

**Sebestyén Ádám**

**A bukovinai székelység  
tegnap és ma**

Második kiadás

Lektorok:

Dr. Andrásfalvy Bertalan

Dr. Benda Kálmán

Dr. Rónai Béla

ENGEDÉLYSZÁM: 59999

ISBN 96 301941 04

Első kiadást kiadta: A Tolna Megyei Könyvtár  
Szekszárd, 1989

Megjelent B/5 formátumban, 34,65 ív (A/5) terjedelemben 3000 példányban.

Felelős kiadó: Elekes Eduárdné  
89.55 Szekszárdi Nyomda

A második kiadás  
az Ad Librum Könyvkiadó közreműködésével készült  
Felelős vezető: Soós Gábor PHD

✻

A digitalizálást és a könyv honlapszerű internetes feldolgozását  
Sebestyén Imre Dezső végezte 2004-ben  
a cd forgalmazását az "Illyés Gyula" Könyvtár (Szekszárd) végzi.

✻

A jelen digitális kiadást aktualizálta és szerkesztette,  
a nyomdai előkészítést végezte és  
a borítótervet készítette,  
továbbá kiadja:

© Sebestyén Imre Dezső

Szekszárd

2008

## BEVEZETÉS

Úgy érzem, munkám sok olvasónak a várakozását nem elégíti ki, talán többet vár tőlem. Meg kell mondanom: egyszerű ember vagyok, az irodalmi nyelvet csupán olvasmányaimon keresztül ismertem meg. Jelenleg is még csak hét román elemi iskolai osztályról van meg a bizonyítványom.

Szerettem volna tovább tanulni, de Bukovinában a szegénység miatt nem lehetett, Bácskában ugyan a katonai szolgálatom alatt beiratkoztam a polgárba, de közbejött a háború. A hadifogságból való hazajövetelem után már nem volt kedvem tanulni.

Gyermekkorom óta ösztönösen gyűjtöttem a népdalokat, népi játékokat a magam gyönyörűségére.

1945 szeptemberében a madéfalvi emlékmű véletlen megismerése döbentett rá, hogy tennem kellene valamit szerencsétlen, sorsüldözött népem megismertetéséért.

Úgy gondoltam, talán életének, történetének, szenvedéseinek s örömeinek feltárásával, megörökítésével szolgálhatom a javát. Hiszen már az itt letelepült idős székelyek sem sokat tudnak otthoni falvaikról, a székelyek múltjáról, a madéfalvi veszedelemről, akkor hogy tudnának róla fiaik?

Ez az írásom talán meg sem született volna, ha 1965-ben nem dolgozom fel Moldován Vilma és Babus Jolán biztatására e népcsoport halottas szokásait. Ezen próbálkozásom sikerén felbuzdulva, sok-sok biztatásra, 1966-ban és 1977-ben is új kutatási eredményekkel jelentkeztem az Országos Néprajzi és Nyelvjárási Gyűjtőpályázaton.

Az elismerő országos és megyei sajtóvisszhangok után 1972-ben Vadócz Kálmán megyei könyvtárigazgató kezdeményezésére a Tolna Megyei Tanács VB. művelődési osztálya kiadta a „A bukovinai andrásfalvi székelyek élete és története Madéfalvától napjainkig” című munkámat kétszer 3000 példányban.

A könyv napok alatt elfogyott, és 15 éve vár egy újabb kiadásra.

A közben megjelent „Gazdálkodás a bukovinai Andrásfalván”, valamint a „Népdalcsozor” és négy kötetnyi bukovinai székely népmese gyűjteményem után most, a madéfalvi veszedelem 225. éves évfordulójára nyílik ismét alkalom könyvem bővített újra kiadására a Tolna Megyei Könyvtár gondozásában.

Az eredeti írásból átdolgozva megtartottam a bukovinai székelység egészére vonatkozó és jellemző történeti, néprajzi és népművészeti részeket, és kibővítettem azt Fogadjisten, Istensegíts, Hadikfalva és Józseffalva történelmi és népmozgalmi adataival.

Ezúton is köszönöm minden hivatalos és magánszemély jóindulatú segítségét, amellyel az adatok gyűjtése és feldolgozása során támogattak.

Sebestyén Ádám



Székely asszony az én anyám



## A madéfalvi emlékműnél

1945 szeptemberében a jassi (Jászvásár) fogolytáborból hazafelé jövet utunk Madéfalván vezetett át. Vonatunk néhány órát ott vesztegelt.

Elhatároztam, meglátogatom az emlékművet – gondolva, hogy soha jobb alkalom nem adódik. Elindultam a faluba az emlékművet megnézni, ahol őseink vére kiömlött. Amint beértem a falu állomás felőli végére, egy 70-75 éves bácsival találkoztam, akinek elmondtam, hogy mi járatban vagyok. Megkértem, vezessen el az emlékműhöz. Ő szívesen teljesítette kérésemet. Míg lassú léptekkel célunkhoz közeledtünk, elbeszélgettünk.

Ő Madéfalváról, a veszedelemről, én Andrásfalváról és a Bukovinában volt öt magyar falu lakosainak életéről.

## A madéfalvi veszedelem

Az öreg nagyon beszédes volt. Elmondta, hogy Mária Terézia királynő 1763-ban elrendelte Erdély keleti határán, a Székelyföldön, a határórség felállítását. A határórség tagjait felfegyverezték, hogy háború esetén a határok védelmére hadba szálljanak. Ennek ellenében bizonyos szabadságjogokat kaptak. Erdély kormányzójának felhívására a székelyek tömegesen jelentkeztek a határőri szolgálatra, mert azt remélték, ennek a révén kiszabadulnak a földesúri fennhatóság alól. Ebben az időben már a közszekelyek óriási többsége jobbágyi alávetettségben, földesúri kötelékben élt. Amikor a jelentkezők megtudták, hogy a katonáskodás mellett az adót továbbra is fizetniük kell, sőt szükség esetén az ország határán túl is kötelesek saját költségükön katonáskodni, ezrével adták vissza a már szét osztott fegyvereket.

Mikor a királynő látta, hogy a Buccow Adolf generális és Schröder ezredes által 1762-ben megkezdett, és az önkéntesség látszatára többé-kevésbé vigyázó szervezése megrekedt, eredménytelen maradt, elrendelte a sorozást. (1763. okt.) A határórség élére ekkor az erélyes és határozott Siskowicz altábornagyot nevezte ki.

A sorozást Csíkban, Háromszékben és Udvarhely egy részében azonnal meg is kezdték. Megígérték, hogy akik a fegyvert felveszik, azoknak kegyelmet adnak, de büntetést kapnak mindazok, akik a rendejével szembe helyezkednek.

Csík községeiben a királynő rendeletét kihirdették, de a nép mindenütt a legnagyobb elkeseredéssel és tiltakozással fogadta.<sup>1</sup>

A sorozóbizottság először Gyergyószentmiklóson, majd Taplócán táborozott. Voltak, akik kötélnak álltak, de a felcsíki falvakban nagy volt az ellenállás. A madéfalvi férfiak a bizottság érkezésének hallatára hátrahagyták családjukat, nem törődve a decemberi hideggel és koplalással, a Szalonka-erdőbe mentek. Példájukat követték a rákosiak és a madarasiak is. 1763 utolsó napjaiban a faluban talált madéfalvi asszonyokat és gyermekeket Siskowicz katonákkal kikergettette az erdőbe.<sup>2</sup> A helyzet és a zavar egyre komolyabbá

vált, mert a csíkiek kérésére sok háromszéki Csíkba indult, hogy itt most már közösen adják elő kérésüket, panaszaikat. A bujdosók mintegy ötezen lehetnek, mind Madéfalvára jöttek.<sup>3</sup>

1764. január 6-án két ember a bizottsághoz ment avégből, hogy vízkereszt ünnepe miatt a nép a kérésével nem tud a bizottság elé járulni, holnap szeretné azt megtenni. Ott azonban azt mondták, hogy holnap reggel megkapják a feleletet. Siskovics elhatározta, hogy haladékot nem ad, hanem még hajnalban fegyverrel szétkergeti a népet. Carato alezredest bírta meg a művelet végrehajtásával, elvégzésével; vagyis 7-én hajnalban meg kellett támadnia a falut.

El lehet képzelni, a feldühödött katonák – akiknek pihenés helyett meneltüök kellett a januári csikorgós hideg éjszakában – hogyan hajtották végre a parancsot.<sup>4</sup>

Madéfalván a nép mit sem sejtve, nyugodtan pihenőre tért. A vezetők megszerkesztették a kérést, melyet másnap akartak a bizottságnak átadni. Azonban e kérés átadására már nem került sor, mert másnap, január 7-én a népet harangszó helyett ágyúszó riasztotta fel álmából. Az utcák megteltek jajveszékelőkkel. A vezetők hiába lobogtattak fehér kendőket, mégis a mézszárlás áldozatai lettek. Közben a katonák eleresztették a vereskakast, felgyújtották a falut. A nép az égő faluból, a kegyetlenség színhelyéről menekülni kezdett, ki amerre látott.

A menekülők a faluból kivezető utakon mindenütt német zsoldosokkal találták szembe magukat. A legtöbben a Gyimes felé vezető úton Moldva felé menekültek. Ezek többsége Csíkból és Háromszékből való volt. Különösen sok háromszékit gyilkoltak meg a feldühödött osztrák zsoldosok, hisz a parancs is úgy szólt, hogy ezeket egyáltalán ne kíméljék.

Sokan az Olt jeges vizében pusztultak el, mások pedig az erdőben belehaltak súlyos sebeikbe.

Az összegyűlt népnek nem volt gonosz szándéka, hanem csak létkérdését akarta tisztázni. Ezt többek közt az is bizonyítja, hogy a székelység nem védekezett, pedig sokkal többen voltak, mint a katonák, és fegyvereik is voltak. Madéfalva határa reggel, amikor vége lett a mézszárlásnak, üveges tekintetű megcsónkított halottakkal, jajveszékelő sebesültekkel volt tele.<sup>5</sup>

Ekkor már az emlékmű előtt álltunk, és a bácsi folytatta elbeszélését: „...a halottakat a falu déli részén, az országút mellett, itt ezen a helyen közös sírgödörbe temették.”

Gondolataimban elmerülve, meghatódva álltam a hősök sírja előtt, és az emlékmű felirata ötlött szemembe:

## SICULICIDIUM

A határórség erőszakos szervezésekor Madéfalva határában 1764. jan. 7-én  
hajnalban a császári katonaság által védtelenül lekaszabolt  
Csík- és Háromszéki 200 székely vértanú emlékére,  
kik az ősi szabadság védelméért vértettek el,  
emelte az utókor hálás kegyelele  
1899.

*Székely nép! Itt hullott őseidnek vére,  
Kiket zsarnok önkény bosszús karja ére,  
Midőn alkotmányos szabadságod védték,  
Szörnyűképp oltá ki sok ártatlan éltét.  
De bár elvesztek ők ádáz fegyver alatt,  
Emlékek nem vész el, örökre fennmarad.  
Mert hű kegyeletben megtartod őseid,  
Így él majd emlékek időtlen ideig!*<sup>6</sup>



### A madéfalvi veszedelem után

Az erdélyi székelyek közül sokan Moldvába menekültek, hogy a további zaklatásoktól és vallatásoktól – amelyet Buccow generális és emberei végrehajtottak – megmeneküljön. Csíkban pedig még tavasszal is temették a sebekben elhalt menekülőket. Jóformán minden nap temetés volt valamilyik faluban. Hol itt, hol ott temetést jelezve mindig szóltak a harangok.

A szomorú Csíkország a halál országává vált. Az embereket megtörte a sok szenvedés.<sup>7</sup> A kivándorlás Moldvába nem a tömeggyilkoláskor kezdődött, hanem még 1762-ben, a határőrszervezés első kísérletekor, 1763 nyaráig mintegy 300 család bujdosott el Csíkból. Ne csodálkozzunk azon, hogy a kibujdosás a véres hajnal után tömegessé vált. Sokan inkább vállalták a koldusbotot, mint az osztrák igát.<sup>8</sup>

E szomorú idők emléke sírt fel nemzedékről nemzedékre visszafajón a következő dalban:

*Parlando*



1. Mi - kor Csík - ból el - in - dul - tam



Szü - vem se volt, úgy bú - sul - tam



Ke - zem fe - jem - re kap - csol - tam



S én ma - ga - mat úgy sí - rat - tam.

2. Szüvem se volt, úgy búsultam  
 Kezem fejemre kapsoltam  
 Kezem fejemre kapsoltam  
 S én magamat úgy sirattam.

A vérfürdő után a királynő szigorú vizsgálatot rendelt el, s így újra megkezdődött a megfélemlítés, zaklatás és bebörtönözés. A bünyenyítő vizsgálatnak feladata volt kinyomozni és kideríteni, kik voltak a csíki mozgalmak fő vezetői, melyik faluban találták ki, hogy a nép a sorozóbizottság előtt a Szalonka-erdőbe fusson? Kik szerkesztették azt a sok keményhangú, elszánt kérést, tiltakozást, amelyeket a sorozóbizottsághoz akartak küldeni?<sup>9</sup>

Tehát kétségtelen, hogy a kivándorlás legfőbb okai: az elviselhetlenné vált terhek, az osztrák erőszakoskodás, a katonáskodásra kényszerítés, a székely szabadság lábbal tiprása, a bünyenyítő vizsgálat s az elfogástól való félelem volt. Azonban többen voltak olyanok is, akik a szegénység miatt vándoroltak ki. Főleg Felcsíkból és Gyergyóból. Hogy is lehetett volna jó mód, mikor a sok zaklatás és békétlenség miatt a szántóföldek nagy része bevetetlenül maradt.

1773 tavaszán már a nincstelenség, a szegénység is jelentkezett mindenhol.

Később a vizsgálóbizottság jelentéséből kitűnt, hogy a határőrszervezést leginkább ellenezték a székelység régi kiváltságainak védői, a falvak székely papjai. Erősen kivették részüket az ellenállásból, az ellenállás vezetéséből.

A papok közül legnagyobb szerepe Zöld Péter delneki papnak volt. Bejárta nem csak szülőfaluját, Madéfalvát, hanem igen sok felcsiki falut is. Ellenállásra, összetartásra, kitartásra bízta a népet.

Carato alezredes őt és társait feljelentette a püspöknél. A püspök Gyulafehérvárra hívatta és ott tartotta őket. Zöld Péter innen megszökött. A falvakban és az erdőkben bujdosott az osztrákok elől. De a zsoldosok mégis elfogták. Fogságából ismét megszökött, székely ruhába öltözött és Moldvába menekült a korábban kibujdosott székelyekhez. De a honvágy utóbb hazahozta. Ismét elfogták, elítélték, de ő ismét megszökött. Később kegyelmet kapott és 1768 szeptemberében hazatért s a menekültek kis csoportját is magával hozta.

A menekültek többsége Moldvában maradt, mert vezetőik, akiket az osztrákok itthon halálra kerestek, mindent elkövettek, hogy a menekülteket együtt tartsák.<sup>10</sup>

Buccow hirtelen halála után Mária Terézia a megüresedett kettős állásra (erdélyi főparancsnokság, guberniumi elnökség) a Csallóközben született Hadik András grófot, huszár altábornagyot nevezte ki. Kinevezésével Erdélyben új világ kezdődött. Amikor 1764 augusztusában Szebenbe jött s ott magyar beszédet mondott, mielőtt állását elfoglalta, az ott lévő magyarokat igen meghatotta és sokan meg is könnyezték.<sup>11</sup>

Hadik jöttével a székelység ügye lassan-lassan jobbra fordult. A felülvizsgáló bizottság tovább dolgozott, de a bécsi haditanács rendeletére 1764 októberétől kezdve jelentéseit Hadik András kezéhez kellett továbbítani, melyeket felülvizsgálat után ő küldött Bécsbe. 1765-től a vizsgálatot Hadik András irányította. Magyarhoz méltóan dolgozott. Arra törekedett, hogy megtudja az igazságot, s hogy ártatlanok ne szenvedjenek. A vizsgálat végeredményeként kitűnt, hogy a főbűnösök nem a székelyek, sem a papjaik, hanem azok, akik a székelyeket régi kiváltságaik ellenére jogtalanul határőrségre erőszakolták.<sup>12</sup>

A bizottság működéséből, Hadik András előterjesztéséből a királynő látta, hogy a székelység nem bűnös, és lényegében már a határőrszervezés is befejeződött. Elhatározta, hogy a székelység nyugalmát helyreállítja.

1765. december 14-én általános kegyelmet adott azoknak, akiket a hatóság nem vádolt. Ez vonatkozott Lázár István guberniumi fogalmazóra és sokan másokra, akik Moldvából vissza akartak térni.

Ennek ellenére a kivándorolt, elmenekült székelyek nagy része Moldvában maradt, s a kivándorlás sem szűnt meg, ha kisebb mértékben is, de tovább folyt.<sup>13</sup>

## Moldvában

A bujdosóknak, vándoroknak és menekülteknek Moldva adott szállást. Pusztáin és zsíros fekete földjén, mely bőven adott kenyeret, és szőlős dombjain, ahol jó bor termett, mindenki megpihenhetett. Nem csoda, ha ez a szép és gazdag vidék megtetszett annak idején a keletről jövő honfoglaló magyaroknak és egy időre itt megtelepedtek. Itt az Etelközben választotta a magyarság első fejedelmét – Álmos fiát – Árpádot.<sup>14</sup>

Itt jut eszembe, a jó múltkor öreg bácsikkal elbeszélgetve, egy Moldvából Szárásra (Baranya m.) települt bácsit megkérdeztem, hogy miért nevezik a Moldvában élő magyarokat csángóknak. Elmondta, hogy ők, illetve őseik az etelközi pihenő idején maradtak Moldva földjén. A nevüket azért kapták, mert az akkori időkben az állatokra, a jószágra kolompot, csengőt kötöttek, hogy ezáltal megmentsék a vadállatoktól. Mások szerint: sokat vándoroltak és szekereikre, lovaikra csengőt kötöttek. Így maradt rajtuk a csengősök, csángálók elnevezés.

A nyelvészek szerint a csángó szó a csáng, csángál igéből származik, amely ide s tova kereng, elkóborol jelentésű.

A csángó népnév azzal függ össze, hogy a moldvai magyarság valószínűleg a XIII-XIV. században Erdélyből vándorolt ki mai hazájába. Ezekhez a magyarokhoz jöttek a székely határórszervezés és a madéfalvi veszedelem üldözőttjei. Nem volt nehéz ide találniok. A hegyek hágói, a Moldvába siető patakok völgyei, a hegyszorosok útjai mindig segítették a bujdosókat. Az ide üldözött csíki és háromszéki székelyek nem kerültek idegenbe. Valóságos magyar földre jöttek. Magyar helynevek, falunevek, folyóvizek, városnevek, magyar beszéd és magyar emberek fogadták őket.<sup>15</sup>

Az ide bujdosott székelységnek nem volt nehéz letelepedni. Kisebb részük a Szeret menti régi magyar falvakban kapott szállást. A többség pedig új falvakat alapított a Tatrás, Tázló és a Beszterce folyók mentén. Az akkor még tulajdonképpen török uralom alatt álló Moldva vajdája szívesen fogadta a beözönlő székelyeket. És mint jó földműveseknek nemcsak földet, hanem adókedvezményt is adott. Itt nem volt rossz soruk. A legtöbbször háza, népes családja és biztos megélhetése volt, és sokan meggazdagodtak.

A menekült székelyek lelkipásztora évekig Zöld Péter volt, aki kevés megszakítással közel öt évig élt közöttük.<sup>16</sup>

Hadik András szerette volna Moldvából Erdélybe visszahozni a székelyeket, de mivel már jól ment soruk, maradtak új hazájukban.

A Moldvában maradt székelyeken kívül még elég sok bujdosó magyar és császári katonaszökevény is egyre növelte a telepések számát. Azt lehet mondani, hogy Magyarország minden részéből: a Dunántúlról, az Alföldről és a Felvidékről is kerültek ide magyarok. Igazi menedékhelye lett a magyaroknak ez a föld. Sokat szenvedett, viharedzett, sorsüldözött, szerencsétlen,

tépett lelkű magyar emberek gyülekeztek ide. Moldvába az ment, akinek valami miatt menekülnie kellett.<sup>17</sup>

De bár Moldva felett vihar készülődött, a forrósuló politikai légkör ellenére a bujdosó székelyek mégis mintegy 15-20 évig nyugalmat találtak itt.

Az 1769-1774-ig tartó orosz megszállás sem zavarta meg őket. Életükben azonban nagy fordulatot jelentett a Moldva északi részén fekvő Bukovinának 1774 őszén a császári csapatok által történt megszállása. Bukovinát I. Abdul Hamid török szultán átengedte Mária Teréziának. A megszállást báró Splényi Gábor tábornok irányította, és mint e tartomány első kormányzója elfoglalta helyét Csernovicban. Népszámlálást tartott, s mivel Bukovina földje gyér népességűnek bizonyult, jelentést küldött Bécsbe, amelyben hangsúlyozta, hogy a gyéren lakott Bukovinát be kellene népesíteni.<sup>18</sup>



## Bukovina földjén

Az osztrákok Bukovinába vonulásakor a Moldvában élő magyarok számára új hajnal pirkadt. Új szabad terület, új életlehetőség nyílt a sok menekült előtt. Bukovina pihent földje ugartörőket várt és jó ízű kenyeret ígért. Öreg bükkfái kivágásra vártak. A Szucsáva folyóban és a friss patakokban halak fickándoztak. Ide telepések, ugartörők kellettek.<sup>19</sup>

Bukovina őslakói rutének voltak, amit az mutat a legbiztosabban, hogy a folyók, hegyek, főbb városok nevei majdnem mind rutén elnevezésűek.

A „bukovina” szó annyit jelent: „bükkfa erdő”. A szájhagyomány szerint István vajda mintegy 550 évvel ezelőtt ezt a tartományt húszezer fogoly munkájának felhasználásával bükkfával ültette tele.<sup>20</sup>

Nagy Lajos (1342-1382) király idejében Bukovina Magyarországhoz tartozott. Szeret város nagy részét magyarok lakták, katolikus püspöksége, nagy székesegyháza és a Domonkos-rendnek kolostora volt.

A XVII. században Szucsáva város lakosságának is nagy része magyarokból állott.<sup>21</sup>

Az öregek elbeszélése szerint, miután Bukovina osztrák kézre került, Hadik András Moldvába ment, és megpróbálta rábeszélni a menekülteket a Bukovinába való áttelepülésre. Hadik próbálkozása sikerrel járt. Így a széke-lyeket ő vezette át Moldvából Bukovinába.

Azt is elmondták, hogy amikor az első bukovinai faluhelyre értek, Hadik András így szólt: fogadj Isten! – így lett az első falu neve Fogadjisten. Néhány család itt maradt.

Tovább menve a második falu helyére, Hadik azt mondta Isten segíts! – a falu neve Istensegítség lett. Itt már többen maradtak.

A jobb és szebb helyre vágyók tovább mentek. A helyet, amelyet falu alapításra alkalmasnak találtak Hadik András vezetéknévéről Hadikfalvának nevezték el. Itt tartották az első istentiszteletet. Az áttelepülők nagy része itt maradt.

A még jobb és szebb helyre vágyók tovább mentek, és a Szucsáva folyó partján telepedtek le. E falut Hadik keresztnevéről Andrásfalvának nevezték el.

Az ötödik falut pedig később alapították.

Ez Mária Terézia fiának, II. Józsefnek a nevét kapta, és így lett a falu neve Józseffalva. Bár az öregek csak így ismerik az áttelepítést, a valóságban azonban egészen másképpen történt.

Splényi kormányzó tudta, hogy Moldva tele van székelgyöldi és más magyar menekültekkel, és arról is tudott, hogy Moldvában működik Zöld Péter utódként a csíki származású minorita szerzetes, Mártonffy Mór.

Az osztrák közigazgatás 1776-ban Mártonffyt Moldvából Bukovinába hívta. Az ő meghívásával egybe esik a Beszterce és a Szeret folyó mentén



Szamoska községben letelepedett mintegy száz család felkerekedése és Bukovinába vándorlása.

1776-ban, illetve 1777-ben Bukovinában megszületett az első két magyar falu a Szucsáva partján: Fogadjisten és Istensegíts.

Splényi a megkezdett munkát nem fejezhette be, mert 1778 tavaszán távozott. Távozása után különösebb esemény nem történt a visszamaradt menekültek életében.<sup>22</sup>

1783-ban II. József Bukovinába jött, meglátogatta a tartományt. Csernovicből Hadik András grófnak Bécsbe azt írta: „Bukovina népességének a növelése első rendű gond legyen!”<sup>23</sup>

Míg mindezek történtek, addig Mártonffy és az áttelepült székelyek gyökeret vertek. Mártonffy népének híre futott, és már 1784-től kezdve Hadik közbenjárására az osztrák kormány, a haditanács, és Bukovina második kormányzója – Eizenberg – együttes erővel akarták megvalósítani a magyarok Bukovinába telepítését.<sup>24</sup>

Moldvában mintegy 7-8 ezer menekült lehetett a különböző földesúri birtokokon, és falvakban. Ezeknek a felkutatása, összegyűjtése nem kis feladatot jelentett. E munka irányításával a jászvásári osztrák követet bízták meg, és Moldvába küldték Bádeusz kapitányt 1784 tavaszán, hogy összeírja és lebonyolítsa az áttelepítést. A melléje beosztott altisztek túlbuzgóságból nem csak a menekült székelyeket, hanem a fent említett magyarokat is próbálták megnyerni az ügynek. A moldvai földesurak (bojárok) megijedtek, hogy az osztrákok a magyarokat, a legjobb munkaeuróikat elviszik. Ezért a Divánhoz kérvényt nyújtottak be, melyben kérték a török kormányt, hogy a kitelepítést gátolja meg vagy legalább késleltesse.<sup>25</sup>

1784 szeptemberében Eizenberg kormányzó Mártonffyt Moldvába küldte. Mégpedig kettős céllal: egyrészt azért, hogy a Bukovinában kezdődő szőlőműveléshez szőlőtőkékét vásároljon, másrészt pedig azért, hogy a székely bujdosókat Bukovinába edesgesse.

Mártonffy Eizenberg kormányzó nevében a bukovinai jövendőt csalogató színekben ecsetelte, és a kötélnek állókat kedvezményekkel, engedményekkel kecsgettette. Tehát Eizenberg és Hadik András buzgóságának köszönhető, hogy a sok fáradságos utánjárás megtermette a maga gyümölcsét, s így 1784 novemberében újból megkezdődött a székelyek átköltözése Moldvából Bukovinába.

Az áttelepítés majdnem két évig tartott, és 1786 első felében fejeződött be. Így azoknak a székelymagyaroknak, akik Bukovina földjére léptek, 15-20 évig Moldova csak pihenőhelyük volt.<sup>26</sup>

Az egyes csoportok mihelyt átlépték a moldvai határt, Szucsáván – mely a határ közelében van – rendszerint pihenőt tartottak. Az átjövő telepések magukkal hozták gazdasági felszerelésüket, lovaikat, és szekereiket. Az új telepéseket jórészt a már meglévő Istensegíts, Fogadjisten és más falvakban helyezték el ideiglenesen.

Eizenberg kormányzó javaslattal fordult Bécsbe a települők megsegítése érdekében Hadik Andrásához. Hadik 1785. január 19-én kelt iratában elrendelte, hogy minden családapára négy, családjára három, és minden gyermek napenként két krajcár segélyt kapjon addig, amíg rászorul. Ezen kívül külön segélyt kaptak házépítéshez és a gazdasági eszközök beszerzéséhez; az utóbbiakat azonban visszafizetés terhe mellett.<sup>27</sup>

1784 ősztől 1785 tavaszáig százötven család jött Bukovinába, és ezek letelepítésével újra két új falu született:

Hadikfalva a Szucsáva folyó partján, Radóc közelében, és Józseffalva Szucsáva városától nyugatra, a Tolova nevű birtokon.<sup>28</sup>

Hadikfalván kb. 100 család telepedett le. Mártonffy 1785. június 5-én a templom kijelölt helyén ünnepélyes szentmisét mondott, melyen Eizenberg kormányzó is jelen volt és ezúttal kijelentette, hogy az új települést Hadik Andrásról Hadikfalvának nevezi el. Az új telep alapítása ezek szerint Hadik, Eizenberg és Mártonffy nevéhez fűződik.<sup>29</sup>



Emlékezők egy csoportja a madéfalvi emlékműnél

1786 nyarán II. József másodszor is Bukovinában járt, Szucsávától nyugatra egy új magyar falut talált. E falu ötven családjára egy évvel a császárlátogatás előtt jött ide, és földkunyhóban lakott. A császár megajándékozta őket igásállatokkal és gazdasági felszerelésekkel. Ez a negyedik falu a császár neve után lett Józseffalva.<sup>30</sup>

Szeret város közelében a Balkócz birtokon is voltak rövid ideig települők. Laudonfalvának hívták a települést, de később ezek is beköltöztek Hadikfalvára és Istensegítsre.<sup>31</sup>



### Andrásfalva alapítása

1786 februárjában Mártonffy jelentette a bécsi haditanácsnak, hogy új falut kell alapítani, mert ismét új családok léptek Bukovina földjére. Így jött létre 1786 tavaszán egy új falu a Szucsáva folyó partján, Hadikfalva és Radauc város szomszédságában, melyet Hadik András keresztnévéről Andrásfalvának neveztek el. Ez időtájt Andrásfalvára ötven család települt le, de szórányosan később is érkeztek. Így a telepítési sorrendben Andrásfalva volt az utolsó falu. Tehát hivatalosan a székelyek betelepítése Bukovinában Andrásfalva megalapításával 1786. május 14-én befejeződött.<sup>32</sup>

## Andrásfalva reformátusai

1785 októberében Bádeusz kapitány Moldvában több, mint harminc család kálvinista menekültet talált, akik a bajban is összetartva egy csoportban éltek. Ezek szintén elhagyták Moldvát, 1786 tavaszán negyven család Bukovinába jött. Azon kívánságukat, hogy egy helyre telepítsék le őket, az illetékes hatóságok tiszteletben tartották, csak egy kis nehézség gördült kérésük megvalósítása elé. Bukovina belsejében, ahova a többi székelységet telepítették, részükre már nem volt hely. Ezért Bukovina északi részében Hotintól nem messzire Toporoc mellett Raráncsa nevű faluba telepítették őket, bár ragaszkodtak ahhoz, hogy Andrásfalvára települhessenek.<sup>33</sup>

Ez a kis református falu nem volt hosszú életű. Az 1787-től 1791-ig tartó török-orosz háború idején sok veszedelem és zaklatás középpontjába került, és sok család elpusztult. Ezért innen rövid kétévi otlétük után a viharokat túlélő 29 család a magyar falvakban: Hadikfalván (Fazekas, Bece és Erős nevűek - kb. öt család), és Istensegítsen (Györfi nevűek - kb. 3-4 család), akik e helyeken katolikussá lettek, a legtöbben pedig mintegy 21 család Andrásfalván telepedett le az alszegi részen.

Raráncsán Ajtay Sámuel debreceni diák volt a levitájuk, aki akarata ellenére került a török-orosz háború sodrába. A katonáskodás közben akadt rá a pásztor nélküli kis nyájra. Velük maradt és velük együtt Andrásfalvára is eljött.

Bukovina földjén az utolsó telepések a reformátusok voltak.<sup>34</sup>

A hidasi (Baranya m.) református egyházközség Andrásfalváról áthozott anyakönyveiben lapozgatva, a Liber Baptisatorum Tom. I. Anno 1801-1852 kötetének első oldalain, mint keresztszülőket a következő házaspárok neveit találtam. Valószínűnek tartom, hogy ezek voltak az első református telepések Andrásfalván.

1.	Varga Mihály - Varga Sára	1801
2.	Lócsei György - Német Klára	1802
3.	Ömböli Mihály - Buta Mária	1802
4.	Székely József - Felházi Mária	1802
5.	Varga István - Getző Rebeka	1802
6.	Katona Mihály - Kató Júlia	1803
7.	Feér Samu - Sós Ilona	1803
8.	Beréti Sámuel - Beréti Katalin	1803
9.	Nagy István - Varga Ilona	1803
10.	Biszak Pál - Dantz Ilona	1804
11.	Balog Mihály - Balog Borbála	1805
12.	Biszak József - Felházi Mária	1805
13.	Tamás János - Kántor Mária	1805
14.	Ömböli Samu - Györfi Mária	1807
15.	Györfi Ádám - Rátz Mária	1807

16.	Getző József – Getző Éva	1807
17.	Kováts Miklós – Kováts Éva	1808
18.	Simon György – Rátz Éva	1808
19.	Varga Miklós – Varga Júlia	1809
20.	Biszak István – Buta Anna	1810
21.	Buta Márton – Buta Mária	1810

Ez idő tájt a hivatalosan betelepítettek száma az új magyar falvakban 702 család, 2136 lélek volt.<sup>35</sup>

Mint már említettem, több ezren menekültek Moldvába, de ezeknek csak egy része jött át Bukovinába. Erdélybe is többen visszatértek. De a Bukovinába jöttek nagyobb része székelyföldi származású, főleg csíki és háromszéki volt.<sup>36</sup>

Ezekon kívül akadtak mások is. Például az Andrásfalván élő Ömböliek Szabolcs megyéből származnak. A Dunántúlról és az Alföldről is áttelepedett néhány család Bukovinába. A jövevények bárhonnan származtak is, letelepedésükkel Bukovina földjébe gyökeret vertek.

Nem számított, hogy egyedül, csoportban, vagy a telepítés után érkeztek is ide, mindnyájan bukovinai magyarok lettek. Ezért tévedésben vannak azok, akik eredetüket nem ismerve most, mikor minden bukovinai székely itthon van a magyar hazában, ma is csángóknak nevezik őket.

Az osztrák megszállás Bukovinában az új élet kezdetét jelentette. Az osztrák uralom jobb életfeltételeket teremtett itt. Mint már említettem II. József császár 1783-ban és 1786-ban is látogatást tett Bukovinában. Besztercén keresztül elkészült az út Bukovina felé, és élénk forgalom indult meg Erdély és Bukovina között. Megindult a postaforgalom, a gazdasági és kulturális vérkeringés. A falvak fejlődésnek indultak. A bukovinai magyar falvak egyenes utcái, egyforma szép házai mindenkinek feltűntek. Kezdték ismerni és becsülni a magyart. Bukovina földje szépen benépesedett. A székelyek után német, román, lengyel, szláv és más telepések jöttek. Bukovina sűrűn lakott és soknyelvű tartománnyá vált. 1786-ig katonai közigazgatás alatt állott, majd Galíciához kapcsolták. 1881-ben önálló koronataromány lett.

## Fogadjisten és Istensegíts

1777-ben Fogadjistent és Istensegítset, a két – nevükben fohász szerű – községet a Szucsáva folyó bal partján egymás szomszédságában alapították. Mártonffy Mór Istensegíts első plébánosa, csak annyit jegyzett fel a plébánia könyvében róla, hogy a két község lakói a moldvai Szamoskáról jöttek be.

Az első hivatalos jelentés Splényi utódjától Eizenberg Károly (Karl Freyherr von Eizenberg) tábornoktól származik 1779-ről, melyben a két község megalakulásáról a központi kormánynak a következőket jelenti:

„Es werden von Seklern oder Ungaren, die schon vor Jahren aus Siebenbürgen nach der Moldau emigriert sind, zwei Dorfschaften names Helf-Gott und Vergeltes-Gott od er auf Ungarisch Istensegitsch und Fogadjisten angelegt und da die Ortschaften ordentlich ausgestreckt und ein Haus gleich dem and ern gebaut ist, so geföllt diese Ordnung sehr selbst den Übrigen Bukowienern.“

A német nyelvű jelentés magyarul így hangzik:

„Tehát községet alapítottak székelyek és magyarok, kik már évek óta Erdélyből Moldvába kivándoroltak. Név szerint Fogadjisten és Istensegits.

És miután a községek rendesen vannak elhelyezve és a házak egyformán felépítve, ez a rend maguknak a bukovinaiaknak is tetszik.“

Ezen két község megalakulásáról a hivatalos jelentés csak ennyit mond.

Azonban az öregek szavahihető elbeszélései szerint az áttelepülés eképpen történt: Mártonffy Mór minorita szerzetes és idősb Tamás Albert szamoskai bíró vezetésével egy hattagú bizottság – Bádeusz (Baddeus) császári kapitány írásos igazolványával felszerelve – 1776 november közepe táján jelentkezett a szereti kerületi kapitányságnál. Innen egy hivatalos kísérő által a granicsesti előljáráshoz mentek. Azt az utasítást kapták, hogy a bizottság mellé adni kell egy, a helyet ismerő előljárót, aki kívánságuk szerint mindent részletesen megmutogat nekik. Valamint azt is meghagyták, hogy a hely vizsgálói a hivatal költségére tisztességes vendéglátást kapjanak.

A kiküldötteknek hazuról meghagyták, hogy ne csak a helyszínt vizsgálják meg alaposan, hanem észrevétlenül azt is figyeljék meg, hogy az osztrák hatóságok nem akarják-e őket a madéfalvi eseményekért és a Moldvába való megszökésért kelepcébe csalni. Gyanús volt nekik az, hogy Bádeusz, aki császári kapitány volt, szinte az erőszakoskodásig unszolta őket a Bukovinába való áttelepülésre, s még az általuk annyira szeretett jó papjuknak, Mártonffynak sem akartak hinni. Kétségbe vonták jóindulatú biztatását. Egyesek egyenesen beugratónak hitték őt. Csak később győződtek meg arról, hogy ez a faját holtig szerető pap mennyire javukat akarta.

Amikor Istensegits keleti oldalán délről északra húzódó dombsor legkimagaslóbb csúcsáról az úgynevezett Kopac-hegyről a Szucsáva völgyét Granicsest felől jövet megpillantották, s az elpusztult Cibéni község romokban heverő csonka templomát és annak égbe meredő csupasz falait szemléltek, a vezetőjük szinte dicsekvően e szavakkal mutatta be a területet: „Nézzétek, amit a szemetekkel láttok, az mind a tietek!“

A nagy messzeségben belátható síkság, a Kárpátok örökzöld koszorújától övezve, a buja legelők, az állattenyésztéshez megkívánt folyóvíz, a Kopac-hegy lejtőjén elterülő hatalmas fenyves erdő fái, a település, s az építéshez mind olyan kellékek, melyek már ott a Kopac-hegy tetején megnyerték a bizottság tetszését. Tetszésüket fokozta Winklernek az aprólékos, a település előnyeire vonatkozó magyarázata. Winkler, Wolánsky intézője, önként ajánlott vezetőnek és magyarázónak a bizottsághoz.

A helyvizsgálat befejezése után a Wolánsky serbóci udvarában eltöltött két napos szíves vendéglátás is meggyőzte őket arról, hogy szó sincs a kelep-cébe csalásról, mint ahogy valójában ez nem is volt szándékában az osztrák hatóságoknak. Itt emberre, dolgos kézre volt szükség, hogy a területet benépesíthessék. Így minden aggodalom nélkül elfogadták azt a földet, amely őket egy soknemzetiségű környezetbe zárta. A kétnapi vendégeskedés után, bőséges étellel ellátva, Wolánsky a saját fogatán vitette őket a határig. Nagy volt az öröm és a meglegedés, s a bizottság tagjai nem győztek eleget hálálkodni Mártonffy Mórnak, amiért oly fáradhatatlanul közreműködött az új háza megszerzésében.

A bujdosók között futótűzként terjedt el a hír, hogy megfelelő új hazát szereztek, ahol minden áttelepülő gazda a következő javakat kapja:

- \* 18 fálcsa földet ingyen (1 fálcsa 80 prozsina, vagyis kb. két hold.)
- \* Az építkezéshez fát és pénzsegélyt
- \* A Fundus (Kincstár) templomot épít
- \* Öt évi adó- és három évi robotmentesség
- \* Gazdasági felszerelések, kocsi, eke, borona stb.

A jó hír nagy örömet keltett, és 1776 karácsonyának ünnepeit víg hangulatban ülték meg. Az ünnepek után nyomban megkezdődött az áttelepülési előkészület, mozgolás s már február elején mintegy 100 család várta az alkalmas időjárást az elindulásra.

A szokatlanul korai tavasz kedvező időjárása lehetővé tette, hogy az első, gyengébb igával rendelkező, és iga nélküli családok 1777. március 2-án útnak indultak. Két nappal később a többi. Az első csoport március 8-án, a második csoport pedig 9-én lépte át Nemericsénynél az új határt, és Szucsávnál találkoztak. Innen együtt folytatták tovább útjukat a kijelölt hely felé.

1777. március 12-én a szeret-szucsávai országút úgy nézett ki, mintha egy élő falu húzódott volna rajta felfelé. A fedeles szekerek hosszú sora között gyalogló emberek és állatok haladtak a már nem messzire levő letelepedési helyre, hátukon cipelve féltettebb értékeiket. A szekereken csak a gyaloglást nem bíró öregek és gyerekek ültek, mert azokon minden nélkülözhetetlen holmit, még az *asztavátát* (szövőszék) is hozták magukkal.

A bujdosások ideje alatt megtanulták azt, hogy semmit sem tanácsos maguktól elhagyni, mert az új otthonban minden nehezebben szerezhető be, mint a régiiben, s a pénzkiadáson kívül még más természeti nehézségek is vetődhetnek fel a beszerzés körül, s ezért bizony a holmiból a szabadon jövő állatok hátára is bőven jutott.

Az érkezőket a szucsáva-radóci országút keresztezésénél az elpusztult Brahoi község hegyén épült Rátos-csárda előtt várta és fogadta Splényi tábornok megbízottja és Winkler, Wolánsky jószágkezelője, kiket a Wolánsky jószág állományából leölt és nyárson sült ökörhússal vendégeltek meg.

## Fogadjisten

A csárda körül elhelyezkedve a megérkezettek kétnapi pihenőt tartottak, ezután pedig kezdetét vette a széttelepítés. 20 önként jelentkezett családot ehelytől egy kilométerre vissza a Szucsáva folyó bal partjának, az úgynevezett Mázos lankájának síkságára telepítettek le. E településnek az itt történt fogadtatás emlékére a „Fogadjisten” nevet adták. A falu földterülete a betelepüléskor 885 hektár 63 ár 12 m<sup>2</sup>.

Pár év múlva azonban a Kapri-család, melyet még Mária Terézia emelt bárói rangra, birtokot vásárolt a kormánytól a falu közelében. Birtokszerzési okirataikban megállapították, hogy Fogadjisten belterülete az ő birtokukhoz tartozik. Ennek alapján robotmunkára kötelezték a magyar falu népét.<sup>38</sup>

A fogadjisteniek mint szabadságszerető székely-magyarok, tiltakozásuknak legjobb bizonyítékát akkor adták, amikor felszedték holmijukat és felköltöztek kissé keleti irányba az erdő közelében lévő „Jakobesti-patak völgyébe”. Itt a szelíd nyírfák és bükkfák szomszédságában építették meg a falut, melyben hazatelepülésükig, 1941-ig laktak. 1812-ben kis fakápolnát építettek. Lelkipásztoruk a mindenkori istensegítsi pap volt.

A fiatal falu első lakosai között az anyakönyvben (Ub. Bapt. I. Istensegíts) (1785-től kezdve az első években) ilyen nevéket találtunk:

Polgár, Mészáros, Bodó, Reketes, Zsiros, Pap, Hompoth, Kis, Bartalis, Bokor, Katona, Sipos, Bálint, Fogarasi, Bereczki, Bartók, Sigmond, Petres, Farkas, Szitás, Göbölös, Bátor, Zöldi, Csehi, Sándor és Székelyhidi.

Később is megmaradt családnevek: Pap, Székely, Ambrus, Kuruc, Májkel. A Májkel (Meichel) német család beházasodott a magyarok közé. Az első Májkel – a nép elmondása szerint – Német Józsi bécsi születésű volt, és bádogosmester. A katonaságtól szökött ide. 1809. január 25-én házasságot kötött Mészáros Máttyás és Polgár Erzsébet leányával Zsuzsival. A Májkelek később megsokasodtak, és mindig tekintélyes, szorgalmas, jó magyar családjai maradtak a falunak.<sup>39</sup>

Fogadjisten lakóinak száma hazatelepítésünk előtt 1941-ben 38 család volt, kb. 300 lélekszámmal.

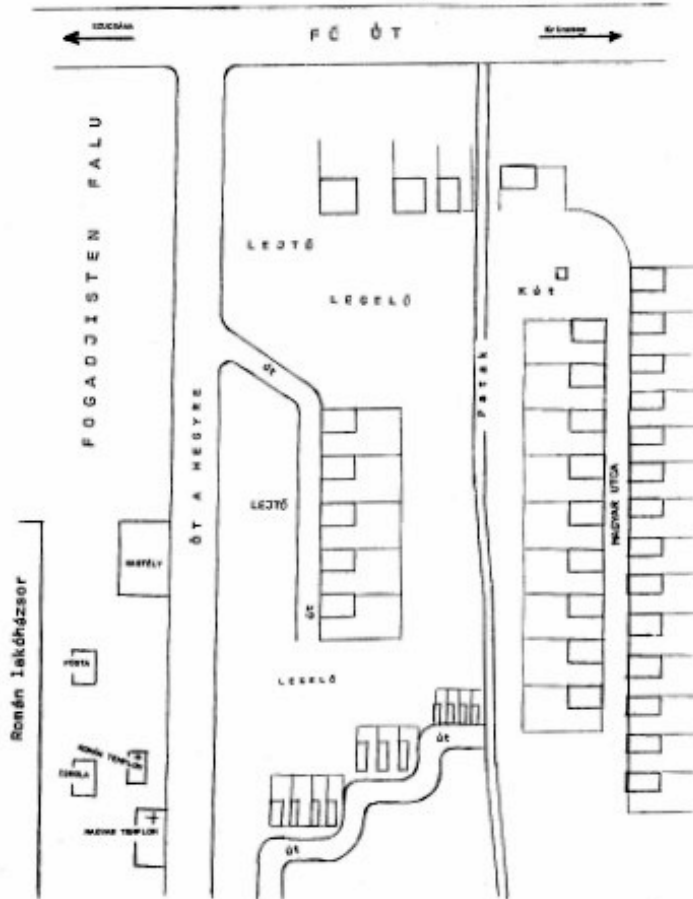
A 82 éves Kuruc Piusz bácsi visszaemlékezve szeretett szülőfalujára, Fogadjistenre a következő kedves szavakkal beszélt róla: „A falu egy sor vót, csak olyan kacskaringós vót egyik vége, s olyan lejtős vót kétfelől. A hosszabb lejtős részen, ott vótak a házak s a kertek. S a másik felől a legelő volt, ahol nyáron a birkákat s az anyajuhokat legeltették. Eszténa is volt majdnem minden nyáron, ahol igen jó túrót csináltak.

Egy kis patak folyt a falun végig, ami még ma es megvan. Egy pár évvel ezelőtt otthon voltunk Bukovinában a gyermekeimmel, és még meg volt a patak, csurdogált. Van ott egy erdő a falutól félre, és onnan jött az a kis patak. De az olyan áldás volt annak a falunak.



# FOGADJISTEN TÉRKÉPVÁZLATA

Enlékézetből készítette: KURUCZ PIUSZ, Vaskút,  
/:Vaskút, Batthyány u. 34. :/



Ahogy mondtam, kétfelől házak voltak s úgy kiengedték a baromfit, kacsát. Még a tyúkok es kimentek. Úgy, hogy legeltek is s ittak is. A kacsák, libák pedig fürödtek. Az asszonyok nyáron eldugták elyen gyep hompokkal (hanttal) és ottan fehéritették a vásznakat. Szóttek, s aztán a gyepen úgy kinyújtogatták, szárították. Me't a fejerítés olyan vót, hogy megmártották a vízben, s aztán kinyújtották, kiterítették azt a szövetfajtákat, és úgy fehéritették egész nyáron. Az asszonyok télen is kihasználták a kis patak vizét. Hompokval eldugtuk - mü úgy hittuk, hogy dugás - s ott meggyült a víz. Télen mikor befagyott, akkor léket vágtunk, és ott mostak kint az asszonyok, ott sulykoltak, szapultak. A kis pataknak köves volt az alja, s így mindig tiszta volt, mert forrásvízből jött."

## Istensegíts

A megmaradt 80 családot Fogadjistentől északra, szintén a Szucsáva folyó terén a Kopac-hegy aljában telepítették le. Azonban ezek még két hónapig sem maradhattak e helyen, mert az az évi hirtelenül jött havasi hóolvadások a Szucsáva folyót megárasztották, amely veszéllyel fenyegette az új községet. Azért hát ezek is felszedték a sátorfát és egy kilométerrel feljebb húzódtak a „Csere-tető” aljában fekvő magasabb részre, és itt alapították meg az egyetlen hosszú utcából álló községet, mely a hagyomány szerint a következőképpen nyerte szép fohász-szerű nevét.

Mikor a falu helyén az ideiglenes sátrukat felütötték, a mai templom helyére gyülekeztek össze és azon tanácskoztak, hogy itt véglegesen megállapodjanak-e. A vitába az öreg Kajtár Lőrincet is bevonták. S mikor megkérdezték tőle, hogy jónak véli-e a falut e helyen megépíteni, az öregember – aki 70 éves korában a madéfalvi vérengzésnél két fiát, azok feleségét elvesztette, s fiainak a gyermekei a nyakába szakadtak, s aki most már ötöd-ször hurcolkodott – elkeseredésében térdre hullott, könnyes szeméit az ég-re emelte, kezeit imára kulcsolta, s így adta meg a választ:

„Én Uram, én Istenem! Aki elvetted az én két szép fiamat, és aki öregségemre nyakamba zúdítottad a sok unokát, s Te aki a sok bujdosás keserű kenyerét nekünk osztályrészül adtad, csak Te tudod egyedül, hogy mire volt ez nekünk jó!”

Elcsuklott a hangja, könnyei zápokként kezdtek omlani és zokogva így fohász-kodott: „Engedd meg én Istenem, hogy e helyen végleges megnyugvást találjak! Én azért azt kívánom az itt egybegyűltektől, hogy e helység a Te áldott szent nevedtől nyerje nevét és legyen Istensegíts!”

Ezután lehajolt és megcsókolta a könnyeitől megöntözött földet, melynek rögei három év múlva 96 éves korában eltakarták őt. A meghatódás akkora volt, hogy mindnyájan sírtak. Ezek az elhullatott könnyek szolgáltatták a keresztvizet annak a községnek a kereszteléséhez, mely Isten szent nevéből kapta elnevezését, s mely község, habár az osztrákok selypesen Iszzen-szegítsznek neveztek, 143 évig hivatalosan is az Istensegíts nevet viselte.

Egy világháborúnak kellett jönni, hogy először az egyharmadát a földdel egyenlővé tegyék, másodszer pedig az Impérium változása során szép nevét elveszítse, és az idegen hangzású Cibény (Tzibeni) nevet nyerje.

A végleges letelepedés után kezdetét vette az alkotó munka. A Kopac-hegyen elterülő fenyveserdő hatalmas szálfái egymás után dőltek le és váltak házak falaivá, tetőzetévé. 1777 őszére már 47 lakóház és istálló meg csűr épült fel.



szét s vetették be. A szűzföld csak úgy ontotta a bőséges évi kenyérnek valót, a kukoricát és más terményeket. A másik két részt legelőnek használták, melyen a legelésző állatok meghíztak s szép jövedelmet hoztak tulajdonosaiknak.<sup>40</sup>

Az idejött 80 család már a letelepüléskor, 1776 őszén a Szentháromság dicsőségére kápolnát épített. Ez azonban nem volt templom, (ecclesia) hanem csak szükségkápolna.

Rendszerint az új falvak elpusztult régi telepek helyén, vagy szomszédságában épültek fel. Istensegíts határában is valamikor szász település volt, amelyet még a tatárok pusztítottak el. Templomuk maradványai, összedőlő falai még 1904-ig láthatók voltak. Tatár nyilak később is előbukkantak a szántóföldek rögei közül.

Az újonnan felépített falu szép, utcái – különösen a főutcája – egyenesek, rendezettek. A később épült Újfalú nevű részt, mivel első lakosa Urkon András volt, akit Szakának is hívtak, Szakafalvának nevezték el. A Felsővízi utcában Buzás Andrásé volt az első ház, az Alsóvízi utcában a Dimén Ferencé. A házak rendszerint egyformák és egymástól meghatározott távolságra vannak. Minden ház előtt virágoskert, a ház végén – helyesebben – a csűr mögött veteményeskert.

A magyar falu tisztasága és rendje már Eizenberg Károly kormányzónak is feltűnt 1779-ben. Fogadjisten és Istensegíts születése után három évvel – mint korábban idéztük – azt írja a központi kormánynak, hogy e két falu tervszerű, mérnöki elrendezése a házak egyfésélye tetszik Bukovina többi lakóinak is.

1783-ban II. József császár Bukovinába jött. Egyesek és a nép, falvak és vásárhelyek megrohanták kéréseikkel. A két magyar falu lakossága nevében Istensegíts és Fogadjisten elöljárói is felhasználták az alkalmat és kérést juttattak el a császárhoz. Kérték, hogy a kincstárnak fizetendő 919 forint adó fizetése alól mentse fel őket öfelsége, és mindkét falunak építtessen egy-egy templomot és iskolát. A kérésnek nem volt fogantja, de azért az egyházközségi élet tovább folyt kőtemplom nélkül is.

Mártonffy Mór 1785-ben megkezdte a rendszeres anyakönyv vezetést.<sup>41</sup>

Az istensegítsi kereszteltek anyakönyvében Lib. Bapt. Tom. I. 1785-1796. kötetének első lapjairól – mivel ide egy kevés víz került s így a beírás kissé elmosódott – Elekes Dénessel (Kalaznó) Istensegíts utolsó plébánosával a következő bejegyzést tudtuk kiolvasni:

- |             |   |
|-------------|---|
| 1. József   | Balázs Ferenc és Vidra Katalin fia.     |
| 2. Erzsébet | Bartaló János és Máté Franciska lánya   |
| 3. Péter    | Bot Ferenc és Fazekas Katalin fia       |
| 4. Lázár    | Bagi György és Karácsonyi Krisztina fia |
| 5. Borbála  | Bács Albert és Gáspár Erzsébet lánya    |
| 6. Tamás    | Kovács Pius és Ajkai fia                |
| 7. János    | Gergely Fatubász és Máté Katalin fia    |

- |     |         |                                      |
|-----|---------|--------------------------------------|
| 8.  | Borbála | Bodó Mátyás és György Anna leánya    |
| 9.  | Ádám    | Kató Ferenc és Székely Klára fia     |
| 10. | Teréz   | Endrődi János és Liczki Mária leánya |
| 11. | István  | Gáspár János és Zsiros Katalin fia   |
| 12. | János   | Tamás Mátyás és Zsiros Mária fia     |
| 13. | Heléna  | Nagy Péter és Antal leánya           |
| 14. | Antal   | Antal József és Lovász Katalin fia   |
| 15. | ...     | Szabó Ambrus és Rusz Judit           |
| 16. | ...     | Takács és Sós Borbála...             |
| 17. | György  | Lázár Mihály és Kiss Borbála fia     |
| 18. | Albert  | Lukács Mihály és Kiss Borbála fia    |
| 19. | Katalin | Beke István és Fénya Katalin leánya  |

A fenti leírás csak egy kis töredéke az itt letelepülteknek, így ezen kívül az öregek elmondása szerint az itt lakó családok vezetékevei a következők: Anzalfi, Ambrus, Barabás, Bartis, Bálint, Benó, Beréti, Bíró, Borbándi, Borbáth, Bóthe, Buta, Buzás, Faluközi, Fábián, Fazekas, Györfi, György, János, Kajtár, Kozsán, Kurkó, László, Lovász, Lőrinc, Makrai, Miklós, Molnár, Nagy, Nyisztor, Pap, Pál, Pók, Sipos, Szentes, Szócs, Tusa, Urkom, Varga és Vánca.

Az első években az istenségi lakosok között sok olyan van, akinek a neve később nemigen fordul elő, tehát sok család idővel kihalt. Ilyen családnevek: Erdődi, Tompos, Vidra, Karácsoni, Imecs, Kertész, Galambos, Kálmán, Tankó, Sós, Szakács, Császá, Bánfi, Kenyeres, Bara, Tusnádi, Lengyel, Szász, Bogács, Tímár és Bartos.

Mivel a letelepülés idejében Bukovinában Istenségi kívül csak néhány helyt van pap, ezért érthető, hogy Mártonffyknak és falujának mindenféle híre futott. A fogadjistenieken kívül a későbbi időben gyakran jöttek Istenségi hadikfalviak, andrásfalviak, azután radautzi, szolkai, sőt obervikovi és mitóki lengyel és német származású katolikus lakosok keresztes és esküvő miatt vagy más lelki ügyekben. Ezen kívül Mártonffy a katonaság lelki gondozásában is részt vett, mert Bukovinában mindig volt állomásozó magyar katonaság az osztrák időben.

Mártonffyknak később segítségére voltak szerzetesársai is. Nemcsak Moldvában voltak magyar minoriták ebben az időben, hanem Bukovinában is. Ezeknek a működése összefügg a magyar falvak keletkezésével, habár többen nem is magyarok között tevékenykedtek.

Mártonffyn kívül Bukovinában szolgáltak hosszabb-rövidebb ideig: Nagy Antal, Spech Ferdinánd, (Kimpolung) Deák Orbán, Meszina Marián, Cseke Juvenális, Lindemann Nárcisz, Czierer Fülöp, Staviczki Brunó és Lakubcsák Demeter. Deák Orbán és Cseke Juvenális csak a magyarok közt működtek. Mindkettő székelyföldi származású. Mártonffy halála után ők folytatták a megkezdett munkát.<sup>42</sup>

Mártonffy Mórról, az összes bukovinai papjáról azt mondja a minorita rend egyik lajstroma, hogy csíki (csíkszeredai) származású, előbb Moldvában, majd Bukovinában teljesített szolgálatot. Tevékenységének oroszlanrészre a bukovinai magyar falvakkal van kapcsolatban. Igazi lelkipásztor,

buzgó híveinek mindene. Nemcsak tanácsadója, lelki orvosa híveinek, hanem anyagi nyomorúságaikban, az új életkezdés nehézségeiben is segítségére siet híveinek. Istensegíts az ő egyházközsege, de a hadikfalviak sérelme, keserve éppen úgy érdekli.

1786 márciusában kérést ad be a bukovinai kormányzóságon a hadikfalvi telepesek ügyében, akik szegényes helyzetük miatt kénytelenek ökreiket olcsó áron eladni. Halála előtt egy évvel 1793 januárjában Hadikfalva érdekében ír illetékes helyre. Ebben az évben Bukovina már közigazgatás szempontjából Galíciához tartozik, és panaszkodik azért, hogy a Hadikfalvára bekvártélyozott katonák tulságosan kihasználják és zaklatják a népet. Sok fát hordanak és állandó szekerességet követelnek. Közbenjárásának az lett az eredménye, hogy a szucsávai biztos utasítást kapott arra, hogy az ügyet pontosan és szigorúan vizsgálja ki.

Mártonffy nagy elfoglaltsága mellett az iskola ügyének is igen sok időt szentelt. Bukovinai magyar iskolái ha nem is voltak hírneves iskolák, abban az időben mégis nagy dolog volt ez, mert egész Bukovinában alig volt iskola. Ezért Mártonffy Bukovinában úttörő az iskola alapításában, úttörő a valláserkölcsi élet meggyökereztetésében, az egyházközsegi élet megszervezésében, de első volt az ésszerű gazdálkodásban is. Lelkipásztori, gazdasági és iskolai működése hozzátartozik Bukovina történetéhez. Leginkább azonban mégis a bukovinai magyar falvak történetével függ össze működése. Ő volt a bukovinai magyarság honalapítója, megerősítője és megtartója Bukovina földjén. 1794 decemberében, 67 éves korában, amikor az Úr magához szólította ezt a mozgékony, állandóan tevékenykedő magyar papot.

Utódja, Deák Orbán, az istensegítsi halottak anyakönyvébe a következőket írta be: Adm. R. P. Mauritius Mártonffy Minorita Conventualis Parochus Hungarorum Bucovinensium.

Valóban nem csak Istensegíts papja volt, ahol lakott és lehunyta szemeit, hanem az összes bukovinai magyarok, minden bukovinai magyar papja.<sup>43</sup>

Mártonffy halála után 1795-től 1799-ig az eddig Hadikfalván működő Deák Orbán Istensegíts papja. Deák Orbán, a Háromszék megyei Futásfalván született. Működött Kantán (Kézdivásárhely) majd Soborsinban és Radnóton. Besztercéről került Bukovinába. Súlyos betegsége miatt el kellett hagynia Bukovinát. Nagyenyedre, a minorita rendházba vonult vissza, és ott halt meg 1809. május 14-én. A templom kriptájában temették el.

Deák Orbánt alig egy évi működésében 1799-1800-ig P. Cseke Juvenális követte, aki székelyudvarhelyi származású. Aradon bölcseletet, Eperjesen és Egerben hittudományt végzett. Erdélyi állomáshelyei: Enyed, Etéd, Kolozsvár, Beszterce. Besztercéről került Bukovinába. Lelkipásztori hivatása teljesítése közben halt meg. Istensegítsből a szomszédos Fogadjistenbe ment télvíz idején híveihez. Visszajövet agyvérzés érte és belehalt. A nép azt beszéli, hogy úgy fagyott meg az úton Istensegíts közelében. Akárcsak Mártonffy, jeltelenül pihen ő is Bukovina földjében, Istensegíts úgynevezett felsőtemetőjében. Legjobbaink sorsa az, hogy áldozatos életük emléke ha él is, de sírjukat nem tudjuk megmutatni.

Az 1800. esztendő pünkösdje e két áldozatos léleknek – Deák Orbánnak és Cseke Juvenálisnak – közös ünnepe volt Istensegítség népevel. Ez évben az istensegítségiek a Szentlélek tiszteletére az eddigi kápolna helyett új templomocskát építettek fából.

Ebben a templomban pünkösöd napján Deák Orbán ünnepi szentmisét mondott, Cseke pedig prédikált. Emlékezetes ez a pünkösöd azért, mert ettől kezdve majdnem száz esztendeig Istensegítség templomi búcsúja pünkösdkor volt megtartva.<sup>44</sup>

Cseke Juvenális után 1800-1814-ig Nicky József báró lett Istensegítség plébánosa. Utódként 1814-1817-ig Mutnyánszky Mihály végzi a lelkipásztori teendőket. Bukovina 1786-tól a lembergi érsekség fennhatósága alá tartozott, ennek következménye az lett, hogy a magyarországi minorita szerzeteseket szép lassan a lembergi egyházmegye papjai váltották fel, akik tudtak elég jól magyarul, de rendszerint lengyelek vagy szlovákok voltak. Egyik ilyen papja Istensegítségnek Mutnyánszky is, aki igen buzgó ember volt. Működésének köszönhető, hogy sokan visszatértek a katolikus egyházba még a környék nem magyar lakosai közül is.<sup>45</sup>

Mutnyánszky helyét Zborai Imre töltötte be 1717-1829-ig. Utána Kolbai János 1829-1835-ig. Orosz András 1835-től 1836-ig. Piroch Ignác 1836-tól 1862-ig. Piroch mellett Szabó József káplánkodott 1852-től 1855-ig. Az öregek elmondása szerint a fogadjisteniek áldották Szabó emlékét. Mint annak idején Cseke minorita sárban, hóban, hidegben, melegben egyaránt, ő is gyakran járt Istensegítség falujukba. Nem uraskodott.<sup>46</sup>

Szabó József káplán távozása után a lembergi érsek Druzsabácky Györgyöt adta Piroch mellé káplánnak. Majd Piroch halála után ő lett Istensegítség plébánosa 1862-től 1868-ig. Druzsabácky neve és szerepe az 1848-as szabadságharcra kapcsolatos. Ő vezette Galíciából haza a Lenkei huszárokat, hogy az 1848-as szabadságharc részesei lehessenek. A szabadságharc leverése után halálra ítélték, de megkegyelmeztek neki. Öt évig raboskodott Kufsteinben és Josefstadtban. A lembergi érseknek megengedték, hogy az egyébként domokosrendi szerzetest mint papot alkalmazza, de valahová félreeső helyre el kellett dugni. Így került 1855-ben Istensegítségbe. Hatalmas termetű, szigorú katonás ember volt, nagy tekintélyt szerzett magának. Nemegyszer megtörtént, hogy a rakoncátlanokat görcsös botjával saját kezűleg verte meg. Az is megtörtént, hogy a prédikáció alatt hortyogót felkeltette és a templomból kiküldte.

Amikor Istensegítségbe Józseffalvára került, a nép nagyon megsiratta.

1864-ben tíz értelmes ügyes gyereket küldött Magyarországra tanulni, hogy belőlük a bukovinai magyarság részére vezetőket neveljen. Akciója nyomán alakult meg egy társulat, melynek Szent László Társulat lett a neve. Ennek a társulatnak a segítségével épült négy községben korszerű templom és több iskola. Származását soha nem szégyellte. Szobája falán mindig ott volt édesapja képe. A gyermekektől gyakran kérdezte, kit ábrázol a kép? Azok mindig azt mondták: egy drótostót. Na látjátok – mondotta – ez a drótostót az én édesapám volt.<sup>47</sup>

Druzsbácky Györgyről Lőrinc Imre bácsi 79 éves, (Majos) volt istensegítsi lakos, az öregekről hallottak alapján igen kedvesen így emlékezett meg:

„Druzsbácky György a lenkei huszároknak vót a regimentsz pátera. Az 1848-as háború előtt a Lenkei-huszárok Galíciába Lemberg alatt vótak elszállásolva, egy Gutsbesitzer (földesúr) tanyáján. Nagyon sanyarú koszon éltek. Egy alkalommal a gutbezsitzertől loptak egy disznót, és elvitték a szállásukra s ott levágták. A gutbezsitzer köröztetni kezdte az osztrák csendörökvel és gyanúsította a huszárokat. A huszárok gyorsan elszaladtak Druzsbácky Györgyhöz a regiment páterikhoz, hogy mitévők legyenek, most mit csináljanak ők a hússal? Azt tanácsolta a pap Druzsbácky György, hogy gyorsan csináljanak egy koporsót, és a húst rakják bele a koporsóba. A huszárok gyorsan koporsót csináltak, és belerakták a koporsóba a disznóhúst. Jött akkor Druzsbácky György szépen, és a temetkezési szertartást a koporsó felett megtartotta. ...és pontosan amikor tartotta a temetkezési szertartást. Akkorra odaértek az osztrák zsoldárok és letisztelegtek a koporsó előtt, és úgy elmentek. S akkor Druzsbácky György azt tanácsolta a huszároknak: Na most fiaim! – azt mondja – Ezt nem tegyük belé a földbe, hanem tegyék olyan helyre honnan elé lehet venni. Vót egy huszár, János nevezetű, azt halottnak nyilvánította és a koporsót félretették a huszárok, s estére jó magyaros paprikáshúst főztek – s a papot es meghítták, s jóízűen elfogyasztották. Druzsbácky György el kellett menjen és meggyónja a lemergi püspöknek.

A lemergi püspök avval büntette meg, hogy kilenc esztendőn keresztül nem vót szabad szenteljen. A 48-as szabadságharc kitörésekor Druzsbácky György a huszárokat visszavezette Magyarországra. Végig harcolt az egész háború alatt. A bukás után száműzetésbe került. Olmiczba (Olmütz) vót bezárva két esztendeig. Mint száműzött, így Bukovinába, Istensegítsre került. Istensegítsnek két esztendeig vót a plébánosa, de állandóan mindig körözték, mindig fegyelem alatt tartották. Egy este a plébánia ablakán belöttek, és akkor elmenekült Józseffalvára. Józseffalván építtetett egy templomot. A templom mikor má' készen vót, az én nagymamám még leján vót, ő is a maltert hordta s a festéket úgy törték akkor mozsárba porrá, és abból festették.

S amikor készen vót a templom, akkor telt le a kilenc esztendő, Druzsbácky Györgynek a büntetése. S akkor úgy megszentelte a híveit, hogy vizesen mentek haza a templomból.”

Druzsbácky utódja Vas Mihály lett 1868-1876-ig. Vas leginkább a vadászatnak élt. Így a renhez, a fegyelemhez szokott népet elhanyagolta.<sup>48</sup>

Vas helyébe Zsolec András kerül. 1876-1879-ig volt lelkipásztor Istensegíts népének. Zsolec után László István (Istensegíts szülötte) lett Istensegíts plébánosa. 1847. szeptember 10-én született, apja László István és anyja Antalfy Rozália. Mint bukovinai fiú jórészt a Szent László Társulat segítségével végezte tanulmányait.

Akkor mint diák, minden füzetében érdekes dolgokat jegyzett fel saját életéről és szülőfalujáról. Esztergomban diákoskodott. A bekötött irkára is ez volt írva: Esztergom 1866.



László Istvánt Benedek Elek „litterátus ember”-nek nevezte, mivel gyűjtögette a bukovinai magyarok népszokásait, népmeséit és dalait. 1883-ban, amikor Benedek Elek Szádeczky Lajossal Bukovinában járt a hazatelepítés érdekében, László István mint istensegítsi plébános megajándékozta Benedek Eleket egy szép bukovinai mesével, melyet a nagy meseíró a Székely Tündérszágba is bevett.<sup>49</sup>

László István volt a falu csinos karcsútornyú templomának a felépítője. Már akkor, amikor Istensegíts plébánosa lett, első dolgának tekintette az új templom felépítését. Addig biztatta a tehetősebb híveit az adakozásra, hogy a Magyarországról kapott segély segítségével már 1894-ben hozzá lehetett fogni a templom felépítéséhez, és 1898. szeptember 12-én már fel is lehetett szentelni. A régi búcsú napját megváltoztatták, s az új búcsú napját Mária neve napjára tették át.<sup>50</sup>

László István 1879-1914-ig volt lelkipásztora és segítője szülőfalujának. Meghalt 1914 márciusában. Lőrinc Imre bácsit beszélgetésünk közben megkérdeztem, hogy ismerte-e László Istvánt. Kérdésemre így válaszolt: „Ismertem, már elég öreg ember vót. Magyarországon végezte az iskoláit, me’ rendszerint a Szent László Társulat szokott minden esztendőben a magyar falukból ingyen taníttatni papokat, tanítókat, s így László István is így került vissza Istensegítsre mind pap. Ő elég sokáig vót pap Istensegítsen. Ő építette a templomot. Lőrinc Ádám gyűjtötte a pénzadományokat Magyarországon a templom építéséhez.”

Gáspár Simon Antal bácsi 1932 ősztől kezdve naplót vezetett a bukovinai magyar falvak életéről, eseményeiről. Különösen Istensegíts hétköznapi élete állt a naplóban, de ezen keresztül a többi falvak életét is megismerhettük.

E naplóban emlékezett meg László István halálának 20 éves évfordulójáról.

„1934. január 28. A plébános úr az öreg László István 20 éves évfordulójára valami emléket akar csináltatni, akinek köszönhessük a templomunkat, méltó róla emlékezni egy ilyen jó papról.”

A március 4-i dátumnál pedig ezt írja: „A mai napon leplezték le a templomban László István elhunyt jó lelkipásztorunknak emléktábláját, amely a jelenlegi plébánosunk és a dalárda költségén készült. Délután 3 órakor kezdődött a szertartás, először prédikált a mi plébánosunk, azután a hadikfalvi esperes úr, felsorolva az elhunyt plébános életét és mennyit fáradott és küzdött amíg a szép templomot felépítette. Hálával tartozik neki Istensegíts. Azután a sírjához mentünk és ott elvégezték a gyászszertartást.” László István sírja a templom háta mögött van.<sup>51</sup>

László István utódja a volt káplánja Bálint Péter lett.

Az I. világháború ideje alatt 1917 júliusában Istensegíts a front kellős közepébe került, és ezzel lakóinak a szenvedések leírhatatlan kálváriája kezdődött, mely öt hónapig tartott. A gyújtogatások és fosztogatások napirinden voltak. Az ellenség katonái, amit csak tudtak, mindent elpusztítottak. A községházának és iskolának is csupán csak puszta falai maradtak meg. A plébánia épületét megrongálták, bútorait elégették, melléképületeit lerombolták, és levéltárát feldúlták. Bálint Péter csak nagy nehezen tudta az anyakönyveket megmenteni, azokat ládába téve a plébánia pincéjébe el-

ásatni. A falu megszállása idején, az Oltáriszentséget is hosszú ideig a falusi házban őrizte titokban. Egyszer az utcán a katonák el akarták venni tőle, de ő azt mondta, hogy inkább meghal, de nem adja oda. Lefeküdt a ház előtti hídra, és így saját testével védte meg a Szentséget, míg azok jobb belátásra nem tértek. A toronyból a gyönyörűen szóló nagy harangot is levették, de ő ezt is megmentette. Az orgonasípokokat pedig a lövészárokból szedte össze. Ez a csíki származású derék pap Istensegíts népének lelkipásztora volt 1914-től haláláig 1927. november 1-jéig.

Tetemei az alsó temetőben vannak. Márványtáblás felirat van a sírján.<sup>52</sup>

Bálint Péter plébános halála után egy évig Istensegítsnek a legszebb, legrendezettebb bukovinai magyar falunak nem volt papja. Sebestyén Antal főesperes járt ide Hadikfalváról misézni, és egy évig ő látta el a lelkipásztori teendőket. Majláth püspök jóvoltából Istensegíts papot kapott, az udvarhelyi származású Elekes Dénest 1928-ban. Mint buzgó lelkipásztor, Elekes mindenben a nép segítségére akart lenni. Ő megszerette a bukovinai népet, a nép pedig őt.

Lelkipásztori érdemein kívül gazdasági érdemei is voltak. A gyümölcsstermesztés terén sokat tett falujában. Sokat fáradozott azért, hogy a nép elszaporodása miatti földhiány következtében beállt nehézségeket a nép áthidalja.

Elekes plébánost Bukovinában akkor még mint gyermek kántor ismertem meg. Akkor is mint ma, nem tudott úgy elmenni az emberek mellett, hogy egy-egy kedves szavával meg ne szólítsa őket. Bár csak ritkán, missziók és búcsúk alkalmával találkoztunk, de kedvessége miatt ez is elég volt ahhoz, hogy őt megszeressem és jó barátok legyünk. S így az ő beleegyezésével ma is Dénes bácsinak szólítom.

A kalaznói plébánián őt felkeresve, az istensegítsi anyakönyvek között keresgélve elbeszélgettünk. Beszélgetés közben megkérdeztem tőle: hol született, iskoláit hol végezte, és később, mint pap, mely helyeken működött.

E kérdéseimre ő a következőket mondta el: „Székelyudvarhelyen születtem 1901. november 8-án. Az elemi iskolát és a gimnáziumot Székelyudvarhelyen végeztem. Itt érettségiztem 1921-ben. 1921-től 1925-ig papnevelőben voltam Gyulafehérváron. Káplánkodtam Csikszentsimon és Csatószeg községekben 1925-től 1927-ig. Azután káplánkodtam szülővárosomban Székelyudvarhelyen, 1927-től 1928-ig. Adminisztrátor voltam az istensegítsi plébánián 1928-tól 1942-ig. Azután káplánkodtam Moldvában Bákó (Bacau) mellett Bogdánfalva (Vălea Saeca) 1942 szeptemberétől a tél közepéig. Azután Szabófalva (Sibioani) mellett egy Gyerejest nevű (Gheriesti) községben a tél közepétől március 15-ig. Ezután káplán lettem Bukovinában Radóc (Radautz) városában, a volt bukovinai andrásfalvi plébános mellett, akinek a neve Málec János volt. Onnan kerültem Bácskába adminisztrátornak, Istenáldás nevű községbe. Két filia tartozott hozzám. Istenföldje és Székelytornyos. Onnan 1944. október 8-án menekültem. Megálltam Zala megye Szentpéterúr nevű községében 1945 április közepéig. Azután gyalog indultam onnan Bonyhádra. A bukovinai székelyeket akkor letelepítő bi-

zottsághoz érkeztem május elején. Azután 1945. május 22-én kaptam Virág Ferenc püspöktől a megbízást a kalaznói község adminisztrálására.

Azóta tehát 1945. május 22-től vagyok mind a mai napig kalaznói lelkész, vagyis püspöki biztos a plébániai ügyek intézésére.”

Itt megkérdezem tőle: ...ma hány éves Dénes bácsi? Mire ő így felelt: 81 esztendő hét hónappal elmúlt már. Tovább faggatom Dénes bácsit, és kérdésesemre, hogy miért nem jött át a hazatelepülőkkel, így válaszolt: „Akkor jött a határozat. Budapesttől kapták az értesítést a bukaresti követségen, hogy a fiatal papokat nem lehet kiereszteni. Menjenek Moldvába, csinálják a propagandát a moldvai magyaroknál, hogy jöjjenek Magyarországra. Erre föl ott maradt Demse Péter, mint andrásfalvi káplán, ott maradt László Antal, mint hadikfalvi káplán, és én Elekes Dénes, mint istensegítsi adminisztrátor. Három fiatal magyar pap maradt ott akkor Bukovinában.

Engem a püspök betett Bogdánfalva (Valea Sakra) nevű négy faluból álló plébániára. Dr. Petru Pál, vagyis Pál Péter magyarul is tudó moldvai plébánoshoz káplánnak. Mikor a román hatóságok észrevették, hogy csalogatom a csángó magyarokat Magyarországra, vége lett a munkámnak. Egyik faluból a másikba se engedtek már külön rendőri engedély nélkül. Ekkor a püspök azonnal, hogy baj ne legyen a dologból, visszatett káplánnak Radóc városába a volt andrásfalvi plébános Málec János mellé 1942. március 15-én. Itt akkor ő volt a plébános, mert ő is ott maradt Radócon. Itt a miénk volt a plébánia Szucsávától Szeletin városkáig. Ő ellátta Radócot, én meg jártam ki felfelé, lefelé, mindenfelé. Az ott maradt szlovák, német, vegyes családok vallási ellátását, lelki gondozását végeztem. Addig, amíg aztán írta a hadikfalvi esperes úr, hogy nagyon várnak a hívek, nagyon várnak a papok, hogy jöjjenek Magyarországra. Közben belátták a bukaresti magyar követségen is, nincs értelme, hogy engem erőszakkal tovább ott tartsanak. Adták az útlevelt – még ma is megvan – és így tudtam kijönni Magyarországra.

Hadikfalván Bukovina földjére léptem, 1928-ban és később Magyarországon a bukovinai Fogadjisten községbeli telepések falujába léphettem be. Ez Magyarkanizsa határában volt, Fogadjisten nevű kis telep. 1942. augusztus 14-én érkeztem oda. Egy év és három hónapra rá a bukovinaiak kitelepítése után.”

Beszélgetés közben az anyakönyveket lapozgatva, egyiknek a hátlapján Dénes bácsi e néhány sorát találtam. „Elekes Dénes megjegyzése az anyakönyvekhez: Elekes Dénes a bukovinai istensegítsi anyakönyveket 1928. augusztus 14-e óta kezeli féltő gonddal. Őrizte a háború alatt, elveszéstől megvédte. Bukovinából való kitelepülésünkkor, otthon Bukovinában, kemény deszka ládába gondosan csomagolta. Elekes Dénes tudomása szerint, az anyakönyvekből egy sem hiányzik. Kivéve a László Antal – Kula – istensegítsi lelkész által Bácsistensegítsen otthagytott (Liber Banorum Gegyesek) anyakönyve két kötete. Továbbá elvesztek Bácskában az összes bérmáltak anyakönyvei.”

Tovább lapozgatva még ezt a beírást találtam „További megjegyzések” címmel: Elekes Dénes lelkész az anyakönyveknek még jelenleg is öre, tehát

nagyon jól ismeri. Tudomása szerint az anyakönyvekből egyetlen lap sem hiányzik, kitépés vagy bekötés előtt való elkallódás folytán.

Hiányzik azonban a Status animarum I. kötetből az összes istensegítsi bejegyzés a K. betű utánig. Károly neve az utolsó bejegyzés. Talán valaki, Istensegítsből való lakos tépte ki saját maga számára. De az is lehet, hogy az első világháború alatt, soká lévén a község két front között, és többször gazdát cserélt – valamilyen katona megtalálta a könyveket a rejtékhelyén, és szalonna csomagolásra vagy más célra, szüksége lévén papirosra, ebből, az akkor legterjedelmesebb kötetből, jócskán kitépett.

Kalaznó, 1963. július 21.

Elekes Dénes lelkész

Így, ahogyan Dénes bácsi a fentiekben leírja, a kalaznói lelkészi hivatalban valóban megtalálhatjuk az Istensegítsből áthozott összes anyakönyveket.

A Liber Baptisatorum (Kereszteltek anyakönyve) 1785-től 1941-ig tíz, az esketési hat és a halál eseti öt kötetből állnak. Ezenkívül megtalálhatók a Status animarum (Lélekszám-összeírás), 1812-től kezdődően.

És végül beszélgetésünk befejezéseként megtudtam azt is, hogy Istensegítsnek tizenhárom filiája volt, Istentiszteletet azonban csak Fogadjistenben tartottak.

A Dénes bácsival való beszélgetés után meg kell említenem még dr. Sánta Pált, Istensegíts szülöttét, aki a Szent László Társulat támogatásával nagyszombati gimnáziumi tanulmányai után a budapesti központi papnevelői intézetbe került, és 1913-ban szentelték pappá Esztergomban. Első állomáshelye a Pozsony megyei Diószeg volt. Később Budapesten működött, ahonnan Kanadába ment, és ott a sakkhalmi (Stockholm Sask Kanada) magyaroknak lett a lelképásztora. 1937-ben mint pápai kamarás, Serédi hercegprímás megbízásából képviselte Magyarországot a milánói eucharisztikus kongresszuson. Abban az évben megfordult Kínában és Japánban is.

Kínai élményeiről sorozatos (folytatásos) cikkekben számolt be. Húszezer mérföld a Csendes-óceánon címmel a kanadai Magyar Újságban. (1938)<sup>54</sup>

A tanítókról beszélve, Antalfi Mihály a betelepülőkkel jött ide. Utódjaként fia, Gergely tanította a gyermekeket. Közben Pecki (Péki) Bálintot, aki Hadikfalván is működött, Pirch plébános kérte meg 1847-ben, hogy jöjjön Istensegítsre. Az öreg istensegítsiek elmondják róla, hogy az iskolában lakott, és különös szokásai voltak. Húst nem igen evett. Sült krumplival és pogácsával élt. A rossz gyermekeket a füstlikba dugta. Peckinek főiskolai végzettsége is volt. Pesten magyar iskolát vezetett. Szepességi származású, lelkes magyarsága hozta a bukovinai magyarok közé.<sup>55</sup>

Amint Lőrinc Imre bácsi elmondja – s ezt többen megerősítik – Molnár János, aki több évtizeden keresztül igazi tanítója volt népének, szintén Istensegítsen született, és a Szent László Társulat támogatásával került Istensegítsre, majd Andrásfalvára. Később fia, Molnár Géza lett Istensegíts igazgató-tanítója.

Az I. világháború alatt összerongált iskolát ő hozatta rendbe, és tette használhatóvá. Nyugalomba vonulása után az istensegítsi-granicsesti határon az úgynevezett Liváda mellett földet vásárolt, és ott minta-gyümölcsöskertet

létesített. A legkülönbébb gyümölcsfákat ültette el, igen nagy szakértelemmel. Mártonffy, Istensegíts első papjának halála után ő az első, aki újból szőlőskertet varázsolt Istensegíts határába, és szép eredményeket ért el. Közben több magyar tanító szolgált Istensegítsen.

Név szerint: Pölöskei Pál, Tóth Imre, Szalai Géza, a kolozsvári származású Kibén Ferenc, aki sok üldözésnek volt kitéve az első világháború idején az ellenség részéről és Radócon van eltemetve, valamint Kibén Géza. Ez utóbbi volt az utolsó igazgató tanító az istensegítsi iskolában.

Az első világháborúban, mint magyar tanítók itt működtek még: László Lajos, László Ambrus, Kisvárdai Gyula, aki hosszú ideig Fogadjisten tanítója volt. Nevelő munkájuknak eredménye sok ideig meglátszott. Fogadjisten néperől rövid tanulmányt írt és jelentetett meg, „A bukovinai magyar falvak” címmel. Szóts Gergelynek is voltak gazdasági érdemei. Jól értett a gyümölcs-termesztéshez és kertészkedéshez. A falu szövetkezeti életében is jelentős szerepet töltött be. Műkedvelő előadásokat rendezett és megalapította a Kis Szent Terézről elnevezett dalárdát. Ennek az énekkarnak nagy szerepe volt a falu művelődésében s ő volt a dalárda lelke.

Brendján István Hadikfalva szülötte, a pécsi Nagy Lajos Gimnázium egykori diákja, akit a háború megakadályozott abban, hogy jogi tanulmányait Nagyváradon folytassa. Az összeomlás után istensegítsi tanító volt, és itt működött 1941-ig, hazatelepülésünkig. Sok érdeme közül csak kettőt említenek meg az öregek; a műkedvelő előadásokat, amelyeket rendezett, és a Kis Szent Terézről elnevezett dalárdát. E dalárdának, amelyet ő alapított, és amelynek ő volt a lelke, igen nagy szerepe volt Istensegíts életében művelődési szempontból.<sup>56</sup>

Beszélgetésünk befejezéseként Lőrinc Imre bácsi az utolsó iskolakötelesekről ezeket mondja: „A kitelepüléskor Istensegítsen 1400 iskolaköteles gyermek volt. Ezt onnan tudom, hogy én voltam az iskolának az elnöke.”

A bíróról is megemlékezve, az öregek elmondása szerint Istensegíts nevezetes bírói a következők voltak: László István, aki egyhuzamban 32 évig szolgált. Vén bírónak is nevezték. „Má’ öreg ember vót, s akkor es bíró vót” – mondják az öregek. Szóts János, Kajtár Antal, László József, Nagy Mihály, Szóts József 18 évig, Gáspár Ferenc 20 évig, Szóts Lázár, aki a háború alatt a két tűz közé szorított községet szolgált. Ez idő tájt az ellenség bizalmatlanul nézte a magyar lakosságot, s az árulástól félt. S így teljesen ki akarták üríteni a falut, s lakóit Dél-Bukovinába szállítani. Így Szótsnek, s a község akkori vezetőinek köszönhető, hogy e keserű sors be nem következett. Ők közbenjártak és könyörögtek a legközelebbi parancsnoknál, majd egy tábornoknál, és így sikerült elérni, hogy az ellenség a tervétől elállt, s nem tette az egész lakosságot hontalanná.<sup>57</sup> Utána Gáspár Marci lett a bíró 1926-ban. Majd Szóts (Jóska) Géza. Utána megint Gáspár Marci, de közben kijött Magyarországra a hazatelepítés ügyében, s így helyette Szóts (Zakariás) Ferenc végezte a bírói teendőket 1941-ig a hazatelepülésig. Ekkortájt 3508 fő volt Istensegíts lakóinak száma.

Az első betelepülők nemcsak templomot építettek maguknak, hogy a vallás vizsgáztatását már az első napoktól fogva megtalálják, hanem komoly

élni akarással felforgatták Bukovina ugarát, hogy a mindennapi kenyérük meglegyen. De nem csak kenyeret adó gabonaféléket vetettek, hanem szőlő termeléssel is kísérleteztek. Tudvalevőleg Bukovina hűvös éghajlata, változó időjárása nem nagyon kedvez a szőlőtermelésnek. Míg Moldvában már a XVII.-XVIII. században jó borokat termeltek, a tőle északra fekvő Bukovinában még meg sem próbálkoztak a szőlő termeléssel. Mártonffy Mór irányítása mellett az istensegítsiek 1780-ban elültették az első szőlőoltványokat. Eizenberg kormányzó támogatva a két falu buzgóságát, még ez évben szőlőoltványt hozatott Moldova leghíresebb bortermő vidékeiről, hogy azt is ültessék el. Az elültetett szőlőoltványokból 1783-ban már egy holdnyi szőlőskert lett a Szucsáva folyó partján, és ez év őszén már megtörtént az első szüretelés, aminek néhány vödör bor lett az eredménye.

Hogy Bécsben is meggyőződjenek arról, hogy Bukovinában is jó bor terem, Mártonffy 1784 elején két üveg bort küldött Bécsbe Hadik Andrásnak, a haditanács elnökének. Jelezni akarván azt, hogy a Bukovinában termelt bor is kitűnő. Hadik András jó minőségűnek találta a bort, Mártonffynak elismerését fejezte ki és megjutalmazta. Eizenberget pedig biztatta, hogy mindent kövessen el a szőlő művelés meghonosítása és terjesztése érdekében. Mártonffy örömmel fogadta az elismerést és a jutalmat. S most már azon fáradozott, hogy ne csak a magyarok termeljenek szőlőt, hanem egész Bukovina ismerje meg a szőlőtermelést és Istensegíts, mint a szőlőtermelés központja vásárhely legyen.

Miután Bukovina polgári közigazgatás alá került (1781) és Mártonffy is meghalt, a buzgóság a szőlőtermelés terén megcsappant. Később teljesen elhanyagolták. Még Mártonffy népe is megfélemedezett a szőlőművelésről.<sup>58</sup>

Ma e szőlő telepítés után kétszáz év elmúltával, szinte ne is csodálkozunk azon, hogy a bukovinai nép teljesen elhanyagolta és később megfélemedezett róla. Hisz a robot, a kényszermunka, szinte rákényszerítette a szőlőművelés abbahagyására.

Az öregek elbeszélése szerint a robot miatt különösen Istensegíts lakói szenvedtek nagyon sokat, mert a lengyel származású földesúr, Wolánsky József gyötörte nagyon őket. Hetenként egy napszám volt a robot, melyet hol gyalogszerrel, hol igával kellett teljesíteni a szükségleteknek megfelelően.

A betelepüléskori hízogó csalogatás és dédelgető vendéglátás most vált érthetővé. A birtokát környező lakosai helyett az erősebb testalkatú magyarokra volt szüksége.

Az akkori idők szellemében a nagybirtokosok az ingyen munkaerőt tetszésük szerint használták fel. Jellemző Wolánskyra például, hogyha valaki lázadozott, ő keményen rászólt: „Kuss, te vengerszki pess magyar kutya!” Megkövetelte, hogy a régimódi faekékkel, melyeken vas csak a szántóvas volt, egyenes barázdákat húzzanak. Az időjárástól és talajviszonyoktól függetlenül, ha hibát látott, az egész napszámot megsemmisítette.

Kapáláskor megkövetelte, hogy a sorba bevetett kukoricatövek egyenlő távolságra legyenek egymástól. Függetlenül attól, hogy hogyan vetették és hogyan kelt. A hiányok miatt mentség nem volt. Aki a vetésre panaszkodott,

odavágta: „Kivagdaltad, hogy uradat megkárosítsad!” A szerencsétlen emberek a kukorica töveket vízzel öntözték, hogy hiba ne legyen. Az ellenőrzésnél, hogyha két sukkos (55 cm) távolságon hiba volt, a napszám megsemmisült. Az aratást sarlóval végezték. Mindenki köteles volt egy meghatározott területet learatni. Itt a napszámokat azon a címen semmisítették meg, hogy a kévék nem egyenlőek. A folytonos piszkálódással elérték azt, hogy a robotmunkás annak ellenére, hogy egész éven át robotolt, mégis adós maradt.

A cséplést télen a legcsikorgósabb időben ló tapodtatással – *nyomtatással* – végezték. E munkánál jaj volt annak a gazdának, akinek a lova a gabona közé ganyéllott, piszkolt. Itt a napszám megsemmisítése mellett még botozással is büntettek. A hétközben büntetésre ítélt embereket szombat délután az udvarba rendelték és Wolánsky jelenlétében külön e célra tartott hóhérral verette meg. Az így sanyargatott telepések kénytelenek voltak saját földjüket elhanyagolni. Az addig jól termő földek az évi szükséges kenyeret is nehezen adták meg s így részleges éhezés mutatkozott. Amikor egy alkalommal a bíró kenyér hiány miatt panaszkodott, Wolánsky gőgösen vágta oda: „Tegyenek követ a tarisnyába, de dolgozni mégis muszáj!”

Az élelmesek, akik a kíméleti idő alatt a szabad legelőn sok állatot tartottak, saját földeket vásároltak, így őket robot nem terhelte. Mások szolgálkat tartottak a robot elvégzésére. Akik ilyesmit nem tehettek, Bukovina kormányzójánál próbáltak panaszt tenni Wolánsky ellen.

Ez sem segített. Így az istensegítsiek 1782-ben megtagadták a robotot, és a hadikfalvi madariátushoz csatlakoztak, ahol emberségesebbek voltak. Wolánsky erre az előjárásból 12 embert lefogatott, és azokat a fogházá átalakított László József házába záratta, és a saját embereivel szigorúan őriztette. Ezeket minden hét keddjén kihallgatta és megbotoztatta. A kihallgatás szövege csak annyiból állt, hogy meghódolsz-e Wolánsky előtt? Ha a válasz az volt hogy nem, akkor jött a deres. A foglyok hogy a kínzást könnyebben elviseljék, a botozás reggelén alaposan bepálinkáztak. Volt olyan pálinkával felbátorított ember is, aki Wolánskynak nyíltan odavágta:

„Te hóhér! Ha halálra is botoztatsz, úgy sem dolgozom neked!” Wolánsky megpróbálta a pálinka becsempészést megakadályozni, de nem sikerült neki, mert egy ideig a nyitott kéményen jutott be a foglyok részére a pálinka. Később László Józsefné, aki a foglyok élelmezésével volt megbízva, kenyérben és puliszkában elrejtetten juttatta be a pálinkát. De az is előfordult, hogy kisgyermek ruhája alá rejtette be a lapos üveget s így lopta be.

A pünkösöd harmadnap ki hallgatás és botozás alkalmával Szentés György, az egyik fogoly, mintegy megjövendölte: „Vigyázz, te hóhér, mert még ebben az évben vége lesz a hatalmadnak!” Még aznap hazafelé kocsi-kázás közben valaki rálőtt Wolánskyra. A golyó a kalapját érte csupán, de elájult, és annyira megijedt, hogy két kihallgatáson nem jelent meg.

A botozó bizottság egyik tagjának a biztatására még az elfogatás első hetében panaszos írást szerkesztettek, és azt a császárnak küldték. Az írást egy 12 évet szolgált, majd leszerelt ulánus székely katonára bízta, aki gyalog indult el Bécsbe.

A dologról csak a dézsmabiztos Szóts György nem tudott. Mikor megtudta, hogy mit csináltak, jelentette a dolgokat Wolánskynak, de ő így felelt: „Isten az égben, a császár Bécsben s a Gubernium Szebenben!”

Makrai Péter, a megbízott, hat heti gyaloglás után Magyarországon át jutott el Bécsbe. Az ott levő ezred parancsnokánál jelentkezett, aki volt katonájának kieszközölte a császár elé való jutást. A császár megdöbbenve hallgatta az élőszóval is előadott panaszt. „Hiszen nekem – mondta a császár – ellenkező értesüléseim vannak!” Intézkedett, hogy Wolánsky a „serbinci hóhér” – az utóbbi időben így nevezték – személyesen jelentkezze nála.

Wolánsky nagyon dühös lett. A hatóságot hibáztatta, hogy miért nem figyelmeztették, hogy ez a nép a császár kegyeltje. „Megállj Makrai és te is gubernátor, jöjjetek csak vissza Bécsből!”

Wolánsky azonban csak Lembergig jutott el, ott a császártól való féltében megmérgezte magát.<sup>59</sup>

Ez eseményekkel kapcsolatos igen kedves monda él a nép között, amely így hangzik. Vót egy ember, aki egész nyáron csépel s mégse tudta a csép robotját teljesíteni, mert a csépel szalma közti örökké vegyítettek egy-egy marék gabonát, s kezdhette újra előlről.

Az asszonyok es kellett mennyenek robotra s ha sírtak, hogy nincs mit együnk, nincs mit a tarisnyába tegyünk, há az uraság aszondta: „Tegyetek követ a tarisnyába!” – s kacagott.

Átkozott legyen! Ha meghal, még a föld es vesse ki magából! – átkozták az asszonyok örökké. Sokat keseregtek, hogy egyik helyről eljöttek, hogy szabadságig legyen s most belé kerültek a nagyobb rabságba.

Vót egy okos ember köztik, nem vót iskolája, de nagyon okos vót. Makrai Péternek hitták. Megsokalta már a sok kénzatást s elment Wolánskyhoz:

- Métt kénozd ennyire ezt a népet. Nem félsz az Istentől, vagy ha tőle nem, hát a császártól?!

Wolánsky erre aszondta:

- Az Isten az égbe, a császár Bécsbe – s akkor a zsebire vágott, ahol aranyak vótak – s itt ne, a zsebembe...

Kapta magát Makrai Péter, és gyalog felment Bécsbe a császárhoz s panaszt tett, hogy könnyítsenek rajtuk, mert elpusztulnak. Na ezt megtudta Wolánsky, s a val a temető sorkába felállított egy akasztófát a deres mellé, ahol szokták botozni a népet. Kiadta parancsba, hogy ha visszajő Makrai Péter, há el kell fogni s fel kell akasztani. Vissza jes jött az ember s meg es fogták. De előbb mielőtt felakasztották vóna, még ötven botot es ütöttek rajta, hogy a többieket elrettentsék a panaszkodástól. Lehúzták a deresre s ütni kezdték. S közben hogy a botozás folyt, jött egy lóhátos, feje kendőt lobogtatott a kezében. Kegyelmet hozott Makrai Péternek a császártól. Mikor ezt Wolánsky meglátta, úgy megejedett, hogy abba a helybe meghót.

Háromszor temették el, de a föld mind a háromszor kivette a koporsóját, me't az asszonyok átka megfogta. Utána egy káponacsát építettek s abba tették belé, me't a föld nem fogadta bé.<sup>60</sup>



## HADIKFALVA

Istensegíts és Fogadjisten megalakulása után 1784-ig szünetelt a telepítés. Ebben az évben tett javaslatot az udvari tanácsnak Hadik András gróf Erdély gubernátora, aki egyben Bukovina főkormányzója is volt, a Moldvába kivándorolt székelyek és az ott meghúzódott katonaszökevények Bukovinába való telepítésére. Az udvari haditanács a javaslatot elfogadta, és e munka irányítását, lebonyolítását a jassi (jászvásári) osztrák követre bízta. Így Bádeusz kapitányra hárult a feladat, hogy a Moldvában levő kibujdosott székelyeket és katonaszökevényeket felkutassa, és őket a Bukovinába való áttelepülésre rábírja.

Az áttelepülni szándékozó bujdosókat nagyban akadályozta az, hogy Moldva vajdája nem szívesen egyezett bele az áttelepítésbe, s így akadályokat gördített elébe. Ugyanis az történt, hogy a Bádeusz kapitány mellé beosztott altisztek túlbuzgóságból nemcsak a székelyeket és katonaszökevényeket, hanem az ott élő csángómagyarokat is próbálták megnyerni az ügynek. S így a moldvai bojárok megijedtek, hogy az osztrákok a magyarokat, a legjobb munkarejük elviszik. Ezért a Divánhoz kérvényt nyújtottak be, melyben kérték a török kormányt, hogy a kitelepítést gátolja meg, vagy legalább is késleltesse.

Mindemellett leginkább Istensegíts földbirtokosának, Wolánskynak kegyetlen embertelensége ijesztette meg az áttelepülni vágyókat, amelyről a hatósági közegeknek még csak sejtelmük se volt. Ugyanis itt már a hároméves robot elengedése után megkezdődött a rabszolgaság. Ennek híre futótűzként terjedt el a kitelepülni vágyók között. Az a hír járta, hogy Wolánsky, azt, aki neki nem tetszik elfogatja és személyesen vág bocskorszíjat a hátából. Az a nép, amelyet a hatalmi önkény egyszer Madéfalván már megrémített, ok nélkül is ijedezett, könnyen elhitt minden rémhírt. Ezért történt meg, hogy két istensegísi telepest, akik Odobestiből bort fuvaroztak Csernovicba, és útközben Szabófalván megszálltak és megháltak, s a bocskorszój mesét tagadók lerészegítették és megvizsgálták, hogy ezeknek a hátából hasítottak-e bocskorszójat.

Így Mártonffy, a papot kellett elővenni, hogy a tervezett, de megakadt telepítést tovább folytathassák. A kedvezményeket is szaporítani kellett. Eizenberg szőlővesszők beszerzésére küldte ki Mártonffy Fekseni vidékére. A bizalmas utasítás azonban az volt, hogy a menekülteket vegye rá a Bukovinába való áttelepülésre.

Mártonffy a következő hat kedvezményt ígérte:

1. Ingyen háztelek és föld.
2. Amíg a telepesek az első nehézségeket leküzdik, a gazda napi 6 krajcárt, a gazdaasszony 3 krajcárt, minden gyermek 1-1 krajcárt kap az állampénztártól minden visszafizetési kötelezettség nélkül.

3. Minden családnak kiutalnak 50 forint kamatmentes házépítési költséget, amit erőhöz mérten kell visszafizetni.
4. Minden család kaphat gazdasági eszközök beszerzésére 20 forintot, mely 4 év alatt törlesztendő. Kamatot nem kell fizetni.
5. Adómentesség öt évre.
6. Minden község, amely ötvennél nagyobb családból áll, államköltséggel megépített templomot kap, külön lelkésszel.

Így aztán újra megkezdődött a Moldvából való kivándorlás, amely három csoportban történt. 1784. nov. 8-án 37, nov. 30-án 30, és 1785. jan. 2-án 27 család lépte át Bukovina határát. Összesen 94 család 394 lélekszámmal. Ezek téli szállást jórészt a már meglévő Fogadjistenben és Istensegítsen, és más közeli falvakban kaptak.<sup>61</sup>

Az öregek elbeszélése szerint: néhány olyan család is volt az újonnan érkezettek között, akik elvesztették hozzátartozóikat a madéfalvi zűrzavar után, és itt találták meg őket. Így talált rá Fazekas Antalné, aki annak idején a kiállott rémségek hatására megnémult, két fiára. A viszontlátás nagy örömeben visszakapta beszélőképességét.

Mivel Eizenbergnek új magyar falut kellett alapítania, parancsot adott, hogy az 1784 ősztől kezdve érkezett családok minden ingóságaiikkal, állataikkal arra a helyre menjenek, ahol az új falu lesz. Május havában a Szucsáva folyó partján kijelölt faluhelyre vonult a nép, mely helyet eddig a dornesti kolostor bérelt. Itt földkunyhókban ideiglenesen elhelyezkedtek, és mindjárt a mezőgazdasági munkához láttak. Megkezdődött a szántás és vetés.

Eizenberg ünnepélyesen akarta ezt az új falut megalapítani. Ezért június 5-én maga is a helyszínre jött. 140 család verődött itt össze. Mártonffy azon a helyen, ahova a templomot akarták építeni – a mai pusztán – ünnepélyes szentmisét mondott, prédikált, majd elénekelték a Tedeumot. Ezután Eizenberg kijelentette, hogy az új telepét Hadik Andrásról, a bécsi haditanács elnökéről Hadikfalvának nevezi el.

Így született meg Hadikfalva 1785. június 5-én. Az ünnepély után Eizenberg jelentést küldött Hadikfalváról Hadik Andrásnak Bécsbe, és dicsérte az új telepeseket, akik most jöttek, és már Hadikfalva határának tekintélyes részét megszántották és bevetették. Reményét fejezte ki, hogy igen értékes telep lesz Hadikfalvából.<sup>62</sup>

A betelepüléskor Hadikfalva határának kiterjedése 2492 hektár 47 ár 93 m<sup>2</sup>. Amint látjuk, az új falu alapítása Hadik, Eizenberg és Mártonffy nevéhez fűződik. Ezért életükről, tevékenységükről e helyen külön emlékezünk meg. Mártonffy életéről, tevékenységéről már előbb szóltunk.

A Hadik család régi csallóközi köznemesi család. Ebből a családból sok derék katona került ki.

A legkiválóbb azonban Hadik András. A Dunántúlon, Kőszegen született 1710. október 16-án. 1732-ben huszár lett a Ghilányi és Dessewffy ezredekben szolgált. Részt vett a török elleni harcokban, mint kapitány.

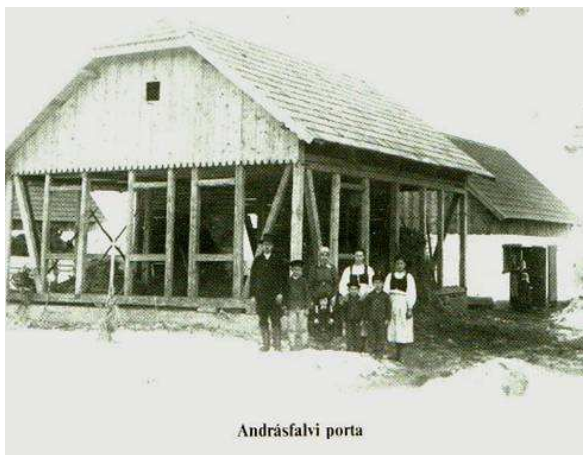
Hamarosan őrnagy lett, és ott volt a hétéves háborúban is. Igen bátor ember volt és sok kitüntetést kapott. Szerette a nagy vállalkozásokat. 1757-ben, amikor Ausztria Nagy Frigyes porosz király ellen harcolt, Berlint meglepte és megsarcolta. Alatta a magyar huszárság a legjobb hírnévnek örvendett.

Katonai érdemeiért 1763-ban megkapta a királynőtől a csernovici és a futaki uradalmakat s a magyar grófi címet. 1764-1768-ig Erdély katonai főparancsnoka és kormányzói elnöke volt. 1772-ben, amikor Ausztria megkapta Galíciát, ő lett e tartomány első kormányzója.

A szomszédos Bukovinát ebben az időben ismerhette meg. 1774-ben, amikor Bukovina Ausztriáé lett, Bécsbe került, mint a haditanács elnöke.

A Moldvába menekült székelyek ügyét mindig pártfogolta, és mindent elkövetett, hogy ezek Bukovinában otthonra találjanak. 1786-ban Bács megyei főispán lett. A halála előtti esztendőben, 1789-ben a császár kinevezte Magyarország hadsereg-parancsnokának. Alkinger bécsi születésű versíró, német nyelvű versben dicsőítette ez alkalommal. 1790-ben, március 12-én halt meg Újvidék közelében. A futaki templomban van eltemetve, azon a birtokon, amelyet Mária Teréziától kapott.

Eizenberg élete éppen olyan katonaélet, mint a Hadiké. Tiroli nemes család sarja. 1725-ben Paviában született. 1749-ben katonaiskolába került, és gyorsan haladt katonai pályáján. Hamarosan főhadnagy lett, 1761-ben pedig őrnagy. Sokáig Erdélyben működött. 1778 tavaszán mint Splényi utódja elfoglalta hivatalát Bukovina kormányzói székében. Mind a katonai, mind a polgári hatalom az ő kezében egyesült. Bukovinát jól ismerte, járt itt az osztrák megszállás előtt is. Igen tevékeny ember volt. Írásait, felterjesztéseit, elevenség, frissesség lengte át. Rendbe szedte Bukovinát. Népszámlálást tartott. Irányította a telepítési munkálatokat, különösen a magyar telepítések ügyét viselte szívében. Nemcsak anyagilag gondoskodott a kis országról, hanem még a Bukovinában állomásozó magyar huszárok lelki gondja is érdekelt. Haladó ember volt, aki megértette az idők szavát. 1786-ig volt Bukovinában. 1792. január elsején nyugalomba vonult. 1810. május 25-én halt meg Nagyszébenben.<sup>63</sup>

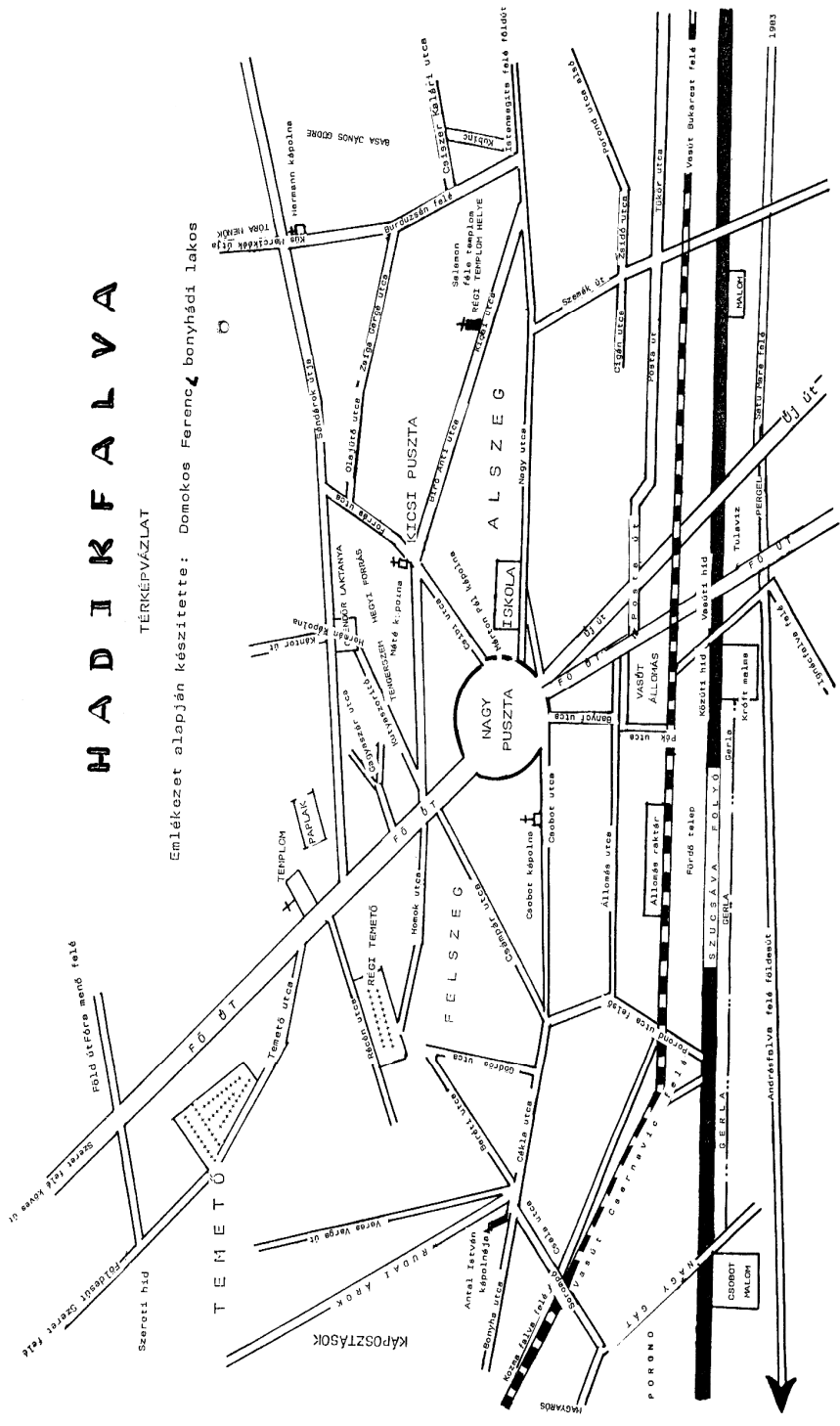


Andrásfalvi porta

# H A D I K F A L V A

TERKÉPVÁZLAT

Emlékezet alapján készítette: Domokos Ferenc, bonyhádi lakos



## A telepítés

Hadikfalva első telepesei a későbbi nagyfalu alsó részén telepedtek le, s itt minden egyes családnak a telken kívül 24 hektár szántót és rét területet mértek ki. Mivel később is érkeztek családok, és voltak, akik Laudonfalván (mai Balkóc) húzták meg magukat, s azok közül vízhiány miatt több család átjött ide, így a később érkezőket a falu felső részén, vagyis a felszegi részen telepítették le. De itt ezeknek a családoknak családoként már csak 12 hektár szántó- és rét terület jutott, mert itt e határrész kisebb terület volt.

Erről Miklós Antal (kétyi lakos) többek jelenlétében ekként beszélt: „Úgy hallottam az öreg nagyapáméktól Fodor Jóskától, hogy Alszeg telepedett meg hamarabb majdnem egy félévvel. Mikor osztották a határt fel, akkor alszegbe kaptak 24 fácsát a gazdák, s a felszegiek kaptak 12 fácsát. S így a felszegi határ күssebb most is, s akkor is күssebb vót. A Berkó helye kimaradott me’ kellett a zsidónak es, me’ dógozott, irogatott valamit, s azt kihatták. S a Csernalóza jes kimaradott me’t az a báróé vót.”

Domokos Ferenc bácsinak igen értékes adatai vannak a hadikfalvi székelyek életéről, szokásairól. Ő az előbb említett felszegi részről ekként beszélt:

„Élt ott abban az időben egy román származású Dorneánu nevű uraság, s ez a birtok, ez a felső rész Ruda felé az övé volt. Alszegbe több föld jutott, mert a Dorneánu birtokára később települtek. Amikor 1918-ban megszűnt Hadikfalva neve, akkor azért lett Dornesti, me’t a régi nevét vették. Me’t a felszeg az Dorneánu birtok volt s azért kapta a Dornesti nevet.”

Mások elmondása szerint a betelepülés előtt e hely közelében egy kis település lehetett, és azt Dornestinek hívták. Így a telepítésre alkalmas földterületet az itt lévő kolostor bérelte, s innen kaphatta a falu a román időben a Dornesti nevet.

A végleges betelepülés után itt is megkezdődött az alkotó munka. A föld megmunkálása mellett megkezdték házaik felépítését. Ehhez igénybe vették az osztrák kormány által felajánlott kamatmentes kölcsönt, és közben az építéshez szükséges faanyagot a szucsavicai (román település kb. 30 km-re) erdőből hozták. De az is előfordult, hogy az ottani lakosságtól vásárolták meg, akik ide szállították az épülő faluba.

Egy igen érdekes összesegítő kaláka szokás maradt ebből az időből a hadikfalviak életében, melyről még eddigi gyűjtéseim folyamán nem hallottam. S ezt ekként mondták el: „Amikor a házat felépítették a mesterek, s mikor tapasztották meg, akkor mozsikásokat fogadtak, s megkerülték reggel a falut.

S közbe legények mentek összeölelkezve a mozsikások előtt, s azok kiábálták, hogy jöjjenek a kalákába föld hordani s tapasztani. S akkor délután eszegegyültek leján-legén, a fiatal ember s minden, s akkor elmentek a kalákába s

az egész házat megtapasztották. S akkor este kaptak egy vacsorát, s utána egész éjjel táncoltak.”

Mivel az idetelepült székelység mélyen vallásos érzületű volt, így házaik felépítése közben a település után másfél évre egy kis fatemplomot építettek. E kis fatemplomról és további sorsáról Domokos Feri bácsi, aki ezen a téren is kutatott, mondta el: „A kicsi puztán van egy szép kápolna. Ott be kellett menni azon az utcán, s mikor a végire értünk, balra ott volt a fatemplom. Lent a nagy utca végénél az alszegi részen. Hadikfalva akkori új telepesei a moldvai határnál a Szeret folyó partján levő völgyön jöttek, s amikor ezt a területet elérték Mártonffy Mór ezen a helyen misét celebrált, és ott egy kis keresztet állított fel, hogy itt éljünk s haljunk. És ennek a keresztnek a helyire építették fel az új fatemplomot. Ez a templom fából volt, és 1797-ben tűzvész folytán leégett. Az égés következtében ami olyan vót az tönkre ment, papírok, minden. A leégett fatemplomot újra felépítették. S mivel Salamon István volt az építőmester, így a későbbi időben is Salamon féle templomként emlegették az öregek.

Később mivel a víz mindig betört, és veszélyeztette ezt a helyet, a mai nagy templom tervezésébe a püspök is beleavatkozott, és így kivitték a hegyre. Ha az árviz nem jön, me't vót egy nagy árviz, akkor a templom nem került volna a dombra sohasem. De félték, hogy újból egy olyan veszedelmes árviz jön, és elsodorja az egészet mind.

Akkor a hátsó utcát teljesen elvitte jószággal mindennel. Éccaka jött, aludtak a népek, és sodort, sodort mindent.

A fatemplom nem lett szét rongálva, az új templom felépülése után egy család megvette és benne lakott jó ideig. Később mikor elbontották, annyi fa volt benne, hogy két házat csináltak belőle.”

A betelepülés után mintegy 60 évre felépült az új temploma Hadikfalvának. Tervrajza Andrásfalva templomának tervrajzával egyszerre készült el Tornai Antal plébános idejében, és valószínűnek tartom, hogy felépítése is egy időben történt.

Ahogy előbb is szó volt róla, s ezt az öregek többen megerősítették, a templomhely, ami a falu közepén volt kijelölve nem bizonyult jónak, közel volt a Szucsáva vize, ami rendkívül szeszélyes és lassanként a betelepült falut veszélyeztetni kezdte. S így aztán a Szucsáva folyó áradásai miatt a pelesényi dombok oldalára, vagyis a hegyre kellett megépíteni most már a nagyobb lélekszámot is befogadó nagy templomot.

A templom építéséhez, hogy milyen segílyt kaptak, azt a kisdorogi plébánián őrzött hiányos anyakönyvek alapján ill. jegyzőkönyvek hiányában nem tudtam megállapítani. Azonban az öregektől megtudtam azt, hogy az építésnél a lakosságnak is be kellett segítenie. Erről Biró Lajos bácsi 82 éves teveli lakos így beszélt: „Akkor mikor építették a templomot, ki vót szabva, hogy ki mennyi napot kell csináljon. 15 évestől lányok, fiuk, kinek, hogy vót az erő. Ahogy édesanyámtól hallottam. Me't az ő nagymamája ő már a templom építésbe ott vót.

Kiszámításom szerint 1840 és 1850 között épült fel a templom. Falai nagyrészt terméskőből vannak, s ezt akkor cement helyett valami más erős kötőanyaggal illesztették össze. Az újonnan felépült templom mennyezetére Szent István király vót megfestve, amint a koronát kezében tartva felajánlja a Magyarok Nagyasszonyának. Pünkösöd napján lett felszentelve, de a nép kérésére Boldogasszon napjára tették a templom búcsúnapját.”

Az I. világháború alatt a falu megszállásakor, a magaslaton fekvő templom az orosz tüzérség célpontjául szolgált. A templomot és környékét hatalmas gránátokkal árasztották el. Így nemcsak a falait, hanem a mennyezetét is több találat érte. Úgy, hogy ki lehetett látni a templomból a szabad égre. Északi részén a gránátok több ember nagyságú gödröt vájtak, de hála a terméskőnek nem hatolhattak át rajta. A plébánia épületének fedele és falai megmaradtak, a belső berendezés azonban teljesen elpusztult.<sup>64</sup>

Az öregek elmondása szerint a háború után a templomot két év alatt közös segítséggel rendbe tették, renoválták, s újból kifestették. De a gyönyörű képekből nem festettek vissza semmit.

Beszélgetésünket Domokos Feri bácsi e néhány mondattal fejezte be: „Az oltárokat, azt Székely Albert meg édesapám csinálták újra. Az oltár, ami ma is megvan –1982-ben ott jártam – ...ha az ember felemeli az oltárterítőt, akkor ott látja, hogy oda van írva: Domokos Ferenc született 1873. okt. 1-jén. Az oltárnak a tetején levő nagy feszületet azt egy télen csinálta. Úgy néz ki Jézus, mintha élne.”

---

Hadikfalván az öregek elmondása szerint az első fiúgyermeket az 55 éves Galambos György 46 éves felesége szülte 1785. júl. 30-án, János lett a neve és Mártonffy Mór keresztelte meg. A rendszeres anyakönyvvezetést azonban csak 1790-ben kezdték meg.

A kisdorogi plébánián a kereszteltek anyakönyveiben lapozgatva (a Liber Natorum Tom. I. Anno (1790-1832.)) A kötet első lapján ez évben az első keresztelés bejegyzése január 16-án történt. A kicsi neve Borbála. Antal István és Kurta Márta lánya.

Az anyakönyvet tovább lapozgatva a következő vezetékneveket találtam; és valószínűnek tartom, mivel az öregek is hasonló módon mondták el, hogy ezek voltak az akkori itt települt családok vezetéknevei: Ambrus, Antal, Bara, Barta, Bátor, Béka, Biró, Bőte, Császár, Cseke, Csernik, Csibi, Csobot, Derék, Domokos, Erős, Ferenc, Fodor, Forrai, Gábor, Illés, Jakab, Kajtár, Kedves, Kerekes, Keresztes, Kóbor, Kósa, Kozsán, Kurta, Kolompár, Lajos; László, Lőrinc, Máté, Miklós, Molnár, Nagy, Oláh, Orbán, Orosz, Pál, Salamon, Simon, Szabó, Szócs, Takács, Véka és Zsigmond.

Akkor a betelepüléskor az új telepések lelki gondozását a telepítés gondjai mellett Mártonffy Mór látta el addig, amíg meg nem kapták első ide helyezett új papjukat Deák Orbán személyében, aki buzgó lekipásztora és egyben hű segítője volt híveinek. Majd 1795-ben Mártonffy halála után Istensegítség papja lett. De egyben volt híveinek lelki gondozását továbbra is ő látta el. 1799-től

1809-ig ismét Hadikfalva papjaként tovább működik volt hívei között. (Élettörténetét lásd Istensegíts papjainál.)

Deák halála után 1809-től 1814-ig báró Nicky József Istensegíts plébánosa kisegítő lelkészként végzi itt papi teendőit. Majd 1814-től 1822-ig mint plébános működik itt tovább. Utódjaként 1822-től 1824-ig Mutnyánszki Mihály Istensegíts plébánosa végzi szintén kisegítő lelkészként a lelkipásztori teendőket. A lemergi érsek 1824-ben Trabalik Jánost nevezi ki Hadikfalva plébánosává, aki aztán 1831-ig volt buzgó lelkipásztora híveinek.

1831-től 1832-ig Kolbai János Istensegíts plébánosa látja el kisegítő lelkészként a hívek lelki gondozását.

1832-ben Piroch Ignác lett Hadikfalva plébánosa, de csak pár évig, 1836-ig végzi itt lelkipásztori teendőit. Istensegíts plébánosaként működött tovább.

Piroch helyét Orosz András plébános váltotta fel, aki 1836-tól 1872-ig élete nagy részét, mintegy 53 évet itt töltött el szeretett hívei között.

Az ő ittlétének ideje alatt épült fel a még ma is meglévő nagy templom, 1840 és 1850 közötti időben. Meghalt 1872-ben.

Orosz András halála után rövid egy évig 1872-től 1873-ig Juszsák János lett Hadikfalva plébánosa. Juszsák távozása után 1873-tól az andrásfalvaiak templom építő plébánosa, Tornay Antal látja el kisegítő lelkészként a hadikfalvi hívek lelki gondozását. Meghalt 1876-ban.

Tornay halála után Vass Miksa, Istensegíts plébánosa lett a hadikfalviak lelkipásztora, de csak rövid ideig 1876-tól 1877-ig. Utána 1877-től 1879-ig László István Istensegíts szülötte, mint plébános végezte itt a lelkipásztori teendőket.

Innen aztán szülőfalujába került vissza, ahol mint plébános tovább tevékenykedett. (Élettörténetét lásd Istensegíts papjainál.)

László István után Juszsák János, aki közben Andrásfalván is munkálkodott, jött vissza volt hívei közé, és mint plébános itt élt 1879-től 1883-ig.

Juszsákot a lengyel származású Zsolecz András váltja fel, aki magán buzgóságból tanult meg magyarul azért, hogy ezáltal hívei lelki gondozását még odaadóbban el tudja látni. S így ezáltal 1883-tól 1885-ig igazi lelkipásztorként élt itt szeretett hívei körében.

Zsolecz után 1885-ben ismét Vass Miksa jött vissza, aki most már Andrásfalváról került ide, és itt végzi lelkipásztori teendőit 1893-ig.

Vass Miksa után 1893-tól 1895-ig Kubassek János Andrásfalva plébánosa látta el a hadikfalviak lelki szükségletét, míg aztán 1895-ben Hadikfalva plébánosaként Hadikfalvára költözött át.

Kubassek Ólublóí születésű szintén lemergi egyházmegyei pap. Anyanyelvén kívül magyarul és németül is beszélt. A magyarokat nagyon szerette, és hozzájuk ragaszkodott. Ő volt a magyar iskolák államilag kinevezett tanfelügyelője is. Az ő működése alatt 1905-ben Hadikfalván már 3692 katolikus magyar élt, és a 752 tanköteles gyermeket öt tanító tanította.<sup>65</sup>

Kubasseket az I. világháború alatt 1916-ban a falu második megszállásakor az oroszok elfogták és börtönbe zárták. Egy hónapig kellett szenvednie Csernovicban. Az éhenhalástól csak a közelben fekvő jezsuita rendház lakói mentették meg, akik élelmet juttattak hozzá.<sup>66</sup>



Kubassek 25 évig volt buzgó lelkipásztora és tanítója híveinek. Meghalt, 1920-ban.

Közben Kubassek mellett mint kisegítő lelkészek itt működtek: Németh Lajos Andrásfalva szülötte. Gál Antal Józseffalva szülötte, valamint Málec János Andrásfalva plébánosa.

Kubassek halála után Sebestyén Antal Andrásfalva szülötte, Józseffalva volt plébánosa – főesperes plébános, címzetes kanonok, püspöki tanácsos lett Hadikfalva katolikusainak új lelkipásztora. Ő nyomban munkához látott, helyrehozatta Hadikfalva megrongált templomát. Mint a kerület főesperese, mind a németek, mind a lengyelek kedvelt embere volt. Egyházi és magyar érdemeiért, mind Józseffalva, mind Hadikfalva örökös díszpolgárává választotta, és erről hivatalos iratot is nyújtott át neki. 1937. aug. 15-én papi jubileuma alkalmával, a kerületi papság és a magyar nép tiszteletét fejezte ki.<sup>67</sup>

Elekes Dénes Istensegítség volt plébánosa így emlékezik meg róla:  
„A gyulafehérvári egyházmegye akkori püspöke Majláth Gusztáv Károly szentelte pappá. Amikor 1929-ben Hadikfalván bérmált, akkor egy saját püspöki fényképét adta neki aláírásával, és ezt írta a kép hátuljára:  
»Sebestyén Antal fiamnak, akit az elsők között szenteltem pappá, azon alkalomból adom ezt a fényképet, hogy 1929. május 28-30-án 48 órát Hadikfalván töltöttem és 1440 bérmálkozóval közöltem a szentlelket.«

Közben Dénes bácsi még elmondta, hogy azelőtt 7 évig nem volt bérmálás s most olyan nagy néptömeg volt, hogy nem fértek be az óriási nagy templomba, hanem a templom körül kellett felállítani a híveket, s egy délelőtt el-tartott az 1440 gyermek megbérmálása. ”

Ekkor Bukovina még a leMBERGI érsekséghez tartozott. Románia törvényt hozott, hogy idegen országból püspök nem végezhet lelkipásztori munkát. Így a gyulafehérvári püspök osztotta ki a magyar falvakban a bérmálás szentségét. 1931-ben kerültek át a jassi egyházmegyébe.

Sebestyén Antal élettörténetéről testvére Balbina néni 82 éves kisdorogi lakos röviden ekként beszélt:

„Andrásfalváról mikor elment, eppen ma jés eszembe jutott, hogy édesanyám akkor olyan szívbjait kapott, me’ 15 éves nem vót még, mikor elvitték Pestre. S akkor eccer jött egy levél, hogy tornáztatták s leesett a gyermek valahonnét. S akkor édesanyám úgy megbusúlta magát azétt, hogy szívbjait kapott. S mikor meghalt is... avál halt meg...- szívbjajjal. S akkor aztán nem tudom meddig vót Pesten, s azután Szatmáron végezte a teológiát. S aztán Szatmárról haza került. Otthon tartotta meg az első miséjét. Az első miséje Andrásfalván vót, s onnan Józseffalvára került. Ott vót addig amíg az első világháborúnak vége lett. Meghalt a hadiki pap Kubassek, s akkor őt odahelyezték. S akkor ő ott vót végig 1941-ig. Onnat jött Magyarországra. A menekülés alatt ő jés nagyon megszenvedett, me’t Bácskából el kellett menekülnünk. S akkor Somogy megyébe vótunk nem tudom meddig, hány hónapig s akkor onnat ide kerültünk Kisdorogra. Itt 1961-be halt meg.”

Közben Balbina néni testvérének újmiséjéről egy kis szentképet mutatott meg, melynek hátulján ez áll:

„Első szentmise áldozatom emlékére Andrásfalván.

1897. júl. 18.

Sebestyén Antal  
újmisés”

---

A községekben Mártonffy felterjesztése szerint 1786. január 1-jén iskolák nyíltak meg. Hogy kik voltak Hadikfalva tanítói, az öregek e kérdésemre nem tudtak válaszolni, csupán csak Prekop Máriára (1919-1921), László Ambrusra, Várda Endrére, aki Józseffalván kezdte meg működését s ki sok érdemet szerzett a falusi népkönyvtárak megszervezése terén, és Várda Aladár magyar tanítókra emlékeznek. Várda Aladár volt Hadikfalva utolsó magyar igazgató-tanítója.

---

Tudva levő dolog, hogy a letelepüléskor, hogy legyen, aki a rendet és fegyelmet fenntartsa, megalakultak a községi elöljáróságok is. A vezető a bíró volt és két esküdt, ill. a lakosság számarányának megfelelő képviselőtestület. A községet tizedekre osztották. Minden tized élén egy tizedes állott, aki a felügyeletet ellátta. Gondoskodott az éjjeli őrsegről és estrázsáról. Vezette a közmunkát és a bírónak időközönként jelentést tett.

Az akkori időben a községi bírók valóságos hatalmasságok voltak. Nem csak parancsoltak, de büntettek is.<sup>68</sup>

Mivel a falu lakói ügyes-bajos dolgaik miatt a bírók közelségére inkább rá voltak utalva mint a tanítókéra, így az öregek emlékezetében több bírónak a neve megmaradt.

S mivel Hadikfalva első bírója Domokos Antal volt, Domokos Feri bácsi, aki származásával kapcsolatosan még a Csíkcsicsói kereszteltek anyakönyvébe is belenézett, a következőket mondta el: „A csíkcsicsói plébánián a kereszteltek anyakönyvében megtaláltam Domokos Tamás nevét, aki 1722. március 5-én született. S megtudtam azt is, hogy a veszedelemkor három gyermekével, Antallal, Józseffel és Klárával Lécpedre menekült. Antal Lécped faluban feleségül vette Kedves Margitot, aki Csíkszépvízen született 1758. május 15-én. József és Klára utódai ma is ott élnek a kis utcában. Gyalog jártam oda, megnéztem őket. Antal és felesége három gyermekükkel áttelepültek Bukovinába, ahol még négy gyermekük született. Domokos Antal 1784-től 1799-ig hadikfalvi községi és egyházi bíró volt Antonius Domokos néven. Az egyházi keresztelőkönyvekben 15 évig találtam meg az ő aláírását.”

Az öregek a Domokos Antal bírószkodása utáni időkből néhány volt bíró nevét felsorolták. Pld. Bíró Mózes, Bíró Ferenc Albert, Csobot Titusz nevére emlékeztek.

Azonban a háború előtti és alatti időkre visszaemlékezve a 81 éves Faragó Jánosné hímesházi lakos ezeket mondta el:

„Hát én má’ amikor olyan üsmeretségbe vótam a népvel, ahogy emlékezetem vót, akkor vaj két esztendeig édesapám vót a bíró. Gergé Istvánnak hívták,

Gergé Antinak a fia. Hát azután édesapám 1914-nek a tavaszán május 20-án meghalt. Ő mikor megérezte, hogy beteg, a bíróságról lemondott. Átadta Biró András Jánosnak a bíróságot. Ott az ember írást egy betűt se tudott, csak az asszon vezette.”

Közben az öregek felemlítették Márton Pált is bíróként. Biró Lajos bácsi erre visszaemlékezve ezeket mondta el: „Ez a Márton Pál hát szegén ember vót, vót két lova, s fuvarozott. Hordta a söt Kácsikáról a boltoknak. Hát úgy annyit dógozott, annyit iparkodott, hogy szép vagyont szerzett. Aztán ezt a Márton Pált megválasztották bírónak, 12 évig volt bíró.

Akkor jött utána Szabó Lázár, akit én jól üsmertem. Na aztán utána jött Biró Tamás, itt halt meg Kétyen. Biró Tamás eccer vót hat évig s akkor jött egy másik választás, s megint megválasztották s így 12 évig volt bíró.

Osztán utána jött Biró Gáspár Albert. Ez sokáig volt, 10 vagy 11 évig. Itt halt meg Sombereken. Ő volt az utolsó megválasztott bíró Hadikfalván. Az ő idejében 1330 házszáma volt Hadikfalvának, és 6960 fő volt a székely lakosság létszáma, akik a hazatelepüléskor néhány fő kivételével mind hazajöttek Magyarországra.

---

A Lemberg-Ickán vasútvonal megépítésével Hadikfalva vasúti csomópont lett. Élénk forgalma jó megélhetési és kereseti lehetőséget biztosított a falu lakóinak. Az öregek elbeszélése szerint Szucsáva folyó partján végig nyúló vasút megépítésekor 1864-ben a falu alatt egy hatalmas gátat építettek, fűzeseket s fákat ültettek. S így a víz nem mehetett kijebb a gátnál. S ekkor jöttek rá a faluvezetők, hogy rosszul csinálták, hogy a hegyen építették fel a templomot.

A vasút megépítésekor sok idegen jött be Hadikfalvára, akik mint munkások alkalmazva voltak a vasútnál. De a szomszéd faluból Balkócról is idejöttek az ukrán legények dolgozni. Akik aztán itt megnősültek, s mind magyarok lettek. Ugyanakkor az első állomásra, mint szakemberek így kerültek ide a Dolhák, Leopoldok, akik a Kárpátaljáról jöttek, s akik szintén itt maradtak Hadikfalván.

Kérdésemre, hogy hogyan fogadta a falu népe az első mozdony beérkezését, Domokos Feri bácsi így válaszolt: „Mikor Hadikfalván az állomás elkészült, édesanyám elmondta sokszor, hogy a pap megszentelte a mozdonyt, me’ akkor úgy vót a megindításnál. S mikor az első sípot elhúzta, akkor akik itt jelen vótak mind a földre estek. Még nem láttak ilyet. S mikor elkezdett a füst kijöni, füstölni s lassan megindult Istenségís felé, a két évestől a hetven évesig, édesanyám mesélte, futott mindenki utána, hogy mikor esik le arról a pályáról.”

Beszélgetésünket Biró Lajos bácsi e néhány szóval fejezte be: „Később aztán vasúti gócpont lett Hadikfalva. A Berlin-Bukaresti vasútvonal itt vezetett át. S innen ágazott ki a Radóc-Putna felé vezető vasútvonal is.”

## Szenvedésben

Az I. világháború idején 1917. júniusában, mivel Hadikfalva két ellenséges állás közé került, a német csapatok amelyek megszállva tartották, biztonsági okokból az egész községet kiürítették abban a reményben, hogy a lakosság nem sokára visszatérhet. A falu lakói nehéz szívvvel fogadták a parancsot, de engedelmeskedtek és elhagyták a községet. Csak a legszükségesebb holmijukat vitték magukkal abban a szilárd hitben, hogy rövid idő múlva visszatérhetnek otthonukba. Még a papjuk is csak az óráját és felöltőjét vitte magával. Ajtóit, szekrényeit bezárta, mert német katonák voltak beszállásolva. Hívei egy részével ő is Andrásfalvára ment.

Sajnos a helyet úgy alakult, hogy a hadműveletek miatt a falu lakói még hetek múlva sem térhettek vissza otthonukba. Sőt kiadták a rendelkezést, hogy Andrásfalvát s az többi helyeket is el kell hagyniok és ki kell menniök Magyarországra, ahol menekülttáborokban fogják elhelyezni őket. Így került ki Hadikfalváról egy kétszáz lélek Magyarországra; Erdélyben, Szabolcs, Hajdú és Szatmár vármegyékben helyezték el őket.<sup>69</sup>

E menekülés gyötrelmeiről, szenvedéseiről Faragó Jánosné 81 éves – aki maga is végigélte a kiürítés utáni bánatos helyzetet – mindazt, ami velük történt így mondta el: „A falunkba nagy-nagy háború vót, s mü el kellett meneküljünk, a falunkból kitoloncoltak. Szatmárnémetire vittek münköt. Olyan két nagy szerelvényt vittek Hadikfalváról ki. Egyet Szatmárnémetibe telepítettek le, oda berakták az iskolába, s a másikat Hajdúszoboszlóra s Hajdúböszörményre s Jászapátira, ...s Isten tuggya hova mindenhova. Két-két vagonot minden falu befogadott... menekülteket. De előbbször vótunk Andrásfalván Hókistán Péter keresztapónál, me’ az asszon rokon vót. Azután felmentünk Estrázsára. Estrázsán vótunk hat hétig. Akkor Estrázsáról felmentünk Struzsunic városba, Csernovictól 30 km-re vissza. Akkor ott is vótunk hat hétig. A hó odaütött, a hátunkra rejaesett. Künn aludtunk a kanapéron a húgommal, me’ a kanapén nem fért bé a szobába, ...hosszú vót. S ott egy katona meglátta, egy katonatisztnak a szógája, s aszongya a tisztnek: „...jaj melyen kénba vannak ezek a menekült népek, a hadikfalviak! Olyan két kislány, ...fiatal, ...a hó odaütte az udvaron – aszongya. Délután eztán a tiszt imá’ vonatot rendelt s kimenekített Szatmárnémetire. Csudénba vót a front. S Csudén keresztül vitt a vonat olyan lassan, hogy annak még egy püsszögése se hallatszott – annak a vonatnak – mikor keresztülvitt a fronton münköt. Szatmárnémetibe ott vótunk hét hónapig. 1918 májusában áldozócsütörtökön értünk bé 8 óraker a vonattal a hadikfalvi állomásra.”

Míg a község üresen állt, a németek úgy bántak vele, mint a kiürített községgel szokás. Attól való félelmükben, hogy a község az orosz tüzéségi tűztől elpusztulhat és minden a lángok áldozata lesz, azon házak kivételével melyekben katonaság tartózkodott, mindegyikből elvitték azt, ami értékes volt: Nem csak élelmiszert, berendezést, gazdasági eszközöket és háziállatot, hanem kiszedték a házak ablakait, ajtóit, faalkatrészeit és állásaik építésére használták fel. Sok háznak és gazdasági épületnek a nyoma sem maradt meg.

A bútordarabokat eladták a szomszéd falvakban s az értékesebb dolgokat elszállították.<sup>70</sup>

E szörnyű garázdálkodást Domokos Feri bácsi bizonyítékul a saját házuk pusztulásáról beszélve így egészítette ki: „Nekünk nem maradt semmink a házunkból, csak egy kis konyharész. De nem úgy lőtték szét, hanem a katonák a bunkerok részére kihordták az ablakokat, ajtókat, mert télire berendezkedtek.

A falu mellett vót és mind kihordták. Senki lakója nem vót a falunak. S kutyta... se macska...! – mind elpusztult.”

Amikor vége lett a háborúnak, az ellenséges csapatok elvonultak, Hadikfalva lakói visszajöttek a falujukba, és ki-ki nekilátott házának rendbehozatalához esetleg újraképzéséhez. A fegyverszünet és békekötés ideje alatt mintegy két hónapig (márc., ápr.) magyar katonák állomásoztak itt, akik segédkeztek a falu lakóinak házaik és a középületek rendbe hozásánál. E rövid idő alatt megismerték és megszerették ezt a népet. Az együttlét eredménye néhány házasság lett a bukovinai lányok és a magyarországi katonák között. Felsőbb parancsra május elején a magyar katonaság elvonult, s ezzel Bukovina megszűnt haditerület lenni. A lakosság most már teljes erejével megkezdte a háború pusztításának helyrehozását és sebeinek begyógyítását.<sup>71</sup>



Székely kapu

Biró Gáspár István „Sorsunk feljegyzése” című írásában „Falunk fekvése és leírása” címmel ekként emlékezik vissza szülőfalujára: „Hadikfalva igen szép helyen fekszik. Körös-körül hegyszoros övezi. Magát a falut sík terepen átvágja egy szép országút. A falu baloldalán vasúti állomás van, s ettől balra egy szép folyóvíz. Úgy hívják, hogy Szucsáva vize, melynek párja nem volt Bukovinában. A víz fekete kavicsos vize olyan, mint a kútivíz. Nagy urak jártak fürdeni minden nyáron. Halat mindenkor ehettünk. Olyan marha nagy halakot. Édesebbek voltak mint a cukor. A falu határa is nagyon szép volt, és közel volt a faluhoz. Termett ott mindenféle, csak szőlő nem. De a búza, rozs, árpa, zab, kukorica, krumpli, káposzta, hagyma, répa, here, kender, ezek mind elsőrendűek voltak. Az igaz, hogy dolgozni kellett sokat, de megvolt rá az eredmény.”



## JÓZSEFFALVA

Ez a falu születési sorrendben a negyedik magyar falu Bukovina földjén. Határának kiterjedése 935 hektár 91 ár 93 m<sup>2</sup>.

Alighogy a falu megszületett 1785 tavaszán, II. József császár nem sokára pártfogásába vette. 1786-ban, amikor másodszor jött Bukovinába, értesülve az új telep nyomorúságairól – még földkunyhókban laktak a telepesek – sok mindennel megajándékozta a szűkölködő székelyeket. Így igásállatokat, ökröket, gazdasági felszerelést adott nekik. Érthető, hogy a falu neve Józseffalva lett.

A császár ajándékozta gazdasági eszközök, ha el is pusztultak, néhány láncdarabot azonban a józseffalviak sokáig őriztek és mutogattak a császár régi adományából.

E láncdarabokon kívül Józseffalvának volt egy több száz éves elefántcsont feszületje is, amelyet a falu első papja a podolai születésű Bokowski Márton a múlt században vett magához az Osztrák Bukovinával szomszédos Moldva tartománybeli Bája (Moldvabánya) nevű helység régi katolikus templomának ásatásainál. Bokowski ugyanis abban az időben egyedüli illetékes lelképásztora volt annak a vidéknek. Határátlépéssel pásztorolta a moldvai Fultucsény (Bája közelében) város katolikusait, akik között németek is voltak.

Később Józseffalvának sokáig volt papja Druzbáczy György, aki áldásos tevékenységéért „a bukovinai magyarok atyja” nevet érdemelte ki. 1868-ban helyezték át Józseffalvára. Buzgó tevékenységének köszönhető, hogy felépülhetett a még ma is fennálló nagy templom. A templom építésére a Szent László Társulat segélyként 200 forintot adott. Az építésnél hívei nagy odaadással segítettek.<sup>71</sup>

A templom felszentelésén 1895-ben Robritsek Ferenc dr. nagymarosi lelképásztor a Szent László Társulat volt titkára mondta az ünnepi szentbeszédet, aki ez alkalommal azért is jött Bukovinába, hogy az öt falu helyzetéről személyesen is meggyőződjék. Hazatérése után beszámolhatott arról, hogy Fogadjistent kivéve, a többi négy falunak szép kő temploma és iskolája van. Minden faluban van lelképásztor és az iskolában szépen folyik a magyar tanítás. Megállapítván azt, hogy a bukovinai székelynél magyarabb nem kell.

Druzbáczy meghalt 1897-ben. Sírja a templom kerítésében, a templom fala mellett van ezzel a felírással: „Pater Hungarorum in Bukovina.” Akárcsak annak idején Mártonffy, ő is igazi atyja volt a bukovinai magyar népnek. <sup>72</sup> (Élettörténetét lásd Istensegítség történeténél).

Druzbáczy helyét a még fiatal újmises Sebestyén Antal foglalta el. (Élettörténetét lásd Hadikfalva története című fejezetben.) Az ő idejében 1903-ban Józseffalva katolikusainak a száma 774 főből állt.

Sebestyén Antal Hadikfalvára való áthelyezése után 1920-ban Gál Antal lett szülőfalujának lelképásztora.

Gál Antal életéről s mint nagybácsijáról Várda Sebestyenné Gál Ágnes 69 éves ekként beszélt: „Anti bácsi, ő nagybácsim volt, édesapám testvére. Az ő szülei Gál Antal és György Ágnes voltak. Ő már kisgyerek korában árván maradt. Meghalt az édesanyja s az édesapja is. S akkor édesanyám vette gondozásba, mert az én édesapám is elesett a 14-es háborúban Orlicánál, és mint sógornó ő iskoláztatta. Ő viselt gondot rája. Budapesten járt iskolába, és Lembergben szentelték fel. S akkor odahaza tartotta az első miséjét Józseffalván Bukovinában. Sebestyén Antal után s Németh Kálmán előtt 2-3 évig ő volt Józseffalva plébánosa. Közben utána Báró Rónai Antal végezte a plébánosi teendőket 1932-ig. Anti bátyám hétszer járt Rómában. Egyszer a saját költségén, s hatszor pedig zarándok-vezető volt. Járt Assziszibe, Páduába és Velencébe is. Hazajövetelünk után Bácskában egy ideig Kelebián volt. S később mint a Pécsi Egyházmegye papja az utolsó éveiben betegsége miatt itthon lakott hat évig. De így betegen is tovább tevékenykedett. Budapestre ment, de onnat aztán nagy betegen jött haza. A lábai nagyon meg voltak dagdva. itthon halt meg. Itt van eltemetve Szabaron.” (Székelyszabar)

Németh Kálmán dr. – a szamosújvári születésű kiváló szónok és tollforgató 1932-ben lett Józseffalva papja. Templomát, a plébánia épületét és annak környékét eredeti elgondolása szerint varázsolta széppé. Nagyszerű énekkart szervezett a józseffalviakból, és velük a marosvásárhelyi katolikus nagygyűlésen is részt vett 1936-ban. Ő volt, aki az erdélyi napilapokon keresztül (Magyar Lapok, Keleti Újság) megismertette a bukovinai magyarságot Erdéllyel és Magyarországgal. Ő volt az elpusztult Józseffalva felépítője és a hazatelepítés előkészítője.<sup>73</sup>

A bátaszéki plébánián elhelyezett Józseffalva anyakönyveiben lapozgatva, a kereszteltek anyakönyvének indexében, ami 1820-tól 1897-ig szól, a következő vezetékneveket találtam, s mivel e nevek akkori létezését Józseffalva volt lakói közül többen bizonyítják, így valószínűnek tartom, hogy jó a kijegyzésem.

Ambrus, András, Angyal, Albert, Ábel, Barát, Barnás, Bibek, Birtha, Biró, Borsos, Borbát, Busik, Császár, Csernik, Csite, Csonka, Erős, Fazekas, Fülöp, Gábor, Gál, Gáspár, Guzorán, Gege, György, Illés, Kató, Keresztes, Király, Koródi, Kósa, Kovács, Küsmödi, László, Lovász, Lukács, Máté, Mátyás, Márton, Mezei, Mészáros, Miklósi, Móka, Német, Székely, Tamás, Torma, Titi, Tarcsányi és Várda.

Bár az index 1820-tól van vezetve, a kereszteltek anyakönyve a Matr. Bapt. Tom. 1. kötete 1836-ban kezdődik. A Matr. Bapt. Tom. 9. kötetében, amely 1930-tól 1944-ig van vezetve Bácskát is beleértve.

A Bácskában való megkezdésnél ez a beírás áll:

„1941 Isten segítségével 179 évi számúzetésből hazatértünk.

Fiut szültek hősi nemre. Szép leányt a szerelemre.”

Józseffalva szép iskolájának építéséhez is sok magyarországi hozzájárult. Jókai maga is felkarolta a sajtóban ezt az ügyet. Lapjában, a Honban indított rá gyűjtést s ebből épült fel a magyar iskola.



A tanítókról beszélve az öregek Druzsbáczy templom- és iskolaépítő papjukra is visszaemlékezve, a következő kedves eseményt mondták el:

„Várda András Várda Sebestyénnek a nagybácsija volt. Druzsbáczy vitte el Pestre. Mikor mentek, vittek magikval ennivalót, me’ a pap azt mondta, hogy tegyenek tarisnyába. Mikor odaértek s oda bémentek, a pap nem engedte, hogy kalapjikat levegyék. ...azétt, hogy az ott levők lássák, hogy ezek olyan buták, hogy a kalapjikat sem tudják letenni. Hát így es tettek, a kalapjikat nem vették le. Az olyan hamis pap vót, olyan erélyes vót Druzsbáczy! A gyermekekre mutatott s a grófoknak mondta: ...nézzétek, oda kell tanyított s oda kell pap. Ki kell emelni őket me’ nagyon el vannak nyomva s maradva! S úgy adtak neki segítséget, hogy lett templom is, plébánia is s még iskola is. Kicsi gyermekecske vót az a Várda tanyított, Druzsbáczy vitte el, és később ő lett a főtanított. Közben több magyar tanyított tanyított addig, amíg a románok elvették az iskolát.”

Ekkortájt az I. világháború kitörésekor a Szent László Társulat által segélyezett iskolákban, az öt falu kétezer gyermekét húsz magyar tanító tanította a betűvetésre.<sup>74</sup>

A bíróról beszélve az öregek Várda Tituszt említik meg Józseffelva utolsó bírójaként.

De közben elmondták még, hogy ebből a faluból való Székely Albert is az ezermester, aki fából időmutató órát készített, amelyet 1938-ban a budapesti Euharisztikus kongresszuson – ahol a bukovinai székelyek népes csoportja is jelen volt – mutatott be. Ő készítette Szeret város német és lengyel katolikus híveinek a templom orgonáját. Szintén fából.

## Szomorú sorsközösségben

A világháború utáni Józseffelva kevesebbet szenvedett, mint a többi magyar falvak, amelyekben veszedelmes kolera, éhség és a világháború borzalmi söpörtek végig. Azonban Józseffelva sem kerülhette el a megpróbáltatások napjait. Amíg a többi falvak részletekben szenvedtek, Józseffelvának egyszerre kellett elszenvadnie minden keserűséget és nyomorúságot. 1939. május 18-án Áldozócsütörtökön kora délután tűz ütött ki Józseffelván, amelynek emléke egész életén keresztül végigkíséri a józseffelvi népet. Száztizennyolc lakóházat és azokkal együtt minden ingóholmit elpusztított a rettenetes tűzvész.

A mit sem sejtő józseffelviak első felocsudásukban életük veszélyeztetésével csak állataik csekély hányadát tudták megmenteni. S míg a falu végében alig hajtották ki kertecskéikbe a jószágot, addig már lángban volt a falu közepe s felső része.

A hatalmas, emberemlékezet óta elő nem forduló szél sebesen vitte a lángcsóvákat, és még fel sem eszméltek, s már a vagyonukból csak a rajtuk lévő, félig összeégett ünneplő ruha maradt meg. Igásszekér, szerszámok, minden elképzelhető holmi odaégett.

Az elemi csapás nem kímélt semmit, és bosszúálló kedvében egy-egy házat átugrott a tűzcsóva, hogy későbben oda visszatérve a magukat megmentetteknek gondoltaknak se hagyjon hosszabb vizsgálatát.<sup>75</sup> A borzalmas tűzvész után az épen maradt iskola, és az Isten csodájára megmenekült római katolikus templom, meg a félig leégett plébánia épülete hirdette a virágzó község múltját.

E nap szörnyű eseményeiről Németh Kálmán dr. Józseffelva plébánosa „Százézer szív sikolt” című könyvében így emlékezett meg:

„Áldozósütörtök volt. Már kora reggel a faluban nyargalásztam a harangozómmal. Két nagy tejeskannában tejecskét vásároltam vendégeimnek, az elsőáldozóknak. Minden évben a lelkészek vendégei voltak, reggeltől «estebédig». Az őzikék kertjében állítottam fel asztalaikat. Örömeiket megkészszerzte a kalácsot kolduló szelíd őzikék kedvessége. Ma jó napom lesz, mondom a mellettem kuncogó siető harangozómnak, és szívem figyelme folytonosan az őzikés kert gazdagodó asztalára terelődött: Istenem, mi lesz itt ma? Áldozósütörtök a templomban! Aztán piros kis szájak töltekezése a lugasban, fehér galambok, őzek, és 400 darab 18 esztendő, dús lombosított fenyőfa asszisztenciája mellett. Csak a körmenet ne tartana sokáig, hogy a gyermekek ehessenek! Kicsit fárasztó lesz a hosszú út a temetőig, ahová mégis kell mennünk, mert hősök napja van!

Mise után a hegyre mentünk a temetőbe, szélviharban. Lobogóinkat kedve szerint tépdeste a szél. Megszokott vendég a Kárpátok eme viharsarkában. Vagy a magyar hősök emlékére meggyújtott gyertyáinkat akarta csupán kifújni irigyen? Hősök napjának éjszakáján valahol Magyarországon sok helyen lett könnyes a csipkepárna. Bizonyára erre kóvályogtak sírt kutatva az anyák, a hitvesek, az árvák lelkei. Itt vonaglott, itt sírt azonban a fűbe térdelve aranyos képviselőjük, Józseffelva népe.

A temetőből délután egy órakor értünk haza. Ekkor az ártatlan gyermekek, az elsőáldozók majszolgotva vették körül asztalaimat, és falatozni, enni kezdtek, megfizetve persze a kérészkélő őzikéknek a fejadót a kalácsokból.

Én az irodába siettem. Távoli filiálisomból jelentkezett keresztlevélért egy német, ki akartam neki állítani az okmányt. Egyszerre csak elsápadva nyit be kopogtatás nélkül a harangozó: Plébános Úr, azonnal jöjjön, mert mindjárt leég az egész falu! Nem ment kongatni, még arra se volt idő. A láng felcsapódásakor mindenki megértette a halálos ítéletet. Telepes falu volt Józseffelva, a házak helyét zsinórral húzták meg valamikor a katonamérnökök. Pontosan az utolsó előtti ház gyulladt meg a rettenetes szélviharban, amelynek az iránya hajszálpontosan követte a katonák zsinórját. A kilométerekre dobott zszindely-kartács: tűzcsővel látta el már az első percekben két kilométeres vonalon a falu főutcáját. A tűz Ilie Berár nevű román gazda csűrjében keletkezett, aki az egyetlen román lakos volt a színmagyar Alszezen. Hősök napján a városba ment, felesége pedig Sztupkára készült lakodalomba, de mielőtt elment volna, hat gyermeke számára ebédre kukoricát pattogatott a csűrben. A tüzet állítólag kioltotta, aztán elindult a mennyegzőre, kötény csücskéből eszegelve az ebédet, amely nekünk olyan sokba került.

Az ordító szélvészben szinte utcások szerint, egyszerre gyúltak meg a rettenetes fények a zsindegyetőkön, mint mikor villanyt gyújtanak, és egyszerre fényesedik ki egy-egy városrész. Néhány bádogtető kivételével zsindegyetel volt fedve itt minden ház, minden istálló és csűr. Kiszaladtam az utcára és azonnal két kapun nyitottam meg a lakatot. Mindkét kapu a telkem szélén nyílt, az egyik jobbról a másik balról. Mindkét kapunak egy-egy frissen épített út volt a folytatása. Kalákával építettem ezt a két utat a tóhoz. Jobbról lezörögtek tűz esetén a hordós szekerek a tó mellé, melynek innenső parti kiképzése széles volt, a vízzel rakodó kocsik számára. A másik úton és kapun felkapaszkodtak a telt kocsik a főutcára. Szinte pazarnak mondható tűzoltó felszerelésünket miképpen kótyavetyélte el, és juttatta más faluk kezére egy szívtelen áramlat, azt ma még el nem mondhatom. Én ezekből nem találtam semmit, csak egy tömlő nélküli, de igen erős nyomású fecskendő, amit négyszáz méteres új tömlővel láttam el. Mivel a kutak mélysége 20-25 méter között váltakozott, s hogy tűz esetén gyorsabb legyen az oltás, ezért a falu kerekeseivel kétkerekű szekerekre rögzített hordókat csináltattam. Ezekben mindig készen volt a víz az udvaromon.

Ezekkel oltottuk ki nemrégén Borbáth Brigitta árváinak meggyúlt istállóját. Ez volt a tó főpróbája, és olyan jól sikerült, hogy a maradék vizet a sáncokba kellett kiengedni. De ez az áldozócsütörtöki tűz egészen másképpen indult. Úgy jött a falu felé, mint a vágató ló, melynek a felhőkig ér a sörénye. Ebbe a fekete sörénybe piros pántlikát font a láng. Mire odaértem, a túlsó járdán már párja volt a tüzeslónak és mire hatot számolhatott volna valaki, akkor már négyes fogaton, négy utcán vágatott pántlikás, szénfekete sörényét rázva a halál lova.

A borzalmas „fogató” egy időre mintha megtorpant volna a templom és a plébánia tövében: mindkét épület bádoggal volt fedve.

Dús lombzat, fenyősor és néhány hársfakirály védte körös-körül. A házak felett vágató és most megtorpant halálkocsinak egyik tüzes kereke most a „Burdzszénak” nevezett utcák felé kezdett gurulni, lefelé a hegyen.

Az emberi sikoltásokat teljesen elnyomta a tűzorkán zenéje, mely mélyebb volt, mint a Niagara zúgása. Sípjait sok millió egyszerre égő száraz zsindegyetel táplálta. Sisteregve és szitkozódva veszekedett és osztozkodott a zsindegyeteken a pusztulás ezer ördöge. Gerendák, kazlak, az egyszerre égő kerítések, kutak, a belobbant gyümölcsfák ezrei adtak fájdalmas melléközöngét ennek a muzsikának. Az égőzöld fák éppen úgy siratták égés közben kicsinyeiket, gyümölcseiket, mint az emberek. A vadgesztenyék akkor virágoztak. Minden ág végén fehér sátozt építettek virágból láthatatlan törpék. Ők se hagyták sírás nélkül a sok törpesátor kigyulladását. Közben mindegyik ház lángszórós tűzfészke lett az orkánnak. A békés családi fészkek tetőzete felült a szélvész „mozgósallagjára” és vitte a pusztulást a többinek. Minden más tüzeset az összetartás szinte hallhatatlanul nemes kiváltója volt, de most senki se tudta, merre siessen. Mindenki a maga fészkeivel volt elfoglalva. Az állatok és gyermekek megmentésére alig volt néhány perc.

Azonkívül egy kis ágyneműt csomagolt mindenki, aki tudott és rohant vele. Legtöbbnek hátán is meggyúlt a batyu. Másnak a kezében gyúlt meg a menyasszonyi ládája, amiben a fehérneműjét vitte. A ládát letették, kezükkel oltották, vagy éppen leköpték a parázsló foltot. Leguggoltak mellé a szemet csípő fojtó füstben. Alig lehetett egy méterre látni.

Akik a tüzünket a párkányhegyekről, sőt a havasokból 50 kilométerről nézték, azok is mondták, hogy a szél leverte a füstöt a földre.

Így mondta ezt a Csernovicból indult lengyel postarepülő pilótája és szerelője is később. A lengyel gép minden nap pontosan abban az időben átrepült falunk felett. Csodálatos, hogy a zsendelyek, kazlak, istállóba rekedt állatok jajveszékelésén keresztül most is meghallottam a hangját. A gép ott keringett a falunk felett. Leírt az utasaival három kört, pokoli látványban gyönyörködhetek.

A gépet Soós Fülöp György csűrjének tetejéről láttam meg, amikor szinte közvetlen közelségbe ereszkedett. Őrült bizalom gyulladt bennem, hogy ez a repülő most segíteni tud rajtunk, legalább üzenetet visz valahová, hogy jöjjenek és ne hagyjanak minket!

Ez már a második csűr volt, amelyre felmáztam. Közben megpróbáltam a lehetetlent. A hordós szekérbe gyorsan befogtam Olga nevű lovamat, s a hordóval először Várda Dániel udvarába szaladtam, hetedik szomszédomhoz. Megláttam a csűr tetőn a végzet lovának sörényét, piros pántlikáját, a lángot. A hordóból kikaptam a dugót, a vedret megtöltöttem, és a létrán felszaladtam a tetőre. Megláttam onnan azt is, hogy jajgató asszonyok odabújnak a hordóból kiszökő vízsugarhoz. Tehát valaki már nyitva hagyta a hordót zavarában. Az égő vén zsendelyt lelocsoltam, kioltott pernyéjét leszákítottam a kezemmel.

A csűr tetején bekukkantottam a hűvös csűrbe. Akkor látom, hogy az új szekér ég odalent, miközben én a csűr sapkáján nyomogatom és oltom az öreg zsendelyt. Honnan kerülhetett a tűz a nyersfájú új szekérhez? Lecsúsztam a létráig, a vedret ledobtam, aztán igénybe se vettem a létrát, hanem leugrottam a lóhoz.

A hordót bedugtam és szaladtunk a nyugtalankodó Olgával a másik udvarba. Ez volt a Soós Fülöp Györgyé. Mire a csűr tetőre felmáztam, a tűz itt is megelőzött. A talpgerendák égtek már.

Mintha viszketőport fújt volna valaki a ló fülébe, orrába. Ágaskodni kezdett. Kantárszárába kapaszkodtam, cipelt egy darabig, hogy lábam se érte a földet, aztán bevágott a sáncba és megiramodott a hordóval. Pillanatig utána néztem, amint hidacsok karfájánál darabokra töri a szekeret és a hordót.

A házba siettem, ahol egy lélek sem volt. Édesanyámat azelőtt való nap kísértem el Dornavátraig. Erdélybe indult látogatóba. Különös előérzet lept meg, menni akart mindenképpen.

Az irodában nagy lelki nyugalommal ült a keresztlevelet kérő Emil Krisztel, akit el is feledtem, és akinek fogalma sem volt arról, hogy odakint mi történik. Nem nyílt a szobából ablak a falu felé, a dús vadszőlő pedig minden borzalmat elfüggönyözött egyelőre. A papi lakot körös-körül 18 éves szép növésű fenyőfák védték a szelektől. Ezek egy ideig a borzalmak faluját

eltakarták. Az aktára váró ember ijedt szemeket meresztett, amikor lepörkölődött hajamat meglátta.

Mindjárt megértett mindent. Segített összeszedni a hivatalos könyveket és iratokat. Felesége is ott volt. Neki az íróasztalom fiókját adtam oda, úgy ahogyan azt kirántottam az asztalból. Lefödtem még egy párnával arra az esetre, ha a szabadban kell hálnom. Megkértem még őket, hogy zavarják ki az istállóból az állataimat. Kötözzék össze özikéim lábait és szaladjanak velük a lucernásba.

Átrohantam a templomba. A templom tőszomszédjai ekkor már mind a két oldalon égtek. Most valami olyat láttam, amit azelőtt elképzelni se tudtam volna. Égve úszott a levegőben egy három méteres deszka. Piros tutaj volt, ami 300 egyszerre égő épület, és ugyanannyi kazal izzásának felhajtó ereje röpitett a levegőbe, és amelyik abban a pillanatban a templomunk felett végezte siklórepülését. A szentséget magamhoz vettem, edényeit pedig a szentségtartóval, egy rend fehér miseruhával együtt lepedőbe kötöttem és a hátamra vettem. Csak ebben a pillanatban láttam, hogy a templom tele van gyerekekkel. Nemcsak az elsőáldozók voltak itt, hanem minden irányból egészen maguktól a templomba rohantak a kicsinyek és bezárkóztak. Eltűnésükről még a szülők sem tudtak.

Közben Fazekas Albert nevű hívem 6 éves kisleánya kézen fogta két, még kisebb testvérkéjét, aztán toborzott még magához a négy- és öt éves gyermekek közül egy csoportot. Lekerültek a tóhoz, és onnan mindenütt a patak partján elkerültek Sztupka községig, a méteres parti fűben és virágzásban. A patakparti virágok, fák és vadgalambok mit sem tudtak pörkölődő józseffalvi kollegáik sorsáról. A menekülő gyermekeket befogadták a sztupkai emberseges cigányok, akik másnap visszahozták őket, hogy a csendőrség és az aggodó szülők ne kutassák kis csontjaikat a romok között.

Soha azt a nézést elfelejteni nem fogom, amikor az aranybattyúval a hátamon, a templomba menekült gyermekekkel összetalálkoztam. Kacsóikat összefogták, magasra emelték, mint mikor édesanyjuk este imádkoztatja őket. A batyuba kötött szerelvényeket, virágos kertem bokros részébe a gruppa hajítottam.

Legjobb lesz nekik a szabad ég alatt. Nem marad itt egy tutajnyi rész sem a kézzel ácsolt »életekből«. Rögtön vissza kellett fordulnom, mert Pap Sebestyén szívemig fúró hangon imádkozott, térdreesve nézte házának mérges lángnyelvekkel teli tetejét. De a cinteremben ott láttam már Péter Lajost is, aki második szomszédom volt, és akinek az épületei már le is roskadtak. A tűzorkán sárkányaival elérkezett már a templomig. Ostort font. Pap Sebestyén házának, istállójának, az ő szénával tömött és zsindellyel fedett csúrének hármass lángcsóváját, egy darabig dugóhúzó-szerűen csavargatta a szél. Úgy nézett ki ez a három kanyargó láng, mintha három vörös húsvágógépben forogna három izzó henger. Most a három csóvát eggyé fonta össze egy még frissebben dolgozó szélroham. Előbb ráfújta a vén hársfára, mely a templom udvarában el szokta látni gyógyteával a falut.

A hársfa sírt, megadta magát, eldobta a »felszerelését« és most már ő segített a sárkányoknak, az ellenségnek, mert egész erejével égett.

A lánccsavar most a templom falát tapogatja végig. Szentségtörő ujjával végigtapogatja a színes üvegablakokat, megolvasztja az ólomkarikák ólmát, kitapogatja a szemeket és a megolvadt fém lecsurog a falon. Nem tud azonban belekötni Druzbáczky templomába, melyen minden ajtó és minden ablak vaslemezekből készült. Csupán fent a tetőzet alatt van egy réteg deszkázat. Gyalult deszkavédelem, amelyik alulról védi a padlást a szemtelen verébtől. Már pattog a deszka a nagy izzásban. Ebben a pillanatban ezért reszketek.

A lánccsavar azonban nem tudja kitapogatni és elcsavarog más irányban, eltereli más irányba a szél.

Közben leomlott a fenyőfáim sorát déli oldalról berámázó kerítés, és a tőlem csak ötven méterre levő szomszédunknak, a román templomnak gerendákból épült kupolája. Bukovinában géppel »szélezett« vastag gerendákból farkasfogazással tudnak kétemeletes házat, szállodát is építeni. Sok helyen a templomot is ebből építik. Az itteni mesterek kezében olyan kezelhető anyag a fa, mint másokéban a téglá vagy a vasbeton.

Amikor a kupola lezuhant, irtózatos jajveszékelésbe fogtak falunk románjai és a környékről odavágtató többi románok. Erről a hangról tudtam meg, hol lehetnek most a leégett falu emberei. A leomlott kerítés paraszán átugráltam, a lánccsavaron a hang irányába szaladtam, és ekkor megláttam a lucernások és gyümölcsös kertek aljában egy végtelen sírdogáló láncot. A repülő kupola melege egy pillanatra a földhöz forrasztott, aztán futó lépésben megindultam népem felé. A nyílegyenes főutca két kilométeres vonalának megfelelően, ez a zokogó lánc is éppen ilyen hosszú volt. Minden család a kert végébe gyűjtötte azt, amit kihozhatott. A mentésben csodálatosképpen a fürge gyermekek voltak a legügyesebbek.

Amíg a községházán a telefon el nem égett addig sikerült értesíteni a szucsávi, fultucsényi, gurahomori és ilisesti tűzoltókat. Legelőbb a lóval vontatott fecskendőjünkkel az Ilisestiek érkeztek meg. A főszolgabíró, mint tűzoltóparancsnok vezette őket. Meg is mentettek egy pár házsort a román negyedben. Ott voltak a beomlott román templom körül, amikor a már meggyúlt plébániára újból visszamentem. Pedig már mielőtt a templomtól eljöttem, elbúcsúztam tőle és megcsókoltam a veranda egyik oszlopát, mert akkor már égett a csűröm, bádoggal fedett istálló, tűzifám, kerítésem. És mi zavart vissza újra? Egy semmiség, egy butaság, amit szinte restellek bevallani. Gyerekesen és ostobául elhangzott a következő felkiáltás híveim valamelyikének a szájából:

Plébános úr, mér' hagyta ott a Tubit? El kellett volna hozni a Tubit! Hogy fog sírni érte szegény naccsága, az édesanyja!

Tubi egy szürke galamb volt, sirálygalamb, édesanyám kedvence. Mikor anyám elment, Tubi ott búsult éhesen az előszobában a cserépkályhán és ott is felejtettük. Milyen furcsán hangzott nekem a mindenét elveszített hívemnek jószívű felkiáltása, de ugyanakkor egyéb is eszembe jutott: holnap már biztosan levelet ír az én anyám, akit legjobban szeretek a világon és aki apám elvesztése óta legféltettebb egyetlen kincsem.

A levél mivel kezdődhetne mással, mint azzal, amivel minden levele kezdődni szokott, ha messziről írt: „Tubi mit csinál? Tubit tisztelem! Tubira vigyázz!”

Ha már minden odaég gondoltam magamban, miért ne maradhatna meg Tubi, és miért kell megfulladnia a füstben? Hátha kibírok még egy fordulót?!... Elkértem egy kendőt, leszaladtam vele a tóig, megáztattam. Fejemet is megmostam, mert már jelentkeztek nálam a súlyos füstmérgezés tünetei. Számhoz szorítottam és megint átszaladtam a palánk paraszán. A küszöb előtt már máglya volt, amelyik mindazáltal fojtottan, csendesen égett a zárt ajtók között. A külső ötös faküszöb szintén égett már. A fürdőszoba ablakát kellett betörnöm az özikék kertje felől. A párkányon felhúzódkodtam és a betört ablakon bemásztam. Átszaladtam anyám szobáján és az ebédlőn, már messziről kiabálva a galamb nevét. Látni a zárt ablakon is beszűrömközött vastag füsttől semmit se lehetett. A galamb a füstben meghallotta a kiáltásomat és megtalált. Fejemre szállott, én pedig megragadtam, mint a karvaly. Menekülni akartam vele az ablakon keresztül, amikor két tűzoltó sisak csillogását vettem észre a konyhában, a vastag füstben. Ilisesti német önkéntes tűzoltók voltak. A német legények a sikoltozó székel asszonyoktól megtudták, hogy visszamentem a galambért az égő házba. Bemásztak utánam ugyanazon a tört ablakon. A tűzoltók most az én nevemet kiabálták, és az egyik a fürdőszobában felfedezte azt, ami nekem a különös zavarban még most sem jutott az eszembe. A fürdőszobában az én szokatlanul nagy fürdőkádám színültig volt vízzel.

Most minden edényt összeszedtünk a konyhában, vödörtől levesestálig, és a már öt helyen égő veranda oltására indultunk. Mintha csodatevő szent Flórián vödre lett volna a tűzoltó kezében. Ahova vödret loccsintotta, ott nagy sisterséssel minden kialudt. Pedig a veranda egyik végétől pár méterre összerakott és felvágott négyölnyi tűzifám parazsa piroslott és átfűtötte pokoli forróságával még a kőfalakat is. A veranda bedongázott déli oldala szintén égett már és a régi festéktől pattogó vastagon olajos deszka már lángolva vezette a tüzet a padlásra. A tűzoltócsákány belevágott. A lángvezető deszkába hárman kapaszkodtunk bele, hogy leszakítsuk. Ez is sikerült. Ebben a pillanatban állott meg nagy túlköléssel a szucsávai ciszternás kocs a ház előtt. Kiszaladtam a túlkölésre, hogy tájékoztassam. Ugyanakkor végignézttem innen, a falu központjából a főutcán. A széles út mellett jobbról és balról, eltűntek már az égigérő és összefolyó tűzoszlopok. De eltűnt a falu is két kilométeres messzeségig. Egyetlen telek volt az egész világ. Közbeeső kerítések nem osztozkodtak a térségeken. A házak helyén nem volt magasabb a rom, mint egy-egy nagyméretű és parázsból álló főoltár, ami azonban inkább hasonlított a Feszty Árpád körkép pogány áldozati oltárához, amin a fehér lovat égették. Minden udvaron voltak kisebb oltárok is. Minden épület fából volt, el kellett tűnnie mindennek a pincéig, hogy csupán a kutak kávéatlan és ásító üregei és a szennygödrök maradjanak meg. Sok helyen odaégett állatok húsa piroslott a kirepedt bőr alatt. A kutyák megsülve húseségeskedtek tovább a forró láncon. A kutakba beroskadt a húzószerkezet, a meggyúlt kerék.

Folytattam tovább a harcot a magam kis váráért. Az istálló pléhezetét a forróság felhajította és felgöngyölve odadobta a küszöböm elé. A szélvihar itt is ott is behajított egy-egy csóvát, alattomos perjét a házba. Azt már nem is tudtuk vízzel oltani. Földet szórtunk rá marokkal. Aztán átadtam a tűzoltóknak az őrködést és híveim összeszedésére indultam.

Az itt leírt dolgok története csupán percek küzdelme és története volt. Tünetényes és kegyetlen gyorsan végzett el mindent az orkántól hevített pokoli izzás. Egyik hívemhez akkor érkeztem, amikor be akart lépni a parázsba, két kicsinyével a karján. Végigszaladtam híveim kétkilométeres, még mindig jajgató láncát, de akkorra már nem maradt semmi a széjjelszakadt és összeégett reverendámból.

Harangoztattam elsőt, hiszen vecsernyés ünnep volt. Második harangozáskor elfogott nagyon a szédülés, hányingerem volt a füstmérgezés miatt. Lefeküdtem a pörkölődött fűre, ahol csak akkor tértem magamhoz, amikor injekciót adott körorvosunk Blindu, ami magyarul »szelíd«-et jelent. Keveset, de igen szívesen beszélt magyarul is. Felesége kolozsvári nő volt, jólelkű teremtés. Nagy ételes kosarakkal érkezett az orvospár. Akkor már hat orvos is volt a faluban. Körülöttem kötözték a negyvennégy sebesültet. Valamennyi égési seb volt. Közöttük sok igen csúnya és veszedelmes. Volt egy szegény román gazda – öreggazda, aki a háztetőt lovagolta nyeregülésben és sapkájával nyomkodta a zsindelet átörő lángokat. A tetővel együtt roskadt le. Szerencséjére a lezuhanó háznyereg elgurította.

Valaki kínált az ajándék kenyér darabkájával: – Tessék plébános úr, még nem reggelizett. Szinte ijedten taszítottam el a kezét. Semmi sem látszott valószínűtlenebb és undorítóbb műveletnek, mint enni ennyi baj után.

Most megvillant a megyefőnök fehér ruhája. Leguggolt mellém a pörkölt fűre. Éppen összeakartam szedni magamban néhány mérges szót a tűzoltószínért és miegymásért, de a beszélgetést ő kezdte el kedvesen. Így hát elnyeltem keserűségemet. Leguggolt mellém a fűre és ezeket mondta: jöjjön, köttessen be sebesült kezét, mert a falu visszaépítése önre vár!

Nem feleltem rá semmit, de megszólaltak a harangok. A tó felőli emberlánc megmozdult. Előbb bénult lépésekkel, mintha most tanulna járni. Betegen lépegetett a parázs-szigetek között a templom felé.

Féher karinget vettem és felmentem a szószékre. Az orgona megszólalt, de mellette senki nem énekelt, a kántorom sem. Mintha Hamlet bátyja alól félelmetes szellemek száján szóltak volna a sípok. Aztán minden elcsendesült.

Csak ebben a pillanatban láttam, milyen elképzelhetetlenül tömött a nagy templom és mennyi idegen tódult ide »csudát látni« a szomszéd faluból. Az orvosok nem jöttek be, az égett sebek körül buzgólkodtak. Akik igazán segíteni akartak rajtunk, azok sem jöttek be, kenyeres kosaraikra vigyáztak. S én halkán egybegyűlt híveimnek ezeket mondtam:

Innen a magasabb helyről látom azt, amit ti a padból nem láthattok. Teli a templom idegenekkel. Mindeniteknek két szomszédja is van. Vajjon mire vár? Aki segíteni akar, az kint van a kosarainál, meg a betegekinknél. Kint a bárány, bent a farkas. Aki bent van és melletted ül, az az ember a mi fájdalom-



munkban akar gyönyörködni, ha nem csalódom. Azt lesi, hogy mikor sírom el magam a szószéken, és hogy miképpen fog itt vénasszonnyá válni minden férfi? A szemük úgy parázslík, mint a tigris szeme, amivel lesi a tisztáson a tüzet és a tűznél gugguló embert a dzsungelben. Úgy parázslík, mint a macskaszem az egérluknál. Úgy parázslík a szemük, mint odakint a házunk. Azért se szerezzünk nekik örömet és boldogságot. Csak azért is énekeljünk, drága, szegény, szenvedő és megszárt madaraim! Nézzétek, én most rákezdem a Rákóczi imádságát, amely mellett búgatta az esztergagépet, amikor olyan szegény lett, amilyenné mi váltunk egy rövid óra alatt. Rákezdem, de aztán cserbe ne hagyjatok, mert én nem akarlak titeket cserben hagyni! Isten engem úgy segítjen. Visszaépítem én a magyar szívek segítségével ezt a falut!

Énekeljetek:

Győzhetetlen én kőszálom,  
Védelmezőm és kővárom,  
A keresztfán drága áron,  
Oltalmamat tőled várom!...

Égett az oltáron minden gyertya. Elütött ez a fény nagyon a kint parázsló ezernyi fényforrástól, amelyeknek pirossága egyre erősebb lett napszentültekor, a falura boruló sötétség beálltakor.”<sup>76</sup>

A szörnyű nap eseményeiről az öregekkel is elbeszélgettem. Beszélgetésünkben csak e néhány szavukat idézem: „Pillanatok alatt az egész falu 40 perc alatt leégett. A románokéval együtt hat vagy hét ház maradt meg. Szörnyű volt!

Ekkortájt 148 székely család lakta Józseffalvát. Száznegyvennyolc gyermek-szerető és istenfélő székely katolikus család. Összesen 1500 lélekszámmal. Itt sem volt rikta az olyan család ahol nyolc-tíz gyermek is akadt. Szép és erős nép. Nem vegyült akárkivel. A betelepülés óta idegenbe házasodás alig történt.”<sup>77</sup>

A tüzet csak a néhány nap múlva beállott tartós esőzések oltották el véglegesen. Az első segílyt az észak-bukovinai magyar falvak lakossága nyújtotta a dél-bukovinai józseffalvaiaknak. Ezek azonban már lassanként kezdtek kimerülni, amikor megjött a majdnem kétségbeesés áldozatává lett szegény hajléktalanok részére a társadalom támogatása.

Közben Németh Kálmán, Józseffalva plébánosa körlevélben fordult az Erdélyben lakó magyarsághoz, amelyben meghatóan ecsetelte azt a szomorú állapotot, amely a tűzvészt követőleg beállott. Ez pedig így hangzik:

„Az ajtód előtt állok, de be nem merek kopogtatni, mert elfog a szégyen és a kétségbeesés. A koldulást ugyanis a bukovinai Józseffalván piszkos bűnnek nevezik, és ezt itt soha senki sem gyakorolta. Különben is az a falu, amelyikről az újságok azt írták, hogy áldozócsütörtökön »koldusbotra« jutott: ez a falu lélek szerint a leggazdagabb volt a világon.

A hit, a szív, a hűség: csupa arany. Gazdag volt a nótakincse, a varottas ládája. Gazdag volt és soha ki nem ürült a szíve meg a bölcsője, Józseffalva maga egy óriási szent bölcső.

A többi négy bukovinai testvér faluval együtt már 14 új erdélyi község alakult az ő szülőiteikből. Drága testvér, ha eljőnnél mihozzánk meglátni az égett bölcsőt, meghasadna a szíved. Aki megnézi, mind azt mondja, hogy még halványan sem lehet elképzelni leírás után, hogy milyen ez az üszkös pusztá a valóságban. Aki le akarja fényképezni, az sorra rontja a lemezeit, nem tudja lefotografálni. Talán még a gép szeme, az üveglencse is sír és homályos lesz, ha nézi. De, hogy is lehessen egyetlen lemezre szedni egy egész falut, amelyik teljesen leégett, ahol a leomlott kémények között csupán csak az eltemetett, elégett állatok friss sírdombjai mutatják, hogy a száztizennyolc lakóház helyén valamikor még élet volt.

Szívesen eltitkolnánk, hogy nyomorgók lettünk. A szemünket napjában százszor is megmossuk, hogy bánatunkat ne lássa meg senki. Cseng-bong a boltozat, ami megmaradt templomunkban. Cseng-bong a négyyszólamú kórus.

Este a patakunk partja hemzseg a leányoktól, akik egyetlen kendőjüket és övéik egyetlen megmaradt ruháját minden nap hófehérre mossák. Mint kedves lilium, mint szép orchidea, úgy remegnek ezek a lelki tisztaságok, szomorúan és tündöklően a romok és a korom között. Szívesen eltitkolná előttetek szörnyű bánatát és elesettségét ez az őskeresztény hitű nép, ezek az aranyos keresztbordozók, akik a madéfalvi vérfürdő óta annyiszor kellett újból kezdeni az életet. Háromszor volt orosz harctér a földjük és két tűzvonal között, háromszor lettek hajléktalan földönfutók. Szívesen eltitkolná ezt az új csapást, ha nem reszketnének attól, hogy itt a szabadban éri őket nemsokára a szörnyű, az elképzelhetetlenül kegyetlen bukovinai tél, amely korán beáll.

Amikor a falunk meggyúlt, ugyanakkor az erdélyi testvérek szíve is meggyúlt. Mint fuldokló, csöndes testvéri sírás, úgy hatol át a Kárpátokon hozzájuk a hangunk: Segítsetek rajtunk! A szívetek melegéhez akarunk bújni mielőtt ránk tör, mielőtt elpusztít bennünket a csontokat hasító, szélfuvásos kegyetlen bukovinai tél.

Könnyes szemekkel olvassuk naponként az újságokban az egyre bővülő aranynévsort. Nem győzzük a drága jótévk neveit másolni a józseffalvai plébánia friss Aranykönyvébe. Éjjélig zsong a templom: öreg, fiatal, letérdelt gyermek a mi jótévk boldogságáért imádkozik.

Ez a nyomtatott lap, e néhány képpel nem akarja molesztálni azokat, akik már adtak. Nem óhajtjuk még tíz százalékát sem visszakapni annak, amit elvesztettünk, csak pusztá életünket szeretnénk biztosítani, hogy a kegyetlen bukovinai tél el ne pusztítson bennünket.

Fedelet és tűzhelyet szeretnénk gyermekeinknek és el nem égett állatainknak, mert velünk együtt szenvednek. A tűzhelyet, a bölcsőt szeretnénk visszaépíteni. Ehhez kérjük annak segítségét, akihez ez a papír eljut és aki esetleg még nem hallott arról a kegyetlen megpróbáltatásról, amin a halálraitelt Józseffalva átment. Itt mindenki legalább tizenöt évet öregedett egyetlen nap alatt. A gyermekek közül némelyik már kacagni is tud, és a hamuból kiszedett cseberabronccsal vidáman karikázik a kihűlt pokol tetején, ahol valamikor Józseffalva székelykapus, eperfás tiszta házai voltak.

Édesek, okosak, olyan az arcuk, mint valami kedves angyalé. Oly mélyen és keservesen tudnak sóhajtani, hogy a kőszívű ember is sírva fakadna, ha hozzájuk lehajolna. Mi lesz velük? A pokoli tűz idején megfogták egymás kezét: 3-4 éves gyerekek összefogózkodtak és észrevétlenül megszöktek a halálra ítélt faluból. De ezzel nem oldódott meg a kérdés. Megint magunk köré gyűjtöttük őket, mert ők a szemünk fényei a halálos bánat idején is. Székely embernek halálos bánat kegyelemkenyeret enni. Égeti a szájunkat amikor kérjük, amikor érezzük. Erre az elítélt gesztusra mégis rá kell szoktassuk a kezünket. Ugy-e nem fogsz ráütni a kezünkre, amely tiszta, megmosott és becsületes, habár össze is van égetve a tűztől? Ugy-e bízhatunk a te keresztény és magyar szíved irgalmában?!”

Józseffalva népe nem csalódott az erdélyi magyar testvérekben. Igaza volt Elekes Dénes istensegítsi plébánosnak, amikor a tűzvész után a józseffalvi templom szószékéről azzal vigasztalta a népet, hogy lelki szemeivel már látja felépülni Józseffalvát.

A segélyakció gyorsan megindult, és a nép naponként fohászodott az Úristenhez, hogy az új otthon felépítése sikerrel végződjön. Csodálatos, hogy mennyi lelki erővel rendelkeztek ezek a szegény székely magyarok, akik egy-egy házban, csűrben, istállóban síró gyermekek között töltötték sokszor álmatlanul, gyötrődve az éjszakákat.

Munkaerejüket erősen csökkentette a szerencsétlenség hatása, pedig most rengeteg munka várt rájuk. Sokkal több, mint máskor. Egyszerre kellett a mezei munkát elvégezni, a romokat eltakarítani, és ha lesz miből és honnan, anyagot hordani és építeni.

A szerencsétlenség lelki hatását igen megérezték a lányok, az asszonyok és a gyermekek. Még hetek múlva sem mertek a sötétség leszállta után végigmenni a falu elpusztult utcáin. Halott diófák száraz levelei kísértetiesen zörögtek, suhogtak a sötét éjben. Ahol nemrég a házak előtt illatoztak a virágok, és a falu öregei a ház előtti padokon megelégedetten beszéltek meg a világ folyását, és ahol az ifjúság dalosjókedve hallatszott, és ahol a gyermekek pajkosan játszadoztak, ott kihalt a szó, a gyermekkacaj és az ének. Odaégett minden. A kiülő padok, a virágok, a gyermekjátékok, még a földdel fedett ház előtti kis hidak is.

A szörnyű éjszaka után meredten néztek a szegény józseffalviak a szomszéd falvak felé, csodálkozva, hogy azok még megmaradtak. Kétségbeesésükben azt hitték, hogy az egész környék elpusztult. Rettentő érzés lehetett ezt a szörnyű pusztítást végigszenvedni. Ennek az érzésnek a nyomai sokáig mutatkoztak. Voltak, akiknek még a tűzvész pusztítása alatt a rémület annyira elvette az erejét, hogy ha a világháborúban megedzett frontharcosok el nem cipelik és biztonságba nem helyezik őket, a lángtenger martalékaivá lettek volna.<sup>78</sup>

A tűzvész után volt az az együttérzés, és segíteni akarás, amelyet Erdély magyarsága mutatott Józseffalva népe iránt, azokban a nehéz napokban.

Az erdélyi magyar sajtó részletesen beszámolt a tűzvészről. Magyar újságírók jelentek meg az elpusztult falu hamvain, és lélekbe markoló jajkiál-

tásokban számoltak be a történekről. Erdély szíve megdobbant és a lapokban új, állandó rovat nyílt: Józseffalváért.

Nemcsak Kolozsvárt és Nagyváradon, hanem Brassóban, Temesváron, Aradon, Szatmáron és kis vidéki városokban is mindenütt akadtak lapok, amelyek Józseffalva ügyét felkarolták. Sokan adakoztak azonban Magyarországról, sőt Amerikából is küldtek segítséget.

Nem csak ruhát, élelmet kaptak a józseffalviak Erdélyből, hanem sokkal többet. Erdély magyarsága elhatározta, hogy felépíti az elpusztult falut.<sup>79</sup>

Kós Károly író és építész vállalta, hogy megtervezi az adománypénzből újraépülő falut. Istállókat előbb az állatoknak, ahol azonban az emberek is meghúzódhatnak addig, amíg új segítségforrás nem támad, hogy abból házakat is építhessenek. Mert az erdélyi magyarok áldozatkészségéből egyelőre csak annyira telt, hogy az istállóval egybekötött szükséglakások megépüljenek.<sup>80</sup>

Lőrinc Imre bácsi istensegítsi lakos, mint asztalosmester segédkezett az építésben, az építés körüli eseményekről ekként beszélt: „Mikor az építkezés megkezdődött, engemet is mint asztalost lehívtak segíteni építkezni. Ahogy ott dőgoztunk, Kós Károly vót az építész, aki az összes házokat, alaprajzot, mindent tervezett. És Kolozsvárról még hoztak ácsokat. Azok állandóan a tetővel dőgoztak. És hoztak egy téglaprést. A téglát nem vályogból, hanem égetetlen téglát préseltek, azt szárították. Abból építették a házokat. A tetőszerkezethez az anyagot az oláhok hozták. A legelső ház, ami fel lett építve, az a Várda Antijé vót. Ott is lett a műhely kialakítva. És minden reggel, ahogy felkeltünk, má' az oláhok az építőanyagot – eladásra deszkát, mindent – odahordtak. Azt mi megvásároltuk. Kolozsvárról volt egy pap, s aval ketten a deszkát úgy köbméterezték fel, hogy ahogy le vót kötve a szekérbe. Megmértük a hosszát, keresztül s a magasságát, s úgy köböltünk. Nem külön-külön, mé't az sokba tartott vóna. Minden nap annyi anyagot hoztak, hogy vót bőven, amiből dőgozzanak a mesterek. A románok a sajátjukot hozták eladásra. Vissza nem kellett vigyék, mé't amit odahoztak mind megvettük.

A préselt téglából legelőször mindenhol egy szobát és istállót építették fel. A szoba az istállóval egybe nyíllott, egy bejáratú vót. Előre ezt építették fel. Ezek előtt, az istállóval egybeépített házak előtt az út felőli részen mindenhol meghagyták két szobás faház részére a helyet, amelyek megépítésére a következő esztendőben került sor. Így vót a terv készítve.”

Augusztus első felében a kormos romok felett már készen állottak az új házak beton alapjai és várták a falakat. Az alapkőletétel ünnepe augusztus 20-án Szent István király napján, a józseffalvi búcsúünnepségen volt.

Az alapkőletétel ünnepe után nemsokára, augusztus végén, már megtörtént az első felépült háznak a megszentelése is. Hamarabb is megtörtént volna ez, ha egy éjszaka, még augusztus 20. előtt a nagy jégzivatar el nem pusztította volna az elkészített, de még meg nem száradt vályogokat. Ugyanakkor a termés tekintélyes része elpusztult.

Az erdélyi magyarság áldozatos lelke azonban minden nehézséget leküzdött. November elejére már felépült Józseffalva 84 istállóval egybeépített szükséglakása.

Azok, akik eddig gyermekeikkel együtt hónapok óta laktak a mezőn, vagy Józseffalva piciny le nem égett részében, a szegény negyedben, húszan-harmincan egy-egy konyhában összezsúfolva, és közben vetették a vályogot, azok most, ha még nem is terjeszkedhettek, de saját otthonukban hajthatták álomra fejüket.

A felszentelési ünnepségen (nov. 5.) megjelent a jassi püspök, az erdélyi egyházmegyéből Boga Alajos dr. előadó, Bálint József, a Katolikus Népszövetség igazgatója, Albrecht Dezső, a Magyar Köztársaság képviselője, Rátz Mihály, a Kolozsvári Szent Mihály egyházközség műszaki tanácsosa, és Kovács, kolozsvári építész. Istensegítség plébánosa Elekes Dénes, valamint Sebestyén Antal hadikfalvi főesperes szintén részt vettek az ünnepségen és sokan híveik közül is. A szentbeszédet a jászvásári püspök mondta, az ünnepi szentbeszédet pedig Bálint József, a Katolikus Népszövetség igazgatója. Beszédében megemlékezett azokról, akik adományaikkal lehetővé tették Józseffalva felépítését.

Szentmise után Józseffalva és a többi magyar falvak ünnepi ruhába öltözött népe zászlókkal végigvonult a falun, a püspök pedig megáldotta az új házakat. Tedeummal végződött a szép ünnepség.

A kemény megpróbáltatások ideje ezzel véget ért, Józseffalva népe hajlékot kapott, fedél alá került. Erdély magyarsága megállta helyét az áldozatkészség próba-óráiban.

Erdély áldozatkészségének erőpróbáján kívül pusztulásának és felépítésének igen nagy haszna és fontos következménye volt: a bukovinai magyarokra felfigyeltek, és kezdtek érdeklődni felőlük. A bukovinai magyarságot ugyanis eddig még az erdélyiek sem ismerték, vagy összetévesztették a nem Bukovinában, hanem más vidéken, más területen lakó népcsoporttal.



Andrásfalva látképe a református templom tornyából



# ANDRÁSFALVA

*„Andrásfalva de szép helyen van,  
Mert a templom a közepébe van.  
Köröskörül arany csipke,  
Rászállott egy bús gerlice.”*

A jobb és szebb helyre vágyók Moldvából kivándorolva, a Szucsáva termékeny völgyében végighaladva megálltak az új falu helyén, és Hadik keresztnevére Andrásfalvának nevezték el. Kívánságuk valóban teljesült, mert az öt falu között Andrásfalva a legszebb. Határát milliányi virág tarkítja, körös-körül szép sík vidék nyugtatja a szemet. Termőföldje jó; mindenfajta növény és gyümölcs megterem benne. Nagy legelőin meghízik a szarvasmarha, rétjein pedig illatos széna terem. Ivóvize elsőrendű. A halban bővelkedő Szucsáva folyó a falutól északra, mintegy 4-500 méterre folyik. A néző szeme, ha tovább kutat, észak és nyugat felé húzódó gyönyörű hegyláncot talál 10-15 km távolságban.

E hegyek mögött bükk, fenyő, malit (egyik puhább faja a fenyőnek) cser, gyertyán és egyéb fajta fákból álló erdők, az ún. „bukovinai bükkös” erdők húzódnak. Ezekből az erdőkből később Andrásfalvának is jutott egy nagy terület, mely teljesen ellátta tüzelő- és építőanyaggal a falu lakosságát.

## A település

A betelepülés idejében a reformátusokkal együtt 83 család foglalta el ezt az isten áldotta földet, kb. 280 lélekszámmal. Ebből 50 család indította a sort, 21 református család később, és 12 család még utóbb érkezett. Rajtuk kívül szórványosan később is érkeztek betelepülők. Az osztrák kormány kölcsönt folyósított házaik felépítéséhez, gazdasági eszközeik beszerzéséhez, vagyis segítette őket. Házaik építéséhez, a szükséges faanyagot a havasokból hozták; esőzések után a Szucsáva folyó megáradt, a megáradt folyón úsztatták le a különböző vastagságú bornákat plutákkal (tutaj). Ahogya fa érkezett az épülő faluba, az emberek összefogtak, kalákába álltak és így építették fel az új faházakat, amelyek kényelmesek, szárazak voltak és télen jó meleget adtak a benne lakóknak. Így épült fel 83 ház – egy utcában – az alsó és felső füvesút között.

Ez alkalommal mindenki mester volt; fúrt, faragott. Kezdetben a bárd forgasához még ügyetlenek voltak, így sokan megsebesítették magukat, de gyorsan beletanultak a munkába, jó ezermesterek lettek, s így a házépítés rohamosan haladt.

A házakat farkasfogba, de főleg gerezdbe építették. Hogy világos és egészséges lakásuk legyen, nagy ablakokat is építettek rá. A tetőzetet hirtelenében zsupszalmával fedték be. Mikor később gyarapodni kezdtek, a szalmát leszedték és a háztetőket dránicával újra befedték. A későbbiek folytán, ahogy lassan szaporodtak s új lakásokra lett szükség, tanult mesterek, ácsok

váltak ki közülük, akik aztán szebben, formásabban építették meg az új házakat. Vastag, szépen kifaragott oszlopokra állították fel az új házat. Dránicával fedték be, az oldal- és a válaszfalakat gömbfával rakták ki. A falakat kívül-belül bolhával (sárfogó ék) televerték, majd sárral betapasztották. A lakást alul-felül bepadlózták.

Ugyanúgy később, az idők folytán nagy csűröket, istállókat és ráklákat építettek. Az építés mindig kalákában történt. Szép és nemes cselekedet volt, mert csak így tudta egy-egy család olcsón felépíteni a házat, csűrét, a melléképületet. Az építkezéshez kizárólagosan csak fenyőt és malit fát használtak.

Az előbb említett 83 házat az öregek még ma is császár-építette házaknak nevezik. Ezekből az 1930-as években 7-8 még szilárdan állott, és népes családok lakták.

## A földjuttatás

A bukovinai magyar falvak szépen kaptak földet. Itt ismét az öregekre hivatkozom, Andrásfalva kapta a legtöbbet, kb. 3400 hektárnyi területet. Ekkor e területeknek mintegy kétharmad része még hasznavehetetlen volt.

A „Bonyhai fődék”, melyek a falu déli részén feküdtek, csupa mocsár és legelő volt. A későbbi Csutakosok helyét pedig erdő borította. A Nagy- és Kicsi-nyilak helyét tó és mocsár borította, melyben vadrcék és nyulak tanyáztak. A Sáncon belül Száha – s még sorolhatnám tovább – mind vízenyős helyek voltak.

Nehogy azt higgyék, hogy amikor ezek a szerencsétlen sorsüldözöttek elfoglalták ezt a szép sík vidéket, itt mindjárt öröm lett az életük. Nem! Nekik is és utódaiknak is keményen kellett dolgozniuk, míg minden kis darab földet művelés alá vettek, és jól termő szántó területté alakították.

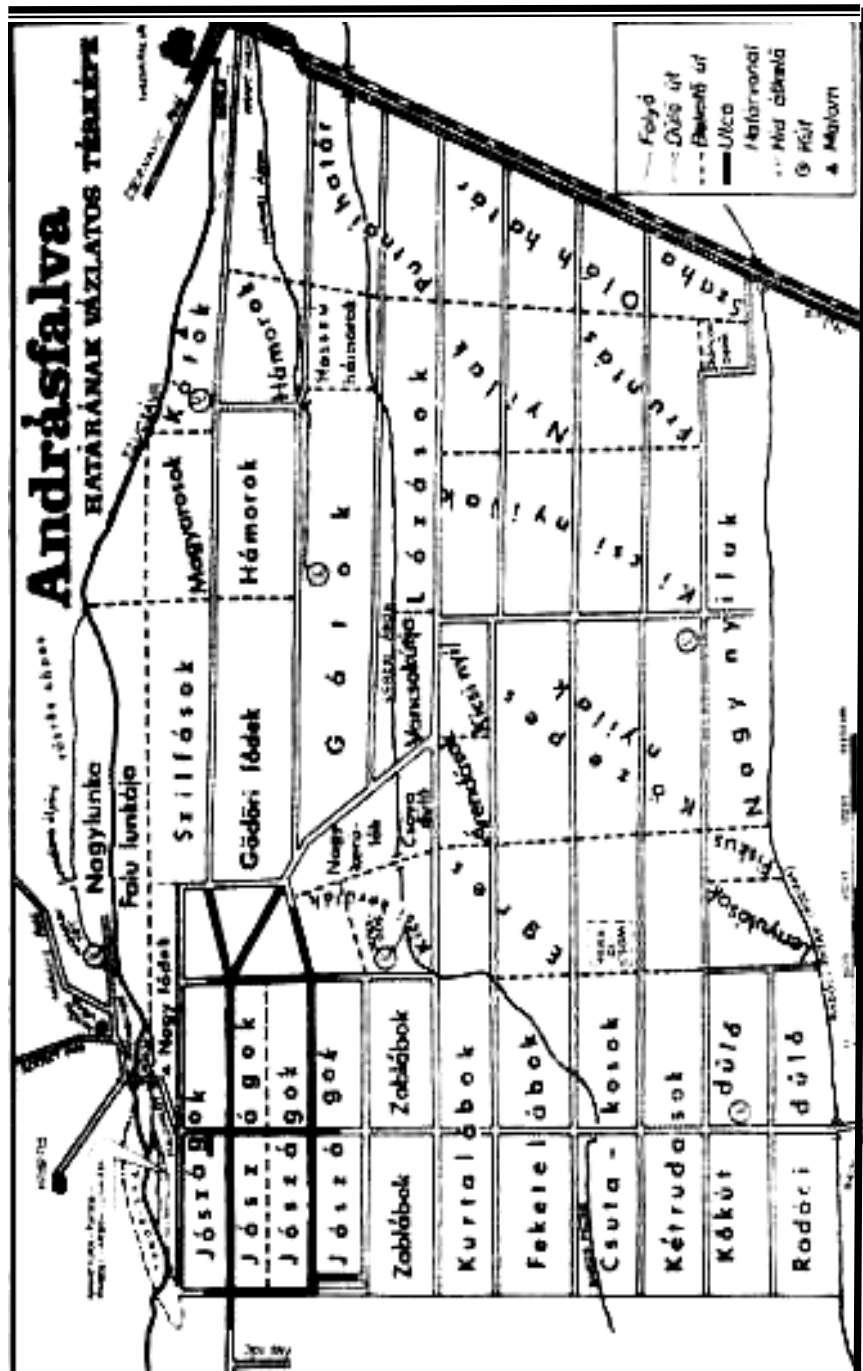
Az egyes családoknak a telken kívül átlag 18 hektár szántó és rét területet mértek. De kevesebbet, vagy többet is vállalhattak aszerint, hogy ki milyen munkaerővel rendelkezett. Ezeket a gazdákat, akik ez idő tájt kaptak földet fruntás (alapító) gazdáknak hívták, mert ezek voltak elsőnek idetelepítve. Az öregek ma is így emlegetik őket. A felesleges földterületet, mintegy 8-900 hektárt, hogy biztosítva legyen a megművelése, ideiglenesen a mitóki uradalomhoz csatolták. Azt mondják, a Nagylunkát (legelő) titokban csalárdul, a nép beleegyezése nélkül adta át az uradalomnak valamelyik bírónak.

Andrásfalva földjei kelet felé hosszan elnyúltak egészen az Istensegíts közelében levő Sátu Máre román falu határáig. Andrásfalvához tartozott a Száha, a Hadikfalva-Radócs felé vezető útvonal közelében, ahol néhány román család lakott, és a Kráft zsidó malma is, mely a hadikfalvi állomástól pár száz méterrel a Szucsáva folyón innen volt.

A betelepülés előtt a gátaknál, a malomhely közelében egy kis cigány település volt, lakói itt kovácskodtak és téglát égettek. A tégláégető a magyaros hegyoldalban, Hadikfalva közelében volt megépítve. Akkor e kis települetet Manyócnak hívták. Innen kaphatta falunk a román időben a Möneuc (Maneuti) nevet. A falu északi részén, túl a Szucsáván, Mitók közelében egy kiemelkedő töltés jelezte a határt, melyet „Komhegyes” néven ismertek.



Nyugati felén falunk szorosan összeépült Ó-Fretóccal. Hucsén (Rózsa utca) felső része, bár andrásfalvi magyarok lakták, Fretóchoz tartozott. Déli irányban a Radóc felőli határt a tiszta vizű porondos (kavicsos) Radóci patak, vagyis a Pózina választotta el.



## A csóva

A falu alsó végén, az Istensegíts felé vezető út mentén, az egresi árok mellett egy négysarkos kis kő építmény állott. Látszatra olyan, mint egy emlékmű. Ez az építmény – a nép tudomása szerint a falu tervrajzait és a településsel kapcsolatos fontos iratokat (mérnöki kiindulópont, kataszteri felmérés) őrizte. Az állam a már kiosztott földekből Mátyás (Deák) Jánostól megvásárolt egy darab földet az építmény mellett, házat építtetett rá, és annak adta át, akinek családja a 'mindenkori időkben vigyáz és vigyázni fog az építményre, hogy idegen kezek ne nyúlhassanak hozzá.

Az első vigyázó őr Varga (Minya Pali) Andris volt. Utána pedig családja, a Jovonikák látták el a szolgálatot. Az osztrákok idejében négyévenként, a román időben pedig hétévenként bontották fel, és ellenőrizték, hogy megvan-e az iratok. A románok ellenőrzéseikor az esetleges kíváncsiságokat katonákkal tartották távol a csóvától.

Mi a jelentése a csóvának? Sok kutatás és kérdezősködés folytán megtudtam azt, hogy a csóva tiltott hely. Földek végén is a figyelmeztető, vagy tilalmi tábla helyett csóva állt. Ez egy méteres bot egyik végére ráerősített szalma-, vagy szénatekercs volt, ahol ez állt, ott nem volt szabad rámenni a földre. Jelentése azonos a csumáéval, amit fertőző betegségeknél, pl. a koleránál raktak ki a kapusashoz kötve, csak ez utóbbi esetben hosszú rudat használtak. A fentiek mellett a csóva jegyét is jelentett.

## A mi erdőnk

Az öregekkel elbeszélgetve megkérdeztem, hogyan jutottak az erdő birtokába? Az elmondások, vélemények megoszlanak. A mitóki uradalom a robotpénzt, mely nagyon csekély összeg lehetett, kamatozásra a csernovici bankba tette be. Egy gróf a faluból – név szerint Erős Ferenc Jancsitól – egy gyönyörű pár lovat vásárolt. Az áldomáson ott voltak Fábíán Jancsi, Pál Anti és Mózi Jancsi Gyurka. Ez utóbbit a falu okosának nevezték. A német nyelvet jól ismerte, s mint tolmács ő vezette le a lóvásárt. Beszélgetés közben a gróf a srtozsoneci járáshoz tartozó erdejéből egy darabot felkínált megvételre.

Felvilágosította őket, hogy robotpénzüik van a csernovici bankban, melyből az erdőt megvehetik. Útba igazította és segítette őket. Mózi Jancsi Gyurka Balog Samuval Csernovicba utaztak, ahol a gróf már várt rájuk. A pénzt – ahogy Pintyer Feri Marcika (László Márton) kéziratos könyvében feljegyezte – 29848 Ft-ot, minthogy a grófnak tartozása volt, átutalták számlájának kiegyenlítésére. Ennek ellenében a gróf erdejéből Andrásfalvának kimértek 335 hektárt, de azt mondták, hogy 400 is megvolt, mert akik a mérőszalagot vitték, csúszhattak és a mélyedéseket sem vették figyelembe. Mások szerint a hadikölcsön visszafizetéséből vásárolták, amit a Bosznia és Hercegovina visszafoglalásakor felszólításra kölcsön adtak az osztrák államnak 1878-ban. Az adatok szerint az erdő megvétele is ekkor történt. Az előzmények hasonlóak a fentebb elmondottakhoz, csak itt a gróf ügyvédje Nagy Sándor bonyolította le az adásvételt. Ott nyugszik az erdőnek egyik szélén. Sírjának négy sarkán négy gyönyörű fenyő díszlik.

Néhányan állítják, hogy az erdő már a 83 egykori telepesnek meg volt ígérve, csak akkor nem mérték ki részükre. Az előbb említett Mózi Jancsi Gyurka és még néhányan mások egy alkalommal Csernovicban jártak, ott az öreg arra lett figyelmes, hogy két német úr róluk beszél. Azt mondták egymásnak: ezek nem es tudják, hogy nekik erdejik van, és arról es beszéltek, hol lehet utána kutatni, hogy megkapják. Hazajöttek és elmondták a bírónak, hogy mit hallottak, s így Mózi Jancsi Gyurka, Balog Samu és Varga Simon Jóska felmentek Csernovicba az illetékes hivatalba és megkapták az erdőt.

Az erdómérésnél Balog Samu vitte a szalagot. Az öregek elmesélik, hogy Mózi Jancsi Gyurkát sok jótette ellenére öreg korában a nagygazdák irigységből elkergették a faluból, bár az erdő megszerzésekor annyira becsülték, hogy holta utánra üvegekoporsót ígértek neki.

Sebestyén Lőrinc (Sándor Lajos), jelenleg aparthanti lakos elmondja, hogy ő egy alkalommal a községháza iratait átrendezte, az iratok között talált egy megfakult jegyzőkönyvet. 80 név szerepelt rajta 16 aláírással. A többi aláírást kereszt helyettesítette. Palkó (Csakir) Ferenc nevére még visszaemlékszik. Láta, hogy fontos irat – annyi ember nevével feltüntetve, kivette az irattárból és megmutatta a nótárnak. A nótár így mondta el a jegyzőkönyvben foglaltakat: ez a nyolcvan gazda megspórolt pénzén vette meg az erdőt. Az akkori jegyző az előjárókkal egyetértésben, hogy sógor-komának is része legyen benne, becsapták az embereket: Tudtuk nélkül a községre írátták az erdőt. Emiatt kezdetben sok pörlekedés történt, mert a vásárló gazdák, ill. utódjaik sajátjuknak tartották az erdőt. A németek és a zsidók nem is vehettek fát belőle, csak úgy, ha valamelyik székely átadta a részét.

Bárhogy is került az erdő az andrásfalviak birtokába, egy a lényeg: azóta könnyen fához jutott a falu lakossága. Az engedélyt a fa eladására Strozsonicból kapta a községi előjáróság és az adót is oda fizette. Az első világháború előtt a legszebb fa ára 1-3 forint volt árverés nélkül. A világháború után az erdőt államosították. Attól kezdve liciten történt a fa eladása, de így is mindenki hozzájutott és könnyen beszerezhetette a tüzelőt.

### Brézsnnyikek (erdőpásztorok) 1878-tól 1941-ig

Mátyás (Deák) Ferenc; Kerekes István (Andor Pista); Sebestyén (Geci) Sebestény; Sebestyén (Geci) Sándor; Sebestyén (Geci) Lajos; Varga (Györfi) Gergé; Daradics (Tamás) Marci; Molnár (Adám Pista) Anti; Mátyás (Begyí) János; Palkó (Bestyók) Lajos; Csobot Jánoska; Ferkó János; Juhász (Burján) Barabás; és Balog Ferenc.

Az erdő megvételeitől kezdve Pintyer Feri Marcika kézírásos jegyzete szerint a következő bírókat választották meg: Csobot Anti, Kántor Jancsi, Kicsi Feri Jóska, Sebestyén (Diszke) Anti, Kelemen (Csucsuk Istán) István, Sebestyén (Diszke) Gergé, László (Pintyer) Gyurka, Ömböli Miska, László Márton (Pintyer Anti Marci), Fábíán Gyurka, Pál Andris Gergé, Dávid (Totyozsi Anti) János, Sebestyén (Geci) Sándor.

Államilag kinevezett bírók: Tuta György és Molnár József (Ádám Péter Jóska) voltak.

## A bíróválasztás

Ha már a bírónál tartunk, ismerjük meg azt is, hogyan történt a megválasztásuk. Fel kell idéznem néhány sort Marci bácsi könyvéből, amelyben kifejti, hogy mikor voltak becsüsök (értékesek, megbecsültek) a szegény emberek: bíróválasztáskor és szorgos kapáláskor.

A választáson két vagy három jelölt indulhatott. A bíróságra számítók a prefektúránál jelöltették magukat. Minden jelölt a jó emberei segítségével pártot gyűjtött maga körül. Már négy-öt héttel a választások előtt összegyűltek egy-egy háznál és sok szép ígéret mellett folyt a pálinkázás. A bíróválasztást sok vita, sugdolózás és veszekedés előzte meg. Olyan eset is előfordult, hogy az egyik jelölt a fiatalembereknek bált rendezett, így akarta megnyerni őket támaszul.

Csak házas emberek választhattak, de nem volt kötelező megjelenni. A választás napján az emberek az urnához járultak. A megbízott emberek ezen a napon sem maradtak tétlenek. Alattomban még itt is próbálták meggyőzni az embereket az ő jelöltjük javára. Az induló jelölteknek két-két embere helyezkedett el az urnánál. Az urna felbontását a járás kiküldöttei végezték, hogy csalás ne fordulhasson elő. A rendet pedig a falufelélős zsan-dárok (csendőrök) tartották fenn. Amikor mindenki leszavazott, és lezárták az urnát, a nép szorongva várta, hogy ki kerül ki győztesen. Az új bíró pártját meghívta a házához, ahol nagy vendégséget csapott. Folyt a pálinka és nagy volt az öröm.

A vesztes jelöltek is ugyanígy tettek, de a bepálinkázás után embereik szét-széledtek.

## A robot

A családok száma a betelepüléskor meglehetősen kevés volt. A föld, amelyet kaptak, mindenkinek jó megélhetést biztosított. Igyekvő emberek voltak és szépen gyarapodtak. Szomorú tény, hogy a letelepülés után már néhány évvel a szomszédos földbirtokosok robotra és dézsma fizetésére kényszeríthették őket. Andrásfalva lakosságának a Szucsáva túlsó oldalán levő mitóki uradalmi birtokra kellett robotra járni.

A székely nép ehhez nem volt hozzászokva, mert sem Erdélyben, sem Moldvában nem kellett robotolniok. Ebbe nem tudtak egykönnyen beletörődni.

A földterület után kellett robotot teljesíteniük. Így voltak olyanok, akik 24 napi gyalogmunkára és fuvarra, mások 14 napra és fuvarra és végül a szegényebbek, akik 24 napi kényszermunkára voltak kötelezve.<sup>82</sup>

Minden terményből, a letilolt kenderből, sőt még a sonkából is tizedet, ill. dézsmát kellett beszoigáltatniok a földesúrnak. Az aszonyok tilolni, kévét kötözni és kapálni jártak robotba. A férfiaknak pedig a szántástól kezdve minden munkán részt kellett venniük. Igen sokszor saját munkájukat éjjel kellett elvégezzék. Ha munka közben valamilyen szerszámjuk elromlott és ezért nem tudták folytatni a munkát, akkor azt a napot még egyszer le kellett dolgozni. Emellett a legkisebb hibáért, megállásért a vatábok ütötték őket.

Mindez fájdalmas meglepetés volt annak a népnek, amely a földesurak és a kizsákmányoló rendszer szabadságtiprása miatt hagyta el Erdélyt.<sup>83</sup>

Az öregek azt mondják, hogy a robotért valami kis pénzt is fizettek, de akkor a vatáb a harábnnyikkal verte és hajtotta őket. Az is előfordult, hogy az akkori bíró, Dobondi Anti nem volt elég buzgó abban, hogy a népet munkára hajtsa, ezért egy hajnalban a vatáb úgy rávágott az ablakára, hogy az beszakadt. A bírót pedig úgy megverte, hogy a vér megaludt rajta.<sup>83</sup>

Nem csoda, ha a keservük mindig nagyobb lett, s így egyszer egy idősebb bácsi összeszólalkozott a vatákkal, az hozzáütött, s a bácsi lefogta, mert ártatlannak érezte magát és lelökte az asztag tetejéről. Ilyen és ehhez hasonló esetek sokszor történtek.<sup>84</sup>

Végül annyira nagy lett az elkeseredés, hogy 1826-ban, 40 évvel a település után kb. 30 család a szegényebbek közül elhagyta a falut. Fenn a Havasokban a hegyek között Falkó és Kalzberg német falu mellett Csomortán és Tomnatikon telepedtek le. Itt állattenyésztéssel foglalkoztak, faszenet égettek és faedényeket készítettek. Termékeiket lehozták a Szucsáva menti falvakba, Radócra és itt eladták. Mivel ott is nehéz volt a megélhetés, hamarosan visszajöttek Andrásfalvára.<sup>85</sup>

Főleg a Kerekések, akiket megkülönböztető nevükön pásztoroknak hívtak, járták meg a hegyeket. Pl. Kerekes István, Kerekes Márton, Kömény János, Kelemen János. Ez utóbbi volt a bírójuk. Azt mondta magáról, hogy „kutya-teremtette bíró vagyon a havason.”<sup>86</sup> Közülük sokan ott vannak eltemetve.

Később az arra járók látva a nagy hegyeket és rajta a kiálló tehén alakú nagy sziklatömböket, gyermekeiknek azt mondták: „nézzétek csak, ott vannak a robot elöl elmenekült pásztorok tehennyei”.

Sokan álnevet is használtak a robot miatt. Itt csak egyet említek meg: Molnár Mihály apja Erdélyben még jómódú gazda volt, így fia két ökrrel állandóan a malomban robotolt. Megunta, az ökröket otthagya és Bukovinába, Andrásfalvára szökött át. Ott megnősült, egyik Balog családból vett feleséget. De itt is robotolni kellett, s így egyik este családjával együtt elhagyta Andrásfalvát. Átszökött Moldvába, de ott is a robottal találta magát szemben. Látva, hogy itt sem jobb az élet, visszaszökött Andrásfalvára. Itt Balog Mihály álnévvel jelentkezett és telepet kért. Így ismét Andrásfalva lakója lett. A leírtakból láthatjuk, hogy az előírt robotmennyiséget nem tartották be a földbirtokosok, sokkal több robotra kényszerítették a falu lakóit, mint amennyit a törvények megengedtek.

Az öreg Zsók Gyurka bácsi legénykora idejében, 1849-ben szűnt meg a robot. Az emberek, amikor meghallották, hogy nincs többé robot, eldobták szerszámaikat és boldogan hazamentek.

## A pusztító kolera

Még a földesúri önkény, a robot nehézségei alatt sínylődik Bukovina és Andrásfalva is, és íme egy új csapás, új szenvedés zúdult rá, a borzalmas kolera. 1831-ben a magyar falvaktól is megkövetelte áldozatait. Ahogy az öregek elmondják, a kolera áldozatainak hangja legyöngült, nyöszörgő lett, szemeik beestek és kékesfekete gyűrű vette körül. Az arckifejezésük a gyötrelmes kín szörnyű állapotát mutatta. Erős hasmenés és hányás fokozta fájdalmukat, majd a görcsös összehúzódások mellett égető szomjúság vett erőt rajtuk. A betegek mellé felügyelőket állítottak, hogy vizet ne igyanak, mert így még remélték, hogy talán meggyógyulnak. De bizony nagyon sokan meghaltak. Jóformán mindennap temetés volt. Egyes családokat teljesen kiirtott, másokat megtizedelt.<sup>87</sup>

1848-ban ismét pusztított a kolera. Ez alkalommal Andrásfalván 85-en haltak meg e szörnyű betegségben. 57 katolikus és 28 református költözött a másvilágra.<sup>88</sup>

Az öregek emlékezetében a nagyszüleiktől hallott 1866-os járvány él a legélénkebben. Ez azért is emlékezetes számukra, mert a robotot alig felejtik el és most csőstől jött a nyomorúság rájuk; nemcsak a kolera, hanem az éhínség is jelentkezett. Az egész falu férfinépe hajonfejt (hajadonfővel) járt és a leánynépség kibontott hajjal, mert minden háznál egy vagy több személy meghalt. Így gyászolták a meghaltakat.

Szinte már a képzeletükben is ott élt a csuma, az éjjeli árnyék, (amit a Halottas székely népszokások című pályázati dolgozatomban is megemlítek), ahova ez behajolt, reggelre ott valakinek meg kellett halnia.

Andrásfalván hiába választottak két embert, kik állandóan súrolták a görcsben szenvedőket, hiába etették a sózott fokhagymát a betegekkel, a kolera tovább szedte áldozatait.

A járvány idejéből egy érdekes esetet meséltek el az öregek. A mitóki uradalom konopja (intéző) is megbetegedett, s az Andrásfalván felfogadott két bedörzsölő embert – csúfoló nevükön: Bódit és Rupcsit – hívták, hogy őt is dörgölgessék meg, hátha meggyógyul. Ezek valamiért haragudtak a konopra, s ezért jó erős csípős csihánt szedtek az út szélén, s azzal jól megveregették a konop testének minden részét, azután bedörzsölték a megmaradt csihánnal. Miután a konop teste jól kihólyagzott, még ráadásul sós fokhagymával is bedörzsölték, gondolva, hogy így hamarabb elpusztul, de másképp történt. A konop egy hét alatt felgyógyult, Bódit és Rupcsit – nagy meglepetésükre – a községházára hívatta. Ezek félelmükben alig mertek odamenni. A konop a gyógymódjukért megdicsérte őket, megköszönte segítségüket, és megajándékozta "jóakaróit".

## Csapásra csapás

1866. Igen szomorú esztendeje volt a bukovinai magyarságnak, többek között Andrásfalvának is. Amint említettem, ebben az évben kolera sújtotta a lakosságot. Az éhség azonban még súlyosbította a helyzetüket.

1864-ben hideg esők, árvizek elpusztították a termést. Ez év augusztusában már fagyott és hóharmat hullott, 1865 tavaszán pedig nem volt eső, nagy volt a szárazság. Nyáron a jég verte el a termést. Ami kevés termett volna, az is megsemmisült. Már ebben az évben érezhető volt az éhség, de aztán 1866-ban már elkerülhetetlenül bekövetkezett a nagy éhínség.<sup>89</sup>

A bukovinai magyar falvak ínségének nagy visszhangja volt az akkori magyarországi és erdélyi lapokban. Druzsabáczky György, Istensegítség papja a többi magyar falvak papjainak nevében is segélykérő levelet írt a szűkölködők érdekében. Leveleiben Magyarország főpapjait ostromolta segélyért.

A segítség nem késett, de ugyanakkor az andrásfalvi reformátusok harcos lelkű papja, Bíró Mózes is 1866. január 29-én felhívást intézett Erdély lelkes fiaihoz és leányaihoz a bukovinai református magyarok nevében. Felhívásában részletezte az ínség okait, majd hangsúlyozta, hogy a munkavállalási lehetőségek kicsik és kereset nincs, a marha olcsó és a gabona drága. Végül azt írta, hogy 8000 lélekre tehető a Bukovinában szenvedő magyarok száma, kikből 812 lélek a református vallás követője.

Kolozsvár és a Székelyföld reformátusainak is megdobbant a szíve. Sietve küldték adományaikat a szűkölködőknek. A reformátusok között hamarosan megszűnt az éhség. A katolikusok azonban tovább szenvedtek. Hisz Druzsabáczky segélykérésére, ha érkezett is segítség, ő 7200 lélekre kellett felossza az érkező adományt.<sup>90</sup>

Most csak Andrásfalváról beszélek. Ahogy az öregek elmondják, nem lehetett semmiféle terményt kapni. Egy korec (100 kg) terebúzáért (kukorica) még Besztercég is elmentek. Akiknek még akadt csöves terebúzája, az csutikástól megőröltette, hogy azzal is több éllemlen legyen a családnak. Ami állatjuk megmaradt, azt vagy levágták, vagy szélnek eresztették, mert nem volt mit enni adjanak. Akinek sikerült állatát gabonáért elcserélni, az szerencsésnek mondhatta magát. Legalább az állata szenvedését nem kellett néznie. Az állatok takarmányozását a néhány zsúpfedeles házon levő szalma leszedéseivel oldották meg ideig-óráig egyes gazdák. Aki megvette a tetőről a szalmát, később ellenértékként dránicával fedette be. Az asszonyok, gyermekek kimentek a határba; leszedték a növények sarjait, megfőzték és azzal csillapították éhségüket.

A repcét szárastól, levelestől megszáritották, kis korpával, vagy terebúza liszttel összegyúrva megsütötték. Akinek nem volt sem korpája, sem semmije, az csak úgy magában ette.

Bíró Mózes mindezeket látta, és egy alkalommal a pénzadományt megköszönő levelében vázolta a katolikusok nyomorúságos helyzetét, és befeje-

zésül ezeket írta: „Hallják meg hát a katolikus keresztyén magyarság minden osztályai, a bukovinai magyarság a rajta levő győzhetetlen éhínség súlya alatt menthetetlenül elvész, ha rajtuk nem segítetik, és sietni kell a segítséggel, mert már is későn jön”.<sup>91</sup>

Bíró Mózes segélykiáltására egyre-másra érkeztek az adományok. Erdély katolikusai is megmozdultak, és a papság is kivette részét az adakozásból. Az érkező adományokat Bíró Mózes lelkész, Tornay Antal és Druzsabáczky plébánosok a katolikus lakosság között kiosztották, s ezzel a nyomort enyhítették.<sup>92</sup>

A pénzadománnyal az emberek messze el kellett menjenek szekerekkel, hogy valamilyen terményt be tudjanak szerezni, hetekig távol voltak. Később állami segélyként a nyomor enyhítésére kukorica érkezett.

## Katonáskodás – a háborúk sodrában

Bár a székelység a katonáskodás elől vándorolt Moldvába, mégis amikor Bukovinába kerültek nem kerülhették el a császár szigorú, keserves szolgálatát. A bukovinaiak első hadba hívása 1809-ben történt, amikor a monarchia hadat üzent Napóleonnak. A Napóleon elleni Győr melletti csatában néhány bukovinai származású katona is részt vett, de többségüket lengyel földre irányították és ezek itt harcoltak Napóleon győzelmes seregei ellen. A hadbাহívási parancs szerint minden házhoz és földhöz jutott családnak egy katonát kellett adnia.<sup>93</sup>

Az 1848-as szabadságharcról már többet tudnak az öregek. Elmondják, hogy a székely fiúk az osztrák hadseregben katonáskodtak, de amikor meghallották a szabadságharc hírért, Kossuth zászlója alá szöktek, és Bem seregében harcoltak. Az andrásfalvi fiatal legények közül is többen beléptek Kossuth seregébe. Ezt bizonyítja az is, hogy Ömböli András is részt vett a szabadságharcban, és utána itt maradt Magyarországon. Marcaltón telepedett le (Veszprém megye), ahol megnősült, családot alapított. Utódjainak egyik férfi tagja sok tudakozódás után megtalálta a kapcsolatot rokonságával, a most Hidason és Kakasdon lakó Ömböliekkel.

Sokan részt vettek császári katonaként Bosznia és Hercegovina elfoglalásában (1878). Andrásfalváról többek között Ömböli Ferenc, Biszak Ferenc, Balázs Marci, Mátyás Anti, Zsók Ferenc, Zsók Gyurka, Mózi Anti Ferenc, Német (Dani) Marci és még sokan mások.

Az I. világháborúban (1914-1918) igen sokan harcoltak idegen érdekért különböző frontokon a bukovinai, ill. az andrásfalvi hadkötelesek is. Sokszor vége-hossza nem volt Fábián (Bitang) Marci bácsi elbeszélésének. A háborúban szerzett élményeit, mesébe illő történeteit a talijányokról, ütközetekről a padocskán ülve vasárnap délutánonként mesélte a szájtató hallgatóságnak.

Mátyás Mátyás (Matyicska) elmondja, hogy bizony az andrásfalviak közül sem sokan tértek haza, elpusztultak az embertelen háborúban.



A háborúból nem tértek haza: Kelemen (Csucsuk) Jóska, Fábián (Lukács) Marci, Dobondi Ferencke, Gruber Marci, Zsájc Jóskacska, Ranc Balázs, Dávid László, Sedre Ferenc, Saláta Jóska, Kozma Bálint, Juhász János (Burján Miska Jankó), Sebestyén (Bada) Jóska, Csiszer Fábián, Kántor Jóska, Balogh (Bálint) Jóska, Sebestyén (Szukri) Antika, Ömböli Jóska, Dávid Gergé, Palkó Ferenc, Sika Lajos, Fábián (Ömböli Miska) Fábián, Fábián (Bitang) Anti, Varga (Györfi) Lajos, Kerekes (Dani) Lajos, Biszak (Pali) Andris, Balogh Lajoska, Biszak (Pali) Pál, Herceg Orbán és sokan mások.

Az otthon maradtak szeme láttára oly események történtek és annyit kellett szenvedjenek, hogy számukra örökre felejthetetlenek maradnak az 1914-18-as évek. Dobszó és harangzúgás verte fel a falu csendjét, amikor megjött a mozgósítás híre.

Andrásfalva a harcok alatt többször gazdát cserélt: hol oroszok, hol németek, hol cseh csapatok szállták meg. Néhányszor magyar katonák is kerültek a faluba. El lehet képzelni azt a sok félelmet és rettegést, ami a népet hatalmába kerítette. Lopások, rablások, erőszakoskodások, gyilkolások és a kényszermunkára hajtás napirenden volt.

Az oroszok, amikor vissza kellett vonuljanak, a faluban levő nem sorköteles fiatal legényeket magukkal akarták vinni, de a szülők még idejében tudomást szereztek erről. Fiaikat a házak alá épített pincékben rejtették el, míg a visszavonulás tartott. A merészebbek női ruhába öltöztek, hogy elkerüljék az elhurcolást, és a mezei munkában is így vették ki részüket. Azonban nem volt mindnyájuknak szerencséje. Így Varga (Gyuri Marci) Istvánt felismerték s mint spionnt elvitték a harmadik falu határába, ott sírját megásatva kivégezték.

Több esetben Andrásfalva is fronttá változott és pusztultak az életek, pusztult a falu is. A háború miatt a lakosság egyre szegényebb lett, a nyomor egyre nagyobb méreteket öltött. Az ételmezés nagyon rossz volt.

Ma már szinte nevetségesnek tűnik az, hogy a háború idején a tüzet kölcsön kérték. Mint az őskor emberei, úgy vigyáztak az andrásfalviak a tűzre. Egy házban állandóan égett a tűz, mert nem lehetett gyufát kapni. Azt a jó szokásukat, hogy a szomszédoktól kértek kölcsön tüzet a háború után is megtartották.

1917. február 27. (III. 12.)-én Oroszországban győzött a polgári forradalom. A központi hatalmak csapatai július 17-én Kelet-Galíciában áttörték az orosz frontot. Az ellenséget visszaszorították, felszabadították Csernovic, Radóc, és Kimpolung városokat. A front e várostól keletre megállott oly módon, hogy a magyar falvak közül Andrásfalva szabadult fel, Józseffalva és Fogadjisten az orosz front mögött maradtak, míg Hadikfalva és Istensegíts az új front kellős közepébe kerültek. Istensegítset az oroszok szállták meg.

A templom melletti úton építették meg a Szucsáváig az állásaikat. A falut kiürítették, a lakosságot otthonuk elhagyására kényszerítették. A kiürítés a legnagyobb szívvelenséggel történt, alig vihették a legszükségesebbeket magukkal.<sup>94</sup>

Hadikfalvát, bár az oroszok idejekorán elhagyták és előbb német csapatok – ahogy az öregek nevezik Wilhelm katonái – szállták meg, mégis mint-hogy a falu két ellenséges állás közé került, a németek is kiűritették utóbb a falut.

A lakosságnak is menekülnie kellett. Csak a legszükségesebb ruhaneműt és ételmezt vitték magukkal, arra számítva, hogy hamarosan visszatérhetnek otthonukba. Így a hadikfalviak nagy része Andrásfalvára költözött át, kevesen pedig Radócra. Az andrásfalviak segítségükre voltak, hisz közös volt a szenvedés.

Gyermekkoromban édesanyám sokat mesélt erről a keserves szenvedésről. Sok öreg elmondja, hogy minden lakható kis helyiséget elfoglaltak, sőt nagyon sok család a hijuban (padláson) talált szállást, és ott laktak ...ott kínlódttak összehúzódva. A hadműveletek úgy alakultak, hogy Andrásfalván a menekültek nem maradhattak sokáig, hanem egy részük tovább ment. Alsó- és Felső-Gyíkon, Estrázsán és más falvakban húzódtak meg ideiglenesen. Kis részük Magyarországon talált menedéket. Lakásaikat a német katonák teljesen kifosztották és mindenüket elvitték. Templomukat is találat érte és eléggé megrongálódott.

A háború után a románok szállták meg Bukovina területét. 1919-20-ban a békekötésben Bukovinát Romániához csatolták.

## Az egyház helyzete és fejlődése

A régi öregek vallásos érzése teljes egészében élt Andrásfalván. A katolikus egyházközség és a református eklézsia megfértek egymás mellett. Ott úgy mondták: páplisták és kálvinyisták megértik egymást.

A település utáni években a katolikusok lelki gondozását Mártonffy látta el, aki Istensegítsen lakott, de nem csak Istensegíts, hanem az egész bukovinai magyarság papja volt. 1794 decemberében meghalt.<sup>95</sup> Halála után Stattfeld József volt az első papja Andrásfalvának, aki Radócon lakott s mint katonapap innen járt a falunkba teendőit ellátni.

Bár pontosan nem tudni, hogy mikor – valószínűleg az 1820-as években – a lemergi érsek Tornay Antal lelkészt nevezte ki Andrásfalva plébánosának. 1826-ban kápolna nagyságú templomot építettek fából. 1846-ban a nagy templom építése is megkezdődött a fatemplom helyén.

László Márton (Pintyer Feri Marcika) kéziratos könyvében ezt találtam feljegyezve: A templom felépítéséig a László (Pintyer) Pius csúrfét alakították át templommá. Több mint félmillió téglát használtak fel a templom és a kerítés oszlopainak a megépítésére.<sup>96</sup>

A templom építéséhez államsegélyt, vagy más anyagi segítséget Tornay plébános kapott-e, plébániai anyakönyvek, és jegyzőkönyvek hiányában nem tudtam kikutatni. Az öregektől azonban megtudtam azt, hogy a családok pénzadományukkal hozzásegítettek az építőanyag beszerzéséhez. A téglát az épülő templom részére a felfogadott glidi és lichtenbergi németek vetették és égették a falu határában a Nagyföldök dűlőjében. A szükséges faanyagot a közeli állami erdőkből szállították az emberek szekereken.

Az építésnél a felnőttek segédkezése mellett a gyermekek, sőt a kislányok is hordták kis köténykékükben a téglát az építőmesterek kezéhez, hisz ők is ki akarták venni részüket a templom építéséből. Az erős akarat, az elszánt összefogás, a kaláka, vagyis az egymás iránti segítőkészség ösztökélte az akkori Andrásfalva lakóit a szép és nemes tetteknek a megvalósítására.

A megépült templom tornyának keresztjét, amely két méternél is nagyobb volt, az öreg Bódi segítette a torony tetejére, szédítő magasságba (50 m) felvinni és ráhelyezni. Azt mondják, a pálinkát nagyon szerette. Ez alkalommal fél liter pálinkát vitt magával, s amint a keresztet elhelyezték a torony csúcán, a lent összegyűlt tömeg legnagyobb csodálkozására a pálinkát megitta, a keresztet átölelte és megcsókolta.

A templom építése 1852-ben fejeződött be. Tetőzetét akkor még dránicával, a tornyát pedig fényes bádoggal (fémlemez) fedték be. 1900 körül tetőzetéről a dránicát leszedték, és bádoggal újrafedték, és ugyanakkor a templom tornyát és a keresztet befestették. Ez alkalommal Fábián János, jelenleg aparthanti lakos festette be a keresztet.

Ezt a templomot – az öregek szerint – Hadikfalván kellett volna felépíteni. Minthogy a tervrajza szebb volt, Tornay plébános a tervrajzokat kicseréltette, és így épült fel a szebb helyen a szebb templom.

1851-ben Ferenc József császár Bukovinába látogatott. Csernovicban október 21-én ünnepélyes fogadtatásban részesítették. Az ebéd utáni táncbemutatón a székely fiatalok táncát is gyönyörrel szemlélte, majd Hadikfalván áthaladva Radócra is ellátogatott. Itt a császárkertben ünnepélyesen fogadták, majd utána az andrásfalvi fiúk és lányok bemutatták népi táncaikat. Az öregek elmondják, hogy Andrásfalván is járt. Fogadtatására szép fenyőgallyakkal díszített díszkaput állítottak. A lányok ruvapácákat köttek, a díszkapu mellett kétoldalt elhelyezkedve fogadták a fiatal császárt, aki intett nekik és rájuk mosolygott. A falu plébánosa a fogadtatás után bevezette az éppen befejezés előtt álló templomba, és segínyt kért az új templom belső felszerelésének költségeire. A császár magánpénztárából 400 forintot ajándékozott, és ebből az összegből építették a nagyoltárt (főoltárt) és vásároltak egy rézkeresztet, egy harangot és egy kis szentségtartót.<sup>97</sup>

A falu lakossága részére nagy esemény volt, hogy a császár közéjük jött. Az ajándékokra visszagondolva, ma is úgy emlegetik, hogy a nagyoltárt Ferenc Jóska adományozta a templomnak. Ez alkalommal a császár a mitóki uradalomban levő méntelep is megnézte.

Egy kis esemény még él néhány ember emlékezetében, és ezt így mondják el: „Mikor a templom elkészült, egy nagy oláh ember arra járt, megnézte és nagyon szépnek találta. Azt mondta, hogy ezt a szép templomot a nép el fogja hagyni, falait majd a sok eső és víz tönkre fogja tenni. Aszongyák tatos vót és Radóc felé elment.”

Tornay plébános halála után Justyák János, Vas Miksa és Kubassek János plébánosok működtek. Ez utóbbi 1879-től 1895-ig. Ekkor áthelyezték Hadikfalvára, s ott tovább működött 25 évig. Meghalt Hadikfalván 1920-ban.

Kubassek helyét Wisniewszki Antal plébános foglalta el. Az ő idejében vásárolták és szerelték fel 1902-ben a templom óráját. Wisniewszki 1895-től

1914-ig volt lelkipásztora az andrásfalvi katolikusoknak. Áldott lelkű ember, igazi pap, s a gyermekek barátja. Áldott lelkű, mert mindenkinek volt jó szava, segítette az embereket anyagiakban is és teljes szegénységben élt. A gyermekek barátja volt, mert minden szabad idejét a gyermekek között töltötte el. A plébánia nagy folyosója mindennap tele volt gyermekjátékokkal és játszó gyermekekkel.

Azonban szigorú volt azokkal a legényekkel, lányokkal szemben, kik tilos helyen bujkáltak, kiknek neveit beírta az e célra készült „disznyókönyvbe”.

Kegyelettel emlékeznek meg róla a mai öregek. 19 évig működött Andrásfalván. Wisniewszki halála után Németh Lajos Andrásfalva szülöttje, Hadikfalva volt káplánja lett Andrásfalva plébánosa.

Zsolec András hadikfalva plébánosa, faluja kiürítése után itt élt Andrásfalván, meghalt 1917-ben. Halála után pár hónapra Németh Lajos is meghalt. Isten őt, alig néhány éves lelkipásztorkodása után fiatalon szólította ki hívei és szerettei köréből.

1918-ban Málec János lett Andrásfalva plébánosa. Ő pozsonyi szlovák származású (Kukló) és mint tábori lelkész került Bukovinába. A lembergi érsek kérésére maradt itt. Bukovinát és magyar népét megszerette. Nagy nyelvtudása miatt igen nagy hasznára volt a bukovinai egyházi életnek. Nagylelkű, jószívű ember.<sup>98</sup> Az ő idejében, 1926-ban vették a nagyharangot, 1934-ben új stációs képeket vettek. Gábris Jóska asztalossal gyönyörű kivitelű képrámákat csináltattak. A templomot 1936-ban restauráltatták, gyönyörűen kifestették. A mennyezetre Szent István király freskója került a koronával és a Nagyasszonnyal. A kép festése előtt Rózsa Balázs bácsi (Ranc Balázska) még azt is kikötötte, hogy Szent István csizmáján sarkantyúk is legyenek. Lettek is.

Málec plébános, pápai prelátus 1941. május végéig, a Bácskába való kitelepítésig buzgó lelkipásztora s talán mondhatjuk orvosa is volt a falunak. Igen sok esetben, betegségben és egyéb bajban is tanácsokkal látta el híveit.

Széll Eduárd János magyarországi és Demse Péter klézsei (Bákó m.) papok káplánkodtak mellette.

1920-ban, a Romániához való csatolás után a magyar nyelv számára elveszett az iskola (csak a reformátusoknak volt külön felekezeti iskolájuk, melyben tovább is magyarul tanítottak), magyarnak maradt azonban a templom. Vasár- és ünnepnapokon a Csiki Cancionálé 1676-beli szép énekei szálltak fel az újabb egyházi énekekkel tömjénfüstként az Egek Urához. A rózsafüzért imádkozó Mária-tisztelők sóhaja szakadt fel a mellekből. A papok szavain keresztül Isten igéje, Krisztus tanítása vigasztalta az agyonkínzott népet.

A papok minden évben húsvét táján missziót tartottak, amikor telt templom hallgatta végig a szentbeszédeket.

Búcsúk napjain (június 29-én Andrásfalván, augusztus 15-én Hadikfalván, szeptember 12-én Istensegítsen, szeptember 8-án Radócon, augusztus 20-án Józseffalván) fáradtságot nem ismerve gyermekek, fiatalok, idősebbek és öregek körmenettel énekelve mentek a búcsúra. A templomból, ahová

igyekeztek, ugyanúgy körmenet indult el és harangzúgás mellett fogadták az érkezőket.

1929-ben nagy lelki élménye volt a bukovinai magyarságnak, egyben az andrásfalviaknak is. Erdélyből jött az első magyar püspök, Majláth Gusztáv Károly gróf. Ez alkalommal az andrásfalviakat is meglátogatta, és köztük a bérálás szentségét kiosztotta.<sup>99</sup>

Andrásfalván a püspök fogadására gyönyörű díszkaput állítottak fel a templom közelében. Lovas bandérium indult a püspök elé, hogy minél szebb és méltóbb fogadtatásban részesüljön. Amint vágtnak, hatalmas porfelhő verődött fel mögöttük. Már Hadikfalvához közeledtek, amikor feltűnt a püspök autója. A püspök meglátva a nagy porfelhőt, autóját megfordította megállította, és kerülő úton Radóc felé akart eljutni híveihez Andrásfalvára. A lovas bandérium emberei sem hagyták magukat. Visszafordították lovaikat, a legnagyobb vágásban haladva Csiszer Imre vezetésével a radóci patak-nál ismét a püspök elébe kerültek. A püspök lelassította autóját, intett nekik. A lovasok az autó mellett felsorakoztak. Andrásfalváig kísérték, ahol nagy tömeg várta és a püspököt nagy éljenzésekkel fogadták.

A püspök még azon a napon; a fogadtatás és szertartás után a plébánia virágoskertjében, a lovas bandérium tagjait magához kérte és bocsánatot kért tőlük azért, hogy próbára tette őket s a porfelhő elől elmenekült.

Az andrásfalvi reformátusokat néhány évvel később Makkai Sándor erdélyi református püspök látogatta meg.

Az első református templom és iskola Bíró Mózes református lelkész idejében épült kb. 1836 körül.<sup>100</sup>

Az iskolát 1927-ben lebontották, mert eredetileg fából építették, s mert minden oldalán ablakok nyíltak és emiatt huzatos volt. Helyette felépítették 1927-28. évben a már „korszerűbb” iskolát Magyar Zoltán idejében.

1936-ban Bognóczky Géza irányításával a régebbi mellé egy nagyteremes iskolát építettek, amely teljesen megfelelt az akkori követelményeknek. Ehhez tekintélyes összeget kaptak az erdélyi református egyház igazgatótanácsától. (Kolozsvár, 1908-09. évben.)

A régi fatemplom mellé felépült a gyönyörű új református templom Szász János református lelkész irányításával. Itt is a kaláka és az összefogás segítette elő a templom gyors felépítését. Segélyt is kaptak, de a hívek is hozzájárultak a kiadásokhoz. A templom felépítése után itt tartották istentiszteleteiket.

Lelkészeik: Ajtay Sámuel után Miskolczi István 1801-1835-ig, Bíró Mózes 1835-1866-ig, Tomka Károly 1866-1883-ig, Kecskeméti Szász János, Magyar Zoltán, Fehér János, Bakó Lajos és Bognóczky Géza voltak.

Az erdélyi (szászvárosi) születésű Bognóczky az andrásfalvi reformátusoknak buzgó pásztora és tanítója volt egyszemélyben. Templomát kijavította, kifestette, és új iskolát emeltetett, mit már fent említettem a régi mellé. Mint hajdani elődje Bíró Mózes, kitartással dolgozott híveiért. Gyülekezetének 150 és iskolájának 100 éves fennállásának emlékét megünnepelte híveivel.<sup>101</sup>

Bácskába való hazatelepítéskor együtt ment híveivel, meneküléskor pedig velük szenvedett. Hidasra (Baranya m.) való letelepülésük alkalmával (1945) összeszedte megint híveit, mint kottlót a csirkéit, és itt élt családjával együtt, míg ki nem lehelte nemes lelkét 1963-ban.

Kántoruk és egyben tanítójuk is Andrásfalva szülöttje Györfi Mihály (Varga Miska) volt, ki harmóniumon is jól játszott. Az ő elődjei Kis János (Kántor Jancsi) és mások voltak.

Katolikus deákok (kántor előénekesek) Andrásfalván az alábbiak voltak: Mátyás János, minthogy ő volt az első templomi előénekes, azért Deják Jánosnak hívták. Utána Tóth Andris Jankó deákoskodott. Mindketten egyszerű emberek, de az iskolában is ők tanították a gyermekeket.

1870 körül Sebestyén (Geci) Jóska még mint fiatal legényke Göndöcs Antal tanítótól megtanulta, megismerte a kottát, így orgonálni is megtanult. Ő volt az első kántor, aki orgonán is tudott játszani. Négy fia közül hárman: Orbán, Vilmos és Mátyás elsajátították az orgonálás művészetét. Mind jól játszottak és gyönyörű hangjuk volt. Mátyás fiatal korában meghalt.

Miután az öreg kántor legyengült és szolgálatát nem tudta kellően ellátni, kisebbik fia, Vilmos folytatta tovább a kántorkodást. Nem sok ideig ugyan, mert kivándorolt Amerikába. Így bátyja Orbán – az én édesapám, aki eddig harangozó és sekrestyés volt, lett az utódja. A lakosság megszerette és becsülte.

Vilmos később hazajött Amerikából, a lakosság egy része szerette volna, hogy megint ő legyen a kántor. Mivel hogy a lakosság akarata nem volt egyöntetű, kántorválasztás vált szükségessé. A választás eredményeként nagy szavazat többséggel Orbán lett véglegesen a kántor. Vilmos ezután megpályázta a hátszegi kántori állást. Ott mint kántor működött sok éven át öreg koráig, míg a halál ki nem szólította az élők sorából.

Édesapám haláláig kántorkodott Andrásfalván. Meghalt 1938. január 28-án, 62 éves korában.

Én a tizenöt gyermeke közül a tizennegyedik, még egész fiatal koromban magánszorgalomból apám mellett megismerkedtem a kottával. Megtanultam orgonálni. Rövid kántorképzés után, amit Széll E. János voevodeásai (Fürstentahl) plébánostól nyertem, 1938. április 4-én kántorvizsgát tettem és kántori oklevelet kaptam. Én voltam az utolsó kántor a bukovinai Andrásfalván.

Meg kell még említenem, hogy – amint az öregek elmondják – jó hangú, valaha híres nagy orgonája is volt az andrásfalvi egyházközségnek, amelynek kellemes hangja betöltötte a nagytemplom hajóját. Ha fortefortissimóban játszottak rajta, egy-két kilométerre is lehetett hallani a hangját. Hogy mikor és hogyan került az andrásfalvi templomba, az öregek nem tudnak rá pontosan visszaemlékezni, és Pintyer Feri Marcika sem emlékezik meg kéziratot könyvében róla. Egy azonban bizonyos, hogy az első világháború alatt az osztrák kormány hadianyag gyűjtés céljából német katonákkal az orgona rézsípjait kiszedette és a nagyharanggal együtt elvitette.

A kellemes hangú orgona, melynek akkordjai mögött annyi sok fohász szállt fel az ég felé használhatatlanná vált. Szétszedték és berakták a perengőbe (a kórus mögötti szoba nagyságú üres helyiség). 1918-ban orgonaépítők érkeztek, hogy ismét felépítsék, de a háború alatt a nép annyira elszegényedett, hogy még élelemmel sem tudták ellátni s így hazaküldték őket. (Málec plébános leveléből.)

A nagy orgona helyébe jó hangú harmónium került, mely csak részben pótolta a szétszedett orgona kellemes hangját.

## A tudás és fejlődés útján az iskolában

Mártonffy pap nemcsak a pihent bukovinai földet törette fel a széke-lyekkel, hogy megélhetésüket biztosítsa, hanem gondja volt arra is, hogy a gyermekek iskolába járjanak. Azt akarta, ha kezdetben mást nem is sikerül, de legalább a legszükségesebb ismereteket: a betűvetést, az írást és olvasást megtanulják. Mártonffy iskolájában kezdetben nem voltak képzett tanítók.

A deákok (templomi előénekes) és más értelmesebb emberek tanították és oktatták a gyermekeket.<sup>102</sup> Kivétel Istensegíts, mert ide már a betelepülőkkel együtt jött a csíki származású Antalffy Mihály kántortanító, és utódjaként fia Gergely tanította a gyermekeket.<sup>103</sup>

Andrásfalván hosszú ideig az első két deák tanított. Iskolának Deák János nagyházát (nagyszoba) rendezték be. A szűk anyagi körülmények között induló iskolákban a kezdet nehéz volt. Mártonffy nem csüggedt. Eizenberg kormányzónál közbenjárt az iskolák érdekében. Eizenberg jóakaratólag pártolta Mártonffy lelkesedését. A kincstár költségén, ABC- és hittankönyveket juttatott a gyermekek részére. Gondoskodott arról is, hogy a tanítók fizetést kapjanak a bukovinai közigazgatási kerület pénztárából.<sup>104</sup>

Nagy baj volt az, hogy a gyermekek további rendszeres oktatása tanító hiány miatt lehetetlen volt. Emiatt - ez idő tájt - Bukovina egész területén alig volt néhány iskola.

Andrásfalvára nézve szomorú tény az is, hogy a település után mintegy 60-65 évvel került csak képzett tanító ide. Ne csodálkozzunk, hogy ekkor - sőt később is az emberek 70-80%-a nem tudta a nevét sem leírni. (Az erdőnél említett jegyzőkönyv.) Itt talán számba vehetjük azt is, hogy a robot nyűge alatt sínylődő emberek nem sokat törődhettek gyermekeikkel.

Mártonffy közben meghalt és így a helyzet még romlott nem csak a robotmunkánál, hanem az iskola terén is. Istensegítsnek és Hadikfalvának szerencséje volt, mert még 1787-ben tanítót kapott Erdélyből.

Andrásfalva azonban csak nagy későre 1850 körül kapott szakképzett tanítót Göndöcs Antal budapesti születésű, volt 48-as honvédszázados személyében. Pontosan nem tudni, hogy mikor, melyik évben került Andrásfalvára, de az bizonyos, hogy 1866-ban az éhség idején ott volt és tevékenykedett, 1883-ban pedig távozott.<sup>105</sup>

Azt mondják, indulatos, ideges ember volt, de sokat munkálkodott a gyermekek és a lakosság érdekében. Akkor az iskola még csak egy osztályból állt s az a gyermek, aki tudott százig számolni, kitűnő tanuló volt.<sup>106</sup>

1861. év után a bukovinai magyarság művelődésében sok változás történt. Ebben az évben alakult meg a Szent László Társulat május 5-én, mely a bukovinaiak érdekében nagyon sokat tett.<sup>107</sup> Sok mindenről, de főleg elegendő számú papról és tanítóról gondoskodott és azokat segítette az első világháború kitöréséig. Ha nem volt bukovinai születésű, akkor magyarországiakkal pótolta. Az iskolás gyermekek tankönyveket és irkákat kaptak.

A családoknak imakönyveket s magyar nyelvű tanulságos olvasmányokat küldött. Megküldte nekik minden évben a Bukovinai Magyarok Nagy Képes Naptárát, mely egyéb olvasmány és jó tanács mellett bukovinai vonatkozású cikkeket is közölt.<sup>108</sup>

Segélyeket folyósított a magyar falvak tehetséges gyermekeinek továbbtanítására. Ebből a segélyből a többi magyar falvak között Andrásfalva is kapott. Így lett Molnár Jánosból, Istensegíts szülöttéből és később Géza fiából tanító. Sebestyén Antalból Józseffalva, majd Hadikfalva papja, és Varga (Gyuri Marci) Istvánból pedig misszionárius. Ez utóbbiak Andrásfalva szülöttei és Göndöcs Antal tanító vitte őket Budapestre 1883-ban.<sup>109</sup>

Andrásfalván lüktető élet indult. A templom mögött, a Szucsáva folyó felé vezető út mentén, a tanítólakással egybekötött nagytermes iskolát építettek, mert Deák János háza szűknek bizonyult. Az andrásfalvi új iskolába Molnár János tanítót nevezték ki. Róla sem lehet pontos adatot adni, hogy mikor jött, csak annyit tudunk, hogy 1864-66-ban még tanult, és a Szent László Társulat az ő nevelésére is segílyt adott. Molnár János kemény, határozott vaskezü ember volt, de egyben jólelkű is. Az öregek azt mondják, hogy ilyen tanító nem volt és nem is lesz. Göndöcs távozása után pár évig a hat osztály minden anyagát egyedül tanította, mégis rend és fegyelem uralkodott. Jóságát még ma is emlegetik. Nyugalomba vonulása után szép öregkort ért meg. 1936-ban kb. 95 éves korában halt meg. A falu aprajánagyja elkísérte utolsó útjára.

1906-ban az ő irányításával államköltségen a régi iskola mögé új, korszerű emeletes négyteremes iskolát építettek, minden tanterem mellett egy-egy tanítói lakással.

A német nyelv tanítására Trájháft kikeresztelkedett zsidó tanítót küldte az osztrák kormány Andrásfalvára. Ő ismertette a német betűvetést és annak, ki komolyabban akarta a német nyelvet ismerni, lakásán különórákat adott. Trájháfra az öregek úgy emlékeznek, hogy tanítványaival kisebb-nagyobb békákat fogatott össze, ezért nekik jó árat fizetett. Azt mondják, nagyon szerezte a rántott békacombot.

Molnár Géza is tanított még legénykorában az új iskolában kb. 3-4 évig, de Istensegítsre nősült és ott is tanított tovább.

1909-10 körül Molnár János nyugalomba vonult, de ugyanakkor már hat magyar tanerő dolgozott Andrásfalván. Név szerint: Szalai Géza, Rózsa Imre magyarországi, Puskás Jenő és felesége Weininger Anna és Tarcaly Piroska kassai születésűek, valamint Fazekas Ede Józseffalva szülötte – mint képzett tanítók.



Ez idő tájt Kubasek János, Andrásfalva volt plébánosa a magyar iskolák államilag kinevezett tanfelügyelője.<sup>110</sup>

Az I. világháború alatt a tanítás szünetelt. A férfi tanerők hadba vonultak. Az iskolát 1915-ben hadikórházzá alakították át.

Bukovina Romániához csatolása után (1919-1920) sok változás történt a tanítás terén. Nemcsak Andrásfalváról, hanem a többi magyar falvakból is a Szent László Társulat Magyarországról küldött tanítói elmentek. Az itt maradt magyar tanítók azonban megtették, amit lehetett. Titokban magyarul is oktattak. Fogadjistenben és Józseffalván azonban nem maradt magyar tanító, emiatt iskolájukból már kezdetben kiszorult a magyar szó.<sup>111</sup>

Andrásfalva most némileg szerencsés helyzetben volt, mert itt maradt Puskás Jenő és felesége, Tarcaly Piroska és Fazekas Ede. Tarcaly Piroska férjhez ment a hadikfalvi születésű Ferenc Ambrushoz, ki szintén Andrásfalva tanítója lett. Kezdetben a tanítás a régi mederben folyt teljesen magyarul. Hamarosan azonban román tanítók és tanítónők jelentek meg. Az iskolából a magyar nyelvű oktatás kiszorult. Hetenként csak egy-két magyar órát tarthattak, de az 1930-as években azt is betiltották. Ennek az lett a következménye, hogy az iskolás gyermekek nagy része sem magyarul, sem románul nem tanult meg írni és olvasni. Egyedül a hittan tanítása folyt csak magyarul. Minthogy Puskás helyett Fazekas lett a főtanító. Ő amíg lehetett gondoskodott arról, hogy az I-II. osztály kis tanulóit lehetőleg a két magyar tanítónő oktassa. Annak ellenére, hogy románul kellett tanítsanak és a betűvetést megismer-tessék, a magyarázat magyarul történt. Ebben a szülők is segítségükre voltak.

Alig lendült fel és indult virágzásnak az osztrák uralom alatt a Szent László Társulat segítségével az iskola, – a királyi román hatóságok elnyomása alatt újra teljesen visszahanyatlott. A reformátusoknak, minthogy felekezeti iskolájuk volt s tanítójukat ők tartották el, nem ütközött nehézségbe a magyar nyelv tanítása.

Szomorú tény, hogy Andrásfalva székely gyermekei nem mehettek felsőbb iskolákba. 150 év alatt csupán csak három pap vált ki közülük és két tanító. Ez utóbbiak Molnár János és Ferenc Ambrus tanítók fiai voltak. Ezenkívül kb. 7-en végeztek gimnáziumot, hogy aztán más pályákon érvényesüljenek. Azt, hogy csak néhány művelt ember vált ki közülük, csak részben okozta az iskolapolitika, nagyobb részben a szülők rossz anyagi helyzetére vezethetjük vissza.

Ha összevetjük a múltat a jelennel, láthatjuk azt, hogy 1945 óta, hazatelepítésünk óta napjainkig, a volt andrásfalvi székelyekből egy pap, kilenc tanár, tanárnő, négy tanítónő és több mérnök került ki. A mezőgazdaságban, az iparban és a kereskedelemben is igen sokan helyezkedtek el tanult szakemberként. Ma a gyermekek 70-80%-a gimnáziumokban, különböző technikumokban és ipari iskolákban tanul tovább.

## Az iskolán kívüli művelődés

Amint előbb láttuk, 1861-től a Szent László Társulat látta el jó könyvekkel az öt magyar falu lakosságát. Az első világháború után azonban már nem küldhetett segítséget. Ezért a bukovinai magyarság Erdéllyel vette fel a szellemi kapcsolatot. Az erdélyi magyar sajtótermékek, folyóiratok, újságok, naptárak és könyvek sok családhoz eljutottak.<sup>112</sup>

Az iskolás gyermekek és az ifjúság is Fazekas főtanító irányítása mellett magyar színdarabokat tanult be, és adott elő. Az előadások látogatottak voltak, egy-egy színdarabot többször is elő kellett adni. Az iskola nagyterme nem tudta befogadni egyszerre a megjelent nagy tömeget. A bevételekből az iskola könyvtára részére és az ifjúság művelésére Kolozsvárról szépirodalmi könyveket hozattak. A reformátusoknál a felnőttek is adtak elő színdarabot, melyet papjuk Bognóczky Géza tanított be.

Az andrásfalviak általában nagyon szerettek énekelni. Az ősi bukovinai népdalokat már kis korukban megtanulták a gyermekek az édesanyáktól és nagymamáktól. A legények, lányok énekeltek vasárnap és ünnepnaponként az utcán, a mezőn munka közben.

Énekeltek a hosszú téli estéken a fonóban, a táncok szüneteiben körbe fogózva, és ugyanúgy a lakodalmakban, öregje-fiatálja egyaránt. Az öt magyar falu között Andrásfalva nótakincse volt a leggazdagabb. Ezért nem csodálkozunk, ha az öreg Molnár Anti bácsi több mint ötszáz népdalt ismert.

Itt még felsorolhatnám azoknak az öreg bácsiknak és néniknek a névsorát, kiknek régi énekeit a Magyar Tudományos Akadémia Népzene kutató csoportjának munkatársai, dr. Kiss Lajos és Kertész Gyula tanárok lejegyezték és magnetofonszalagon megörökítették.

Az énekhez a tánc is hozzátartozott. A szép magyar csárdás mellett keringőt és polkát is táncoltak. Nem múlt el tánc vagy lakodalom, amelyen az ősi szép népi táncaikból álló hétfélés elő nem került volna. Ezt legtöbbször egyfolytában táncolták végig.

A hétfélés táncai a következők: 1. Az ajtóig s még vissza; 2. Csattogtatós, vagy fenyegetős; 3. Tappantós; 4. Szapora kalup; 5. Visszás kalup; 6. Hármas karbahányós; 7. Hármas keresztpolka.

Ezek a táncok nem következtek törvényszerűen egymás után. A sorrendet a mozsikások határozták meg. A hétfélésbe sokszor bekerültek a sil-ladri, a lapos vagy rezgős és gólyamadár táncok is. E népi táncok tánclépéseit Lugossy Emma tanárnő 1954 januárjában megörökítette.

Mindenki szeretett mesét mondani és hallgatni is. Téli estéken összejöttek a szomszédok, komák, barátok és vége-hossza nem volt a szebbnél szebb meséknek.

A mesemondók közül megemlítem Palkó Józsefnét, Sebestyén Lajosnét, Andrásfalvi Györgyöt és László Mártont; ismert meséik „Kakasdi népmesék I-II.” címmel Dégh Linda gyűjtésében jelentek meg.<sup>1</sup>

Andrásfalván még egy nagy mesemondót és jövőbelátót ismertek Zsájc János személyében, akit a hosszú téli estéken mindig más és más helyen szájatva hallgattak az összejött szomszédok. Hogyisne hallgatták volna, mikor a későbbi idők eseményeit előre megjósolta. Még a ma száguldó úrraké-  
tákról is beszélt.

Andrásfalván népijáték is volt, a bötlehemezés. Apáról fiúra maradt ez a szép játék. Ismerik az öregek, mert már régen játszották. Ismerik a félüdösek és velük a fiatalabbak is, akik még ma is szívesen veszik magukra a csobányok álarcos öltözetét és a királyi koronát. Szívesen viszik a kis fából megépített és szépen feldíszített betlehemet házról házra, ahol végigjártassák az egész játékot. A betlehemeseket minden háznál örömmel befogadják, nem számítva, hogy a nagy gyermekereg, mely kíséri a betlehemeseket, ha a kecskepásztor nem elég figyelmes, szintén besurran a szobába.

Ezt a betlehemes játékot én még gyermekkoromban, 1935-ben leírtam, mikor ajátékban Mária szerepét játszottam. Ez alkalommal egy kis élményben is volt részem. A mitóki uradalomba akartunk elmenni és a betlehemes ott is lejátszani. Egy szamarat kerítettek valahonnan, engem ráültettek. Elég büszkén lépdelt a kis csacsi, de én még büszkébben ültem a hátán. Öröm töltötte el szívemet, mikor láttam, hogy Szent József milyen keményen fogja a kantárszárat.

1954 januáljában dr. Kiss Lajos és Kertész Gyula tanárok a betlehemes magnetofonszalagra felvették az MTA Népzene kutató csoportja részére. 1956-ban Domokos Pál Péter tanár közreműködésével a Magyar Rádió is felvette és Kakasdi Betlehemes címen ugyanez év karácsonyán a szentestén közvetítette. Végül pedig 1965. február 28-án a Hunnia Filmstúdió készített szélesvásznú felvételt róla a maga és a Néprajzi Múzeum részére. Földesné Györgyi Erzsébet muzeológus a betlehemeshez tartozó összes jelmezt és felszerelést a Néprajzi Múzeum részére megvásárolta. E jelmezek az 1965-ös lipcsei (Német Demokratikus Köztársaság) múzeumi kiállításon nagy sikert arattak bábukra felöltöztetve. (Földesné értesítése.)

A gyermekek az ő játékaikkal; a szördisznyózás, hunyókálás, hiribázás és az edábussal és a leányok is az ő babonás játékaikkal, amit óesztendő estéjén és a fonóban játszottak, a sorompojos, kendervetés, kalányozás, tángyérozás, galuskázás, szászozás, stb. mellett jól elszórakoztak. Bár igaz, hogy a mai értelemben vett sportot nem ismerték, mint pl. a futballt stb, de azért mind a gyermekek, mind a fiatalok, sőt még a fiatal emberek is sokat laptaverőztek, főleg tavasszal. Nyáron az úszást gyakorolták feredés közben. A Szucsáva vizének legmélyebb gubéit is megkeresték. Sokszor megpró-

---

<sup>1</sup> A könyv első kiadása idején még nem volt ismert mesemondó Fábián Ágostonné Márka néni, aki mintegy 136 mesét mondott, és Sebestyén Ádám gyűjtésében meséi megjelentek a Bukovinai székely népmesék I.- II. kötetekben. (- a szerk.)

báltak a legnagyobb sebességű vízfolyással is szembe úszni. Az álován (álló) vizeket is szívesen átúszták versenyezve, hogy ki tud előbb átjutni.

Télen a befagyott Szucsáva vize tele volt csáklázókkal (korcsolyázás). Akinek csak egy csáklája volt, az a bal lábára vasmacskát kötött, és úgy száguldottak versenyt a sima jég tükrén.

Az Andrásfalván élő népszokásokról is meg kell emlékezni. A kisebb gyermekek (fiúk és lányok) már jóval karácsony előtt szívszorongva gondoltak arra, hogy kik és hányan fognak menni szenvedején este (a szentestén) énekelni. Tanulták a régi szép karácsonyi énekeket és számolták a napokat, még hányat kell aludjanak, míg eljön a várva várt nap. Alig esteledett, de ők már tarisznyával a nyakukban megindultak. A dióra, mit szép énekükért kaptak, gondosan vigyáztak.

A legények is tanulták az éneket, s a két huszár verselt. Hisz karácsony estéjén a lányok várták őket, hogy megénekeljék, és egy-két csárdást minden leányos háznál eljáranak.

Az idősebbek is, jóbarát, szomszéd, koma, külön-külön csoportban karácsony estéjén szintén megénekeltek egymást. Egy-két pohár mézes pálinka, és a karácsonyi finom ételek mellett reggelig is elcsevegtek.

Így sorolhatnám tovább: *húshagyat* (farsang), húsvétkor és a haláleset körüli történet stb. A lakodalmak sokszor 48 óráig is eltartottak. Itt is a *sirató estétől* kezdve meg voltak a különböző ceremóniák.

A lakodalmak menetét dr. Kiss Lajos és a MTA Népzene kutató csoportjának munkatársai a vendégfogadástól, a siratóeste, a templomba menésig, az ajándék adástól egészen az ablakon való áttáncolásig, és a vendégek *daraboncával* (talicska) való vissza vivéséig fényképfelvételeken mind megörökítették 1955. május 8-án.

## Hogyan kerültek német nevű családok Andrásfalvára

Mint már említettem, Moldvában a székelyeken kívül még sok bujdosó magyar és katonaszökevény meghúzódott, akik közül többen áttelepültek Bukovinába. Az áttelepülők között néhány német nevű is akadt. Jóval később, 1867 körül pedig néhány német iparoscsalád költözött ide Zsádováról (Csernovic felett). A Gruber és a Dávid nevű családok Veszprém megyéből származtak, pl. Dávid Ferenc, Veszprémből való s mint a Nádasdy ezred katonája már 1750-ben megszökött;<sup>113</sup> a Káslerok pedig a Szepességből (Felvidék). Itt megemlítem, hogy Kásler Lipót kovácmester 1800 körül vándorolt Bukovinába, és Fürstentahlban (Radauc felett kb. 20 km-re) települt le. Innen később Andrásfalvára jött és bizonyos Kuvasz Józsefnek egészfruntás (juttatott) telkét megvásárolta. Feleségével és két fiával, József (Szepi) és Léppossal ideköltözött. Az 1883-as kirajzás után szintén betelepült néhány német család Andrásfalvára.

A német nevűek betelepülése körül a vélemények szintén megoszlanak, mint az erdőnél. Így egyesek azt mondják, hogy már a betelepítéskor vigyázónak voltak beosztva, és kétszeres telket kaptak. Néhányan pedig azt vallják, hogy elnémetesítési törekvés és szándék volt a kormány részéről.

Kásler István bácsi pedig elmondja, hogy ezt nem sikerült elérniük, mert a németesítők szépen beolvadtak a székelyek közé. Összeházasodtak velük s így mind magyarrá lettek. A Kásler, Gruber, Smidt, Sreiner és Dávid nagyapák és nagymamák hiába próbálták még a kezdetben unokákat megtanítani a Vater Unserre (Miatyánkra), még ez sem sikerült. A Glász és a Vébereken kívül mind igazi magyarokká váltak, hazajöttek az édes magyar hazába, bennük is a székely vér csörgedez.

## Szegénységben

A föld, ami biztosította a megélhetést, a családok elszaporodása folytán már nagyon sok parcellára feloszlott, hisz a fiatal házasoknak is földre volt szükségük. Igaz, hogy lassan, apránként kérelmek útján visszakapták a lekapcsolt földterületet, amit már a földjuttatásnál megemlítettem. Így kapták vissza 1903-ban a Nagylunkát is, amelyért az erdőnél említett Mózi Jancsi Gyurka egyenesen Bécsbe ment, mert a kérvények csak Csernovicig jutottak el, s itt nem nyertek elintézését. A bécsi utat Gyurka bácsi gyalogszerrel tette meg.

Andrásfalván jobbmódúak – jobban mondva nagygazdák – mindig voltak. Egyben maradt és gyarapodott valamiképp – talán kevés család és különös szorgalom folytán – a vagyon. Olyanok is voltak, akik szépen megéltek az ő kevés földjükből, de azért minden időnek megvolt az ő szegény rétege, és szegényt sokat lehetett találni. Ezért ahol a gyermekáldásban bővelkedtek, ott bizony a vagyon nemigen gyarapodott, hanem inkább felaprózódott. Ez Andrásfalván is így volt. Gyakori volt a 10-15 gyermekes család. Bár sok gyermek meghalt, de sok életben maradt és felnőtt. Amint fent megemlítem, a sok parcellára feloszlott föld igen sok családnál már nem tudta a megélhetést biztosítani. Ezért az első világháború előtt sokan törlesztéses olcsó pénzkölcsönt vettek fel, melyet rostikának neveztek. Annak aki nem törődött vele, hogy időben törlessze, ez a rostika végzetes hatású volt. Sok családot szegénnyé és teljesen koldussá tett. Ügyes ágensek rábeszéltek a gazdákat a 6%-os kölcsön felvételére, mely összeget félévi részletekben 12 éven át kellett volna visszafizessenek. Vagyoni állapot szerint 50 forinttól 300 forintig kölcsönöket folyósítottak kötvény ellenében. Az első kamatrészletek a 2%-os ügynöki díj levonásával a folyósított összegből lettek levonva. A pénz gyorsan elkelt. A további esedékes részletekből talán még néhányat megfizettek, de sokan még azt sem. A jobb fizetők látták idővel, hogy a törlesztéssel nem törődőknek nem történik semmi bajuk, ők sem fizettek tovább.

A bank jó ideig nem piszkálta adóssait – egyszer-kétszer felszólította őket a rendezésre, majd aztán a tartozás biztosítására a birtokaikat az összeggel megterhelte. 18 év után rájuk csapott akkor, amikor a tőke elérte a birtokok forgalmi értékét. Ekkor már nem a bank szólította fel az embereket, hanem a bíróság. Lett nagy ribillió, mert jött a föld elárverezése. Soknak a földje más tulajdonába került s mint szolgák dolgozhattak a volt földterületükön. Aki pedig megpróbálta jóindulatúlag adósságát megfizetni az azért jutott koldusbotra.

## Móduvába menés

A lakosság elszegényedett rétege nagy részben Moldvába, a bojérok (földesurak) földjére járt dolgozni. Kora tavasszal Dindzsén, Mihelesén, Repecsén, Kerepcsó, Todorest, Izvorest, Jozetfufka stb. helyekről egymás után érkeztek a bojérok Andrásfalvára. A megbízott kalfák (vállalkozók) segítségével felfogadták a munkábajelentkezőket, annyi időre, amennyire a munkák elvégzése megkívánta. Előlegeket osztottak ki közöttük.

A további irányítás, a móduvások elvitele, hazahozatala, a munkabeosztás, szekerések felfogadása stb, mind a kalfákra tartozott.

Az emberek, asszonyok, fiatalok és gyermekek százai hagyták el kora tavasszal Andrásfalvát. Ki hosszabb, ki rövidebb időre. Bár sokan nehezen tudtak ebbe belenyugodni, de mit csináljanak? Élni kellett. A családot is el kellett tartani. Nehéz szívvel indultak el minden alkalommal a 60-150 km-es hosszúságú útra. Talán eszükben volt a mindennapos egyhangú étkezés, a túrós málé és a faszujkaleves. Nem csodálom, hogy megszületett a szomorú, panaszos népdal, melyet a Móduvába menők oly sokszor elénekelték.

*Parlando*

1. É - des - a - nyám é - des te - je,  
De ke - se - rú más ke - nye - re.  
Ke - se - rú jes, sa - va - nyó jes,  
De még né - ha pa - na - szos es.

2. Úgy elmenyek meglássátok,  
Soha hírem sem halljátok.  
Sem híremet, sem nevemet,  
Felejtsetek el engemet.
3. Édesanyám sok szép szava,  
Kit fogadtam s kit nem soha,  
De most bezzeg megfogadnám,  
Kezét lábát megcsókolnám.

Az öregek azt mondják, hogy az első világháború előtt és utána is megtalálták számításukat a Móduvába menéssel az emberek.

Zsók István bácsi (66 éves) még gyermekkorában járt és dolgozott ott, elmondja, hogy 1914-ig a moldvai bojérok elég jól fizettek. A hét hónapra elszegődött felnőttek 120 forintot és teljes ellátást, meg heti pénzt, a gyermekek pedig felét, 60 forintot kaptak. Az akkori időben 100 forintért a legszebb tehenet is megvehették. 1920-ban a világháború után újra megkezdődött a munkakeresés és a Móduvába járás. Most azonban, a gyermekek, fiatalok és asszonyok nagy része 1-2 hónapra is elszegődhetett, cukorrépat egyelni, kapálni, és ősszel a répat kiásni és felpucolni. Gyermekeket már 8-10 éves kortól felfogadtak egy sorra (félbér).

Mátyás (Begyi) Jóska bácsi (58 éves), aki szintén több alkalommal eljárt hét hónapra dolgozni Móduvába elmondja, hogy fizetésük 7-8 ezer lej volt, hozzá 550 kg szemes kukorica. Ezen összeget, ha összevetjük az előbb elmondottakkal nagyjában egyezik vele, mert ekkor a legszebb tehen 5-6 ezer lej volt.

További beszélgetésünk folytán Jóska bácsi még elárulja azt is, hogy ottléte alatt több ízben ő volt a buktár (szakács). 250 személy részére egy étkezéshez 150 kg málélisztet kapott (kukoricaliszt). Ezt az adagot minden nap megfőzte málénak. Ezt a műveletet mindennap háromszor elvégezte és az ételt kiosztotta. A munkások részére a máléhoz hetenként másfél kg juhtúrót adtak személyenként a reggelihez és az ebédhez. A meleg málét a lán (dülő) végére vitték ki, és ott osztották szét. Vacsorára – csütörtök kivételével – mindig bablevest kellett főzön. Csütörtök estére és vasárnap ebédre pedig húst levesse.

Mások elmondják, hogy bizony nem volt gyönyörű a móduvások élete, sőt a tisztálkodásra sem volt elég lehetőség. Emiatt főleg a gyermekek igen sokat szenvedtek.

A móduvások amint hazaérkeztek, az otthoniaknak az volt a legelső dolguk, hogy minden cókmojkukat (ruházatukat) kifőzték, illetve fertőtlenítették. A hazaérkezetteket megfürdették, tiszta ruhát adtak rá s csak akkor engedték be a házba.

Nem tudok szabadulni a gondolattól, hogy ezek a szerencsétlen gyermekek, még ezek is, miért voltak rákényszerítve olyan sokan a Móduvába menésre? Még ma is magam előtt látom a felpakolt szekereket, a rajtuk ülő felnőttekkel és gyermekekkel. Megindultak a szekerek, mint valami karaván s a Móduvába menők és jövők ajkáról felcsendültek a szomorú, panaszos – Andrásfalván ismert – népdalok.

Még most is a fülemben cseng, amit még gyerekkoromban annyiszor hallottam a hazaérkező móduvásoktól; az „Elveszett a lovam” című régi népdal, amelyet annyira szerettek, hogy jóformán a faluba beérkezésükkor csak ezt a szomorú dalt énekelve haladtak a falun végig. E régi népdal dallamát és szövegét itt közlöm.

Elveszett a lovam...

*Rubato, Lento*

El - ve - szett a lo - vam cit - rom - fa er - dő - ben

El-sza-kadt a rán - cos csiz - mám a nagy ke - re - sés - ben.

The image shows two staves of musical notation. The first staff is a vocal line in G major, 4/4 time, with a tempo marking of 'Rubato, Lento'. The lyrics are 'El - ve - szett a lo - vam cit - rom - fa er - dő - ben'. The second staff is a piano accompaniment line, also in G major, 4/4 time, with the lyrics 'El-sza-kadt a rán - cos csiz - mám a nagy ke - re - sés - ben.' The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

2. Ne keresd a lovam, mert meg vagyon fogva  
Túl a Tiszán betyároknál szól a csengő rajta.
3. Üsmerem a lovam, csengő szólásáról  
Üsmerem a kisangyalom karcsú derekáról.
4. Nem adnám a lovam, százezer forintért  
Nem adnám a kisangyalom nagy Magyarországért.

## A növénytermesztés és segédeszközei – a piacozás

Andrásfalva lakosságának nagy része nem tudott abba belenyugodni, hogy Moldvába járjon el dolgozni. Így több-kevesebb földjéből próbált gazdaságosan éldégetni, és próbálta családját abból eltartani. Olyan növényeket termesztettek, melyek a család ellátását biztosították, a felesleg eladása pedig pénzt hozott a házhoz. A rózsapityóka (burgonya) Szent Péterkor keresett áru volt a radóci piacon. Sok pénzt hozott az igyekvő asszonyok zsebébe. A korán kiültetett pityókat már június derekán piacra vitték s ott kupacskával (1 literes faedény) mérték a vevőknek. A nagyváros „zsidó- és uriasszonyai” jó árat fizettek érte, hisz újdonság volt. A mi élelmes asszonyaink 1-2 zsák pityóka árából a szentpéteri búcsú ünnepi ebédjének, a vendégeskedésnek a költségeit fedezni tudták. A búcsúi vendégség abból állt, hogy majdnem mindenkinek volt komája, vagy jó barátja más faluban s ezt meghívták vendégségbe. Így a templomi búcsú mellett „eszem-iszom” napot is rendeztek. Ez így volt rendjén. Eleget dolgozott a székely egész éven át – úgymond – legalább egy napra jusson a vendégfogadásra és a hadiki, istensegítsi, józseffalvi komákkal való kis elbeszélgetésre is. Ha idegen nem is jött a házhoz, akkor is egy kis jobb falat, kalács, sült tyúk került az asztalra. Ekkor szokták mondani a furfangos székelyek: álljon a lábod koporra (felfelé), mint a szentpéteri sült tyúknak!

A rózsapityóka termesztése mellett igen nagy jelentősége volt a hagyma termesztésének. Minden háznál 20-30 ágyás hagymát ültettek, ami 100-150 négyszöglet tesz ki. Már kora tavasszal elvetették a hagymamagot, és mikor a palánta kifejlődött, a megszántott földet újra átdolgozva ágyásokat vágtak



(formáltak). Ebbe a jól előkészített talajba ültették be a jó gyökeres hagyma-palántát. Szakszerű kezelés, a többszöri gyomlálás és kapálás mellett igen szépen tudott a hagyma fejlődni, nőni. Ősszel kiszedés után szép formás koszorúba fonták és úgy vitték a radóci piacra. Sokan nem sajnálták a fáradságot s hogy még jobb árat kapjanak érte, a Havasokba vitték. Ott a román falvakban és városokban jó pénzen eladták.

A faluba jött hagymakereskedők is jól megfizették az ízlésesen felfont hagymakoszorúkat. Moldovát is beszekerették a hagymával. Ott kukoricáért és egyéb terményekért cserélték el. Annyi kukoricát hoztak, ami egész évi szükségletüket fedezte. Még a capuj (vastag szárú) hagymát is eladták a piacon vagy a román falvakban.

A nagykereskedelemnek pedig a pálinkafőzéshez igen sok pálinkapityókat termeltek, amiért jó árat kaptak. Erre a célra Andrásfalva és Hadikfalva között egy modern pálinkafőzde épült.

Más mezőgazdasági növények termesztésében és gépesítésében is korszerűen haladtak. Az őszi és tavaszi búza, rozs, árpa, zab, krumpli, kukorica stb. mind jól megtermett. A saját szükségletük kielégítése mellett sok terményből eladásra is jutott. A kukoricát leginkább saját étkezésükre, a zabot pedig jó erőben levő lovaik számára termesztették. Sokszor elmondogatták, főleg a tyriások (fuvarosok), ha nem kap zabot a ló, úgy a hegy aljában már hiába adnak neki.

Régen a kukoricát kézzel bolondjába vetették. A kukorica között még köztesként faszujkát, répát és halándort (magkender) termeltek. A köztesek miatt elég nehéz volt a kapálása és egyelése. Második kapálásnál pedig feltöltötték. Később rájöttek arra, hogy igen nehéz. Így a kukorica és krumpli vetésénél saját készítette sorhúzókat csináltak 3-4 kapával, amit két lóval húztak. Ezt az eszközt, amely sekélyebb, vagy mélyebb sorokat húzott markernek nevezték. A markert taligára szerelve használták. A kapáló ekével is megismerkedtek. A fagerendelyű ekéket pedig felváltották a vasekék. Tért hódítottak a korszerű mezőgazdasági eszközök, és vetőgépek is kerültek a faluba.

Az aratást kézi kaszával végezték. Az újvetett heréről a rozst az asszonyok sollóval (sarló) aratták le. A learatott gabonát kévekötés után papokba rakták. Hét kévét talpra állítva és egyet a tetejére kalapként rakva készítették a papot. Négy pap, harminckét kéve volt egy kalangya (két kereszt). A kalangyák számából még cséplés előtt megállapították a termény megközelítő mennyiségét. Terményeik eladásánál a korec (1 q), vagy a petráj (25 kg) mértékegységben számoltak. A zab szalma, here-, lucerna- és fűszéna eladásánál mért bugjáról beszéltek. A mért bugja magassága 3 öl, szélessége 3,5 öl – jól megtaposva.

Az aratás és összehordás után régen még a gabonát lótaposással csépeltek. Faszítán és szórólappáttal tisztították. A kalászt s még ami benne maradt, átvizsgálták és kézzel kidörzsölték.

Hárman-négyen összeállva döngölték, ütötték a nagy csűrök padlóján a drága aranykalászt. A későbbi időben már géppel csépeltek. A cséplés befejeztével móriskán (szelelő) kitisztították, majd részüket megkapva tovább-

mentek másik háznál megkezdeni a munkát. A búza lisztjéből asszonyaink a jól megépített kuttorokban (kemence) jó ízű kenyeret és finom kalácsot sütöttek. 1910-től már cséplőgépe volt a falunak, amelyet a faluban működő hitelbank vásárolt. A cséplőgép mellett a kézi cséplést is folytatták.

Később a cséplőgépet a banktól megvették Buta (Feri) Anti, Dávid (Totyozsi Anti) János és Eizeháuer Jóska, akik mint társak tovább működötték azt. Zsók (Gyurka) Anti Amerikába ment, ott más munka közben megtanulta a cséplőgép és a traktor kezelését, majd hazajött és itthon megta- karított pénzén ő is cséplőgépet vásárolt. Társaknak maga mellé vette Sebestyén (Geci) Vilmost, Kásler (Szepi) Gyurkát és Fábián (Lukács) Antit. Most már két cséplőgép dolgozott a faluban. Sebestyén Vilmos Hátszegre költözött, így helyébe Mátyás Mátyás (Matyicska) került társnak. Nem sokára még egy cséplőgépet vett, és öccsével Zsók Jóskával társult. Matyicska később kikapcsolódott az üzletből, és vejével Sebestyén (Ferkó Antal) Lázárral egy újabb cséplőgépet vásárolt.

Ugyanakkor Ömböli (Miska) Sándor, Fábián (Luka) Marci és Róbert összetársulva még egy cséplőgépet vettek. Így nem csak Andrásfalva, hanem a közelben lévő román és német falvak lakói is könnyen hozzájutottak a gép- pel való csépléshez.

Meg kell mondjam azt is, hogy munkásokat a gépekhez nem szerződ- tettek, hanem a szomszédok barátok, ismerősök vagy komák összejöve, kalá- kában kisegítették egymást.

A cséplőgépet minden cséplető gazdának behúzták az udvarába, vagy csűrjébe, mert leginkább csűrökbe és ráklákba rakták be az össze- hordott gabonát, mindenki vigyázott a legkisebb szemre is.

A cséplés befejezésekor egy háznál sem maradt el a nagy asztalterítés, a segítők megvendéglése. A finom ételek és rétesek, jó sör és pálinka mellett elbeszélgettek. Utána ki hazament, ki pedig tovább a másik szomszédjának segíteni vagy visszasegíteni.

1941-ben 5 cséplőgép maradt Andrásfalván. Ezekből kettő Galinestiben (román falu) cséplelt és ott maradt.

A haladás és közellátás terén Andrásfalva is előrelendült. 1934-ben megalakult „CONCORDIA” EGYETÉRTÉS szövetkezet. A falu gazdái tag- ként léptek be a szövetkezetbe, amely Bognóczky Géza református lelkész és Fazekas Ede főtanító irányítása mellett szépen működött. A szövetkezet boltvezetői rövid ideig Elekes Pál istensegítsi, majd Kelemen (Csucsuk) István andrásfalvi lakosok voltak. Egyes kiárusításukkal gyarapították a szövetkezet vagyonát. A jól működő szövetkezet a lakosság nagy részét el tudta látni a szükséges árucikkkel. A szövetkezet működése mellett Kálmán, Ábrónka, Mikhel és Zálmán zsidó boltosok is szépen megéltek.

## Gyümölcstermesztés

Gyümölcstermesztéssel általában minden andrásfalvi gazda foglalkozott. Majdnem minden udvaron és kertben volt 10-15 gyümölcsfa, de néhol ennél több is. Minthogy szerettek gyümölcstermeléssel foglalkozni, így sok gazda nem sajnálta a fáradságot és nagy livádát (gyümölcsöst) létesített. Pl. Kelemen (Csucsuk) Ferencnek több mint 800 négyszögöl livádája volt, jobbnál-jobb fajta alma- és körtefákkal. A liváda körül volt ültetve ribizli- és egres-bokrokkal; Kerekes (Pál Andriska) Lázár, Csiszer Imre, Sebestyén (Diszke Anti) Gergé, Ömböli Péter, ref. egyházközség paplakás, Molnár János öreg tanító és még sorolhatnám tovább azok nevét, kiknek háza mögött nagy liváda terült el.

Molnár János tanító szőlő termeléssel is kísérletezett; kertjében két sor lugas szőlő díszlett. Amikor Andrásfalvára került az I. világháború előtt, gyümölcsfa-csemeteiskolát létesített. A gyermekeket megtanította oltani, és a gyümölcsfák további gondozását is ismertette velük. A megkezdett munkát később Fazekas Ede főtanító vette át. A gyümölcsfaoltás és -kezelés megtanításával házanként fiatal livádák létesültek.

Andrásfalván nagyon szerették a korai, „árpára érő” almát, de azért sok más gyümölcsfát is ültettek, főleg télieket. A sok fajta körte közül a császárkörte volt a legkedveltebb.

A nemes gyümölcsök mellett akadt néhány vackorfa is (vadkörte). Ebből rendszerint csügörte készítették, melynek igen finom savanykás íze volt.

Cseresznye- és meggyfa is igen sok volt a faluban, ellenben a késői kitavasodás miatt a barackfa nem honosodott meg.

## A háziállatok tenyésztése – háztáji gazdálkodás

Minthogy Andrásfalvának nagy legelői voltak, könnyen tarthatott minden gazda 1-2 tehenet, de többet is. A jó legelő és takarmányozás biztosította a tehenek magas tej hozamát. A család szükségletét kielégítették, sőt piacra is jutott a tejtermékekből. Sok pénzt hozott a házhoz a tisztán és ízlésesen cifrázva elkészített  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  és 1 kg-os fehér gyoicsba csomagolt vaj. A piacon a vásárlók sokszor összevesztek azon, hogy kié legyen. A tehéntúróból is sok „pénzt csináltak” élelmes asszonyaink.

Az állattartó gazdák tinó és ökör neveléssel is foglalkoztak. A fiatal állatállományt sokan a Havasokba küldték legeltetésre. Az ott élő hucánok, mócok (hegylakó románok) vállalták az állatok megőrzését csekély díjazás ellenében. Májusban a gazdák állataikat felhajtották a havasokba, októberben pedig kihizlalva visszahozták a faluba teletetésre. Az ilyen tinóból, vagy üszöböl szép pénzeket kivettek és ezzel is gyarapították vagyonukat.

Sertés tenyésztéssel is sokan foglalkoztak. Hisz mindenki szerette a finom disznóhúst, hurkát, kolbászt. Saját szükségletükön felül eladásra is sokat neveltek, amit a disznókereskedők a faluban felvásároltak és elszállítottak.

A baromfiudvar is mindenhol tele volt majorsággal. Tyúk, liba, kacska és a pulyka tenyésztéssel is foglalkoztak asszonyaink, sőt Kelemen (Csucsuk) Ferenc, és Sebestyén (Bada) Ferenc pávát is tartott.

Andrásfalván a kecskét nem szerették. Nem is volt másnak csak egyedül Kőmény (Bátor) Antinak. Csúfolódásképpen sokan emlegették a Bátor Anti kecskéjét.

A juhtenyésztés különösen széles körben elterjedt Andrásfalván. 10-30 anyajuhot és bárányt minden gazda tartott. A juhállomány leginkább fekete, szürke és fehér színű racka fajta volt, amely finom gyapjút adott és jól tejt.

A gyapjút asszonyaink feldolgozták. A lenyírt és megmosott gyapjút megfésülték kézi kártolón, majd megfonták és finom posztószövetet szóttek belőle. A megszótt szövetet *ványolóba* (abáló) vitték. Ványoló Szátumáre és Borodnik román falvakban volt. A kész anyagot saját részükre ill. családtagjuk részére dolgozták fel. A magyaros és németes mentáva, szokmán, nyakabát és harisnya – mind ebből készült.

Ünnepelő harisnyát csak fehér posztóból varrtak, amit az asszonyok otthon készítettek el családjuk részére. Csak az anyagot szabatták ki hozzáértő szabóval. A harisnyaszabó, aki csak ehhez értett, sok ideig Csizser János volt. Elődjei a harisnya szabásban: László (Pintyer) Gyurka, Varga (Pecus) László és Kerekes Andrásné (Pál Andriskáné) voltak. Ez utóbbiak voltak egyben a magyaros mentáva és szokmán készítői is.

Asszonyaink a megfont gyapjúból nagy szakértelemmel gyönyörű mintájú festékeseket (szőnyeg) is szóttek. A kicsi virágos, nagy virágos, tótos, nagy csillagos, és kocsorbás mintájú festékeseket piacra vitték és ott drágán eladták. Sok szegény asszony a festékes szövésből tartotta fenn családját. A gyapjúból még sok egyszínű, kockás és lomos csergét is szóttek.

A juh, illetve bárányok bőrét szintén saját részükre, ruházatuk készítésére használták fel. Hozzáértő kozsokárok (szűcs mester) a báránybőrt kiérlelték s utána a kikészített bőrből férfiak részére kerekbundát, mejjesbundát és mintyánbundát, az asszonyok részére pedig könyökesbundát és kozsokot készítettek. Kozsokárok régen a Szőcs Jákob, majd Kozma Jóska, és később Kozma Fábán, Kozma Andris, János (Márton) András, Juhász (Burján) István voltak.

Az asszonyok és lányok – miután a könyökesbunda kiment a divatból – selymes derekbundát varrattak. Ezeket Szőcs (Jákob) Ambarusné, László (Ágoston) Juli és néneje Mária készítették nagy türelemmel, mert igen babramunka volt.

A juhok nemcsak gyapjút és bőrt, hanem tejet is adtak. Ebből készült a finom sajt és az orda (édes túró). Minden esztendőben május 10-én felállították a Nagylunka alsó végén a Szucsáva folyó közelében az esztenát.

A juhtartó gazdák egy bácsot (számadó) és két juhászt fogadtak fel. A kisbárányokat leválasztották, a juhokat pedig beadták az esztenára. S hogy könnyen megismerjék, fülükre valamilyen jegyet, rosszpénzt, bőrdarabot stb kötöttek. Minden juhról általában 7-8 kg sajtot és 2 kg ordát kaptak. A sajtból nyáron is használtak el, de nagy hányadát kis hordóba besózták és jól elgyúrták, majd nagybőjtben igazi bőjtös ételként elhasználták.

A régebbi gazdák, mielőtt még nem volt esztena, otthon maguk dolgozták fel a juhtermékeket. A túrót, ami otthon a családban nem volt szükséges piacra vitték. Az első esztenás bács Bada Anti volt 1878 körül.

## A kender és len hasznos feldolgozása - háziipar

A kender és a len termelésévei is foglalkoztak Andrásfalván. Ez a munka főleg az asszonyok hatáskörébe tartozott. A férfiak csak elvetették a kendert vagy a lent, esetleg az áztatásnál és a kivetésnél segédkeztek, a vízből kivetés után pedig hazaszekereztek. A többi munkálat a tilolástól kezdve a szépítés, léhelés, gerebenezés, fonás, szövés és varrás – mind az asszonyok és lányok dolga volt. Nem is akadt egy lány sem, aki ezeket a szép és hasznos műveleteket meg ne tanulta volna.

Miután a kender vagy a len áztatásának, ill. kivetésének ideje elérkezett, kivetés előtt formát, vagyis látószálat vettek belőle. Hazavitték és otthon többen megnézték. Ebből állapították meg, hogy meg van-e ázva, vagy még vesszős. Kivetés után felallogatva megszáritották. Kiszáradás után letilolták és leszépítették, majd léhelték, pácolták és legvégül gerebenezték. Így kapták meg a finom vászonnak, lepedőnek és zsáknak való anyagot.

Mindenszentek után, amikor a mezei munka befejeződött, s az esték hosszabbak voltak, a lányok – külön-külön csoportokban a kisebbek és a nagyobbak – és az asszonyok is eljártak guzsalyasba (a fonóba).

A hosszú téli esteken pörgött az orsó a kezükben. Tépték és nyálazták a szép hosszú szálak kendert vagy a lent, illetve a csepüt a guzsalyokról. A lányok fonás közben énekeltek, mesét mondtak s még játszottak is. Hogyne játszottak volna, hisz a hosszú tél minden estéjén erre is jutott idő bőven.

A legényeket sokszor megréfálták, elbújtak előlük, míg azok hosszú keresés után alig találtak rájuk. Ha játszó kedvük kerekedett, akkor szásztak.

Ezt a játékot úgy játszották, hogy az erősebb lány vállalta közülük a ló szerepét, a többiek meg egymás után egyenként ráültek, és így futottak körül a szobában. Így folytatták a játékot – közben lovat cserélve – míg ki nem fáradtak. Más is játszottak, de ugyanakkor igyekeztek, hogy a két orsó, amit magukkal vittek, megteljen. Mikor a szobában játszottak, akkor az ajtót bezárták, hogy a legények ne tudjanak bemenni. Szokás szerint minden este másik házhoz mentek guzsalyasba. Ugyanakkor nemcsak estenként, hanem nappal is meghívták egymást, de hívás nélkül is elmentek rokonhoz, ismerőshöz, és ez esetben is guzsalyasba mentek. Egyre-másra teltek meg az orsók, és így került a sok fonal a motollára.

A lányok sok asszonymak fonó kalákában megfonták a fonni valóját. Ezután rendszerint táncolni szoktak. Természetesen a táncot nem ők rendezték, hanem az, akinek kalákáztak. (kalákatánc)

A motollára felmotollált fonalat igében (1 ige = 3 szál) és pászmában számolták. (1 pászma = 20 ige.) A megfont és felmotollált fonalat általában húshagyat (farsang) után már lúgozták és örültek, ha szép sárga színűre sikerült a fonal lúgozása és mosása. Húsvét táján már minden asszony s a lányok

is az asztavátában ültek, és szőtték a vásznat vagy a lepedő- és zsákanyagot. Sietni kellett, mert a tavaszi munkák megkezdése előtt be kellett fejezniük a szövést.

A kendert és a lent is, akárcsak a gyapjút a legtöbb háziasszony a családja szükségletére használta fel. Csak ha pénz dolgában nagyon megszorultak, akkor vittek piacra néhány lepedőt, vagy kendőcskét (törülköző). Olyanok is akadtak, akik csak a szövéssei, fonással foglalkoztak, ezúton próbálták családjuk megélhetését biztosítani. A kender, a len és a gyapjú feldolgozása mellett innapló (ünneplő) alsóneműnek gyapotfonalból (pamut) igen jó minőségű vásznakat szőtték. A vásznak mellett kerekhímes, bors-hímes, ablakos és pergetett szebbnél-szebb mintájú lepedőket is szőtték. A gyönyörű mintájú magyaros párnafejeket is, a kakastarés, csipkerózsás, kistótos, nagytótos, kistángyéros, nagytángyéros – mind gyapotfonalból és színes fejtőkből szőtték. Mindezek mellett nagy türelemmel és szakértelemmel igen szép, különböző mintájú kendőcskéket is szőtték.

A kender és a gyapotfonal összeszövésével igen jó minőségű „visellő” (hétköznapi) alsóneműt tudtak készíteni.

A szövés, fonás mellett asszonyaink és leányaink a felszedéssel, kötéssel (horgolás) és varrással is foglalkoztak. Minden háznak megvolt a különleges háziipara. A sok szép fejrénépi (női) inget, gyönyörűen felszedték, pávafarkas, s betűs, tángyéros, tótos, békás, kakastarés, csipkerózsás stb mintákkal, és szépen meg is varrták – ki lerakva, ki pedig tászlison (fodros).

Az előbb említett párnafejeket szövés helyett ugyanarra a mintára kézzel is ki szokták varrni.

Minden asszony és lány kiszabta és meg is varrta a család részére a férfi- és női alsóneműt. A férfi- és női felsóneműt hozzáértő szabók, vagy varrónők készítették el.

A régi öregek igen egyszerűen öltözködtek. Csak 1890 körül kezdték a finomabb posztószövetet használni. Molnár Ágoston bácsi 56 éves, elmondja, hogy az első posztószövet nadrágot huszárnadrág módra zsinórosan megvarrva Andrásfalván Kerekes (Pál Andris) Gergé viselte. Ezt egy 80 éves öreg szabómestertől hallotta Kerekes, akitől ő is megtanulta a szabóságot 1926-ban. Ugyanígy mondja el Kelemen (Csucsuk) Istvánné Gizi néni is, hisz neki a fent nevezett az édesapja volt. Akkortájt nagy szó volt az, ha valakinek zsinóros posztónadrágja volt, s ezért csak a hetykébb, módosabb legények varrattak ilyen nadrágot.

Az asszonyok is ez idő tájt ismerkedtek meg a főkötővel. Anyyira szerették, hogy a hazaji (menyasszony) is csak főkötőben ment a templomba esküdni. Az 1930-as években is viselték még. Azt mondják, elég sokba került. Sokan színes szalagokkal és cánklival (keskeny arany-, vagy ezüstszalag) is cifrázták.

Végül meg kell említenem azt, hogy az andrásfalvi asszonyok és lányok a szebbnél-szebb csipkék és más minták kötését (horgolás) sem hanyagolták el. Az innapló-lepedők aljára csipkét varrtak, és a németes párnák huzatait is szép kötött mintákkal díszítették. A csipkés aljú lepedők, a festékes, a magyaros és a németes párnák díszítették a szépen vetett székelyes ágyakat.

## A tyiriázás

Az andrásfalviak élete nemcsak abból állott, hogy földjeiket megdolgozták és a termést betakarították róla, hanem a szarvasmarha- és a juh-tenyésztés mellett lovat is tartottak. Erős és szép lovaikról híresek voltak.

A férfiak szabad idejükben földjük megmunkálása mellett tyiriáztak (fuvaroztak). A tyiriásokat rendszerint zsidó vállalkozók fogadták fel. A tyiriások összejárták nemcsak Bukovina egyes városait, pl. Csernovicot, Radócot, Szucsávát, Strozsoncot, Csudét, Homort, Szeletint, Ploszkát, Kimpulungot, Dornavátrát, hanem Besztercére is elmentek. Ezenkívül Moldva legveszélyesebb helyeire is eljutottak. E veszélyes helyeken a falunktól 70-80 kilométerre lévő Dorohojon, Bucsácson, Botosánban sokszor hetekig oda voltak. Bucsács felé könnyebb volt az út és olcsóbb a fuvar. Dorohoj felé azonban az út rövidebb, de a fuvardíj jóval drágább volt. Itt azért is volt drágább, mert meg kellett másszák azt a végeláthatatlan nagy hegyet, amelyet Buhájnak neveztek. A Pizmán át (kisebb hegy a Buháj előtt), majdnem 20 km-en át mindig csak *hegyfelt* (emelkedő) mentek. Ennek a nagy hegynek a másik oldalán 6 km hosszú volt a lejtő. A Buhájon keresztül egy tyiriás sem indult el egyedül, mert a Buháj erdejében rablók tanyáztak. Az arra áthaladók sokszor ki voltak téve a támadásaiknak, akik a lovak szerszámait és az egyéb árut is elvették.

A tyiriázással a legtöbb esetben dránicát, lécet, deszkát, birkabőrt, ecetet, étolajat, cementet, sokszor pálinkát és lutriálatlan (finomítatlan) szeszt szállítottak. Fuvardíjként igen jelentős összegeket vettek fel, amit családjuk fenntartására és vagyonuk gyarapítására fordítottak. Nagyon kevés volt azoknak a száma, akik nem szerettek tyiriára menni, bár lovat tartottak. A tyiriások közül sokan állandóan úton voltak.

1877-ben az akkori fuvarosok igen merész vállalkozásba mentek bele. A török-orosz háború alkalmával zsidó vállalkozók felfogadták őket, hogy az orosz utánpótlás szállításában segítsenek; muníciót vigyenek a katonaság után és a sebesülteket elszállítsák. Jó fizetést ígértek, és akinek kellett, előleget is adtak. Szerződést kötöttek, melyben minden szekeres vagyoni felelősséget vállalt önmagáért és a többi falubeli jelentkezőért is. A véres harcok bolgár földön Plevnánál játszódtak le. A jelentkezők elindultak a hosszú és veszedelmes útra, a forspontra. Néhányan megfontolták a vállalkozást és elindulás után visszatértek. Azok pedig, akik elmentek, életüket elszánták. Elbúcsúztak családjuktól és a falutól. A forsponton pénzüik sok volt, de nem takarékoskodtak vele, mert nem tudhatták, hogy hazakerülnek-e még egyszer. Igazuk volt, mert a háború végén mindenüket el kellett adják, és lerongyolódva, csak nagy nehezen tudtak hazavergődni.

Ebben részt vettek: Mátyás (Deák János) Anti, Ömböli Samu, Biszak Miska, Dobondi Jancsi, Csokor Jancsi, Csokor Feri, Buta (Mári) Feri, Erős János, Biszak Jóska, Farkas Istán és sokan mások. Ez utóbbiak hárman ott pusztultak el. Ezek a forspontosok mind megfordultak a bolgár Plevnán, a

török Drinápolyban, és Konstantinápolyban is. Végigjárták a Balkánt, sőt az oroszoktól olyan írást kaptak, hogy ha akarták volna, Oroszországban is kaphattak volna földet.

A balkáni utat, a forspontot és a véres harcokat már elfelejtették. Többen közülük már nem is éltek, amikor a vállalkozó zsidók unokáinak az adott előlegeket akik nem mentek el, vagy előbb visszajöttek – 30 év után kamatos-tól vissza kellett fizessék. Akitől nem bírták behajtani – a szerződés ravasz módon volt megszerkesztve – ahelyett a többi szekeresnek kellett könyörtelenül megfizetnie a tartozást.

## A tőkére menés

A tyriázás mellett télen az emberek tőkére mentek (rönkszállítás). A Havasokban Bródinára, Falkóra, Ruszkára, Sipotra, Ploszkára, Izvorra, Jálevicsorára, Putyillára, Guraputyillára, Csobányosra, sőt még Gyimesre is elmentek, és itt a deszkának való hosszú bomákat (rönkfá) szállították bakókkal a hegyekből. Nagyon jól megfizetett, de életveszélyes vállalkozás volt ez. A tőkére menők mit sem törődtek a számos veszéllyel. Az andrásfalviak minden télen, összesen mintegy 80-100 pár lóval dolgoztak különböző helyeken. Egy-egy csoportba 8-10 tőkére menő állt össze.

A tőkézök elbeszélését még hallgatni sem jó. Hajmeresztő borzalmak között dolgoztak. Rettenetes magasságból, a legnagyobb hegyekből, egy-egy helyen mintha perengőbe (mély szakadék) zuhannának, úgy jöttek le ríkoltozva (kiabálva), így figyelmeztették egymást, így hívták fel a figyelmet a veszélyre, és így szólították fel egymást a kitérésre. A lentől jövők a megépített kitérőkre félrehúzódva várták, amíg a fentről jövők a keskeny, meredek úton elhaladtak. A lovak sokszor figyelmesebbek voltak, mint az emberek. Már messziről észrevették a lejtőn jövőket és igyekeztek a kitérőkre eljutni. Bár az utat állandóan szórták a sziklákból égetett kötörmelékkel, és sok helyen tört kősoval a síkosság ellen a felfogadott mokánok (hegylakók), de így is a lovak, amelyek erős nyak- és farhállal voltak felszerelve, alig tudták tartani a mögöttük nyomuló nehéz terhet.

A bakók talpazatán levő vasat hetenként kellett cserélni, mert a kőso és a kötörmelék elkoptatta. Az elkoptott vas helyébe a legerősebb fiáker vasból (keskeny acélvas) vasalták újra a bakók talpazatát.

A tőkésék 8-12 hétig is távol maradtak otthonuktól; karácsony utántól kezdve, ameddig a hó tartott. A rönköket a hegyek tövében kijelölt egyenes helyekre rakták le. Rakodásnál egy-egy pár ló után 8-10-16 köbmétert is felraktak, a 6-8-12 vagy a vékonyabb 20 méteres rönkfából. Rakodásnál, hogy munkájukat megkönnyítsék a Cabin és a Grif emelő eszközöket használták. A csaflingot a lekötésnél és csatolásnál a láncok rögzítéséhez, a *bihont* pedig – amely több *csaflingból* állt, forgóval és két-három ágban néhány láncszemmel összefoglalva – a megrakott terühöz 2-3 rönkfát utánakötve fékezőül használták.



A rönkök felrakásánál a tőkések érkezési sorrendben egymásnak segítettek. Lakásuk földbe ásott kunyhó volt és ezt kalibának (kalyiba) nevezték. A kaliba közepén tüzeltek, a füst pedig az e célra hagyott lyukon, a tetőzetten át húzódott ki. Kalibapásztort fogadtak fel maguk közül, aki főzött nekik, és az istállóban a lovakról is gondoskodott. Étkezésükhöz közösen disznót vágtak, és azt magukkal vitték. Málé (puliszka) főzéshez kukoricalisztet vittek, de ott is vehettek. Ugyanúgy kenyeret is. Hogy étkezésüket változatosabbá tegyék, az ottani lakosoktól, a ruszoktól egy-egy bербence (30-40 literes, hosszúkás kis hordó) csinált tejet vettek (oltott tej). A finom juhtúrót és sajtot, amit itt szintén be tudtak szerezni szívesen fogyasztották. A hideg ellen, hogy ne fázzanak, pálinkát és rumos teát ittak. A pálinkát otthonról bálerkában (10-15 literes kis hordó) vitték és abban is tartották. A pálinkát leginkább Zálmántól (zsidó boltos és korcsmáros) vették. Tréfásan mondják, karácsonykor mindig imádkozott azért, hogy nagy hó legyen, mert a tőkére menők és jövők csak így hoztak sok hasznot neki a pálinka megvételével.

A tőkére menők a farkasok garázdálkodásának is ki voltak téve. Ezért egy embernek egymagában nem volt ajánlatos az út. Este sötétben fáklyát gyújtottak, amely hatalmas lánggal égett s ettől a farkas félt. Lovaikra pedig csengettyűket kötöttek.

A tőkére menők vezetői a kalfák (vállalkozók) voltak. Ők kapták, és ugyanakkor végrehajtották a kapott utasításokat, irányították a munka menetét.

Ezek több alkalommal a következők voltak:

Kiss (Kántor) Marcika, Fábián (Luka Jóska) Anti, Sebestyén (Geci) Gergé, Dobondi Gyurkacska, Fábián (Lukács) Anti, László (Pintyer Anti Marci) János, Mátyás (Matyi) Mátyás, Kerekes (Pál Andris) Antika, Juhász (Burján Miska) Andris, Molnár (Ádám Péter) Andris, Sebestyén (Geci) Sándor, Palkó (Kicsi Miska Péter) Anti, és Fábián (Luka) Ferenc.

## Mesterségek

Andrásfalván mesteremberek is éltek. Amint már említettem a letelepüléskor a 83 ház felépítésekor mindenki mester volt. Később kiváltak közülük az ácsok, akik megtanulták a házépítés minden csínját-bínját, s mint szakemberek, megépítették Andrásfalva szép házait, csúrjeit, istállóit és rákláit.

Az ácsok mellett ott voltak az asztalosok. Ezeknek is tanulni és vizsgázni kellett, hogy jó és szép munkát tudjanak a kezük közül kiadni. Többek között az asztalosok készítették a férjhez menni készülő lányoknak a mutatós tulipántos festett ládákat. Sebestyén (Geci)<sup>2</sup> Orbán kántor és egyben asztalos tulipántos ládáit messze földön híresek voltak. Nem is volt olyan lány, aki

---

<sup>2</sup> Sebestyén Gergely dédapánk beceneve Geci volt. Az egyik fia Orbán volt, s az apja után Geci Orbánnak hívták. Az ő gyermekei viselték az ő teljes nevét és a keresztnévüket. Apám neve így Geci Orbán Ádám volt, tehát a név képzése ilyen egyszerű másoknál is.. (a szerk.)

nem vele csináltatta volna meg a tulipántos ládát. Még ma is díszlenek az öregek szobáiban, még ma is szép mutatós darabjai a szobáknak.

A kerékgyártók is igen hasznos munkát végeztek. A sok fűrgegyűs szerkeret, a sok szánt és a bakókat ki csinálta volna meg, ha ők nincsenek?

A kovácsoknak is jutott munka bőven. A lovak patkolása, a szekerek, szánok és bakók vasalása is az ő feladatuk volt.

A szabókról már beszéltem. 1890 után nekük is mindig több munka jutott. Ahogy haladtak a művelődés terén az emberek, úgy ruházatuk is formásabb, divatosabb lett.

A suszterok kezében égett a munka. Egyre-másra kerültek ki kezük munkája után a szebbnél-szebb férfi csizmák, és a fejjérnépi papucsok (hosszú szárú cipők és félcipők), annak ellenére, hogy hétköznapiokon a férfiak közül többen télen bocskorban, nyáron pedig mezítláb jártak.

Ha már a mesterségekről beszéltem, röviden, néhány szóval azt is meg kell említenem, hogy Andrásfalván igen sokan foglalkoztak szabad idejükben halászáttal.

A halfogásnál leginkább a selypet és a varsát használták.

A varsával való halfogásnál a húzóhálót is igénybe vették, hogy a hajtásnál a halak visszafelé ne tudjanak elúszni. Farcákval (tolóháló) és meregetővel (merítő háló) is sokan halásztak, de voltak, akik a partok szélén, a part alatti lukakban és esetleg a bokrok tövében kézzel is szép nagy halakat fogtak.

A selypet vesszőből kb. egy méter széles és másfél méter hosszúra fonták, és egyik végén csuklya alakban összehúzták. A Szucsáva vizének olyan sebes folyású részén, ahol a víz bokáig ért (20-30 cm), a víz alján levő porondból és kőből töltést csináltak. A vizet, ahová a selypet elhelyezték, a megszűkített helyen vezették le. A selypbe bekerülő kisebb-nagyobb halaknak már nem volt visszaút. Délután szokták a töltést megcsinálni és a selypet ráhelyezni. Éjjel a selypet – a legtöbb esetben őrizték, és reggel szedték ki a halat belőle.

A varsa is vesszőből készült, csak ezt dróttal körülfonták. Ez is úgy volt megépítve, hogy a belekerült hal már nem tudott kijönni belőle. A varsával való halfogásnál 10-15-en is összeálltak. A varsát a kiszemelt helyen felállították, hasonló módon mint a selypet, csak itt, ha mélyebb volt a víz, akkor cövekeket vertek be és vesszővel befonták. Egy kis töltést is csináltak, a selypnél említett módon. A fent említett hajtási módszerrel így a halakat bekényszerítették a varsába. A hajtók sokszor, hogy eredményesebb legyen a halfogás, botjaikra vas- és lánccdarabokat szereltek, és ütögették a háló mögött a víz fenekén levő kövezethez – gondolva, hogy a halak a csörömpöléstől megijednek és így előbb zsákmányul tudják őket ejteni. Ez a fogási módszer nagyon bevált, mert egyszerre sokan és könnyen jutottak nagyobb mennyiségű halhoz. Annyit fogtak, hogy még eladásra is jutott belőle.

A Szucsáva folyóban a balint, márna, pizstráng, cuga és csík (kövi csík) halak voltak ismeretesekek.

# NÉPVÁNDORLÁS ÉS KIRAJZÁS

## Az al-dunai székelyek

A robot idején, s annak megszűnése után (1848) is az örömbe nagyon sok üröm vegyült a bukovinai magyarság életébe. Jött a kolerajárvány, éhínség, akkor a háborúk sodrában ki voltak téve a legembertelenebb bánásmódnak. Közben jött a szegénység, a Móduvába menés, mert a falvak lakossága elszaporodott, és a föld már nem tudott teljes megélhetést biztosítani részükre.

Az 1866. évi inséges esztendő után a magyar közvélemény mintha megfejtkezett volna a bukovinai magyarokról. Erdély lapjai ezután meg sem említik őket. Egyetlen ember volt csupán, a bukovinai Istensegíts szülőtte László Mihály, aki Magyarország lapjaiban cikkezett, ismertetéseket közölt róluk.

Druzsabáczky választotta őt is ki annak idején Istensegíts annyi gyermeke közül és vitte testvérével, Istvánnal együtt magyarországi iskolába.

Az 1882-1883-ban kezdődött hazatelepítésnek László Mihály tulajdonképpen a szellemi előkészítője, a közvélemény irányítója. Ebben az időben László Mihály közismert cikkíró és sok lapnak a munkatársa. Cikkei és elbeszélései főleg a Magyarország és a Nagyvilág, Családi kör, Fővárosi lapok, Vasárnapi Újság és a Hon hasábjain láttak napvilágot. A Magyarország és a Nagyvilág 1869. évi 47. számában jelent meg a bukovinai széke-lyekről és népdalaikról szóló cikke.

1875-ben a Wenckheim – Tisza kormány kiküldte Lászlót Bukovinába, hogy a székely-magyarok helyzetét tanulmányozza. Útjáról László memorandum-ban számolt be.

László bukovinai útja a legjobbkor jött, mert az 1875. esztendő életében is jelentős határkövet jelentett. Ebben az esztendőben (október 3-5.) ünnepelte Bukovina tarka népessége az Ausztriával való egyesülésnek századik évét, és a csernovici egyetem ünnepélyes megnyitását.

A magyarság is majdnem száz éve már, hogy Bukovina földjén új otthon-talált. Majdnem száz esztendő után kezdenek Magyarországon arra gondolni komolyan először, hogy Bukovina magyarjait haza kell hozni. S ebben László Mihálynak érdemei vannak.

László bukovinai tanulmányútjának eredményeit, érdekes részleteit már 1875-ben közli Jókai, a nagy regényíró lapjában, a Honban.

Ilyen cikke pl.: A bukovinai magyarok közt. Ebben Józseffelvát ismerteti és megjegyzi, hogy Druzsabáczkynak terve volt kieszközölni azt, hogy a bukovinai magyarság egyházilag Szatmárhoz tartozzék. Nemsokára a Hon tárcájában Keleti testvéreink címmel folytatásos cikkeket közöl. Azt írja, hogy Szent István király ünnepét a bukovinai magyarok között, a Katolikus Druzsabáczky és a református Bíró Mózes lelkipásztorok állandósították.(259. szám.)

A Vasárnapi Újság 1975. jan. 3-ai első száma közli Lászlónak „A bukovinai magyarok” című, de tulajdonképpen Druzbáczyról szóló cikkét. Az első oldalon pedig Druzbáczy józseffalvi pap arcképét hozza a lap, aki Várda János és Mezei János józseffalvi lakosokkal Budapestre jött és nyolc bukovinai magyar fiút hozott Magyarországra iskolába.

László cikkeinek megvolt a hatása. Felkeltette az érdeklődést a bukovinai magyarok iránt, és ébren tartotta a hazatelepítés gondolatát. 1880-ban Szádeczky Lajos történész is Bukovinába jött. Tapasztalatairól cikkben számolt be. Cikkének pontosan az a címe, ami László cikkéé volt a Honban. Jó öt évvel előbb (1875. aug. 15.) „A bukovinai magyarok közt” Szádeczky tovább vitte a Lászlótól megkezdett ügyet és még inkább felkavarta a magyar közvélemény lelkiismeretét.

1882-ben megjelent László munkája „Keleti testvéreink” címmel. E könyvben hangsúlyozza, hogy a visszatelepítés ügyében már Eötvös kultuszminiszter is fáradozott és a kezdeményezést egészen magára vállalta. Bár az eszme élénk visszhangra talált a magyar lelkekben, sajnos azonban a súlyos államügyek és 1871-ben váratlanul bekövetkezett halála megakadályozták szép tervének megvalósítását.

E könyv hatására 1882 végén országos mozgalom indult a bukovinai székelymagyarok hazatelepítése érdekében. A telepítés lehetőségét megkönnyítette az, hogy az Al-Duna szabályozásával kapcsolatban a magyar állam tekintélyes területekhez jutott. Az illetékesek ezt a területet alkalmasnak látták a telepítéshez. Bukovinai magyar küldöttség kereste fel Tisza Kálmán miniszterelnököt és Szapáry Gyula pénzügyminisztert és kérték, hogy hozzák haza őket Magyarországra. A küldöttek hangsúlyozták, hogy épp olyan hű alattvalói lesznek öfelségének, mint Bukovinában voltak. A kormány hozzájárult a telepítéshez, de Ausztria miatt hivatalosan nem intézte, hanem rábízta a magyar társadalomra s csak az al-dunai kormánybiztosságon (Nagy György) keresztül nyújtott támogatást.

Fellángolt a lelkesedés, országos bizottság alakult, amely a telepítést lebonyolította. E bizottság a Csángó Bizottság elnevezést vette fel, mert a moldvai csángó magyarokat is be akarták foglalni működési körükbe. Ez helytelen volt, mert attól az időtől kezdték a bukovinai székelyeket is csángóknak nevezni.

E bizottságnak – amelynek elnöke Somssich Pál gróf képviselőházi elnök lett – igen jeles tagjai voltak: Apponyi Albert gróf, Odeschalchi Artur herceg, Jókai Mór, Eötvös Károly, a bukovinai László Mihály, Budapest polgármestere Kammermayer Károly, Rákosi Jenő, Szádeczky Lajos és mások.

A magyarság örömmel áldozott erre a célra. Rövidesen hatalmas összeg volt a bizottság pénztárában. 1883. elején Bukovinába jön Odeschalchi Artur, Szádeczky Lajos, Benedek Elek, a későbbi meseíró, most a Budapesti Hírlap kiküldötte, és Klopp Károly mérnök az al-dunai kormánybiztosságtól. Bereczki Ottót – szintén a kormánybiztosságtól – már ott találták.

A kiküldöttek virágvasárnapján érkeztek Hadikfalvára. „Keleti véreink úgy fogadtak, mint megváltót” – írja Szádeczky Lajos. „A lovas bandérium, mely körülrajzolta kocsinkat az etelközi ősöket juttatta eszünkbe, azok is így száguldhattak ezen a területen.”

A bukovinai kirándulás magyar színe és újdonsága különösen Benedek Elek lelkére volt nagy hatással. A fiatal Benedek Elek két évvel ezelőtt még céltalannak látta az életet, és húsvét szombatján el akarta pusztítani magát. A bukovinai élmények azonban felfrissítették, lelki egyensúlyát helyreállították.

A bukovinai magyarok földjén látta élete legszebb álmát, 1883 húsvétjának hajnalán itt találta meg életsorsának kulcsát. Benedek Elek ekként mondta el álmát: „Virágba borult almafa tövén fekszem, félig lehunyt szemmel szendergek s egyszerre csak fölém hajlik egy aranyszőke hajú leány, mosolyogva ejt mellemre egy szál égő piros rózsát s eltűnt mint az álom.”

Pesten a Budapesti Hírlap szerkesztőségének szomszédságában volt egy dohányos bolt, abban volt az a szép lány. Visszakerülve Pestre, az álom válóra vált. A szőke lány azt mondta, hogy a bukovinai álom igazat jelent.

A bizottság tagjai meglátogatták a kerületi kapitányokat Radócon, Szeretben Szucsáván, hogy a szükséges engedélyeket kieszközöljék.

Összeírták a kiköltözni óhajtókat. Pénzsegélyeket osztottak ki a moldvai munkaelőlegek visszafizetésére.”<sup>1</sup>

Odeschalchinak és társainak az volt a megbízatása, hogy 1000 embert hozzanak Magyarországra. Amint végigjárták a falvakat, a népet nem lehetett feltartóztatni. Több mint 2000 azonnal akart indulni. Március 30-án készen állt az első vonat, amelyet Odeschalchi és Szádeczky vezetett. Több mint 600 ember kapott helyet a vonaton. „Végtelen hosszú vonat pöfékel a hadikfalvi állomáson–írja Benedek Elek– tenger nép verődik össze, ki szekéren, ki gyalogszerrel hozza a cókmókját, némelyik a macskájától sem tud megválni: hát az ágától, a szövőszéktől, a guzsalyától az asszony nép hogy tudna megválni? A férfiak elhozzák kézi szerszámaikat, kaszát, kapát, ásót, villát, fejszét – mindent. Napszámos ember a hazavándorlók zöme, lehetnek vagy négyezren: hazavándorlók és itt maradók keserves sírása felhat az egekig.”

A hazatérők Galicián át jöttek Magyarországra. A magyar vasúti állomásokon (Homonna, Sátoraljaújhely, Tokaj, Nyíregyháza, Debrecen, Szolnok), nagy tömegek várták, köszöntések, üdvözlőbeszéd hangzottak el, étellel, itallal vendégelték meg őket. Sátoraljaújhelyen Prámer plébános üdvözölte őket, Odeschalchi felelt. Szalonnát és bort osztottak ki. Tokajban tokaji borral kínálták meg őket. Nyíregyházán elénekelték a Szózatot és Krasznai polgármester beszédet mondott.

Szolnoktól Szegedig az Ausztria nevű hajón jönnek. A szegedi fogadtatás gyönyörű volt. „Este köt ki Szeged mellett a hajó. A szőke Tisza partja nappali világosságban ragyog, az alig három esztendeje romokban hevert város díszbe öltözött: zászlók lengenek a frissen épült palotákon, gyertyák lobognak az ablakokban. Szeged már szebb, mint volt.”

Nagy György al-dunai kormánybiztos vezetésével Szegedről Pancsovára hajóval mentek.

Az első vonatot április 2-án és 3-án új vonatok követték. Klopp mérnök és Göndöcs tanító vezetésével, rövid idő alatt több mint 2000 magyar jött Magyarországra.

Igen sokan szekérrel indultak el Bukovinából Besztercén át Marosvásárhely, Déva, Arad érintésével Pancsova felé. Merész vállalkozás volt ez a majdnem egy hónapig tartó szekérút. A szekeresek nagy zömmel istensegítsiek voltak, és Balog János vezette őket. Az első szekeret két hófehér ló húzta s a szekér elején hatalmas selyem nemzeti zászló lengedezett. Az első szekeres csoport, 39 szekéren 190 személy április 23-án, délben egy órakor érkezett Besztercére. A város gondoskodott ellátásukról. Szeremley tanfelügyelő üdvözölte őket barátságos szavakkal. A szép fogadtatást az útra keltek nevében Miklós János gazda köszönte meg.

Az első szekércsoportot újabb csoportok követték időnként. Május 12-én későn este újabb szekerek érkeztek, mintegy 150 lélek. Ezek pünkösdi vasárnapját Besztercén töltötték, és hétfőn mentek tovább.

Május elején Odeschalchi és Szádeczky Erdélyen át újból Bukovinába jött és május 11-én különvonatot indítottak el mintegy 900 emberrel. Ez a vonat Szucsáváról indult el a jözseffalviakkal. Milischeutzon felszedte a fogadjistenieket és istensegítsieket. Hadikfalván a hadikfalviakat és andrásfalviakat.

Aratás után mintegy 150 református család is eljött Andrásfalváról, lelkipásztorokkal, Thomka Károllyal és Kelemen Pál tanítóval együtt. Ezekkel 4000-re tehető a Bukovinából hazajött magyarok száma.

Az 1883. évi nagy hazavándorlást Fogadjisten népe magyar-menésnek nevezte. Ebből a faluból elment 70 gazda. Házsorok ürültek meg.

Természetes, hogy a kis falu megérezte a veszteséget. Földjeiket, házaikat főleg jövevény rutének vették meg. De ugyanúgy a többi falu is megérezte a hazavándorlást. Mindenfelé üres házak, vetetlen földek hirdették a nagy magyar-menést.

A hazatérteket, vagyis a helyszínre megérkezett kivándorlókat Nagy György kormánybiztos fogadta, és a reformátusok kivételével Gyugyevón helyezték el őket.

Gyugyevó a Duna bal partján állt katonai őrhelyként, török betörések ellen. Szendrővárának (Smederevo) elestével ez is eltűnt a föld színéről. Gyugyevót a régi határőrvidéki kormányzóság kezdte telepíteni 1865-ben. Nevét Gyugyevity tábornokról kapta, mivel ő tette az első lépéseket a falu újra telepítésére.

Első lakosai Újfalú, Ürményháza, Sándorfalva magyarjai, palócok, Szeged környéki magyarok, valamint Ó-Besenyő és Rogendorf polgárai voltak.

A magyarok közt sok szökött jobbágy is volt. Később Györgyházáról, Zichyfalváról 80 német családot is telepítettek még ide.

1870 újév napján elöntötte a falut a víz. Sokan mindenüket otthagya visszatértek régi falujukba. A többség azonban maradt. A víz visszahúzódása után vesszőből font kunyhók építéséhez fogtak, irtották a zombéket.

A határ azonban állandóan vizes volt. Erre a helyre érkezett meg 1883-ban a bukovinai székely falvakból az első hazatelepülők egy csoportja, kb. 645 család, mintegy 2000 főnyi lélekszámmal.

A szerződés értelmében a férfiaknak a befejezés előtt álló árvíz munkálataokban kellett részt venni. Bár a hírverés kitűnő munkásoknak nevezte őket, de valójában szinte kivétel nélkül nincstelen agrárproletárok voltak, akik nem csak az itteni földművelést, hanem az erdőirtás és a mocsárlecsapolás munkáját sem ismerték. És mégis megpróbálták gyökeret verni, annak ellenére, hogy vadont, bokros, nádas helyet kellett termőfölddé, faluvá varázsolniuk.

A határ egy része meg Duna-meder volt. Egyelőre ők is csak földbe ásott kunyhókat építettek. De ezek nem bizonyultak megfelelőnek. Ugyanis rengeteg béka és kígyó zavarta az embereket. A békák még az ételes edényekbe is belemásztak. A nádasokban farkasok tanyáztak és zavarták a nép nyugalma. De legfőbb veszedelmük a szúnyog volt, és az ezzel járó malária. Így született meg az a mondás: „...többet ér a Moldvában egy túrós málé, mint itt 10 hold föld.” Különösen az asszonyok nyugtalanodtak. Ők mindeképp vissza akartak menni Bukovinába. Sokan meg is tették, mert nem akartak meghalni ott. Ha tömegesen nem is mentek el, csak azért volt, mert nem volt tehetségük a visszavándorlásra.

Az új telepések nyugalma mellett a sok egyéb keserűség mellett a Duna többszöri kiöntése is zavarta. S így aztán négyévi ott-tartózkodásuk után 1887-ben áttelepítették őket a mai Székelykévére.

E szörnyűséget 1983 szeptemberében, amikor Barabás Albert székelykevei állatorvos meghívására idelátogattam, akkor értettem csak meg, mikor a falvak plébániáira is benéztem.

S közben emberekkel elbeszélgetve megkérdeztem, mit tudnak az öregektől hallottakból s mi igaz abból a szörnyű eseményből, amibe az első kivándorlók belepottyantak? E kérdésemre ezt a választ kaptam:

„Amikor Gyugyevóra, ahogy mű szoktuk mondani székelyesen Gyergyovára telepítették, teljesen pusztaságra telepítették. Nádas volt, erdős lunka, ahogy mondják: farkasordító. Üres helyen vesszőből fonták kunyhójuknak a falát, és sárral tapasztották jobbról-balról, s náddal befőttek. S ez volt az első kunyhójuk. De ez inkább földalatti volt. Ez az igazság. Így mesélték a szüleink. S úgy kellett a földet – amit kaptak – feltörjék, mert az cserjés, bokros, nádas volt. S mikor jött a dunai árvíz, akkor egy kis része Sándoregyházára – ma Ivanovo – szakadt s a másik része, a nagyobbik rész pedig Székelykévére, amelynek ma Skorenovac a neve.

## Hertelendyfalva

Az 1856-1869 közötti években Marienfelden (Máriafield) kívül még hét telep szerveztetett az al-dunai réti földeken, vagyis a Titeltől Kubinig terjedő ártéren. Az emberi erő összesen 154 790 hold területet akart elhódítani a Duna árjától. A Titel – Pancsova közti I. V. öblözetben Königsdorf, Gisellaheim, Etisenheim, a Pancsova – Kubin közti VI. VII. öblözetben pedig Marienfeld, Ivanova és Gyugyevo községek telepítettek, összesen 8638 főnyi különböző nyelvű lakossággal. Azonban az 1869-70, 1870-71. év telén és 1876. év tavaszán uralkodó rendkívüli áradások a csak kis részben elkészített töltéseket nyomtalanul elsöpörték, a Rudolfsnad kivételével a többi hét községet teljesen megsemmisítették. Ekkor a Marienfeld megmaradt lakosai a Pancsova – Sztarcsova közti út mentében a vojlovici erdő melletti ármentes földre telepedtek el, és közéjük 1883-ban bukovinai székelyek telepítettek.

Az új község 1883. július 21-én Hertelendyfalvára kereszteltetett el Hertelendy József torontáli főispán tiszteletére.

A Vojlovica nevet a Vojlovica nevű pravoszláv kolostortól kapta 1922-ben a falu, mert ennek a kolostornak a kiirtott erdeje helyén épült fel.

E falvacról a Bukovinai Magyarok 1912. évi Nagy Képes Naptárában a következő néhány mondatot olvastam:

„A Duna és Temes folyó összefolyásánál egy népes fejlődő város fekszik: Pancsova. Amit ez a város elfogyaszt, tejet, tojást, baromfit, annak legnagyobb része a szomszéd községből, Hertelendyfalváról kerül ki. Persze a sok pénz is a hertelendyfalvi lakosok zsebébe kerül.

Ez a Hertelendyfalva az egyik bukovinai magyarokból létesült telepés község, oly közel esik Pancsovához, hogy szinte már majdnem összeérnek az utcáik. Alig hagyjuk el a pancsovai utolsó házat, már következik Hertelendyfalva.

A falu különben gyönyörű szép mintaközség. Széles egyenes utcáit két-két sor hatalmas eperfa szegélyezi. Ezek vezetnek be bennünket a főtérre, hol két szép templom áll egymás mellett, egy rendezett nagy park közepén. Ilyen békességben élnek egymás mellett a község különféle vallású lakói is.

A bukovinai látogató sok ismerőst találna itt még, akik minden tekintetben sok változáson mentek keresztül. Végigjárták a szenvedések iskoláját is, de nem csüggedtek el, és most élvezik fáradságos munkájuk gyümölcsét”

Hertelendyfalvára 1883-ban a betelepüléskor 200 andrásfalvi református család került Tomka Károly lelkészükkel együtt.

Ottlétemkor e letelepülés körülményeit firtatva, néhányan elbeszéltek, hogy a telepítés nem e helyen történt volna meg, ha az akkori letelepülők engedtek volna a mások akaratának.



Ez az elbeszélés így hangzik: „Mikor Bukovinából kijöttek az itt letelepült székelyek, akkor oda akarták először telepíteni Máriaföldre (Márienfeld), amely lenn a Duna mentén van.

Igen, de voltak olyan kemény fejűek, – ahogy a hertelendyek szokták mondani csúfondárosan: kemény fejű bunkók – akik nem engedték magukat oda letelepíteni. Azt mondták, hogy nem ide rendelték bennünket, hanem oda a vojlovicai kolostorhoz. Most rafineria, az olajfinomító keretén belül van az a kolostor, ahova nem engednek be most senkit az olajfinomító végett. ...és így települt Hertelendyfalva oda, ahol ma van, fenn a parton.”

Hertelendyfalva mai református lelkésze Kocsis Antal, a Református évkönyv 1983. év 114. lapján, hívei elődjéről és a gyülekezet további életfolyásáról így emlékezett meg:

„A közösség és a helyi gyülekezet egy időben alakult meg, vagyis 1883-ban, amikor a bukovinai székelyeket telepítették ide – szlovákokkal és németekkel együtt – a Pancsovától kb. 4 km-re déli irányban fekvő erdős árterületre. Bár a székelyek Bukovinából jöttek, igazi őshazájuk a Székelyföld.

Akkor Vojlovicán az új lakosoknak nyáron át a kubikolás, a töltés építés biztosított kenyeret, télen pedig az erdőirtás. Bukovinai testvéreink megint csak előlről kezdhettek mindent: a töltés készítésével az ár hullámaintól védtek leendő termő területeiket, az erdőirtással pedig helyet szorítottak a házaiknak, a falu utcáinak és hogy jusson „pari” szántóföld is, a nagyrészt réti föld mellett.

Bukovinából úgy jöttek ki ide, mint egykor az izraeliták Kánaán földjére, bár jól tudták, hogy merőben új és nehéz munka, minden erejüket és türelmüket igénybe vevő küzdelmes élet vár rajuk, de reményeik szerint ez egy boldogabb élet megalapozásának áldásos harca lesz.”

Idős Tomka Károly 1905-ben bekövetkezett haláláig hú pásztorként viselt gondot a reá bízott nyájra. Kitartó buzgósággal élte a joreménységet népe szívében, lankadatlanul kilincselve az illetékeseknél, hogy a sokat szenvedett székelység az újrakezdés különféle nehézségein mielőbb átessen. Az ő terve szerint épült fel a jelenlegi paplak és 1902-ben a templom. Az ő munkáját hasonló szellemben folytatta 1906-tól fia, Tomka Károly, egészen 1944-ig, amikor is a második világháború vihara erőszakkal kitepte székelyei szerető köréből.

Mind a két világháború sok családot gyászba borított, de az özvegyek, árvák nem maradtak egyedül a teherhordozásban, mert a hosszú együtt szenvedés alatt úgy egybekovácsolódtak valóban, mint egy család.

Ma közigazgatás szempontjából Vojlovica önálló községi státusa megszűnt. Előbb Pancsova legutolsó rajonja (külterülete) lett, most pedig a városnak egy része. Van helyi irodája, posta és bank kirendeltsége és orvosi rendelője.

Azonkívül körül van véve vegyi üzemekkel s így teljesen megváltozott a falu egykori képe.

A háború utáni agrárreform csak két gazdát érintett kisebb mértékben, viszont többeket földhöz juttatott. Ma alig van 10 holdon felüli földíves, néhány 10 holdas mellett, a legtöbbszörnek 5-7 holdja van.

A szántóföldek kétharmada rét, ahol a gyakori talajvíz a szivattyútelepek működése ellenére is hátráltatja a föld gazdaságosabb kihasználását.

A fiatalabb nemzedéket a föld már nem vonzza, inkább iparosnak, kereskedőnek, vagy tisztségviselőnek megy. Az új életforma pedig nagyszerű lehetőséget nyújt ehhez.

A hertelendyfalvai lelkészi hivatalban Kocsis Antal lelkész elbeszélgetve megtudtam, hogy a két Tomka után a 100 év alatt 1947 augusztusától ő a harmadik megválasztott lelkésze az itt élő református egyházi közösségnek. De közben 1944-ben amikor Tomka Károly elköltözött az élők sorából és a gyülekezet lelkipásztor nélkül maradt, a lelkészi teendőket Tomka Viktor, aki teológiai tanulmányait Strasbourgban és Párizsban végezte, önként vállalta magára addig, amíg Debelyacsára meg nem választották rendes lelkésznek. Utána pedig ifj. Szabó Zoltán, mint gyakorló teológus kapott kinevezést ide Baksa Árpád pancsovai lelkész adminisztrátori felügyelete mellett.

Beszélgetésünk közben az anyakönyvek után érdeklődtem. Tiszteletes Úr elmondta, hogy az 1883-tól vezetett első legrégebb bejegyzéseket s ugyanakkor az Andrásfalváról áthozott anyakönyvi lapokat át kellett adni a helyi közösségnek, az anyakönyvi hivatalnak. Így itt a III. kötetből, vagyis 1903-tól lehet megtalálni az anyakönyvi bejegyzéseket.

Mivel a kereszteltek anyakönyvének I. kötetét nem találtam, így a templom alapkövének letételekor élő egyháztagek névsorát néztük át, és a betelepülőkre gondolva a következő vezetékneveket találtuk:

Balog, Bálint, Bíró, Biszak, Buta, Cseke, Erős, Farkas, Fehér, Gecző, Györfi, Katona, Kántor, Kelemen, Kemény, Kerekes, Király, Kiss, Kovács, Kuruc, Lócsei, Márton, Máté, Nagy, Német, Önböli, Pap, Puskás, Rác, Szakács, Székely és Varga.

Mivel most 1983-ban 100 éve annak, hogy az itt lakó székelyek elődjei letelepültek, beszélgetésünk befejezéseként Tiszteletes urat megkérdeztem, hogy ez évfordulót miként szeretnék megünnepelni?

„Itt Hertelendyfalván úgy gondoltuk, hogy Szent Mihály napkor, a templom felavatásakor – az ünnepélyt az idén szeptember 24-én tartjuk – egy hálaadó istentisztelet keretén belül a templomban ünnepeljük meg. Tulajdonképpen csak az egyház keretén belül. Mert ugye mi nem a letelepedésünkről emlékezünk meg annyira, mint inkább az egyházközség megalakulásáról. Tehát ez egybeesik természetesen, ...és egy ilyen istentisztelettel, hálaadással a többi gyülekezetek kiküldötteivel együtt szeretnénk ezt megvalósítani.”

## Sándoregyháza

A volt Nagygyórfalva 262 székely családot fogadott be Bukovinából, majd minden kibocsátó községből. A falu a határőrvidéken 1876-ban települt. Közel feküdt a Dunához az árterületen. Állandó árvíz fenyegette, el is pusztult. Ma töltés veszi körül, védve a Dunától. A Gyugyevórol ide áttelepített székelyeken kívül bolgárok is lakják. A hagyomány szerint mai nevét – Ivanovo egy Ivan nevű bolgár telepesről kapta. A falu határában a földek gyöngék, ezért sok munka kell ahhoz, hogy valamit kihozzanak belőlük. Ezért a lakosság a földművelés mellett halászattal is foglalkozik. Ez az anyagi adottság rányomja bélyegét a falu egész életére.<sup>121</sup>

A Bukovinai Magyarok 1912. évi Nagy Képes Naptárát lapozgatva Sándoregyházáról a fenti adatokat kiegészítő következő néhány sort találtam benne: „A falu közvetlenül a Duna bal partján fekszik. A bukovinai magyarok második telepe. Rendes, széles, egyenes utcák, csinos tiszta házak, lombos eperfák, jól művelt szántóföldek, szép lovak gyönyörködtetik szemünket.

A falunak fele magyar (vagyis bukovinai székely), a második fele német és bolgár. Vegyesen laknak s minden második ház magyaré. Hogy melyik a bolgár s melyik a magyar, azt már csak ők maguk tudják megkülönböztetni. A fiatalabb bolgárok épp olyan zamatos székely kiejtéssel beszélnek, mint a magyarok.”

A sándoregyházi plébánián Bot István plébános szívesen fogad és közben elbeszélgetünk. Ő Székelykeve szülötte, és 1973. okt. 15-e óta Ivanova (Sándoregyháza) plébánosa. De egyben a vojlovicai (Hertelendyfalva) katolikusok lelki gondozását is ő látja el.

Beszélgetésünk közben a plébános az anyakönyveket megmutatva elmondta, hogy itt az anyakönyv vezetése 1899-ben kezdődött. A korábbiak az omlódi plébánián vannak.

A kereszteltek anyakönyvében a Liber Bapt. I. 1899. lapozgatva a székely betelepülőkre gondolva a következő vezetéknevűeket találtuk:

Antal, Ádám, Basa, Beke, Benkő, Bíró, Bogos, Bugyi, Buvári, Brendián, Csala, Csemik, Csíki, Csiszer, Csöröge, Dani, Domokos, Dudás, Erdős, Faragó, Forrai, Finnya, Galambos, Gál, Gábor, Illés, Jakab, János, Keresztes, Kóka, Kovács, Kozsán, Lakatos, Leopold, Mezei, Miklós, Nagy, Német, Nyisztor, Orbán, Pál, Salamon, Sárjai, Sebestyén, Serbán, Székács, Szélics, Szűcs, Timár, Tréfás, Varga, Vass, és Virág.

Sándoregyháza sugártornyú temploma 1893-ban épült. A feljegyzések szerint az akkori temesvári püspök Bonnán Sándor utalta ki a fedezetet a templom építésére. A templomépítésben a felnőttek segédkezése mellett még az első osztályos gyermekek is dolgoztak. Aki egy-egy téglát meg tudott fogni és vinni tudta, az mind szorgoskodott.

A Historian Domes alpaca, kezdetben a község a szomszéd községhez (mai neve Omoljica) tartozott. Ott Grün Károly volt a plébános.

- ~ Az első helybeli plébános Sellő József volt. Ő 1899-1903-ig volt buzgó lelkipásztora a szenvedésektől meggyötört népnek.

Utána a következő papok látták el a hívek lelki gondozását:

- ~ Jusa Gyula plébános 1903-1908-ig.
- ~ Molnár László plébános 1908-1911-ig.
- ~ Dr. Orbán Gergely plébános 1911-1930-ig.
- ~ Kálesz Miklós plébános 1936-1939-ig.
- ~ Jung József plébános 1939-1941-ig. Jung József Bánát jelenlegi püspökének Jung Tamásnak édes testvérbátyja. Jelen pillanatban Magyarországon Bakonyoszlopon működik.
- ~ Varga András plébános 1941-1943-ig.
- ~ Sztojánovics Emil plébános 1948-1950-ig.
- ~ Kümmel Vilmos plébános 1950-1951-ig.
- ~ Kovács Kálmán plébános 1953-1957-ig. Majd 1965-1966-ig ismét ő látja el a hívek lelki gondozását. Kovács plébános igazi lelki ember volt, és a falu legkedveltebb plébánosa, akire a falu apraja-nagyja gyakran visszaemlékezik. A belgrádi kórházban halt meg cukorbetegségben és Bécsen van eitemetve.
- ~ Közben Laudisz János plébános látta el a hívek lelki gondozását.
- ~ Novodiczki Artur 1966-ban jött, de abban az évben el is ment. Megnősült, és mint református lelkész működik tovább valahol Bácskában.
- ~ Utána Fejér Sándor volt a falu plébánosa 1967-től 1971-ig.
- ~ 1973-tól pedig Bot István Székelykeve szülöttje a sándoregyházi egyházközség plébánosa.
- ~ A közbeeső években, amikor Sándoregyháza katolikus hívei pásztor nélkül voltak, a szomszéd falvak papjai látták el a hívek lelki gondozását.
- ~ Így Rákosi János sztarcsovai plébános 1930-tól 1936-ig.
- ~ Hoffman Stefán homolici (Homlód) plébános 1944-től 1948-ig.
- ~ Ágoston Ferenc sztarcsovai plébános 1951-től 1953-ig.
- ~ Erős Lajos székelykevei születésű sztarcsovai plébános 1963-tól 1965-ig., és végül
- ~ Stávics Jidkó sztarcsovai plébános 1966-tól 1967-ig, majd 1971-től 1973-ig.

A Historia Domus feljegyzése alapján Sándoregyháza a 100 év alatt négy papot adott az egyháznak. Ezek a következők:

- ~ Martin Aurél 1900-ban újmisé. Ő a budapesti központi szemináriumban, mint egyetemi tanár is dolgozott.
- ~ Bodai József 1930-ban újmisé. A múlt évig a dunántúli esperesi kerület esperese volt.
- ~ Erős Ferenc, törökszentmiklósi plébános.
- ~ Fiser János, akit 1983. szeptember 3-án szentelték pappá.

## Székelykeve

Hajdan a falut Keve vármegyében Szkordnovetz néven ismerték. Olykor Zkorenocz-pusztának is nevezték. Bálványos és Keve mellett, melyet Zsigmond király 1412-ben újólagon adományozott Keve városának. Ezen évben még terra Zkronovecz, de már 1428-ban villa regális – királyi helység. Zsigmond király 1428. november 29-én Karánsebesben kelt levele által Kevi városának kiváltságokat osztogatván, annak még két, vele határos, név szerint Bálványos és Szkronovecz falut adományoz, melyet eddig csak haszonbérben bírt.

A mai Székelykeve – Szkorenovác – második telephelye itt lakó székelyeinknek. Az előbbi telephelyükön Gyugyevón levő évenkénti talajvíz és árvíz arra kényszerítette a hatóságot, hogy az embereket vízmentes helyre, vízmentes területre telepítse. S így aztán négy évi ott tartózkodásuk után 1887-ben a kovini és plocsicai határ összeszegelésénél a kormánybiztosság földet vásárolt és áttelepítette a falut a mai helyére, egy magasabb dombra. Az új faluhelyen bőven volt hely a terjeszkedésre.

A 91 éves Makrai István bácsi, aki a Gyugyevóra való település után tíz évre 1893. május 25-én született, és Makrai Péternek – aki Istensegítről gyalog ment fel Bécsbe Wolánsky földbirtokos kegyetlenkedései miatt a császárhoz – a dédunokája, s akivel szintén elbeszélgettem, az előbb leírtakról így beszélt:

„Hallásom szerint, ahogy az idősöktől hallottam, Ők mikor ide jöttek, kitették őket a Duna szélire. Gyugyevóba laktak négy évig. Négy év után jöttek erre a telephelyre, ahol most van Székelykeve. Addig az életük nagyon súlyos volt, mert felvette a víz. Úgy is volt, hogy a hideg miatt azt a vessző kis házakat, amiket építettek, leeresztették egy ásó nyomdokra, ásó mélységre.

Mikor jött a tél, feljött a víz, deszkát tettek. Amit a Duna hozott deszkadarakokat, esszegyűjtötték és abból tettek a kunyhókba körül, s arra léptek rá, hogy ne lépjenek a vízbe. A megboldogult édesapám sokszor mesélte, hogy fonta a vesszőből a kosarat, és Dalovára, 20-22 km távolságra a hátán vitte a kosarakot, hogy eladja és abból tartsa fenn a családot.

Akkor mikor ott Gyurgyovára telepítették, ők ott négy évet töltöttek, mé' nem kaptak itt a községnek helyet. Mert akkor a törvény olyan volt, hogy nem volt szabad senkitől elvenni a földjét. Itt most, ahol itt Székelykeven a nagy utca van, itt ez a rész a polosici határ volt. A nagy utcától arra Kubin fele a kubini határ.

A Kubin felőli részen a nagy út mentén két lánc földet egy kubini eladott, és akkor megvolt az első ok, hogy oda lehetett telepíteni. S akkor a törvény úgy szólt, hogy szabad volt osztán tovább terjeszkedni. S akkor Gyugyeváról (tizenkét kilométerre van) feljöttek ide. Itt ezen a helyen a Duna nem volt. Sándoregyháza medencében van, de itt mi fent vagyunk a parton. S akkor Gyugyeváról feljöttek ide s itt kezdték újra az életet.”

A plébánián vagyok, Gyuris László plébánossal beszélgetek. Kezembe adja Szabadka Gyula szerkesztésében Szkorenovác (Székelykeve) történetét. A kis füzet hatodik oldalán az itteni letelepülésről a következőket olvastam: „Minthogy a kincstár részletekben történő váltságdíj kikötése mellett az összes épület anyagát előlegezte, a lakosság azonnal hozzáfogott az építkezéshez. És aránylag rövid idő alatt készen állott egy új, csupa cserépfedeles, legtöbbszörre, egyforma házzal bíró és szép utcákkal rendelkező község, mely Székelykeve nevet kapta. Bár így a község fennmaradása biztosítva volt, földjeiket mégis lent a réten nagy távolságban, az újonnan épült községtől megtartották. És ezek tényleg a következő évben, 1888-ban újra teljesen el lettek öntve a Duna hullámai által. Szintúgy 1889-ben tavasszal a mélyebb fekvésű laposabb helyen.”

„A szépen fejlődő életet nagyon megzavarta az 1888. évi árvíz. Április második felében. amikor már minden a földben volt és nagyon szép termés ígérkezett, a Duna veszedelmesen kezdett megtelni. Zúgása behallatszott a falvakba, és rémülettel töltötte el a lakosságot. A hatóság és a lakosság mindent megtett a veszély elhárítására. A gátakat gondosan őrizték. A mérnökök és munkások éjjel-nappal helytállottak. A legnagyobb erőfeszítés ellenére április 27-én virradólag elhangzott a vészkiáltás:

A Duna elszakította a gátat, mindenki meneküljön! Mire a nap felkelt, mindhárom telep község határa 1-4 méteres víz alatt állott. Sándoregyházánál pedig, amelyet körgát vett körül, a víz a házak tetejével egy szinten állott. A telepesek háromnegyed része vehette a koldusbotot a kezébe. Sok család kenyér és megélhetés nélkül állott. Az új termés volt minden reménységük, de az teljesen megsemmisült.”

A Duna e veszedelmes kiöntéséről Makrai Pista bácsi az édesapjától hallottak alapján így beszélt:

„Apám sokszor mesélte, mikor a Duna, hogy kiöntött, ők éjjel dolgoztak a társulatnak, munkások voltak. S éppen azon előtte való nap, mert akkor nagy volt a víz, és szó volt már előbb ott, hogy el kéne itt a töltést vágni, mert a túloldalon nagyon felvette a víz a községeket, de itten őrizték ám nagyon a töltést.

Mikor a Duna kiöntött, ő harmadmagával előtte való nap haza jöttek ide kenyérért. Délután mikor mentek vissza, a töltés mellett már akkor fel voltak a földek szántva és szép búzák voltak. Úgy magyarázta apám, hogy olyan sukkos nagy búzák voltak. Ők ahogy visszaértek a munkahelyre, ott éccaka akkor ki lett adva, hogy addig nem szabad a munkahelyet elhagyni, amíg hármat nem lőnek a biztos házában. Me' a hetes őrháznál a gátbiztos ott lakott. Gátőrök voltak minden 5 km távolságra, de a gátbiztosnak a hetes őrháznál volt a lakása. S ott mikor hármat lőnek, akkor meneküljenek. A töltés osztán este elszakadt. S nekik ki volt adva parancsba, ha ez megtörténik, merre szaladjanak. Azt mongya apám – me érdeklődtünk mi gyerekek, hogy jött..., hogy előbb csak min' ilyen kis körzetbe, de azután azt mongya – mikor a tető leesett, a talicskát a zsák földvel úgy vitte mind a tollat, a víz csak úgy

hömpölygette. A munkások el akarták dugni az elszakadást, de mikor a hetesnél hármat lőttek, akkor otthagyták a munkát és szaladtak.

O felfelé szaladt. Sokszor mesélte: ...a fínánc rámpánál – mé't vót ott egy finánház, onnan vezet az út Beresztócnak – ők ott a komájával Szóts Istvánnal – Szóts Ferencnek az apjával – avval szaladtak. S ahol a jegyzőnek a tanyája volt, ott egy atyafinak volt egy kis putri háza, s ott a mécses égett. ők az útról meglátták, hogy még itt vannak, és akkor felkötötték. Azok felriadtak a feleségivel. A motyót esszepakolták, s fel a kocsira. Három ló volt, azt befogták, s aval a lovak közti vagdalt, s őket otthagya. S akkor aztán ők már nagyon sokat szaladtak, ki voltak fáradva. Mikor a Miloradovits pusztához értek, ott már térdig érő víz volt. Mikor átértek a beresztóci határba, mán egy kocsi ott volt maradva teli téglával. Azt ahogy vitte a gazdája a tanyára, a lovakat kifogta, s a kocsit ott hagyta. És akkor – aszongya – jött egy Szokola nevű (Szokola Fábiánnak hívták) ember, jött a kocsival (de azon vótak valami négy vagy öt ember) és őket utolérte. S mondja nekik, hogy üljenek fel! Apám kérdi, hogy...hát ki vagy te?

Az ember észrevette, hogy valami apámnál nincsen rendben. István bácsi jöjjön ide ne, ide mellém – azt mondja. Aztán felültek, a lovak közti vagdaltak, de minden hajlatba mindenütt nagy víz volt má' akkor. Leszálltak, s az emberek a kocsi oldalát megfogták s mikor Beresztóc (Brestovár) alá értek, akkor virradott, világosodott. De mind az egész nép kint volt. Ott van Beresztóc alatt egy ponyevic, azon egy híd, és ott álltak és kiabáltak és jelezték, hogy hol a híd, mé't a híd nem látszott. A lovaknak a csipejéig ért a víz. Az emberek – azt mondja – (itt sírni kezdett Pista bácsi) fogták az ódala-  
kot, s úgy onnan kormányozták, hogy erre-arra, nehogy a híd mellé meny-  
nyen, mert akkor elvesztek vó'na. S úgy értek a határra. S akkor – aszongya –  
ki volt virradva. Úgy, hogy aztán apám nyolc napig nem szólt senkinek  
semmit. Nem beszélgetett.

Sokszor mesélte anyám, hogy az orvosok jöttek, nézték, de csak azt mondták, hogy szépen bánjanak vele. ...és nyolc nap múlva megszólalt.

S azután elmondta, hogy elgondolta ő, hogy most, hogy kiöntött a Duna, mit esznek, hogy élnek ők meg? ...és akkor úgy olyan setétséget érzett."

E szerencsétlen helyzetet megemlítve, a Bukovinai Magyarok 1912. évi Nagy Képes naptára 25. lapján ezt olvashatjuk:

„A betelepüléskor a magyar kormány intézkedett, hogy legelőször is földet kapjon mindenki. Így hasítottak ki minden családnak 10 holdat.

Igen ám, csakhogy egy volt a hiba. Mikor ugyanis a Duna megáradt, azon a 10 holdon lehetett ugyan szép halakat fogni, de bizony szántani, vetni, aratni nem lehetett. Nehéz idők, a megpróbáltatások súlyos esztendei következtek szegény kivándorolt bukovinai magyarokra. No de ez volt a teherpróba. E nehéz esztendőkbén még az is, akinek kis pénzecskéje volt, elköltötte, felélte a tőkéjét, hát még aki 20 krajcárral jött ki Magyarországra. Ez idő alatt a gyengébbje bizony elszóródott, megszökött az új otthonból. Sokan vissza is mentek Bukovinába s elmesélték, hogy milyen nagy nyomorúságban vannak a bevándorolt testvérek.. Hej! – mondták – ...jobb mégis csak Moldvában!

A megpróbáltatás évei azonban elmúltak. A Dunát sikerült medrébe szorítani. A kitarató munka a vízmosások és erdők helyén szép téres szántóföldeket varázsolt.

Most tessék kérdezni a bevándorolt magyarokat: jobb volt-e Moldvában? Nem hogy Moldvába, hanem Bukovinába sem mennének többé vissza, ha csak látogatóba nem...

Közben a kormány mindhárom telepes község részére templomot és iskolát építtetett. Papot és tanítókat kaptak, és megindult a rendes közigazgatási élet. Székelykevének az itteni letelepülés után két évre 1889-ben épült fel a ma is meglévő szép sugártornyú temploma.

Az előbb említett történeti leírásban Székelykevéről folytatásként még ezt olvastam:

„1889-ben érkezett Bukovinából egy újabb kivándorló csoport. Nagyobb részben Hadikfalváról. Ezek közül nagyon kevesen telepedtek meg a mai Szkorenovácon, (Székelykeve) Nagy része Vojlovicán (Hertelendyfalva) talált új otthont.

1893. május hó első napjaiban, főként 3-án, több másodpercig tartó földrengés rémítette meg a lakosságot, mely különösen a templomot fenyegette. A rengések alatt a tomya úgy hajlott ide-oda, mint valami nádszál és minden percben ledőléssel fenyegetett. A veszély azonban elmúlt, és a pusztán a templomon mutatkozó különböző repedések tettek tanúságot az elmúlt veszély nagyságáról. A tornyon kb. két ölnyire a kereszt alatt hatalmas repedés mutatkozott.

1891 április havában ismét olyan nagy volt az árvízveszedelem, hogy az összes szomszédos községek férfi lakosságának segítenie kellett a gát megőrzésében. Március havában 1000 hold került belvíz alá. A földek egy harmadéka nem is volt használható ez évben. A veszély elmúltával, a lakosság ismét békés foglalkozáshoz láthatott.”

Beszélgetésünk közben a plébános elmondta, hogy Székelykevéen az anyakönyv vezetése 1892-ben kezdődött, és az azóta vezetett anyakönyvek teljes egészében megvannak. S így a kereszteltek anyakönyvébe belenézve az I. kötet 1892. XII. 20. – 1911. XII. 31. első lapjain az első betelepülőkre gondolva következő vezetéknevű családokat találtuk:

**Fogadjistenről:** Ambrus, Barabás, Gáspár, Kuruc, Pap, Váci, Szabó és Székely.

**Istensegítről:** Ambrus, Barabás, Bartis, Béres, Bot, Borbandi, Bóte, Dudli, Faluközi, Fínnya, Fülöp, Gyórfi, János, Kató, Lovász, Magyaros, Makrai, Miklós, Nagy, Nyisztor, Pék, Sánta, Szabó, Szász, Szöte, Tamás, Urkon és Vánca.

**Hadikfalváról:** Beréti, Bréti, Bíró, Csiki, Dani, Erdős, Fazekas, Fodor, Forrai, Galambos, Kerekes, Kis, Kozma, Kozsán, Köllő és Skasszián.

**Józseffalváról:** Kurkó, Kusár, Palló, Mákszem, Mezei, Székely és Várda.



**Andrásfalváról:** Daradics, Csiszer, Erős, Fábíán, Gál, Gecő, György, Illés, Jakab, János, Katona, Kelemen, Kemény, Kis, Koródi, Kovács, Lakatos, László, Lipin a, Lukács, Müller, Palkó, Pásztor, Petres, Péter, Hompot, Husori, Sebestyén, Schidt, Szakács, Szatmári, Ranc és Varga.

A templom 75 éves fennállásának jubilálásakor Székelykeve papjairól névsort állítottak össze. Az összeállítás szerint 1892-től a következő papok látták el az itt élő székelység lelki gondozását:

- ~ Deleme Ferenc plébános 1892-től 1898-ig.
- ~ Györfi Gyula plébános 1898-tól 1903-ig
- ~ Scherling József esperesplébános 1903-tól 1934-ig. Scherling plébános a falu legnevezetesebb plébánosa volt. 31 évig élt itt. Az ő ideje alatt négy segédlelkész működött:
  - o Matusz József
  - o Szijártó Géza
  - o Borsoviczki Lajos és
  - o Szokol József
- ~ Scherling halála után Jung József a falu szülöttje végezte néhány hónapig a lelkipásztori teendőket.
- ~ Erling Rudolf plébános 1934-től 1935-ig
- ~ Haluska György plébános 1935-től 1939-ig
- ~ Fojlág Imre, csak pár hónapig
- ~ Apler Ernő plébános 1939-től 1945-ig
- ~ Mateisz Ármin plébános 1945-től 1951-ig
- ~ Schul Imre plébános 1951-től 1952-ig
- ~ Hipich József plébános 1952-től 1956-ig
- ~ Csordás József plébános 1956-től 1959-ig
- ~ Botka József plébános 1959-től 1977-ig
- ~ Szedák Gyula plébános 1977-től 1980-ig
- ~ Metlár Gyula egy hónapig és
- ~ Gyuris László plébános 1980-tól.

Székelykeve vallásos népe 100 év alatt kilenc papot adott az egyháznak. Ezek a következők:

- ~ Szabadkai Zoltán, Magyarországon Pannonhalmán él. Medárd atya
- ~ Jung József, Magyarországon Bakonyoszlopon mint esperes plébános működik
- ~ Jung Tamás, Bánát első püspöke
- ~ Erős Lajos, Kisorosziban plébános
- ~ Bot István sándoregyházi plébános
- ~ Kiss Béla, tordai plébános volt
- ~ Gyuris Pál, Ausztriában él
- ~ Gyuris László, Székelykeve mostani plébánosa és
- ~ Erős Mihályt 1983-ban szentelték fel.

Az itt élő három nagy falu székely lakói, a Bukovinából való kirajzásának 100 éves évfordulójáról 1983-ban emlékeztek meg. E jubileumi évet Székelykeve népe elsőként Szent István király ünnepén, augusztus 20-án templom búcsújuk napján csendben a templomban ünnepelte meg.

Beszélgetésünk befejezéseként a plébános erről így beszélt: „...búcsúkor Szent István napján ültük meg a kirajzás 100 éves évfordulóját. Az ünnepi szónok dr. Gécsi Tibor volt, ennek az adminisztrátorának a prefektusa. És nagyon szépen dokumentumokat feldolgozva elmondta a kivándorlást. De nem csak a kivándorlást, hanem Madéfalvától felvázolta a történetünket egészen a kivándorlásig, és utána az idetelepítést is”.

Miután megismertük a három al-dunai székely falu letelepülésének történetét, ismerjük meg, miként történt az ide érkezett székelyek és a már itt lévő bolgárok és németek vegyesen való letelepítése azért, hogy mind magyarokká váljanak.

Erről a 88 éves Forray Péter bácsi kecskeméti lakos, akivel még 1987. júliusában elbeszélgettem, s aki a bukovinai Andrásfalváról akkor Hertelendyfalvára áttelepült bírójának – Kántor Jancsinak – anyai ágon való unokája. Sándoregyházán született 1891-ben. A betelepítés eseményeiről a szüleitől, nagyszüleitől hallottak alapján így emlékezett:

„A reformátusokat mind Hertelendyfalván Páncsova mellett telepítették le. Éspedig vegyesen. De annyira szeperáltan, hogy csináltak három utcát: egy magyar, egy tót és egy sváb utcát. Ez a gondolatuk nem vált jól be, mert nem asszimilálódtak eléggé össze. Mivel mindegyiknek külön utcája volt, hát nem mentek a másik utcájába. De azért hát jól megvoltak.

Majd ugyancsak ebben az időben lett egy másik község, Sándoregyháza. Ezek Hadikfalváról római katolikusok voltak. Mind az egész mintegy 150 család. Itten másképp csinálták az egész telepítést. Úgy csinálták, hogy asszimilálódnak jobban össze, hogy egy magyar, egy bolgár, egy német kerüljön egymás mellé. Úgy, hogy még véletlenül sem kerülhetett két magyar, vagy két német család egymás mellé. Még a földjeiket is úgy adták nekik, hogy hát azok is egymás mellett így legyenek. Ezzel elérték azt, hogy 20 év után teljesen az egész magyarnak vallotta magát, és összeházasodtak. Nem volt kivétel, hogy melyik a bolgár, melyik a német, vagy melyik a magyar.

Székelykeven sem hagyták tiszta szárazon a magyarokat, hanem ott úgy csinálták, hogy egy bolgár s egy magyar családot telepítettek le egymás mellé. S így ott még hamarabb összeházasodtak és teljesen magyarokká lettek.”

Odalent az Al-Duna mentén (a trianoni békekötés óta Jugoszlávia területe) három gyönyörű község fejlődik és virul. Szinte repdes az ember szíve, ha végigmegy széles, egyenes utcáin. E három község lakói ma is az eredeti bukovinai nyelven beszélnek, féltve őrzik nyelvüket és számon tartják a legkisebb eltávolodást is a vélt normától, a régiiek nyelvétől. Éppen olyan gonddal vigyázzák nyelvjárásukat, mint folklór és egyéb kincsüket. Noha már ők is letették a székely viseletet. Kivetkeztek – de a székely vetett

ágyak ott vannak a tiszta szobákban, és büszkén mutogatják a festékesekkel együtt.

Mindhárom falura jellemző, az utolsó években egyre több egyén és család hagyja el otthonát. Új hazát vagy csak munkát keresve Ausztráliában, Svédországban és még ki tudja hol gyökereznek. A mozgásképes öregek úgy utaznak most Svédországba gyermekeik látogatására, mintha Kubinba mennének.

„A mi híveink szinte a világ minden tájára eljutottak – írja Kocsis Antal Hertelendyfalva lelkésze a Református Évkönyv 1983. – 116. oldalon. Kb. 300 lélek azoknak a száma, akik mint vendégmunkások mentek ki nyugati országokba, de nem szándékoznak visszatérni. Bár egy kis hányada hazatért. Vannak még, akik az országon belül más helyre költöztek.”

Ha többen el is hagyták a falvakat, a zöme a székelységnek itt maradt. És amint mind az öregekkel, mind pedig a fiatalokkal elbeszélgetve láttam, igazi magyarként élék mai életüket.

„Az itt élő magyar népességet a néprajzi szakirodalom al-dunai székelyeknek nevezi.” A 100 évvel ezelőtti telepítés nem ment olyan könnyen, mint ahogyan azt többen a betelepülők elgondolták. Sok nehézséggel kellett megküzdeniük. Részben a szomorú kilátások miatt, de nagy részben a telepítésnél alkalmazott több hivatalnok tapintatlansága, embertelen bánásmódja miatt. De egyben sok ámyoldala és szégyenfoltja is volt, és sokak önzése is belevegyült, de mégis megvolt a haszna. Sok szegénynek földet és kenyeret adott, és így megmentette az állandó munka kereséstől, a Moldvába járástól, a hat hónaptól, a nincstelenségtől. És így a Bukovinában maradtaknak is valamivel több föld maradt, nagyobb kenyér jutott. Az is tény azonban, hogyha 1883-ban nem bontották volna meg a bukovinai magyarok sorait, annyira elszaporodtak volna, hogy később a 40000 lengyelrel és a még nagyobb számú bukovinai némettel számarányban is versenyeztek volna. Gazdálkodás terén így is versenyeztek velük. Sőt, a kertgazdálkodásban, a gyümölcs, a zöldségfélék termelésében még így is felülmúlták őket.

Az 1883-ban megkezdődött hazavándorlás nem szűnt meg egyhamar. A világháborúig, sőt azután is tartott. Újabb és újabb rajok hagyták el Bukovinát. Így az al-dunai három székely településre gondolva meg kell említenem azt is, hogy akiknek az 1883-ban érkezőkkel az új Székelykevény nem jutott föld, a mintegy 125 családot, – így mondhatjuk – szükségből az Arad megyei Gyorok kincstári birtokán helyeztek el.

## A dévai székely telep

Az 1883. évi nagy kirajzás utáni 1888. április 27-diki al-dunai nagy árvíz katasztrófa nem lohasztotta le a kivándorló kedvet a bukovinai székelyek körében. Nem kalandvágyból, hanem a megélhetési gondok miatt, mind ha-za akartak térni az édes magyar hazába. Ezért sűrűn kopogtattak a magyar államférfiak ajtaján. A Hunyad megyei Déva önként jelentkezett .telepeseket kért. Így aztán 1889-1892 és 1910-ben 92 család vagyis mintegy 681 bukovinai székely települt át ide.

Bár a tulajdonomban van László János dévai telepesgazda 1935-ben írt, a dévai telepítés teljes leírása, de mégis jobbnak látom egy, a telepítéssel kapcsolatos beszélgetésemet közölni, amit Kasler István (Szepe Péter Istán) bácsival folytattam 1972-ben, 79 éves korában. Az elbeszélés röviden, de velősen magában foglalja teljes egészében Déva székelytelep történetét. Tehát Pista bácsi azon kérésemre, hogyan kezdődött tulajdonképpen a telepítésnek a menete, és miként fejeződött be, szavait jól megfontolva a telepítés főbb eseményeit így mondta el:

„Hát kérem szépen ez úgy indult, hogy élt két református pap. Az egyik Andrásfalván Bukovinában s a másik Déván. A dévait Szócs Ferencnek hívták s az andrásfalvit Láng Károlynak. S ezek sógorosok voltak s ők leveleződtek egymással.

Ez a levelezés már akkor az 1883. évi megmozdulásnak volt a következménye. Akkor telepítették bé az Al-Dunára egy néhány községet: Székelykevét, Sándoregyházát, Hertelendyfalvát és még telepítettek Arad környékire Gyorokra is bukovinaiakat.

Akkor Déván a kincstárnak vótak olyan apró-cseprő birtokai, akiknek a magyar tulajdonosai abba az üdőbe elhaláloztak, és más utódok nem maradtak. tehát a magyar kincstárra maradtak a birtokok. S ez a Déva környéke egyébként román lakta vidék, úgyhogy oda a románoknak a földjei is be voltak ékelődve.

S hogy ennek az állapotnak véget vessen a magyar kincstár, hát csinált egy ilyen birtokcserét, s a magyar birtokosoknak a földjeit mind odavonta Déva mellé, s a románoknak kiadta a résziket. Így összejött a kincstar nevíre 920 kh szántóföld. S azon kívül egy helyen egy hegyi legelő kb. 170 kh. S a másik pedig lent a vasút mentén, ott pedig egy 60 holdnyi. Úgyhogy kb. 300 holdnyi legelő lett csoportosítva.

A két pap, az andrásfalvi meg a dévai, hogy leveleződtek, hát már akkor Andrásfalván ismét úgy el volt szaporodva a nép, hogy a legnagyobb része a falu lakosságának Moldvából élt. Ott keresték meg az egész évi kenyérüket... Úgy, hogy ezek rá voltak utalva a lecsapolásra...

A két papnak a levelezése folytán Láng Károly leveleiből kitűnt az, hogy melyen bajjal élnek a bukovinai népek. Szócs Lajos a dévai református pap tudta, hogy a kincstárnak ott mennyi rezerva földje van, ami betelepítésre várna, s így írt Láng Károlynak, hogy egy küldöttséget menesszenek Dévára s ott nézzenek körül, hogy mit lehet ott csinálni, érdemes lesz-e nekik odatelepedni?

Azok ki is válogattak három előkelő embert a község lakosságából. Jó gazdákat, akik nem lettek vóna pillanatnyilag arra utalva, hogy eltelepüljenek Andrásfalváról Bukovinából. Név szerint: Balogh Gergelyt, Balogh Samut és Ömböli Pétert. Ez a három ember szekerre ült és elutaztak ki Dévára. Ez a távolság kb. 520 km. S egy hétig utaztak. Megérkeztek Déva mellé egy Szántóhalmi nevű oláh községbe s ott bémentek a kocsmába. A korcsmáros jól beszélt magyarul, valami Serbán Péter nevű oláh. Egyúttal községi bírósági jegyző is volt abba az üdöbe. Ez a Serbán Péter, a korcsmáros, megkérdezte ezt az idegen embereket, hogy honnét jönnek, hova mennek s mi az útjuk célja? S akkor ez a három ember elbeszélte ennek a korcsmárosnak, hogy van itt valahol Déva környékén egy betelepítésre váró kincstári birtok. S éppen ott volt az orruk előtt egy része ennek a birtoknak. Persze az elhanyagolt elhagyott hely volt, nagy nádas volt benne meg minden. Állítólag még vadállatok is voltak benne. A második része a határnak pedig a román község felett egy fennsík, amely jó talaj volt egyébként, de nagyon sok kő volt benne.

S ennek a román Serbánnak vót gondja arra, hogy elijessze ezeket az embereket ettől a birtoktól, hogy ne menjenek oda. S elcsúfolta minden egyebnek, csak jónak nem.

Hát aztán az emberekből ketten bémentek a református paphoz Szócs Lajoshoz, és kijelentették, hogy se eccer, se máskor számot ne tartsanak rájuk, mert ők erre nem jönnek ki. Ők van miből megéljenek és nem jönnek ki erre a telepítésre.

Az édesapám – név szerint Kásler Péter – miután ezek elmentek, három nap múlva a szomszédjával, Csobot Antallal szekerre ültek s elballagtak ők is ki Erdélybe, Dévára. Amikorra apámék Gyulafehérvárra érkeztek, akkorra ezek is visszaérkeztek Déváról Gyulafehérvárra. S egy korcsmának az udvarába hajtottak be. Ott aztán az a Balog Samu, hogy meglátta édesapámat, nem a legillendőbb szavakkal köszöntötte, fogadta, dacára annak, hogy sógora volt apámnak. Hanem te pápista ide-oda...-aszongya – ...hova mész te?! ...mert ezek reformátusok voltak a Balogék, apám pedig katolikus vót. Dehát ott nem katolikus vót és református, hanem pápista és kálványista. Azt mondta apám, hogy nezze sógor, én elindultam kendtek után, gondolva, hogy ahol kendtek megélnek, ott én se halok meg. ...mert akkor apámnak már tizenkét élő gyermeke volt.

Gyere – aszongya – igyál ebből a bálerkából, csobolyából. Magyarul csobolya a bálerka. Gyere vissza – aszongya – mennyünk haza! Mü-jes haza menyünk.

Hát sógor, hát el tudja-e mondani, hogy mit láttak? Hát mivel mennek haza az otthon levő népekhez, mit mondanak, mit láttak?

Ne törődj te aval – aszongya, mü amit láttunk, azt láttunk, menyünk haza és gyere te is velünk!

Aszongya édesapám: sógor, én nem menyek vissza. Most már az utamnak a nagyját megtettem, (62 kilométerre van Gyulafehérvár Dévától) ezt – aszongya – még egy napi járás alatt megteszem s én elmenyek, hogy meglássam én szemtől-szembe, amit meg akarok látni.

Így aztán édesapám Kásler Péter és Csobot Antal – a szomszédja – megérkeztek Dévára, de nem a református paphoz mentek, hanem egyenesen fel a város polgármesteréhez, név szerint Isekutz Antalhoz, aki örmény ember volt, de katolikus.

Azután kikérdezgette apámékat vallásról, családról s mindenről, ami érdekelte őt. Hogy megtudta, hogy katolikusok... Meg azért sem engedem el magukat –aszongya – maguknak itt kell megtelepedni. Én gondoskodom magukról, hogy kapjanak egy pár napig élelmet, hálóhelyet, lovaiknak istállót, szénát, zabot... Pihenjék ki magukat s jöjjenek fel újra hozzám, akkor majd a további teendőkről beszélünk.

Hát egy rendőrt adott melléjük, aki egy „Korona” nevű vendéglőbe vezette be őket, apámékat. S ott a vendéglősnek megmondta, hogy aggyon ezeknek az embereknek szállást, szobát, ágyat, kosztot, ételt, italt és mindennel lássa el, a lovaikat hasonlóképpen.

Hát aztán ők egy éjjel ott aludtak a vendéglőben s másnap jelentkeztek újra a polgármesternél. Aszongya a polgármester, hogy hát már kipihenték magikat?

Aszongya apám, hogy mü egész úton pihentünk polgármester úr, mü nem vagyunk fáradtak, a lovaink inkább, de mü nem. ...és legyen szíves polgármester úr intézkedjen, hogy tuggyuk, hogy mihez tartsuk magunkat.

Rögtön intézkedett is. Egy küldöncöt küldött a városgazda után név szerint Kovács Andráshoz.

Na... akkor evvel a városgazdával elmentek s azt a 920 holdnyi terület megnézték mindenütt. Vittek ásót magukkal, megásták a földet, megnézték a földnek a minőségét, megnézték a burjánokat, füveket, hogy mit terem az a föld s mikor vissza érkeztek délután valamilyenkor a polgármesterhez.

Hát a legnagyobb meglepődésüket fejezték ki a polgármester előtt, és kérték a támogatását, hogy hasson oda, hogy ők ide kerülhessenek, mert nagyon megtetszett nekik a hely. Hát aztán úgy is lett.

Akkor a polgármester megmondta nekik: nézzék emberek, én magukról egyébként gondoskodom. Ott maradnak azon a helyen ahol vannak, szállással s a lovaikkal együtt. De mától fogva gondoskodjanak úgy magukról, mind lovaikról, mert itt – aszongya – a kereseti lehetőség megvan. Minden nap megüti – aszongya – a markikot hat forint. Hat forint akkor nagy pénz volt. Na így aztán folytatták ők a dolgot. Fuvaroztak éjjel-nappal, örökké foglalkozásba voltak. Magikat s lovaikat ellátták a szükséges dolgokkal. S közbe a polgármester adott nekik egy ekét és aszondta nekik, hogy ahol a legalkalmasabbnak találják a határban a földeket, ugaroljanak fel

amennyit csak tudnak, hogy a jövő évre, mikor kijönnek a családok, legyen kenyerük, amit egyenek.

Hát úgy is lett, hogy ők éjjel-nappal dolgoztak fáradhatatlanul, szorgalmasan. Megugaroltak 40 hold földet és akkor ahhoz adott a polgármester, mikor eljött a vetésnek az ideje, 40 holdnyi búza vetőmagot. El is vetették a most már vetés alá felszántott földbe. Aközbe' persze arról is kellett gondoskodniok, hogy ők magukat s a lovaikat is fenntartsák. S így ők aztán 1888. november 11-én, Szent Márton napján visszaindultak Andrásfalvára. Ott aztán hírül adták a többi családoknak, hogy lehet odamenni, 92 család részére van hely akár azonnal is, ha éppen .arról van szó.

De aztán csak 1889-nek a tavaszán ment ki egyelőre 12 család. Hát ott elhelyezték őket a Betlehem Gábor idejéből való régi béres házakba. Hát bizony nehéz volt, hol lakjanak. Zsúfoltságban kellett egymással is kínlódjanak.

Közbe a kincstár felmérte a lakhelyeket, ahol ki volt jelölve a telep a részükre s aztán adott ott az erdőbe –a dévai kincstári erdőbe – annyi fát, tölgyet, gertyánt, amennyi csak kellett az építkezés céljára. De az a fa az építkezésre nem felelt meg, mert girbe-görbe fák voltak. Csak különösen a tetőzetet tudták kihozni belőle.

Hanem a kincstár ugyancsak adott nekik egy kincstári fenyőerdőt Szász-szebestől még 10 km-re fent a havasokba, de azt is mind nekik kellett feldolgozniok. Így bizony a kezdet nagyon, de nagyon nehéz volt nekik 1890-be'.

Aztán megkötötték az adásvételi szerződést azokkal, akik addig kimentek, mert még azután is mentek mindig, amíg betelt a 92 telep.

Az akkori betelepülők családonként 10 hold földet kaptak s a hozzá való legelőt két és fél holdat. Függetlenül attól, hogy hány gyermekük volt. De aki akart, az válthatott több telepet is. Az én édesapámnak például akkor már voltak felnőtt fiai is, akik a házasság előtt álltak, és azért 40 holdat vett ki. Meg is kapta azt a negyven holdat. s azon gazdálkodott aztán mindaddig, ameddig a fiai mind megnősültek. ...s aztán 1913-ban ő meghalt.

Nem hiszem, hogy a kincstár, amennyi telepítést lésített akkor abban az időben a bukovinai székelyekből, hogy olyan jó hely lett is, mind a dévai település.

Elég az hozzá, hogy úgy lett a szerződés megkötve, hogy negyven esztendei törlesztéssel kapták meg a telepesek azt a birtokokat. De hogyha esetleg nem lesznek rendes fizetők, akkor a kincstárnak joga lesz őket kipörölni. ...bizony sokan visszaéltek a törlesztés lehetőségével, megfélelkeztek magukról és többet adtak minden másra, mint a törlesztésre. Úgy, hogy elkövetkezett aztán 1905, és az a 15 év, amit a kincstár kikötött magának, hogy ha az alatt valaki hanyagul fizet, akkor azt kipereli a vagyomból. S bizony alig törlesztettek ez idő alatt öten-hatan ebből a 92 telepeseből, s a többiek mind hátralékba voltak. S a kincstár pedig ragaszkodott a lefektetett feltételekhez.

Hát fogta magát a kincstár és Aradról kiküldte az ügyészt, a kincstári ügyészt, hogy mindazokat a telepeseket, akik még nem fizettek, perelje ki a

telepből, és eressze szélnek. Meg is érkezett az igazgatóság ügyésze, de olyan tapintatlan volt, hogy sehol sem jelentkezett, sem a városi, sem a megyei hatóságoknál, senkinél. Hanem egyenesen felment a telekkönyvi hivatalba s elvetette ezeknek a telepéseknek a telekkönyvit ABC szerint, s megkezdte őket elbírálni. Egy úgynevezett szállóban, a Nemzeti Casinóban szállt meg. Este vagy délután, mikor végzett a munkájával, lejött oda a szállodájába és kivette a vacsoráját. Leült egy asztal mellé egyes-egyedül s falatozni kezdett. Közbe a városnak s a megyének előkelősége, ha csak ott voltak Déván, örökké ott a kaszinóba jöttek össze: beszédre, tárgyalásra stb. Mert ez utóvégre az ő tulajdonuk volt, az ő pénzük feküdt benne, hogy felépítették azt a szállodát.

S ott volt Hunyad megye főispánja is Borcsay Kálmán. Hát ennek a Borcsay Kálmánnak valahogy ezek a bukovinai telepések tetszettek.

Ő 1901-ben jött, mint főispán, a királynak a megbízásából.

S ezek a telepések, ezek a bukovinai telepések, édesapámnak a vezérletével egy szép lovas bandériumot csináltak a fogadására. S ez annyira megtetszett a főispánnak, hogy aztán testileg-lelkileg a mi emberünk lett.

...és akkor, amikor ez az ügyész lement oda vacsorázni, meglátták ezek az emberek, urak, ügyvédek, törvényszéki bírók, polgármester, főispán, alispán stb. Kérdik egymástól, ki ez, mert eddig ez az úr nem jelentkezett Déván sohase.

S nem üsmerjük – mondják egymásnak. S akkor felkelt a főispán Borcsay Kálmán, odament meghajtotta magát előtte s bemutatkozott, hogy én vagyok Borcsay Kálmán Hunyad megye főispánja, s nevezze meg az úr is magát, hogy kicsoda, kihez van szerencsém?

S akkor szégyenkezve az ügyész bement a nevét, és azt is bement, hogy az aradi jószágigazgatóságnak az ügyésze, és a felügyelőbizottságnak a megbízásából jött, hogy azokat a hanyag székely telepéseket perelje ki, akik eddig még semmit sem fizettek.

Erre azt mondja a főispán, Borcsay Kálmán, hogy ügyész úr, legyen szíves vegye a székét s a vacsoráját, s üljön át hozzánk –aszongya – ahol mi ülünk. Egy nagy hosszú társalgóasztalnál ültek. Hát esze is szedte magát az ügyész s oda ült.

Akkor újból megkérdezte a főispán, hogy ügyész úr – aszongya –. maga mikor megérkezett Dévára, valamilyen hatósági hivatalos helyen jelentkezett-e?

Azt mondja, hogy nem, mert erre nem kaptam utasítást.

No lássa, nagy hibát követett el ügyész úr, mert akárhol, ha jelentkezett volna, ez nem történt volna meg, hogy maga a mai napot a Telekkönyvnel eltöltötte, hogy evvel a székely testvérek ügyével foglalkozzék. Én kijelentem magának, vegye tudomásul ügyész úr, hogy én ezt a népet innet nem ereszttem el semennyiért sem. Azért, amiért ők nem tudtak szegénységükből kifolyólag fizetni, mert én tudom, én üsmerem az életüket, hogy melyen nyomorúság között tengődnek. Dehát én ezt a népet nem engedem ki, mert ez nekem a megyének a közepén olyan, mind egy szép bokréta egy kalap tetején. Én ezt a népet nagyon sokra becsülöm, és tisztelem bennük, hogy



több mint száz éve idegen földön vannak, s még az asszonyaik nem es tudnak egy szót se idegen nyelvet, csak magyarul. Ezt a népet nekem meg kell becsülni és meg kell tartani.

Legyen szíves ügyész úr, ha visszamegy a hivatalába, jelentse főnökeinek, hogy én, Hunyad vármegye főispánja, Borcsay Kálmán, aki a király után az első vagyok a megyében, én nem engedem ki ezt a népet csak azért, amiért nem tudott fizetni mostanáig. Jaj annak a Magyarországnak, aki arra van szorulva ma, amit ezektől bevasalna. S így vége lett, tovább nem bántottak.

Megsemmisítették a régi szerződést s 1908-ba kijött egy új mérnöki küldöttség s újra felmérték a határunkat. Kaptunk volna 50 évi haladékot, de erre nem került sor, mert kiűtött a világháború s aztán az mindennek véget vetett.”

Közben folytak a jóindulatú fellobbanásokat követő, de nagymértékben meggondolatlan telepítések, amelyek szervezői mit sem gondoltak az áttelepítettek további sorsáról. Mi lesz velük, hogyan tudják majd fenntartani magukat?

- ~ Így e módon 1892-ben a kincstár Vajdahunyadon a dévaihoz hasonló telepítést kezdett. Ide főleg hadikfalviak települtek át, összesen 19 család, mintegy 93 fő.
- ~ 1905-ben Marosludasra 13 család, 98 fő,
- ~ 1910-ben Sztrigyszentgyörgyre 52 család, 268 fő és
- ~ Csernakeresztúrra 110 családot, mintegy 623 főnyi székelyt hoztak.

Ezekkel egyidőben a Temes vármegyei Babsára, a Szolnok-Doboka vármegyei Vicére, és a Beszterce-Naszád vármegyei Magyar-nemegyére is irányítottak bukovinai székelyeket, akik itt kevésbé tudtak meggyökeresedni. A legnagyobb baj az volt, hogy ez a dimbes-dombos nagyon csapadékos volt. Záporok, gyakori felhőszakadások gyakran tönkretettek mindent.

Az idetelepült családok néhány év múlva koldus szegényen vándoroltak vissza Bukovinába. Volt olyan család is, hogy csak Besztercéig jutott el. Ott az állomáson levő deszkaraktárba szegődtek be, hogy valamiből éljenek.

Itt megint csak László János dévai telepesgazda néhány sorát kell idéznem: „Milyen kár, hogy a magyar kormány azt a telepítést, melyet 1883-ban elkezdett, nem folytatta tervszerűen. Nem olyan helyekre telepített, ahol könnyű a megélhetés s a szegény embernek nem kell nagyon erőlködni, hogy rendes ember váljék belőle.

Nagy kár volt az is, hogy nem állítottak a telepítések élére olyan embereket mint a dévai Iszekutz, Barabás és Boga voltak.

Marosludas volt az egyedüli olyan telep, ahonnan senki sem ment vissza Bukovinába. Jó nagy földterület volt minden ház körül, ami megkönnyítette a gazdálkodást. Ezzel a módszerrel a bukovinai lakosságot meg lehetett volna kétszerezni, ami a vegyes lakosságú Erdélynek és a nagy magyar hazának is nagy javára vált volna.”

## Az amerikai kivándorlás

A századforduló utáni években az I. világháború kitöréséig Amerikába is kezdtek szivárogni székelyeink. Majd Kanadában az Eszterházi, Székelyföld, Máriavölgy, Punnichy, Hopkins és Hamilton nevű települések létrehozásában vettek részt. Szakatchewan fővárosába, Reginába (ejtsd: ridzsájne) is költözött vagy 160 család, és itt igyekeztek új életet kezdeni. A brazíliai Sao Paulótól 800 kilométerre alapított Boldogasszonyfalvára kerültek száma 1924-ben 28 családra olvadt 132 fővel.

Lorence János „Székely magyarok bevándorlása Kanadába” címmel a bevándorlásról s az ottani elhelyezésükről Lőrincz Imre bácsinak Majosra (Tolna m.) egy a még 1978-ban kelt írásában ekként emlékezett meg:

„A székelyek legnagyobb része az Ausztriai Bukovina székely lakta falvaiból Andrásfalva, Istensegíts és Hadikfalváról jött. A másik két falu, ahonnet kevesebben jöttek, az Józseffalva és Fogadjisten. A bevándorlás megindult 1906-ban, és így tartott 1910-ig. A legtöbben Antwerpenben ültek hajóra, és ez nem nagyon kényelmes, mert a teherhajó nagyon lassan úszott. Két vagy három hétbe telt, amíg a Montreal Kanada kikötőbe értek. Onnat vonatra rakták őket, és legnagyobb része a hírből tudott helyre jöttek, aminek a neve Eszterháza. Ez egy magyarok által elnevezett falu volt akkor, de most már nagy város.

Itten segédkeztek, segítettek az új bevándorlókon a régebben bevándorló magyarok, akik már le voltak gyökerezve és farmerkodtak. Ezeknek a régebbi bevándorlóknak nagyobb része Magyarországból jött ide Eszterházára.

A székelyeink nagyon hamar barátságot kötöttek ezekkel a magyarokkal, mert ezek nagyon szívesen fogadták őket, és már az angol nyelvet beszélték, így nagy segítségére voltak a székelyeinknek.

Eszterházán bevásároltak a székely magyarok, amire legnagyobb szükségük volt. Vettek szekeret, ökröket és teheneket, és még kézi ekét. Ekkor szekérre rakták a családot és más dolgokat, és így jöttek Cupar környékire. Cupar 150 km Eszterházától. Cupartól északra telepedett le nagyobb részük, itten fogtak fel földeket (homesteadnak mondták). Ezt a települő helyet Arburynak hívták, és később megkeresztelték Székelyföldnek.

A székely vándoraink május 6-án érkeztek meg a telepre. Mivel egy kicsit hűvös volt az idő, hát kellett nekik gondoskodni, hogy a gyereket és asszonyokat fedél alá tegyék. Így fogtak neki építeni. Fa volt jó bőven, mert a nagy erdő csak egy pár km-re volt a teleptől. Összeálltak kalákába és hordták a fát. Az asszonyok meg a gyerekek hántották a haját a fákról, és így hamarosan megszáradt annyira, hogy ketté hasogatva a darab fákot, és a sasok közé bérakták a hasogatott fákot, és akkor betapasztottak a falakat kívül-belől. Akinek volt egy kis pénze, hát tett a házára rendes ablakot és rendes ajtót, de kinek nem volt pénze, azok az ajtókat is hasogatott fából faragták ki, és mások meg pokróccal takarták be az ajtó helyét.

Hogy hamar földel alá jusson a család, hát többen kalibát csináltak, és más még a földbe vájt lukat. Az eső elől elbújtak.

Amikor már földel alatt volt a család, akkor nekifogtak törni a szűz gyeget. Legtöbbnek nem is volt ekéje. És akkor úgy összeálltak és egymást segítették, hogy akinek ekéje nem volt, hát szedi a követ annak, akinek volt ekéje, hogy az az ekét tudja használni. Először is kertet csináltak, és utána a búzatermesnek szántott. de csak a jövő nyáron tudták bevetni zabbal és búzával. Az első években nem sokat tudtak szántani, mert nem volt elég fogat. Legtöbbnek csak két ökre volt, másnak meg egy sem.

Nagyon veszélyes volt ősszel, amikor a fű megszáradt és ha tüzet kapott, hát hetekig égett. Este már látszott, messziről jött a tűz, és akkor összegyűltek az emberek és mentek a tűz elébe, még 10 km-t is elébe mentek és próbálták kialítani. Legnagyobb baj az volt, a tűz után a jószágnak nem volt mit enni.

Más nagyon veszélyes dolgok nem nagyon történtek. Az emberek puskát szereztek és vadásztak az élelemért. Nyáron kacsát, meg télbe nyulat lőttek és lakmározta és élődtek addig még, amíg növeltek házi kacsát és sertést.

Ami eddig le lett írva, én az író, bemondás és feljegyzésekből írtam.

A székelyeknek első épített templomuk épült 1911-ben. Az építőmester Sebestén Márton volt, andrásfalvi ember.

László János dévai telepesgazda a kivándoroltak földhöz juttatását is megemlítve további sorsukat „A Bukovinában élt Magyarország és Kirajzásának története 1762-1914-ig című írásában így írja le:

„A kanadai akkori rendszer szerint minden telepes kapott 80 akér (160 hold) földet. Örökvetelként fizetni kellett 10 dollárt, és három év alatt az egy tagban levő föld háromnegyed részét művelésbe kellett venni. Ekkor le lehetett tenni az állampolgári esküt, s így teljes értékű tulajdonos lett a telepes.

A további terjeszkedés előmozdítására minden gazda mellett meghagytak egy telepet, melyet a két szomszéd használhatott ingyen legelőnek és kaszálónak, de fel nem szánhatta.

A földhöz jutott ember egyébként magára maradt. De jöttek az ügynökök. Részletfizetésre állatokat és gépeket, meg gazdasági felszereléseket ajánlottak. Mindenre szükség is volt, csak hogy az volt a baj, hogy a gazdáknak nem volt tartalékjuk. Az első év nagyon jó termést hozott. A második év is tűrhető volt. Éltek és törlesztettek. A harmadik évben azonban a rossz termés miatt nemcsak törleszteni nem tudtak, hanem élni sem. Kitarás nem lévén, mindent elkótyavetyéltek és a városokba költöztek, ipari és egyéb munkával tűrhető megélhetést biztosítottak a maguk és családjuk számára. Így kerültek sokan Winnipeg fővárosába, az akkor rohamosan épülő Reginába.

Az első idők hangulatában megírt levelek sokakat Amerikába csábítottak. 1909-ben az öt bukovinai székely községből 78 gazda családotól, 44 pedig család nélkül ment ki Kanadába. Még rossz hírek sem tudták visszatartani a népet. A frissen jöttek már nem mentek el farmernek, hanem a városokban kaptak az otthonihoz képest úri életet. A jó fizetés, a nyolcórás munkaidő, az úri élet és szokások sokat emeltek a kivándorlókon, de az 1914-es háború nem csak megakasztotta a kivándorlást, hanem úgy a farmereket, mint a

városi lakókat nagyon megzavarta. A hatóság sokakat internált. Ez elől ügynökök biztatására délre, a »Meleg-Amerikába« igyekeztek megszökni. Vagyonukat eltékozolva a nép nagyon szétszóródott.

Akiknek nem volt meg az amerikai állampolgárságuk, hazaküldték. Akik a háború előtt közvetlenül jöttek haza és már amerikai állampolgárok voltak, vissza nem mehettek és sok zaklatásnak voltak kitéve. Megtörtént, hogy az Amerikából látogatóba hazajött férfi katonának ment, ott maradt, soha senki semmit meg nem tudott róla, hogy hova lett. Növelte a zavart a háború utáni hatalomváltozás. Bukovina Romániához került. Így a kintiekkel a kapcsolat hosszú időre megszakadt.

Magyar szempontból szilárd pontot Kanadában az egyházi élet nyújtott. Az itt letelepültek lelki dolgait egy Magyarországról kivándorolt katolikus pap látta el. Mivel ott az egyházak önellátóak, teljesen a hívek tartják fenn. Aki misét akar hallgatni, előre megváltott jeggyel teheti. A 160 holdas tanya-rendszer miatt az együvé tartozó hívek gyakran 150-160 km-re szakadtak a templomtól.

A pniszeni templom ráadásul 1919 karácsonyán leégett. Még a ritka templomjárás is hosszú időn át szünetelt.

A tankötelezettség 7-től 15 évig tart. A teljes angol nyelvű iskola után aki akarja, magyar nyelvű iskolába is járathatja gyermekét. Stockholmban például magyar szerzetesnővérek tanítanak, de ide csak azok járathatják gyermeiket, akiknek szívügye a magyar nyelv.

A felsőbb oktatás könnyen elérhető. De a következmény a nemzeti öntudat kiveszése, teljes megsemmisülése.

Györfi István Kanadát megjárt rokonom beszélte el, hogy Reginában egyik rokonát látogatta meg, akinek két tanítónő lánya volt. Ezek éppen otthon voltak, de egymás közt csak angolul beszéltek. Amikor emiatt szemrehányást tett, a lányok elmosolyogták magukat és tüntetőleg kimentek. Az apa a következő levéllel mentegette magát:

»Kedves bátyám!

ÉN amikor kivándoroltam, az volt az elhatározásom, hogy mint szűcsmester a hideg éghajlatú Kanadában szép eredményeket fogok elérni. S ha megszedtem magamat visszatérek az óhazába. Sajnos csak itt láttam meg, hogy mesterségemmel semmire sem megyek, mert a szűcs árut itt hallatlan mennyiségben gyártják a gyárak, valamint másfajta ruházatot és lábbelit is. Még csak arra sem volt kilátásom, hogy javításokkal keressek valamit. Itt foltos vagy reparált ruhában senki sem jár. A kopottat eldobják, nem javítják.

Nem volt más választásom, mint valahol másféle foglalkozást szerezzek magamnak. 12 éve vagyok már az egyik tejszernok szolgálatában, ahol 100-120 dollárt keresek. Százalékra dolgozom.

Miután haza nem mehetek, úgy gondoltam, hogy gyermekeim tanuljanak. Igaz ugyan, hogy ezzel angolokká válnak, de inkább legyenek úri angolok, mint paraszt senkik.

« És ezekért ki a felelős?! – kérdezem én, László János, az idegenben a romániai Déván. Mert mi is elég nagy veszedelemben vagyunk. A magyarok Istene legyen mindannyiunkkal!”

## Új uralom alatt

Az 1883-as al-dunai áttelepítés után László István istensegítsi plébános tudósítása szerint 9224 lélek maradt Bukovinában az öt magyar faluban. Az itt maradtok tovább éltek nehéz életüket. Míg aztán kitört a világháború.

1919-ben pedig jött az uralomváltás. A majdnem 150 éves osztrák uralmat román uralom váltotta fel. Amint a trianoni békediktátum (1919-1920) megfosztotta Magyarországot Erdélytől, éppen úgy a Saint-Germaini békediktátum (1919-1920) elvette Ausztriától Bukovinát. Így Bukovina – amelyet az osztrák uralom benépesített és felvirágoztatott – Erdély sorsára jutott. Romániához, a Regáthoz csatolták. A bukovinai magyarság sorsa pedig közös lett az erdélyi magyarok sorsával. Ekkor a magyar falvak: Andrásfalva, Hadikfalva és Istensegíts a Radóc (Radautz) Fogadjisten és Józseffalva pedig Szucsáva (Szuceva) megyékbe kerültek.

Amíg Bukovina az osztrák birodalomhoz tartozott, és a bécsi birodalmi kormány joghatósága alatt állott, még lehetett némi reményt táplálni, hogy a háborús kártérítés, a lerombolt házak felépítése fokozott mértékben meg fog történni. Az uralomváltással az újrakepítés és kártalanítás, de meg az ideiglenes támogatás is a bizonytalan jövőbe tolódott el. A vége az lett, hogy Hadikfalva és Istensegíts népe elpusztult házait saját erejéből építette fel, és a háborús kártérítésből nem lett semmi. Az új uralom következménye lett az is, hogy a magyarországi tanítók, akik a Szent László Társulat jóvoltából a bukovinai magyar falvakban működtek, az összeomlás után nem térhettek ide vissza. A földhözragadt néppel csak a bukovinai születésű magyar tanítók és a falvak papjai maradtak. A megmaradt magyar tanítók a maguk részéről amit lehetett, elkövetek. Magyarul is oktattak legalább titokban. S különösen arra törekedtek, hogy az első osztályos kisgyermek a ő kezükbe kerüljenek, hogy így az iskolában legalább az első találkozás magyar emberrel történjen.

Mind az öt magyar faluban voltak szülők, akik látva az iskolai oktatás hasznosságát és kárát, gyermekeikkel maguk foglalkoztak, különösen téli estéken.

Az osztrák időben, a világháború előtt és háború alatt is élvezett rendszeres kulturális támogatás a Szent László Társulat részéről, most az új helyzetben érthető okokból nem volt megvalósítható. Az öt falu népének is be kellett látnia, hogy teljesen magára van utalva. Ennek a magára hagyatottságnak lett a következménye, hogy a román uralom alatt élő összes magyarok, erdélyiek és bánátiak, máramarosiak és bukovinaiak. valamiképpen egymás sorsára felfigyeltek. Felelős erdélyiek belátták, hogy nem elegendő az, hogy ha az erdélyiek csupán emlékeiből élnek és síratják a régi magyar múltat. Hamarosan megszületett a Magyar Párt. S így az 1926 októberében a gyergyószentmiklósi magyarpárti gyűlésen bukovinaiak is részt vettek, és Sebestyén Antal hadikfalvi esperes-plébános beszédet mondott.

A román uralom közös haszna volt mind az erdélyi, mind a bukovinai magyarság számára, hogy magyar öntudatban megerősödött, megacélosodott.

Így aztán a bukovinai magyarok felvették Erdéllyel a szellemi kapcsolatot, s ezt a kapcsolatot az időszakai sajtótermékek, folyóiratok, újságok, naptárak tartottak fenn 1941-ig, hazatelepülésünkig.

Sok családnak járt Kolozsvárról a Magyar Nép hetilap, a Magyar Újság napilap, és a Katolikus Világ. Nagyváradról járt igen sok példányszámban a Néplap Napilap, a magyar lapok főklapja. A naptárak közül elterjedtek az Erdélyi Katolikus Népszövetség naptára, a Katolikus naptár és a Szent család naptára, amely a Magyar lapok kiadásában jelent meg Nagyváradon.

Andrásfalván a reformátusok és az Erdélyi Magyar Református Naptárt, a Hangya Naptárt, az újságok közül pedig a Református Családot kapták.

Bár szegény volt a nép, de éppen ebben a nehéz időben javíttatta, festette ki templomait. Hadikfalva háborútól megrongált templomát helyrehozhatta. Istensegíts kétszer is javíttatta templomát, egyszer Bálint Péter, és utoljára Elekes Dénes lelképásztorkodása idejében. Andrásfalva is gyönyörűen kifestette templomát és szép magyar felírású festmények kerültek boltozatára. Józseffalva temploma szintén új köntösbe öltözött. Németh Kálmán dr. plébános saját kezűleg festett sok mindent. Ezek a templomjavítások kb. összeesnek azokkal az esztendőkkel, amikor a bukovinai magyar falvak 150 éves letelepülésük emlékünnepét akarták megülni.

Istensegíts és Fogadjisten születésének 1926-ban lett volna 150. éve, ekkor azonban kimondott jubileumi ünnepség nem volt. E helyett a 160 éves évfordulónak volt szerény templomi megülvése, 1936 őszén. Hadikfalva és Józseffalva 1935-ben lett 150 éves. Andrásfalva pedig 1936-ban.

A három község szintén csendben ülte meg jubileumi évét templomában. A román uralom alatt, ha volt is nagy anyagi lerongyolódás, ha nem is volt kulturális szabadság, de a magyar öntudatban a bukovinai magyarság megerősödött, és a közös magyar sors vállalásában határozottabb lett, mint amilyen volt az osztrák időben.

Ezért is a nehéz sors, a hosszú ideig tartó nyelvszigetben való élet, kemény közösséggé formálta az öt bukovinai falu magyarságát, mind történelmük, mind pedig hagyományaik megőrzésében.

Az öt falu népének az idegen világban mostoha viszonyok között, a megélhetésért, a fennmaradásért folytatott küzdelem mellett volt ereje ahhoz, hogy önálló szellemi életet éljen. Híven megtartották népi hagyományaikat, és híven megőrizték a Székelyföldről áthozott lírai emlékeket. Népi játékaik, népszokásaik, népmeséik, és gyönyörű népdalaik, ma is híven tükrözik vissza ottani életüket. Igen szerették a társas összejöveleteket, és vidám lelkületük nagyon kedvelte a zenét és a táncot. Ezek nélkül sem az év, sem a családi élet nagyobb ünnepei meg nem eshettek. A családi ünnepek közül kivált a hagyományos keresztelőkön és lakodalmakon ereszkedett ki dalban a nép széles kedve. Olykor szinte kicsapongó jókedve mellett is igen vallásos volt a bukovinai székelység. Minden munkáját „Istensegíts”-sel kezdte, és nagy bűnnek tartotta a vasárnapi istentisztelet elmulasztását. E mély vallásos érzületnek egyik jele volt az is, hogy a halottat mindig a pap jelenlétében tették a koporsózába.

# HAZATÉRÉS

## Hazatelepülés a Bácskába

A bukovinai székelység állandóan hangoztatott vágya volt a hazatérés. E sokat sóvárgott vágya 1941 tavaszán végre megvalósulhatott.

1940 tavaszán a szovjetek benyomultak Bukovina északi részébe, elfoglalták Csernovicot és más városokat. A délebbre fekvő öt székely magyar falu közül egy sem esett szovjet fennhatóság alá, azonban az új határ Andrásfalva és Hadikfalva közelében volt. Hadikfalva lett az utolsó jelentős vasúti állomás az új határ felé, sőt egyúttal végállomás is.

A hitleri Németország több mint 80 000 bukovinai németet telepített a német birodalomba. A székelyek napról napra érezték magukra hagyatottságukat az idegen tengerben.

A második bécsi döntéskor – 1940 augusztus végén – amikor Erdély egyik része visszakerült Magyarországhoz, a moldvai földbirtokosok kiadták a jelszót, hogy magyarnak többé nem adnak munkát, pedig az itt élő magyarságnak fő megélhetése a moldvai idénymunka vállalás volt.

Közben a Szovjetunió által birtokba vett Észak-Bukovinából és Beszarábiából Bukovinába menekülteket a román kormány a kitelepített németek házaiba és birtokain helyezte el s ezek, hogy több férőhelyük legyen, a magyarok kitelepítését is kívánták. Nem ritkán fenyegetően léptek fel a magyarsággal szemben. Ekkor lett az öt magyar falu sorsa a legszomorúbb.

A fiatal sorköteles legények nagy része otthagyta szülőfaluját, és hazament Magyarországra. Sokan mint katonák szabadságra vagy eltávozásra hazajöttek a falvakba, de már nem mentek vissza, hanem Kosnánál, vagy más alkalmas helyeken átszöktek Magyarországra. Itt sokan katonának jelentkeztek, de mint menekülteket, nem vették fel őket a honvédség kötelékébe. Így Kolozsváron sok bukovinai magyar fiatal legény időzött, amikor a honvédség (szeptember 11-én) oda bevonult. Zászlóval jelentek meg Kolozsvár főterén, jelszótablójukon a következő felírás volt olvasható:

**BUKOVINAI MAGYAROK, MIND EGY SZÁLIG HAZAHOZNI ŐKET!**

Ekkor már Németh Kálmán dr. Józseffalva plébánosa is Kolozsváron volt, és illetékes helyeken tárgyalásokat kezdett Józseffalva és a többi magyar falu nevében és érdekében. Később Budapestre költözött, hogy a kormánynál a kérdés állandó sürgetésével előbbre vigye a hazatérés ügyét. Közben jöttek a levelek egymás után és szétfutottak a hírek; most itt voltak, most ott voltak földköstolni, és sokat emlegették Dés környékét.

A magyar közvélemény figyelme Bukovina felé fordult. 1940 őszén, amikor a képviselőházban többen felszólaltak a bukovinai székely hazatelepítés érdekében, Teleki Pál miniszterelnök ismertette a kormány szándékát és kijelentette, hogy a telepítés megtörténik. A kormány haza fogja hozni a bukovinai magyarokat. Németh Kálmán címére Hadikfalva és Istensegítsfalvából sok levél érkezett. Andrásfalváról is, a Dés környéki telepítési hírre, 1941 január hónapban Mátyás (Matyi) Mátyás az itt közölt levelet írta:

*“Itt a népnek az lenne a kérése, hogy ne Erdélybe kerüljünk, hanem valahová az ország belsejébe. Mert egyrészt azt mondják, én is azt mondom, hogy mi voltunk már eleget vegyes vidéken, és az ország felforgatás minden átkában és rettegésben, és igen szépen megkérjük Főtisztelendőségedet, hogy továbbra is pártolja a mi ügyünköt, és ne felejtse el münköt. Ez a nép alig várja, hogy elmenjünk innen. Arra rá se gondol senki, hogy itt maradjunk továbbra is. Ha másképp nem, a nagyobb része a népnek itt fogja hagyni a vagyonát és úgy is elmennek a tavaszon, mert hajtsa őket a sors és az igazi vér.*

*Főtisztelendőséged kezeit csókolva maradok ez idegen földön.*

*Mátyás Mátyás földműves”*

A bukovinai magyar falvakban szívszorongva várták, hogy mi lesz. A sok biztató levélre és levélváltásra biztosra vették az emberek, hogy tényleg meglesz a hazatelepítés. A fenti levélben foglaltak valósággá váltak, mert 1941 tavaszán a szegényebb családok csoportosan egymás után optáltak, (lemondtak román állampolgárságukról) a bukaresti magyar követségtől hazatérő igazolványt kértek, és ezután elhagyva házaikat, rokonságukat, autót fogadtak a határig. Búcsúzásakor és azután is olyan nyomasztó volt a hangulat a faluban, mint akkor annak idején a madéfalvi veszedelem után Csikországból, a halál völgyéből való meneküléskor volt. Az otthon maradtakat nem fogta a dolog. Másról nem is tudtak beszélni, csak a hazatelepítésről – nagy sóhajtozások között. A levelezések folytán megtudták azt is, hogy sokféle telepítési terv merült fel (pl. Beszterce vidéke, Dés környéke, Szamos völgye, Bihar megye, Szatmár vidéke, Fejér megye, stb.)<sup>138</sup>

Ez idő tájt 4500 fő volt a menekült bukovinaiak száma, akiket egyelőre menekült táborokba helyezett el a magyar kormány.

A román kormány meg az 1919. évi agrárreform során a magyar határszélen, (Szatmár, Bihar és Arad megyékben) ahol magyar etnikum volt, románokat telepített le. A bécsi döntés után ezek a román telepesek önként visszatértek Romániába. Így 36 román telepes helység ürült ki 1883 lakóházzal, és 27193 kh. termőföld maradt gazdátlanul. A magyar kormány a többi telepítési terv mellett itt látta alkalmasnak letelepíteni a bukovinai székelyeket s már meg is kezdték a menekült táborokból való ideszállításukat. Közel 200 családot helyezett birtokba a menekültügyi és külföldi Magyarokat Hazatelepítő Kormány Bizottság.

A valóságban minden másképp történt. Teleki Pál miniszterelnök, aki a hazatelepítést annyira szívén viselte, 1941 tavaszán tragikus halállal meghalt, Magyarország a németek oldalán megtámadta Jugoszláviát, és ez év húsvétján Bácskát Magyarországhoz csatolták – vagy ahogy akkoriban mondták, a “Délvidéket” – és ezzel eldőlt a kérdés: hová telepítsék a részben már hazaszivárgott és menekült táborokban tartózkodó, részben pedig a hazatérőben lévő bukovinai székelyeket. Bácskában ugyanis nemcsak telepítésre felhasználható földterület akadt bőven, nem csak lehetett, de kellett is telepíteni. Egyrészt a kiürített dobrovoljac telepek munkáskéz nélkül maradt földjeit meg kellett művelni, másrészt a kormány minden igyekezetével azon volt, hogy Bácskában a délszláv telepítéspolitikát következtében meggyöngyült magyarságot minél sürgősebben megerősítse.



Hogy a már eddig is annyit szenvedett bukovinai székelyeket lelkiismeretlenség erre felhasználni, azt sokan tudták. Itt meg kell mondani a valóságot. A nép otthon levő papjai aggódtak e szerencsétlen nép sorsa és jövője miatt korábban is, de a hirtelen hazatelepítési tervet nem látták jónak. Ők látták azt, hogy mit jelent a háború idején vitás területre, a kielezett légkörrel mit sem törődve elkeseredett nemzetiségek közé, darázs-fészekbe telepíteni egy népet, mely 150 éves bujdosás és idegesség után a hazatalálás boldog nyugalomát vélte megtalálni.

Előzőleg mindig abban reménykedtek, hogy egy jól sikerült hazatelepítéssel a haza szívébe fog kerülni a bukovinai magyarság.

Ezzel kapcsolatosan közlöm Sebestyén Antal hadikfalvi esperes-plébános Németh Kálmánhoz küldött levelének egy részét. Levelében értékeli Németh Kálmán buzgóságát és látja azt, hogy jót akar népének. De ugyanakkor félti a népet, hogy mi fog vele történni. A sok levélre, hogy biztos lesz a hazatérés, a nép szegényebb rétege mindenét eladta, ruhaneműbe fektette, hogy rongyosan ne menjenek Magyarországra. Kérdezi, hogy ezekért és sok másért ki vállalja a felelősséget?

Többek között arról is ír, hogy amiért késik a telepítés, a nép őket, a papokat okolja. Zúgolódnak, hogy a hazatelepítést a papok gátolják. De ugyanakkor tömegesen optálnak és így igyekeznek megszerezni a hazatérő igazolványt. A hatóság is őket, a vezetőket okolja mindenért. Folytatásként ezt írja:

„Nem ezeket szerettem volna Önnek írni édes Kálmánom, hanem szerettem volna egy hálás levélben végtelen buzgóságáért köszönetet mondani. De hogy a helyzet, a Magyarországról érkező levelek által teremtett helyzet ilyen, arról legkevésbé én tehetek. Ne gondolja azt, hogy ezt haragból írom, Isten mentsen, csakis aggodom rettenetesen jövőnk miatt. De önt, ha láthatnám, éppen olyan szeretettel csókolnám meg, mint azt mostanáig tettem. Távol legyen tőlem, hogy magamat nagynak tartsam (hiszen ismer), vagy csak nagy emberekhez valamiben is hasonlítsam magam; de a mi kettőnk munkálkodása hasonlít dióhéjban a Kossuth és Széchenyi munkálkodásához.

A történelem pedig Széchenyit igazolta. Én igenis a telepítést óhajtom szívvel, lélekkel, mert látom, hogy népünk szaporasága mellett nagyon leszegényedett, mert látom, hogy magát nem művelheti, hogy tehetségei parlagon hevernek: szeretném már magam is, hogy a telepítés nehézségein minél hamarabb átéssünk, de a dolog lényegét nem tévesztem szem elől; ennek a telepítésnek egy sikerült telepítésnek kell lennie, különben népem egy része itt marad, más része Magyarország boldogtalanságait fogja elszóródva szaporítani, egyszóval tönkremegyünk. Akármilyen sebességgel robbogjon az események szekere, én a kocsis kezéhez nem nyúlok, a gyeplő után nem kapkodok, mert akkor borul fel igazán a szekér.”<sup>139</sup>

A gyors telepítést visszavágásnak is lehet tekinteni. Az előző háború végén a Szerb-Horvát-Szlovén Királyság is ugyanezt tette. Ahogy a trianoni döntés értelmében megkapta a baranyai háromszöget és Bácskát, első dolga volt, hogy a számára hátrányos nemzetiségi összetételt némileg megváltoztassa: 192 000 holdat kisajátított, és a magyar többségű körzetekben telepítéssel egybekötött földbirtokreformot hajtott végre. Az így létrehozott zárt

dobrovoljác telepek s a hozzájuk tartozó földterület együttesen 53000 holdat tett ki. A magyar hatóságok közvetlenül a bevonulás után 1941 áprilisában kiűritették, s hamarosan megkezdődött a székelyek telepítése.<sup>140</sup>

A magyar kormány 1941. május 9-én elhatározta, hogy hazahozza a bukovinai székelyeket. Tárgyalásokat kezdett a román kormánnyal a hazatelepítés ügyében, de csak részbeni megállapodásjött létre. A legfontosabb vagyoni kérdések nyitva maradtak. Mondhatjuk úgy is, hogy a magyar kormány anélkül kezdte el a bukovinai székelyek hazatelepítését, hogy a román kormánnyal tisztázta volna a Bukovinában hagyott ingó- és ingatlan vagyon elszámolásának kérdését. Így az összeírások szerint mintegy 40 millió akkori pengő értékű vagyon maradt Bukovinában, amellyel a román állam sem akkor, sem később nem számolt el s a bukovinai székelység, a magyar kormány mulasztása következtében kifosztva indult el új lakóhelyére, Bácskába.<sup>141</sup>

A részbeni megállapodás értelmében gazdasági felszereléseiket és állataikat ott kellett pénzzé tegyék. Házi szerszámaikat, bútoraikat, ruházataikat és templomi felszerelésük kis részét hozhatták csak magukkal. Mindenki optált, lemondott román állampolgárságáról, keresztlevelüket megszerezték a plébániahivataloktól: szükség volt rá, hogy a bukaresti magyar követségtől a hazatérő igazolványokhoz hozzájuthassanak.

Magyar kirendeltség érkezett Bukovinába, hogy a személy- és teherszállítást megszervezze és irányítsa. Nagy buzgalommal folyt a ládák csinálása. Mindenki mért, fűrészelt, szegezett, ládát csinált, akárcsak a letelepülés idején – mindenki mester volt. Ahogyan készültek a ládák, úgy rakták bele az előbb említett szerszámokat, felszereléseket s miután családonként elkészültek az összecsomagolással, úgy szállították a hadikfalvi vasútállomásra, hogy innen majd új lakóhelyükre kerüljön.<sup>142</sup>

A hazaindulás pillanatnyi hatásának észbontó örömeiben, az annyira hazavágyó öt falu lakossága csak azt érezte, hogy évszázados álma vált valóra. Generációk sóhajtása, haldoklók utolsó szava volt a régi hazába való visszatérés minden vágya. S az most megvalósult. Ezen kívül már nem érdekelte a vagyon s nem érdekelte, hogy a továbbiakban mi történik vele.

Andrásfalváról beszélve: elbúcsúztak a halottaiktól a temetőben és a templomuktól is, amelyben annyi éven át elmondták örömeiket, elsírták bánatukat és annyiszor megvigasztalódtak. Málec plébános május utolsó vasárnapján ünnepi misét mondott és utoljára szólt híveihez. Elbúcsúzott tőlük megható szavakkal. Húsz év után először hangzottak el a magyar himnusz hangjai a templomban.

Málec plébános nem jött híveivel, egy ideig a jassi egyházmegye papja maradt. Később hazakerült hazájába Csehszlovákiába.<sup>143</sup>

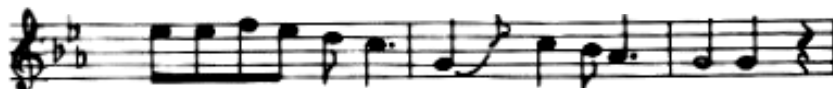
A templom ott maradt üresen s mivel az ortodox és a katolikus egyház nem tudott megegyezni a templom átvétele kapcsán, így az idő kikezdte. S mikor a románok észbekaptak, mintegy 4 millió leibe került volna a javítása s így aztán 1968-ban lebontották. A földdel egyenlővé lett Bukovina legnagyobb, legszebb temploma. Úgy látszik, mégis csak valóra vált a nagy oláh

ember (táltos) jóslása, mikor azt mondta, hogy ezt a szép templomot a nép el fogja hagyni, falait a sok eső és víz tönkre fogja tenni. Ma egy gyönyörű kultúrház áll a helyén.

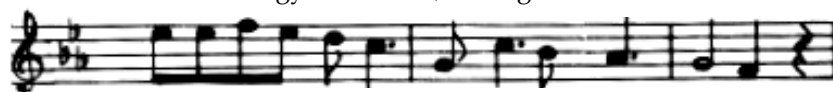
Épp úgy, mint a többi falvak lakói, Andrásfalva népe is szeretett énekelni, most is a készülődés, a pakolás, csomagolás alatt sokan énekelték – főleg a fiatalok – az Isten veled falum kezdetű szomorú dallamú búcsúdalt. E búcsúdallamát és szövegét itt közlöm.



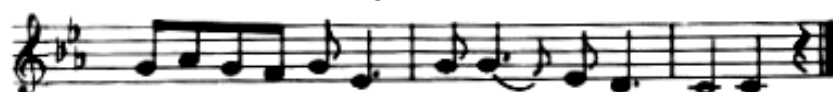
1. Is - ten ve - led fa - lum el - sza - ka - dok tő - led.



Ben - ned ha - gyom bú - mat, s ré - gi ke - ser - ve - met.



Hi - á - ba in - te - getsz, hi - á - ba hívsz visz - sza,



Nem jö - vök én visz - sza so - ha a fa - lum - ba.

2. Isten veled falum, elszakadok tőled,  
Nem volt nekem soha víg örömem benned.  
Kedves voltál nekem ez idegen földön.  
De most szép hazámat megyek felkeresem.
3. Isten veled falum, elszakadok tőled,  
Én már utoljára búcsúzom el tőled.  
Kedves voltál nekem s mégse jövök vissza,  
Igaz magyar vagyok s megyek a hazámba.

A nagy ládákat és csomagokat a szomszéd ófretóci románok szállították a hadikfalvi állomásra. Szívesen csinálták, hisz a szép és erős lovakat és szekereket jóformán ingyen kapták meg.

Én is - e sorok írója - még utolsó nap is szegeztem, csomagoltam. A román fuvaros estére ígérkezett, de csak éjfél után érkezett. Utolsó éjszaka, utolsó hajnal Andrásfalván. Félelmetes volt végigszekerezni, végig menni az üresen maradt falu hosszú utcáján. Borzalmas volt hallgatni a falu összes kutyájának a félelmetes bankolását, vonyítását. A szó szoros értelmében üres volt a felhagyott falu. Mintegy nyolc-tíz román család maradt benne, akik egy évre bérbe vettek egy-egy házat.

A telepítés során minden nap egy-egy szerelvényt indítottak a román határállomás felé Florénba. Itt átszállva, magyar vonattal mentek tovább Kosnára a magyar határállomásra.

Közben dr. Antall József miniszteri osztálytanácsos, egy belügyminisztériumi iratot adott ki dr. Gyarmathy István részére, aki a határon fogadta a bukovinai székelységet.

Az irat szövege a következő:

6998/1941

Men.

Tárgy: Gyarmathy István kiküldetése  
Kosnára

Kiküldöm önt Kosnára a Bukovinából érkező székelyek Kosnán történő elhelyezésének, valamint továbbszállításának a helyi hatóságokkal történő megszervezése végett.

Budapest, 1941. V. 15.

A miniszter rendeletéből:

Dr. Antall József  
miniszteri osztálytanácsos

Tek. Gyarmathy István úrnak

Budapest'

Az öt község hátrahagyott birtokállománya 8557,7 kh. volt. Ebből szántó 80556 kh, kaszáló és erdő 522 kh. A lakóházak túlnyomó többsége, 78% két vagy ennél több szobás volt. A lakóházak mellett minden telken értékes gazdasági épületek is voltak.<sup>146</sup>

A bukovinai székelyeket, vagyis az öt falu népét, összesen 30 szerelvény hozta át a bukovinai- erdélyi határon. Az utolsó vonat 1941.június 21-én érkezett Bácskába.

Néhány nappal azután, hogy az utolsó szerelvény is elhagyta Bukovina területét, Németország megtámadta a Szovjetuniót, és a bukovinai volt „magyar” falvak – legalábbis részben – hadszíntérré váltak.

Kosnán a magyar kormánybizottság kirendeltsége irányította a hazatelepülést. A hazatelepülőket ünnepélyesen fogadták, elhalmozták a szeretet melegével. Közben egészségügyi vizsgálatot tartottak a súlyosabb betegeket azonnal kórházba utalták. A hazahozatal technikai lebonyolítása gyors és mintaszerű volt. A kormánybizottság által igénybe vett bácskai telepesegekhez 36631 kh birtok terület tartozott, négyszer annyi, mint amennyivel Bukovinában rendelkeztek.

Bukovinában az egy lélekre eső átlagos birtokterület mindössze 0,7 kh-at tett ki, de igen sok volt a bukovinaiak között a földnélküli a túlszaporodás miatt. Bácskában bőven állott föld rendelkezésükre, de nem voltak megfelelőek a lakóházak. A dobrovóljáci telepesházak általában szoba-konyhásak voltak gazdasági épületek nélkül. A gazdasági épületeket igen hiányolták székelyeink.

A lakóházak téglalapzat nélküli vályogházak voltak. Ezeket a kormánybizottság a honvédség közreműködésével aláfalaztatta. Ugyancsak közremű-

ködött a honvédség a megrongált házak rendbehozatalában és fertőtlenítésében.

A hazatelepítés során néhány család kivételével mindnyájan eljöttek Bukovinából. Összesen 2828 család mintegy 13500 főnyi lélekszámmal. Akik aztán itt az Ófutam, Máriamajor, Temerin, Szenttamás, Ada, Mohol, Magyar-kanizsa, Szabadka, Csantavér, Bajsa, Bácsfeketehegy, Cservenka, Kula, Regőce, Őrszállás és a Bajmok közigazgatási területekhez tartozó dobroljác telepek helyein letek új otthonra. Itt összesen 28 székhely telep létesült, és a legtöbb olyan nevet kapott, amely utalt az itt letelepült székelység eredeti bukovinai falujára.

A hazatért székelyek gyors elhelyezéséről és ellátásáról az új falvakban a hazatelepítési kormánybizottság gondoskodott, karöltve a katonai közigazgatással. Közben Boncos Miklós, a hazatelepítés országos kormánybiztosa felhívást intézett a hazatértekhez, melynek egy részét itt közlöm:

“Hazatért Testvérek!

Elindultatok ti is a magyar feltámadás útján, hogy hazatérjetez mindany-nyiuunk édesanyja, a magyar föld ölére. Kétszáz évig bujdosott, vergődött törzsetek idegen földön, és ti kétszáz évig a magyar ember örök fajhűségével megtartottátok a testvéri közösséget drága nyelvünk, népszokásaink és népviseletünk hűséges ápolásában. Nem hoztatok soha szégyent a magyar névre, tisztességben és becsületben éltetek az idegen országban, de a szívetekben és lelketekben ide tartoztatok az elfelejthetetlen hazához.

Kétszáz év után hazavezérelt benneteket a magyarok jó csillaga s mi szilárdan hisszük, hogy maradéktalan magyarságotok a vérség és testvériség ősi kötelekeiben felfrissül, megerősödik és gyökeret ver az áldott termőföld és a szabad otthon áldásaitól.

Itt élnetek és halnotok kell! Erről a vérrel szentelt földről nincs többé visszatérés oda, ahonnan eljöttetek, mert az megszűnt a Magyarság számára otthont és megélhetést nyújtani. Az örök haza gondolatában kell élnetek, munkásságotokkal gyarapodnotok, és dolgoznotok a magyar jövődért. Szokjátok meg az új környezetet, illeszkedjetez bele jó szándékkal a magyar életbe, ismerjetez meg sorsközösségünk törvényeit és tartsátok meg az ősi szokásokat, vallásos lelkületezetez, a hagyományokat, a gyermekek imádatát, az ízes magyar nyelvet, a megszokott népviseletet, hogy ne a divatot, hanem a történelmet láthassuk új és virágzó falvaitokban. Ez a viselkedés erősíti meg magyar testvéreitez szeretetez, idegen ajkú lakótársaitok elismerését, a magyar államhatalom nemes akaratát, segíteni és megjutalmazni titeket azért, hogy megmaradjatok koráll-szigetnek az idegen tengerben, megtartottátok a léleke írt magyar törvényt. Végül testvéri szeretettel arra kérlek benneteket, maradjatok egyszerűek, takarékosak, józanok és barátságosak mindenkivel szemben. Szeressétez a földet, szeressétez honfitársaitokat. Ezt a földet magyar vér áztatta, magyar álmok melengettez, magyar nemzedékek verejtéke öntözte és megérdemli, hogy szeretet, béke, összetartás és népi kultúra lakozzék rajta.”<sup>147</sup>

E telepekre a székelyekkel egy időben vitézi családokat (vitézeket) hósi halottak és kitüntetettek hozzátartozóit is telepítették, s ugyanúgy mint a székelyek, ők is ház- és földjuttatásban részesültek. Akik itt aztán a székelyekkel megbarátkozva igen jó viszonyban éltek egymás között.

A telepek neve, és a bennük elhelyezett székely családok száma:

Sorsz.	A telep neve	A telep eredeti neve	Közigazgatási kerület	Családok	Származási hely
1.	Fogadjisten	Velebit	Magyar kanizsa	59	Fogadjisten
2.	Istensegíts	Sokolac	Kula	314	Istensegíts
3.	Istenföldje	Milesevo	Szenttamás	89	Istensegíts
4.	Istenáldás	Nyegusevo	Mohol	124	Istensegíts
5.	Istenes	Radivojevicevo	Csantavér	132	Istensegíts
6.	Adjisten	Karkatur	Topolya	52	Istensegíts
7.	Istenhozott	Srednjisalas	Bajsa	60	Istensegíts
8.	Istenvelünk	Novacrvenka	Cservenka	102	Istensegíts
9.	Székelytornyos	Sveticevo	Ada	26	Istensegíts
10.	BácsHADIKfalva	Rastina	Regőce	160	HADIKfalva
11.	HADIKszállás	VojvodaMisic	Ófutam	59	HADIKfalva
12.	HADIKhalom	Tankosicevo	Máriamajor	42	HADIKfalva
13.	HADIKliget	Veternic	Ófutam	59	HADIKfalva
14.	HADIKtelke	Kisac	Kisac	132	HADIKfalva
15.	HORTHYvára	Stepanovicevo	(önálló)	329	HADIKfalva
16.	HADIKföldje	Djurdjevo	Temerin	157	HADIKfalva
17.	HADIKnépe	Sírig	Temerin	199	HADIKfalva
18.	HADIKkisfalu	Alexa Santic	Őrszállás	106	HADIKfalva
19.	HADIKőrs	Misicevo	Bajmok	68	HADIKfalva
20.	HADIKújfalu	Bajmokrata	Bajmok	275	HADIKfalva
21.	BácsjÓZSEFFALVA	HADZSICEVO	Csantavér	208	JÓZSEFFALVA
22.	Andrásfalva-Szabadka	Karagyergyovó	Szabadka	207	Andrásfalva
23.	Andrásföldje	Máli-Beograd	Szabadka	62	Andrásfalva
24.	Andrásnépe	Kosicevo	Szabadka	27	Andrásfalva
25.	BácsandrásHÁZA	Feketic	Bácsfekete-hegy	19	Andrásfalva
26.	AndrásTELKE	Roglatica	Bajsa	89	Andrásfalva
27.	Bácsandrás-szállás	B.Szokolác	Bajsa	133	Andrásfalva
28.	AndrásMEZŐ	Tomáslavci	Bajsa	125	Andrásfalva

Az új telepések megérkezésük után a földeket a gazdasági év végéig ősi székely szokás szerint kalákában, közös munkával művelték meg.

Így nem maradt műveletlenül egyetlen darab föld sem. Majd miután megkapták a nekik járó földterületet, és ellátták őket a szükséges termelési eszközökkel, bácskai életük rövid idő alatt virágzóvá vált. Megbarátkoztak az új termelési eljárásokkal s magával a sík rónasági tájjal is, mely eleinte nagyon idegen volt számukra.<sup>148</sup>

A bukovinai székelyek hazatérését akkor az egész magyar sajtó és minden jóakarató magyar kitörő örömmel fogadta. Milotay István "Akik hazatértek" címmel, lélekbe markoló vezércikket írt az Új Magyarországon, melynek egy kis részét itt közlöm:

"Jöttek már hetek óta ezren, kétezren, ötezren, tízezen, tizenkétezen és még többen is. Most itt vannak s alighogy letörölték homlokukról a felkerekedés, az elszakadás, a hazavándorlás gondját, már a tűzhelyek felett, a kovácsműhelyekben már cseng a kalapács, kutyák ugatnak a kerítés mögül, gyerekek hancúroznak az utca porában, tehénbőgés hallatszik az istállókból, és harsány itthoni kakasszó köszönti az első hajnalokat az új szállásokon."<sup>149</sup>

A birtokba helyezési munkálatok mintegy három hónap alatt nyertek befejezést. Minden községben létesült templom, iskola, egészségház, napközi otthon és óvoda, valamint fogyasztási (Hangya) szövetkezet.

A Bácskába való hazatelepüléssel új szakasz, új fejezet kezdődött a bukovinai székelyek életében. Az új életkezdés az új otthonban olyan, mint az új esztendő izgalma, amikor az emberek arra gondolnak: vajon mit hoz az új esztendő?

A hazatelepültek azért mégis az életkezdés új izgalmaiban erősen hitték, hogy most már nemcsak otthonuk, hanem hazájuk is van.

1942-ben minden család megkapta a honosítási okiratot, magyar állampolgárrá lett. Ugyan ez év októberében a fiatal hadkötelesek bevonultak.

Az élet folyt tovább. A híres bácskai búza termőföld gazdag termést adott minden évben. Virágzásnak, fejlődésnek indult minden. Megszokták és megszerették az emberek a szép egyenes tájat. Megszokták és megszerették környezetüket.

A németek 1944. március 19-én megszállták Magyarországot. Az ország megszállása az egész magyarságnak, köztük az új telepesszékelyeknek is nyugtalanságot okozott. A II. világháború, Hitler katonáinak a kegyetlenkedései, a zsidóság üldözése, a bombázások, a létbizonytalanság elszomorította őket. Nem csoda, hiszen már az első világháború kellős közepében éltek, de azelőtt és azután is meg tudtak békeességben lenni románnal, zsidóval és némettel, és megvolt közöttük a kölcsönös megbecsülés, a kölcsönös megértés.<sup>150</sup>

## Menekülés Bácskából

1944 ősze megpecsételte a székely telepések sorsát. Bekövetkezett, amit papjaik előre megéreztek. Szeptember vége felé zűrzavarossá vált a helyzet. A partizánok uralták a vidéket. Itt is, ott is kisebb csetepaték voltak. A nyár végi napokat és éjszakákat megzavarta a nyugtalanság, a félelem. Érdeklődésükre, kérdéseikre, hogy mi lesz?! – nem kaptak kielégítő feleletet, megnyugtató választ.

A vezetők elkendőzték a valóságot.

Október első napjaiban bekövetkezett, amire minden józan gondolkodású ember számíthatott, s ami a szegény, politikailag tájékozatlan, eléggé hiszékeny székelyeinket bombaként érte, a borzalmas hír, hogy menekülni kell, menekülni! A borzalmas hírt aljegyzők közölték a lakossággal parancs formájában, de már elkésve, mert alig jutott idő az összehakolására.

Bár én nem voltam köztük katona voltam, de el lehet képzelni azt az égbe kiáltó sírást jajgatást, amellyel a lakosság tudtul adta egymásnak a menekülés hírét. Nagy volt a kétségbeesés a hosszú és bizonytalan nagy út előtt. Kapkodtak, azt sem tudva, hogy mit is pakoljanak fel egy-egy nagy család részére egy kis szekérré, élelmet-e, ruházatot-e, vagy a sok apró gyermeket? Töprengésre azonban nem volt idő. Mindössze csak két-három óra állt rendelkezésünkre. Sokan a nagy kapkodás miatt csak másnap reggel tudtak kiindulni. A tragédia úgy igazi, ha teljes. Így történt ez a székelyek esetében is. Akkor kellett újra gyökerestől kitépődjenek és nyakukba vegyék a világot – mint a madéfalvi veszedelem idején őseink –, amikor a kezdeti nehézségek leküzdése után lábra kezdtek állni. Akkor, amikor a górék tele voltak kukoricával, a padlások búzával és más gabonával. Az állatállomány is nagyon szép volt már. Az ólak 150-200 kg körüli hízókkal voltak tele. Olyan gazda is volt, akinek óljában 15-20 disznó is ott maradt. Egyszóval: mindent hátrahagyva elindultak az országúton, nem tudva, vajon hol hajthatják le a lómarra fejüket?

Borzalom fogja el az embert, amikor visszagondol arra a szenvedésre, amelyben a sokat szenvedett népnek újra része lett. Az utakon, amelyeken menekültek, a német hadsereg is általános visszavonulásban volt. Szekér szekér hátán, autók és tankok egymást gátolva menekültek az előrenyomuló szovjet csapatok előtt, háttérbe szorítva a szegény, szerencsétlen székely családokat.

A menekülést rendkívül megnehezítette a gyakori légitámadás. Az isteni gondviselés nem hagyta cserben őket. Erőt adott a szenvedések elviselésében. Sok asszony az útban, szekéren szülte meg gyermekét, sokan pedig a kocsnapban (kukoricaszár-rakás) vajúdtak, és öregek haltak meg a kocsi-derékban.<sup>151</sup>

S ugyanakkor, annak a borzalmas látványnak is sokan részesei kellett legyenek, amely a bácskai zsidóknak az utakon végbement elpusztításával



megtörtént. A sok eset közül csak egyet említek meg, amelyre Domokos Feri bácsi ekként emlékezik vissza:

“Cservenka mellett amikor mű átjöttünk a hídon, ott volt a víz mellett nem messze egy nagy téglagyár, és ott erős lövöldözés volt. Lőtték agyon a zsidókat. És akkor kiterelték az útra a mintegy háromezer zsidót, akik még megvoltak. Ütötték-verték őket, s aki nem tudott futni az országúton, mindig az utolsót lelőtték. Mikorra Zomborba beértünk, má’ nem volt egy zsidójuk se. Az úton elébb-elébb mű húztuk félre az útból, mert a lovak nem mertek keresztül menni a hullákon. Szemünk láttára pusztították el őket. Vót olyan es, egyet láttam ott, hogy egy kerítésről levettek egy deszkát, ráfektették betegen, és kötelet kötöttek rá, és a deszkán húzták maguk után a többiek. Szörnyű volt azt végignézni, ami ott a hosszú úton velük végbement.”

E szomorú eseményt Tamás Menyhért költő, aki gyermekként maga is átélte a menekülés borzalmait, így örökítette meg verseiben:

#### TEMETETLEN TEMETŐK (részlet)

*Vánszorgó kocsi k hosszú sora  
Mentünk sehonnan valahova  
Döcögtünk sárban úttalan utakon  
a beszegzett ég alatt vakon  
amerre vitt vezetett a nyom  
keresztül a csont halottakon  
felsebzett répföldeken át  
ahol fáig nőtt az iszonyúság  
szürke koponyák kövekké dermedők  
körüttük temetetlen temetők  
felidézésüktől ma is remegek  
döcögtünk sárban úttalan utakon  
a kifosztott ég alatt vakon  
s a semmibe zuhanó testek felett  
árkok tömjén-párolgása lebegett!*

#### FÁJDALMAK RÉTJE (részlet)

*Vak utak még vakabb éjjelek  
roppanó csönd és roppanó képzelet  
küllőkfiöz-vert álmok szakadékein  
tovább nő töredezik a néma kín  
túl vagy most vagyunk a halál  
küszöbén védtelen leroskad újra a remény.  
Súlyos ég! Béna ég! Sebes ég!  
Meddig kell halottaiddal menni még!  
Meddig e téboly e vak futás  
ad-e a sors e népnek valami mást  
átlótt szárnyakkal meddig kísért  
az alvókra-zuhant madéfalvi éj.*

A menekülésnek nincs valódi együttes története. A helyileg szétszórt személyesség a menekülés ideje alatti megpróbáltatásokat egyénileg élte át. Különösen az első napokban igen sokan egyénileg keresték a kiutat, és utólag mindenki úgy érezte – némileg joggal –, hogy amit ők külön-külön egyénenként átéltek, az a menekülés hiteles története.

Bíró Gáspár István „Sorsunk feljegyzései” című írásában a menekülés szomorú megpróbáltatásait néhány mondatban ekként foglalta össze:

“A menekülésünk sajnos hosszas volt. 1944. október 9-én indultunk Bácskából, és utunk 17 napig tartott. Ez alatt sokszor kellemetlen volt az időjárás. Volt úgy es, hogy napok és éjszakákon keresztül egyre szakadt az eső, és hideg volt. Mindent ki kellett állni. Csak mentünk, mentünk anélkül, hogy tudtuk volna hová. Közben sok baj ért, mert szekereink nem voltak felkészítve a hosszú útra. Több menekültnél előfordult, hogy a sínek lefordultak a kerekekről. A kovácsmesterek nem akartak semmennyi

pénzért dolgozni. Csak bámulták azt a sok szerencsétlen menekültet. Mellette még az volt a nagy baj, hogy utazás közben szeretünk volna megpihenni valahol fedél alatt. Kértük a falusi gazdákat, hogy fogadjanak be, de azt felelték: miért menekülünk, miért nem álltuk meg helyünket?

Volt ahol meg vizet sem adtak az állatok részére. Pláne német falukban. Így hát az út szélén etettünk, az árokban bepólyáztuk a gyermekeket. És mi felnőttek egész éjszaka kerültük a szekeret.

Végre sok szenvedés után átmentünk a Dunán, és ott volt mindjárt közvetlen egy város, a neve Dunaföldvár. Be is mentünk a városházára kérdésre, hogy hol lesz az utolsó állomásunk? Me't mű úgy gondoltuk, hogy mihelyt átmegyünk a Dunán, mentesek leszünk az ellenségtől. De nem így lett. A városházán azt mondták, hogy Pacsa az utolsó állomás Zala megyében.

Mit volt tenni mást, csak menni kellett tovább. Pedig immár elégünk volt. Ki voltunk fárodva. Csak pihenésre lett volna szükségünk. De nem volt, akinek sorsunkat elpanaszoljuk, mert nem volt senki pártfogónk csak a Jóisten.”<sup>153</sup>

A menekülésre felszólított székelyek elindultak a kijelölt útvonalon Baja felé. A bajai átkelőhelyen megkezdődött a küzdelem az átkelésért. Innen elzavarták őket. Dunaföldvár irányába indultak, onnan ismét visszakergették őket Bajára. Aztán egy részük Bácsalmás, Csátalja, Gara, Vaskút községekben maradt. A többiek azonban Bácsalmásnál, Paksnál átkeltek a Dunántúlra.

Erről Herceg István bácsi izményi lakos Maráz Lászlónak a Magyar Rádióban 1980. október 4-én elhangzott "Hazatérés" című dokumentumjáték adásában így beszélt:

"Mentünk, mentünk, mentünk Baja felé a kövesen. Folyt a katonaság úgy, hogy azt se tudtuk, hogy mit csináljunk. Egyszer odaértünk Bajára, de nem lehetett átmenni a kompon, nem lehetett, annyian voltak, hogy verekedtek ott a komp felett, hogy ki menjen át, ki menjen át. A kicsike bőgött, esszepizskolta magát ott, esett, hideg vót. Az asszonyom nekifogott s elvitte, megferesztette a Dunába, abba a hideg vízbe. Úgy bőgött onnattól az a gyerek, hogy annak a szája bé nem fogódzott egy percig. Ott kellett üljünk vagy három nap, három éjjel ott a Duna parton. Én nem tudom hogy-hogy nem, az egyik leányka s a gyermek a tehennel, valamelyik katona odairányította, hogy menjen át, hát azok átmentek a kompon. Mi erről maradtunk, a Dunán erről s ők túl mentek. Hát mit csináljunk most má'? Lehet nem vesznek el! Akkor mi es odajuttunk valahogy, a kompon átmentünk.

Keresem a gyermekeimet, nincsenek sehol, nem látom őket sehol. Olyan setét vót, mint a korom. Elmegyünk egy nagy darabig. Jó... jó, vót vagy kilenc kilométert biztos elmentem. Megtalálkoztam én egy szomszéd menyecskével, mondom, nem láttad-e te a gyermekeket, az anyémekeket a tehennel? Dehogynem, azt mondja, ott maradtak, ott vannak a Duna parton, azt mondja, be vannak húzódva a fák közé, - azt mondja - ott még van több marha jes, azt mondja, többen vannak.

Jó Istenem! Most mit csináljak? Félre húztam a szekeret a sánc partjára, megállítottam, de esett. A biciglóm fel vót kötve a kocsim oldalára, levettem. Annyi a szerencsém, hogy vót egy viharlámpánk, azt meggyújtottam, felakasztottam a biciglire s gyerünk. Megyek ide, megyek oda, addig mentem, hogy rájuk találtam ott. A tehen le vót feküdve, a tehen melegítette őket. Elbújtak, ott aludt mind a kettő. Odamentem, mondom, hát keljete fel, te...! Hát én mióta kereslek... - mondom - ...meddig elmentünk s itt hagytalak. Felkeltek, s esszeszedtem őket s elindultunk a kocsi után.”<sup>154</sup>

A menekülők egy nagy része Dombóváron is áthaladt. Itt őket, megadva az útirányt, tovább irányították. A hosszú úton azonban abból éltek, amit magukkal vittek. Néhány bátrabb andrásfalvi menekültnek sikerült kijárni az Irányító Központtól, hogy menekült igazolványt kapjanak. Egy igazolvány szó szerint így szólt:

„A dombóvári járás főszolgabírája, mint menekülteket irányító központ.

Szám: 5869/1944.

Felkérem mindazokat a hatóságokat, melynek területén Mátyás Mátyás, Palkó Antal I., Dávid Teofil, Sebestyén Gergely, Zsók Lajos, Dávid Jánosné, László János, Palkó Márton, Palkó Antal II., Csobot Pál, Fábíán György, Daradics Julianna I., Daradics Gizella, Fábíán Antal, Andrásfalvi György és ezek családtagjai, volt andrásfalvi telepes menekült lakosok keresztül vonulnak, hogy nevezettek a m. kir. Kiűrtési Kormánybiztos 1944. évi szeptember hó 17-én kiadott 427/1944 számú rendelete alapján, amely a 649. sz. rádió-távmondattal adott le, továbbá 1944. október 11-én 16 óra 45 perckor kiadott rádió rendelkezésére figyelemmel a legmesszebbmenő mértékben támogassa, élelemmel, szállással, ló- és szarvasmarha-táppal ellássa.

A felmerült költségek a belügyi tárca terhére számolandók el. Nevezettek irányítási útvonala a következő: Dombóvár, Baté, Kaposvár, Nagybjom, Böhönye, Inke, Iharosberény, Pogányszentimre, Nagykanizsa, Újudvar, Hahót, Zalaszentmihályon át Pacsa községe a járási főszolgabíróhoz.

Dombóvár, 1944. október 14.

főszolgabíró”

(Az eredeti példány a szerző tulajdonában van.)<sup>155</sup>

Hogy a menekülők karavánján belül milyen volt az élet, milyen törvények uralkodtak, hogy hömpölygött végig az áradat Bácskában a Dunáig, s onnan át a Dunántúlra, Gáspár Simon Antal – istenségitő születésű, aki Bácskában Istenvelünk faluban lakott – feljegyzéseiben minderről ekként emlékezett meg:

“1944. október 5-én az éjjeliőrök kopogtak be az ablakon éjfél után, hogy készüljünk fel, mert menekülni kell. Ez a kétségbeejtő hír kirekesztette az eszünket. Jaj, most mit csináljunk? Mindenünk ott maradt, csak a pusztá életünket mentettük.

Nagy szorongással s búval nekifogtunk pakolni, de mit lehet egy egylovas szekérre felrakni a kilenctagú család mellé. Egy kevés gúnyát, felvevőt s ágyi gúnyát, de még annak se volt hely. A feleségem sietséggel nekifogott, hogy kenyeret süssön, azt hitte, hogy lesz talán annyi üdönk, hogy meg tudjuk vámi, amíg a kenyere kiszül. De éppen amikor bevette a kemencébe, akkor jött a parancs, indulni kell! A tészta a kemencében maradt. És mű elindultunk megismételni a madéfalvi menekülést.

Három-négy kilométert haladtunk a falutól, ott megállított a bánáti sváb menekülők végeláthatatlan hosszú kocsisora, amely négy sorban elfoglalta az egész széles úttestet. Nem engedték, hogy mű közikbe keveredjünk. Ott álltunk egész estig.

Hozzánk jött Németh Kálmán plébános, és azt mondta, hogy mindenki menjen vissza a falujába, nem kell menekülni. Ez a hír megörvendeztetett, és siettünk haza, hogy a feldúlt házat rendbe tegyük, és az állatokat és baromfit megetessük.

Szerda napon volt ez a menekülési indítás. Csütörtökön, pénteken még a mezei munkát, bétakarítást végeztük, többet nem gondoltunk a menekülésre, bár a bánáti svábok végeláthatatlan sorban folytak szekerekkel, traktorokkal és autókkal Német-

ország felé. De mű nem gondoltuk, hogy még reánk es sor kerül. Október 7-én, szombaton még elmentem Topolyára, a malomba öt mázsa búzát becseréltem, nem es gondolva, hogy azt a lisztet mások fogják megsütni és megenni. Nyugodtan felvirradtunk vasárnap október 8-ra.

Istensegítségéből eljött László Antal plébános, hogy misét mondjon az istenvelünki híveknek. A pap mindig hozzánk szállott meg a kocsijával, mert én voltam sekrestyés, harangozó és templomgondnok egy személyben. Éppen akartam harangozni, amikor telefonon parancs jött Kuláról a járási hivataltól. Istenvelünk község azonnal készüljön fel a menekülésre! Erre a hírré elmaradt a szentmise, és úgy felkavart rendet és csendet, hogy teljesen fejetlenség lett a községben. Sírás, futkosás, pakolás. Velünk megismétlődött az a helyzet, hogy a kenyérünk újra a kemencében maradt, mert a németek kizavartak a faluból. Több embert megvertek a német katonák, akik nem siettek elindulni.

Én es befogtam a lovomot, az asszony az ágyigúnyából csak azt tudta felpakolni, ami jobb volt, a viseltéseket otthagytuk, mert nem volt hova pakolni. A felvevő gúnyát es csak a javát. Mindenünk ott maradt, amit elhoztunk Bukovinából: bútor, szerszám, osztóváta és minden, ami egy gazdaságban szükséges, a sok termény, négy darab hízott disznó és sok baromfi, ludak, récék, tyúkok. Semmit se tudtunk elvinni, ott maradt minden, és nekünk menni kellett. Csak lóval, tehennel és egy üszővel indultunk a nagyvilágba. Ott maradt, amit nehezen Bukovinából elhoztunk, és amit Istenvelünkön szereztünk négy év alatt.

Megindult az istenvelünki menekülő karaván Topolya felé. Nehezen haladtunk, mert a sok menekülő kocsii egymástól nem tudott haladni. Közben rengeteg nagy tömeg zsidót kísértek és a tiszték, amíg a zsidók elvonultak, leállították a szekereket. Végre megindultak a szekerek.

Másnap reggel értünk Bajmokra. Mielőtt elhagytuk Bajsát egyik szomszédom, Gergely Tamás – mivel negyed magával nem volt terű a szekeren, mű pedig tízen voltunk a mű szekerünkön – édesanyámat a kicsi unokámmal, Gyurkóval felvette az ő szekérére, és elhajtott előre. Bajmok véginél egy kocsmánál megálltak. Mikor mű odaértünk, nem lehetett ott megállni, tovább kellett hajtani. Bajmoktól körülbelül két kilométerre megálltunk etetni. Mellettünk haladtak a többi szekerek. Ahogy jöttek, azt mondja Bokros Jósikáné:

»Antal, szaladjatok vissza a korcsmához, mert a Tamás szekere felfordult és anyád és a kicsike erőst megütötték magikot, még a karjaik es eltörött.«

Az asszony és én ész nélkül szaladtunk vissza. Igaz, hogy a ló felborította a szekeret és megütötték magikat. Nem hagytam tovább ezen a szekeren. Elvittem a mű szekerünkhöz, és többet nem bíztam másra.

Megindultunk újra, de olyan nagy volt a kocsii száma, hogy négy-öt sorban mentek a szekerek az úton. Megközelítettük a Bajmok és Bácsalmás között levő trianoni határt. Ott légítamadást kaptunk, és összezsúfolódott a sok szekér. Nem lehetett menni se előre, se vissza.

Ebben a szorongatott helyzetben elérkezett a feleségemnek a szülés ideje. Elképzelhető az a nagy bánat, amely engem elfogott. Most mit csináljak? Mezőségben vagyunk, nincs a közelben egy hajlék, Bácsalmás messze van, légiriadó van, nem szabad mozogni. A feleségem irtózatoss kínokat szenved, a gyermekek a szekeren. Hozzáfogok, leszedem a gyermekeket, a szekertől félreviszem, hogy ne hallgassák a jajgatást. Ekkor az egyik komaasszonyom azt mondja nekem, menjek, mert a harmadik szekeren van az istensegítségis bábaasszony. Szerencsére meg is tálaltam, odahívtam és nemsokára megszületett a tizenkettedik gyermekünk, aki a legnagyobb

életveszélyben érkezett, mert ahol elhaladtunk, mindenfelé szórták a repülőket a bombát, és gépfegyvereztek, nem is említve, hogy a hajósi erdőben a partizánok meg is támadtak.

A bábaasszony azt tanácsolta, hogyha beérünk a faluba, egy háznál kérjük, hogy engedjék a kicsikét megfürösztetni. Az első háznál megpróbálkoztam, de nemhogy a fürösztést meg engedték volna, de még vizet se engedtek meríteni a kútból. A kaput bezárták, hogy ne mehessünk bé.

Bácsalmáson es nagy felfordulás volt, onnat es menekülésre készen álltak. Nem tudtunk sehoh szállást kapni, az út szélén megálltunk s ott virradtunk. Az édesanyám és a gyermekek az útszéli árokban feküdtek, a feleségem a kicsi újszülöttel a szekeren, én meg a ló előtt ültem és ettettem.

Éjjel elszunnyadtam, és arra ébredtem, hogy szabad marhákat tereltek és ráhajtották az árokban pihenő édesanyámra és a gyermekekre. A marhák rejtapostak édesanyámra és a gyermekekre, akik fájdalmasan jajgattak, mert kinek a lábára, kinek kezére vagy más tagjára tapostak reja. Ezzel újra többesült a kín és a bánat.

Bácsalmáson Bajára lettünk irányítva, hogy ott kelünk át a Dunán, és Dombóváron és Kaposváron szállásolnak el. De a bajai hidat lefoglalták a németek, még közel se eresztettek magyar menekülteket. Akkor tovább irányítottak Kalocsára, hogy ott komppal megyünk át a Dunántúlra. Azonban itt se sikerült, itt es a németek dirigáltak.

Mikor értünk Kalocsára, nagy záporosót kaptunk, megázott mindenünk. Úgy gondoltam, hogy a beteg feleségemet a kicsikével béviszem a kórházba, és majd ha megállapodunk valahol, visszajövök értik. Azonban ez sem sikerült. A németek az orvosokat elvitték, és nem volt senki felelőse a kórháznak.

Kalocsán a város szélén töltöttük az éjszakát, és reggel megindultunk Dunaföldvár felé. Ez az útszakasz es erőst megviselt. Minden órában jöttek az oláh repülőket és gépfegyvereztek. Ilyenkor ott kellett hagyni a szekeret és háromszáz méternyire el kellett távolodni. Az egész család az én karomra került és nekem kellett elvinni a szekertől távol, és mikor megszűnt a támadás visszahordani a szekerre.

A sok légitámadás miatt nehezen haladtunk, este későn értünk Dunaföldvárra. Amikor a hídra értünk, újra légitámadást kaptunk. Szórták a bombát, de a hídra értünk, de a hídra nem esett egy se, mind a Dunába hullott.

Dunaföldváron megálltunk a piactéren, és ott pihentünk másnap tíz óráig. Nem volt semmi enivalónk, a gyermekek éhesek voltak. Pénzünk volt, de nem lehetett vásárolni sehoh semmi élelmiszert, se a boltokban se a gazdáknál. A gazdák minden kaput bezártak, hogy a menekülők bé ne mehessenek, még vizet sem engedtek az udvarukon levő kutakból meríteni.

Dunaföldváron reggel azt mondja a feleségem, hogy valahol melegítsek vizet, hogy a kicsikét megfürössze.

Sokat járkáltam, de mindenütt a kapu zárva volt, sehoh se engedtek be. Sok járkálás után egy kaput találtam, ami nem volt bezárva. Oda bémentem, de meg es bántam. Egy hosszú vénasszony jött ki, és mérgesen reám förmedt, mit keresek? Erre mondom én: mama, legyen szíves egy kicsi meleg vizet adni, hogy megfürösszék egy újszülött kicsikét.

Erre olyan feleletet kaptam a vénasszonytól, hogy még ma es elpirulok, mikor eszembe jut. Azt mondta: Miféle népek maguk, hogy még a meneküléskor is gyereket csinálnak? Nem szégyellik magukat? S még mondott csúnya szavakat, de én elsiettem onnat, hogy ne halljam tovább azt a becstelen szavait.

Visszamentem a szekérhez s kérde az asszony, hogy miért nem vittem vizet. Nem mondtam meg, hogy lepírított egy vénasszony, legalább ő ne sértődjék meg a sok szenvedés mellett. Azonban ott van a másik baj és szenvedés: nem tudok enni adni a gyermekeknek és a családnak. Panaszkodom komámuram, János Jósának, hogy az egész család éhes, és nincs honnat venni legalább kenyeret. Aszongya a komám, Jóska...

- Én otthon daráltattam volt kukoricát s adok. Abból főzzenek puliszkát. Adott es, de abban se volt köszönet. A nyers kukoricalisztet bétette a szekeren az ülés alá. Azon ültek négy-öt nap, az anyyira megdohosodott, hogy messziről ment a búze. De nagy úr az éhség, gondoltam, megpróbálom, főzök puliszkát, hátha meg lehet enni. Azonban Dunaföldváron nem volt mód főzésre, mert indulni kellett. Helyet kellett adni a most érkező menekülőknak. Megindultunk éhesen. Én nem éreztem, hogy éhes vagyok, csak a gyermekeket sajnáltam, mert még előtte való nap es alig ettek valamit, és erőst éhesek voltak, nem szólv a gyermekágyas feleségemről, aki kellett volna a kicsit szoptassa, de nem volt mitől teje legyen. Ő es éhezett, és a kicsike es. Ilyen keserűséggel bujdosunk, jártuk a kálváriát, szenvedett kicsi es nagy egyformán.

Dunaföldvártól körülbelül egy kilométerre újra légitámadást kaptunk. Veszedelesen gépfegyvereztek, tizenkét ellenséges repülő. Az úton öt-hat sorban hajtottak kocsikkal, traktorokkal a bánáti es bácskai sovábok. A nagy légitámadásra nagy lett a bonyodalom. A repülők dolgik végeztével eltávoztak, es megindult a menet. Az én szekerem előtt levő menekülőnek a lova megbokrosodott, megállt, én nem tudtam elkerülni, mert nem volt hely. Addig kellett ott várjak, amíg az előttem levő szeker megindult.

Amíg ott kellett várjak, addig a magyar menekülők szekerei elhaladtak, es mindenfelől sovábok vettek körül. Az egyik sováb azt mondja nekem: Mit keresel te itt köztünk? Erre keservemben azt válaszoltam:

Biztos, hogy nem titeket, hanem azokat, akikhez én tartozom. A sovábok erre kezdtek gyalázni a magyarokat. Erre én es mondani kezdtem azt, ami fáj. Ti, sok hazaáruló, mért gyalázzátok azokat, akiknek a hazájában biztatok es gazdagodtatok, amíg a haza fiai százezer számra kellett elbujdosson idegenbe, ti meg bitangoltátok a magyar földet, szégyen es gyalázat!

Erre több sováb vett körül, es fel akarták borítani a szekeremet. Egy elszaladt, es hívott egy német tisztet, hogy büntessen meg, amért én őket hazaárulóknak neveztem es piszkoltam a németeket.

Oda es jött egy félidős tiszt, nem tudom milyen rangú volt. Azt kérdezte, mi baj van, németül. A sovábok meg olyat es mondtak reám, amit én nem mondtam. Egyszerre még tízen es vádoltak. Azonban a tiszt azt kérdezte, hogy ki vagyok es mit keresek itt? A sovábok kórusban mondták: Ungár! A tiszt azt mondja: Nem azt kérdem, hogy miféle náció, hanem azt, hogy miért van itt? Erre egyik azt mondja, hogy - magyar menekülő. Erre azt kérde: És ti?

Mi is menekülők vagyunk.

No, ha ő is menekülő es ti is, mit akartok vele? Hagyjatok békét neki. Így aztán felhagytak rajtam, de bennem még jobban megerősítették az irántuk való gyűlöletet.

Ezek után nemsokára az utunk elvállott a sováboktól. A magyarok a Balaton felé, a sovábok pedig Győr felé vonultak.

Hogy megtisztultunk a sováboktól, Cece község határában megállapodtunk. Estefelé volt, a lovak es fáradtak voltak, meg kellett pihenni. Ekkor én es nekifogtam, hogy a dollott törökbúzalisztból puliszkát főzsek. Kész lett a puliszka. A magyar közmondás azt mondja, hogy legjobb szakács az éhség. A velünk menekülő óvóné, Sima

Rózi budapesti lány es evett. Csudálkoztam, hogy finnyás úri lány létére még dicsérte azt a jónak egyáltalán nem mondható, dohos, keserű puliszkát, amit elfogyasztott.

Másnap reggel bementünk a Tolna megyei Cece községbe. Ott a piactéren megállott a menet, hogy megetessük, megittassuk az állatokat. Ott újra légítámadást kaptunk, onnan újra kellett menekülni.

Minket Dunaföldváron Zala megyébe, Pacsára irányítottak, és azt az utat követtük. Simontor nyát immár jól elhaladtuk volt, amikor azt a hírt kaptuk, hogy az istensegítsiek forduljanak vissza, mert más irányba kell menni. A hadikiak és az andrásfalviak mentek előre, és mű megfordultunk és visszamentünk Simontor nyára. Akkor kisült, hogy egy fiatalember, aki vezetőnek szánta magát, nem elégedett meg a Dunaföldváron adott útiránnyal. Cecén valaki azt mondta, Győrbe menjünk, de a nagyobb része a menekülteknek nem volt hajlandó másfelé menni, mint ahova irányítva voltunk. Így hát kétfelé szakadtunk, egy része ment Győr felé, s a többség Zala felé. A családom es megoszlott. Erzsi lányom a kisleánnyal és urával az apósáékkal mentek Győr felé, és mű mentünk a megadott irányba.

Nyolcad-napja, hogy menekülünk, Enying határában egy urasági malomnál a kapuban áll két mienk fajta ember és egy úr. Mikor odaértünk, azt mondja az uraság: Jóemberek, ne menjenek tovább! Itt ebbe a gazdaságba húzzanak bé, az állatokat etessék meg, és akinek nincs kenyere, az itt kap lisztet és süthet. A mai napon Horthy Miklós fegyverszünetet kért az oroszoktól, és itt várják meg, hogy a tárgyalás mit eredményez. Erre mind beálltunk a nagy udvarra. A gyermekeket és asszonyokat bérendezték a szobába, a lovaknak szénát adtak a cselédek bőségesen. Az asszonyok nekifogtak a kenyérsütéshez.

Az úrnő megtudta, hogy újszülöttünk van, magához hívatta és ajándékot adott a kicsinek és a feleségemnek jobb ennivalót. Az asszonyok egész éjjel sütötték a kenyeret. Másnap reggel kíváncsian vártuk, hogy mi lesz, vége lesz-e a háborúnak.

Tíz órakor azt a hírt hallottuk, hogy Szálasi nem engedte meg a fegyverszünetet, Horthyt eltávolították és ő tovább folytatta a harcot. A hír után újra megindultunk a bujdosás útján. Elérkeztünk a Balaton terére. Utunk a Balaton mellett három napig tartott. Itt a lakosság adakozott a menekülteknek élelmet, kenyeret. Balatonszemesen, mikor éppen beértünk a községbe, újra megtámadtak az oláh repülő. Iszonyatosan bombáztak és gépfegyvereztek. Leszedtem a családot a szekérről, és egy ház mellé húzódtunk, ott vártuk, hogy minden pillanatban meghalunk. Ott mellettünk egy katolikus pap fohászkozik: - Uram Jézus, könyörülj rajtunk!

Mikor eltávoztak azok az átkozott repülő, meglátja a pap a feleségem karján a kicsi újszülöttet, és kérdezi: Ilyen kis gyerekek is van? Milyen idős? Mondom, hogy most született, amióta menekülünk. Azt mondja: - Akkor nincs megkeresztelve?

- Nincs - mondom - nem volt ahol megkeresztelni.

Akkor jöjjenek gyorsan a templomba - mondja a pap -, hogy megkereszteljem, nehogy keresztetlen meghaljon ebben a veszedelmes üdőben. Komaasszonyunk, János Jósokáné a keresztvíz alá tartotta. A pap a kicsiket megajándékozta tíz pengővel, hogy azt gyümölcsöztessek, és ha megnő, akkor legyen emlékjándék.

A harmadik éjjel Balatonkeresztúron töltöttük. Másnap este Sármelléken háltunk, és utána Zalaapátin át elértünk Pacsára. A pacsai járásbíró, minket tizenegyet családost Nemesszentandrásra irányított, a többieket Szentpéterúr, Búcsúszentlászló, Sándorháza és még a körülöttünk levő falukba szállásoltak el. Ez a keserves menekülés tizenegyet napig tartott Bácskától Zaláig. A nemesszentandrasi községi elöljáróság szeretettel fogadott, és iparkodott, hogy jó elbánásban részesüljünk.

Azonban nekem ott es az a kellemetlen sors jutott, hogy családom négy házhoz lett elosztva, és a ló a szekervel az ötödik helyre. Reggelenként szaladgáltam az egyik háztól a másikig, hogy nem történt-e valami baj a gyermekeimmel.

Két-három nap így telt el, de aztán elmentem a bíróhoz s kértem, hogy a családomat vagy egybe rendeli, vagy megyek tovább. Így aztán megvitatták a vezetők, és adtak nekem egy üres házat, amelynek a gazdája, Sándor Jancsi Búcsúszentlászlón lakott, és az itteni háza üresen állott a Rigó-hegyen.

Ott aztán elfért az egész család, és helye lett a lónak és tehénnek és üszőnek, amit magunkkal hoztunk Bácskából.

Október 22-én értünk Szentandrásra, ott nagyban folyt a betakarodás, szüretelés. Sürgős munka volt, mű es kivettük a munkából a részt, még a legküsseb es dolgozott, úgy hogy elláttak élelemmel, akinek dolgoztunk. Én a lóval fuvaroztam, és a család, az összes ment szüretelni, vagy ami munka akadt.

Lassan belényugodtunk volna a sorsba, de hát egyszer azt dobolják, hogy a menekültek el kell hogy hagyják a községet, és kell menni Németországba

Erre erőst felháborodtam. Én nem megyek Németországba, még ha agyonlőnek es. Nekem elég volt a németekvel, még a híriket sem akarom hallani, nemhogy közjük menjek.

De nem hagytak fel. Minden nap dobolták, hogy a menekültek induljanak Németországba. Azt mondták, hogy itt hadszíntér lesz s azért kell elmenni. De többszöri felszólításra sem voltunk hajlandók Németországba menni. Egy német tiszt eljött a mi lakásunkba, mert megmondták, hogy én lebeszélem a többit es, hogy ne menjünk semmiféle parancsra az országból ki. A tiszt egy magyarul beszélő sovábót hozott tolmácsnak.

Hogy belépett a házba, azonnal adta a parancsot, hogy készüljünk fel és induljunk Németországba. A tolmács magyarra fordította, hogy mit mond a tiszt.

Nem megyünk sehova, mű már menekültünk vagy ötszáz kilométert, tovább nem megyünk – ezt feleltem.

Itt harcok lesznek – mondja a tiszt –, itt nem lehet maradni. Aki nem teljesíti a parancsot, az agyon lesz löve. Erre a feleségem közbeszólt: Uram, kilencen vagyunk a családban. Én a kilenc golyó árát megfizetem, hogy ne károsodjék Németország. Lőjenek agyon, de mégse lépünk le az országunk határáról. A tiszt erre káromkodott egyet, és elment.

Ezután nem kényszerítettek többet az indulásra, azonban Németh Kálmán döntötte el a kérdést. Elment a legfőbb német parancsnoksághoz s azt mondta: Uram, azt kérdem, lehet-e egy néptörzset erőszakkal Németországba vinni, amely törzs a szó szoros értelmében gyűlöli a németeket, és mindenáron tiltakozik, nem akar kimenni Németországba.

Így szabadultunk meg az elhurcolástól. Akik Győrbe menekültek, azoktól elvitték a leventéket és a katonaköteles férfiakat, de mű, akik Zala megyében voltunk, a németországi elhurcolástól megmenekültünk. De kirendeltek munkára ott a helyszínen. A férfiakat erdőre favágni, és hadi munkára még a gyermektelen asszonyokat és leányokat es.

Münket, a szentandrászi menekült férfiakat a peleskei erdőbe rendelték fakitermelésre. Ott dolgoztunk egész télen át a felszabadulásig.”<sup>156</sup>

A menekülők a hosszú út után főleg Zala, Veszprém, és kis részben Tolna megyében kaptak ideiglenes szállást. A beszállásolásnál, míg a hatóságok



a rendes elhelyezésükről gondoskodni tudtak, sokan istállókban húzódtak meg, sokan istállókban születték meg gyermeküket.

A tíz-tizenöt napos hosszú kóborlás után sem veszítették el fejüket. Mindenki – még a legrosszabb helyzetben is – feltalálta magát. Nem várták, hogy a sült galamb a szájukba repüljön, hanem munkához láttak. A férfiak szekereikkel, lovaikkal fuvart vállaltak, mások – Zalában almát vásároltak, s még Szombathelyig is elvitték eladni. Így gondoskodtak családjuk ellátásáról. Az asszonyok közül sokan kenderből cérnát fontak és azt cserélték el élelemért. A cérnacsere mellett családjuk munkabíró tagjait összeszedve napszámba mentek. Minden faluban akadtak jólelkű magyar emberek, akik segítettek a menekülteket. Így édegeltek meghúzódva. Egy kis részük Lajoskomáromnál (Zala m.) megszenvedett, mert a front kellős közepébe került bele, de éppen megúszták.

A tél folyamán a férfiaknak be kellett volna vonulni katonának. Szálasi nyilasai előbb SS-Hunyadi páncélosoknak akarták őket megnyerni, ez nem sikerült, így karácsonykor elrendelték a bevonulást. Ám székelyeink átláttak a szítán, s nem vonultak be. Itt bebizonyították azt, hogy politikai járatlanságuk ellenére is hibátlan magyar ösztönnel rendelkeznek. Azt tették, amit az őseik a madéfalvi veszedelemkor; idegen érdekért nem álltak kötélnek.

Néhányuk kivételével felkerekedtek, egyik faluból a másikba, rokontól ismerősig bujkáltak a bevonulás elől. Egy-egy helyen ott maradtak néhány napig, s aztán tovább álltak.

Amint előbb is szó esett róla, Szálasiék azt is parancsba adták, hogy minden székely család menjen Németországba. Ez pedig karácsony ünnepén történt. Boldog karácsony, kellemes ünnepek, hol maradt a ti szépségtek, nyugalmatok? A nyilasok minden második nap dobszó útján felszólították a székelyeket és sürgették az indulást – télvíz idején, a legnagyobb hidegben.

Dunai Ferencné (volt andrásfalvi lakos) elmondja (Orosztonban voltak elszállásolva – Zala m.), hogy a nyilasok erőszakoskodására ők, az asszonyok is kiálltak az emberek mellett és sírva mondták:

„Itt az erdő, ásassák meg a sírunkat! Lőjenek meg, de akkor sem megyünk Németországba! Mit gondolnak, ilyen nagy családdal, ilyen nagy hidegben...?! Vagy talán azt akarják, hogy minden telefonpóznánál egy-egy gyermek megfagyjon?!”

Erősek maradtak a székelyek meg a legnagyobb szenvedésben is. Minden erőszak és mesterkedés ellenére egyetlen bukovinai székely család sem akadt, aki átlépte volna a nyugati határt. Nyíltan kimondták: “nem azért jöttünk haza, hogy megint idegenbe menjünk!”

A nyilasok, hogy mégis bosszút álljanak a székelyeken, a férfiaktól sokat szekereikkel lovaikkal elhajtottak forspontba. Hetekig oda voltak, amíg visszajöhettek családjukhoz. Így a tél izgalmak és nyugtalanságok között valahogy eltelt. Április elején a székelyek számára is az ország többi lakóival együtt elérkezett a szabadulás órája. Erős kitartás, ügyesség és szenvedés árán elérték, hogy Magyarországon maradhattak.<sup>157</sup>

## Akik a menekültekkel elindultak. de mégis végleg ott maradtak

Hadikfalva történetének megírása előtt több adatközlőm megemlítette, hogy a menekülés alatti időben nem érkezett meg minden hadikfalvi a menekülteknek kijelölt helyre Zala megyébe, hanem bizony a sors másképp döntött felettük.

Bár az elmondások nem egyformán hangzanak, de többnek az elmondása egyezik „Albert Gábor: Emelt fővel” c. könyvének a 387. oldalon levő leírásával. S ez pedig így hangzik:

„Újvidék szomszédságában van Ófutak és Újfutak határa. Egymás mellett két falu jó közel egymáshoz. Ófutak régi, ott szerbek laktak, Újfutakon viszont újszerbek, akik csak 1918 után települtek oda. Mikor jött 1941, az újfutakiakat, mivel 1918 után jöttek, kitelepítették, és betették helyükre a székelyeket. Így aztán az egyik faluban szerbek laktak, a másikban székelyek. Bukovinában az volt a szokás, hogy aratás után a tarlón legeltették a tehenet meg a birkát. Itt is azt csinálták. A gyerekek kihajtották a jószágot, de nem ügyeltek és azok kárt tettek az ófutaki rácoknak a szomszéd falu határjában. A kukoricát megetették a jószággal. Ezért aztán a csőz megszidta a gyermekeket, állítólag meg is vert egy-kettőt közülük.

Több sem kellett a székelyeknek. Kimentek a határba, és megverték a csőzst. De csúnyán. A szerbek sem hagyták magukat, és lett olyan verekedés, hogy öt ember meghalt és vagy tizenöt megsebesült. Csak hogy mind az öt halott szerb volt!?

Idáig nem lett volna baj. Megérkezett Pestről egy bizottság, hogy ki itt a bűnös? Megállapították, hogy a szerbek. Mégpedig ezek meg azok a szerbek. Ezek voltak az uszítók. A csendőrök összeszedtek néhány szerbet, és azok sosem kerültek vissza. Lenn a Bácskában minden székely faluban volt egy gazdasági felügyelő, úgy hívták telepfelügyelő. Az újfutaki (Hadikliget) székelyek telepfelügyelője odavaló szerb ember volt. Az, amikor eljött az idő, azt mondta, hogy neki is menekülni kell. Ő vezette a falut, és bele a partizánság közepibe. Egyszer leállítják őket, de akkorra már a telepfelügyelő eltűnt közülük. Előálltak egy papírral, és szólították egyenként, hogy ezeket meg ezeket visszavisszük három napra kukorica-törni, a családjuk a többiek mehetnek tovább. És azok el is hitték, hogy kukorica-törni viszik el őket. A fészkes fenét! A negyvenkét emberrel megásatták sírjukat, és beelövdözték.”<sup>158</sup>

Hogy rossz szándékkal történt a Szabadkára való vezetés, az bizonyos. Ugyanezt megpróbálták a Horthyváriak menekülő csoportjával is megtenni. Erről Orbán Pali barátom 72 éves kismányoki lakos ekként beszélt: „Hogyha én szót fogadok a főbírónak, me’ t az irányított, hogy mennyünk Szabadkára, mi is horthyváriak mind úgy jártunk vóna. Csak nekem szerencsém volt azzal, hogy aszondta nekem a főjegyző, hogy Pali – aszongya – maga fogja

irányítani a népet. És vasárnap reggel indultunk s én nem voltam még megborotválkozva. Gondoltam magamban, ameddig jönnek én kerékpárral beszélgetek Ökérre, me' mentünk Ökér felé s én addig megborotválkozom. Be is mentem a borbélyhoz, és ott má' szerbek vótak. Két három borbély is volt, de a szerbek vótak sokan. Hát az egyik, me't ismert engem jól - aszongya:

- Hát mit akasz Pali?
- Meg kéne borotválkozzak.
- Hát mit csináltok?
- Há', mondom menekülünk.

Minnyá szóllott szerbül, rögtön adtak helyet, meg is borotváltak s minnyá' átellenbe vót egy kocsmá, átmentünk négyen - három szerb és én. Kért egy külön szobát, ...és hát úgy mondták, hogy zóna a borjú pörköltnek reggelire. Mindegyikünk megivott egy fityókát, (egy pohár császárkörtét), és akkor kérdezték, hogy hát merre mentek? Hát mondom Szabadkára van az irány.

Hát - aszongya - Pali, Szabadka felé ne mennyetek, me't ott már a partizánok uralkodnak. Nem tudják, hogy kik vagytok és kinyírnak. Akkor így fordultunk Verbász és Zombornak.

A főbíró meg utolért, és a nagybátyámat Sebestyén Antal esperest még ottan jól leblamáta, (leszidta) hogy mért jövünk erre. Miért nem mentünk, amerre ő irányított, Szabadka felé? Könnyen lehetett, hogy a keze benne vót valamibe!"

Ki tudja mi történhetett a 42 emberrel, valóban kivégezték-e őket? Amint Albert Gábornak és nekem is többen elmondták, megásatták sírjukat és belelövöldözték őket. De ki látta? Ki tud róla? Senki! Senki nem tudott igazat mondani, mondja egyik asszony. Csak azt mondták s ezt látták, de róluk soha többet semmit nem halltunk.

Sok igazság van Bíró Lajos bácsi 82 éves teveli lakos elmondásában: „Ha nem végezték volna ki őket, még akkor is, ha Oroszországba vitték, azóta vaj egy biztosan előkerült volna belőlük.”

A véletlen úgy hozta, hogy sikerült felkeresnem jó néhány asszonyt és családtagot, akik átéltek azt a sok-sok keservet, azt a nehéz szenvedést, amelyben a szabadkai, majd a szikicsi (Szeghegy) táborban részük volt. Ők szemtanúi voltak Szabadkán a mintegy két hétig tartó lágerban való együttlét után férjeik, vagyis a 42 férfi elvitelének.

Elmondásuk szerint a lágerban maradt asszonyok a tőlük elvitt férfiokról egy ideig nem tudtak meg semmit. Közben a fiatalabb munkabíró asszonyokat, gyermekeket dolgoztatták. A lágerből minden nap kivitték munkára. Míg aztán néhánynak a bátrabbak közül sok érdeklődés után sikerült megtalálni a helyet, a palicsi laktanyát, ahol férjeiket fogva tartották. S ahol aztán a partizán örök jólelkűsége folytán, néhány percet elbeszélgethettek velük.

Az asszonyokat megkértem mondják el, hogyan és miképp kerültek e szerencsétlen helyzetbe? Beszéljenek azokról a fájdalmas, nyomorúságos napokról, amelyekben férjeik eltüntetése mellett, családjukkal együtt még annyi kegyetlen percet kellett átélniök, míg aztán mégiscsak ütött a szabadulás órája.

Ennyi év után is elcsuklott a hangjuk, és sírva mondták el a velük megtörtént megrázó eseményeket.

Beréti Domokosné Illés Brigitta 66 éves, minden szavát megfontolva a menekülésüket is beleszöve elbeszélésébe ekként emlékezett vissza azokra a nehéz szenvedésekkel teli napokra:

“1944. október 9-én kezdtünk csak menekülni. Mikor odaértünk Szabadka végére, akkor délután 3 óra lehetett. Akkor jött egy repülő, és az egész alacsonyra leszállt, és egyre integették, visszafelé! Ne menjünk Szabadkára, hanem forduljunk meg! Hát mi megfordultunk, lejöttünk Szikicsnek az aljáig egy laposba. Ott reggelig megmaradtunk. De a mi butaságunk volt mind, amibe belékerültünk. Mert hallgattak az emberek Tótik Károlyra a vezetőnkre, a telepfelügyelőre. Mert mikor visszaértünk este, még Szikicsen ott keresztül tudtunk volna jöni. Ott találkoztunk két családdal. Tehenek voltak befogva s azzal menekültek. Na, azok elfordultak Bajmok felé, s mi meg csak be Szabadkára. Azok még ma is megvannak, nem fogták el őket sehol se s minket elfogtak. Mondom az emberek hallgattak Tótikra s mind azt mondták, csak be kell menni, hát erre vagyunk irányítva, nem fognak bántani. Be kell menni.

Hát mi reggel fogtuk magunkat, be is ment mind a 150 kocsi Szabadkára. Mikor beértünk Szabadkának a végére a malomig, addig nem is bántottak. Akkor elejünkbe álltak, vagy négy katona, és akkor azt mondták: merre mi megyünk, arra jönnek maguk is! No akkor ott kaptunk! Üvegeket dobáltak le az ablakokból ...le reánk! S na akkor elvittek egy nagy piacra. Oda mind oldalt minket kiállítottak, ahogy a kocsik elfértek egymás mellett. Na hát ott kaptunk mindent! Egyik azt kiabálta: le kell szállítani őket, és kivinni a város végére és lelőni, mert ők is így csináltak, és úgy csináltak a partizánokkal a magyarok. A másik azt mondta: nem szabad őket bántani, el kell őket engedni. A harmadik odaáll, ...a harmadik csapat, ...nem, csak le kell fegyverezni!

Eközben bejött egy fehér lovas orosz s két partizán mellette. Mikor az meglátta, hogy az a sok kocsi oda ki van állítva, s a gyerekek s ember és asszony, oda ki voltunk állítva, megállott, feltartotta a kezét – most is olyan, mintha előttem volna – megállott s kérdeztea partizánokat, hogy miféle kocsik ezek? S akkor azok mondták, hogy magyarok, menekülnek, menekülni akartak át Magyarországra, elfogtuk és félre vannak állítva. Azt mondja: miért nem engedtétek? S azok mondták: nem engedték. Ezek elvonultak. Utána jött még egy rend. Akkor az a rend, akkor félreállított. Hát az akkor ki akart végezni bennünket ...az a rend. De odaállított egy orosz tiszt, avval a renddel is jöttek oroszok. Odaállított és azt mondta: nem szabad bántani senkit se. De már be volt sötétedve – hanem minden személynek keresettek helyet, szállásolják be, hogy az utcán ne aludjanak! Hát kerestek es egy utcába, de nem a személyeknek kerestek, hanem a lovaknak s a kocsiknak.

S akkor mi végig húzódtunk a lovaknak a farához, s ott aludtunk meg. Reggelig nem bántott senki. Reggel minden udvarra tudták, hogy hány család van beállva kocsival. Akkor jöttek és felírták.

Azon a napon nem bántott senki, csak az emberek el kellett menjenek s a hátukon hoztak szárat a lovaknak enni a mezőről. Mikor az emberek visszajöttek onnan mondták, hogy ott valahol volt keresztül egy front húzva. Hogy most megismerte-e a magyar katona ezeket, vagy a hangjukat meghallotta, hogy magyarul beszélnek – még ma sem tudjuk – mert nagyon titokba tartották. Csak úgy-valahogy az emberek elszólták magukat, hogy a katona odakúszott hason az ároknak a széleihez, és azt mondta, hogy: emberek – aszongya – látom, magyarok maguk. Meneküljenek, szökjenek át, mert nagyon rossz sors vár magukra! Ők azt mondták: hát, hogy szökjünk át! ...mindegyiknek két, három család, még öt családja is volt. Hát hogy szökjünk át, akkor mi lesz a családokkal? A családokat ne búsulják, szökjenek át, mert magukra nagyon rossz vár!

Visszajöttek, szegények letették a szárat, enni adtak a lovaknak. Egyik is erre sóhajtozik, a másik is arra sóhajtozik. Hát nem mondom, hogy étel volt, ...mert nem volt étel. Ki hogy tudott úgy evett abból, ami még egy-egy kicsi a kocsiról maradt.

Na imán két napja volt, hogy be vagyunk oda táborozva Szabadkán a városba. Akkor harmadnapján jöttek, és összeszedték mind a kocsikat és a lovakat. Ami a kocsin volt csomag, azt le kellett az udvarra mind rakjuk. Befogták az üres kocsikba a lovakat és elvittek. Akkor ott voltunk, mi ötödnap reggelig, mind meg tudnám mondani még a számokat is. Reggel, akkor jöttek, összeszedtek bennünket, és visszahoztak Szabadkának a végére, ott volt egy nagy malom. Abba a malomba betettek minket, de imán akkor nem volt se kocsink, se ennivaló, mert az ennivalót nem tudtuk vinni, mert csak sorba állítottak és úgy vittek ki. S akkor ott voltunk két hétig Szabadkán a nagymalomban. Egy délután bejött Gyurics Jentó, ez egy partizanvezető volt, és vele egy orosz. De az emberek minden nap ki voltak víve ez alatt a két hét alatt árkot ásni, ők nem es voltak bent a malomba végig. Mondom, egy délután négy órakor bejöttek és azt mondták: asszonyok, mindenki egyenként jöjjön be az irodára, és mondja be a férjének a nevét.

Nahát... akkor, aki bent volt, én nem voltam bent, ...anyósom volt bent, férjemnek az anyja, ...én el voltam víve dolgozni. Bement mindenki s feladta a férjének a nevét. Hol született s honnan jöttünk. S ez volt egyik nap délután négy órakor, másnap reggel a sötétben, azt a 42 embert sorba állították és elvitték. Eleget érdeklődtünk, hogy hová viszik őket, merre viszik, mi lesz velük? Kérdéseinkre választ nem kaptunk.”

Gyurica Miklósné Bogos Mária a menekülés eseményeiről röviden így beszélt: “Hadikligetről elindultunk, Újvidéken át mentünk Máriamajor felé. Ott Máriamajoron éccaka meg kellett aludni. Onnat másnap reggel indultunk, s úgy mentünk Szabadka felé. Mikor odaértünk nagy ricsaj volt, és a parti-

zánok ott fogadtak puskákkal. És akkor a temetőhöz vittek, és ott sorba állítottak, hogy mind agyonlőnek. Mikor oda sorba állítottak, és a puskákat reánk fogták, akkor bejöttek az oroszok, és azok megállították őket. És így menekültünk meg a haláltól. – De jobb lett volna, ha meghaltunk volna, legalább együtt haltam volna meg a férjemmel.”

Barabás Ferencné Erős Mária 71 éves, az előbbi elbeszéléseket ekként egészítette ki: „A meneküléskor velünk jött ez a Tótik Károly telepfelügyelőnk is, aki bevezetett a veszélybe. Me't mikor jöttek a repülővel, s intettek nekünk, hogy visszafelé vissza, ne menjünk be Szabadkára, ő azt mondta: "Nem, más utat nem ismerek, Erre az irány!"

Amikor bementünk Szabadkára, ott már utcai harcok voltak. A halottakat vitték, ...a lábuk lógott le. Kiabáltak, Zsibeó, Zsibeó. Mű azt hittük, hogy azt mondják nekünk, hogy sírjátok. Dehát azok éltették a rendszerüket, a tüntetést. Akkor bementünk és a partizánok mellénk álltak. A piacon letartóztattak. Akkor estig ott voltunk, és este a házakhoz beszállásoltak. Sok helyen nem is akartak befogadni. Nekem akkor hat hónapos volt a lányom. Jaj Istenkém kit kerestem meg, tíz évre született. Újvidéken lettem megműtve, hogy legyen család. Nem tudtam, hogy ilyen részünk lesz a világhoz. Annyira szerette az emberem mindenkinek a gyermekét, hogy hát akkor mondom, vagy legyen nekem es, vagy én es haljak meg. Töltsen be a kedvét. De hát így jártunk, hogy azután nekem a kislányom ő lett a csomagom.

A házaknál pár napig voltunk, és akkor onnan elvittek a malom udvarába ott Szabadkán. Ott malom volt. Sok kötegek, papírzsákok voltak, s azzal is tüzeltünk. Akkor aztán az embereket két hét múlva velünk összeírárták. Ezek oda voltak, minden hajnalban elvitték őket vagonokat kiüríteni, és akkor este, éjjel jöttek haza. Mondom akkor felirogattak a partizánok. Ez a telepvezető is oda volt ülve az asztalhoz. S meg orosz katona is volt. Felírárták velünk, hogy milyen katonák voltak? Hát meg tudtam mondani, hogy az ágyúsnál a kettőstüzéreknel szolgált. Felírták, s azt mondták: Proszta szoldát – bolond katonák.

Másnap reggel kiállították a sorba, és azt mondták, hogy megyünk haza.

A városházára mennek, és onnat jönnek vissza. Szedelőzködjünk fel, s menyünk haza Bukovinába. Ezzel ámítottak. S akkor elvitték az embereket.

Úgy sírtak. Sorba állították, s elvitték. S többet nem láttuk. Elvitték Palicsra a palicsi kaszárnyába.”

Dávid Ambrusné Kiss Erzszi 67 éves, akinek a 42 férfi elvitele után elsőként sikerült megtudni a hollétüket és találkoznia férjével, az előzményeket is megemlítve ekként beszélt: “Szóval nem is tudom hányadikán fogtak el. Szabadkán letartóztattak, és beraktak minket előbbször a házakhoz. Vót aki önként vállalt s vótak, akikhez behelyeztek. És akkor onnat egy lágerba tettek. És ott vót egy partizánvezető, ilyen lágerparancsnok. Jentának hívták. Egy napon jöttek a partizánok és azt mondták, ki akar visszamenni Bukovinába? Aki vissza akar menni, az iratkozzon fel. Hát így vót, mert ugy-e ott vótam. És ott hát mindenki, minthogy lágerba legyünk, kinek háza volt otthon meg földje, hát menyünk, iratkozzunk fel! S felírártuk mind az embereinket.

S eccer jöttek. Igaz, hogy partizán tiszt is vót, meg orosz is, és az embereket esszeszedték, sorba állították a székely embereket 42-t, s mü kérdeztük, hogy hová viszik? S aszonták: kihallgatásra a városházára. Így elvitték... A férjem el is búcsúzott tőlem, me't - aszongya - én tudom, hogy nem jó helyre visznek. És úgy elvitték, hogy két hétig semmit nem tudtunk róluk. Semmit. A szomszédban, ahol dolgoztam volt egy fiatal asszony, az beállt partizánnőnek. Lenti születésű volt. És ez megtudta, hogy hol vannak az emberek és nekem szólt. Azt mondta, hogy ne mondjam meg senkinek, de ő tudja, hol vannak az emberek. Csak valahogy szökjek ki a lágerből, és ő megmutassa, hogy hova mennek. S én ki is szöktem. A kerítés alatt vágtam egy lukat - me't azt mondták, aki kimegy és kint megtalálják, lelövik. A kerítés alatt én kimásztam, s az a szomszédasszon a partizánnő megmondta, hogy Palicson vannak a lovas kaszárnyában, s az engem el is vezetett oda. Mert úgy-e nem voltam ismerős Szabadkán. És odamentem, s járkáltam a láger előtt, s megláttam két székely embert. Jó magasak voltak. Egy üst vót behúzva egy karóba, s a hatikon vitték, vízzel tele vagy mi vót benne ...nem tudom. Egy partizán katona kísérté fegyveresen. S mikor megláttak engem, odajött az egyik, s csak annyit tudtam vele beszélni, hogy kérdezte, hogy Mári - ...me' Mári vót a felesége - nem jött?! S én mondom: nem. De nem várta meg azt, hogy megmondjam, hogy nem tuggya senki. Az megfordult sírva, és többet egy szót nem szólt. Na és utána, hát a férjemet nem engedték ki. Én visszamentem, s belopózkodtam megint a lágerbe. Dehát én csak megmondtam az asszonyoknak, hogy ne hol vannak az emberek. S talákoztam Erős Gézával és Antal Lajosval. Az a két ember vót kint. És másnap a férjem jelentkezett, hogy ő hordja az üstöt. Amúgy beteges ember vót.

Másnap megint elmentem én egyedül, és a férjem kint vót, de nem lehetett megismerni. Olyan hosszú szakálla vót, s még hozzá úgy eszeesett, me't betonon aludtak, hogy hát nem ismertem meg. Ott kint álldogáltam a kerítésnél, akkor szólt nekem, hogy Erzsi. Kiabálta... Erzsi, Erzsi gyere ide - aszongya - a kerítéshez!

Hát a katona jes megengedte, hogy odajöjjön a kerítéshez. S akkor aszondta: ha lehet, valami meleg holmit vigyek be, me't a betonon feküsznek. Azt mondta: ne spóroljam a pénzt, költsem el! Ideadta - mert nála volt - mert ők életbe nem maradnak.

Én hazamentem vissza a lágerba, és készítettem neki egy jó meleg pokrócot, amit még el tudtunk menekíteni s meleg kapcának valót, és a pénzből dohányt vettem. És akkor, mikor visszamentem, felit a dohánynak odaadtam a partizán katonának, az őrnek s mondtam, hogy a másik felit legyen szíves adja be a férjemnek! S aszondta... jó. Sőt még a férjemet ki is engedte, újra talákoztunk. Na és akkor én azután is mentem, de akkor mán az asszonyok is lopakodtak oda - ...a többiek is."

Gyuricza Miklósnénak is sikerült férjével néhány alkalommal találkoznia, azonban az utolsó látogatásukkor már nem találkozhattak. E néhány nap eseményét összefoglalva könnyeit törölgetve így mondja el:

“Szabadkán a nagymalomból, onnan vitték el a férjemet is a többi emberrel. Ott volt egy nagy laktanya... az oroszoknak kórház. Odamentünk dolgozni. Ki odament dolgozni, ki az orosz konyhára be a városba. Én is ott voltam a városba a városházán, akik őrizték, azoknál voltam a konyhán. Egyszer szóltak az asszonyok, hogy a férjeink üzentek. Apám meg az egyik fiatal ember beteg volt és üzenték, hogy gyógyszert vigyünk. Közben elmondták, hogy a palicsi kaszárnyában vannak.

Vettünk gyógyszert, me’ tudtuk, hogy melyen gyógyszer kell, és elmentünk a barátnémmal, és ott találkoztam a férjemmel.

Azok, akik tudtak dolgozni, azok kint voltak az udvarban ezek az emberek. Fát vágtak, udvart sepertek.

Mikor én odamentem hát nem sokat tudtam beszélni, me’ t nagyon sírtam. Nagyon kedves volt az egyik partizán. Azt mondta a férjemnek.

- Mennyen oda, ott van a testvérje.

- Nem testvérem, ez a feleségem, mondja a férjem.

Ott beszélgettünk egy pár órát, mert megengedték, mert kint dolgoztak. Én így kijártam hozzá majdnem minden nap. Úgy beszélgettünk mindenről, de arról nem szólt soha, hogy milyen a sorsuk, me’ t a partizán ott állt mögöttünk. Beszélgetésünk közben mondta, hogy vegyek neki egy kucsmát, mert fázik a feje. Soha nem szokott sapkát hordani, de akkor fázott, me’ a földön aludtak. Akkor másnap vettem egy kucsmát és elvittem neki. Egyszer, amint beszélgetünk mondom neki, hogy holnap nem jövök el, mert tudod, hogy dolgozom s nekem ott kell lenni. Aszongya: jól van... eljössz holnapután. Így is történt. Másnap nem mentem ki. Utána való nap a nagynénémmel kimentünk, de már nem találtunk ott semmit, minden esze vót törve.

Hát jöttek-mentek a partizánok, s hát egy odajött, mert sirtunk a nagynénémvel. Mondja nekünk, hogy kit keresnek? Mondjuk, hogy ne... akik itt voltak bebörtönözve.

Aszongya a partizán nagy súgva nekünk, hogy mennyünk el, me’ t itt vannak a hegyi partizánok, az éjjel betörtek, s e miatt azokat, akik itt voltak a tegnap délután mind elvitték. Kaptak sajkát, pokrócot és elmentek. Elvitték őket.

Mi átmentünk a másik oldalra, ahol volt egy néhány ház. Azon az oldalon mentünk. És akkor az egyik néni odajött és mondja, hogy métt sírnak?

Mondjuk neki: Itt voltak a férjeink.

Azt mondja: láttuk már magukat egy párszor idejöni, de - aszongya - ne jöjjenek többet, me’ t elvitték a tegnap délután. Mind fel voltak sorakozva, és mind elvitték. Azt láttuk. De - aszongya - hogy mi volt itt az éjjel? Nem kívánom senkinek...

A nagynénémnek sajnos 17 éves fia volt ott. A férje öreg volt, és a fiát vitték el.”

Miklós Jánosné Illés Vera 63 éves, az embereknek a malomból való elvitele után egyetlen egyszer találkozott férjével. Akkor még nem gondolva arra,



hogy soha többet nem fogják látni egymást. E siralmas találkozásról elcsukló hangon ekként beszélt:

„Miután elvittek az embereket, jó ideig nem tudtunk róluk. Hát eccer egyik asszon elment, s hozza a hírt, hogy Palicson van egy kaszárnya, és ott látták az udvarba, hogy az emberek a vállukon hordták a vizet. Hát aztán melyen, mikor egy megtudja?! Há' mindenki ment, hogy lássa, hogy hol vannak, s akinek sikerült, az találkozott a férjével. Hát egyik reggel mondom én anyósomnak, hogy én elmenyek a gyermekvel, me' én álmomba láttam a férjemet. Aszongya: ne menj fiam! – aszongya – ...még valahol lelőnek.

Na elmegyek egyik reggel, s hát... hát az én férjem és még a többiek is sprrik az árkot, a levelt. Leszállok a villamosról, de minnyá' jött a partizán elejembe, hogy ott álljak meg. Hát én meg is álltam. A gyerek a karomon volt. Odajön és kérdezi, hogy maga mit keres? Mondom, a férjemet. Hát ki a maga férje? Mondom, Erős Antal. Aszongya: innen ne mozduljon semerre...! Szóval, nem engedett a közelikbe. Ott megmaradtam a gyerekekkel. Ő aztán elment, s hát hozza a férjemet. Annak szakálla lett, az minden vót, csak az ő színe nem vót. A partizan úgy félre állított egymástól, s hát a férjem kérdezte, hogy mit csinállok? A gyereket nem volt szabad megfogja.

Pont akkor múlt egyéves. Letettem én eleibe, és mondom: Nézd meg már tud menni a gyerek. Hát annak csak a könnyei csordultak. Nekem egyfelől, s neki a másfelől. És nézte, hogy a gyerek megy.

Volt nála 20 pengő, s ideadta – aszongya – vegyél a gyerekek szöllöt, me't én nem vehetek. Az vót neki fájdalmas, hogy ott volt a karomon a gyerek, és félt is a gyerek tölle...

Akkor láttam utoljára. Senki többet nem látta. Én láttam utolján es ököt.

Közben az a Preszti néni (Fazekas Boldizsárné Lukács Teréz) hát az még ment mindenfelé, hogy keressen igazságot, hogy engedjék ki őket. S hát majdnem ledobták az emeletről szegént. Ment fel, me't mondták, hogy – Dulipcsientu – ez vót a főnök, a nagyfőnök – hogy ő még oda is elmenyen, s meg ott is meg fogja mondani, hogy ártatlanok az emberek, és hogy engedjék ki! Ennyi gyerekekkel itt szenvedünk. S bizony majdnem lelőkték az emeletről. S visszajött s sirt. Ne mennyen senki sehova – aszongya –, mert ne..., velem mit csináltak!”

Beszélgetésünket Lovász Orbánné Forrai Anna 82 éves, e néhány mondatnal így egészítette ki: „A testvérem eljárt a férjemhez, mert nekem nagyon fáj a lábam. Én nem tudtam elmenni. Csak mindig mondta, hogy mondjad Annának, vigyázzon a gyerekekre. Me' én sok családdal maradtam. Jaj, öt fiam vót, s két leányom, az hét... Én vótam a nyolcadik, s ő, a férjem ...a kilencedik. Nagy család voltunk. De bizan siralmas vót, úgy sírtak a népek, úgy sírtak.”

Megint csak azt kérdezhetjük, miért történt meg ez a szörnyű eset, hogy háborús bűnősként kezelték őket, miért volt e félrevezetés, hogy visszaviszik Bukovinába, holott többek elmondása szerint az öregebb családokat, s férjük nélkül menekülőket, akiknek katona volt a férjük, és az özvegyasszonyokat nem írták össze. Vagy talán félreértés történt az összeírás folytán? Vagy talán

elvitelük előtt valaki, vagy valakik rosszul tájékoztatták a láger-, illetve partizánok vezetőit? Vagy talán mégis a telepfelügyelőnek a keze játszott közre, hogy e siralmas eset megtörtént? Nem tudhatjuk...

Várda Titusz 65 éves, Józseffalván született, a negyvenharmadik volt, akit akkor a negyvenkét emberrel az összeírásuk után elvittek. Egyetlen szemtanúja annak, ami a kihallgatásuk ideje alatt velük végbement. De neki mégis talán szerencséje volt s így a megpróbáltatásokat kiállva visszakerülhetett szüleihez – vissza a lágerba. Elvitelükről, kihallgatásukról röviden így beszélt:

„A lágerből való elvitelünk után, hát nem sokáig voltam velük. Csak addig, amíg a kihallgatás volt, egy olyan két héti. Megkérdezték őket, mennyi földjük volt. Egyiknek öt, a másinak hat hold, ahány családjuk volt. Este tizenegy órakor vót a kihallgatás. Tőlem is azt kérdezte egy nagy erős nő, (feküdt az ágyon, mind be voltak rúgva ...az egész). Kérdi, hogy mennyi földem vót?

- Én mondom, nekem nem vót földem.
- Miből éltem?
- A szerbekhez jártam napszámba.
- Hát kinek?

Há' meg tudtam mondani a boltosokat, a korcsmárosokat. Ezeknek fuvarozgattam a lóval. Így a kihallgatás után én kettes számú lettem, ők mind egyesek. Engem akkor áttettek a románokhoz. Jött egy autó s őket rögtön lekísérték s én többet nem láttam egyet se. Hát ott voltunk Palicson kb. úgy háromszázan. Voltak ott ruszinok, voltak ott románok. Volt, aki hamarabb szabadult. Én később szabadultam meg. Tetű annyi vót, hogy egyik ment felfelé s a másik lefelé. Nem volt hol tisztálkodni. Ott nagyon megszenvedtünk.”

Talán feltehetnénk a kérdést, hogy ha már elvitték, és a halált szánták a negyvenkét ember részére, legalább értesítették volna szeretteiket, hogy ne várják többé vissza őket.

Kivégzésükről azonban csak különböző elmondásokban születnek meg a rémítő híresztelések Miklós Jánosné ez elmondások alapján a negyvenkét eltűnről így beszélt: „Hát utána mondták, hogy saját maguknak megásatták a sírt és belelőtték. Csak mondták, hogy egy ember mondta, hogy ő arról ismerte meg, hogy oda vannak belelőve, mert egy bársony kabátot kitétek a fejfára. Oda két karóra kitétek a bársony kabátot, és erről gondolta, hogy ezek ide lettek eltemetve. Me't ők éjjel hallották, mikor vitték el az ablak alatt őket. Kinéztek s látták mikor kettesibe vótak állítva, és vitték ki a határba.”

Orbán Pál néhány szóban szintén így beszélt róla: “Két ember mondta, hogy hallották a nagy lövöldözést. Mikor kimentek, a friss sir be vót temetve. Magiknak megásatták a sírt s belélövöldözték, s el is temették aztán.”

László Antal hetvenkilenc éves volt andrásfalvi lakos valami miatt nem menekült el falujából a Topolya közelében lévő Andrástelkéről. Később

esszeszedvén őket, szintén a szabadkai nagy malomba kerültek, ahol nekük annyiból volt jobb, hogy egy tanyai jó ismerősük kikérte őket munkára a lágerből. S így később a kapcsolatot tartva, többször meglátogatták Topolyán jötevőjüket, ismerőseiket. Az itt hallottakat pár szóban így mondja el: „Később mikor lementünk oda látogatóba, ott hallottuk, hogy hát megásatták a sírt velük, s akkor oda belélövöldözték. A temető mellett, oda vannak belétemetve. A topolyaiak így beszéltek róla.”

Lovász Orbánné megint csak egy Topolyáról kapott hír alapján ekként beszélt: “Topolyáról jött egy boszniai asszon, s az azt mondta: nézzenek asszonyok, ne várják az embereket, me’t kivitték, gödröt ásattak, egy nagy vermet ásattak velük, s oda belétették. Meszet oltattak rejük. S amíg meghaltak, abba a mészgödörbe úgy mozgott a mész rajtik ott a tetejin. Nem tudom, hogy ők, az asszony hallották-e vagy látták-e? Vagy csak így mondta ezt nekünk? Osztán többet nem es láttuk őket. Így osztán hír ment, hogy meg vannak löve, s el vannak pusztítva s többet nem vártuk. Sokáig vártuk. Jaj, éveken keresztül. Jaj, most jó az emberem haza... Eccer álmomba tavasszal megjelent s akkor már tudtam, hogy kivégezték.”

Barabás Ferencné az elmondottakat néhány szóval így egészítette ki: “Azt mondják, hogy még villannyal es rázatták őket. Belé van írva nekem a halottá nyilvánításba, hogy 45 újév éjfélkor vitték őket és sorba állították, ...újévnek az éjjelén, s akkor letüzelték. S akkor még azt is hozzátették, hogy ismeretlen a halálhelyük. Ezt nem vallották be.”

Peller Józsefné Nagy Katalin hatvanhat éves, aki a Szerémségből került családjával a székelyekhez s akinek férjét mint kommunistát még 1942-ben kivégezték az usztasák, s őt is sokáig nyugtalanították, több alkalommal házkutatást végezve. Elmondja, hogy a meneküléskor nekük is ott kellett hagyniuk falujukat. S így ő és édesanyja vonattal indultak el, s az édesapja és a bátyja pedig a székelyek karavánjával. Később ahogyan a bátyjától hallotta, együtt kerültek be a hadikligeti székelyekkel Szabadkán a malomba, és édesapját együtt vitték el a 42 emberrel. A később hallottak alapján kivégzésükről e néhány szót mondja el:

“Az édesapám ott maradt a székelyekkel a malomba. Egy szép napon é-caka összeszedték őket és kivitték. Csak annyit tudok, hogy a nagybácsim ott lakott Szabadkán. Ő a vasúton raktáros volt, Vladics Ivánnak hívták. ...és azt mondta, hogy három napig mozgott a föld. Aki élve maradt, ráöntötték a meszet.”

Kuruc Piusz bácsi nyolcvankét éves volt, fogadjisteni lakos, aki Velebitről (Fogadjisten) mintegy húsz családdal menekült el. A hadikligetiek előtt egy nappal értek be Szabadkára s ha szerencsénk van, és nem éri az úton őket a nagy felhőszakadás, talán átjutottak volna Szabadkán, mert még nem volt elfoglalva. Így ők már előbb bekerültek a szabadkai nagymalomba. Fogadtatásuk, sorsuk, ugyanaz volt, mint a hadikligetieknek. Együtt voltak a negyvenkét ember elvitelekor is. Hisz’ közülük is négy embert vittek el.

Kérésemre erről ekként beszélt: "Ott voltunk műjes a malomba, s közülünk es elvittek négy embert, de visszaengedték. Ott az volt a szerencse, hogy közülük egy Betlehemi János, az lengyel származású volt s az tudott oroszul. S az tudott beszélni velik. De őket bezárták külön. S azt a negyvenkettőt a hadikfalviakat, azokat máshova vitték, más helyre zárták el. Ez a Betlehemi János beszélgetett velik oroszul, ...az oroszokkal. Kérdette, hogy mért tartotok itt, hát mi lesz velünk? Aszongya neki egy orosz: ...hát métt vagytok itt?

- Hát nem tudjuk... Gyertek -aszongya. S azt a négyet, me't négyen voltak egybe - kivitte az utcára, s mehettek - aszongya - amerre láttok. Hát ők imán emlékeztek, hogy hol merre mentek, s osztán úgy visszajöttek a táborba. Aztán mű a malomból elmenekültünk. A hadikfalviak ott maradtak.

A fogadjisteniek megpróbálva a lehetetlent, ruházatukat, mindenüket otthagya megszöktek a táborból, és a mezőkön keresztül visszamentek a falujukba Velebitre, az ott maradtakhoz. Itt újra dolgozni kezdtek, szántottak, vetettek, míg aztán úgy november vége felé egyik délután összeszedték őket. Ismét mindenüket hátrahagyva a férfiakat Szabadkára vitték, s az asszonyokat a gyerekekkel pedig Szikicsre, a táborba. Ott hasonló sorsban részesültek a hadikfalvi családokkal. Míg aztán eljött a szabadulás ideje, s így Vaskúton leltek új otthonra.

A férfiakat Szabadkán munkába fogták. S mivel kíváncsi voltam, hogy milyen munkálatokban vettek részt, Piusz bácsitól ezt is megkérdeztem, és egyben a negyvenkét eltűnt embert is felemlítettem, nem tudna-e valamit róluk is mondani. Így ő mindkét kérdésemre a következőkben válaszolt:

"Én kocsis voltam a szerbeknél. Volt egy rossz lovik, s oda tettek ahhoz a ló mellé. S én aval hordtam a kenyeret Szabadkán a partizánoknak. Azután vettek még két lovat, két jó kancát, és akkor a rossz lovat otthagytam, s akkor kellett mennyek oda a két lóhoz. Kocsiskodtam. Vittem a partizánokat be Szabadkára, ...a hivatalikba mentek. Hát nem vót rossz sorom.

Akkor még vettek két lovat, s akkor a bátyámat javasoltam, hogy oda jőjön. Me't azt mondták, olyant keressek, aki nem lóg meg. Me't ha meglógunk valamejünk, hát kiirtsák a családunkot. Mink mehettünk, de a családunknak vége.

Én a bátyámban bíztam, hogy nem lóg meg. Me't ha egyikünk meglóg, s a másik ott marad, akkor az van bajba, aki ott maradt. Hát így, hát szót kellett fogadjunk egyik a másiknak. S a három testvér, ...mind a hárman kocsisok lettünk. Az öcsém lett a rossz lóval, a rossz gebével, én két lóval, a bátyám szintén kettővel. ...és így hát hordtuk az élelmet. Kenyeret, húst, szalonnát, bort, ami csak szükség vót a partizánságnak. Me't ők sokan vótak, és azoknak hordtuk. S hogy útközben mind mentem a partizán komendántval, hát mutatta es azt a helyet, ahol azt a negyvenkét hadikit kivégezték. Azt mondja: itt végezték ki ; ...látod, itt ez a nádos, itt vannak - aszongya."



4. Salamon Boldizsár  
született Hadikfalván 1909. jún. 12.  
Anyja: Turbuk Verona.  
Felesége: Antal Borbála,  
született Hadikfalván 1904. okt. 27.  
Gyermekei:  
Bogos Vilmos, szül. Hadikfalván 1928. nov. 22.  
Bogos Apollonia, szül. Hadikfalván 1933. ápr. 8.  
Salamon Emerencia, szül. Hadikfalván 1935. jún. 9.  
Salamon Erzsébet, szül. Hadikfalván 1938. okt. 27.  
Salamon Lajos, szül. Hadikligeten 1942. okt. 28.  
Salamon Árpád, szül. Hadikfalván 1944. márc. 18.
5. Erős Géza  
született Hadikfalván 1919. jún. 12.  
Anyja: Konrád Emerencia.  
Felesége: Bogos Mária, született  
Hadikfalván 1927. jan. 2.  
Gyermeke:  
Erős Géza, született Gara 1945. máj. 8.
6. Lovász Orbán  
született Hadikfalván 1894. máj. 26.  
Anyja: Galambos Teréz.  
Felesége: Forrai Anna,  
szül. Hadikfalván 1902. febr. 15.  
Gyermekei:  
Boldizsár, született Hadikfalván 1928. jan. 18.  
Vilmos, született Hadikfalván 1930. júl. 4.  
Antal, született Hadikfalván 1931. febr. 2.  
József, született Hadikfalván 1933. jan. 16.  
Anna, született Hadikfalván 1935. aug. 8.
7. Fazekas Boldizsár  
született Hadikfalván 1906. ápr. 20.  
Anyja: Fazekas Anna.  
Felesége: Lukács Teréz, született  
Hadikfalván 1898. okt. 12.  
Gyermekei:  
Vilmos, született Hadikfalván 1928. febr. 22.  
Márton, született Hadikfalván 1931. okt. 18.  
János, született Hadikfalván 1935. okt. 19.  
István, született Hadikfalván 1939. aug. 18.  
Regina, született Újvidék 1944. márc. 13.
8. Forrai Márton  
született Hadikfalván 1911. nov. 10.  
Anyja: Kiss Erzsébet.  
Felesége: Brenyán Brigitta, született  
Hadikfalván 1919. ápr. 14.  
Gyermekei:  
Erzsébet, született Hadikfalván 1937. máj. 5.  
József, született Hadikliget 1942. máj. 16.

9. Fazekas Lajos  
született Hadikfalván 1908. júl. 16.  
Anyja: Forrai Vera.  
Felesége: Ferenc Zenobia,  
született Hadikfalván 1912. jún. 16.  
Gyermekei:  
Margit, született Hadikfalván 1934. máj. 24.  
Imre, született Hadikfalván 1936. máj. 24.  
Emerencia, született Hadikfalván 1939. ápr. 21.  
Brigitta, született Hadikfalván 1942. aug. 16.
10. Cseke Ambrus  
született Hadikfalván 1906. szept. 15.  
Anyja:  
Felesége: Antal Borbála, született  
Hadikfalván 1906. nov. 25.  
Gyermekei:  
Márton, született Hadikfalván 1939. okt. 16.  
Dezső, született Hadikfalván 1942. okt. 24.
11. Antal Fábián,  
született Hadikfalván 1911. szept. 12.  
Anyja: Dani Teréz.  
Felesége: Galambos Mária,  
született Hadikfalván 1914. jún. 28.  
Gyermekei:  
Lajos, született Hadikfalván 1936. okt. 4.  
Veronika, született Hadikfalván 1938. szept. 7.  
Lőrinc, született Hadikfalván 1941. dec. 6.  
András, született Hadikfalván 1944. ápr. 19.
12. Nagy Antal  
született Hadikfalván 1911. szept. 21.  
Anyja: Buzás Mária.  
Felesége: Turbuk Lucina,  
született Hadikfalván 1914. dec. 13.  
Gyermekei:  
Margit, született Hadikfalván 1939. dec. 2.
13. Antal Gergely  
született Hadikfalván 1908. máj. 4.  
Anyja: Antal Mária.  
Felesége: Pál Mária,  
született Hadikfalván 1908. márc. 18.  
Gyermekei:  
Ambrus, született Hadikfalván 1930. jún. 3.  
Krisztina, született Hadikfalván 1932. júl. 31.  
Vilma, született Hadikfalván 1934. júl. 21.  
Anna, született Hadikfalván 1936. aug. 28.  
János, született Hadikfalván 1939. aug. 19.  
Mária, született Hadikfalván 1942. ápr. 1.  
Verona, született Hadikfalván 1944. jan. 10. 14.
14. Eröss József  
született Hadikfalván 1911. jún. 17.  
Anyja: Orbán Veron.  
Felesége: Kajtár Mária,  
született Hadikfalván 1912. szept. 17.

- Gyermekei:  
 Brigitta, született Hadikfalván 1933. márc. 19.  
 Erzsébet, született Hadikfalván 1933. aug. 15.  
 Lajos, született Hadikfalván 1940. febr. 17.  
 István, született Hadikfalván 1941. dec. 23.  
 Pál, született Hadikligeten 1944. ápr. 30.
15. . Nagy Lőrinc  
 született Hadikfalván 1906. dec. 12.  
 Anyja: Illés Mária.  
 Felesége: Biró Apollónia,  
 született Hadikfalván 1912. jan. 13.  
 Gyermekei:  
 Margit, született Hadikfalván 1930. dec. 16.  
 Irén, született Hadikligeten 1942. okt. 30.  
 Erzsébet, született Szeghegyen 1945. febr. 6. 16.
16. Illés István  
 született Hadikfalván 1916. dec. 23.  
 Anyja: Gáspár Viktória.  
 Felesége: Bogos Matild,  
 született Torontálon 1921. febr. 11.  
 Gyermekei:  
 Margit, született Hadikfalván 1941. márc. 14.  
 Katalin, született Hadikszálláson 1943. aug. 20.  
 István, született Garán 1945. márc.
17. Fazekas Pius  
 született Hadikfalván 1910. szept. 8.  
 Anyja: Biró Teréz.  
 Felesége: Bogos Anna,  
 született Hadikfalván 1919. aug. 24.  
 Gyermeke:  
 Ferenc, született Hadikligeten 1943. ápr. 29.
18. Biró Fábrián  
 született Hadikfalván 1902. aug. 12.  
 Anyja: Szabó Anna.  
 Felesége: Illés Mária,  
 született Hadikfalván 1909. jan. 6.  
 Gyermekei:  
 Margit, született Hadikfalván 1928. jan. 25.  
 Regina, született Hadikfalván 1931. jún. 11.  
 Emerencia, született Hadikfalván 1936. febr. 9.  
 Lázár, született Hadikfalván 1939. jan. 3.
19. Biró István  
 született Hadikfalván 1907. ápr. 9.  
 Anyja: Turbuk Anna.  
 Felesége: Henninger Flóra,  
 született Hadikfalván 1909. dec. 12.  
 Gyermekei:  
 Pál, született Hadikfalván 1933. aug. 21.  
 Bernát, született Hadikfalván 1939. szept. 13.  
 Lajos, született Hadikligeten 1942. jún. 15.
20. Illés Márton  
 született Hadikfalván 1910. nov. 9.  
 Anyja: Leopold Teréz.  
 Felesége: Pék Vilma, született Hadikfalván  
 1921. márc. 30.



- Gyermekei:  
Margit, született Hadikfalván 1939. máj. 15.  
Vilma, született Hadikligeten 1942. jún. 30.
21. Barabás Ferenc  
született Hadikfalván 1914. nov. 1.  
Anyja: Cseke Anna.  
Felesége: Erős Mária,  
született Hadikfalván 1915. jún. 27.  
Gyermeke:  
Teréz, született Hadikligeten 1944. ápr. 15.
22. Seregi Vilmos  
született Hadikfalván 1910. aug. 4.  
Anyja: Fazekas Róza.  
Felesége: Erős Berta,  
született Hadikfalván 1916. jan. 13.  
Gyermekei:  
Lőrinc, született Hadikfalván 1942. febr. 7.  
Menyhért, szül. Hadikligeten 1943. szept. 5.
23. Eröss Lajos  
született Hadikfalván 1896. dec. 20.  
Anyja: Csernik Erzsi  
Felesége: Antal Anna, született  
Hadikfalván 1903. szept. 16.  
Gyermekei:  
Erzsébet, született Hadikfalván 1926. máj. 26.  
György, született Hadikfalván 1928. jú1. 21.  
Ágoston, született Hadikfalván 1930. dec. 10.  
Mária, született Hadikfalván 1937. szept. 5.  
András, született Hadikligeten 1943. ápr. 12. 24.
- Eröss Antal  
született Hadikfalván 1919. máj. 28.  
Anyja: Orbán Veron.  
Felesége: Illés Veron,  
született Hadikfalván 1922. dec. 18.  
Gyermeke:  
Vince, született Hadikligeten 1943. okt. 21.
25. Jakab Fábrián  
született Hadikfalván 1924. nov. 24.  
Anyja: Eröss Borbála
26. Lovas Rudolf  
született Hadikfalván 1906. dec. 29.  
Anyja: Orosz Zsuzsanna  
Felesége: Andrusán Zsuzsa,  
született Hadikfalván 1916. nov. 27.  
Gyermekei:  
Etel, született Hadikfalván 1934. dec. 29.  
Pius, született Hadikfalván 1939. szept. 21.  
Lajos, született Szabadkán 1944. nov. 23.
27. Antal Antal  
született Hadikfalván 1911. nov. 9.  
Anyja: Antal Mária.  
Felesége: Illés Brigitta,  
született Hadikfalván 1919. máj. 12.  
Gyermekei:  
Zéno, született Hadikfalván 1937. aug. 25.  
Gáspár, született Hadikligeten 1942. máj. 24.

28. Kökény Pál  
született Hadikfalván 1897. júl. 29.  
Anyja: Cseke Mária.  
Felesége: Kiss Rozália,  
született Hadikfalván 1895. aug. 25.  
Gyermekei:  
Brigitta, született Hadikfalván 1928. ápr. 18.  
Erzsébet, született Hadikfalván 1931. jún. 27.  
Jeromos, született Hadikfalván 1934. jún. 15.  
Mária, született Hadikfalván 1936. okt. 27.
29. Kökény Pius  
született Hadikfalván 1923. máj. 1.  
Anyja: Kiss Rozália.
30. Antal Lajos  
született Hadikfalván 1902. aug. 15.  
Anyja: Keresztes V.  
Felesége: Hajdu Emerencia,  
született Hadikfalván 1913. aug. 15.  
Gyermekei:  
Brigitta, született Hadikfalván 1932. aug. 11.  
Domonkos, született Hadikfalván 1933. aug. 11.  
Lajos, született Szabadkán 1944. dec. 6.
31. Szentés Ágoston  
született Hadikfalván 1913. ápr. 15.  
Anyja: Bíró Katalin.  
Felesége: Kiss Erzsébet,  
született Hadikfalván 1913. ápr. 15.
32. Forrai Ádám  
született Hadikfalván 1913. szept. 17.  
Anyja: Miklós Katalin.  
Felesége: Bogos Marcella,  
született Hadikfalván 1912. máj. 26.  
Gyermekei:  
Gyula, született Hadikfalván 1933. jún. 23.  
Jenő, született Hadikfalván 1937. ápr. 10.  
Pál, született Hadikfalván 1941. júl. 5.
33. Miklós Vilmos  
született Hadikfalván 1910. jún. 24.  
Anyja: Forrai Mária.  
Felesége: Erdős Verona,  
született Hadikfalván 1915. júl. 20.  
Gyermekei: Julianna, született Hadikfalván 1935,  
ápr. 18.  
Mihály, született Hadikfalván 1936. nov. 7.  
Miklós, született Hadikligeten 1941. nov. 28.  
Gáspár, született Hadikligeten 1944. máj. 17.
34. Becze Gáspár  
született Hadikfalván 1912. jún. 24.  
Anyja: Orbán Mária.  
Felesége: Nyisztor Brigitta,  
született Hadikfalván 1909. okt. 8.  
Gyermekei:  
Lajos, született Hadikfalván 1936. júl. 16.  
József, született Hadikfalván 1941. márc. 12.  
Erzsébet, született Hadikligeten 1944. aug. 7.

35. Forrai Sándor  
született Hadikfalván 1910. márc. 14.  
Anyja: Illés Borbála.  
Felesége: Nyisztor Anna,  
született Hadikfalván 1914. szept. 19.  
Gyermekei:  
Mária, született Hadikfalván 1938. szept. 10.  
Vilma, született Hadikfalván 1942. márc. 30.  
Pál, született Szeghegyen 1945. jan. 21.
36. Illés József  
született Hadikfalván 1902. ápr. 2.  
Anyja: Bíró Teréz.  
Felesége: Nyisztor Balbina, született  
Hadikfalván 1918. nov. 2.  
Gyermekei:  
Lőrinc, született Hadikfalván 1930. júl. 16.  
Zoltán, született Hadikfalván 1935. júl. 15.  
Márta, született Hadikfalván 1939. márc. 3.  
Antal, született Hadikligeten 1942. ápr. 17.
37. Szentés Jeromos  
született Hadikfalván 1914. aug. 27.  
Anyja: Orbán Veron  
Felesége: Illés Vilma,  
született Hadikfalván 1911. aug. 28.  
Gyermekei:  
Róza, született Hadikfalván 1940. okt. 30.  
Anna, született Hadikligeten 1943. aug. 14.
38. Szabó József  
született Hadikfalván 1892. márc. 16.  
Anyja: Balogh Anna.  
Felesége: Palkó Anna,  
született Hadikfalván 1900. ápr. 16.  
Gyermekei:  
Mária, született Hadikfalván 1924. máj. 5.  
Apollónia, született Hadikfalván 1932. jan. 28.
39. Szabó István  
született Hadikfalván 1925. dec. 24.  
Anyja: Palkó Anna.
40. Illés Gergely  
született Hadikfalván 1899. jan. 19.  
Anyja: Vilcsik Anna.  
Felesége: Csámpár Ágota,  
született Hadikfalván 1897. jan. 6.  
Gyermekei:  
András, született Hadikfalván 1925. aug. 15.  
Erzsébet, született Hadikfalván 1927. nov. 27.  
Brigitta, született Hadikfalván 1936. okt. 25.  
Vilmos, született Hadikfalván 1939. máj. 7.
41. Kadosa Géza  
született Fogadjisten 1914. aug. 19.  
Anyja: Lőrinc Brigitta  
Felesége: Kovács Rózsi,  
született Szatmár vm. 1918. márc. 10.

42. Kadosa Péter

született Fogadjistenen 1910. okt. 12.

Anyja: Lőrinc Brigitta

Felesége: Fábíán Teréz, született

Fogadjistenen 1912. nov. 12.

Gyermekei:

Erzsébet, született Fogadjistenen 1938. jan. 17.

Gizella, született Fogadjisten 1943. okt. 17.

István, született Garán 1945. jún. 10.

A malomban, vagyis a lágerben most már az özvegyen maradt asszonyokat, munkabíró családtagokat minden nap munkára vitték. Az elmondások szerint, nagyon szigorúan, csúnyán bántak velük. Miklós Jánosné erről így beszélt: „Ó, még éjel es úgy kellett hallgassunk, nehogy a gyerekek elsíriák magikot ...meg minden, me't ott ugye ór vót. Partizánok vótak. Me't ha sírtak, akkor úgy megverték az ablakot. Óh Istenem! Úgy húzódtunk. A gyerekeket is örökké... szegénkéket úgy potyoltuk, hogy csendbe legyenek. Ne hallják, hogy ébren vagyunk.”

„...és akkor minket fogtak, december huszadika lehetett, me't karácsony előtt öt napval volt, és levittek Szikicsre.” Mondja Sétáló Sándorné.

A szikicsi táborban levő elhelyezésükről Antal Lajosné így beszélt: „Szabadkáról levittek bennünket Szikicsre. Ez egy német község volt. Ezekből a németekből csak az öregek és a gyerekek voltak a községnek egyik részére átterelve. Egy lakásba 5-6 család, ahogy tudtak. ...és ugyanúgy voltunk mi is. Két konyhán főztek ezeknek a fogott embereknek. De én ma is azt mondom, és bármikor és bárkinek is, hogy ne aggya az Isten ezt a sorsot még a legnagyobb ellenségemre se.”

Lovász Orbánné tovább víve a szót, az itteni életükről ekként beszélt: „Hát amikor Szabadkáról vittek át Szikicsre, hát tél vót imán. Olyan hideg vót, hogy a gyermekeim fagytak meg az autó tetején. Úgy szállítottak bé Szikicsre. Na Szikicsen imán akkor oda bé kovártéroztak két három családot egy helyre, s ott maradtunk. Ott maradtunk valameddig, de mivel éltünk? Kukoricadara s hagymalé... s sótalan rántott levesvel és sótalan kenyérral. De úgy es jó vót. Adtak, hogy eppe ne haljunk meg éhen. A gyerekeinket, akik olyanok vótak, hogy tíz-tizenöt évesek, azt vitték munkára, dógoztatták. Közben loptak szegénké egy kis hagymát s krumplit. Karácsony napján megfőztem én a krumplit, me' vótunk három nagy család egy kovártéba. S mikor megfőztem én a krumplit, s a hagymát felszeleltem, s mikor hát ették, mondtam: gyerekek, szükön egyétek me' nincsen több! Tudjátok, szükön egyétek!

Még ma is mindig mondja a testvérem: szükön egyétek azt a hagymát s a krumplit! Visszaemlékezik arra, amit loptak a gyerekek, s a kebelükbe raktak s úgy hozták haza.

„Szikicsen dógoztatták a fiatalokat. Elvitték kender'áztatni, kendert kiszedni a vízből. Volt, akiket a kórházba vittek dolgozni, másokat a mosodába. Úgy, hogy az asszonyok mind eljártak –ki ide, ki oda – dolgozni. Az üdösebbekkel nem bántak rosszul, me' nem vót kivel bánjanak. Én örökké mondtam: bár sorba állítottak vóna az emberekvel, s mind lelövöldöztek vóna. S úgy eccerre pusztultunk vóna el velik.“

Miklós Jánosné, aki közben a lágerben szülte meg hatodik gyermekét, néhány szóban az ő sorsáról ekként beszélt: „Én ötöd-magammal voltam. Engem nem vittek el dolgozni, mert terhes voltam. Ki kellett állni a fagyos földre mezítláb. Alig tudtam megszülni a gyereket, amit osztán ott szültem meg a táborban 1945. február 17-én. S akkor onnat bevittek a kórházba s ott vótam négy hónapot. Sokat sírtam. Egy partizánné keresztelte meg a gyermekem.“

Antal Lajosné, egy jólelkű partizán tisztnek a jóindulatú figyelmeztetését, hogy mihez tartsák magukat a hazahozataluk előtti órákban ekként mondta el: „Na akkor egy szép napon eljött egy tiszt hozzánk és azt mondta: asszonyok, nekem nevem nines, de az én édesanyám magyar s az édesapám szláv. De nagyon megkönyörgött édesanyám és azt mondta: eredj fiam az én kérésre és vigasztald meg azokat a népeket, vagy világosítsd fel őket, mert mindenüket elvették! Mondom, ne ijedjenek meg! Magukat pár nap múlva elviszik. Kapnak három napi kosztot, mert magukat kérik át Magyarországra. Amit tudnak a ruhájukból a gyermekeikre felcsavarni, és saját magukra az indulás előtt, azt csavarják fel! Mert maguk csak avál maradnak. Egyebet semmit nem vihetnek, mind három napi ételmet, s amit magukra felcsavarhatnak.“

Közelgett a szabadulás órája. A sok-sok megpróbáltatásban részt vevő asszonyoknak, családtagoknak még egy utolsó szenvedésen, a halálfélelmen is át kellett esniük. Erről Miklós Jánosné így beszélt: „Akkor elszedték a ruhánkat es. Szabadkáról még elvittük, de mikor megtudták, hogy münköt most dobnak át ide, akkor mindenünket elvették, s egy raktárba tették. Semminket nem hagytak meg. Semmit. Mentünk, hogy estére aggyanak vissza legalább egy pár nát a gyerekeknek. És mikor odaértünk a raktár elé, – ...óh Istenem! – melyen csúnyán beszéltek velünk! És osztán mondták, hogy forduljunk meg! Megfordultunk, s úgy lóttek felfelé. Nem lóttek ránk, csak ejesztgettek. A mellettem levő asszon úgy megejedett, hogy esseesett. Mü azt hittük, hogy le jes lótték. Osztán visszamentünk s aszontuk, nem kell semmise, még ennünk se kell, csak ne bántsanak!

De aztán vótunk kiállítva mü a falhoz es, ...az egész asszon családotól. Mindenki maga elé ölelte a családját. Béhuntuk a szemünket, hogy na most végeznek, ...most végeznek. Osztán elkezdték kattoztatni felfelé. Úgy ejesztgettek. Preszti néni Fazekas Boldizsár né mondta is nekik: ha lőnek, akkor lőjenek le családotól. Ne maradjanak a gyerekek el. Mert ha elmaradtunk az emberektől, legalább a gyerekek ne maradjanak el a szüleiktől.

Hát lóttek, de nem lóttek ránk. De csúnyán kiállítottak. El lehet képzelni azt, mikor valaki fel van készítve arra, hogy na most agyonlövök. Úgy, hogy mű nagyon megjártuk ott. Mű nagyon megszenvedtük ezt a menekülést." Az előbbi elmondást Beréti Domokosné így egészíti ki: "Amikor megtudtuk, hogy másnap hoznak haza minket, nem mentünk el dolgozni. Mert akik jártak dolgozni, azoknak volt egy könyvecske. S minden reggel meg kell jelenjünk azzal a könyvecskével, hogy megyünk dolgozni. Nahát vártuk, hogy mikor indulunk, mikor indulunk. Dehát ennek belé telt egy hét. Nem hoztak el minket.

Délig vártak a munkahelyen. Mű osztán elmentünk nyolc asszony, hordtuk a deszkát a hátunkon, oda a melegágynak a széléhez. Na... ott halljuk, hogy akik nem jöttek el dolgozni, azokat délután összeszedték, bezárták egy istállóba, s ott meggyújtották a trágyát, s ennek a füstjével szenvedtették őket. Meg olyan es vót köztük, hogy kis szopós kicsikéje vót."

És aztán egyszer mégiscsak vége lett a sok-sok szenvedésnek, a bizonytalanságnak. Azok, akik az itt eltöltött mintegy öt-hat hónap alatt, kemény megpróbáltatásnak voltak kitéve, most már reménykedni mertek, hogy soruk talán, ha valamicskét is, de jobbra fordul. És ezzel a tudattal indultunk el mindenüktől megfosztva. S ugyanakkor azokat az embereket siratva, akikről csak azt gondolhatták, hogy mégiscsak kivégezték őket. A hazajutás, és az itteni elhelyezésük is sok nehézséggel járt. Minden családnak megvolt külön a maga keresztje. Minden asszony, akikkel elbeszélgettem, fájó szívvel emlékezik vissza a hazaérkezés, és az itthoni elhelyezésük első napjaira. Antal Lajosné erről néhány szóban így beszélt:

"Sajnos, aki ezt az életet nem élte át, az szánni se tudja az ilyet. Vót sok helyen, ahol még ajtót sem nyitottak."

A Garára való megérkezésük első kedves fogadtatásukra, amelyben részük volt, és az első napok, illetve hetek gondjaira vissza gondolva így beszélnek: „Itt volt egy nagyon jólelkű ember. Sail Ferenc tanyított. Úgy, hogy volt egy leánya, és aval összegyűjtöttek a faluban ki amit adott, és abból megvendégeltek. De utánna is sokat segítettek.

Elhelyezésünk után kellett mennyünk koldulni, gyűjtögetni, kéregetni, hogy fenn tudjuk a családunkat tartani addig, amíg munkát nem kaptunk. Szerencsénkre ez nem tartott hosszú ideig, mert ahogy kezdett tavaszodni, mentünk szőlőt metszeni, vagy ki milyen munkát kapott, s úgy lassan-lassan életre keltünk“.

Fazekas Márton, Fazekas Boldizsár és Lukács Teréz fia, gyermekként élte át azt a szörnyű szenvedést, amibe a szerencsétlen családok, akaratuk ellenére belekerültek. Így a lágerben levő életről, a hazahozásukról, az itteni fogadtatásukról, a németekkel és a bunyevácokkal való összebarátkozásukról, összeházasodásról, röviden így beszélt: "Én építék arra is, hogy mit hallottam. A szülők sokat beszéltek erről, hogy Szabadkán egy nagy malomba lettünk lágerozva, ahol ennek a negyvenkét embernek a családja

volt elhelyezve, elég kínos körülmények között, papírzsákon aludva. Úgy mondom, ahogy van, hogy a kosz és a velejárója a bolhák, tetűk beleptek bennünket. Ez nem titok

A szabadkai malomból kihelyeztek Szeghegyre. Mi úgy mondtuk, hogy Szikics. Ott kényszermunkára vittek. A férfiak a kendert szedték és ami jött, mi gyermekek is. Az asszonyok, női személyek, azok mentek, vót ilyen sajtüzem, ahol káposztát dolgoztak fel. Volt a kendergyárnak ilyen fonóüzeme, ott dolgoztak, de amúgy minden más munkára felhasználták őket, de minket is.

Mondanom sem kell, hogy mind a férfiaknál, mind a nőknél, a fenyegetőzés, amivel minket illettek, igen ijesztő volt. Úgy, hogy állandó rettegésbe voltunk.

Ott egy háznál nyolc-kilenc család volt elhelyezve. És ott is hogyan? A földön aludtunk. Apró gyermekek, kis srácok is voltak s idős nénik is voltak. Úgy, hogy hát elég sokáig kínoztak ott bennünket. Akkor egyszer kihirdették, hogy áttelepítenek minket egy másik helyre, ahol jobban fogunk élni. S akkor beszéltek Magyarországról.

Az utazáskor teherkocsikba, vagonokba helyeztek el bennünket, ott is öt-hat családot egy vagonba. És gondolhassa, hogy körülbelül két-három hétig utaztunk. Vót, hogy két órát utaztunk, s tíz órát álltunk étlen-szomjan. A felnőttek megértették, hogy nincs, de a gyerekek bizony sírtak, és kértek, hogy enni kéne. Így kerültünk Bajára, és ottan három napig tartottak bennünket. Szétszórva két-három családot egy-egy háznál elhelyeztek. És onnan 1945. március 12-én ide telepítettek Garára. Garán a Tanácsháza udvarán gyülekeztek bennünket. S ott aztán elosztottak, hogy körülbelül nyolc-kilenc család legyen egy háznál. Minden esetre sváb házaknál. Ott két hónapig éltünk ilyen körülmények között. Míg végül is megalakult a földigénylő bizottság, és akkor családszám szerint osztottak földet, juttattak házat, később állatokat is. S akkor így kellett kiindulni, hogy valahogy létezzünk.

Hogy milyen kínos volt, milyen rossz volt, azt talán úgy tudnám elmondani, hogy mikor Garára jöttünk hát bizony voltak itt más nemzetiségűek is: svábok, bunyevácok. Akik között voltak olyanok is, akik azt mondták, hogy csak annyi magyart kell ide befogadni, ami kanásznak meg gulyásnak elég lesz. A többi meg belé kell kergetni a Dunába. Már itt is megvolt az ellentét. S ez osztán még fokozódott azzal, hogy a val csúfoltak minket, hogy csángók vagyunk. Mi nekünk ez sértő szó volt, mert mi nem csángók, hanem széke-lyek vagyunk, és ezért nem egyszer sem kétszer a fiatalok között tettelességre került a sor. Összetűzések voltak.

Most már ide s tova úgy mondhatom negyvenegy éve vagyunk itt. Azóta felnőtünk, s él itt mindenki a maga rendje módján.

Most már nem lehet megkülönböztetni azt, hogy ki a széke-ly, ki a sváb vagy a bunyevác. Mert a fiatalok eszeházasonak, családot alapítanak, együtt járnak iskolába. Most egy család lett az egész. Akár a boltba, akár a

sportpályán vagy máshol. Még a nagyon öreg szülők, azok tartják a szokásokat, a nyelvüket, beszélnek svábul, beszélnek bunyevácul, de a fiatalabb korosztály már nem. Azok már magyarok.”

Közben együttműködtem Sára Sándor filmrendezővel, aki a bukovinai székelyek áttelepítéséről, az új környezetbe való beilleszkedésükről, mai életükről “Sír az út előttem” címmel filmet készített. A film témájához kapcsolódó amatőr szereplőket, riportalanyokat kutatva Csátaljára is eljutottunk. Ott felkerestük Jakab Menyhértné Nagy Vilmát (72 éves), aki a hadikligeretekkel együtt menekülve jutott be a szabadkai nagymalomba. De özvegyaszony lévén sikerült négy gyermekével együtt hasonló módon mint a fogadistenieknek, csak egy kicsit előbb, mindjárt az első napokban megszöknie. Kérésünkre a vele és családjával végbement eseményeket röviden összefoglalva így mondta el: „Szabadkán ott letartóztattak, me’ t Szabadkát akkor vették be, azon az éjszakán, amikor kellett vóna béérjünk. És akkor hát ott voltam én két vagy három nap. Nem tudom pontosan, hogy hány nap. Édesanyamék Istenesen (Radivojevicevo) maradtak, nem menekültek el. És akkor két testvérem feljött, és Szabadkáról ingemet elvittek. Kiszöktünk Szabadkáról a határon ...a mezőn keresztül, me’ az úton nem lehetett menni. A fődes utakon mentünk, me’ t hát folyt a háború.

És ott voltam öt hétig vagy hatig ...ott Istenesen. És akkor egy este szóltak, hogy indulni kell. Három napi élelmet vihettünk magunkkal, s ruhanevet. amit ki tudtunk vinni egyszerre a szobából. Visszamenni nem volt szabad. És akkor elvittek egy Feketics melletti faluba egy lágérba. És ott voltunk február végéig. Mű ott a házakhoz voltunk szétesztva, három-négy család egy háznál, s onnan vittek dolgozni. Reggel megkaptuk azt a rántottlevest só nélkül. A kenyér is só nélkül volt. Mondom többször így az unokáimnak ...mesélem, hogy édes fiaim úgy vállogattok! Mi volna, ha még egy ilyen eléfordulna? Mind éhen vesznének! S azt mondják: hát mama, hogy lehetett azt megenni, ha se só nem volt benne, se paprika, semmi? Úgy fiaim, hogy rá voltunk kényszerülve. S aztán megszoktuk s megettük.”

E megható elbeszélés után azon kérdésünkre, hogy milyen előzménye lehetett a negyvenkét ember eltűnésének. Verekedés-e, vagy egyáltalán mi? Vilma néni Tótik Károly telepfelügyelőre visszaemlékezve így válaszolt: “Nem volt semmi. Akkorjába úgy mondták, hogy a telepfelügyelőtől – aki velünk jött – kértek attól negyven embert, hogy negyven embert adjon. S akkor ő azt mondta, hogy büszke vagyok rá, nem negyven embert adtam, hanem negyvenkettőt.

Tóttikkal – nem tudom a keresztnévet – vót dolgom, mert mielőtt menekülni nem kezdtünk, hát én a gyerekekkel vótam, ...a férjem meg volt halva. S hát úgy felvetettük, hogy menekülünk, nem menekülünk, menekülünk, nem menekülünk... Megtálalkoztam én egy reggel vele és mondom, hogy mi van felügyelő úr, megyünk vagy nem megyünk...?



Aszondja, hogy a jegyzőnk megszökött az éjjel, nem megyünk. Én itt vagyok – aszongya – magukkal. Egy fehér rózsza ki volt tűzve a mejire. Hát én eléggé szerettem beszélni, de nem tudtam, hogy mit jelentett a fehér vagy a piros rózsza. S én bizan azt találtam mondani neki, hogy tegye le azt a fehér rózsát s tűzzön ki inkább pirosat, az hűséget jelent. Legalább, hogy maga hű hozzánk, ...itt maradt.

És akkor telefonált be a katonai diktatúrára, hogy én várom az oroszokat, mé't aszondtam, hogy piros rózsát tűzzön ki. S közbe nekem aszongya, hogy vegye tudomásul, hogy elzáratom. Mondom: zárasson, de a gyerekeimre úgy ügyeljen, mé't a szemit kikaparom. A gyerekeim s a két szemé! Úgy kikaparom a szemit! De ha elzárnak, úgy legalább megpihenek, mert erőssen fáradt vagyok.

Akkor kiszálltak a katonák, hogy hát melyent, ...mit mondtam? Mondom: hát azt szokták mondani, hogy a fehér az ijedtséget jelent álmunkba s a piros az hűség. Hát mondom... én azért mondtam, hogy pirossat tűzzön ki!

De imá' akkor azon a vasárnap már indultunk is. S ez a hét derekán lehetett: szerda-csütörtökön. Osztán ide jes idekerült az a Tótik. S mondom neki: emlékszik-e Ligetre?

Nem szólt semmit. Osztán, nem sokáig volt itt Csátalján. Előbb Garára ment, ott az asszonyok meg akarták verni, és úgy jött Csátaljára. Innen is hamar eltűnt. Hogy hova, merre ment ...nem tudom. Mert az asszonyoktól is félt... a hadikiaktól. Meg hát itt is gondolta, hogy feljelentem. Pedig én nem törődtem azzal, hogy most feljelentem. Pedig megérdemelte volna."



Búcsúzás a temetőtől Andrásfalván

A férjüket sirató asszonyok, nem tudtak abba belenyugodni, amit a híresztelésekből hallottak, hogy itt ásatták meg férjeikkel sírjukat, s ott végezték ki őket. Megpróbálták a lehetetlent. A Vöröskereszt közbenjárását is kérve több helyen kutatva férjeik után. Reménykedve, bízva, hogy mégis talán valamit meg tudnak róluk. Így született meg a következő kérvény is, amellyel az akkori magyar külügyminiszterhez fordultak:

MAGYAR KÜLÜGYMINISZTER ÚRNAK  
BUDAPEST

*Alulírott székely asszonyok azzal a kéréssel fordulunk a Külügyminiszter Úrhoz, hogy partizán fogságba esett Fazekas Boldizsár és negyvenkét székely társa szabadon bocsájtása ügyében az intézkedéseket megtenni méltóztassék.*

*Fazekas Boldizsár és társai ügyében Horváth Ferenc Pálné és férje, kiket megbíztunk (volt tanítónk) 1945 decemberében az amerikai katonai Misszióhoz fordultak, a Misszió a Miniszterelnökségre intézkedés végett december végén áttette. A Miniszterelnökség december 28-án átküldte a Külügyminisztériumba.*

*A Külügyminisztérium február 28-án megbízottunkat beidézte. Itt névsort kértek a nevezettek családtagjairól, majd állítólag átírtak Jugoszláviának. Megbíztunk március, április és május hó folyamán többször érdeklődött a foglyok sorsa után, s mindig csak azt a választ kapta, hogy a jugoszlávok még nem tettek intézkedést folyamatba. Legutóbbi ottjártakor módjába volt meggyőződni arról, hogy az adatokat tartalmazó névsor még mindig a Külügyminisztériumban fekszik. 1700099 sz. és 1730017/1946.V.16. sz. alatt. Az aktát a Hadifogoly ügyosztályon (II. emelet 4. sz.) Varga N. előadó Úr kezeli.*

*Tekintettel arra, hogy egyéni érdeken kívül nemzeti érdek is, hogy 42 család közel 140 tagjának kenyérkeresője ne idegen országban raboskodjon, hanem a hazai parlagon heverő földet művelje.*

*Kérésünket megismételve és az ügy folyamatáról értesítést kérve maradunk teljes tisztelettel:*

Gara 1946. május 20.

Megbíztunk címe: Horváth Ferenc Pál

Budapest I. Gellérthegy u. 25. II. e.

Fazekas Boldizsárné	Erős Gézáné
Lovász Orbánné	Salamon Boldizsárné, Erős Lajosné
Antal Fábiánné	Antal Lajosné
Nagy Antalné	Miklós Vilmosné, Szentés Ágostonné, Lovas Rudolfné
Illés Mártonné	Szentés Vilmosné, Lovas Istvánné
Miklós Jánosné	Szabó Józsefné
Forai Ádámné	Biró Istvánné
Antal Gergelyné	Biró Fábiánné
Kadosa Gézáné	Erős Antalné
Kadosa Péterné	Barabás Ferencné, Kökény Pálné
Jakab Lajosné	Fazekas Lajosné
Illés Istvánné	Beréti Gáspárné
Illés Gergelyné	Antal Antalné
Erős Józsefné	Cseke Ambrusné
Fazekas Piusné	Nagy Lőrincné
Forrai Mártonné	Illés Józsefné
Forrai Sándorné	Seregi Vilmosné, Bece Gáspárné

A sok keresés, utánjárás után az asszonyok aztán mégiscsak megkapták eltűnt férjeik holtta nyilvánításának igazoló iratait. A jó néhány irat közül úgy érzem elég ha csak özv. Barabás Ferencné felsőnáni lakosnak kérvényét említem meg, és az ügyvel kapcsolatos igazolásokat részletekben szó szerint hozom. Ezek az iratok az ő birtokában vannak.

*Barabás Ferencnének a somberek plébános felterjesztése alapján a pécsi püspöktől 1956. június 21-én a következő leirat érkezett:*

403/1956. szám

Tisztelendő PLÉBÁNIAHIVATALNAK

Somberek

Folyó évi április hó 24-én 28. szám alatt kelt felterjesztése kapcsán és a plébániai irattár részére mellékelten visszazárt okmányok alapján jelen soraimmal holtnak nyilvánítom Barabás Ferenc volt hadikfalvi lakost, és halálának időpontjául 1945. január hó 1-jét állapítom meg. Feleségének, Erős Máriának megengedem, hogy új házasságot köthessen.

A holtta nyilvánítás tényének a megfelelő (kereszteltek és eskettek) anyakönyvekben való feljegyzéséről a plébániahivatal gondoskodik.

Pécs, 1956. évi június hó 21-én.

Dr. Rogács Ferenc  
koadjutor-püspök  
ált. helynök

Barabásné később a Bonyhádi Járásbírósághoz a hadiözvegyi segély megállapítása ügyében egy kérvényt nyújtott be, amely így hangzik:

Alulírott Barabás Ferencné szül. Erős Mária, Felsőnána, Dózsa György u. 19. hsz. alatti lakos, szül. Hadikfalva (Románia) 1915. június 27-én. Anyja neve: Erős Teréz, szig. sz.: SB-1351727 azzal a kérelemmel fordulok a Bonyhádi Járásbírósághoz, hogy férjemet Barabás Ferencet, aki, szül. Hadikfalván (Románia) 1914. november 11-én. Anyja neve: Cseke Anna, holtta nyilvánítani szíveskedjenek.

Indokolás: "Férjemmel és egy gyermekemmel 1944. okt. 8-ig Hadikliget (Katepuszta) községben laktunk, mint bukovinai telepesek. Az akkori hatóságok elrendelték a községből a kihurcolkodást, és el kellett menekülni. Menekülés közben 1944. október 11-én megérkeztünk Szabadkára, ahol a szovjet katonák és a jugoszláv partizánok letáboroztak és tovább nem engedtek bennünket. 1944. október 26-án megjelent a táborban két jugoszláv partizán és egy szovjet katonatiszt, akik a felnőtt férfiakat felsorakoztatták, és a szovjet tiszt vezetésével elvitték. Mi a felnőtt nők, és az apró gyermekek továbbra is ott maradtunk a táborban, emlékezésem szerint kb. 1945. február 15-ig.

Ez idő alatt mi asszonyok többször érdeklődtünk a férfiak után, de senki nem tudott semmit mondani róluk. Voltak, akik azt mondták, hogy kivitték a frontra. Ettől a naptól kezdve férjemnek hírét, hollétét nem hallottam. 1945 február közepe táján, amikor a Jugoszláv hatóság engedélyt adott arra, hogy átjöhessünk Magyarországra, akkor ismét érdeklődtünk az emberek milétéről és azt mondták, hogy mi csak menjünk Magyarországra és majd az emberek utánunk jönnek. De még azóta is jönnek. Az eltűnésükről többet írni nem tudok. A férjem az eltűnése előtt, illetve a menekülés előtt Hadikliget (Katepuszta) községben földműveléssel foglalkozott. Az eltűnés óta senki életjelt férjemről nem adott. A holtta nyilvánítás hadiözvegyi segély megállapításához szükséges. A kérelemhez egy születési anyakönyvi kivonatot csatolok a férjemről.

Kéresemet tisztelettel megismételve várom szíves intézkedésüket

Felsőnána, 1974. március 12.

özv. Barabás Ferencné

E kérvényre a Bonyhádi Járásbíróság a Pk. 50.097/1974 - 2. sz. Hirdetmény alapján 1974. április hó 1-jén Barabás Ferenc holtak nyilvánítási ügyében megindította az eljárást. Majd később a Pk. 50.097/1974 - 8 szám alatt a következő végzést hozta:

*“A bíróság Barabás Ferenc, aki Hadikfalván 1914. november 11-én Barabás Boldizsár és Cseke Anna szülőkötől született, házastársa Erős Mária. Házasságkötésük helye és ideje Hadikfalva, 1934. szept. 26. foglalkozása földműves. Utolsó lakóhelye Hadikliget, az 1/1960. (IV. 13.) IM. sz. r. 14. § alapján holtak nyilvánítja és a halál idejéül az 1944. év november hó 15. napját állapítja meg. A halál helye ismeretlen, oka ismeretlen.*

*Indokolás: Barabás Ferenc 1944. október hónapban, mint bukovinai telepes a jugoszláviai Hadikligeten élt családjával. Innen 1944. október 11-én Szabadkára került, ahol katonai szolgálattételre hívták be. 1944. október 26-án a frontra irányították a Szovjetunióba, azóta vissza nem tért, életjelt nem adott. Ezért a bíróság az 1/1960. (IV. 13.) IM. sz. r. 14. § alapján házastársának a kérelmére holtá nyilvánította. A halál idejét konkrét adat hiányában a PTK. 24. § (2) bek. alapján állapította meg. A halál bekövetkezésének okára és helyére vonatkozóan adat nem merült fel.*

Bonyhád, 1974. május 13-án.

Járásbíróság Bonyhád

Zsebeházi Lászlóné sk.  
tanácsvezető

Ezt követően a Megyei Tanács V. B. Járási Hivatala Egészségügyi Osztálya Bonyhád a 11.775/1974 szám alatt a következő határozatot hozta:

*(Részlet). Barabás Ferencné, szül. Erős Mária 1915. június 27-én Felsőnána, Dózsa Gy. u. 19. hsz. alatti lakost hadiözvegygé nyilvánítom és részére hadiözvegyi járadék folyósítását engedélyezem. Nevezett hadiözvegyi igényjogosultságát az országos felülvizsgálatot pótló hatáskörben folytatólagosan megállapítom. A hadiözvegyi járadék folyósításának időpontja 1974. október 1. Összege havi 282 Ft + 50 Ft tüzelő kiegészítés.*

*Az igényjogosultság alapját képező háborús veszteség a bonyhádi járásbíróság Pk. 50.097/1974./8. sz. alatti holtá nyilvánítási végzése alapján Budapest V. ker. anyakönyvi kivonat 196/1974 számmal igazolta, melyben kérelmező férjét 1944. november 15. napján a frontra irányították, eltiűnt, azóta vissza nem tért, életjelt nem adott magáról.*

*Az évi 2% minimum 30 Ft-os emelést a 90.940/1974 (Eü. K. 18.) EüM. sz. rendelet alapján, az 50 Ft tüzelő kiegészítést a 31/1974.(VII. 15.)M.T.sz. rendelet alapján állapítottam meg.*

*Erről értesítést kapnak:*

- 1. özv. Barabás Ferencné Felsőnána, Dózsa Gy. u. 19.*
- 2. Nyugdíjfolyósító Igazgatóság, Budapest, 1820 V. ker. Guszev u. 1.*
- 3. Községi tanács szakigazgatási szerve azzal, hogy a nyilvántartásán vezesse keresztül és az iratokat külön kezelt hg. irattarába helyezze el.*

*Bonyhád, 1974. október 21.*

*Nagy Ferencné szoc.pol. főelőadó*

*Pecset: Tolna megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága  
Bonyhádi Járási Hivatala, Egészségügyi Osztálya  
Bonyhád*

A holtta nyilvánításból, amint kitűnik 1944. október 26-án a negyvenkét eltűntet a frontra irányították a Szovjetunióba, és ott tűntek el. Bár az asszonyok elbeszélése másképp hangzik, de az akkori események forgatagában ez is megtörténhetett. Hisz, amint az elbeszélésekből is kitűnik, a lágerből való elvitelükkor szovjet tisztak is voltak jelen.

S ezért is talán mégsem csinálhatták meg velük azt, amit az eltűnésükkel kapcsolatos mondások tanúsítanak. Így bármi is történt velük: fogság avagy kivégzés, tudomásul kell vennünk, bele kell nyugodnunk abba, hogy nem ők az egyedüliek, akik így e módon tűntek el szeretteik köréből. De egyben gondolhatunk arra is, hogy akkor Bácska lerohanásakor igen sok szerb embert eltettek láb alól, a legtöbbször ártatlanul. Bár nehéz beszélni róla, de az akkori idők tevékenysége folytán igen sok embernek akarata ellenére el kellett vesznie, el kellett pusztulnia. Példa rá a szőregi eset, vagyis Szőreg lebombázása. Erről Orbán Józsi bácsi 78 éves és felesége Domokos Gizi 75 éves ekként beszéltek:

“A szőregi nép mind le lett löve 1941. május 10-én. Ahogy meg vót csinálva az árok, a katonaságnak az árokja, oda lettek eltemetve mind. Mü akkor értünk oda, s mü temettük el összes Szőreg kivégezettjeit. S mindez azért történt, mert a bevonulók parancsnokát az ünnepélyes fogadtatáskor egy nyolc éves kislány – aki virágot tartott a kezében – lelőtte. Mikor lelőtte, akkor a repülő – me’ kísérték a katonákat – körözni kezdtek, s az egész falut lebombázták. Egy ház nem volt ép. Még az üvegek eszseolvadtak. Ezétt a lövésért az egész falu népe megszenvedett.”

Ha az a bizonyos csőszverés és az azt követő verekedés illetve, verekedések, amelyek korcsmázás közben Bajmokon, és máshol is előfordultak, nem is történtek volna meg, a negyvenkét székelynek talán akkor is veszni kellett volna. Mert a bevonuláskori eseményekért valakinek fizetnie kellett. Hogy aztán az újvidéki, a szőregi s még ki tudja hány helyen való vérengzések, vagy a Bajmokon és más helyeken történt verekedések okozták-e eltűnésüket, ami miatt telepfelügyelőiket is lehet hibáztatni, mert kényszerítette őket a Szabadkára való bemenetelre, ...nem tudhatjuk. De egy az bizonyos. E közvetlen veszteségen túl az egész közösség, a székelyek közössége nehezen gyógyuló sebet kapott. A bácskai telepítéssel már amúgy is kikezdett önbizalmukat, biztonság érzetüket újabb csapás érte.

Ma, ha visszagondolunk a Bácskából való menekülés borzalmaira, eszünkbe kell jusson, hogy az egyszerű emberek, akiknek nem volt fegyver a kezükben, a maguk nyomorúsága mellett, mert házaikból kirakták, sokat munkára vittek, igen sokan jóindulatúak tudtak lenni a székelyekkel. Csak egy esetet említettek meg.

“Én katona voltam. A zombori légvédelmi központban mint rádiótávírási teljesítettem szolgálatot. Amint tudjuk, akkor ott Bácskában 1944. szeptember vége felé zűrzavarossá vált a helyzet. A partizánok uralták a vidéket. S így a nyár végi napokat megzavarta a nyugtalanság és a félelem.

És ebben a félelmetes időben feleségem engem meglátogatott. Hazafelé menet, amint Topolyán a reggel beérkező vonatról leszállt, s útját hazafelé akarja venni, nagy meglepetésére megszólítja egy idős bácsi, s azt mondja neki: fiatalasszon, ne ijedjen meg, én magát ismerem, mert maguk az én házámban laknak. Sokszor láttam már magát a ház körül. Arra kérem, most még ne induljon haza legalább tizenegy óráig. Sajnálám, ha valami bántódása esnék, mert mindenhol tele vannak a kukoricák partizánokkal.

Ennek az embernek a fiával, aki az akkori időkben a Velencei tó közelében jó ideig táborban volt, s majd onnan egy zengővárkonyi családhoz került, míg aztán hazakerült szüleihez Karagyergyovóra, s akivel később felvettük a kapcsolatot, ma is igen jó barátságban vagyunk. De igen kedvesek tudnak lenni a volt bácskai falvaink mai lakói is, amikor egy-egy család visszamegy látogatóba. Vagy ha turista úton sokan betérnek volt falujukba, ott igen kedvesen fogadják őket, és szívélyesen elbeszélgetnek velük. Adja Isten, hogy ez a közelség megmaradjon végig!”



Lakodalmasnép esküvő után

## ITTHON AZ ÚJ HAZÁBAN

A bukovinai székelyek a Bácskából való menekülésük ideje alatt történelmük legmegrázóbb eseményét élték át, s így az 1945. év tavasza új reményt, új biztatást, új korszakot jelentett az ő életükben. Bodor György telepítési kormánybiztos irányítása mellett, a sok hányattatás után, ha figyelembe vesszük Moldvát, Bukovinát és Bácskát, immár megtörtént a negyedik letelepülésük is Tolnában, Baranyában és Bács-Kiskun megyében.

A Tolna és Baranya megyei letelepítés gondolatát dr. Bodor György vetette fel a Nemzeti Parasztpártban. E tervet támogatta az Országos Földhivatal akkori elnöke Kerék Mihály, s ahhoz Erdei Ferenc belügyminiszter szintén hozzájárult.

Így az Ideiglenes Magyar Forradalmi Kormány megbízta Bodor György kormánybiztost a telepítés irányításával. Bonyhádon megalakult a Telepítési Hivatal. A Telepítési Bizottság tagjai elhatározták, hogy addig telepítenek, amíg minden menekült helyet nem kap.

1945. április 20-án jelent meg a hivatal első plakátja, amely tájékoztatta az érkezőket. Szó szerint közlöm:

### HIRDETMÉNY

A Fölművelésügyi Minisztérium Bonyhádon Telepítési Hivatalt szervezett meg. A hivatal telefonszáma: Bonyhád 22.

A járás területére érkező minden székely menekült ennél a hivatalnál köteles jelentkezni.

A magányosan, vagy ötnél nem nagyobb csoportban érkező menekültek jöjjenek be öt-hat napi élelemmel Bonyhádra. A nagyobb csoportban érkező menekültek rögtön a járás határáról jelentkezzenek utasításért telefonon, vagy a megbízottjaik útján.

Önhatalmi letelepedés tilos!

Végleges letelepedésre csak a Telepítési Hivatal adhat engedélyt!

Bonyhád, 1945. április 28.

Bodor sk.

(Rajta: - Telepítési Hivatal, Bonyhád - pecsétje.)<sup>159</sup>

A felsőbb fórumok hozzájárulása után Németh Kálmán hírül adta a Dunántúlon élő bukovinaiaknak, akik szétszórtságukban is összeköttetést tartottak egymással, hogy Tolnába telepítik le őket. S így a szimatolózás folytán a hír elterjedésére egy hónap leforgása alatt, az összes bukovinai megérkezett Bonyhádra, ahol 1945 május közepére már minden bukovinai családot számba vettek. Csupán ötszáz család maradt Észak-Bácskában, akik a menekülés-kor az ottani sváb falvakban húzódtak meg.

Ezek később ott kaptak házat és földet. Tolnába telepítésük már nem volt megoldható.

A letelepítés az akkori zilált állapotok között igen anarchikusan folyt. A székelyek a maguk erejéből vergődtek el Bonyhádra. Egy részük már szekérrel sem rendelkezett. Ezekért üres szekérkaravánokat küldtek Bonyhádról.

Az első feladat a településre várók fedél alá juttatása volt. Így a telepítési kormánybiztosság első intézkedése a kitelepítésre kerülő sváb családok internálása volt, hogy a nagy számban érkező székelység hajlékhoz juthasson. Később a gyűjtőtáborokból a németországi kitelepítés végrehajtásáig visszarendelték a családokat régi lakóhelyükre. Az átmeneti internálással két célt értek el. Az egyik az, hogy az internálásból visszatért svábok már kész helyzetet találtak, házaikban már bent éltek a székelyek. A másik pedig, hogy az ingóságok, házi és gazdasági felszerelések széthordását, eldugdosását az internálás váratlan végrehajtásával megakadályozzák. Ezeket a holmikat úgy sem vihették volna magukkal, állami elkobzás alá estek. A menekült székelyeknek viszont kis motyójukon kívül semmijük sem volt. Bútoraik, háztartási és gazdasági felszerelésük mind Bácskában maradt. Hogy is kezdhettek volna az új életbe, hogyan foghattak volna termelőmunkához, ha nélkülözik a szükséges felszerelést, eszközöket?

A svábok örültek, hogy ismét otthon lehettek kitelepülésükig. Ez a helyzet viszonylagos megnyugváshoz vezetett. Együtt dolgozva, sokszor együtt étkezve emberséges és tűrhető viszony alakult ki köztük, nem szakadt meg a gazdasági munkák folyamatossága. A letelepítési kormánybiztossághoz számtalan levelet küldtek a székelyek, amelyekben a „tisztességesnek megismert németek” mentesítést kérték.

Az ide érkezett 3821 székely családot, akik most már mintegy 20 ezren lehettek, a Tolna megyei Völgységben, Bonyhád és környékén, a központi és a simontornyai járásban, valamint Baranya megyében a Völgységhez csatlakozó vidéken, Kelet-Baranyában és a Duna túlsó partján, összesen 35 kisebb-nagyobb faluban telepítették le. Ugyanakkor a már említett Észak-Bácskában maradt 500 család ott lett elhelyezve három községben.

Most már elmondhatjuk, hogy e sokat szenvedett nép, az ország belsejében a haza szívében lett új otthonra.



A kosok előlről



... és hátulról



Az említett 35 község nevét és a betelepült székely családok számát a következőkben közlöm:

**Tolna megye, Völgységi járás.**

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
1.	Nagymányok	71 család	Hadikfalva
2.	Kismányok	19 család	Hadikfalva
3.	Závod	110 család	Istensegíts, Hadikfalva, Andrásfalva
4.	Zomba	110 család	Hadikfalva
5.	Bonyhád	79 család	Istensegíts
6.	Kisdorog	126 család	Hadikfalva
7.	Nagyvejke	34 család	Istensegíts
8.	Mucsfa	69 család	Andrásfalva
9.	Kisvejke	11 család	Istensegíts
10.	Tevel	276 család	Hadikfalva
11.	Majos	104 család	Istensegíts
12.	Aparhant	116 család	Andrásfalva
13.	Kéty	167 család	Hadikfalva
14.	Bonyhádvarasd	111 család	Hadikfalva
15.	Kakasd	165 család	Andrásfalva
16.	Cikó	151 család	Hadikfalva
17.	Lengyel	62 család	Andrásfalva
18.	Tabód	31 család	Andrásfalva
19.	Györe	17 család	Andrásfalva
20.	Izmény	106 család	Andrásfalva
21.	Mócsény	52 család	Istensegíts
22.	Felsónána	89 család	Hadikfalva
		2131 család	

**Központi járás**

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
23.	Bátaszék	145 család	Józseffalva

**Simontornyai járás:**

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
24.	Kalaznó	110 család	Istensegíts
25.	Varsád	65 család	Istensegíts
26.	Diósberény	27 család	Istensegíts
27.	Hőgyész	83 család	Istensegíts
28.	Dúzs	44 család	Istensegíts
		329 család	

## II. BARANYA MEGYE

### A völgyeségi járáshoz csatlakozó rész:

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
29.	Hidas	250 család	Istensegíts, Andrásfalva
30.	Egyházaskozár	5 család 255 család	Istensegíts

### Kelet-Baranya

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
31.	Hímesháza	82 család	Hadikfalva
32.	Székelyszabar	85 család	Józseffalva
33.	Palotabozsok	101 család	Hadikfalva
34.	Somberek	79 család	Hadikfalva
35.	Véménd	114 család	Hadikfalva

## III. BÁCS MEGYE

	Község neve	Családok száma	Bukovinai lakóhelyük
36.	Csátalja	180 család	Istensegíts
37.	Gara	190 család	Hadikfalva, Andrásfalva
38.	Vaskút	122 család 492 család	Fogadjisten

Az új falvakban földigénylő bizottságok alakultak. Ezek révén jutottak házhoz és földhöz az érkező családok. Majd később mérnökök mértek ki minden családnak páronként hét, és gyermekenként egy hold földet. Ugyanakkor a földigénylő bizottság állatokat és gazdasági felszereléseket is juttatott nekik. Egyszóval: megvolt a lehetőség az új élet megkezdéséhez. Így azok, akik annyiszor ki voltak tépve gyökerestől, mint a fiatal gyümölcsfa, újra előlről kezdhették el az életet. Csoda, hogy még van belőlük annyi megtépázás után.

Bodor György: Székely honfoglalás 1945-ben I. és II. rész a Forrás című Szépirodalmi, Szociográfiai és Művészeti folyóirat 1975. március és április havi számában megjelent írásában, amit nekem is barátságunk jeléül megküldött, leírja a telepítés körüli eseményeket. De egyben beszél a nehézségek leküzdéséről, az ellentámadásokról és vádakról, amelyek őt a telepítés lebonyolítása alatt érték. És végül írását e néhány mondattal fejezi be:

„A küzdelem nehéz és életveszélyes volt. Egymás mellett nézve a feladatokat és az eszközöket, nehéz megérteni, hogyan sikerült mégis minden. Ma is csak azzal tudom magyarázni, hogy itt a nép mozdult meg: elemi erejű és sodrású tömegek. Sokszor az volt az érzésem, hogy az események maguktól mennek, és én csak egy kis sajka vagyok a rohanó árban. Máskor meg: nekem csak az a szerepem, hogy a feltartóztatlan lendületű mozgásnak irányt adjak. Közben a korlátlan hatalom érzése is megvolt bennem: emberek ezreinek sorsa dőlt el az én akaratomból. E többrétűséget azzal magyarázom,

hogy én és a nép egy akaraton voltunk. Az emberek megérezték ezt, és rám bízták magukat. Megadatott nekem, hogy a székelységnek ez a kis töredéke a szívébe fogadott.

Abban a hat hétben ott Tolnában földcsuszamlás történt. A dolgok két évszázados rendje felbomlott, s a helyén elkezdődött egy új történelem. Honfoglalás volt az a nép akaratából, akárcsak ezer évvel ezelőtt.”

Az említett 3821 bukovinai család a betelepüléskor 34593 kh juttatásban részesült. A bácskai 36 631 kh-hoz hasonlítva jóval kevesebb, de itt pótolták a különbözetet az értékes szőlőterületek. A juttatásoknál nemcsak a családtagok számát vették figyelembe, hanem a Bukovinába hagyott vagyont is.

Bár a földek tekintetében a betelepült székelyek nem jártak olyan jól, mint Bácskában, a házakkal annál jobban. Bácskában, amint tudjuk általában szobakonyhás vályogházakat kaptak gazdasági épületek nélkül. Itt a németiség gazdagon építkezett. A jómóddal megépített házak gyakran 5-6 szobásak, de a 4-5 szobáson aluliak száma nagyon ritka. Villanyvilágítás volt szinte mindenütt. Az udvaron tágas gazdasági épületek. Maguk az udvarok is tágasak. A ház mögött rendszerint kert és gyümölcsös területtel.<sup>160</sup>

1945 tavaszán bár megbénult a termelőmunka, megműveletlen föld azonban nem maradt. A székelyek megérkezésük után minden műveletlenül hagyott földet művelés alá fogtak. Nagyobb részt főleg kukoricát vetettek, mert a kalászosok vetése már elkészt. A földosztás még az év nyarán lebonyolódott. Ugyanakkor 1946-47-ben a birtokba helyezés is minden faluban rendeződött.

Amint látjuk, az itt letelepült székelységnek mindenük megvolt, és a körülmények is kedveztek annak, hogy új életet kezdhessenek. De mégsem illeszkedtek be könnyen a környezetbe. Mindenekfölött féltek, nem kell-e újból futniuk? Nem forog-e megint veszélyben a biztonságuk. A környezet, az emberek, a munkamódszerek, a házak berendezése, a nyelvjárás – minden idegen volt. Idegen volt még a táj is, a föld is, amit művelés alá fogtak.

S mindez miért volt? Az őslakosság a svábok és magyarok rosszallása mellett, a hatóságok közönyével is meg kellett küzdeniük. Lenézték őket, mert mint ágról szakadt idegenek kerültek ide.

A székely telepések közé 1947 őszén és 1948 tavaszán nagy számban telepítettek a csehszlovák-magyar lakosság csere-egyezmény alapján felvidéki, csallóközi magyarokat. Egy-egy család több vagonnal érkezett, magukkal hozták bútoraikat, háztartási és gazdasági felszerelésüket. Sok esetben terményeiket is. Kirívó különbség volt a két települő réteg között.

A felvidékiek magukkal hozták jómódjuk, technikai fejlettségük tanújeleit. A bukovinaiak azonban csak szegénységüket, nincstelenségüket és viszonylagos elmaradottságukat tudták felmutatni. Mindezek ellenére hasonló módon, mint az itt maradt svábokkal, igen jó barátsági viszony és együttműködés alakult ki a felvidékiek és a székelyek között.<sup>161</sup>

Érdekes agrártörténeti dokumentum a letelepült székelyek életében, hogy 1946-ban a Telepítési Hivatal megszűnése után sorsuk autonóm intézésére megalapították a Völgységi Telepesek Központi Szövetkezetét, amely célul tűzte ki a beszerzés, termelés, és értékesítés közös megszervezését, kulturális intézmények létesítését. A szövetkezet a székelység egységes, összefogó és irányító szerve akart lenni, a demokratikus önkormányzat elveinek szigorú betartásával. De aztán 1948 májusában felsőbb utasításra kimondta feloszlását, hogy helyet adjon az új szövetkezeti formáknak, a földműves szövetkezeteknek és a mezőgazdasági termelősövetkezeteknek.<sup>162</sup> Közben a kulturális intézmények létesítése folytán, megalakult a Bonyhád környéki Közművelődési Felügyelőség, majd a legnépesebb székely faluban, Tevelen megalapították a székely gyermekek általános iskolai oktatását szolgáló Körösi Csoma Sándor Székely Tanintézetet. Az intézet igazgatója a Kézdivásárhelyről idekerült Földi István lett. Itt el kell mondanom: a bukovinai székelységnek az évszázados zártságukban nem állt módjukban fejlődni. De a körülöttük élő népek is azonos kultúr-színvonalon éltek. Elemi iskolai végzettségnél nagyobb műveltséggel nem rendelkeztek. Ebből a szempontból nagy nyereség lett számukra a kötelező nyolc osztályos általános iskola, és a megye aránylag sűrű középiskolai hálózata. Ennek lehetősége folytán, fiataljaink közül igen sokan tanultak, illetve tanulnak középiskolákban, sőt folytatják tanulmányaikat főiskolán, egyetemen. Így az értelmiségivé vált székelyek száma évről évre növekedőben van.<sup>163</sup>

Az ötvenes években a székely falvakban több helyen termelősövetkezeti csoportok alakultak, melyek 1956-ig eredményesen működtek. Az egyénileg dolgozó parasztokat a nagy beszolgáltatás, a naponkénti végrehajtások, a semmi nélkül ide érkezett, főleg a sok gyermekes székely családoknak alig elviselhető terheket jelentettek.

1956 októberében a székely falvakban is kisebb megmozdulásokra került sor. A megmozdulások folytán új tanácselnökök kerültek a falvak élére, s az élet folyt tovább.<sup>164</sup>

Közben az 1957. év a már félig megnyugodott székelyekre igen meglepő eseményt hozott. Az történt, hogy minden Bukovinából hazajött székely családnak a ház- és földingatlant, amit az itt letelepülésükkor juttatásként kaptak, s amit 25 év alatt kellett volna letörleszteniük, az 1957. évi 47. sz. törvényerejű rendelet I. paragrafusa f) pontja alapján elengedték. Így aztán a már említett 40 millió akkori pengőértékű, Bukovinában hagyott vagyon érték részükre megtérült.

A magyar parasztság életében 1960-61-ben döntő fordulat ment végbe: a mezőgazdaság kollektivizálása.<sup>166</sup>

Megalakultak a székely falvakban is a mezőgazdasági termelősövetkezetek. Juttatásként kapott földjeiket bevitték a közösbe, s nagy részük szövetkezeti tagként dolgozott tovább a mezőgazdaságban.

E kinyilvánítás után nyugodtan elmondhatjuk azt is, hogy viszonyuk az itt maradt őslakossággal a már elmúlt negyven év alatt teljesen rendeződött.

Megbarátkoztak egymással, és az összeházasodásnak sincs már semmi akadálya.

S most már az itt élő 25-30000 főnyi székelység teljesen beilleszkedett az ország életébe, és szorgalmasan dolgozik. Egyaránt megállja helyét a mezőgazdaságban, a bányában, és az üzemekben. S mivel a szorgalmas munka és a takarékoság meghozza gyümölcsét, gyors ütemben építik a modern új lakásokat, melyeket korszerűen be is rendeznek. Ezen kívül népviseletüket, sajátos nemzeti összetartásukat, szokásaikat, meséiket is tudatosan ápolni kezdték. Jó látni és hallani székely népi együtteseink hagyományőrző műsorait. Hisz most már a nagyközönség az ő műsoraikon keresztül ismeri meg a székelység szellemi életét, hagyományait, amelyek a születéstől a halálig motiválják a családi és közösségi élet cselekedeteit, egyes elemeit.

1978 októberében a televízió Röpülj páva műsorában láthattuk, hogy a Tolna megyei székelyek sikeres szereplésükkel kivívták maguknak az egész ország elismerését. Büszkén mondhatják magukról, hogy székelyek és bukovinaiak.

Sokáig úgy tűnt, hogy az új etnikai környezetbe, az új társadalmi viszonyok között a székelység tárgyi kultúrája elvész, feledésbe merül. Szerencsére nem így történt. Az idősebbek tulipános ládáiból előkerültek a százéves koronás, tükörvirágos, favirágos, epres rokolyák, az öltözetet kiegészítő szedett ingek, lájbik, a derekbundák és a fejkendőként szolgáló teveszőr ruhák, melyeket színpadi szereplésükön kívül is szívesen viselnek.

Hogy a férfiak színpadi megjelenése is székely népviseletben történjen, Molnár Ágoston bácsi – aki nagy mestere a szabás-varrásnak – elkészítette a zsinóros, Bukovinában viselt lájbit (mellény) és a fehér zsinóros „posztó harisnyát” vagyis a nadrágot.

Mind több házban meg lehet találni a hagyományos vetett székelyes ágyakat. Ugyanakkor egyre több asztaváta (szövőszék) kerül elő, és mind többen kapcsolódnak be a székely festékesek és szőttések szövésébe, varrásába.

Lőrincz Aladárné, aki a népművészet mestere, gyönyörű szötteseivel több országos szöttés-pályázati díjat nyert. Egyik kiállítására szóló meghívóján így beszélt magáról:

„Bukovinában, Istensegítsen, születtem, 1929-ben. Ott töltöttem gyermekkoromat, mezőn, folyó partján, erdőszélen állatokra vigyázva; télen a szövőszékben. Iskolába nemigen jártunk. A háború Tolna megyébe sodort minket, itt telepedtünk le 1945-ben. Mindenki igyekezett levetni ruháit, szokásait. De mégis sokat beszélgettünk Bukovináról. Ahogy lányaim felcseperedtek, tanítottam őket, egyre újabb és újabb minták kerültek elő, régi bukovinaiak... Később felállítottuk a szövőszéket is. Lányaim megtanulták a mesterséget s a gyűjtésben is segítenek. 1963 óta felnőtt és gyermek szövő-hímző szakkört vezetek. Önálló mintagyűjteményemet 100 darab mintával 1973-ban adták ki.”

Ahogy népünket megismertem a mesegyűjtés és más kutatásaim során, nyugodtan elmondhatom, hogy igen sok Lőrincz Aladárnéhoz hasonló él még a volt bukovinai öt falu utódai között, akik a hazatelepülést, a menekülés legmegrázóbb borzalmait, és az itteni letelepülés akkori megvetéseit nem felejtették el. S így ezek révén hiszem, hogy miután már teljes egészében felengedett bennük a gyanakvó elzárkózottság, s teljes odaadással bele illeszkedtek az új környezetükbe, tudatosan fogják őrizni továbbra is sajátos kincseiket: a játékokat, a szokásokat, a dalokat, melyek híven tükrözik vissza hajdani életformájukat, életmódjukat.

Az öregek a múltról beszélve sokszor talán a jövőbe is bele látnak. Gáspár Simon Anti bácsi volt istensegítsi lakos a Népművészet mestere, egyik Amerikában élő rokonának a régi időkről megemlékezve, a maga sorsát is megemlítve ugyanakkor a jövőt is fontolgatva ezeket írta:

„Halásztelek 1971. április 5.

Kedves Lukácsbá és Apollóné!

1. Evel a szép húsvéti énekkel köszöntöm magikat:

Hála legyen az Istennek  
Ki üdvöt ad az embernek,  
Álleluja vigadjunk,  
Istennek hálát adjunk. .

2. Most először is friss és állandó jó egészséget kívánunk a számikra. Adja a jó Isten, hogy ezen pár soraim találja a legjobb egészségbe és örömbé. Tudatom, hogy mű es meglehetősen egészségbe vagyunk hála a jó Istennek már mind ebbe a korba kívánni lehet. Mert bizony én es előre haladtam az esztendő számával. Március 30-án innapolttuk a hetvenhetedik születés napomat és a feleségem február 10-én betöltötte a hetvenegy esztendőt. Imá' mű es megértük, hogy van négy déd-unokánk, ami ritkaság a mi nemzetségünkbe. Igaz, hogy feleségem anyja még él, most 94 esztendő, ami csakugyan nagy üdő. De minden egyes nap ajándék a jó Istentől. Hányan nem érik meg az öregkort. Életük virágjában eltávoznak az élők sorából. Adjunk hálát Istennek azért, hogy a jó Isten megtartotta mostanig életbe.

3. Most a húsvéti üdő alkalmával vissza gondolok a Bukovinába töltött húsvétekre. Milyen nagyon várt innap volt nemcsak a gyermekeknek, hanem a felnőtteknek s még az öregeknek es. Nem csak azért, hogy a szigorú nagybőjtnek vége lett, hanem az a szép templomi Isten tisztelet. Feltámadási körmenet is ami növelte es örömet az Allelujás hálaadás, közbe szóltak a mozsár ágyúk. Nagy öröm ünnep volt a Bukovinai székelly húsvét. Istenem, ha vissza gondolok azokra az ünnepekre, úgy érzem hogy egy szép tündér álm volt. A kokonya szentelés, az írott veres tojás, a lábhinta, a húsvét hétfői veres tojás gyűjtés a gyermekek legnagyobb öröme es boldogsága volt. A mai gyermekek nem élvezik azokat az örömöket amiket mű. Bőjt megszűnt nem kötelező az élet egyformán zajlik. Töllünk es elmaradt az ételszentelés amióta itt vagyunk Magyarországon itt nem szokás. A fiataloknak csak húsvét másodnapja jelent valamit, akkor locsolják a leánykákat.

4. Kedves Lukácsbá azon elcsodálkozom, hogy kend a túlsó világ részen van es hamarább meg tud mindent mint én. Ezeket az embereket, akik meghaltak, én a kend leveléből tudtam meg, hogy eltávoztak az élők sorából. Igaz, hogy messze

távoztunk a többitől, de még ha ott lalnánk Nagyvejkén akkor se tudnék meg mindent, mert Istensegíts népe 14 községbe lett telepítve. Minden község távol esik egymástól s így csak hosszabb üdó múltával hallunk hírt. De mivel én a gyermekeimmel távol kerültem onnat így hát nincs ki tudasson ha valami hír van.

5. Ez a község ahol lakom ez a háború után települt Csepelszigeten Budapesthez közel. Több mint ötszáz községből települtek az ország minden részéből, úgy hogy minden egyes család más-más községből való és ez a nép mind gyári munkás. Az én családomból három vejem, fiam, egy lányom, öt unokám dolgozik. Ezért jöttünk el Vejkéről, hogy ne lakjunk a svábok házába, vissza adtuk a gazdájának és Halásztelken vettünk, és azt es eladtuk és most építettünk egy rendes házat, amire senki se mondhassa hogy az övé volt, saját építésünk és ebbe nyugodtabban élünk mint amit más épített.
6. Most imá' kezdtek elszertülni a székelyek az egész országba de különösen Pest környékére. Vannak sokan Érden, Gyálon, és más helyeken, lassan ez a kicsi székelység úgy elkeveredik, hogy a harmadik generáció immá' nem fogja tudni hogy ősei székelyek voltak. Az összeházasodások kapcsán székely legén magyar leányt vesz el, vagy ellenkezőleg. Ugyanúgy jár az a kicsi székelység, mint az amerikai magyarok - most még magyarok de száz esztendő múlva csak angolok lesznek magyarok helyett. Nekünk annyi különbség lesz, hogy székely helyett magyar. Most azt kérdem kedves Lukácsbá hogy ez a sok drága magyar, aki ott van Amerikában, ezek elvesznek a magyarság számára, vajjon ezért ki lesz a felelős? Azt hiszem a múlt rendszer de talán még más is. És még talán azok is, akik a jelennel gondoltak, de a jövővel nem gondoltak.
7. Ezzel zárom soraim maradok szeretettel ölelem és csókolom kedves Lukácsbá és drága Apolloné. Boldog húsvéti ünnepeket kívánok egész családommal.

Gáspár S. Antal és feleségem Mári<sup>167</sup>



Székelyes vetett ág

## A FALVAK HELYNEVEI BUKOVINÁBAN

A bukovinai magyar falvak a Szucsáva vizének termékeny völgyében voltak. Kivétel Józseffalva, amely kissé távolabb esett. Az egyes falvak szomszédságában szolid dombok húzódtak el. Fogadjistenhez volt legközelebb az erdő, bükkös és nyíres. A mezőkön, szántóföldeken, kaszálókon köpüskútak, források, csúrgók kínálták a jó ízű friss vizet. Magyarok törték fel Szucsáva völgyének ugarát. Ők ástak kutakat is. A kutak környékén, a rétek zöld szőnyege minden tavasszal virágba borult. Kalászok hintáztak a mezei szélben, mindenfelé kenyeret, jó illatú szénát ígért a táj. Ezeknek a határoknak, mezőknek, földeknek minden szeglete magyaroktól megszentelt hely. Szent helyek voltak ezek, mert ide magyar könny, verejték és vér hullott. A józseffalvi Kikircsós-hegy éppen olyan kedves volt, mint Fogadjisten Józszágja. Az Alsómező Istensegíts határában éppen úgy szívhez nőtt, mint Hadikfalvának a maga Bonyhája, vagy Andrásfalvának Egrese vagy Kétrúdasokja.

És maguk a falvak?

Szép széles utcák mindenfelé. Nagyon találóan nevezte (akkor régen) egyik osztrák a magyar falvakat „utcafalvak”-nak. (Strassendorf). Az ilyen szép falvakat és a megmunkált bukovinai mezőket csak büszkeséggel lehet emlegetni minden időben.<sup>168</sup> Az öregek elmondása szerint „...a románok mikor valami ünnepélyt tartottak, a magyar falvakat mutatták be mintaképül.”<sup>168</sup>

### FOGADJISTEN HELYNEVEI

(mezők, erdő, vizek)

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Falu helye.           | Az elsőként települt falu |
| 2. Falu vége.            |                           |
| 3. Haráic.               |                           |
| 4. Józszág.              | (Vizek kút)               |
| 5. Sesz.                 |                           |
| 6. Tyetris.              |                           |
| 7. Vasút mellett.        |                           |
| 8. Rákovai erdő.         |                           |
| 9. Cigán patak.          |                           |
| 10. Rákovai patak.       |                           |
| 11. Szucsáva.            |                           |
| 12. Mátyás András kútja. | (Mezei kút)               |
-



## ISTENSEGÍTS HELYNEVEI

### Falurészek, utcák:

- |     |                     |  |
|-----|---------------------|--|
| 1.  | Nagyfalu - főutca   | Az első telepések itt építették meg házaikat, és itt volt a templom is.  |
| 2.  | Alszeg              | A falu alsó része.   |
| 3.  | Felszeg             | A falu felső része.  |
| 4.  | Első újfalu         | Később épült utcarész.   |
| 5.  | Hátsó új falu       | Temető felőli utcarész..   |
| 6.  | Malom útja          | A malom felé vezető kis utca.  |
| 7.  | Burduzsén           | Hegyes és kieső falurész az állomástól kifelé. Itt azok települtek le, akik nem mentek robotmunkába.   |
| 8.  | Nagyhídon fejjel    | 1900 után épült utcarész.  |
| 9.  | Vízi utca 1         | A Szucsáva vizére vezető utcarészek.   |
| 10. | Vízi utca 2         | A Szucsáva vizére vezető utcarészek.   |
| 11. | Zsitár kalibán alól | Itt volt a falu alsó vége. 1920 után kezdtek ide házakat építeni.  |
| 12. | Liváda              | Gyilénnek hívták azt a mezőrészt, és ott volt egy hajladék s mivel gyümölcsös volt abban a részbe, így oda házakat is építettek s ott is laktak. |
| 13. | Temető utca         | A temető felé vezető utcarész.   |

### Mezők (dombok, hegyek)

- |    |              |  |
|----|--------------|--|
| 1. | Alsó-erdő    | Valamikor erdő volt a Wolánsky idejében, és kiirtották s így lett legelő.  |
| 2. | Alsó-mező    | A falu déli részén a legelső s a legutolsó mező. Pelesénbe voltak.   |
| 3. | Bikarészek   | A bikarészt az kapta meg, aki bikát tartott. Itt volt annak a földje is, aki a falu bikáját tartotta.  |
| 4. | Cibuj        | A Krincsestbe vezető út Cibujon ment keresztül. Volt egy román, akit Cibujnak hívtak, és a legtöbb földje neki ott volt. S így lett a dűlő neve Cibuj. |
| 5. | Cigán kútnál | Az alsó mezőnek a keleti részén a vasút mellett vezető úton, ott kutat ástak. Egy cigán ásta a kutat és így maradt a Cigánkút dűlőnév.                 |
| 6. | Csere-tető   | Veszélyes hegyes rész. Itt lefeküdni, pihenni nem volt tanácsos. A néphit szerint kincses hely volt, és boszorkányok őrizték.                          |
| 7. | Cserés       | Valamikor földeket cseréltek, cserésnek maradt a neve  |

8.	Csipkés	Rendszerint nagy csipkék termettek ezen a helyen.
9.	Csonka templom	Mezőrész az alsó mezőn a falu közelében délnyugatra a Szucsáva vize felé. Nem szántották ezt a helyet, mert köves. Ezen a helyen a szászok temploma állhatott, amelyet a tatárok pusztítottak el.
10.	Fecskefarok	A Gátis és a vasút közelében van.
11.	Felső-erdő	Legelőrészek az állomástól felfelé. A Susorák patakja választotta ketté.
12.	Alsó-erdő	Legelőrészek az állomástól felfelé. A Susorák patakja választotta ketté.
13.	Friskus	
14.	Füzes	A Szucsáva mentén a falu hosszában volt.
15.	Gátisnál	A Szucsáva vize mentén a falu hosszában volt. Régen Gátis volt a bakter, a bakterházban lakott, s így Gátis néven maradt ez a rész.
16.	Gyilén	A keleti rész a falu fölött egészen Gátisig.
17.	Harájjic	Dűlő rész túl a nagy úton Csernovic és Krincsest felé.
18.	Kajtár András gödre	Kajtár Andrásnak voltak ott a földjei a Cibuj felső részén.
19.	Kerek-erdő alja	A cseretető alsó részén levő dűlőrész.
20.	Kert vége	Az a rész, amelyet a vasút leválasztott a házak mögötti földrészből.
21.	Kicsi-erdő	A livádánál ott kezdődtek az oldalföldek.
22.	Ódal	A vasúton túl, menedékes oldalas dűlőrész.
23.	Kicsi hídnál.	Gátisnál lejjebb, ott szoktak leginkább hagymát termelni.
24.	Kicsinyíl.	
25.	Kopac-hegy	Az alsó erdőnek volt a legmagasabb csúcsa
26.	Liváda	Gyümölcsös.
27.	Liváda gödre	A Liváda mellett az alsó erdő részén levő mélyedés.
28.	Lunka	A Szucsáva vizével párhuzamosan végig húzódó dűlő rész.
29.	Nagynyíl	Kaszáló rész.
30.	Nagyrész	

31.	Pelesén	Gyümölcsös a falu felső végén. Az első telepések szőlőskertje. A dűlő végén, az út mentén egy kis kápolna áll melyet a Szócsók építettek Szent Anna tiszteletére. Itt volt a falu Anna napi búcsújárása
32.	Porond	Az a rész volt, amit a víz elárasztott.
33.	Serbóc	Románok osztotta föld. 1922-23-ban kapták meg a nincstelenek. Wolánsky birtoka volt.
34.	Tancsi Keresztfájánál.	Tancsi Moldvából idekerült csángó magyar volt. A Liváda közelében keresztfát állított fel. Mivel az erre vezető úton 3-4 ház állt és Tancsi is itt lakott, róla kapta a dűlő a nevét.
35.	Túlsó pelesén	Közvetlenül a nagyút (az országút) mellett végig nyúló dűlő.

### Mezei kutak

1.	Győrfi kútja	A Nagynyílba volt és Győrfi Jóska ásatta.
2.	Küpüs-kút	A kert végén volt a Venice patakjánál.
3.	Küpüs-kút	A Kicsinyilaknál volt.
4.	Szabistán Ferenc kútja	Nagynyíli út mellett
5.	Bíró Pista kútja	Alsómezőn

Mind ezek mellett több forrás volt a határban.

### Patakok, vizek

1.	Gella	Kiágazó rész a Szucsáva vizéből a malom és a ványoló részére, de egyben fürdőhely is.
2.	Cibúj pataka	Ott voltak a legjobb iható forrás vizek.
3.	Halastó patakja	A harájjicon volt.
4.	Susorák patakja	A felső és az alsó erdőt választotta szét.
5.	Vénice patakja	Wolánsky idejében itt egy nagy pálinka főzde volt, s a főzde pontosan a küpüs-kútnál volt megépítve. A patak vizében mosták tisztára a főzdehez használt kellékeket.
6.	Taplóca	A falu felső részén kiszáradt iszapos álló vízpocsolya. A Szucsáva áradásakor szokott a víz átömleni bele.
7.	Tengerszem	A Kajtár András gödre és a Cibuj patakja között levő feneketlen tó.
8.	Szucsáva	Folyó, aminek mellékreszeit kenderáztatásra használták. De lóúsztatásra fürdőzésre is tiszta vize miatt igen alkalmas volt. Sok hal és rák volt benne.

A Szucsáva részei:

A legtöbb ember, aki szerette a halászatot itt kereste meg a mindennapi kenyerét.

- \* Súgó, gyorsan folyó rész.
- \* Álován, álló víz.
- \* Sűrülő vagy Gübe. Ide nem lehetett belemenni, mert könnyen bele lehetett fulladni.

A Szucsáva falu közelében levő részén a folyónak egy kétfelé ágazó része volt. Ezt Istensegíts népe Komaszigetnek hívta. Hogy miről kapta e nevet, Lőrinc Imre bácsi ezt így mondta el:

„1917 -ben, mikor a forradalom kitört Oroszországban, akkor fegyverszünetet köttek. A Szucsáva vizin túl magyar katonák vótak, és a Szucsáván innen pedig oroszok. A két víz közti építettek egy hatalmas nagy barádot deszkából, és ott minden nap úgy az oroszok, mind a magyarok zeneszóval találkoztak, beszélgettek, cseréltek. Az oroszoknak vót inkább több élelmiszer, dohány, a magyaroknak pedig vót bicska, borotva. Így ezeket vásárolták egymás között.”



Egy andrásfalvi porta

# HADIKFALVA HELYNEVEI

## Falurészek, utcák

„A falunk olyan vót mind egy kerek rózsa. A mü falunk nagy vót. Erre-jes öt km vót a széje s arra-jes, s arra-jes, s arra-jes egész kerek vót” – mondják az öregek.

1.	Alszeg	A falu Istensegíts felőli része. Az első telepések e helyen települtek le.
2.	Felszeg	A falu felső Andrásfalva felőli része. A később érkezett bujdosókat ide telepítették le.
3.	Nagy utca	Császár út, Főút, Országút, és Templom utcának is nevezték.
4.	Bányof utca	A vasút felé vezető utcarész.
5.	Beréti utca	Három Beréti testvér lakott egymás mellett, innen kapta a nevét.
6.	Bíró Anti utca	Bíró nevűek lakták. Itt volt a falu legelső fatemploma
7.	Bonyha utca	A káposztásokra vezető utcarész. Káposztás utcának is nevezték.
8.	Burduzsén	Szűk, kanyargós utcarész.
9.	Cékla utca	A Bonyha utca folytatása. Ott hordták le a falu felső részén levő dűlőről a céklát és a káposztát.
10.	Csámpár utca	Csámpár nevűek lakták.
11.	Csibi utca	Csibi nevűek lakták.
12.	Csobot utca	Csobot nevűek lakták.
13.	Gödrös utca	A régi temető alatt homokbánya volt a végénél.
14.	Ignácfalva	Egy Ignác nevű suszterről kapta a nevét. Valamikor e helyen téglagyár volt, amit Ignác épített.
15.	Kozmafalva	A falu felső részén a vasútállomás fölött a vasút és a Szucsáva vize közötti részen a magyarosok felé nyúló utcarész, kb. 1 km távolságon. Az öreg Kozma, akiről az utcarész a nevét kapta, feleségével együtt füst-, illetve szén-gázmérgezésben halt meg 92 éves korában. A két öreget egy koporsóba tették bele és úgy temették el.
16.	Kubinc	Kis faluvégi -utca Istensegíts felé.
17.	Kutyszorítottó utca	Az utca legvégén egy nagy ház állt. Kijutni belőle csak a bejáratnál lehetett.
18.	Küs Marcikájék utcája	Küs Marcikáné híres gyógyító asszony volt. Róluk kapta az utca a nevét.

- |     |                  |   |
|-----|------------------|---|
| 19. | Porond utca      | A Szucsáva és a vasút mentén húzódott végig Istensegíts felé.   |
| 20. | Temető utca      | Elágazó rész a temető felé.   |
| 21. | Sándárok utcája  | A zsandárok laktanyája itt volt és Ádám Antikának is itt volt az olajütője.   |
| 22. | Tulavíz          | A Szucsáva túloldali részén a Radóc város felé vezető útvonalon Pergel (Perdel) néven is ismert utca.                             |
| 23. | Zsiga Gergé utca | Az olajütés itt történt, ezért olajütő utcának is nevezték.   |
| 24. | Kicsi puszta     | Nyáron a fiatalok táncoló, és húsvétkor a lépinta és a cserkebala játékok helye volt.   |
| 25. | Nagy puszta      | A falu közepén gyülekező helye volt, kocsmákkal, hús- és vegyesboltokkal ellátva, és egyben piactér is (fa, gabona cserélő hely). |

### Kápolnák a faluban

- |    |                       |  |
|----|-----------------------|--|
| 1. | Csobot Antal káponája | A Csobotok utcájába Csobot Antal építette. |
| 2. | Hermán káponája.      | Burduzsénba van a falu végén.              |
| 3. | Máté káponája         | A kicsi pusztán van.                       |
| 4. | Márton Pál Kápó'nája  | A nagypusztán van.                         |
| 5. | Nagy Gyurka kápo'nája | A templommal szemben van.                  |
| 6. | Balog Antal kápo'nája | Alszegben van.                             |

### Mezők, dombok, tetők

- |    |                  |  |
|----|------------------|--|
| 1. | Barabás gödre.   | Barabás nevének földterülete volt.   |
| 2. | Belső nagyfődek. | A falu mellett van.<br><br>Berkó nevű zsidónak a földje volt. Később eladta. Ott jelent meg Szabó Félixnek Szűz Mária. Erről egy idős néni ekként beszélt:<br>„Boldogasszon előtt való nap ott vót a káposztásokban. Az édesanyja kiküldte, hogy öntözze meg a káposztát. Erőst kevély legén vót. Nagyot káromkodott, de az anyja megszidta s mégis elment. Szűz Mária a kútba megjelent neki, mikor vitte a vizet, merítette a vizet, hogy a káposztát megöntözze. Aszondta neki: a népnek hirdesd, ha nem tér meg a nép, hát olyan ostor lesz rajtik, hogy megemlegetnek. Hát azután tört ki a világháború is.<br><br>S a nép úgy-meg vót alázkodva, hogy a rokojájikról még a pántikát es leszédtek, s úgy gyászoltak, hogy rettenetes... |
| 3. | Berkó helye.     |  |

		A Csobot Antal kápó'nájába szokott a népnek gyülekezetet tartani, s mondott a népnek. De még es hát nem tudom mit nem tartott meg, de megvakult. Szemüveggel járt, s olyan Szent Ferenc rendű öltözetet vett magára. olyan vót mind egy pap, nagy keresztvel a nyakába."
4.	Bonyhák.	Tőzeges földrész, a káposztások voltak itt.
5.	Bor nyulábok.	Rövid dűlő. A falu felett volt egy nagy hegy, annak volt a neve.
6.	Burduzsényi nagyfődek	Burduzsényi utca felőli földrész.
7.	Cserések.	Hegyes völgyes rész.
8.	Csernalóza.	Régen bárói birtok volt, a háború után a szegényeknek osztották fel.
9.	Csutakosok	Káposzta- és hagymatermő földterület.
10.	Első osztások.	Jó termőföld, közel a faluhoz. A betelepüléskori földosztás.
11.	Fici farka	Hegycsúcs a káposztásoknál.
12.	Gergé gátja	A Gergé családnak egy nagy darab földje volt itt. Mivel esőzésekor a nagy víztömeg itt folyt le, így a tulajdonos gátat épített ennek a megakadályozására. Innen kapta a dűlő a nevét.
13.	Harmadik lábok	A dűlő a harmadik volt a falutól.
14.	Harmincasok	A Csernalóza mögötti dűlő, 30 prozsinás parcellákból állt.
15.	Hatodik láb	A falutól a hatodik dűlő.
16.	Hosszú félfácsák	Hosszúra .nyúló keskeny parcellák.
17.	Itti nyilak	Régen Itti nevű módos zsidónak a földje volt.
18.	Káposztások	A bonyhai dűlőben csak káposztát termeltek benne.
19.	Kicsi fődek	Rövid dűlők.
20.	Kicsi mező	A bakterház közelében van.
21.	Kicsinyil	Alszegei és felszegei részen levő dűlők.
22.	Kicsirész fődek	20 prozsinás darabokból álló dűlő rész.
23.	Kilenc fácsások	Régen uradalomé volt.

24.	Kolerások	Kolerás temető helye.
25.	Kokojások	Jó termő földterület.
26.	Külső pallag	Régen legeltetésre használták, újabban szántó
27.	Küpuskútláb	A dűlőben több igen jó ivó forrás tört fel, amelyeket küpü-szerű favédőkkel vettek körül.
28.	Küs János helye	Káposztatermő dűlő.
29.	Bíró Lázár szegelettye	A hosszúnyilakon van.
30.	Ludvikosok	Egyenes szántóterület. Ludvik nevű német vasúti alkalmazottak itt kaptak juttatást.
31.	Luktorák.	Csak pallagnak legeltetésre alkalmas földrész.
32.	Magyaros.	A Szucsáva mentén a magyaros tető alatt végig húzódó hegyoldal.
33.	Magyaros tető.	A Szucsáva mentén végighúzódó hegytető, jó szántóterület
34.	Második lábok.	A falu közelében van.
35.	Nagyfődek.	A Szeret felé vezető földút mentén van.
36.	Nagynyíl.	Alszegei és felszegei rész.
37.	Nagytórá menő	A Kerektóra rúgott rá.
38.	Nagyútramenő	A szereti útvonalon végighúzódó dűlő.
39.	Negyedik lábok	A temető felett a negyedik dűlő
40.	Ötödik lábok	
41.	Pap helye	Az egyházközség földje.
42.	Patakramenők	A végibe folyt el a határ kisebb forrásaiból összegyűlt patak.
43.	Pelesén	Kaszáló rét, legelő rész.
44.	Részfődek	Kis darab földek, főleg kendert termeltek benne.
45.	Sáncramenők	E dűlő végében kincstári birtok volt, ami körül volt árkolva. Mivel sánc választotta el a hadikfalviak és a kincstár birtokát, ezért a dűlő innen kapta a nevét.



46.	Sásnyilak	Vizes sásos kaszáló rész.
47.	Szítások nyila	Itt valamikor szitakötő iparosok laktak kunyhókban.
48.	Szegelet	Háromszög alakú kisebb dűlő.
49.	Uraságra menők	A dűlő mögötti földterület régen mind az uradalomé volt.
50.	Új osztások	A kivándorlások idejében osztották.
51.	Vermej teteje	Rókalukas oldal; művelésre nem alkalmas.
52.	Vermek alj.	A felszegi határon a falu legutolsó dűlője. Nagy part van a szélén.

### Mezei kutak

1.	Andrási kút	A Sásnyilakon van.
2.	Csiki Anti kútja	Szeret felé az út mellett van. A fuvarosok itt itatták lovaikat.
3.	Dani János kútja	Az alszegi mezőkön volt.
4.	Kovács Marcika kútja	Az alszegi nagynyilakon van.
5.	Küpuskút	A harmadik lábánál.
6.	Küpuskút	A küpuskútlábnál.
7.	Márton Jakab-csorgója	A .negyedik lábán.
8.	Mindszenti kútja	Alszegi nagynyílnál.
9.	Mójszin Gergé kútja	Uraságra menőnél.
10.	Szilveszter kútja	A felszegi nagynyílnál. Deák Pál kútja.

### Vizek

1	Ruda patak	Kenderáztató a falu felső végénél. Ruda felől folyt.
2.	Bonyha patak	
3.	Szucsáva	
4.	Kerektó	Tó a Nagyfódeken, nem fogyott ki sohasem.

## JÓZSEFFALVA HELYNEVEI

- |    |           |   |
|----|-----------|---|
| 1. | Nagy utca | A templom, a plébánia és az iskola is itt volt. Alulról felfelé a templomig csak magyarok lakták, a templomtól pedig már vegyes volt a lakosság. Románok és egynéhány német család is lakott itt. |
| 2. | Burduzsén | A lakosság itt is keverve volt.   |

### Dombok, hegyek

- |    |                      |   |
|----|----------------------|---|
| 1. | Csonka tornyok hegye | Valamikor a székelyek idetelepülése előtt itt volt a falu.                    |
| 2. | Malom hegye          | A hegy aljában vízi malom működött.   |
| 3. | Vénice hegye         | A felső végében pálinkafőzde állt. Innen kaphatta a nevét. (Velnice - főzde.) |

### Mezők, kaszálók

- |     |                |   |
|-----|----------------|---|
| 1.  | Alsó sesz      | Sima rétterület. Köménymagot -termő rész.   |
| 2.  | Felső sesz     | Az országúttól felfelé a falu felé menő részrét. A hegy felőli része szántóterület volt |
| 3.  | Vállas         | A szeszfőzde végénél a dombtetőn levő dűlő.   |
| 4.  | Bonyha         | Mocsaras, sáros rész a Vénice patak mellett.  |
| 5.  | Áztatók        | Itt a kendert áztatták a fekete patak vizében.  |
| 6.  | Kimenő         | A temető mögött a faluból kivezető dűlő rész.   |
| 7.  | Bémenő         | A Vénice patak felé menő lejtős rész.   |
| 8.  | Csalóka        | Az Alsó és Felső sesz utáni szántóterület.  |
| 9.  | Falun fejl     | Szántóterület a falu felett. Mindenféle gabona megtermett benne.                        |
| 10. | Fácsák         | Nagyon hosszú dűlő volt, innen kapta a nevét.   |
| 11. | Fenek          | Alacsony hely a falu határa szélén.   |
| 12. | Harájjic       |   |
| 13. | Hegyen         | Nagyon nagy hegy volt. Kikircsós hegynek is mondták.                                    |
| 14. | Hosszak        | Az I. világháború utáni juttatás. Jó termőföld.   |
| 15. | Hosszú lábok   | Hosszú dűlő. Jó termőföld.  |
| 16. | Kertek lábja   | A házak mögötti veteményes és gyümölcsös rész.  |
| 17. | Kicsi cárina   | Kicsi mezőrész.   |
| 18. | Kécsi részek   | Rövid dűlők, kaszálók.  |
| 19. | Kikircsós hegy | Itt virágzott ki a kikircsó leghamarább.  |
| 20. | Kótok          | A falu jobb oldalán elterülő rövid dűlő.  |
| 21. | Kurta lábok    | Jó termő földek   |
| 22. | Malom hegy     | Az aljában malom áll.   |

23.	Malomkót	A malom és a malomhoz folyó víz közbeeső kis része, szigete.
24.	Nagyhosszúláb	
25.	Ódal	A malommal szembeeső oldalas dűlő.
26.	Puskásgödre	Két oldalról süllyedő mélyedés.
27.	Sáncnál	Ott volt a víz, ott fejezték a vásznakat. A víz körül répatermő terület volt.
28.	Vereskereszt fánál	A dűlő végében kereszt állt, innen kapta a nevét.
29.	Vénicék	A pálinkafőzde itt állt.

### Mezei kutak

1.	Bíró Jancsi kútja.	A Hosszúlábokon a Bíró János földje végibe volt.
2.	Lázár kútja.	Kismódi Lázár kútja a falun felül.
3.	Küpüs kút 1.	Onnan hozták a népek a vizet, mert a bab abba főtt meg jól.
4.	Küpüs kút 2	A felső falu végén a kertek végében volt.
5.	Csorgócska 1 és Csorgócska 2	A hegyekből kiömlő kis csurgók.

### Patakok

1.	Drögesti patak	Drögesti román falu felől folyó kis patak, vásznat fehérítettek benne.
2.	Esztopkai patak	A falu mellett folyt el. Ide jártak mosni meg a kendert áztatni.
3.	Vále nyágra	Fekete patak
4.	Vénice patakja	
5.	Cserdák	Kiapadt tó helye.
6.	Kálmán tója	Németh Kálmán plébános létesítette, állóvíz.

# ANDRÁSFALVA HELYNEVEI

Andrásfalva falu részei, útjai, dűlői, rétjei, legelői, kútjai, vizei, partokjai, tava és halastavai a későbbi idők folyamán a következő elnevezésekkel váltak ismertté:

## Falurészek

- |    |                     |  |
|----|---------------------|--|
| 1. | Nagyfalu            | Az első települők itt építették meg a házaikat.  |
| 2. | Újfalu (Keresztláb) | Később épült. Keresztlábnek azért nevezték, mert a Radóc felé menő út keresztelte.   |
| 3. | Gagyaszár           | Nagyfalunak Hadik és Istensegíts felé vezető útjai és falu részei.   |
| 4. | Hucsén és Lükütyest | Bíró részek, vagyis a községi bírók jövedelmét kiegészítő földek, amelyeket a nép követelésére felmértek és házhelyeknek kiosztottak a rászoruló szegény családoknak |
| 5. | Alszeg és Felszeg   | Így nevezték a falu alsó és felső végét.   |

## Utak

- |    |              |  |
|----|--------------|--|
| 1. | Radóci út    | A város felé vezetett, 6 km hosszúságú.  |
| 2. | Hadiki út    | Hadikfalva, ill. a hadikfalvi vasútállomás felé vezető út (7 km hosszúságú).   |
| 3. | Váncsok útja | Az Istensegíts felé vezető út mentén egy Vánca nevű család lakott, s minthogy sokszor megtették az utat a faluba és vissza, ezért az utat róluk nevezték el. |
| 4. | Hánt út      | A Nyíli réteken vezetett keresztül. Feltöltött út volt, két oldalra kiárkolva.   |
| 5. | Füves út     | A falu alsó és felső végén észak és dél felé kivezető utak.  |

**Dűlői** A bonyhai földekhez tartoznak

- |    |                          |   |
|----|--------------------------|---|
| 1. | Zab lábok                | Nagyon nedves, csak a zab terem meg benne.  |
| 2. | Kurta lábok              | Rövid dűlő.   |
| 3. | Fekete lábok             | Jó termő, zsíros fekete talaja van.   |
| 4. | Csutakosok               | Hajdanában <i>erdő</i> volt. Miután az <i>erdőt</i> kiirtották, a nagy tuskókat, gyökereket kiszedték, szántóföldet csináltak belőle. S minthogy a tuskót csutaknak nevezték, innen kapta a nevét.          |
| 5. | Kétrudasok               | Amikor a dűlőt megművelésre kimérték, a mérés egységéül rudat használtak (a rúd hossza 5 m). Minden gazdának két' rúd szélességű földet mértek. Ebben a dűlőben minden gazda földje egyforma nagyságú volt. |
| 6. | Kőkút dűlő<br>Lenyúlások | E dűlő szélén, a Radóci út mentén egy kőkút állott. A Kőkút dűlő végében van.   |

	Fiskus	
7	Egres	Vad, bozótos hely: egres bokrokkal volt tele, – szikányos (agyagos) talajú

## Nyilak

1.	Nagynyilak	Rét - a hánt úttól nyugatra a fiskusok végéig terül el.
2.	Kicsinyilak	Rét - a hánt úttól keletre a Száháig nyúlik.
3.	Frontás nyilak	Rét - a radóci patakig nyúlik. Az elsőfrontás gazdáknak lett felmérve.
4.	Közepes nyilak	Rét - a Kicsi és a Fruntás nyilak között.
5.	Sáncon belül	Szántó - a betelepülés idején mocsár, lecsapolás után kitűnő termőföld.
6.	Száha	Szántó a hadiki út mentéig. Házak épültek ide és románok lakták, de a földnek csak azt a részét használták, amit megvettek a magyaroktól.
7.	Kicsi kerülők és Nagy kerülők	Csóva és a Hánt út közötti rész, a brunkbukban (telekkönyvben) királyi földekként könyvelik. Azért nevezték kerülőknek, mert csak kerülő úton lehetett megközelíteni.
8.	Csóva	Leírását lásd a következőkben.
9.	Putnai határok	Régen a putnai románok művelték.
10.	Lózások	Szántó – a betelepülés idején lóza-bokros terület volt (földön elterülő fűzfa-féleség).
11.	Árendások	
12.	Hámorok	
13.	Nagydomb	A Hámorok kiemelkedő része
14.	Gátok	Itt volt a cigánytelep
15.	Gödöri fődek	A Hámorok falu felőli része.
16.	Kóti fődek vagy Kótok	
17.	Szilfások	Szilfaerdős rész.
18.	Nagyfódek	Északi részen a falu mögött az alsó Füves útig. A határ leghosszabb dűlője, egyik vége a Szucsávára rúg ki
19.	Magyarosok	A Hadiki út mellett a Füves úttól lefelé nyúlik.

20.	Jószágok	Házak mögötti telkek.
21.	Bíró részek	A bírói jövedelem forrása. – Később felosztották házhelyeknek.
22.	Harájić	Az agrárjuttatás idején felparcellázott dűlő, Parceloknak is nevezték
23.	Oláh határ	
24.	Radóci határ	
25.	Manetura	Iszapos terület.

### Legelők

1.	Nagy Lunka	
2.	Falu lunkája	
3.	Zsákon alól	Kimondottan csak legeltetésre alkalmas.
4.	Tomoriska	
5.	Sűrűs	
6.	Vaszi lunkája	
7.	Arben lunkája	Fűzfás, bokros rész, de legeltetésre is alkalmas
8.	Piáter lunkája	
9.	Ömböli János lunkája	
10.	Porond	
11.	Malomkót	Libalegelő.

## Kutak

- |    |                     |                   |
|----|---------------------|-------------------|
| 1. | Kő kút              | Radóc felé        |
| 2. | Nyíli kút           |                   |
| 3. | Lózási kút          |                   |
| 4. | Hámori kút          |                   |
| 5. | Fábián András kútja | a Gödöri fődeknél |
| 6. | Egresi kutak        |                   |
| 7. | Csóvai kút          |                   |
| 8. | Váncsa kútja        |                   |
| 9. | Kóti kút            |                   |

## Vizek, patakok és tavak

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Szucsáva folyó,<br>Sáros patak,<br>Egresi árok,<br>Gáti árok,<br>Radóci patak (Pozina). |  |
| 2. | Hámori tó   | mohával benőtt ingoványos terület.<br>Tengerszemnek is nevezték. Főleg a gyermekeket<br>nagyon féltették ettől a helytől, mert aki bement, az<br>soha nem jött ki onnan. |
| 3. | A halastavak  | Juhász András (Burján Miska Andris) és Tyira Jóska<br>tulajdonában voltak  |

# BUKOVINAI SZÉKELY FALVAK

## családfőinek névjegyzéke

1941-ben a hazatelepítéskor

### Fogadjisten

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ádám Prekov                   | 25. Márton Imre             |
| 2. Székely Márton                | 26. Papp József             |
| 3. Lőrinc (Kántor) Gergely       | 27. Bács Mihályné           |
| 4. Kuruc István                  | 28. Bács Albert             |
| 5. Ambrus Mária                  | 29. Kurucz Piusz            |
| 6. Karsai (Kozsán) Jakab         | 30. Buzási Mihály           |
| 7. György Ábrahám                | 31. Papp Domokos            |
| 8. György Antal                  | 32. Papp Mihály             |
| 9. György Pius                   | 33. Papp Imre               |
| 10. Miklósi Gergely (Feri Gergé) | 34. Márton Vilmos           |
| 11. Márton Ambrus                | 35. Márton Antal            |
| 12. Szócs (Anti János) Árpád     | 36. Bács Bertalan           |
| 13. Székely Antalné              | 37. Péter Ambrus            |
| 14. Székely József               | 38. Gáspár (Ágoston) Ferenc |
| 15. Székely Vilmos               | 39. Herman Hiki             |
| 16. Péter Titus                  | 40. Palló Sebestyén         |
| 17. Péter (Kadét) András         | 41. Palló Gyurka            |
| 18. Mihályi Ignác                | 42. Kurucz Ambrus           |
| 19. Mihályi Bálint               | 43. Kurucz Antal            |
| 20. Márton Albert                | 44. Betlehemi János         |
| 21. Papp Lajos                   | 45. Matusevszki József      |
| 22. Székely Menyhért             | 46. Márton Mihály           |
| 23. Kurucz János                 | 47. Mihályi (Patak) Péter.  |
| 24. Márton Ferenc                |                             |

(A névsort összeállította: Kurucz Piusz, 82 éves 1985-ben.)



## Istensegíts

### falurészeinek a családfők névsorában számokkal jelzett utca szerinti nevei

1- 2	Zsitár kalibán alól	15-16.	Első újfalu (Felszeg)
3- 4.	Nagyfalu Fő utca (Alszeg)	17-18.	Első újfalu (Alszeg)
5- 6.	Nagyfalu Fő utca (Felszeg)	19-22.	Malom utca
7- 8.	Nagyhídon fejjel	23-24.	Ványoló útja
9.	Porond	25-33.	Liváda útja
10-11.	Vizi utca alsó	34-37.	Hátsó újfalu
12-14.	Vizi utca felső	38-50.	Burduzsén

Istensegíts utolsó családfőinek a térképen levő számozással összeállított névsora 1940-ben.

#### Zsitár kalibán alól 1.

1.	Gergely (Kobrics) Ferenc	5.	Varga (Ambarus) István	8.	Molnár Vince
2.	Fazekas (Gombóc) Vilmos	6.	György (Fűrj) István	9.	Erős Jakab
3.	Beréti Antal	7.	Borbáth (Fici) Lajos	10.	Györfi István (Ádám Ferenc Istán)
4.	Varga L. (Gyilán) István			11.	Miklós (Rápenyos) Lajos

#### Zsitár kalibán alól 2.

1.	Szentes Ferenc	4.	Potápi Ambrus (Puci Ambarus)	8.	László (Jánoska) János
2.	Simon Józsefné (Csürkéné)	5.	Szöts János István (Löpcsi Istán)	9.	Máthé (Pikata) Antal
3.	Lovász (Putty) Boldizsár	6.	Kajtár (Lóbőr) Brigitta	10.	Makrai Dénes
		7.	Pap (Szartik) Albert		

#### Nagyfalu Fő utca 3. (Alszeg)

1.	Rom. Kath. templom	16	Gáspár (Csipós) István	31.	Tusa András
2.	Kántori lakás. Molnár (Deák) Ambarus	17	Bartis József	32.	Gáspár Gergely
3.	Györfi (Ádám Anti) Ferenc	18	Szöts Mihály Rudolf	33.	Tusa Lajos

4.	Sántha (Hámbár) János	19	Nagy (Ficski) Márton	34.	Nyisztor (Simon) Péter
5.	László (Antus) Árpád	20	Nagy (Mihály Fülöp) Titus	35.	Molnár Ambrus (Deák Lajos Ambarus)
6.	Lovász István (Vej István)	21	Barabás A. Lázár (Dukanti Lázár)	36.	György (Nyisztor) András
7.	Lovász József (Vej Jóska)	22	Barabás Lajos (Józsi Lajoska)	37.	Szentes Antal Pulyka Anti)
8.	Györfi Imre (Ádám Anti Emre)	23.	Lovász Jánosné (Jankóné)	38.	Tusa Ambrus
9.	Varga Ambrus (Varga Marci Ambarus)	24.	Vinter Rózsi	39.	Benő György (Barduc Gyurka)
10.	László (Feristán) Ferenc	25.	Biró (Czepők) János	40.	László Orbán
11.	Szóts József (Zakariás Jóska)	26.	Biró Mihály Sándor	41.	Barducz István
12.	Kajtár Pál	27.	Biró (Boldizsár) Sándor	42.	György Lukács
13.	Szóts (Zöpcsi) János	28.	Szóts Anti János Lajos	43.	Kató Ambrus
14.	Szóts P. Ambrus (Szóts Péter Ambarus)	29.	Papp (Szartik) Ferenc	44.	Balázs (Ignác Péter) Lukács
15.	Sántha (Vaszilka) Imre	30.	Szóts Vilmos (Szóts Anti János Vilmos)		

#### Nagyfalu Fő utca 4. (Alszeg)

1.	Rom. Kath. Plébánia Elekes Dénes plébános	15.	Szóts M. József (Szóts Mihály Jóska)	29.	Bartis Lajos
2.	Sántha Menyhért (Vaszilka Menyár)	16.	özv. Szóts Mihályné	30.	Frenkuj Gergely
3.	Barabás M. (Harangozó) Lázár	17.	Barabás István	31.	Nyisztor (Czotám) Ádám
4.	Sántha (Burukoj) Salamon	18.	Tamás Márton	32.	Tuda Antal
5.	Papp István (Szartik Istán)	19.	Kató (Buzsor) Ferenc	33.	Tusa Vilmos
6.	Sántha Jeremos	20.	Dávid (Kozsán) András	34.	Szóts (Zöpcsi) József
7.	Kozsán István (Kozsán Pisti)	21.	özv. Kató (Marcika) Mártonné	35.	Erős Tamás
8.	Varga Antal	22.	Nyisztor (Mátyás) János	36.	özv. Nyisztor (Hangya) Istvánné
9.	Tamás Zakariás	23.	György Pius	37.	Nyisztor (Hangya) János

10.	Lőrinc Imre (Kicsid Anti) (Ádám Anti Imre)	24.	György M. Gergely (Miklós Gergé)	38.	Nyisztor (Hangya) István
11.	Vánca Antal	25.	László András	39.	Özv. Nyisztor Józsefné(Bogosa Jóskáné)
12.	Nagy (Kocsis) András	26.	Varga Ferenc	40.	Miklós (Illán) Boldizsár
13.	László Imre (Biró Pista Emre)	27.	Potápi (Puci) Péter	41.	Miklós (Balogh) Lajos
14.	Klinger (Zsidó boltos...)	28.	Sántha Péter		

### 5. Nagyfalú Fő utca (Felszeg)

1.	Pályafelügyelő	4.	Lőrinc (Farkas) Péter	7.	Tamás (Kristók) Sándor
2.	Brendján István	5.	özv. Szabó Imréné (Csobot Emréné)	8.	Szabó (Kölöntös) István
3.	Lőrinc (Farkas) Mátyás	6.	Both Albert (Csülök Albét)	9.	. Szóts (Lázár) Géza
10.	György Marci András	20.	Nyisztor István	30.	Kajtár A. István (Kajtár Anti Istán)
11.	Tamás (Kristók) Antal	21.	özv. Vánca Istvánné	31.	Vánca József
12.	Szóts Jóska Géza	22.	Lőrinc Gergely (Lőrinc János Gergé)	32.	Vánca József
13.	Szóts Géza	23.	Kilyén Géza	33.	Györffy Lajos
14.	Szóts Anti Ambrus	24.	<b>Iskola</b>	34.	Kajtár Ferenc
15.	Ollinger Adolf	25.	György Imre	35.	Miklós Antal (Balogh Anti)
16.	Böte (Pergelt) Sándorné	26.	Szóts (Ambarus) Albert	36.	özv. Vánca (Jeges) Gáspárné
17.	Szentes József	27.	Miklós (Balogh) Ferenc	37.	Varga József
18.	özv. Lőrinc Antalné (Ádám Antiné)	28.	Szóts Lázár Ambrus (Kozsokár Ambarus)	38.	Barabás (Harangozó) Domokos
19.	Nyisztor Lajos	29.	Papp (Szartik) Gergely	39.	László Lajos

### 6. Nagyfalú Fő utca (Felszeg)

1.	Winter Leib - zsidó (Lébaccka boltos)	19.	Gáspár Ferenc	37.	Lovász (Driecses) Gergely
2.	Kajtár Gergely (Orbán Gergé)	20.	Nyisztor (Istán) Marian	38.	Nyisztor József (Malac Jóska)
3.	László Ambrus (Virka Ambarus)	21.	Nyisztor (Istán) Lajos	39.	Vánca Menyhért
4.	Szóts Anti Lázár	22.	Nyisztor Titusz	40.	Szóts Antal
5.	Gáspár Márton	23.	Nyisztor Lázár	41.	Szóts István (Szóts Lajos Istán)
6.	Tamás Vilmos	24.	Községháza	42.	özv. Lovász Jánosné (Pista Mihály Jánosné)

7.	Tamás Lajos	25.	Miklós (Balog) Gábor	43.	Szöts I. Albert (Vercse Albét)
8.	Tamás (Tyuk) András	26.	Fuksz Osián	44.	özv. Kajtár Mihályné
9.	Tamás (Kristók) István	27.	Gergely Tamás	45.	György Gergely
10.	Böte (Zsidó) Mihály	28.	Gergely Antal	46.	Máthé (Pikata) Ferenc
11.	Csohoth Vilmos	29.	László Ferenc	47.	Szentes Lajos
12.	Both (Botikó) András	30.	Nyisztor Ármin	48.	Tamás (Gyurka) Imre
13.	özv. Gáspár (Tamás Feri) Istvánné	31.	Sántha (Szörös) Jeromos	49.	Fischler Peiszek (Pecek zsidó)
14.	Gáspár (Tamás Feri) Pál	32.	Káhn Strul (Esztny bá')	50.	László Ambrus (Szabó Antal Ambarus)
15.	Nagy (Nyakigérő) Albert	33.	Sántha (Jordan) Jákob	51.	Szabó (Zsidó Ádám) Lajos
16.	Nagy F. Istán (Jancsi Mihály Ferenc Istán)	34.	Molnár Géza	52.	Faluközi Antal
17.	Lovász (Tollas) Márton	35.	Molnár Gábor		
18.	Szabó (Kankó) Mihály	36.	Lávrik Tamás		

### 7. Nagyhídon fejjel

1.	Papp (Peti) Lajos	10.	Illés (Buzsor) Jakab	19.	László Mihály
2.	Gertel Ferenc	11.	Kató (Buzsor) Gergely	20.	János Lajos
3.	Nagy Gergely	12.	Benkő Ferenc	21.	Szabó Imre
4.	Lőrinc Mátyás	13.	Benkő Imre	22.	György Lajos
5.	Pék János	14.	Böte István (Duckó István)	23.	László Zakariás
6.	Böte József	15.	Böte Gergely (Duckó Gergé)	24.	Györfi (Galuska) Vilmos
7.	László (Antus Gyurka) Károly	16.	Borbandi (Cuki) Dénes	25.	Vánca (Mezei) Péterné Anna
8.	Fülöp (Kaszás) Ferenc	17.	özv. Pék Simonné	18.	Hirschmüller János
		9.	Csobot (Bucsuk) Titusz		

### 8. Nagyhídon fejjel

1.	Pál Istánka János	14.	György (Dregán) Gáspár	27.	Nyisztor R. István
2.	Prelicsán G.	15.	György József (Dregán Jóska)	28.	Vánca Mátyás
3.	Weinstein Samuel (Dugyi zsidó)	16.	Buzás Antal	29.	Hirschmüller (Német) Ferenc

4.	Csobot János	17.	Györfi József	30.	Nyisztor (Jancsi Jóska) Barabás
5.	Nyisztor Márton	18.	Lovász Lajos	31.	Nagy András
6.	Nyisztor Pál	19.	Tamás Istán Gergely	32.	Palló János
7.	Nyisztor (Kicsid) Anti	20.	Sántha (Vak) András	33.	Lőrinc Ambrus (Kicsi Ambaruska)
8.	Hoffmánn (Kerekes) Rudolf	21.	Buta J. Éva	34.	Kató (Fülöp) Antal
9.	Kemény István	22.	Hoffmánn (Német) Antal	35.	Fazekas Pál
10.	János Bartis	23.	Tamás Lajos	36.	Lovász (Mátyás) Lajos
11.	Tamás András	24.	Sipos Ferenc	37.	Szöts Ambarus Imre
12.	Antal (Pityókás) Gáspár	25.	János Antal	38.	Lovász (Lázár) Antal
13.	Winter (Zsidó) Antónia	26.	Antal (Pityókás) István	39.	Lovász (Lázár) Ingnác

#### 9. Porond

1.	Vasúti őrház	2.	Makrai (Dutyé) Vilmos	3.	Todorovics (Roman) Tódor
----	--------------	----	-----------------------	----	--------------------------

#### 10. Vizi utca alsó

1.	özv. Szabó Józsefné Tokó Zena	5.	Vánca Antal	10.	Szabó András
2.	Lőrinc (Cigán) Péter	6.	Vánca Ferencné	11.	özv. Makrai Mártonné
3.	Papp Krisztina Albert	7.	Csíki Menyhétné	12.	Lőrinc (Fejér András) Lőrinc
4.	Nagy Márton	8.	Vánca (Veres) Pál	13.	László (Antus Gyurka) Béla
		9.	Vánca Elek		

#### 11. Vizi utca alsó

1.	özv. Lőrinc (Rigó Vilmos) Ferencné	10.	Nyisztor József	19.	György Vilmos
2.	Szabó Gyárfás	11.	Makray Lajos	20.	György Ráfael
3.	Biró Menyhért	12.	Makray Istvánné	21.	Borsós Medárd
4.	Lőrinc (Rózsa) Sándor	13.	Vánca István	22.	Lovász (Vej) András
5.	Pál Lázár	14.	Balázs Gergely	23.	Tamás I. József (Tamás Istán Jóska)
6.	Pál Mátyás	15.	Nyisztor Lajos	24.	Nagy Bálintné

7.	Ambrus Domokos	16.	Turbuk (Topló) Mihályné	25.	György Mária
8.	Lőrinc (Mencsel) Ferenc	17.	Lőrinc Albert (Farkas Albét)	26.	Marosán István
9.	Nyisztor Tóbiás	18.	Biró (Vaszi) János	27.	Papp Ambrus

#### 12. Vizi utca felső

1.	János A. (Kakas) Albert	6.	Lőrinc (Vilmos) Albert	12.	Nyisztor Ráfael István
2.	Buzás (Dani) Péter	7.	Sántha K. Antal	13.	Nyisztor Ráfael Vilmos
3.	Lovász J. József (Pistor Istánka Jóska)	8.	Magdali Ambrus	14.	György Ráfael Ambrus
4.	Lovász (Pistor Istánka) Antal	9.	Szentes József	15.	Borsos Péter
5.	Lőrinc (Vilmos) Lajos	10.	Szabó (Cena) Bartis	16.	Szöts (Trombitás) Jakab
		11.	Daradics Ignác		

#### 13. Vizi utca felső

1.	Beréti Antal	5.	János (Bogicska) Albert	9.	János Gergely
2.	Lőrinc Medárd	6.	János (Bogicska) Orbán	10.	György Gy. Ferenc
3.	Vánca István	7.	Tamás Albert	11.	Nagy Ágnes
4.	György (Szekuly) József	8.	János Lajos	12.	Gáspár (Kakas) Antal

#### 14. Vizi utca felső

1.	Biró Gáspár	2.	Györfi (Galuska) Lajos	3.	Pék Sándor
----	-------------	----	---------------------------	----	------------

#### 15. Első újfalu (Felszeg)

1.	Böte Lajos	9.	Lovász (Tibaszi) Piusz	17.	Gáspár Antal
2.	Nagy (Túros) Antal János	10.	Lovász G. (Tibaszi) Ferenc	18.	Kajtár Titusz
3.	Nyisztor Albert (Marian Albét)	11.	Lovász J. (Pista Mihály) Ferenc	19.	Kalina András
4.	Nyisztor (Marian) Izidor	12.	Györfi (Csurúji) Márton	20.	Máté József
5.	Nyisztor Ambrus	13.	Fülöp (Sajt) Pál	21.	Szentes Ambrus (Bolha Ambarus)
6.	Nyisztor (Pál) Vilmos	14.	Lovász (Huszkát) Péter	22.	Pék István (Sütőcske Istán)

7.	Molnár (Ráfael) Ferenc	15.	Lovász (Huszkát) István	23.	Pék (Sütő Pál) András
8.	Turbuk Benedek	16.	Lovász (Huszkát) András Erzsé	24.	Faluközi (Gábor) Lázár

### 16. Első újfalu (Felszeg)

1.	György M. József (György Marci Jóska)	18.	Jakab (Lovász Pál) Antal	34.	Bechner Jákob
2.	Sántha Kelemen	19.	Szöts (Fogta) Ferenc	35.	Faluközi (Csurdi) János
3.	Sántha László	20.	Györfi (Csuruj) András	36.	Györfi (Csatóka) Dénes
4.	Lovász A. (Bujom) Antal	21.	Györfi (Csuruj) Antal	37.	Pék (Cserge) János
6.	Lovász A. (Bujom) Ferenc	23.	Nyisztor Péter	39.	Molnár (Ráfel) Lajos
7.	János (Kakas) András	24.	Forray Mátyás	40.	János József (Csóka) Jóska)
8.	Nyisztor Gyurka András	25.	János Vilmos	41.	Lovász J. Gergely
9.		26.	Molnár (Ráfel) Gergely	42.	Lovász J. Vilmos
10.	Böte (Zsidó) Péter	27.	Molnár (Ráfel) Géza	43.	Györfi István
11.	János (Kakas) Vilmos	28.	Gáspár Lajos	44.	Béres (Kocsis) Gáspár
12.	Sántha József (Szörös Jóska)	29.	Gáspár Boldizsár	45.	Ferenc Antal
13.	Csoppa Leonné Vilma	30.	Gáspár János	46.	Szabó (Butnár) Sándor
14.	Lovász Imre Ferenc	31.	Ambrus József	47.	Nyisztor (Mátyás) Pál
15.	Lovász Ferenc Antal	32.	Szöts Lajosné	48.	Kajtár Gergely
16.	Molnár A. István (Albét Istán)	33.	Buta János	49.	Virtsek András
17.	Beréti Imre (Csemmi Emre)			50.	Virtsek József

### 17. Első újfalu (Alszeg)

1.	Borbáth József (Lembenisz Jóska)	10.	László Ambrus (Purics Ambarus)	20.	Pék (Sütőcske) Péter
2.	Hehn (Vajas) Mihály	11.	Nyisztor (Cotám) Fábrián	21.	Lőrinc (János) Vince
3.	Faluközi Samuel (Samu)	12.	Nyisztor (Cotám) Pál	22.	Pék (Bitang) Lajos
4.	Lovász Menyhért (Töcsér Menyár)	13.	Szentes Gergely	23.	Szentes Bernard

5.	György Antal	14.	Uhl (Tapasztos) Johann	24.	Kozma Péter
7.	Sántha Ferdinánd (Jordan Ferdi)	16.	Rumpel Péter né Amália	26.	Rakolca (Rakóczi) Péter
8.	Nyisztor Menyhért (Jancsi Jóska Menyár)	17.	György (Mahur) Jakab	27.	Papp (Krisztina) István
9.	Szóts P. Ferenc	18.	Lovász (Hangya) Gáspár	28.	Nyisztor (Péter) Marian
		19.	Pék Józsefné (Sütőcske Bibián)		

### 18. Első újfalu (Alszeg)

1.	László (Feristán) Jánosné	9.	Vánca Ferenc	18.	Lávrik Mátyás
2.	Gáspár Albert (Csipős Albét)	10.	Szóts G. Lázár	19.	Tusa Kálmán
3.	László Boldizsár	11.	Nagy Ambrus (Gazda Ambarus)	20.	László Gergely (Antus Gergé)
4.	Szabó Márton	12.	Györfi Ambrus (Csuruj Ambarus)	21.	Tusa Márton
5.	Lovász F. István (Tőcsér Istán)	13.	Nyisztor P. Menyhért	22.	Pap Vilmos
6.	János Bartis	14.	László (Antus) Antal	23.	Erdős Imre
7.	Varga A. Antal	15.	Varga Márton	24.	Magdali Gergely (Márkus Gergé)
8.	Tamás (Szüle) Lázár	16.	Benkő Gáspár	25.	Lovász L. Katalin (Vej Kati)
		17.	Fodor Imre		

### 19. Malom utca

1.	Virtsek Gergely	2.	Balázs János utódai	4.	Berl (Malmos)
		3.	Balázs (Ignác Péter) Géza		

### 20. Malom utca

1.	Lovász (Tőcsér) Pius	2.	Szabó Gergely (Butnár Gergé)	3.	Máté Lázár
4.	Nyisztor Árpád	5.	Szabó (Zsidó) Miklós	6.	Berl
		7.	Malom (Berl)		

### 21. Malom utca

1.	László Géza	2.	Tusa Imre
----	-------------	----	-----------

### 22. Malom utca

1.	Nagy (Patkó) Istvánné	2.	Gergely (Kobrics) Boldizsár	3.	Nyisztor Ambrus (Hangya Ambarus)
----	-----------------------	----	-----------------------------	----	----------------------------------



### 23. Ványoló útja

- |                                |                              |                                    |
|--------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kató József (Marcika Jóska) | 2. Faluközi József           | 3. Kató Antal                      |
| 4. Balog Pál                   | 5. Papp (Krisztina) Vilmosné | 6. Borbáth (Lemberus) Lajos        |
| 7. Linzmájér (Punzár) Ádám     | 8. Lovász (Kondor) Lázár     | 9. Nyisztor Gergely (Hangya Gergé) |

### 24. Ványoló útja

- |                       |                         |                                     |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Szentes Sándor     | 5. Lungu György         | 10. László Péter                    |
| 2. Nagy (Kondré) Géza | 6. Kozsán István        | 11. Kozsán Kláudiusz (Kozsán Kládi) |
| 3. Brunner Károly     | 7. Nyisztor Antal       | 12. Kozsán Pius                     |
| 4. Helm Ferenc        | 8. Borbát (Fici) Ráfael | 13. György (Csala) András           |
|                       | 9. Sántha Kálmán        |                                     |

### 25. Liváda útja

1. Györfi Gergely

### 26. Liváda útja

- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 1. Szentes (Bruncik) Pius | 2. Fazekas Lajos |
|---------------------------|------------------|

### 27. Liváda útja

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Nyisztor (Bozsár) Ferenc | 2. Vasúti órház (Gátezs Gy.) |
|-----------------------------|------------------------------|

### 28. Liváda útja

- |               |                                |                            |
|---------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Nagy Mária | 2. Volár Ambrus                | 4. Györfi (Csatóka) Ferenc |
|               | 3. Potápi Gergely (Puci Gergé) |                            |

### 29. Liváda útja

- |                                   |                     |                 |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------|
| 1. Sántha (Farkas Marcika) Mihály | 2. Lovász Emánuelné | 3. János István |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------|

### 30. Liváda útja

- |                         |                              |                |
|-------------------------|------------------------------|----------------|
| 1. János Kati (Cerbuné) | 2. Nagy József (Gazda Jóska) | 4. Béres Antal |
|                         | 3. Tamás (Tancsi) Trézsi     |                |

### 31. Liváda útja

- |                 |                  |                  |
|-----------------|------------------|------------------|
| 1. László Péter | 2. Péter Gergely | 3. László Ferenc |
|-----------------|------------------|------------------|

### 32. Liváda útja

- |                                      |                                     |                   |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| 1. Péter Ambrus<br>(Kusztur Ambarus) | 2. László István<br>(Jánoska Pisti) | 3. László Gergely |
| 4. Nagy Gergely<br>Emerencia         |                                     | 5. Molnár Géza    |

### 33. Liváda útja

- |                          |                           |                                |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Nagy József           | 2. Fábrián István         | 3. . László Józsefné<br>Bibíán |
| 4. Fábrián Fábrián       | 5. Barducz István         | 6. Tamás Mihály                |
| 7. László (Veres) Mátyás | 8. László (Purics) István | 9. Szóts Gáspár                |
|                          | 10. G. Márton             |                                |

### 34. Hátsó újfalu

- |                                     |                                    |                                      |
|-------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Lávrik (Betyár) Vaszi            | 2. Nunweiler Antal<br>(Sováb Anti) | 3. Nunweiler (Sováb)<br>János        |
| 4. Béres Viró                       | 5. Sántha Fer. Gáspár              | 6. Borbandi (Agyag)<br>János         |
| 7. György (Szekuj)<br>András        | 8. György József<br>(Szekuj Jóska) | 9. Fábrián (Pulic) István            |
| 10. Kozma Vilmos<br>(Tuzok Vilmos)  | 11. Miklós (Rapenyos)<br>Imre      | 12. Szabó Zsigmond<br>(Zsidó Zsiga)  |
| 13. Papp Gergely (Szartik<br>Gergé) | 14. Erős István                    | 15. Borbandi József<br>(Agyag Jóska) |
| 16. Papp (Szartik) Mihály           | 17. László Zakariás                | 18. Papp József                      |
| 19. Nyisztor (Hangya)<br>Péter      | 20. Barabás Ambrus                 | 21. Máté (Pikata) Gáspár             |
| 22. Máté (Pikata) Péter             | 23. Sántha (Csedő) János           | 24. Buzás Ferenc                     |
| 25. Sántha Jeromos                  | 26. Bóte György                    | 27. Bóte András                      |
| 28. Erős (Abrancs) Pál              | 29. Erős (Abrancs) Lajos           | 30. Fábrián Gergely                  |
| 31. Tusa Lázár                      |                                    | 32. Brummer József                   |

### 35. Hátsó újfalu

- |                                      |                                |                                 |
|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Nyisztor Veronika<br>(Simon Viró) | 2. Nyisztor Márkusné           | 3. Kajtár (Bukluk) Pál<br>Antal |
| 4. Máté Albert<br>(Pikata Albét)     | 5. László (Antus)<br>Mihály    | 6. Vánca János                  |
| 7. Bartis Ferenc                     | 8. László (Beretvás)<br>Lajos  | 9. Sipos Antal<br>(Kuptor Anti) |
| 10. Nagy (Dudás) Pius                | 11. Nagy Antal (Pacal<br>Anti) | 12. Biró (Cepok) Imre           |
| 13. Pék (Kakas) Géza                 | 14. Györfi István              | 15. Buzás Boldizsár             |
| 16. Szóts (Zöpcsi) András            | 17. Magdali Márkusné           | 18. Nyisztor Bálint             |

- |     |                              |     |               |     |              |
|-----|------------------------------|-----|---------------|-----|--------------|
| 19. | Szentes Józsefné             | 20. | Szentes Vince | 21. | Benő András  |
| 22. | Böte Vince<br>(Zsidó Vincel) |     |               | 23. | Györfi János |

### 36. Hátsó újfalu

- |    |                          |    |   |    |               |
|----|--------------------------|----|---|----|---------------|
| 1. | Lovász (Kondor)<br>János | 2. | Vánca Lajos                                 | 3. | Györfi Rudolf |
|    |                          | 4. | Borbandi (Mugyur) Mártonné Lulis Marcikáné) |    |               |

### 37. Hátsó újfalu

- |    |                    |    |               |    |                         |
|----|--------------------|----|---------------|----|-------------------------|
| 1. | Péter (Bak) Lukács | 2. | Vánca Domokos | 3. | Lovász (Kondor)<br>Ádám |
|----|--------------------|----|---------------|----|-------------------------|

### 38. Burduzsén

- |     |                           |     |                       |     |                                      |
|-----|---------------------------|-----|-----------------------|-----|--------------------------------------|
| 1.  | Órház                     | 2.  | György Tamás          | 3.  | Borbandi Gergely<br>(Csákán Gergé)   |
| 4.  | Lovász<br>(Mazdag) András | 5.  | Lovász (Lőrinc) Lajos | 6.  | Lovász Menyhért<br>(Mazdag Menyár)   |
| 7.  | Hirschmüller Károly       | 8.  | Szabó Fülöp           | 9.  | Nagy Sándor (Jancsi<br>Miháj Sándor) |
| 10. | Nagy András               | 11. | Beréti Albert         | 12. | Mayer Ferenc                         |

### 39. Burduzsén

- |     |                               |     |                  |     |                           |
|-----|-------------------------------|-----|------------------|-----|---------------------------|
| 1.  | Szentes Méré                  | 2.  | Benkő B. Bori    | 3.  | Szentes Antal             |
| 4.  | Szentes József                | 5.  | Szentes Menyhért | 6.  | Papp (Krisztina)<br>János |
| 7.  | Lovász József<br>(Luka Jóska) | 8.  | Szabó Zakariás   | 9.  | Szabó (Poce) Lajos        |
| 10. | Hirschmüller Vilmos           | 11. | Hehn Mihályné    | 12. | Hehn Károly               |
| 13. | Hehn Vilmos                   | 14. | Hehn György      |     |                           |

### 40. Burduzsén

- |    |                      |    |               |
|----|----------------------|----|---------------|
| 1. | János (Arany) Márton | 2. | László Ferenc |
|----|----------------------|----|---------------|

### 41. Burduzsén

- |    |                           |    |                             |    |               |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|----|---------------|
| 1. | Szentes (Buár) Ferenc     | 2. | Nyisztor<br>(Hangya) Vilmos | 3. | Vánca Katalin |
| 4. | Hirschmüller<br>Ferdinánd | 5. | Lovász (Faggyas)<br>Márton  | 6. | Beréti Jakab  |
| 7. | Nagy (Hoffmann)<br>János  | 8. | Kopp Károlyné               |    |               |

### 42. Burduzsén

- |    |                            |    |                           |    |                          |
|----|----------------------------|----|---------------------------|----|--------------------------|
| 1. | Szöts (Zakariás)<br>Ferenc | 2. | László (Kecske)<br>Medárd | 3. | Makrai (Dutye)<br>István |
|----|----------------------------|----|---------------------------|----|--------------------------|

4. Szóts Katalin (Csürke Kati)	5. Beréti János	6. Nyisztor Teréz (Jancsi Jóskáné)
7. Nyisztor Béla	8. Beréti J. Albert	9. Györfi (Galuska) Lajos
10. Györfi Jánosné	11. Fazekas (Hucán) Gáspár	12. Fazekas Pongrác
13. Beréti Péter	14. Beréti Borbála	15. Buta Ferenc
16. Buta József	17. Beréti Boldizsár	18. Beréti Gábor

#### 43. Burduzsén

1. Szóts A. J. József	2. Mayer Teréz	3. Brunner Adolf
4. Beréti Ágoston	5. Mayer Lajos	6. Mayer Péter
7. Gertel Ferenc	8. Szóts Andrásné	9. Urkom Gergelyné
10. Makrai (Dutyé) Vilmos	11. Makrai Albert	12. Csobot Péter
13. Csobot Vilmos		14. Csurkán Vilmos

#### 44. Burduzsén

1. Urkom István (Szörös Istán)	2. Sántha (Szörös) Lajos	3. Nyisztor (Doktor) Ádám
4. György (Moskonc) Gábor	5. György A. Ferencné	6. György Jóska Ferenc
7. György (Citora) Mátyás	8. Borsos (Cserike) István	9. Csurkán Fáni
10. Csurkán Bibián	11. Csurkán Julcsa	12. Lőrinc Menyhért
13. Szabó (Pikata???) István	14. Faluközi József (Krúcsa Jóska)	15. Faluközi (Krúcsa) Titusz
16. Czurkán Péter		17. Czurkán Orbán

#### 45. Burduzsén

1. Faluközi Gergely (Krúcsa Gergé)	2. Szóts (Zakariás) Ferenc	3. Both Béla
4. Simon (Zsónyér) Márton	5. Szóts (Guzgán) Boldizsár	6. Szóts Lázár Imre

#### 46. Burduzsén

1. Kovács József	2. Tamás Lajos	3. Brunner Edvard
4. Illés (Ferenc) Dénes	5. Györfi (Csurúj) Pius	6. Faluközi (Bogos) Péter
	7. Szóts János	

#### 47. Burduzsén

- |                                   |                |                                  |
|-----------------------------------|----------------|----------------------------------|
| 1. Miklós Antal (Balog Emre Anti) | 2. Pál Imre    | 3. Borsos József (Cserike Jóska) |
| 4. Borsos (Cserike) Ferenc        | 5. Volár Lajos | 6. Tusa (Luka Mozsikás) János    |

#### 48. Burduzsén

- |                           |                                   |                      |
|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Nyisztor (Tetős) Lajos | 2. Szóts (Zakariás) Antal         | 3. Beréti Vilmos     |
| 4. György Ferdinánd       | 5. Balázs Emerencia (Puri Emeren) | 6. Both Feri Albert  |
| 7. Both Ferenc            |                                   | 8. Linzmayer Johanna |

#### 49. Burduzsén

- |                         |                          |                                    |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Lőrinc (Begy) Ferenc | 2. Lőrinc (Begy) Gergely | 3. Beréti Ambrus (Kicsi Ambaruska) |
| 4. Szóts (Csürke) Lajos |                          | 5. Szóts (Csürke) Lázárné          |

#### 50. Burduzsén

- |                            |                          |                         |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Nyisztor (Bitus) Ambrus | 2. Simon (Zsányer) Péter | 3. Nyisztor Tit. József |
| 4. Nyisztor T. Lajos       | 5. Nyisztor T. Péter     | 6. Kajtár (Pál) Ambarus |

A névsort összeállította: Brendján István (Hadikfalvi István) áll. r. tanító Isten-segítsen 1940 augusztusában.

A ragadványneveket fia, Hadikfalvi István tanár gyűjtötte össze, akinek hálás köszönetet mondok e nagy munka közlésre való átengedéséért.

#### Sebestyén Ádám

Ambrus Vilmos volt istensegítsi lakos, néprajzi gyűjtő a sok vándorlásban, menekülésben tönkrement névsor és térkép javításában segédkezett.

Visszaemlékezve volt tanítójára ezeket írta: „A szerző nem hivatalos házszámokat használt, hanem saját elképzelése szerint számozta a házakat és a házcsoportokat – igen helyesen! A házsorokat piros számokkal jelölte. Ezek lekoptak, s már a szerző is javított feketével.

Nos én eredeti színezéssel restauráltam a számokat, helyüket s alakjukat megőrizve!

Könnyű volt ez, hiszen nem csak ő vezette a kezemet az első betűcske leírásánál, hanem szívemet s lelkemet is ő indítá útnak! Szomorú boldogság keze nyomán újra végigvezetni a tollat.

Nagyvejkén, 1975, szeptember 26-án.  
Ambrus Vilmos”

## Hadikfalva

### utolsó (családfőinek) utca szerinti névjegyzéke

#### 1. FŐÚT (Nagypusztától Szeret felé – alszegi oldal)

1.	Csobot István	2.	Csobot Barabás	3.	Miklós Jeremus
4.	Miklós Márton	5.	Miklós Gergé	6.	Miklós (Bódi) Lőrinc
7.	Beke Istán	8.	Fazekas (Albét) Pál	9.	Fazekas Jakab
10.	Domokos Pál	11.	Tomjuk (Tamás) Lajos	12.	Csámpár Boldizsár
13.	Barabás Gergelyné Kalári	14.	Forrai Jóskáné Regina	15.	Forrai Péter (Kicsi bácsi Péter)
16.	Beke Orbán	17.	Pál Zakar	18.	<b>Templom</b> – Plébánia Sebestyén Antal
19.	Illés (Harangozó) Gergé	20.	Illés Sebestyén	21.	Csobot (Titusz) Gáspár
22.	Miklós Vilmos	23.	Fazekas (Gyenge Lőrinc)	24.	Fazekas Irás
25.	Gáspár (Kozsokár) Boldizsár	26.	Forrai (Anti) István	27.	Forrai (Anti) Fábían
28.	Erős Vilmos	29.	özv. Erős Salamonné	30.	Erős Jakab
31.	Erős (Mozes) Vilmos	32.	Miklós Márton -(Barabás Mártonka)	33.	Beke József
34.	Bece Márton	35.	Bíró Istán	36.	János Boldizsár
37.	János Ágoston	38.	Erős Lázár	39.	Miklós Istán
40.	özv. Miklós Ferencné	41.	Illés (És) Márton	42.	Erős (Mojzes) Ferenc
43.	Erős (Mojzes) Vilmos	44.	Erős István	45.	Erős (Pál) Zakar
46.	Forrai Jóska	47.	Beke Gergely	48.	Beke Márton
49.	Miklós Gergely	50.	Csobot Gergely	51.	Csobot István

#### 1. FŐÚT (Szeret felől felszegi oldal a Nagy pusztáig)

52.	Nagy Mihály	53.	Forrai Pius	54.	Forrai Ferenc Bogos Józsefné (Lupuj Vera)
55.	Csibi Istán	56.	Ferenc (Antal) Lajos	57.	Forrai Antal Sebestyén (Pui) Salamon
58.	Barabás István	59.	Barabás Mihály	60.	Dolha (Mejszin) Gergé
61.	Domokos Lázár	62.	Nagy Gyurka Pál	63.	Keresztes (Jancsi) István
64.	Illés (Bartis) Vilmos	65.	Bogos József'	64.	Kovács Gyurka
67.	Erős (Mojzes) Albét	68.	Erős (Mojzes) Márton	65.	Galampos Mártonka
70.	Erős András	71.	Erős Vilmos	66.	Forrai (Nagy György) Ferenc
73.	Marosán (Ocskai) Jánosné	74.	Marosán (Ocskai) Béla		
76.	János Mátyás (Emris Mátyáska)	77.	Miklós (Hajnal) Lajos		

79.	Forrai Péter	80.	Antal Lajosné Józsi Emeren	81.	Bogos Gergé
82.	Csibi Istán	83.	Forrai (Sánta) Ferenc	84.	Illés (Bartis) Vilmos
85.	Fazekas Ferenc	86.	Dani Ferenc	87.	Illés (Nagymáris) Marci
88.	Miklós Péter	89.	Küs János	90.	Küs Lionné
91.	Kővári (Kíriviga) Péter	92.	Pál (Anti) Antal	93.	Pál (Anti) András
94.	Fazekas (Istán) Albert	95.	Biró (Titusz) János	96.	Biró (Titusz) Márton
97.	Várda András ig. tanító	98.	Várda Aladár tanító	99.	Dolha (Mojszin) Dénes
100.	Dolha (Mojszin) Pál	101.	Domokos (László) Ferenc	102.	Nagy (Ferencke) Lajos
103.	Nagy (Ferencke) Mihály	104.	Hajnal (Feri) János	105.	Forrai (Sánta) Ambrus
106.	Galambos Jakab			107.	Galambos Imre

## 2. FŐÚT (A Nagypusztától Radóc felé) alszegi oldal a vasúti sorompóig)

108.	Miklós (Kajtár) Antal	109.	Miklós Sebestyén	110.	Miklós Vilmos
111.	Márton Imréné	112.	Kondrád Jeremus	113.	Márton Pál (Palika)
114.	Kovács Márton (Kovács Marcika)	115.	Kovács Antal	116.	BiróJános Pál
117.	Domokos János	118.	Domokos Ambarus	119.	Márton (Jóska) Antal
120.	Márton Jóska	121.	ifj. Márton Antal (Márton Antika)	122.	Márton Lázár Antal
123.	Keresztes Gáspárka	124.	Hogos Menyár	125.	Szemák Antalné
126.	Nagy Marci Pius	127.	Kerekes Antal	128.	Kerekes Balázs
		129.	Kerekes Lajos		

## 2. FŐÚT Sorompótól a Nagypusztáig felszegi oldal

130.	Farkas Antal	131.	Kocsis Andrásné	132.	Kocsis István
133.	Kocsis János	134.	Illés Gergé Emre	135.	Illés Emréné (Mezei Brigitta)
136.	Biró Ferenc	137.	Bereczki Jánosné (Mezei Brigitta)	138.	Salamon György
139.	Márton (Bartis) Pál	140.	Kondrád Jóska	141.	Kondrád Fábán
142.	Márton Menyhért	143.	Hoffman Adolf	144.	Orbán Antal
145.	Benkő (Fodor) Boldizsár	146.	Csobot Lázár	147.	Márton Antal
148.	Márton Ferenc	149.	Márton (Bartis) Gáspár	150.	Márton (János) István
151.	Kerekes (Szilveszter) Antal	152.	Pál Anti Bartis	153.	Pál János
154.	Pál Feri Istán	155.	Pál Feri Lőrinc	156.	Illés (Ésantal) Jóska
157.	Domokos Emre	158.	Orbán Bernát	159.	Csobot Lajos
160.	Csobot Antal	161.	Ferenc (Puszta) Vilmos	162.	Ferenc (Puszta) Fábán

### 3. NAGY UTCA alszeg (A Nagypusztától iskola felőli rész bal oldal)

163.	Forrai (Jakab Jóska) Istán	164.	Konrád (Mátyás Jóska) Antal	165.	Biró János Márton
166.	Ferenc (Deák) Ferenc	167.	Ferenc (Deák Feri) György	168.	Biró János Ambarus
169.	Domokos Lőrinc	170.	Turbuk (Pál Antika) Istán	171.	Sebestyén (Pui) Gergé
172.	Sebestyén (Pui) Pál	173.	Lovász (Álozsi) Ferenc	174.	Domokos Mihály
175.	Csobot Gyurka	176.	Lovász (Álozsi) István	177.	Bogos (Jancsi) Menyhért
178.	Biró (Biranti) Józsefné	179.	Leopold (Hajdu) Gáspár	180.	Márton (Antal) István
181.	Márton (Antal) Boldizsár	182.	Márton Jakab	183.	Márton (Jakab) Ambarus
184.	Keresztes (Guzorán) János	185.	Biró András Ferenc	186.	Pál Istán Lőrinc
187.	Fodor Márton (Marcika)	188.	Galambos Imréné	189.	Bece Menyhért
190.	Márton Vilmos	191.	Balog Antal	192.	Miklós (Hajnal) János
193.	Bece Boldizsár	194.	Jakab István	195.	Guzorán Ferenc
196.	Fazekas Gergé	197.	Bogos Boldizsár	198.	Szőcs Boldizsár
199.	Salamon Boldizsár	200.	Mezei Méri	201.	Antal Orbán
202.	Csámpár Pius	203.	Pál István	204.	Illés Fábían
205.	Keresztes Ambarus	206.	Tamás Vilmos	207.	Tamás Gáspár
208.	Forrai (Szittyá) Boldizsár	209.	Forrai (Szittyá) Domokos	210.	Forrai (Szittyá) Ferenc
211.	Géber András	212.	Géber Lőrinc	213.	Biró(Vilem) Boldizsár
214.	Szurduj Gáspár	215.	Csibi Lázár	216.	Szőcs Gergé
217.	Bece Ambarus	218.	Kerekes Imre	219.	Guzorán Balázs
220.	Géber Mihály	221.	Géber Istán	222.	Géber Antal

### 3. NAGY UTCA alszeg (a Nagypusztától iskola felől jobb oldal visszafelé)

223.	Kis (Küs) Irásné	224.	Bogos Jeromos	225.	Bogos János
226.	Bogos Gáspár	227.	Márton (Lázár) István	228.	Forrai Pál
229.	Lovász István	230.	Jakab István	231.	Illés Mihály
232.	Kozsán János	233.	Burján Balázs	234.	Orbán Jóska
235.	Albét Tamás	236.	Ferenc Tamás	237.	Illés (Köllő) Jóska
238.	Jakab (Jancsi) Ágoston	239.	Fazekas Péter Pál (Pálocska)	240.	Pál (Ignác) Lajos
241.	Illés Gergé Gergé Istán Gergé	242.	Bogos Ambarus	243.	Biró (Bálint) Antalné
244.	Szabó Gergé	245.	özv. Szabó Gergéné	246.	Szabó Antal
247.	Szabó József	248.	Fodor Gáspár	249.	Fodor János Ambarus (Ferdí) Istán
250.	Fodor Menyár	251.	Fodor Lőrinc (Lőrincke)	252.	



253.	Ambarus (Ferdí) Jóska	254.	Orbán Lőrinc	255.	Orbán Vilmos
256.	Orbán Pál	257.	Burján Antal	258.	Burján Balázs
259.	Csibi (Fülöp Pál) Ambarus	260.	Csiki Mihály	261.	Kis (Küs) Menyhért
262.	Biró (Bartis) András	263.	Bece Vilmos	264.	Kóka Antal
265.	Biró Lőrinc	266.	Biró Mihály	267.	Antal János
268.	Antal Bálint	269.	Antal Márton	270.	Kajtár József
271.	Illés (Zazulák) Balázs	272.	Domokos Mihályné	273.	Domokos Albert
274.	Domokos Anti	275.	Márton Fábían	276.	Márton Jóska
277.	Guzorán Filár	278.	Illés Imre	279.	Illés Ferenc
280.	Salamon Imre	281.	Salamon Márton	282.	Kerekes Ferenc
283.	Fodor István	284.	Csobot (Biri) Boldizsár	285.	Csobot Lázár
286.	Márton Bartis	287.	Márton Bartis Pál	288.	Erős Gergé
289.	Mátyás Jeromos	290.	Bálint Lőrinc	291.	Pál Anti
292.	Csámpár Pius			293.	Hajdu Gáspár

#### 4. NAGY PUSZTA

294.	Ferenc (Pusztá) Vilmos	295.	Csobot Antal	296.	Biró Imre
297.	Biró Lázár	298.	Csobot Lajos	299.	Kisvárdai Tamás
		300.	Fazekas Benedek		

#### 5. CSIBI UTCA NAGY PUSZTA (Nagypusztától bal oldal)

301.	Keresztes Jánosné.)	302.	Kondrád Pál (Mátyás Pálocska	303.	Guzorán (Kajtár) Ferenc
304.	Kajtár (Bartis) Márton özv. Csibi Mártonné (Fülöp Feri Marciné)	305.	Csiki Antal	306.	Biró Lajos
307.	Domokos István	308.	János István (Emris Istánka)	309.	Csoboja István
310.	Csobot István	311.	BiróAlbét	312.	Ferenc (Deák Jóska) János
313.	Ferenc (Deák) Gáspár	314.	Guzorán András	315.	Kerekes András
316.		317.	özv. Gergely Andrásné	318.	Csibi Vilmos

#### 5. CSIBI UTCA NAGY PUSZTA (jobb oldal visszafelé)

319.	Biró Gergé	320.	Biró Titusz János	321.	Benkó Tóbiás
322.	Illés (Kicsi Marci) Márton	323.	Ferenc (Bálint) Istán	324.	Antal Antal (Albét Antika)
325.	Dolha József (Mojszin Józsi)	326.	Csibi Boldizsár (Fülöp Istán Bódi)	327.	Csibi Lázár
328.	Csibi Fábían	329.	Csibi Albert	330.	Géber Boldizsár
331.	Guzorán Menyár	332.	Guzorán Boldizsár	333.	Kerekes Orbán

## 6. KICSI PUSZTA

334.	Kis (Küs) Lőrinc	335.	Sebestyén Ferenc	336.	Mátyás Jóska
337.	Ferenc Márton	338.	Bogos Ferenc	339.	Jakab Jóska
340.	Domokos Boldizsár			341.	Guzorán András

## 7. KICSI UTCA (Biró Anti utca) (Kicsi pusztától lefelé jobb oldalon)

342.	Csámpár (Fikom) Antal	343.	Csibi Ferenc (Csonka Csibi)	344.	Csibi Lajos
345.	Domokos Jeromos	346.	id. Csibi Lázár	347.	ifj. Csibi Lázár
348.	Orbán János	349.	Orbán Istán	350.	Balog Gergé
351.	Balog Márton	352.	Balog (Erős) András	353.	Erős András
354.	Biró Albét Ferenc	355.	Tamás (Gergé Marcika) Irás	356.	Tamás János
357.	Tamás Márton	358.	Ambrus Jóska(Ferdi Jóskacska)	359.	Kozsán Vilmos
360.	Kozsán Antal	361.	Kozsán János	362.	Biró (Biranti) Tamás
363.	Bogos Gergé	364.	Bogos János	365.	Pál Miháj Mátyás
366.	Bogos Jeromos	367.	özv. Dani Ferencné	368.	Bogos Fábián
		369.	Bogos Menyhért		

## 7. KICSI UTCA (Biró Anti utca) (Kicsi pusztáig bal oldal visszafelé)

370.	Salamon Antal	371.	Salamon Lajos	372.	Salamon András
373.	Salamon János	374.	özv. Salamon Istvánné	375.	özv. Salamon Gézáné
376.	Pál János	377.	Márton Imre	378.	Biró (Biranti) Lőrinc
379.	Márton András	380.	Biró (Biranti) Antal	381.	Biró (Biranti) Gergé
382.	Jakab (Jancsi) Mihály	383.	Domokos Antal	384.	Márton János
385.	Domokos András	386.	Jakab Péter Jóska	387.	Bogos Márton
388.	Gergé (Márton) Ferenc	389.	Kondrád (Mátyás) Jóska	390.	Kondrád (Mátyás) Vilmos
391.	Biró Balázs	392.	Biró Marci	393.	Biró Lázár
394.	Jakab Lőrinc	395.	Máté Lőrincné	396.	Kis (Küs) Elek

## 8. FORRÁS UTCA (bal oldalon)

397.	Csibi Ferenc	398.	Biró István	399.	Csibi Albét Ferenc (Deák)
400.	Biró József	401.	Guzorán Jóska	402.	Ágoston
403.	Deák János	404.	Szentes Istán	405.	Illés Fábián
406.	Szentes Ágoston			407.	Ferenc Lajos

## 8. FORRÁS UTCA (jobb oldalon)

408.	Elek Lőrinc	409.	Kis Gáspár	410.	Kerekes Fábián
411.	Nagy Gáspár	412.	Guzorán Istán	413.	Dimén Ferenc
414.	Szentes Istán	415.	Salamon Ferenc	416.	Csernik Istán

### 9. Zsiga Gergé utca (Olajütő utca)

417.	Turbuk (Zsiga) Istán	418.	Turbuk (Zsiga) Lajos	419.	János Fábíán
420.	János Boldizsár	421.	Bogos Lőrinc	422.	Hosszu Marciné

### 10. Kutyaszorító utca (bal oldal)

423.	Kovács Lajos	424.	Illés Boldizsár	425.	Kovács Boldizsár
426.	Kovács Balázs	427.	Kovács Gergé	428.	Ferenc János
429.	Erős (Gáspár) Ágoston	430.	Faragó Vilmos	431.	Illés Boldizsár
432.	Illés Ambrus	433.	Illés Ferenc	434.	Csibi Márton
435.	Csibi Emerencia	436.	Márton László	437.	Kajtár Vilmos
438.	Kajtár Józsi	439.	Kovács Jeromos	440.	Kovács Gáspár

### 10. Kutyaszorító utca (Jobb oldal)

441.	Ferenc (Deák Feri) Gergé	442.	Domokos János	443.	Domokos Péter
444.	János Lajos	445.	Kovács István	446.	Mojszon Menyhétrné
447.	Mojszin Mihály	448.	Bíró Imre	449.	Illés Márton
450.	Csabor Gergé	451.	Illés (Barabás) Márton	452.	János Imre
453.	Domokos Gáspár	454.	Domokos Ágoston	455.	Kajtár Imréné
456.	Kajtár Vilmos	457.	Csibi Gáspár	458.	Faragó Vilmos
459.	Illés (Ésantal) Gáspár	460.	Kovács Lajos	461.	Faragó (Lupuj) Vilmos

### 11. Módjuk utca

462.	Beke Márton	463.	Illés (Köllő) Jóska	464.	Sándor Antal
465.	Sándor Vilmos			466.	Sándor Márton

### 12. Kántor utca

467.	Pál Gergé (Kántor)	468.	Pál Zoltán (Kántor)	469.	Nagy Mátyás
470.	Fazekas Lajos	471.	Fazekas Pius	472.	Fodor Gáspár
473.	Domokos Gergé	474.	Illés (Harangozó) Gergé	475.	Illés (Harangozó) Pál
476.	Illés (Harangozó) József			477.	Beke Piusz

### 13. Sándárok utcája

478.	Csik Jóska	479.	Csiki Jánosné	480.	Csiki Mihály
481.	Csiki Péter	482.	Nagy Mátyás	483.	Nagy Lajos
484.	János Vilmos	485.	Csernik András	486.	Erős Zakariás
487.	Erős Pius	488.	János (Emris) Boldizsár	489.	Keresztes Lajos
490.	Domokos Ambarus Zsándár laktanya	491.	Forrai Antalné	492.	Ferenc Vilmos
493.	Csámpár (Ignác) Ambrus	494.	Bíró Ádám Boldizsár	495.	Bíró Ádám Márton
496.	Bíró Ádám Antal (Antika)	497.	Ferenc Márton	498.	Dolha Fábíán

499.	Tornaveczki József	500.	Ferenc (Deák) Lajos	501.	Ferenc (Deák) Mihály
502.	Kerekes (Szilveszter) Ferenc	503.	Biró András Ferenc	504.	Szentes Gerge
505.	Bogos Menyhert	506.	Beke József	507.	Bogos Gáspár
508.	Turbuk Balázs	509.	Turbuk Ferenc	510.	Dimén Pál
511.	Biró József	512.	Szentes Menyhért	513.	Szentes Boldizsár
514.	Jakab István	515.	Jakab Ferenc	516.	Fodor Ferenc
517.	Daradics Albert	518.	Jabocska (Job) Tamás	519.	Ambrus Imre
520.	Dimén Imre	521.	Kerekes Jakab	522.	Illés István
523.	Fazekas József	524.	Fazekas István	525.	Fazekas Ferenc
526.	Fazekas Gáspár	527.	Fazekas Vilmos	528.	Kerekes Péter
529.	Galambos Imre	530.	Illés (Nagymáris) János	531.	Nagy Máris
532.	Palkó Lajos	533.	Illés Sándor	534.	Illés András
535.	Péter János	536.	Csiki Boldizsár	537.	Illés Marci András
538.	Géber János	539.	Fehér (Kopasz) László	540.	Domokos Lázár
541.	Domokos Márton	542.	Domokos Fábián	543.	Kerekes (Szilveszter) István
544.	özv. Bece Gergéné	545.	Guzorán Ambarus	546.	Domokos Tóbiás
547.	Domokos Zakariás	548.	Fazekas Gáspár	549.	Fábián Ráfael
550.	Fazekas (Csipor) Márton	551.	János László	552.	Kerekes Szilveszter Imre
553.	Szemák János	554.	Szemák Gergé	555.	Emris Anti László
556.	Iván János	557.	János László	558.	Fábián Ráfael
559.	Guzorán Ambarus	560.	Györfi László	561.	Fülöp János
562.	Fodor Lőrinc	563.	Job Józsi	564.	Balog Albert
565.	Turbuk Albert	566.	Péter Ferenc	567.	Szentes Medárd
568.	Szentes Pál	569.	Bogos Antal	570.	Elek Jóska
571.	Ferenc Sebestyén	572.	Ignác Ambrus	573.	Ignác Lajos

#### 14. Kús Marcikájék utcája

574.	Jakab Márton	575.	Illés János	576.	Job Tamás
577.	özv. Job Jusztinus	578.	Kús Marcika	579.	Erős Lázár
580.	Ambarus Ambarus	581.	Györfi (Dumán) Péter	582.	Györfi (Dumán) Antal
583.	Ambarus Emre	584.	Nyisztor István	585.	Jani Pál
586.	Barabás Mátyás			587.	Biró Fábián

#### 15. Burduzsén (bal oldal)

588.	Szentes Imre	589.	Szóke Sándor	590.	Pista Mátyás
591.	özv. Illés Józsefné	592.	Fodor Fülöp	593.	Szentes István
594.	Barabás Lajos	595.	Jakab Jóska Mátyás	596.	Forrai Jakab (Jakab Pál Jakab)
597.	Keresztes Jakab	598.	Keresztes Simonné	599.	Guzorán Filár
600.	Ferenc (Mencenti) Márton	601.	Ferenc Mencenti) Gáspár	602.	Jakab Menyár
603.	Jakab (Nyulász) Márton	604.	Domokos András	605.	Illés (Nagymáris) János

606.	Guzorán József	607.	Ferenc (Deák) Ágoston	608.	Bíró (Birstán) Bartis
609.	Jakab Mihály	610.	Miklós Antal	611.	Fazekas (Csipor) Márton
612.	Guzorán Emre	613.	Illés (Kicsi Marci) Fábrián	614.	Illés (Kicsi Marci) Gergé
615.	Szentes Istán	616.	Szentes Fábrián	617.	Szentes Vilmos
618.	Erős (Ferkő) András	619.	Ferenc (Deák) Ambrus	620.	Bíró Gáspár Istán
621.	Bíró Vilmos	622.	Csibi (Fülöp Istán) Anti	623.	Bíró (Balázs) József
		624.	Illés (Feri) József		

#### 15. Burduzsén (jobb oldal)

625.	Szakács József	626.	Kondrád (Mátyás) Jóska	627.	Kondrád (Mátyás) Vilmos
628.	Illés Feri Istán	629.	Guzorán Istán	630.	Dimén Bálint
631.	Dimén Gergé	632.	Bogos Ambarus	633.	Bogos Gergé
634.	Erős Pál	635.	Dimén Ferenc	636.	Dimén Emre
637.	János (Emris) Tóbiás	638.	Ferenc (Deák Jóska) Ferenc	639.	Salamon Gergé
640.	Pál Antika Istán	641.	János György (Emris Gyurka)	642.	Szentes Jakab
643.	Szentes Balázs	644.	Péter (Tamás Péter) Imre	645.	Jani Feri Imre
646.	Péter (Herman) Ambarus	647.	Timár Jakab	648.	Barabás Miklós
649.	Bíró (Birstán) Fábrián	650.	Bogos Lőrinc	651.	özv. Salamon Mártonné (Hosszu Marciné)
652.	János (Emris) Fábrián	653.	Forrai (Jakab) Pál	654.	Kerekes (Szilveszter) Albert
655.	Bíró Gáspár	656.	Bíró György	657.	Illés Mátyás
658.	Illés János	659.	Illés (Gergé) Antal	660.	Illés (Gergé) Lőrinc
661.	Illés Boldizsár (Gergé Bódi)	662.	Antal (Elek) Jeromos	663.	Özv. Galambos Lőrincné
664.	Forrai (Jakab) Jakab	665.	Keresztes Simó	666.	Keresztes Jakab
667.	Illés Mátyás	668.	Deák András	669.	Antal (Elek) Jeromos
670.	Bíró (Birstán) Antal	671.	Fodor Emriske	672.	Pál Imre
673.	Illés (Gergé) Géza	674.	Illés (Gergé) Marci	675.	Bíró (Birstán) Bartis
676.	Gáspár Ferenc	677.	Szentes Menyár	678.	Szentes Istán
679.	Guzorán Emre	680.	Illés Gergé	681.	Jakab (Nyulász) Gergé
682.	Jakab (Nyulász) Menyár	683.	Jakab (Nyulász) Márton	684.	Herman Ferenc
685.	Turbuk (Zsiga) Lajos	686.	Bíró (Birstán) Antal	687.	Fodor Emre
688.	Fodor Gerge	689.	Fodor Márkus	690.	Fodor Marci
691.	Fodor Illés			692.	Fodor Albét

16. Csiszer Kalári utca					
693.	Beréti Zakar	694.	Beréti János	695.	Kosztán Pál
696.	Csiszer Kalári			697.	Forrai (Csala) Istán
17. Kubinc					
698.	Mátyás Jóska Márton	699.	Mátyás (Liván) Istán	700.	Pál Ferenc
701.	Guzorán Pál	702.	Jakab István	703.	Miklós János
18. Szemák utca					
704.	Szemák Gyula	705.	Szemák Márton	706.	Szemák Antalné
707.	Nyisztor Gergé	708.	Nagy Marci Pius	709.	Benkő András
19. Porond utca (alszeg)					
710.	Gázik (Bogos) Antal	711.	Lukács Márton	712.	Nagy József
713.	Cseke Bartis	714.	Szakács Istán	715.	Salamon Gáspár
716.	Lukács Lajos	717.	Zsukovszki (Pockó) János	718.	Beke Ferenc
719.	Gábor Antal	720.	Kis (Küs) Antal	721.	Kis(Küs) Pálné
722.	Szakács Gáspár	723.	Szóts Mária	724.	Márton Antal
725.	Mátyás István	726.	Bíró Vilmos	727.	Fodor Ágoston
728.	Fodor Vilmos	729.	Fodor Fábíán	730.	Csiszer Fábíán
731.	Csiszer István	732.	Illés Lajos	733.	Fazekas (Lupuj) Boldizsár
734.	Turbuk Menyhért	735.	Turbuk Márton	736.	Kozsán Jakab
737.	Benkő Ferenc	738.	Jácskó Juli	739.	Jácskó Viktor
740.	Kozsán Anti	741.	Nyisztor Anti	742.	Bogos Ambrus
743.	Kis (Küs) Ambrus	744.	Illés Ferenc	745.	Kis (Küs) Fábíán
746.	Nagy (Ficski) Ferenc	747.	Turbuk Tóbiás	748.	Mincsonka Péter
749.	Mincsonka Simon	750.	Sánta Menyhért	751.	Özv. Szóts Pálné
752.	Turbuk (Zsiga) László	753.	Illés (Néma) Vilmos	754.	Illés (Néma) Lajos
755.	Kóka Antal	756.	Csiszer János	757.	Szócs Albert
758.	Fodor Lázár (Fodor Lázárka)	759.	Vulcsuk Gergé	760.	Pál (Huszas) András
761.	Vulcsuk Józsi	762.	Konrád (Mátyás) Istán	763.	Tamás (Danicska) János
764.	Lovász Ferenc	765.	Dolha (Mojszin) Gáspár	766.	Illés Antal
767.	Illés Gergé	768.	Jakab (Jancsi) Imre	769.	Jakab (Jancsi) Pál
770.	Ambarus (Lukács) Márton	771.	Benkő Bori	772.	Szakács István
773.	Lukács Boldizsár	774.	Illés Mihály	775.	Lukács Lajos
776.	Andristán János	777.	Szakács István	778.	Salamon Gáspár
779.	Berétyi (Brétyi) János	780.	Beke Ferenc	781.	Zsukovszki (Pockó) Pál
782.	Gábor Antal	783.	Tamás (Dani) Lázár	784.	Bíró András Lajos

785.	özv. Kis (Küs) Jóskáné	786.	Kis (Küs) Pál	787.	Pál László István
788.	Pál László Antal	789.	Pál László Ádám	790.	Kis (Küs) Lázár
791.	Szakács Gáspár	792.	Forrai Lőrinc	793.	Fodor Mihály
794.	Fodor Pál	795.	Vulcsuk Antal	796.	Kondrád Ágoston (Mátyás Ágostonka)
797.	Kondrád (Mátyás) Bartis	798.	Erős (Mózes) Vilmos	799.	Illés Pál
800.	Illés Bálint	801.	Kis(Küs) Lajos	802.	Cseke Lázár
803.	Balog (Jani) László	804.	Balog (Jani) Ferenc	805.	Balog (Jani) Antal

#### 20. Tükör utca (Gerla utca)

806.	Pál Márton	807.	Csikon István	808.	János Menyhért
809.	Pál Antal	810.	Erdős Pál	811.	Erdős Gáspár
812.	Illés Márton	813.	Erős Ambrus	814.	Pál Ambrus
815.	Pál Lőrinc	816.	Kondrát Éva	817.	Miklós Pál
818.	Ferenc Fábrián	819.	Benkő András	820.	Jakab Lázár
821.	Bogos Mártonné	822.	Salamon Márton	823.	Szócs Imre
824.	Nagy Antal	825.	Erdős Jakab	826.	Kovács István
827.	Kocsis Ferenc	828.	Leopold (Király) Pál	829.	Szócs Imre
830.	Szócs Bartis	831.	Kóka Lázár	832.	Orbán Regina
833.	Najhárt (Szurduj) Menyhárt			834.	Nisztor Gergé

#### 21. Postai út

835.	Orbán Bemát	836.	Fodor István	837.	Fodor Boldizsár
------	-------------	------	--------------	------	-----------------

#### 22. Bányhóf utca

838.	Szócs Antal	839.	Szócs Lázár	840.	Forrai Ambarus
841.	Csibi Lajos	842.	Csernik Lajos	843.	Csernik Gergely
844.	Csibi Gáspár	845.	Fodor Illés	846.	Salamon Jóska
847.	Pék Áron	848.	Csibi Gergely	849.	Bíró Pál
850.	Leopold (Kiráj) Antal	851.	Leopold (Kiráj) Ferenc	852.	Zója Béla
853.	Csobot Fábrián	854.	Nagy Pál	855.	Keresztes János
856.	Orbán Imre	857.	Zsolec József	858.	Benzár Viró
859.	Kosztán Pál	860.	Csibi Gáspár	861.	Pál Fábrián

#### 23. Állomás utca (Lukaszevics utca)

862.	Nagy Marcika	863.	Nagy Marci Ágoston	864.	Bece Gáspár
865.	Forrai Gyurka	866.	Emre Gergé	867.	Erős (Pakurás) István
		868.	Nagy Márton		

#### 24. Porond utca (felszeg)

869.	Vencel János	870.	Vencel Gergé	871.	Verebuca (Verebes) József
872.	Forrai Pius	873.	Nagy József	874.	Turbuk Lázár
875.	Turbuk Lázárné	876.	Kis Imre	877.	Albert (Pap Pista) Lőrinc

878.	Bíró (Balázs) Istán	879.	Györfi (Mincsunka) János	880.	Miklós (Téka) István
881.	Miklós (Téka) Péter	882.	Hubert János	883.	Györfi (Mincsunka) Lajos
884.	Mátyás (Kökény) István	885.	Sorbán (Panni) Gergely	886.	Zsók Aliksza
887.	Csikon Ferenc	888.	Jakab Éva	889.	Jakab Pál
890.	Pál Pius	891.	Nájhárt (Szurduj) József	892.	Miklós (Pál Jóska) Anti
893.	Bece Gáspár	894.	Forrai (Forozsi) András	895.	Soebán (Panni) Mária
896.	Forrai György (Fora Péter yurka)	897.	Penzár Gergely	898.	Forrai (Fora) János
899.	Forrai (Forános) Pál	900.	Forrai Anti Gergé	901.	Molnár Márton
902.	Dolha (Mojszin) Emeren	903.	Csobot Gergely	904.	Vencel Antal
905.	Vencel Gáspár	906.	Fazekas (Konc) Aliksza	907.	Nagy Félixsz
908.	Kozsán Marci	909.	Kozsán Gergé	910.	Miklós (Téka) Gergé
911.	Csikon Antal (Jákob Anti)	912.	Nyisztor (Miska) András	913.	Csikon (Jakab) Péter
914.	Fora János Pál			915.	Nagy Marcikáné

#### 25. Csobot utca

916.	Csiki Ferenc	917.	Brengyán József	918.	Csiki Ferenc
919.	Szerbunyák József	920.	Berecki Mártonné	921.	Berezcki Marci
922.	Ferdinánd Kázmér	923.	Antal (Szabó) Péter	924.	Antal (Szabó) János
925.	Domokos Ferenc	926.	ifj. Domokos Ferenc	927.	Nagy István (Kicsi Péter Istán)
928.	Csobot Ambarus	929.	Csobot Orbán	930.	Csobot Vilmos
931.	Pál Istán Lőrincé	932.	Pál Istán Lőrinc	933.	Dolha Lázár
934.	Pál (Feri)János	935.	Pál (Feri) Márton	936.	Szabó János
937.	Nagy Gáspár	938.	Mojszin (Dolha) Lázár	939.	Galambos (Ambarus) János
940.	Fazekas Péter	941.	Kóka Ágoston	942.	Domokos László
943.	Forrai Lőrinc	944.	Forrai Vilmos	945.	Kovács Márton
946.	Brendján Antal	947.	Nagy Jeromos	948.	Nagy István
949.	Miklós András	950.	Bíró Istán Antal	951.	Basa Fábían
952.	Erős (Ferkó) István	953.	Erős (Ferkó) Péter	954.	Nagy Sándor
955.	Bíró Miklós	956.	Nagy Marci Ágoston	957.	Bíró János Pál
958.	Fülöp Pál	959.	Kovács Vince	960.	Szerbenyuk Zakar
961.	Bíró Péter	962.	Leopold (Hajdu) Piusz	963.	Nagy Ferencke Antal
964.	Domokos Balázs	965.	Domokos Istán	966.	Domokos Ferenc
967.	János Lajos	968.	Szentes Ágoston	969.	Szentes Pál
970.	Csobot Albet	971.	Csobot Pál	972.	Illés Antal (Gergé Ambarus Anti)
		973.	Illés (Gergé Ambarus) Béla		



## 25. Csobot utca (másik sor)

974.	Dolha (Mojszin) András	975.	Vaszi Gergé	976.	Magyar (Nagy) Boldizsár
977.	Mátyás (Konrád) Marci	978.	Géber Gáspár	979.	Dolha (Mojszin) József
980.	íj. Dolha (Mojszin) József	981.	Kovács Vince	982.	Biró Gergé
983.	Biró Ferenc	984.	Illés Gergely	985.	Illés Béla
986.	Illés Antal	987.	Csibi József	988.	Kóka István
989.	Dolha (Mojszin) Lázár	990.	Nagy Gáspár	991.	Antal (Szabó) János
992.	Mózes István	993.	Csámpár Ferenc	994.	Biró (Biristán) Lajos
995.	Biró Tóbiás	996.	Kovács Lőrinc	997.	Csobot Lajos
998.	Illés Antal	999.	Nagy Jeromos	1000.	Nagy (Magyar) Gáspár
		1001.	Biró Fábián		

## 26. Csámpár utca

1002.	Szabó István	1003.	Guzorán Gergely	1004.	Illés János
1005.	Illés Albert	1006.	Kocsis Márton	1007.	Csiki Balázs
1008.	Csobot Márton	1009.	Szerbenyuk Lázár	1010.	Nagy Imre
1011.	János Imre	1012.	János Vilmos	1013.	János József
1014.	Forrai Mártonné Molnár Ágnes	1015.	Csámpár Ambrus	1016.	Dolha István
1017.	Faragó Gergely	1018.	Forrai József	1019.	Dolha Antal
1020.	Dolha Márton	1021.	Molnár (Piri) Ágnes	1022.	Csernik Ambrus
1023.	Csámpár Ferenc	1024.	Csámpár Lőrinc	1025.	Csernik Liván
1026.	Csernik Gáspár	1027.	Csernik Albert	1028.	Fazekas Piusz
1029.	Nagy Feliksz	1030.	Fazekas Ferenc	1031.	Fazekas Albertné
1032.	Fazekas Jóskáné			1033.	Fazekas Péter Pál

## 26. Csámpár utca (másik oldal)

1034.	Biró Ferenc Albét	1035.	Galambos Jeromos	1036.	Domokos Ágoston
1037.	Antal Gáspár	1038.	Antal Menyhért	1039.	Dolha János
1040.	Nagy (Magyar) Lajo	1041.	Dolha Bartis	1042.	Csernik János
1043.	Márton István	1044.	Adavicsuk István	1045.	Adavicsuk János
1046.	Csobot Lőrinc	1047.	Biró Imre	1048.	Illés János
1049.	Biró Lőrinc	1050.	Basa Antal	1051.	Illés István
1052.	Csiki Mihály	1053.	Csiki Gergé	1054.	Csiki János
1055.	Barabás Mihály	1056.	Antal György	1057.	Illés Antal
1058.	Erős Ferenc	1059.	Csámpár Gergé	1060.	Domokos Vilmos
1061.	Domokos Jóska	1062.	Mojszin Márton	1063.	Mojszin Antal
1064.	Illés Tamás	1065.	Illés Ferenc	1066.	Zazulák János
1067.	Erős Máté	1068.	Mojszin Bartis	1069.	Csernik János
1070.	Forrai Anti Menyár	1071.	Miklós Lajos	1072.	Csiki Ferenc
1073.	Csiki István	1074.	Csernik Lőrinc	1075.	Nagy Ferenc

1076.	Fazekas András	1077.	Csámpár Antal	1078.	Erős Antal
1079.	Erős Vilmos	1080.	Dolha Gergely	1081.	Osztavicsuk István
1082.	Csíki Gáspár	1083.	Nagy Orbán	1084.	Antal Antal
1085.	Antal Ferenc	1086.	Pál Antal	1087.	Orbán Miklós
1088.	Anti István	1089.	Guzorán Ferenc	1090.	Erős István

#### 27. Cékla utca

1091.	Vencel (Édi) Gáspár	1092.	Forrai (János) Gergé	1093.	Forrai Antalné Hajdu Bori
1094.	Csiki Pius	1095.	Erős Pál	1096.	Csiki (Csikanti) Imre
1097.	Csiki Boldizsár	1098.	Csiki János	1099.	Beke János
1100.	Kerekes Lajos	1101.	Lovász (Álozsi) Gyurka	1102.	Csernik Ambrus
1103.	Cseke (Pista) Viró	1104.	Biró Lajos	1105.	Biró Ágoston
1106.	Antal Pál	1107.	Antal Bartis	1108.	Erdős Antal
1109.	Antal Bertalan	1110.	Antal Boldizsár	1111.	Erdős Pál
1112.	Orbán Miklós	1113.	Orbán Ágoston	1114.	Orbán Ferenc
1115.	Orbán Gergé	1116.	Rencsuk (Oláh) János	1117.	Forrai (Csala) Pálné
1118.	Forrai (Csala) Istán	1119.	Zózmás (Csernik) Lázár	1120.	Mátyás Antal
1121.	Pál (Csipirka) Gáspár	1122.	Pál (Csipirka) Vilmos	1123.	Beke Lőrinc
		1124.	Köteles (Kozsokár) Imre		

#### 27. Cékla utca (másik oldal)

1125.	Antal (Csernik) Józsi	1126.	Antal (Csemik) Pál	1127.	János Gergely
1128.	Kóka Antal	1129.	Jakab (Jancsi) Jóska	1130.	Jakab Boldizsár
1131.	Ferenc Filár	1132.	Cseke Ferenc	1133.	Cseke János
1134.	Kajtár Lőrinc	1135.	KajtárMihály	1136.	Antal Lázár
1137.	Antal Márton (Szabó Jóska Marci)	1138.	Antal Albert	1139.	Brendján (Terice) Antal
1140.	Köteles (Kozsokár) Mihály	1141.	Bogos Vilmos	1142.	Bogos (Pál) Antal
1143.	Ferenc József	1144.	Galambos Lajos	1145.	Illés Antal
1146.	Kozsokár (Köteles) Márkus	1147.	Csernik József	1148.	Forrai (Csala) Boldizsár
1149.	Forrai (Csala) Márton	1150.	Forrai (Csala) Miklós	1151.	Forrai (Csala) Kristóf
1152.	Illés Mihály	1153.	Vörös (Gusinszki) Varga	1154.	Csernik (Zózmás) János
1155.	Illés György	1156.	Illés Antal	1157.	Kozsokár (Köteles) Mihály
1158.	Forrai János Lőrinc	1159.	Hajnal Bori	1160.	CsikiÁdám
1161.	Csiki Gergé	1162.	Beke Antal	1163.	Beke Márton
1164.	Pista Vera	1165.	Szabó Jóska	1166.	Antal Antal
1167.	Erdős Pál	1168.	Csala Teréz	1169.	Csernik Lázámé
1170.	Csemi Antal	1171.	Csipirka Pál	1172.	Csipirka Pál János
1173.	Beke Lőrinc	1174.	Kondrát Antal	1175.	Illés Imre

1176.	Kozsokár Balázs	1177.	Illés (Ésantal) Tamás	1178.	Illés (Ésantal) Ferenc
1179.	Kozsokár János	1180.	Jakab Pál András	1181.	Galambos Lajos
1182.	Ferenc (Deák Feri) Ferenc	1183.	Ferenc (Deák Feri) Jóska	1184.	Terice Bernát
1185.	Szabó János	1186.	Antal Mihály	1187.	Antal Lázár né
1188.	Antal Ágoston	1189.	Miklós (Téka) Péter	1190.	Nagy Jeromos

#### 28. Gödrös utca

1191.	János Balázs	1192.	Mátyás József	1193.	Molnár Antal
1194.	Zazulák Balázs	1195.	Vulcsuk Antal	1196.	Benkő Antiné Kis Mári
1197.	Brengyán (Terice) István	1198.	Dani Pál	1199.	Kóka Márton
1200.	Forrai István			1201.	Forrai Filár

#### 29. Beréti utca

1202.	Beréti Samu	1203.	Szentes Zsófi	1204.	Beréti Gáspár
1205.	Beréti Jakab	1206.	Mátyás Feri Pál	1207.	Forrai Ferenc
1208.	Forrai Gergely	1209.	Nagy Jóska Istán	1210.	Beréti Zakar
1211.	Beréti Lajos	1212.	Cseke Balázs	1213.	Fazekas István
1214.	Csernik József	1215.	Kajtár Gergé	1216.	Cseke József
1217.	Galambos Bálint	1218.	Csernik Pál	1219.	Leopold (Péter) Márton
		1220.	Leopold (Péter) János		

#### 30. Homok utca (Leopold utca)

1221.	Hajdu Lajos	1222.	Forrai Gergely	1223.	Forrai Péter
1224.	Leopold (Hajdu) Boldizsár	1225.	Csernik János	1226.	Forrai Pál
1227.	Hajdu István	1128.	Hajdu Jóska	1229.	Biró Albert
1230.	Mojszin Dénes	1231.	Mojszin Pál	1232.	Várda János
1233.	Forrai Antal	1234.	Forrai Fábián (Forrai Fábiánka)	1235.	Forrai Fábiánné
1236.	özv. Csiki (Csikanti) Ferencné	1237.	özv. Kis Istvánné	1238.	Pál Lajos
1239.	Pál András			1240.	Pál Istán

#### 31. Rácén utca

1241.	Pál Lőrinc	1242.	Pál Márton	1243.	Pál Péter
1244.	Pál Ferenc	1245.	Hajdu János	1246.	Cseke Menyhár
1247.	Cseke Gáspár	1248.	Pál Antal	1249.	Dani István
1250.	Dani Pál	1251.	János Albert	1252.	Erős György
1253.	Erős Albert	1254.	Barabás András	1255.	Barabás Péter
1256.	Barabás Bernát	1257.	Barabás Menyért	1258.	Hajdu Balázs
1259.	Heringer Péter	1260.	Illés Márton (Ésantal Marci)	1261.	Turbuk Lőrincné

1262.	Nagy Antal	1263.	Albert Antal	1264.	Fazekas Imre
1265.	Fazekas Lajos	1266.	Palkó György	1267.	Palkó Pius
1268.	Antal Fábrián	1260.	Cseke Simon	1270.	Cseke Zakar
1271.	Barabás Gáspár	1272.	Barabás Ferenc	1273.	Cseke Tamás
1274.	Miklós Fábrián	1275.	Miklós József	1276.	Nagy Béláné
1277.	Biró Gáspár	1278.	Biró Pál	1279.	Pál Boldizsár
1280.	Antal Lázár	1281.	Dani Ferenc	1282.	Pál Imre
1283.	Nagy Rikárd	1284.	Bogos Lőrinc	1285.	Illés István
1286.	Erős Antal	1287.	Beke Istán	1288.	Beke Vilmos
1289.	Pál Boldizsár	1290.	Fazekas Mihály	1291.	Kovács Vilmos
1292.	Biró (Birstán) Pál	1293.	Antal Gergely	1294.	Cseke Márton
1295.	Erős Gergely	1296.	Szabó Gergely	1297.	Antal Lajos
1298.	Cseke Anna	1299.	Beke János	1300.	Miklós Albert
1301.	Dani Ferenc	1302.	Turbuk Vilmos	1303.	Gáspár Albert
1304.	Nyisztor Menyhért	1305.	Fazekas Márkus	1306.	Cseke Simon
1307.	Barabás Pál	1308.	Kubacsek János	1309.	Kubacsek András
		1310.	Kubacsek Imre		

### 32. Temető utca (Nagy Gyurka utca)

1311.	Buta Ferenc	1312.	Nagy Gyurka Pál Ferenc	1313.	Nagy Gyurka János
1314.	Nagy Gyurkacska			1315.	Nagy Gyurka Jóska

### 33. Szereti Híd felé

1316.	Erős Gergé	1317.	Forrai Vilmos	1318.	Nagy István
		1319.	Nagy Mihály		

### 34. Veres Varga utca

1320.	Veres Varga András	1321.	Illés Gáspár	1322.	Illés László
		1323.	Nagy Antal		

### 35. Bonyha utca

1324.	Ferenc Gyurka	1325.	Nagy István	1326.	Csernik János
1327.	Csámpár Mihály			1328.	Nagy Ferencke Istán

### 36. Csala utca

1329.	Csala Boldizsár	1330.	Csala Kristóf	1331.	Csala László
		1332.	Csala Miklós		

### 37. Kozmafalva

1333.	Csernik Zózimás	1334.	Csernik Márton	1335.	Erdős Lőrinc
1336.	Forrai Livon	1337.	Cseke Lajos	1338.	Kerekes Ferenc
1339.	Forrai Antal	1340.	Szakács Pál	1341.	Molnár István
1342.	Orbán Balázs	1343.	Kocsis István	1344.	Dani Lőrinc

1345.	Jakab Antal	1346.	Forrai Lőrinc	1347.	Nagy Orbán
1348.	Mátyás Bernát	1349.	Nagy Marci Zakar	1350.	Nagy Lajos
1351.	Brengyán Lőrinc	1352.	Hangya Imre	1353.	Nagy Jeremiás
1354.	Magdali István	1355.	Csiki Gáspár	1356.	Timár Edvár
1357.	Kozma Vera	1358.	Erdős Antal	1359.	Csámpár Ferenc
1360.	Kozma Pál	1361.	Erős Antal	1362.	Magdali Lajosné
1363.	Kondrát Bernát	1364.	Nagy Ferenc	1365.	Pál Lajos
1366.	Orbán Jóska	1367.	Turbuk Bertalan	1368.	Szakács Ambarus
1369.	özv. Forrai Erzsi	1370.	Nagy Írás	1371.	Csernik István
1372.	Csernik András	1373.	Jakab Gergé	1374.	Kozsokár István
1375.	Forrai Imre	1376.	Kondrát Bernát	1377.	özv. Erdős Mári
1378.	Miklós István	1379.	Forrai József	1380.	Cseke János
		1381.	Brengyán Bernát		

### 38. Ignácfalva

1382.	Kertes (Kozsán) Vilmos	1383.	Orbán Illés	1384.	Miklós Boldizsár
1385.	Domokos János	1386.	Márton Lajos	1387.	Kis (Küs) Lőrinc
1388.	Lovász Lőrinc	1389.	Géber József	1390.	Bíró Mmárton

### 39. Pergel (Tulavíz) (Satul Mare felőlről Radóc felőli oldal)

1391.	János (Lacik) Ferenc	1392.	Zsiga László	1393.	Özv. Kis (Küs) Lajosné
1394.	Lakatos István	1395.	Kovács János	1396.	Szőcs István
1397.	Csülök Antal	1398.	Pál Béla	1399.	Csibi Ferenc (Álmos Csibi)
1400.	özv. Beréti (Brétyi) Andrásné	1401.	Faluközi Sándor	1402.	Lökőcki Antal
1403.	Lökőcki János	1404.	Jakab Antal	1405.	Pál Gergé
1406.	Nyikuca István	1407.	Lábrik János	1408.	Nyisztor Márton
1409.	Szőcs Gáspár	1410.	Szőcs Antal	1411.	Fodor Márkus
1412.	Náci Tamás	1413.	Nyikuca Gergé	1414.	Nyikuca Antal
1415.	Nyikuca Boldizsár	1416.	Csibi (Fülöp Pál) Jakab	1417.	Bece Józsi
1418.	Andrusán (Nikuca) János	1419.	Ignác Bónis Anna	1420.	Náci Lázár
1421.	Náci (Porkár) Antal	1422.	Illés (Nagymáris) Ferenc	1423.	Miklós (Kajtár) Ambarus
		1424.	Faluközi (Náci) Gergé		

### (Bal oldal visszafelé)

1425.	Beréti (Brétyi) András	1426.	Ili László	1427.	Kis Lőrinc
1428.	Csiszer Fábrián	1429.	Kondrát (Tamás) Mátyás	1430.	Oroz Márton
1431.	Módjuk Józsi	1432.	Pál (Sukó) Ferenc	1433.	Kis (Küs) János
1434.	Nagy (Marcika) Gáspár	1435.	Iván Jakab	1436.	Galambos Lőrinc
1437.	Gábrilla István	1438.	Bece Antal	1439.	Dimitru Anna
1440.	Kóka Ferenc			1441.	Oroz Ambarus

HADIKFALVA

családfőinek utca szerinti névsora összeállításában,  
vagyis leírásában komoly segítséget nyújtottak:

1.	Orbán Pál (Kismányok)	2.	Miklós Antal (Kéty)	3.	Csiki József (Zomba)
4.	Domokos Ferenc (Bonyhád)	5.	Kerekes Szilveszter Imre (Paks)	6.	Forrai Antal (Bonyhadvarasd)
7.	Márton Pál (Zomba)	8.	Erős Ambrus (Nagymányok)	9.	Lovász Sándor (Kéty)
10.	Mózi Pál (Kéty)	11.	Pál Lőrinc (Zomba)		

Ezen kívül a névsor összeíróinak, és nekem is a feldolgozásban, hogy valamenny-nyire minden volt hadikfalvai családfő volt utcájában szerepeljen, odaadón segédkeztek:

1.	Salamon János	2.	Márton Pál	3.	Lázár Antal
4.	Biró Lajos	5.	Orbán Pálné sz. Bíró Erzsébet (Kismányok)	6.	Orbán Lőrincné sz. Marosán Bori
7.	özv. Illés Mátyásné sz. János Vera	8.	János Ferenc	9.	János Ferencné sz. Salamon Bori
10.	Illés Jeromosné sz. Vencel Regina	11.	Miklós Antalné sz. Antal Mári	12.	Bogos Menyhétrné sz. Dáni Anna
13.	Márton Antalné sz. Szóts Anna	14.	Ferenc Gergelyné sz. Szabó Anna (Kéty)	15.	Pál Boldizsár
16.	Márton Józsefné sz. Forrai Zsuzsi (Tevel)	17.	Fodor Vilmos	18.	Illés Ferenc
19.	Illés Ferencné sz. Kondrád Zsuzsanna	20.	Illés Pálné sz. Géber Judit	21.	Forrai Antalné sz. Csernik Krisztina
22.	Bogos Mártonné sz. Fodor Emerencia	23.	Illés Gergelyné sz. Antal Mári	24.	Szakács Józsefné sz. Bíró Mári (Bonyhadvarasd)
25.	Fritsi Jánosné sz. Bíró Regina	26.	Csiszer Andrásné sz. Nay Vilma	27.	Sebestyén Vincéné sz. Maros Erzsébet
28.	János Pálné sz. Fazekas Regina (Kakasd)	29.	Csiki Józsefné sz. Bíró Mári	30.	Antal Gáspár
		31.	Pál Lőrincné sz. Salamon Erzsébet (zombai) lakosok		

## Józseffalva

családfőinek

utca, ill. házsám szerinti névjegyzéke

1. Márton (Csiszka) Szabina
2. Fazekas (Jankó) Antal
3. Szermán Bálint
4. Péter (Csokoj) Sebestyén
5. Szentés Gergely  
(Füstös Gergé)
6. Várda (Balán) Lajos
7. Várda (Balán) Imre
8. Péter (Palimár) Orbán
9. Péter (Tóbiás) Géza
10. Péter Béla
11. Székely Antal (Feszt Anti)
12. Péter (Tóbi) László
13. Péter Lukácsné
14. Borbát (Angyal) Jeromos
15. Mezei Ambrus
16. özv. Papp Mihályné
17. Papp Mihály
18. Papp Titusz
19. Mezei Jánosné (Puji Anna)
20. Péter (Tóbi) József
21. Kismódi Ferenc
22. Székely (Majka) Gábor
23. Gál (Márkus) András
24. Gál (Márkus) Géza
25. Péter Istvánné
26. **ISKOLA**  
(A falu leégésekor csak a melléképületek égtek le)
27. Gáspár (Pius) Elek
28. Kovács (Babi) János
29. Márton István
30. Márton Boldizsár
31. Márton Titusz
32. Máté József
33. Fazekas Ambrus
34. Kató Vilmos
35. Péter (Anti) Ambrus
36. Péter Antal
37. Péter Benedek

39. Péter István
40. Péter Titusz
41. Péter (Pici) Ambrus
42. Mészáros (Soför) Vilmos
43. Mészáros László
44. Péter (Jancsi) János
45. Várda István
46. Róm. Kat. Plébánia  
- Dr. Németh Kálmán plébános
47. Kismódi (Marci János) Lázár
48. Kismódi (Sofer) András
49. Várda Balázs
50. Székely (Butnár) Albert
51. Erős János
52. Péter (Magdó) Béla
53. Várda Titusz
54. Mezei János
55. Péter (Nagy) Lajos
56. Péter Ferenc
57. Péter Fábrián
58. Várda Pongrác
59. Várda Ambrus
60. Kónig (Franc) Rudolf
61. Papp Imréné
62. Papp Vilmos
63. Péter (Nagy) Titusz
64. Várda Albert
65. Fiszer Leopold
66. Gál Antal
67. Gál (Jordán) János
68. Várda (Pongrác) Sebestyén
69. Gál Ferencné
70. Péter (Geráz) Lőrinc
71. Kató Jeromos
72. Mezei (Varga) Béla
73. Mezei (Varga) Antal
74. Mezei Vilmos
75. Péter László
76. Péter Gézáné
77. Fazekas (Jankó) János
78. Fazekas Zakariás
79. Fazekas (Szilveszter) Albert
80. Péter Ambrus
81. Várda (Dáni) Lőrinc
82. Máté (Jankó) Sebestyén
83. Várda (Pongrác) Gergely
84. Kismódi Péter
85. Borbáth Lászlóné
86. Borbáth Sebestyén
87. Székely Gergely
88. Várda Daniel
89. Várda Ágostonné
90. Soós György

91. **Községháza**  
92. Várda Antal  
93. Várda István  
94. Péter (Palimár) Lajos  
95. Papp Sebestyén  
96. **Rom. Kat. templom**  
97. Sepnicki Bonifácné  
98. Sepnicki Ferenc (Ferencke)  
99. Péter (Lubin) Norbert  
100. Fazekas (Lubin) Bernát  
101. Szermán Sebestyén  
102. Kovács Jánosné  
103. Máté (Páncél) István  
104. Péter Mihály (Mihályka)  
105. Papp Máténé  
106. Papp József  
107. Sepnicki Lárion  
108. Ambrus (Piski) Anti  
109. Ambrus (Piski) Magdó  
110. Ambrus (Piski) Mária  
111. Székely (Kuli) Ambrus  
112. Botos György  
113. Koródi Ferenc  
114. Várda Vilmos  
115. Borbáth (Marci) István  
116. Székely (Szányi) János  
117. Mezei (Álozi) Fábrián  
118. Mezeiné (Sepniczki Eszter)  
119. Brendián Árpád (Kántor)  
120. Várda (Bíró Jancsi) András  
121. Mezei (Álozi) Sebestyén  
122. Péter Albert  
123. Nagy Sándor  
124. Hirickó Zakariás  
125. Kismódi Zoltán  
126. Erős Péter  
127. Kovács Istvánné (Baviné)  
128. Szermán Márton  
129. Szermán István  
130. Mezei Domokos  
131. Gál Ágoston  
132. Mezei Zakariás  
133. Ambrus (Simon) Ferenc  
134. Mezei Mátyás  
135. Mezei Antal  
136. Kovács Ignác  
137. Roós István  
138. Máté (Páncél) István  
139. Péter (Babi) Menyhárt  
140. Szermán Andrásné  
141. Szermán János  
142. Szermán Lőrinc  
143. Szermán Lukácsné  
(Mákszem Szabina)  
144. Lőrinc Ferenc  
145. Lőrinc Vilmos  
146. Szentés (Füstös) Jordan  
147. Péter (Huszár) Vilmos

148. Ambrus (Kakas) András  
149. **Temető**  
150. Máté János  
151. Máté Vilmos  
152. Puskás Gábor  
153. Várda (Birancsi) János  
154. Péter János  
155. Gáspár Antalné  
156. Péter Bálint  
157. Papp (Csucsuk) Jánosné  
158. Péter Béla  
159. Hirickó Mihály  
160. Kondor Maria  
161. Fülöp (Kondor) Ferenc  
162. Kató (Ficski) Ferenc  
163. Kovács (Csonka) Lajos  
164. Kovács Titusz  
165. Vinter (Laji) Péter  
166. Péter (Gergécske) Gergely  
167. Péter (Gergécske) Géza  
168. Fazekas József  
169. Papp János  
170. Papp László  
171. Bozsán György  
172. Péter Gergécske Lajos  
173. Papp Ágoston  
174. Kovács (Moj zi) János  
175. Kovács Sebestyénné  
176. Kovács (Mojzi) Lőrinc  
177. Kovács Szilveszter  
178. Gall Bernáth  
179. Flexon Fábrián  
180. Flexon Pál  
181. Farkas Lázár

A névsort összeállították:  
Szabó Aladár és Fazekas Zakariás.



## Andrásfalva

utolsó lakóinak névjegyzéke  
a családok összlétszámával

### NAGYFALU - FELSZEG

1. Dobondi Jóska
2. Dobondi Ambarus
3. Eisen Ludvig
4. Sebestyén (Arben) Cirill
5. Fábián Miklós (Fábián Péterke Lázár)
6. Sebestyén (Geci) Orbánné
7. Sebestyén Dénes (Orbán Emre)
8. Sebestyén (Geci Jankó) Jóskáné
9. Sebestyén (Ferkó Antal) Lázár
10. Sebestyén (Ferkó Antal) Vince
11. Ömböli Anti
12. Szócs (Jakob) Ambarusné
13. Sebestyén (Diszke) Pál
14. Sebestyén (Geci Sebestyén) János
15. Fábián (Gyurka) Gergé
16. Kelemen (Csucsuk) Ferenc
17. Kerekes (Pál) Andriska
18. Kerekes (Pál Andriska) Jóska
19. Ömböli Titusz
20. Mátyás (Matyi) Mátyás
21. Fábián Ambarus
22. Daradics (Piáter) Jóska
23. László (Pintyer Anti) Enger
24. László (Pintyer Anti) Erzsók
25. Palkó (Csakir) Vilmus
26. Fábián (Gyurka) Fábián
27. Zsók (Mózi) Fábián
28. Gruber Félix
29. Palkó (Bestyók) István
30. Palkó (Bestyók) Anti
31. Gecző Lajos
32. Fábián (Ádám) Gyurka
33. Fábián (Bestyók) Marci
34. Fábián (Bestyók) Ambarus
35. Palkó (Pintyer Andriska) Anti
36. Fábián (Luka Pista) Péter
37. Kerekes (Pál Gergé) Lajos
38. Daradics (Hókistán) Fábián
39. Zsók (Mózi Anti) Pál
40. Zsók (Mózi Antal) Ferenc
41. Kerekes (Pál Andris) Antika
42. Kerekes (Pál Andris Anti) Pali
43. Palkó (Bestyók) Jóska
44. Daradics (Ferencke) Miska
45. Daradics (Ferencke) Marci
46. Molnár (Ádám Pista) Anti
47. Kovács (Jádri) Gergé
48. Csiszer Ferenc
49. Palkó (Marci) Ágoston
50. Kozma Ferenc
51. Kozma Andris
52. Erős (Bádzsó) Marciné
53. Zájc (Ferdi) Ambarus
54. Ranc Balázska
55. Szakács Albét
56. Sebestyén László (Benciske)
57. Kerekes (Pásztor) Jóska
58. Palkó (Csakir) Balázs
59. Buta Ambarus
60. Palkó (Csakir) Anti
61. Palkó (Csakir) Pílu
62. Fábián (Erős Mihály Jóska) Fábián
63. Mátyás (Begyí) Mátyás
64. Kovács (Jádri) Szilveszter
65. Ifj. Molnár (Ádám Péter) Jóska
66. Molnár János (Ádám Jánoska)
67. Molnár (Ádám Jánoska) Ráfi
68. Molnár (Vilmus) Lajos és testvérei
69. Daradics (Péter) Jánoska
70. Daradics (Péter) Sándor
71. Kovács (Jádri) Jóskáné
72. Palkó (Csakir) Orbán
73. Molnár (Ádám Péter) Jóska
74. Molnár (János) Ferenc
75. Molnár (Ádám Pista) Antika
76. Molnár (Ádám Péter) Anti
77. Balázs Balázsné (Balázskáné)
78. Zsók (Gyurka) Jóska
79. Zsók (Mózi Antal) Gyurka
80. Daradics (Hokistán) Mátyás
81. Daradics (Hokistán) Ambarus
82. Palkó Ferenc
83. Ifj. Juhász (Burján) Péter
84. Juhász (Burján) Péter
85. Fábián (Ferenc) Fábián
86. Kerekes (Pál István) Gyurka
87. Kerekes (Pál István) Gáspár
88. Kozma Fábián
89. Györfi (Finnya) Lajos
90. Fábián Jani
91. Fábián Istán
92. Dávid (Bojér) Ferenc
93. Sebestyén (Diszke Jankó) Andris
94. Sebestyén (Diszke) Jankó
95. Fábián Gergé
96. Fábián János
97. ömböli Orbán
98. Juhász (Burján Miska) Pius
99. Timár Emre
100. Mátyás (Matyi) Illés
101. Ömböli Antikáné
102. Erős Jóska

103. Erős (Titusz) Ambarus
104. Zsók (Gyurka) Anti
105. Palkó (Jancsika) Andriska
106. Fábián Péterke Gergé
107. Önböli Jánosné
108. Önböli János
109. Fábián (Beles) Gergé
110. Mátyás (Begyi) Mátyás
111. Kerekes (Pál Gerge) Anti
112. László (Pintyer Anti Marci) János
113. Kelemen (Csucsuk) Jóskáné
114. Sebestyén (Geci) Sándorné
115. Kelemen (Csucsuk) Istánka
116. Daradics (Kolozsi) Emréné
117. Sebestyén Lőrinc (Sándor Lajos)

### Iskola utca és Malomköt

118. Sebestyén (Geci) Andriska
119. Sebestyén (Geci) Viktor
120. Sebestyén (Geci Orbán) Gáspár
121. Sebestyén (Geci Gergé) Titusz
122. Sebestyén (Geci Lajos) Benedek
123. Sebestyén (Geci Marci) Jankó
124. Sebestyén (Geci) Arben
125. Szentés Lajos
126. Ferencz Ambrusné (tanítóné)
127. Smid (Szukri) Vilmus
128. Smid (Szukri) Pius
129. Sebestyén (Diszke Anti) Gergé
130. Fábián (Bukutár) Sebestyén
131. Sebestyén (Álozsi) Ferenc
132. Palkó (Kicsi Andriska) Márton
133. Gruber Gergé
134. Fábián (Bukutár) Ferenc

### Nagyfalu, Alszeg

135. Kelemen (Hóka) Anti
136. Fábián (Lukács) Antiné
137. Fábián (Lukács) Jóska
138. Sebestyén (Bada) Ambarus
139. Sebestyén (Bada) Ferenc
140. Fábián (Luka) János
141. Fábián (Luka) Ambarus
142. Sebestyén (Bada) Gergé
143. Sebestyén (Kák) Viktor
144. Sebestyén (Kák) Jóska
145. Sebestyén (Diszke Anti) Gergé
146. Sebestyén (Diszke Anti) Gyurka
147. Sebestyén (Bada) Antika
148. Fábián (Gyurka) Jóska
149. Fábián (Gyurka) Andris
150. Dobondi Lajos
151. Balogh Péterné (Lászlóné)
152. Dávid (László) Orbán
153. Dávid (Bálint) Jóska
154. Palkó (Csakir) Lázár né
155. Palkó (Csakir) Ambarus

156. Palkó (Csakir) Pál
157. Palkó (Csakir) Jóskacska
158. Dávid Teofil
159. Fábián (Bukutár) Anti
160. Fábián (Gergé) Andriska
161. Fábián (Gergé Andris) János
162. Sebestyén (Lucina) Fábián
163. Bognóczky Géza (ref. lelkész)
164. Buta (Feri) Antiné
165. Balog (Mihály) Jancsi
166. Balog (Jancsi) Lajos
167. Balog Ferenc
168. Balog Gergé
169. Biszak Gergé
170. Zsók (Mózi) Anti
171. Palkó (Csakir) Emre
172. Önböli (Kossuth) Lajos
173. Önböli Aladár
174. Önböli (Miska) Lázár
175. Csiszer (Sováb Feri) Andris
176. Molnár (Vilmus) Ágoston
177. Gruber Pál
178. Zsók (Lázár) Lajos
179. Fábián (Luka Jóska) Anti
180. Gábris Istán
181. Önböli (Lajos) János
182. Önböli (Jancsika) Lajos
183. Önböli (Lajos) Samu
184. Dani Anti
185. Rotes János
186. Erős (Sedre) Ferencke
187. Fábián (Buta) Jóskacska
188. Sebestyén (Lucina) Gergé
189. Zsók (Mózi) Marcika
190. Zsók (Mózi) János
191. Gecő János
192. Balogh Marcikáné
193. Nagy (Papusoj) Jóska
194. Zsók (Mózi) Lajos
195. Csiszer (Sováb Feri) Anti
196. Farkas Lajos
197. Biszak (Ambarus) Ferenc
198. Györfi (Varga Miska) Ferenc
199. Fábián (Bitang) Marci
200. Király Lajos
201. Önböli (Balog Gergé) Samu
202. Önböli (Balog Gergé Samu) Andris
203. Fábián Sebestén
204. Fábián (Gyurka) Mátyás
205. Gruber Ferenc
206. Gruber Jóska
207. Dávid (Pohocs) Gyurka
208. Kelemen (Csucsuk) Andris
209. Fábián (Bitang) Jánoska
210. Daradics (Kolozsi) Gerge
211. Fábián (János) Jóska
212. Molnár (Kák) Emre
213. Sebestyén (Diszke) János

214. özv. Sebestyén (Diszke) Gergéné  
 215. Fábíán (Luka) Marci  
 216. Fábíán (Bezme) Antika  
 217. László (Pintyer Anti Marci) Anti  
 218. László (Pintyer Anti) Marci  
 219. László (Pintyer Anti) Marcika  
 220. László (Pintyer Anti Marci) Emre

### Gagyaszár, Hadiki út

221. Balogh (Mihály Samu) Péter  
 222. Daradics (Bandzsár) István  
 223. Balogh (Marci Samu) István  
 224. Nyisztor Jóska  
 225. Balogh (Samu) Anti  
 226. Katona (Füles) János  
 227. Székely (Samu) Lajos  
 228. Fábíán (Luka Pista) Fábíán  
 229. Fábíán (Luka Pista) Jóska  
 230. Dávid (Flukszán) Ferencné  
 231. Király Jóskáné  
 232. Varga (Simos Gyurka) Lajos  
 233. Balogh István  
 234. Palkó (Feri) Ferenc  
 235. Balogh Pálné (Palikáné)  
 236. Balogh (Palika) Árpád  
 237. Györfi (Varga Ádám Pista) Jóska  
 238. Györfi (Varga Ádám Pista) Gyurka  
 239. Kerekes (Dani) Jancsika  
 240. Kerekes (Dani Jancsika) Gerge  
 241. Kerekes (Dani Jancsika) Ferenc  
 242. Bátor Péter  
 243. Katona (Muszáj) Ferenc  
 244. Katona (Muszáj) Péter  
 245. Kerekes (Kerdaj) Miska  
 246. Kelemen (Beles) Andris  
 247. Balázs Anti  
 248. Balogh (István) Péter  
 249. Balogh (István) Lajos  
 250. Fábíán (Csorkan) Gyurka  
 251. Fábíán (Luka Pista) Lajosné  
 252. Fábíán (Maca) Anti  
 253. Antal (Eiek) István  
 254. Antal (Ejek) Jóska  
 255. Biszak János

### Gagyaszár, Istensegítsi út

256. Fábíán (Luka) Ferencke  
 257. Fábíán (Luka) Jóskáné  
 258. Ömböli (Andris) Péter  
 259. Balogh (Samu) Ferkó  
 260. Biszak (Miskacska) Lajos  
 261. Ömböli (Józs) Jóska  
 262. Palkó (Csakir) Ferenc  
 263. Tutta György  
 264. Farkas István  
 265. Ömböli (Lajos) Péter

266. Kántor (Andor) Pista  
 267. Biszak (Jancsi) Marci  
 268. Kiss (Kántor) Samu  
 269. Fábíán (Luka Pista) Lázár  
 270. Palkó (Feri Jancsi) Mihály  
 271. Palkó (Mihály) Pál  
 272. Csiszer Anti  
 273. Dávid (Tót Marci Istán) János  
 274. Fábíán Ferenc  
 275. Sebestyén (Ferkó Jancsi) Jóskáné  
 276. Jordáki (Csorba) János  
 277. Palkó (Kicsi Miska Péter) Anti  
 278. Palkó (Kicsi Miska Péter Anti) Lajos  
 279. Fábíán (Luka Péter) Ferenc  
 280. ömböli (Krica) Jóska  
 281. ömböli (Aladár) Andris  
 282. Zsók (Mózi) Pál  
 283. Ömböli (Samu) János  
 284. Palkó (Feri) Sebestyén  
 285. Varga (Simos Gyurka) Emre  
 286. Varga (Simos Gyurka) Géza  
 287. Kerekes (Kerdáj) Mária  
 288. Kerekes (Pásztor) Péter  
 289. Sebestyén (Ferkó Jancsi) Anti  
 290. Varga (Jovonyika) Orbán  
 291. Fábíán (Luka Pista) Jóska  
 292. Buta (Jankó) Ferenc  
 293. Györfi (Varga) László  
 294. Tropp Andris  
 295. Gruber Lajoska  
 296. Palkó (Lüle) Jóska  
 297. Géber János  
 298. Varga (Jovonyika) Marci  
 299. Forrai Antal  
 300. Kozma Lajos  
 301. Kelemen (Beles) Jóska  
 302. Kántor (Pista) Jóska  
 303. Katona (Muszáj) Sándor  
 304. Biszak Gergecske  
 305. Fábíán (Andris) Gyurka  
 306. Tropp Ferenc  
 307. Györfi (Varga) Gergé  
 308. Ambrus (Tojó) Mihály  
 309. Rézműves András  
 310. Ömböli (Kántor) Ágoston  
 311. Palkó (Feri) Lajos  
 312. Fábíán (Luka Pista) Jóska  
 313. Pásztor (Rotes) Adolf  
 314. Balogh (Ferkó) János  
 315. Kiss (Kántor) János  
 316. Kelemen (Beles) Marci  
 317. Ömböli Péter  
 318. Balogh Lázár  
 319. Kelemen (Jesa) Jóska  
 320. Ömböli Lajoska  
 321. Dolha Adolf  
 322. Fábíán (Csonka) Gergecske  
 323. János (Vákár) Tódór

324. János (Vákár) Marci
325. Fábíán (Vákár) Marci
326. Elek Jóska
327. Gábris Gergé
328. Gábris Jóska
329. János (Márton) Gyurka
330. Palkó (Mihály) Ambarus
331. Balogh Marcika

#### Új-Falu, Felszeg (vagy: Keresztláb)

332. Dobondi Gyurkacska
333. Zsók (Mózi Antal) Andris
334. Fazekas Ede (főtanító)
335. Dávid (Totyozsi) Antika
336. Csernik Péter
337. László (Pintyer Lajos) Jancsi
338. László (Pintyer) Lajosné
339. László (Pintyer Lajos) Vilmus
340. Daradics (Kolozsi) Fábíán
341. Daradics (Kolozsi) Gyurka
342. Domokos (Bada Anti) Pál
343. Palkó (Bestyók) Lajos
344. Herceg Istán
345. Sebestyén (Szukri) Jóska
346. Guzser Jóska
347. János (Márton) Andris
348. János (Márton) Gergé
349. Sebestyén (Bada Ambarus) Sándor
350. László (Pintyer Lajos) Marci
351. Kerekes (Pál Istán) Ambarus
352. Daradics (Károcsi) János
353. Balázs Gergécskéné
354. Csobot Jóska
355. Juhász (Burján Miska) Andris
356. ifj. Juhász (Burján Miska) Andriska
357. Sebestyén (Bada Ambarus) Gyurka
358. Juhász (Miska) Emre
359. Juhász (Burján Miskacska) Ágoston
360. Schreiner (Német) Ambarus
361. Csobot Jánoska
362. Szatmári (Pál Anna) Istánné
363. Szatmári Jóska
364. Daradics (Flórenc) Anti
365. Molnár (Ádám Péter) Vilmuska
366. Csiszer Andriska gyermekei
367. Pásztor Gyula
368. Szatmári (Miklós) Gyurkacska
369. Ranc Lajos
370. Jakab (Karuca) Jóskáné
371. Jakab (Karuca) Gergé
372. Palkó Jóska (Cseszlecske)
373. ifj. Palkó (Cseszle) Jóska
374. Nyisztor Vilmusné
375. Zájcs (Ferdí) Jóska
376. Szikra Illés
377. Sebestyén (Csonka) Gergé
378. Sebestyén (Csonka) Anti

379. Daradics (Mihályka) Ferenc
380. Ferdi Ferenc
381. Kovács Ráfiné
382. Kató Imréné (Ráfi Mária)
383. Kerekes (Pásztor) János
384. Daradics (Hokistán) Marci
385. Daradics (Hokistán) Sebestén
386. Palkó (Csakir) Gergé
387. Juhász (Burján) Jóska
388. Palkó Rózsi
389. Kovács (Ráfi) Péter
390. Daradics (Bandzár) Péter
391. Daradics (Bandzár) Fábíán
392. Jakab (Pulic) Jóska
393. Kozma Orbán
394. Palkó (Jancsika) Gyurka
395. Fábíán (Jóskacska) Anti
396. Fábíán Péter
397. László (Ágoston) Ágoston
398. Palkó Andriska
399. Daradics (Bandzsár) Antal
400. Sebestyén (Bada) Szilveszter
401. Csobot Marci
402. Kozma Ágoston
403. Juhász (Burján) Istán
404. László (Ágoston) Anti
405. László (Ágoston) Medárd
406. Sebestyén (Dufik) Anti
407. Palkó (Guzser) Sándor
408. Csiszer Emre
409. Sebestyén (Diszke Lajos) Istán
410. Kerekes (Pál Andriska) Lázár
411. Dardi Jóska
412. Zsók (Mózi Antal) Gergé
413. Bálint Lázár
414. Kelemen (Bruncik) Péter
415. Sebestyén (Geci) Lajosné
416. Sebestyén (Geci) Lajos Péter
417. Daradics (Mihályka) Lajosné
418. Németh (Minor) Ferenc
419. Dávid (Totyozsi Anti) János
420. László (Pintyer Péter) László
421. Dávid (Ludvik) Jóska
422. Kelemen Geza
423. Dobondi Istán
- Új-Falu, Keresztláb (Alszeg)
424. Varga (Gyuri Marci) Gyurka
425. Dávid (Emre Orban) Denes
426. Sebestyén (Geci) Lázárka
427. Dávid (Papocska) Pali
428. Dávid (Papocska) Anti
429. Sebestyén (Diszke Lajos) Ferenc
430. Gruber Palika
431. Fábíán (Luka) Péter
432. Palkó (Kicsi) Andriskáné
433. Kelemen (Csucsuk) János
434. Biszak Anti
435. Gruber Istán

436. Mátyás (Begy) László  
437. Bálint Gergé  
438. Sebestyén (Geci Lajos) Béla  
439. Palkó (Csakir) Marci  
440. Fábíán (Buta) Ferencné  
441. Fábíán (Buta) Titusz  
442. Fábíán (Buta) Jóska  
443. Buta Ferine  
444. Bálint Andris  
445. Bálint Ferenc  
446. Kerekes (Tyira) Samu  
447. Király Anti  
448. Balogh Samu  
449. Balogh (Samu Pál) Jóska  
450. Sebestyén (Geci) Ferencke  
451. Balogh Lajoska  
452. Biszak (Miskacska) Anti  
453. Biszak Andris  
454. Varga (János) Jóska  
455. Palkó (Csakir) Ambarus  
456. Farkas Ádám  
457. Ömböli Ádám  
458. Ömböli Marci  
459. Ferkó Emil  
460. Ömböli Ádámné  
461. Balogh Ádámné  
462. Ömböli Gergé  
463. Ömböli (Miska) Samu  
464. Palkó (Csakir János) Jóska  
465. Palkó (Csakir) Bálint  
466. Palkó (Csakir Adam) Emre  
467. László (Pintyer) Lőrinc  
468. Tropp Mihály  
469. Balogh (Miska) Lajos  
470. Kiss (Kántor) Lajos  
471. Kántor (Pista) Istán  
472. Tropp Gyurka  
473. Király Mátyás  
474. Csernik Lázár  
475. Csemik Lajos  
476. Sebestyén (Diszke Anti) Lajos  
477. Ömböli (Marci) Anti  
478. Palkó (Csakir) Lajosné  
479. Lőcsei Andris  
480. Fábíán Péter  
481. Buta (Bece) Jóska  
482. Balogh (Bálint) Jóska  
483. Balogh (Bálint) Méri  
484. Györfi (Varga Miska) Rudolf  
485. Németh Samu  
486. Katona (Muszáj) János  
487. ifj. Katona (Muszáj) János  
488. Katona (Muszáj) Pius  
489. Fejér Jóska  
490. Katona (Füles) Ferenc  
491. Gecő (Mézes) Balázs  
492. Tamás Emre  
493. Sebestyén (Ferkó Jancsi) Andris

494. Kiss (Kántor) Jóska  
495. Kiss (Kántor) Marci  
496. Katona (Muszáj) Lajosné  
497. Német (Minor) János  
498. Katona (Muszáj) Miska  
499. Székely Lajos  
500. Jakab (Pulic) Fábíánka  
501. Molnár (Farkas) Anti  
502. Jakab (Pulic) Emre  
503. Fábíán (Luka Anti) Jóska  
504. Molnár (Farkas) Emre  
505. Kerekes (Tyira) Jóskáné  
506. Katona (Muszáj) Jóska  
507. Zsók (Dani) Lajos  
508. Sebestyén (Geci János Jóska) László  
509. Fábíán (Luka) Jóska  
510. ifj. Fábíán (Luka) Jóska  
511. Fábíán (Luka) Anti  
512. Kelemen (Csucsuk) Lajos  
513. Sebestyén (Antal Pál) Jóska  
514. Ömböli Fábíán  
515. Csobot Pali  
516. Zsók (Viktor) András  
517. Illés (Futó) Márton  
518. László (Pintyer Anti Marci) Ferenc

#### Hucsén (Rózsa utca) és Lükütyest

519. Ranc Andriska  
520. Kovács (Medve) Mihály  
521. Kovács (Medve) Anti  
522. Daradics Emilné (Jádrí Méri)  
523. László (Pintyer) János  
524. Györfi Imre (Emriske)  
525. Györfi (Emriske) Pius  
526. Nagy (Klazar) Pál  
527. Györfi (Finnya) Jóska  
528. Györfi (Vaszi) Marci  
529. Mátyás (Matyi) Erzsi  
530. Kelemen (Csókór) Ferenc  
531. Buta (Bece) János  
532. Erős (Mihály Jóska) Gergé  
533. Sebestyén (Geci Orbán) Jenő  
534. Györfi (Ranc) Pál  
535. Kovács (Nyikuca) Péter  
536. Kömény (Bátor) Anti  
537. Farkas Lénárd  
538. Florenc Istán  
539. Györfi (Finnya) Vilmos  
540. Palkó (Lüle) Lajos  
541. Palkó (Lüle) Jóskáné  
542. Palkó (Lüle) Mátyás  
543. Palkó (Lüle) Linusz  
544. Sebestyén (Diszke Pál) Anti  
545. Erős (Olajas) Jóska  
546. Erős (Olajas) János  
547. Györfi (Petrás) Anti  
548. Kömény (Kálintya) Samu

549. Faluközi Lajos  
550. Palkó (Csakir) Jánosné  
551. Fábián (Buta Anti) Jóska  
552. Ranc Pál  
553. Zájcz Józsefné  
554. Kopp Károlyka  
555. Kopp Jóska  
556. Zájcz János  
557. Erős (Erzsébet) Jákob  
558. Erős Andrásné  
559. Biszak (Talián) Vendel  
560. Zsájcz Mátyás (Szentés)  
561. Lévai (Lecka) Kozma  
562. Borbát Istán  
563. Kömény (Kálintya) Jóska  
564. Kovács Feriné (Medvéne)  
565. Biszak (Fábián) Andris gyermekei  
566. Mátyás (Begy) Jóska  
567. Sreiner (Német) Antal  
568. Biszak (Talián) János  
569. Buta Ambarus  
570. Sebestyén (Ferkó Jancsi) Antal  
571. Fábián (Jóscacska) János  
572. Jordáki (Csorba) János

573. Erős (Hóka) Mihály  
574. Dani Marcika  
575. Erős (Erzsébet) Péter  
576. Sreiner (Német) György  
577. Keszti László  
578. Biszak (Talián) Anti  
579. Jakab (Pulic) Ferenc  
580. Basa Anti  
581. Daradics (Tamás) Jóska  
582. László Márton  
(Pintyer Feri Marcika)  
583. László (Pintyer) Péter  
584. Juhász (Miskacska) Buni  
585. Sreiner (Német) Titusz  
586. Sebestyén (Geci Lajos) Ambarus  
587. Erős (Bódi) Anti  
588. Molnár (Ádám) András  
589. Mátyás (Begy) Ambarus  
590. Juhász (Farkas) Antal  
591. Daradics (Péter) Andriska  
592. Sebestyén (Diszke Pál) Emre  
593. Palkó (Cseszle) Ágoston

Andrásfalva utolsó lakóinak  
száma:

593 család 2517 lélekszámmal és  
1120 gyermek.

# NÉPSZOKÁSOK

Néhány szóval meg kell említenem, hogy a karácsonyi ünnepekörtől kezdődően a húsvéti ünnepekör, a lakodalom, a keresztelő, a hiedelmek, gyógyítások, a gyermekek játéka, valamint a halottas népszokásokban az andrásfalviak népszokásait elevenítem meg, mivel közülük való vagyok s a legtöbb anyagom tőlük van.

Közben átnéztem László János „A bukovinai magyarság kirajzásának története az I. világháborúig” c. kéziratában a szokásokról szóló részt (Déva, 1935.) és Gáspár Simon Antal „Az én szülőföldem, a bukovinai Istensegítség” (Akadémiai Kiadó, Budapest, 1986.) c. könyvének Istensegítség szokásairól szóló leírását. Ugyanakkor elbeszélgettem egynéhány hadikfalvi és józseffalvi adatközlőmmel. Mind a leírásokból, mind pedig az elbeszélésekből kitűnt, hogy alig volt némi kis eltérés Andrásfalva és a többi falvak szokásaiban. Így csak azt tudom mondani, hogy bár az andrásfalvi népszokásokról írok, de ugyanez élt Fogadjisten, Istensegítség, Hadikfalva és Józseffalva székelyei között is, s ugyanezek a szokások maradtak meg jó ideig az 1883-ban Bukovinából hazatelepült al-dunai székelyek körében is. Hisz ezt bizonyítja Batka József 1983-ban Kikindán (Jugoszlávia) megjelent „Karácsonyi Ünnepi Kalendárium; vallási hagyományok, Székelykevei Népelet” c. könyve is. Ami igen szépen élénk tárja Székelykeve székely lakóinak karácsonyi szokásait, a gyermekek éneklését szenedején-este, a betlehemes játékot s a leányok megéneklését, vagyis ahogyan ők mondják, „a huszárok karácsonyi játékát”.

A szerző előszavában e szép, említésre méltó hagyományok megőrzéséről ekként beszél:

„Karácsony sehol sem nyújtott olyan lelki élményt a részemre, mint Székelykeven (a vajdasági Skorenovácon). Hagyományvilágát 18 évi papi szolgálatom idején ismertem meg. Híveim sürgettek, hogy ne csak szívemben őrizzem értékes múltjukat, hanem írásban is maradjon meg őseik emléke. Ezért munkámat először is nekik ajánlom.”

Mindezek leírása után kérésem csak az lehet, hogy akik munkám második részét, a „Népszokások” c. írásomat végig olvassák, illetve áttanulmányozzák, érezzék azt, hogy valóban majdnem egyforma volt mind az öt bukovinai székely falu szokás- és hiedelemvilága.

# A karácsonyi ünnepkörhöz fűződő népszokások Andrásfalván

## Régi bötlehenezés Andrásfalván

Gyűjtötte:

Sebestyén Ádám

Andrásfalván, 1935. évben.

Domokos Pál Péter előkészítésével

*Kakasdi betlehemes* címmel a Magyar Rádió felvette és közvetítette

1956. dec. 24-én, 22.10 órakor.

A betlehemes játék szereplői:

Gazda	Öreg csobán	⇒pásztorok
Király	Báránykás	
Szent József	Boglárkás	
Király-szolga	Kecskepásztor	
Szűz Mária	Hamubotos	
Angyal	Nyulas-furulyás	

Szín: Minthogy a betlehemesek házról házra mennek, egyszerű falusi szobára van szükség.

A szereplők öltözkééhez szükséges kellékek:

Gazda: saját ruhájában, bottal a kezében megy. Úgy intézi, hogy mindig 4-5 házzal a betlehemesek előtt haladjon.

Király: Fején korona, piros alapon ezüst és arany dísszel, kis csengővel, színes papírból készült koszorúval, kis kereszttel. Sárga zsinóros fekete nadrág és kabát, csizma, sarkantyúk, fehér kesztyűk, az oldalán kard. A bal válláról át a mellén és a hátán széles nemzetiszín, vagy piros színű szalag, és a két végére összekapcsolás képpen rá van akasztva egy téglalap alakú aranyozott fa. Az övről hátul majdnem a sarkáig lelóg két szíjjal egy HK monogrammal ellátott négy-sarkas kemény kartonpapírból kivágott és aranyozott papírral körükeretezett táskaféle.

Király-szolga: Fekete zsinóros nadrág, vagy fehér székely *harisnya*, fekete kabát és *mejjes bunda*, fehér kesztyűk, kucsma (téli sapka) és csizma. Ő viszi házról-házra fején a betlehemet.



- Szent József: Hosszú fehér szakáll, nagy bajusz, fehér, vagy szürke magyaros *mentával*, (téli posztóköpönyeg, mente) fehér vagy fekete kucsma, csizma és hosszú *kankós* (bunkós) bot.
- Szűz Mária: Fehér *rokolya* (szoknya), kötény, *szedett-ing*, *derek-bunda*, fehér vagy világoskék fejkendő, mely kb. háromnegyed méter gyolcs anyagból készül. Ugyancsak kb. 1 méter gyolcs anyagot a karján, ill. az összekulcsolt kezén tart.
- Angyal: Fehér szoknya és kötény, *szedett ing*, *derek-bunda*, a fején korona, mint a királynál, nyakán színes szövet fejkendő, a mellén keresztben áthozva, összekulcsolt kezén összehajtott szövet fejkendőt tart. Az Angyal és Mária szerepét jó hangú gyermekek játsszák.
- Öreg csobán: Szürke álarc, (lásd a fényképen), nagy színezett faorr, egy darab bárányszőr, az álarcral összealkotva pontosan, hogy jól ráférjen a fejre, hogy ne fulasszon.
- Kifordított nagy bunda, (*kozsok* vagy juhászbunda), fehér bő gatya, a két szára térdig szalma, vagy *panussal* (kukoricacső-takarólevél) kitömve, és alul összekötve, bocskor, 1,50 m hosszú és 7-8 cm vastagságú bot és kulacs.
- Báránys: Fekete álarc, fekete bunda stb., mint az öreg pásztornál.  
Boglárkás: Fehér álarc, fehér bunda stb., mint a fentieknél.
- Kecskepásztor: Fehér álarc, fehér bunda stb., mint a fentieknél, és egy kis fejsze.
- Hamubotos: Fekete álarc, hiányos apró gyöngyszem fogakkal, kopott bunda, 2 méter hosszú, vékony bot, a végén egy kis vászonzacskó hamuval megtöltve és egy zsákkal a hátán.
- Nyulas-furulyás: Nyúl-álarc, kifordított fekete bunda, fehér *harisnya*, csizma és furulya.

#### A „betlehem” díszítése:

A kis toronyban csengő, kis jászol, benne a kis Jézus, mellette ökör, szamár, kis gyertyákkal világítva. A kis torony tetején egy csillagsugár. Az egész betlehemet áttetsző színes papírral vonják be, papírlánccal és más dísszel kicsinosítják tetszés szerint.

A Gazda megjelenik minden háznál, és e szavakkal kéri a betlehemesek befogadását. (Kopog és belép.)

Dicsértessék az Úr Jézus szent neve.  
(A házban fogadják.)

- Mindörökké Ámen.

Gazda: Béfogadják-e a székely *bötlehenes* játékot?

Házigazda: Béfogadjuk.

A betlehemesek az úton karácsonyi éneket énekelnek közben ha van idő a Nyulas-furulyás a következő szomorú melódiát játssza:



Az ajtóhoz érve, kint a küszöbön, ha van idő rá, a következő víg melódiát játssza: (A pásztorok, ha jelen vannak, esetleg táncolnak is rá.)



A betlehemesek az ajtón kívül énekelik a következő, vagy esetleg más karácsonyi éneket.



1. Im mi - dőn min - de - ne - ket, bír - ság - gal hí - vat - nak

Au - gusz - tus nagy köny - vé - ben szám sze - rint í - rat - nak.

- 2) Cirilius küldteték Betlehem városba,  
Hogy az egész tartományt venné egy summába
- 3) Elindula József is a Szűz Máriával.  
Istennek erejével, terhes mátkájával.

- 4) Betlehembe hogy juta, fáradt állapottal.  
Szállásról kérdezik, minden embert, urat.
- 5) De a sok vendég miatt nincs senki barátja.  
Ki távolról meglátja, ajtaját bezárja.
- 6) Szállni kényszerítették egy rongyos pajtába  
Városon kívül felhagyott vadak barlangjába.
- 7) Itt éjfélnek idején mind nagy hallgatásban,  
Hogy volnának, és az ég fénylenék magában.
- 8) A szűz szülé szent fiát, váltságunknak díját.  
Jászolyba helyezteté szerelmes magzatát.
- 9) Az ökör és a szamár, táplálja meleggel.  
Nem hagyják a kisdedet meghalni hideggel.
- 10) Ó kegyetlen tigrisek Betlehem városba,  
Hogy lehet ti nálatok Jézusnak ily sorsa.
- 11) Jézus, József, Mária, hogyha méltóztattok  
Jőjjetek be ím lészen szívemben szállástok.

A Király bekopog, a Király-szolga behozza a betlehemet, s a középén elhelyezett asztalra teszi. A Király, amint belép a szobába, a következő szöveget énekli, illetve recitálva verseli és minden sor végén, minden hetedik lépésnél megfordul, és az ütem szövegét ekkor ejti ki.

Király: (A betlehem elhelyezése és az ajtó közötti részen lépésre verseli.)  
Dicsértessék Krisztus; az magas egekben,  
Ki kegyelmeteket kapta egészségben.  
Tartson és marasszon vég nélkül örömben.  
Mi nem azért jöttünk, hogy itt históriázzunk,  
Vagy valami tréfás játékot indítsunk,  
Hanem egy fertálynyit, mulatni akarunk.  
Midőn a Krisztusról, egy példát mutassunk.  
Hogy miként született, jászolyba tétetett.  
Három pásztoroktól, ajándék vitetett.  
(A betlehem előtt megáll, az ajtó felé fordulva mondja.)  
Melyen Krisztus anyja igen örvendezett!  
(parancsolóan)  
Szent Józsefnek itten szállás nem adatik!  
Sehol e városba be nem fogadtatik.  
Hanem e királytól most elébb küldetik!

Szent József: (az ajtón kívül recitálva – lassan, szomorúan – énekli.)

*lassan, szomorúan*



E - gész - ség - gel gaz - da, nyisd meg az aj - tó - dat,  
E - reszd be meg - szű - kült te jó a - ka - ró - dat.



E vi - lág u - rá - nak él - te - tő daj - ká - ját,



Mert az u - ta - zás - ban i - gen el - fá - ra - dott.

- Király: (mondja) Egy szózatot hallék mostan az ajtóban.  
Mi legyen az oka, bizonytal nem tudom.  
Jelen vagy-e szolgám?!
- Király-szolga: (a Király előtt vigyázban megáll)  
Jelen vagyok uram, parancsolatára!
- Király: (fennhangon)  
Parancsolom szolgám, lásd meg sietséggel,  
Ki zörget ajtónkon ily nagy bátor szívvel.
- Király-szolga: (az ajtót kissé kinyitva)  
Ki vagy? Honnan jöttél? Miféle ember vagy?  
Feleletet nékem mindjára erre adj!  
(az ajtót kissé becsapja)
- Szent József: (az előbbi dallamra énekl, - recitálja)  
Cirilius Császár parancsolatára  
Jöttünk Názáretből a beíratásra,  
Hogyha befogadnál ez egy éjszakára.  
Bizony megfizetné az egeknek ura.
- Király-szolga: (az ajtót kissé megnyitva kiszól)  
Várákózz egy keveset, mindjára jelentlek!  
(az ajtót becsukja)
- Király: Mi jó hírek vannak, mostan a városban.  
Mondd meg hát hív szolgám, nékem bizonyosan!
- Király-szolga: (ismét a Király elé áll)  
Főlséges királyom, oly emberekre találtam ajtódon.  
Nem hinném, hogy jó szándékkal jövének országunkba.  
S ha befogadjuk, elvesz a hatalmunk.  
S ez ékes városból éppen kipirulunk!

Király: (haragosan)

No ha így van szolgám, zárd be az ajtót,  
S éppen bé se ereszd!  
(kardcsörtetést hallat)

Király-szolga:

(az ajtót ismét megnyitja és kiszól)  
Hogy én béeresszelek, abban nálam nem kapsz,  
A városon kívül ámbár ha meg is fagysz!  
(az ajtót becsapja haragosan)

Szent József:

(az előbbieket szerint recitálva énekli)  
Kemény kősziklához hasonló nemzetség,  
Még a pogánynál is van engedelmesség,  
Hát hogy tenálad nincs uradhoz kegyesség.

Király-szolga:

(megszánva)  
Jer bé hát barátom, füttőzz egy keveset.  
(az ajtót nyitva hagyja)

Szent József:

(bejön Máriával jobb, az angyallal bal felén s a királlyal  
szemben megáll és recitálva mondja.)

Áld - jon meg az Is - ten,      Sze - rel - mes ki - rá - lyom!

Sze - rel - mes ki - rá - lyom      fo - gadj be há - zad - ba

Fi - ze - tést nem szá - nunk      e - zen éj - sza - ká - ra,

Bi - zony meg - fi - zet - né      az e - gek - nek u - ra.

Király: (fennhangon)

Hogy én befogadjalak, abban nálam nem kapsz,  
Királyi házamtól ezzel már indulhatsz!  
(kardcsörgetést hallat)

Szent József:

(a fenti dallamra recitálva)

Óh elfordult itten, törvénynek tartása,  
 Betlehembe nincsen, Isten imádása.  
 Nem adatik itten szegénynek szállása.  
 Király: (hangját leengedve)  
 Szerelmes barátom, szállást nem adhatok.  
 Mivel hogy estére sok vendéget várok.  
 Hanem egy kis helyet mind járást mutatok.  
 (botjával a betlehem felé mutat)  
 A városon kívül van egy istálló,  
 Oda szokott szállni a jövevény szálló.

Szent József: (Máriával szembefordulva szomorúan recitálva)  
 Szerelmes jegyesem, már mire jutottunk,  
 Ez ékes városban majd minden utcáról,  
 Házzól házra jártunk, szállást nem találtunk.  
 Talán az éjszaka hideggel meghalunk.

Szűz Mária: (szomorúan recitálva)

Óh egeknek ura, világ megváltója,  
 Tekints alá mennyből szegény szolgálóidra.  
 S ne hagyj el minket ez bujdosásunkban.  
 Szent József: (recitálva)  
 Szerelmes jegyesem, ne sírj s ne bánkódjál.  
 Mert talán nem hagy el az Úr,  
 Hogy ártson a halál.  
 Ha személye szerint Krisztus közénkbe száll.  
 Ott semmi dér és hideg helyet nem talál.  
 Hanem azért csak szálljunk be ezen istállóba,  
 Inkább is lesz módunk a szent imádságban.

Szűz Mária: (recitálva)

Nahát csak szálljunk be, szálljunk be ezen istállóba.  
 Inkább is lesz módunk a szent imádságban.  
 (Ezután a háttérbe vonulnak, a betlehem jobb sarkánál  
 helyezkednek el,  
 s közben éneklük „A kis szűz egy fiát”. Szent József kezdi.)

A szűz egy fi - at szűlt, Kin menny-ben ö - röm gyűlt.  
 Pász - to - rok ö - rül - je - tek,  
 Sza - ba - dí - tónk föld - re szál - lott, ör - vend - je - tek. tek.

(Az ének alatt a király is a háttérbe vonul, és egy székre ül a betlehem bal sarkánál. Közben bejönnek a pásztorok csoszogva, fáradtan, botjaik koppanásainak hangját is lehet hallani. Leülnek sorba, arccal a betlehem felé, a fal, vagy a kályha mellé, és elalszanak. A Kecsepásztor szorgoskodik; a gyermekeket rendezi, ha sokan vannak. Közben pedig a Hamubotost tessékeli ki, ha bejött volna.)

Angyal: (az ének befejeztével, Mária elé áll, és recitálva mondja)  
Óh Istennek anyja, látod jelenlétem,  
Parancsolj, mert mennyből tehozzád küldettem!

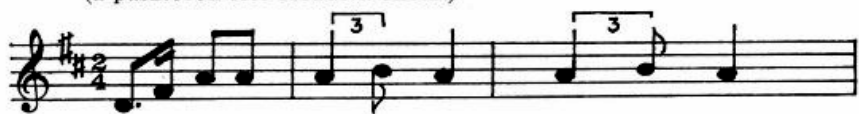
Szűz Mária: (szintén recitálva, mint fent)  
Óh Isten.angyala, szolgálj szent uradnak,  
Adj hírt a nyáj mellett lévő pásztoroknak,  
Hogy imádására jőjenek Krisztusnak.

Angyal: (a pásztorokhoz megy, arccal a betlehem felé fordulva énekl)

Gló - ri - a, gló - ri - a, i - nek szent szűz de - o.  
Di - cső - ség menny - ben Is - ten - nek.  
(Mind) Bé - kes - ség föl - di né - pek - nek.  
Jó a - ka - ra - tú hí - vek - nek.  
Kik Is - ten - ben ör - ven - dez - nek.

(a pásztorok felé fordulva énekl)

(a pásztorok felé fordulva éneкли)



Ser - ken - je - tek pász - to - rok, pász - to - rok,



Kik nyáj mel - lett a - lusz - tok, a - lusz - tok,



Mert szü - le - tett u - ra - tok, nek - tek kis Jé - zu - so - tok.

(a betlehem felé fordulva vár)

Öreg csobán:

(álmosan ébredszik, öregesen rezgetve mondja)

Óóóó mit láték, mit hallék. Nem tudom ördög-e,  
vagy angyal nékem megjelenék.

Azt csak nem hihetem, hogy a kis Jézuska született vóna.

(fejét álmra hajtja)

Inkább leteszem a fejemet a *puszékra*, és alszom,  
míg a hajnalcsillag feltetszik az égere.

Angyal:

(a pásztorok felé fordulva mondja)

Gyertek pásztorok gyorsan a városba,

Mert ott fekszik Jézus, az *koros szénában*.

(Az öreg csobánnak gyengén megrúgja a lábát, és visszaindul a helyére.

Ekkor éneklük a következő karácsonyi éneket.)



Pász - to - rok kel - jünk fel, ha - mar in - dul - junk el. 1.



Í - me an - gyal je - len - ti, hogy Mes - si - ás szü - le - ték 2.



Í - me már nem mesz - sze fé - nyes - ség je - le - ne.



(Az ének alatt a pásztorok felébresztik egymást. Botjaik segítségével egymás után, ahogy sorjában felkelnek, ugranak az előtt, aki még lent van és még alszik. A kecskepásztornak van a legnagyobb szerepe az ébresztetésben. Legutoljára az öreg ébred fel. Őt már úgy segítik, támogatják botjaik rendszertelen koppanásai között a betlehem elé.

Az ének befejeztével már a betlehem előtt térdelnek, és az öreg *csobán* eképp szól Máriához):

Öreg csobán: (öregesen rezgetve)  
 Jónapot Mária. Istennek szent anyja.  
 Serkentsd fel fiadat, pásztorok eljöttek.  
 Kik szent angyalidtól, tehozzád küldettek.

Szüz Mária (énekli)

Mind

Ser - kenj fel fi - am, pász - to - rok el - jöt - tek.  
 Kik szent an - gya - lid - től te hoz - zád kül - det - tek.  
 Te hoz - zád kül - det - tek.

(Ezen ének végén, a pásztorok egyenkint megszólítják a kis Jézus, és ajándékot adnak neki. Ajándék adás közben az Öreg, miután bemondta ajándékát, esetleg hátradől, a Kecskepásztornak ezáltal munkát adva, ki őt felemeli játék-szerűen, és felállított botja végére kis fejszéjével néhányat a fejszefokával odaüt, ezzel jelezve, hogy az oszlop, melyet az öreg fog, szilárdan áll. Közben a Hamubotos is észrevétlenül besurran, és ő is a betlehem elé térdel, de a Kecskepásztor hamar észreveszi, mert az ujjain kiszámolja, hogy nem hárman, hanem négyen térdelnek a betlehem előtt. Nyakon csípi és kitessekeli, kilöki a Hamubotost. Az ajtót mögötte becsukja, és fejszéje fokával az ajtót megvergeti, majd megint a pásztorok kitámasztásával van elfoglalva, hogy ne tudjanak eldőlni. A pásztorok a következő szavakkal adják oda ajándékaikat:)

Öreg csobán: (középen térdel, és öregesen rezgetve mondja)  
 Ó-ó-ó... édes kicsi Jézuskám. Hát én mivel tudjak kedveskedni? Én neked báránykát, bogláros szíjacskát, efféléket nem adhatok, hanem egy szép kicsi kerek sajtocskát, nézd csak be szépet adok.  
 Kérlek, vedd jó néven, amelyet adhatok.  
 (Báránykához szól, halkabban) Adjál *te jes* pajtás!

- Báránkyás: (a jobb oldalon térdel)  
Ó-ó-ó-ó... édes kicsi Jézuskám. Hát én neked mivel tudjak kedveskedni?  
Én neked, sajtot, ordát, bogláros szíjacskát, efféléket nem adhatok, mert még apámnak sem vót. Hanem egy szép fekete báránkyát, ...nézd csak, be szépet adok. Kérlek, vedd jó néven, amelyet adhatok.  
(átszól a Boglárkáshoz) Adjál *te* jes pajtás!
- Boglárkás: (a bal oldalon térdel)  
Óóóó édes kicsi Jézuskám. Hát én neked mivel tudjak kedveskedni? Én neked báránkyát, sajtot, efféléket nem adhatok. Hanem egy szép bogláros szíjacskát, nézd csak be szépet adok. Kérlek, vedd jó néven, amelyet adhatok.  
(Mikor befejezték az ajándékadást, felállnak.)
- Kecskepásztor: (a betlehem felé hajolva gyorsabb kiejtéssel e szavakat mondja:)  
Édes kicsi Jézuskám. Én neked mivel tudnék kedveskedni? Mit a nyáron kerestem, mind elpocsékoltam.  
(közben a pásztorok, miután már felálltak, Mária felé fordulnak, és botjaikra támaszkodva körbeállnak)
- Mária: (recitálva mondja) Köszönöm pásztorok, mindhárman tinéktek. Kívánom, hogy mennyben koronát nyerjetek. És a véghetetlen örömben legyetek.  
(A pásztorok e szavak után egyszerre mondják:)
- Pásztorok: (mind egyszerre mondják) *Úgyis van!*  
(A „van” szóra, botjaikkal egyszerre koppantanak. Fejüket összedugják, összebújnak.)
- Báránkyás: (az öreghez rezgetve)  
Óóó *bajbatag* vén öreg pajtás, hamu!!  
(A „hamu” szóra egyet lök botjával a többiek felé, és mind visszahátrálnak 1-2 lépésre, de mindjárt az előbbi állásukba mennek vissza. Az Öregnek magyaráz:) Nem gondolod meg te, mit példáz ő! (az „ő”-nél Máriára mutat) Nékünk ezzel. (az „ezzel” szóra a botokkal megint koppantanak)
- Öreg csobán: (érdeklődve) Mit te? .
- Báránkyás: Alázatosságát, ő!  
(Az „ő” szónál ismét Máriára mutat, a pásztorok felé fordulva folytatja.)  
Nékünk ezzel jelentgeti.  
(A „jelentgeti” szóra, botjaikkal megint koppantanak.)
- Öreg csobán: (öregesen rezgetve) Jusson mindenkinek  
(e két szónál botjával 2-3-szor érinti a gerendát, majd botját leengedve mondja:)

Istánnak s Gergének.

(A „Gergének” szóra botjaikkal megint koppantanak. Most meg kezeit széttárva mondja:)

Mind álljatok elé,

(A pásztorok 1-2 lépést hátrálnak, az öreg kezeit visszahúzva mondja:)

*Tódor pakulárium!*

Pásztorok:

(egyszerre ugrálva egybemennek, és mondják:)

Mind itt vagyunk! Mind, mind.

(Rendszertelen ugrások. Közben a Hamubotos is belopózkodik, bejön, ő is a többit utánozza, de csakhamar a Kecsepásztor észreveszi és kilökdösi, s az ajtót ugyanúgy, mint előbb, megveregeti, megkopácsolja.)

Öreg csobán:

(mit sem törődik azzal, hogy mi történik a háta mögött, botjával a gerendát megérintve mondja:)

Hallod jó pajtásom! Kedves furulyásom!

(Botját leengedi, s a pásztorok mind egyszerre botjaikkal koppantanak

*Ekkor a furulyás rövid futamot játszik:*



Ekkor a Király felé fordulva, közel menve hozzá, majdnem az orrát érintve mondja:)

Mivel az új királyt!

(A „rályt” szótagra hangját felemeli, s hirtelen visszafordulva mondja:)

Víg örömben látom.

(A „látom” szóra megint koppantanak.

Most botjaikra támaszkodva fejüket kissé előrehajtják, s az Öreg ekként folytatja:))Ennek a született kis Jézuskának a kedvéjért, járjunk egy szép táncot.

Pásztorok:

(mind egyszerre mondják:) Járjunk!

Öreg csobán:

(folytatja) Fújjad te *mozsikás*.

Pásztorok: (mind egyszerre énekszerűen folytatják)  
 Mert egy víg *mozsika* megér három portúrát, Ki s ki  
 bocskorának talpát, földtől ne sajnálja. (Ekkor már  
 tánclejtésbe lendülnek. A furulyás a következő pásztortáncot  
 játssza, a pásztorok a furulyaszóra botjaik koppantásaiktól  
 kísérvé, körbemenve jobbra, ill. balra dűlve, táncolják.)



A táncot...



(A király csenget, a pásztorok megállnak)

Báránkás: (az Öreghez)  
 Öreg pajtás, én a fekete kecskét mekegni hallottam.

Öreg csobán (a Boglárkáshoz rezgetve:)  
 Jó vóna pajtások, tán ha elindulnánk.

- Pásztorok: (mind egyszerre:) Jó vóna! (Rendszertelen koppanások és ugrások)
- Öreg csobán: (a többiekhez)  
Lássátok mindnyájan! (kulacsára mutat)  
Be üres a *csuklyám!*
- Pásztorok: (mind egyszerre:)  
Lássuk! (erős koppanás a botokkal)
- Öreg csobán: (Homloka elé emeli a kezét, körülnéz, megkeresi a házigazdát, feléje csoszog öregesen, a többiek is utána indulnak. Közel érve, rezgetve mondja:)  
Próbáld e jó gazdától, (helyükre visszamennek)  
Valami útravalót kapnánk! (a „kapnánk” szóra koppanás)
- Báránykás: (Szintén a gazdát kikeresi, mint az öreg, feléje közeledik, és érinti a vállát. Hangját felemeli.)  
'*Szen* még e jó gazdától!  
(visszamegy helyére, hangját lehalkítja.)  
Valami útravalót vár nék.(a „vár nék” szóra koppanás)
- Boglárkás: (Körülnéz, mint az előbbiek, és hirtelen a gazda felé fut. Ugrás közben felemelt hangon:)  
E gazdának *bácscsa!*  
(Visszamegy a többiekhez, hangját lehalkítja)  
Én vótam, a tavaly is.(A „tavaly is” szóra koppanás. Ezután botjával a földön jobbra-balra hadonászik, és mondja:)  
Álljatok csak félre!  
(Megint a gazdához fut, hangját felemeli)  
Hej, de igen jó gazdám vót, (vissza a többiekhez)  
Ő nékem! Akkor is.  
(Az „akkor is” szóra, megint koppanás. A koppanás után botjával helyet csinál, és újra mondja:)  
Álljatok csak félre!  
(Megint a gazda felé ugrik, hangját felemeli)  
Százszor kértem! (Vissza a többiekhez.)  
De nem adott, egyszer se.  
(Az „egyszer se” szóra, megint koppanás. A koppanás után botjával, megint helyet csinál és mondja:)  
Álljatok csak félre! (Most megint a gazda felé fut ugrásszerűen, a hangját kurjantás szerűen felemeli)  
Hej! de most!!!  
  
(Vissza a többiekhez, hangját lehalkítja.)  
Megtölti még a gulugánkot es.
- Kecsképásztor: (Aki mostanáig mással volt elfoglalva, szintén a gazda felé rohan a hangját ő is kurjantásszerűen felemeli)  
Én is a kecskéket őriztem!  
(Vissza a többiekhez, hangját lehalkítja)  
A gazdát magát meg sem említettem.

(Az „említettem” szóra koppanás. Koppanás után botjával helyet csinál.)  
Álljatok csak félre!

(A gazdaasszonyt, kezét homloka elé tartva megkeresi, jobb karját feléje kinyújtva hozzá megy, és hízelegve mondja:) .  
Hanem. ezzel a drága jó gazdaasszonykával, ő velem jól egyetértettem.

(Vissza a többiekhez, és gyorsan mondja:)  
Tüdőt, májat, vesét, hurkát, kolbászt, ettem eleget, ha vettem pénzemvel..

Öreg csobán: (Ide-oda ingadozva lassan öregesen)  
Hiszen, ti csak kaptok, mivelhogy fiatalok es vagytok; de én, mivel hogy öreg es vagyok, nem es igen látok, nem es igen hallok, *kopac es vagyok!*  
(A háziasszony felé fordulva, rámutat)  
Hanem ez a jóóó házigazda-asszonyka, ha valami jóval kínál is, azt gondolom, hogy szid, s meg akar verni, s én ezzel kifelé *fartalok.* (Csoszogva kiindul)

Kecskepásztor: (Öreg után halkán mondja:)  
Vén öreg! Ne panaszkodj nagyon! És sem ettem egyebet ma, csak egy kisdarab hideg pogácsát. Azt is még a falu végén kaptam.

A pásztorok: (Kimennek a szobából, de esetleg egy vagy kettő belőlük még bent maradhat.

A Király is feláll, és megkezd a befejező részt recitálva verselni, a bekezdés dallama szerint.)

Király: (Lépésre a betlehemtől kiindulva)



Hal - lá - tok rend sze - rint e rö - vid pél - dánk - ból l.

Miként Krisztus Jézus romlott istállóban  
Született s tétetett, a hideg jászolyban,  
Midőn pásztorok angyalnak szavára  
Jóvének Krisztusnak ...(mondja:) látogatására.  
(tovább recitálja:)  
Köszönöm s hálálom, kik itt hallgatótok  
Alacsony munkánkat meg nem utálátok..  
Ti pedig jó gazdák, kik befogatótok,  
Kiért a mennyekben légyen koronátok.  
Kis Jézus áldása szálljon ti reátok.  
Semmiféle átok... (mondja:) ne féljen hozzátok!  
(Mondva tovább folytatja:) Mi pedig elmegyünk,  
vígán maradjanak.

Áldást, békességet kívánunk, a közel levő új évben... Ámen.

(A gazda és a gazdaasszonnyal kezét fog, és lassan indulnak kifelé. Mialatt vonulnak, éneklik a következő régi szép karácsonyi éneket:) (De el is maradhat.)

Ser - kenj lel - kem mély ál - mod - ból, vi - gyázz ma - gad - ra,  
Mert ma u - rad jött e vi - lág - ra, szép vált - sá - god - ra.  
Drá - ga kin - cset hoz ma - gá - val or - vos - lá - sod - ra.

(A bötlehenezést színpadon is lehet játszani. Színpadi lejátzásnál az ének végén kintről furulyaszó hangzik, és a függöny is legördül.)



Szoborészlet a betlehemmel

1. Király: (recitálva lépésre, 8. ütem után fordul)

Dí - csé - tes - sék Krisz - tus; az ma - gas e - gek - ben,  
Ki ke - gyel - me - te - ket kap - ta egész - ség - ben.  
Tart - son és ma - rasz - szon vég nél - kül ö - röm - ben.  
Mi nem a - zért jöt - tünk, hogy itt his - tó - ri - áz - zunk,  
Vagy va - la - mi tré - fás já - té - kot in - dít --sunk,  
Ha - nem egy fer - tály - nyit, mu - lat - ni a - ka - runk.  
Mi - dőn a Krisz - tus - ról, egy pél - dát mu - tas - sunk.  
Hogy mi - ként szü - le - tett, já - szoly - ba té - te - tett.  
Há - rom pász - to - rok - tól, a - ján - dék vi - te - tett.



**2. Szent József: (recitálva - lassan) szomorúan)**



E-gész - ség -gel gaz-da, nyisd meg az aj - tó - dat.



E - reszd be meg- szű- kült te jó - a - ka - ró - dat:



E vi - lág u - rá - nak él - te - tő daj - ká - j át,



Mert az u - ta - zás - ban i - gen el - fá - ra - dott.

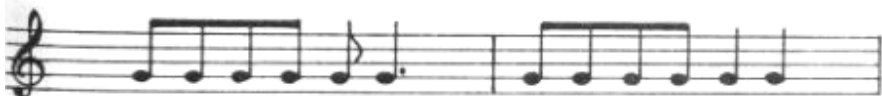
**3. Szent József: (recitálva)**



Ci - ri - li - us csá - szár pa - ran - cso - la - tá - ra



Jöt - tünk Ná - zá - ret -ből a be - í - ra - tás -ra.

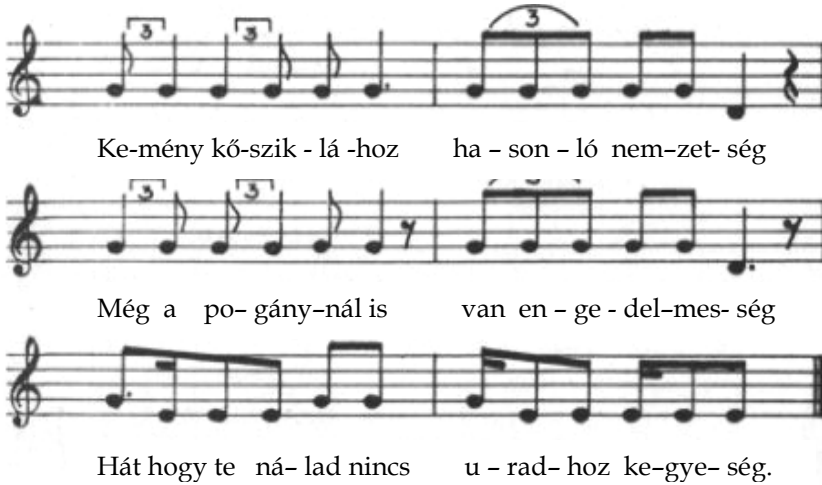


Hogy ha be - fo - gad -nál az egy éj - sza - ká - ra



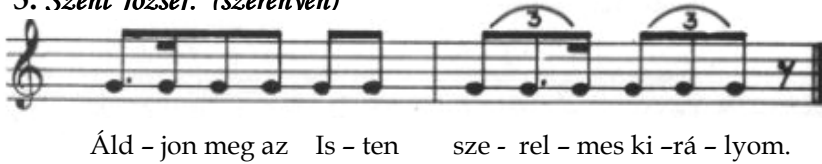
Bi - zony meg - fi - zet - né az e - gek - nek u - ra.

4. *Szent József: (recitálva – előbbiektől szrt.)*



Ke-mény kő-szik - lá -hoz ha - son - ló nem-zet- ség  
Még a po- gány-nál is van en - ge - del-mes- ség  
Hát hogy te ná- lad nincs u - rad- hoz ke-gye- ség.

5. *Szent József: (szerénven)*



Áld - jon meg az Is - ten sze - rel - mes ki - rá - lyom.

6. *Szent József: (recitálva – könnyörző hangon)*



Sze-rel- mes ki - rá- lyom, fo - gadj bé há - zad- ba,  
Fi - ze - tést nem szá- nunk e - zen éj - sza - ká- ra,  
Bi - zony meg - fi - zet - né az e - gek- nek u - ra.

7. Szent József: (recitálva)

Ó, el - for - dult it - ten tör - vény - nek tar - tá - sa.  
Bet - le - hem - ben nin - csen Is - ten i - má - dá - sa.  
Nem a - da - tik it - ten sze - gény - nek szál - lá - sa.

The musical score for Szent József (recitálva) consists of three staves of music. The first staff contains the lyrics 'Ó, el - for - dult it - ten tör - vény - nek tar - tá - sa.' with a triplet of eighth notes above the words 'tör - vény - nek'. The second staff contains 'Bet - le - hem - ben nin - csen Is - ten i - má - dá - sa.' with a triplet of eighth notes above 'Is - ten'. The third staff contains 'Nem a - da - tik it - ten sze - gény - nek szál - lá - sa.' with triplets of eighth notes above 'sze - gény - nek' and 'szál - lá - sa'.

8. Szent József: (Máriához - recitálva)

Sze - rel - mes je - gye - sem, már n mi - renn ju - tot - tunk  
Ez é - kes vá - ros - ban, majd min - den ut - cá - ról  
Ház - ról ház - ra jár - tunk, szál - lást nem ta - lál - tunk  
Ta - lán az éj - sza - ka hi - deg - gel meg - ha - lunk.

The musical score for Szent József (Máriához - recitálva) consists of four staves of music. The first staff contains the lyrics 'Sze - rel - mes je - gye - sem, már n mi - renn ju - tot - tunk' with triplets of eighth notes above 'je - gye - sem' and 'már n mi - renn'. The second staff contains 'Ez é - kes vá - ros - ban, majd min - den ut - cá - ról' with triplets of eighth notes above 'vá - ros - ban' and 'májd min - den'. The third staff contains 'Ház - ról ház - ra jár - tunk, szál - lást nem ta - lál - tunk' with triplets of eighth notes above 'jár - tunk' and 'szál - lást'. The fourth staff contains 'Ta - lán az éj - sza - ka hi - deg - gel meg - ha - lunk.' with triplets of eighth notes above 'éj - sza - ka' and 'hi - deg - gel'.

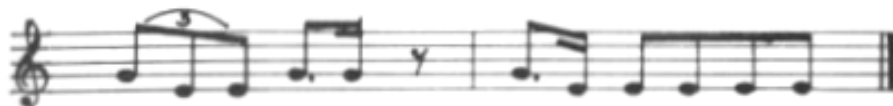
9. Szűz Mária: (szomorúan recitál)



Óh e - gek-nek u - ra, vi - lág Meg - vál - tó - ja



Te - kints a - lá menny -ből sze - gény szol - gá - id - ra



S ne hagvi el min - ket ez búj - do - sá - sunk-ban.

10. Szent József: (recitálva)



Sze - rel - mes je - gy - sem ne sírj, s ne bán - kód - jál,



Mert ta - lán nem hagy el az Úr, hogy árt - son a ha - lál,



Ha sze - mé - lye sze - rint Krisz - tus kö - zénk-be száll,



Ott sem - mi dér és hi - deg he - lyet nem ta - lál,



Ha - nem a - zért csak száll - junk be e - zen is - tál - ló - ba,



In - kább is lesz mó - dunk a szent i - mád - ság - ban.

11. *Szűz Mária : (recitálva)*



Na - hát csak száll-junk be e - zen is - tál - ló -ba,



In - kább is lesz mó - dunk a szent i - mád -ság - ban.

12. *Annyal: (recitálva)*



Oh, Is - ten - nek any - ja, lá - tod je - len - lé - tem.



Pa - ran - csolj, mert menny - ből te - hoz - zád kül - det - tem.

13. *Szűz Mária: (recitálva)*



Óh, Is - ten an - gya - la szol - gálj szent u - rad - nak,



Adj hírt a nyáj mel - lett le - vő pász - to - rok - nak,

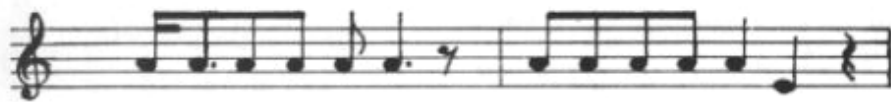


Hogy i - má - dá - sá - ra jőj - jen - nek Krisz - tus - nak.

14. Király: (lépésre - recitálva)



1 Hal-lá-tok rend sze-rint e rö - vid pél-dánk-ból,



Mi - ként Krisz-tus Jézus rom - lot is - tá - ló -ban



Szü - le - tett s té - tett a hi - deg já - szol - ba



Mi-dőn a pász- to-rok an-gyal-nak sza-vá - ra



Jö-vé-nek Krisz-tus-nak... (mondja) látogatására.



1 Kö-szö-nöm s há-lá-lom, kik itt hall- ga - tá - tok,



A - la-csony mun-kán-kot meg nem u- tál- lá - tok.



Ti pe - dig jó gaz- dák, kik be - fo - ga - dá - tok,



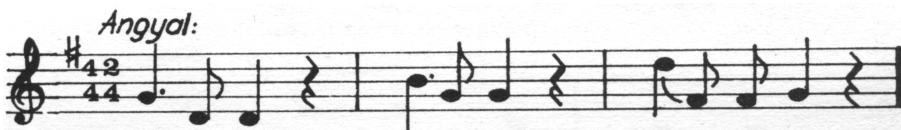
Kis Jé - zus ál - dá - sa száll - jon ti - re - á - tok.



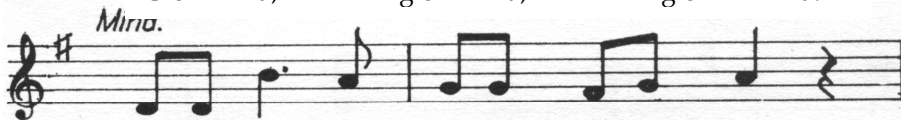
Sem - mi - fé - le á - tok... (mondja) ne férjen hozzátok!

Itt közlöm a nagy Glóriát

*A kicsi glóriával felváltva szokták énekelni.*



Gló - ri - a, gló - ri - a, gló - ri - a.



Í - me tel - je - sült az é - gi szó



Meg - je - lent a rég várt Meg - vál - tó.



Úr az ég - ben le - gyen dí - csér - ve,



Úr az ég - ben le - gyen dí - csér - ve.

(A „Nagy Pásztorok keljünk fel” helyett az itt közölt éneket is énekelhetik.)

Kel - je - tek fel jó boj - tá - rok,  
Az an - gyal - szót hall - gas - sá - tok.  
A Mes - si - ás szü - le - tett,  
Ki meg jö - ven - dől - te - tett.  
Ez hát nem haj - nal,  
Ne - künk in - kább szép nap - pal.



## A gyermekek éneklése szvenvedején este

A kisebb gyermekek (fiúk és lányok) már jóval karácsony előtt szívszorongva gondoltak arra, hogy kik és hányan fognak menni szvenvedején este (a szent estén) énekelni. Tanulták a régi szép karácsonyi énekeket, és számolták a napokat, még hányat kell aludjanak, míg eljön a várva-várt nap. Alig esteledett, de ők már tarisznyával a nyakukban megindultak. Az éneklést házanként ajánlással fejezték be. A dióra, amit szép énekükért kaptak, gondosan vigyáztak.

Gyermek ajánlások szvenvedején este az éneklés után:

Áldja meg az Isten e háznak gazdáját,  
Cselédjével együtt kedves gazdasszonyát.  
Piros hajnal után hozza fel a napját,  
Hogy vígan várhassuk a kisdéd Jézuskát.

Ó emberi nemzet, indulj vígasságra stb.

Szálljatok le, szálljatok, betlehem-i angyalok,  
Zörgessetek ma este meg minden piciny ablakot.  
Házikóba, palotába egy örömet vigyetek,  
Boldog édes ünnepet.

Én kicsike vagyok,	(más)
Beszélni sem tudok.	Én kicsike vagyok
Még es a kis Jézuskának, (a jó Istennek,)	Egy percet várok.
Dicséretet mondok.	S avar előbb állok

## A leányok megéneklése karácsony estéjén

Karácsony estéjén a legények korok szerint csoportokat alakítottak, a leányos házakat sorra felkeresték, ill. a már előzőleg névsorba foglalt leányokat megénekeltek. Az a leány, akit nem kerestek fel az énekesek – lenézett leány volt. Ugyanakkor, amely fiatal leányocskát megénekeltek, az olyannak azt mondták: „felkapott leján”. Az ilyen serdülő leányocskák a megéneklés folytán lettek leánnyá avatva, és így már a húshagyati bálban is részt vehettek.

Az énekesek maguk közül kiválasztottak két *huszárt*. Ezek huszár-, vagy katonaruhába öltöztek, és mindkettőnek pálca volt a kezében. Ők verseltek éneklés közben a leányos házaknál.

Továbbá választottak egy *könyvest*, (énekest – ez vezette az éneket), egy *lámpásost*, aki lámpát vitt a kezében, hogy a könyvből az ének szövegét olvasni tudják. *Két zsidót*: ezek a szereplés végén, mikor már az énekesek megkezdtek az elvo-

nulást, bevasalták az „estrofpénzt” (büntetést); régen 2 krajcárt, később 2 lejt a mozsikások kifizetésére. Az *estrofpénz* szedése mellett még kikunyerálták, ki könyörögték a fél, vagy az egy liter pálinkát, és a *kürtös* kalácsot, amit a leányos háznál a szülők már előre elkészítettek. Választottak végül *egy számárt*: a számár egy zsákot és egy *bálerkát* cipelt a hátán, és az adott holmit ő gyűjtötte össze és tovább cipelte. A zsidók és a számár álarcban voltak, azért, hogy ne lehessen őket felismerni. Az énekesek egy vagy két mozsikást is vittek magukkal, ezek kísérték az úton a legények énekét, és a szobában pedig elhúzták a két-három víg csárdást. Az énekesek, külön-külön minden csoport, legelőször a bíró házát keresték fel. Őt énekelték meg legelőször. Innen a leányos házakhoz mentek. Az úton a kis „Szűz egy fiát” kezdetű éneket énekelték.

Szöveg. Csíki Cancionálé 1719/.II.



A szűz egy fi - at szült, kin menny-ben ö - röm gyúlt.



Pász - to - rok ö - rül - je - tek!



Sza-ba-dí-tónk föld - re szál - lott. Ör - vend - je - tek!

- |   |   |
|---|---|
| 2. Szent Antal küldötte,<br>Gábrriel levitte<br>Pásztorok stb   | 5. Pokol megrontotta<br>Hatalmát elvonta.<br>Pásztorok stb.       |
| 3. Elhagyta országát,<br>Ő nagy gazdagságát<br>Pásztorok stb.   | 6. A testet<br>meggyőzte,<br>Halált megkötözte<br>Pásztorok stb.  |
| 4. Ádám vétkét vallja,<br>Fennszóval kiáltja.<br>Pásztorok stb. | 7. Örül a szépség is,<br>Limbus sötétség<br>is.<br>Pásztorok stb. |

Az énekesek az ablak alá érve a nagy „Szűz egy fia”-ra zendítettek rá.

Szöveg: Csíki Cancionálé II. 1719.



A szűz egy fi- at szült, Ál- le- lu- ja.  
Űj re- mény- ség, mi- be- lénk gyűlt. Ál- le- lu- ja.  
A szű- zet- fi- á- val, vig é- nek sza- vá- val.  
Áld- juk, Al- le- lu- ja.

2. Válságra született, Álleluja.  
Üdvösségünkre küldetett, Álleluja  
A szűzet fiával stb.
3. Éva bűnös fiát, Álleluja.  
Váltja bontja a bűn kulcsát, Álleluja.  
A szűzet fiával stb.
4. Mennyekből leszállott, Álleluja.  
Hideg istállóba állott, Álleluja.  
A szűzet fiával stb.
5. Ádám vétke soka, Álleluja.  
Lőn születésének oka, Álleluja.  
A szűzet fiával stb.
6. Keménységed legyen, Álleluja.  
Ember hogy kedvébe vegyen, Álleluja.  
A szűzet fiával stb.

Az ének végén, melyből egy vagy két versszakot énekeltek el, két legény felváltva elmondta az ajánlást, amely ekképpen szól:

1. Ó emberi nemzet, indulj vígasságra!  
Mert eljött Úr Jézus, szegény szállásodra.  
Tisztítsd ki házadat, vidd bé őtet oda.  
Hogy vigye lelkedet boldog mennyországba.
2. Másfelől az angyal serényen elmene,  
S a levő pásztoroknak hamarom hírt ada:

Gyertek pásztorok gyorsan az városba.  
Mert ott fekszik Jézus az koros szénába. Ámen

Ekkorra már; a szobában előkészültek. Az asztalra süteményt és egy üveg pálinkát tettek. A család és a lány, az asztal körül helyezkedtek el, de ugyanakkor az éneklés alatt jó néhány szomszéd lány, esetleg menyecske is besurrant és azok is helyet foglaltak. Az ajánlás után az I. huszár bekopogott. Miután bentről válaszoltak, hogy lehet, belépett a szobába, az asztal felé ment és verselni ezdte a legények Karácsonyi párbeszédét. Mögötte, míg emez mondta a párbeszéd első versét, bejött a II. huszár is, és az 1. huszár háta mögött 1-2 lépésre megállt. Majd verselés alatt mindketten egyet-egyet fordultak körbe, mint afféle vitatkozók stb.

*A legények karácsonyi párbeszéde:*

- I. Jó estét gazda, tölts bort asztalodra.  
Itt fogok maradni a zsíros pánkódra.
- II. Jó estét kívánok e házi gazdának,  
Annál jobbat pedig, N. lányának.  
Beköszöntött a tél fehér szakállával,  
Kötöm a bocskorom, nem győzöm kapcával.  
Adjanak egy tákot, vagy egy rossz játékot.  
Hogy verjem komámnak, a feje oldalához.
- I. Jó estét vitézek, ide hallgassatok,  
Jó tormás tyúkhússal engem jóltartsatok.  
A sárgarépából nekem is hántsatok.  
S majd ha sok pénzem lesz, fizetni is fogok.
- II. Állj félre barátom, hadd szóljak én egyet.  
Helyén van az eszem, nem ettem vad meggyet.  
Bort sem ittam kupát hármát, négyet,  
De ha volna, innék páros huszannégyet.
- I. Hallgas te *féliügyű*, meszes üstökű.  
A fejed olyan, mint egy üres *küpi*.  
Hiába dicsekedsz, nem hallgatja senki,  
Jó lesz, ha elkotródsz, hogy ne lökjenek ki.
- II. Mit! Amikor én 48-ban főkapitány voltam,  
A temető dombján sok huszárt levágtam.  
S amikor lovamra felülni akartam,  
A felhők ágasán majdnem felakadtam.  
(hirtelen szembefordul a másikkal)
- I. Vékony cérna köménymag,  
Hej de hetyke legény vagy.  
A falunak adós vagy,  
S hogy egy fillért keress, annak *ura nem vagy!*

- II. Ej barátom mekkorát nőttél,  
Talán napkeletről jöttél.  
Illenek egy fűzfakard a kezébe,  
s egy jó nyakleves a füled tövére.
- I. Ne beszélj olyan fenn barátom,  
Üsmertem apádot *melyen* volt;  
A szája olyan volt, mint egy üveg.  
Hogy rakjanak belé fészket a *nyüvek*.
- II. Apád a szakállát félvállára vette,  
Ami kis esze volt, egy zacskóba tette.  
A zacskó zsíros volt, a macska megette,  
S így szegény apádnak nincsen elég esze.
- I. *Sutuba* a laska,  
Beléesett a macska.  
Nézd pajtás a tarkát.  
Hogy feltartja a farkát.
- II. Harminchárom récetójás,  
Enyém vagy te kék *rokolyás*.  
Húzd rá nékem te *mozsikás!*

Itt megszólalt a zeneszó, mert hisz verselés közben a mozsikás és a legények is beszivárogtak, bejöttek. A legények és a lányok táncra perdültek. Két-három csárdást eljárva, a tánc végeztével az 1. huszár pálcájával a gerendát megveregette, felhívta a jelenlevők figyelmét a továbbindulásra, majd utasításképpen a következő szavakat mondta:

1. Hercek Marci felnyergelte a lovát! – Indulás!

Közben a házigazda megkínálta őket az asztalra kitett italból, ha éppen elfogadták, és utána elköszöntek és továbbmentek.

A leányok megéneklését vízkeresztkor ingyentánc követte. Minden leány, akit megénekelték, meg kellett jelenjen. A pálinkát és a kürtös kalácsot, mit a „zsidók” a „szamárral” együtt összegyűjtöttek, itt fogyasztották el közösen.

A szülők egy része is, itt meg szokott jelenni. Az éneklésnél a legények egy-egy csoportjánál több esetben, visszaélés is előfordult, de mindenestre csak ott, és annál, aki esetleg nem volt mérsékletes, és a jó mézes pálinkából igen sokat öntött fel a garatra.

Szerintem, a leányok megéneklése karácsony estéjén szép népszokás volt. Én is egyszer legénykoromban, mint könyves-énekvezető, a legények egy csoportjával végigjártam a leányos házakat. Hajnali négy óráig, házról házra menve azt tapasztaltam, hogy a szülők is igen nagy szeretettel fogadtak bennünket. Az öregek szerint nagy megtiszteltetés volt a szülőkre nézve az, ha a leányukat az énekesek felkeresték – úgy mondva: nem nézték le.

Mi jól éreztük magunkat minden leányos háznál, de gondolom azok a lányok is, akik egy-egy háznál megjelentek egy-egy pár táncot elropni, eljárni.

1942. nyarán, a Gyöngyös Bokréták rendezvényében, a budapesti Nemzeti Színházban a bácsjózseffalvi Gyöngyös Bokrétával dr. Németh Kálmán vezetésével a leányok megéneklése is bemutatásra került. Kelemen (Csucsuk) István és én a huszárok szerepét, Mátyás (Matyi) Mátyás keresztapámmal pedig a házigazda szerepét alakítottuk. A józseffalvi dalárda tagjai voltak az előadás többi szereplői. Szereplésünk és a táncunk igen jól sikerült. Nagy tapsot kaptunk.

### Aprószentekelés

A bukovinai Andrásfalván, Aprószentek napján a legények már kora hajnalban elindultak a leányos házakhoz a már előre elkészített vesszővel.

Az ujjnyi vastagságú vesszőt *csigolya* fából (kosárfonó sárga fűz) készítették el oly módon, hogy a vékonyabb felét megégették, hogy ezáltal könnyen hajlítható legyen, és hogy jól meg tudják csavarni, de el ne törjön.

Az aprószentekelők, kisebb csoportokban jelentek meg egy-egy leányos háznál, és sorba aprószentekelték nemcsak a lányt, hanem a család többi tagját is. Általában abban igyekeztek, hogy még *pendelyben* az ágyban találják a lányokat.

Amint benyitottak a szobába, és egy-egy lányt elkaptak, a következő szavakat mondták:

Hány az aprószentek?

(felelet) Ezerek.

Ekkor már suhogott a vessző, és ütemszerűen folytatták egyenként:

Aprószentek, Dávid, Dávid,

Jó egészséggel viseld az új esztendőt!

Az aprószentekelőket a háziak megkínálták egy-két pohár pálinkával, kis ideig elbeszélgettek és azután víg kedéllyel továbbmentek.

Az aprószentekelés, nem csak a házaknál, hanem az utcán is játékszerűen folyt a lányok sikoltozásai közepette egészen a délutáni órákig.

Az 1930-as években már a legények egy része abbahagyta, de ugyanakkor a nagyobb gyermekek kezdték meg az aprószentekelést. Ezek is, mint a legények, hajnalban és a kora reggeli órákban mentek el a leányos házakhoz, de ők már nem leányos házaknál is aprószentekeltek. A „hány az aprószentek?” már elmaradt, és csak az „Aprószentek, Dávid, Dávid” stb. mondták, és diót kaptak érte.

Napjainkban már csak a kisebb gyermekek egy része megy aprószentekelni. Lassan, lassan elmarad ez a szép népszokás is.

## A húsvéti ünnepekhez és ünnepkörhöz fűződő népszokások Andrásfalván

A témát Sebestyén Imre Dezső dolgozta fel 1965-ben.

(A nyelvjárási- és néprajzi gyűjtőpályázaton pályadíjat nyert munka)

Már sok néprajzkedvelő, kutató foglalkozott a húsvéti ünnepkör népszokásaival. Ezek a népszokások tulajdonképpen az egyházi ünnepekhez kapcsolódtak, követték az egyházi szertartások menetét, de az egyszerű emberek az elképzeléseiknek megfelelően formálták az egyház általános életét.

Ha a húsvéti népszokásokat akarjuk megörökíteni, nem szabad figyelmen kívül hagynunk az ünnepek megelőző népszokásokat. A húsvét előkészítése tulajdonképpen a nagyböjtben történik.

De a jobb érthetőség és áttekinthetőség kedvéért vissza kell tekintenünk a farsangra, sőt a karácsonyi ünnepkörre is. Nem lehet a húsvéti ünnepekről, a nagyböjtről a húshagyati néphagyomány mellőzésével beszélni, bár a húshagyat a farsang záróünnepé.

### Húshagyat

Mivel a húsvétot negyven napos böjt előzi meg, az andrásfalviak a farsang végén még egyszer kimulatják magukat. *Húshagyatkor* három nap és három éjjel táncolnak – búcsúztatják a farsangot, a víg napokat.

A *húshagyati* bál *húshagyó vasárnap* ebéd után elkezdődött és húshagyó kedden éjfélkor a megszólaló harang vetett véget a mulatozásnak. A *húshagyati* táncot a legények előljárói az általuk kibérelt házban rendezik meg. A táncba hivatalosak azok a lányok, akiket a legények karácsonykor megénekeltek.

A húshagyati táncot megelőzte a Vízkeresztkor megrendezett *ingyentánc*. Az *ingyentáncot* a karácsonyi énekelő legények rendezték. „Amelyik leján az ingyentáncba elment, az má' köteles volt megjelenni a húshagyati táncba es. A faluba külön az alszegieknek, s külön a felszegieknek es bált csináltak a legények. Az alszegi nem mehetett a felszegi táncába, a felszegi *leján* sem az alszegi táncába, mert ha *méges* elment, akkor lehammuzták, hammut szórtak a *rokojájikra*.”

A későnjövők méltó fogadásáról is gondoskodtak a rendezők. Amelyik legény elkésett a táncból, azt két markos legény megmarkolta, a lábánál és a kezénél fogva felemelték. A harmadik egy bottal a zene ütemére a fenekét náspángolta. A zenészek ilyenkor a *kontramarsot* húzták háromszor egymás után.

A többiek a botozás ideje alatt kórusban énekelték a *kontramarsot*. Amikor összegyűltek a vendégek, elkezdődött az igazi húshagyati tánc. Három nap alatt minden táncra sort kerítettek. Egymás után táncolták a hagyományos

táncaikat. Legkedvesebb táncaik: a csárdás és a keringő voltak, de gyakran táncolták a *snel-kalupot*, *mazur polkát*, *krejc polkát*, *trompojkat*, a *roprop táncot* és a *hétfélést*. A farsangi jókedv egyre nőtt, fokozódott. Egyre forróbb lett a hangulat. Ha a zenekar szünetet tartott, akkor a legények összefogódzkodtak és a zenekar előtt félkört formálva eljárták a *szirbát*. (A szirba román tánc.) Ha a zenészek gyorsat húztak és a legényeknek nagyon jó kedvük volt, akkor a levegő tele volt kurjongatásokkal, rigmusokkal. Ezek a rigmusok a táncolók ritmusát összehangolták, szinkronba hozták. A pillanatnyi élmény hatása alatt születtek, de ha megnyerte a táncolók tetszését, akkor hosszú életűek maradtak. Ennek köszönhetjük, hogy néhány rigmust még napjainkban is tudnak az öregek. Ilyen *táncszavak* voltak:

- Ne szorítsd a nyakamot!  
Ereszd el a hajamot! Hujujujujuju!
- Ha kicsikék vagyunk es,  
Tágosság kell nekünk es!
- Hopp a jégen mezítláb,  
Úgy kimillik a csizmát!
- Köszönd rejám keresztül,  
Hadd igyam meg egyedül!
- Az én torkom se' rozsdás,  
Megihassa úgy, min' más!

Húshagyó-vasárnap zajlott le egy napon szép ősi népszokás, hagyományos ősi rítus. „Az a leján, amelyiknek szereteje vót, vett a *szeretejinek* egy *erőst szép rózsabingós* bokrétát s *keszkenyőt*. Tánc közbe' elkérte, de legtöbbször ellopta a választottja kalapját. A bokrétát *rejavarrta* a kalapra, aztán illedelmesen visszavitte a legénynek. A *keszkenyőt réjatúzte* a legény mejjire. Ekkor a legény megölelte – némelyik meg es csókolta – a *lejánt*, s akkor táncraperdültek. A leján az egész falu szemeláttára bévallotta a legénnek, hogy őt szereti. A legény má' húshagyó-hétfőn a lejánnál, húshagyó-kedden pedig a leján a legénnél ebédelt. Ezután má' jöhetett a lejánkérő:”

Az öregebbek nem mentek a húshagyati táncba, otthon „*csiszláltak*”. Húshagyó-kedden este a módosabbak családi összejövetelt rendeztek. Meghívták a komáikat, vejeiket, sógoraikat, vagyis a közelebbi rokonságot. Elfogyasztották a húshagyati vacsorát, amely galuskából, marha- és disznóhúsból készült ételekből állott. Ekkor fogyasztották el az úgynevezett *hájszék* hurkát is. Leves nem volt az étrenden. Éjfélig ettek, ittak, beszélgettek.

Éjfélkor megszólalt a nagyharang, „most má' meghattuk a húst s béállt a böjt” – mondták, és szép csendesen mindenki hazament. Az éjféλι harangszó a fiatalok háromnapi multságának is véget vetett. Előfordult, hogy a falu bírója éjfélkor megjelent a táncolók között, bírói botjával megveregette a mesztergerendát és így szólt: „Lejárt a farsang, itt a nagyböjt, menjen mindenki haza!”



## Nagyböjt

Lezárult a farsang, megkezdődött a negyven napos böjt. A víg napokat felváltották az egyszerű, csendes hétköznapok. A nagyböjt első napja „*hammazószereda*”. Hammazószeredára virradó éjjel a *maneturában* Cibre vajda és Konc király verekedik (először) – a néphit szerint. A verekedésből Cibre vajda kerül ki győztesen. Nagyszombaton este megint verekedtek és akkor Konc király győzte le Cibre vajdát. A gyermekeknek azt mondták, hogy a verekedők nagyon sok bicskát, kardot, fényes *katacintát* (régai császári zubbonygomb), revolvát és fegyvereket szórtak el. Az apróbb gyermekek másnap elmentek megkeresni a verekedés helyét, össze akarták szedni az elszórt értékes tárgyakat, de természetesen nem találták meg a nagy csata színhelyét.

Cibre vajda, Konc király meséjének a néphitben való elterjedésével, pontosabban a nevük elterjedésével részletesebben kell foglalkoznunk. Cibre vajda a nevét valószínűleg a *cibre levesről* kapta. Ugyanis a *cibreleves* böjtös étel. A nagyböjtben elég gyakran szerepel az étrenden. Elegendő bizonyítéknak látszik, hogy a böjt első estéjén Cibre vajda győzedelmeskedik Konc királyon.

Konc király néveredetének megállapításakor nehezebb a dolgunk. Bár itt is valószínűnek látszik az, hogy nevét a csontról, a *koncra* kapta. Emellett szól az is, hogy a második verekedés győztese Konc király, vagyis a *cibreleves*, a böjtös ételt felváltja a húsos étel, vége a böjtnek.

A *konc* szó jelentését, ill. eredetét más vonatkozású bizonyítékokkal igazolja, bizonyítja Gyallai Domokos.

A böjt első napja *hammazószereda*. Ezen a napon is élt még néhány farsangról visszamaradt, farsangot búcsúztató népszokás. Dél előtt 9-10 óra körül a farsangi bálban részt vevő legények egyik része (10-15 fő) felöltözött *zsidónak*. Maszkjuk rendkívül egyszerű volt; rongyos női ruhákba öltöztek, az álarcokat mindenki saját magának készítette rongyból, fekete posztóból. Kinyírták a szem, a száj, az orr helyét, majd piros posztóval beszegték.

A zsidók két előjáró kíséretében mentek a bál díját összeszedni. „*Nyűrögtek, nyávoztak, kérték a bál díját. Ahol nem akarták megfizetni a díjat, ott a zsidók összeszedték a tojásokat, fészit, fűrész, láncot – amit megfoghattak, azt zálogba vitték. Aki nem váltotta ki az ellopott eszközt, azt eladták a zsidónak (kereskedőnek). Szóval a legények így cöndölősködtek végig a falun.*”

A nagyböjt második napja *kövércsütörtök*. Ezen a napon elfogyasztották a farsangból maradt húsos, zsíros ételeket. Utána az edényeket kifőzték, hamuval kilúgozták. A kilúgozott edényeket böjtös edényeknek nevezték. Ezekben húsvégig már csak zsírtalan ételeket főztek. Megjegyzem: voltak olyan házak, amelyekben külön vásároltak edényeket böjtös ételek céljára. Ezekben az edényekben zsíros ételt egész éven át nem főztek. Tehát a nagyböjtben, húsvégig már csak zsírtalan ételeket ettek. Böjtös ételként sokszor étrenden volt a *guduba* sült ptyóka, A *verttej*, a hering, a savanyított olajos káposzta, az olajos hagyma, a *faszulyka*, a *pitán*, az *álivánka*, a *cibre*, a *kuli*, a *palanéca* és a

*pityókagaluska*. A hegyekből lejövvő *ruszoktól* vettek egy-egy *berbence* (50-100 lieres. fadézsza) juhtúrót, *csinyált-tejet* is. Az étrendet változatossá tették az aszalványok; aszalt szilva és körte, stb.

Virágvasárnap előtt leszedték a *pimpót*. A néphit szerint a szenteletlen *pimpót* nem szabad bevinni a szobába, mert a csirkék nem kelnek ki. Virágvasárnap megszenteltetik a *pimpót*, s azután gondosan elteszik. A szentelt *pimpót* természetfeletti erővel ruházzák fel. „A megszentelt *pimpót* nagy viharba' meg szoktuk gyújtani, csak annyira, hogy a házat megfüstölje. Akkor nem csapott bé a házba a *menkő*, állítják az öregebbek. *Rontás* ellen a gabonába is beleszurkodták.

Elérkezett a nagyhét. Néprajzi szempontból az utolsó három nap; nagycsütörtök, nagypéntek, nagyszombat a jelentős. Az emberek készültek a nagy ünnepre, a húsvétra.

Az asszonyok a hét elején elvégezték a nagytakarítást. Nagycsütörtökön előkészítették a tojásfestéshez, a tojásíráshoz szükséges anyagokat. A legények összeállították a *cserkabalát* és a *lápintát*.

Nagypénteken az asszonyok elkészítették a húsvéti tojásokat és a *madarkát*. A madarka törzsét piros-, vagy írott tojásból készítették. A tojás tartalmát festés előtt ügyesen eltávolították. A fej, a fark és a szárnyak helyén a tojás héját 7-8 mm átmérőjűre kilyukasztották. A *madarka* fejét tésztaból vagy kenyérbélből formázták, majd behelyezték a helyére. A farkot és a szárnyakat harmonika szerűen hajtogatott papírból készítették. Behúzták a kinagyított lyukakba, majd legyezőszerűen szétterítették. A kész madarkát cérnával felerősítették a lámpatartóra. Egész éven át, a következő húsvétig a lakás díszéül szolgált.

„A férfiak ezeken a napokon má' földvel nem dőgozhattak, met az Úr Jézus a földbe' vót ejenkor” – tartották az öregek. Ezen a napon nagyon sokan nem ettek. Sokan az utolsó három napon kis száraz kenyérral és vízzel táplálkoztak. Több családnál kizárólag csak *kókist* (pattogatott kukorica) ettek. Azt az alapvető szabályt, hogy nem szabad jóllakni, mindenki kivétel nélkül betartotta.

Nagyszombaton este, a feltámadás után már meg lehetett enni a zsíros ételt. Ilyenkor minden háznál jó zsíros, húsos galuskát vacsoráztak. A hosszú böjt után jól „bévettek a *galuskából*, min' Bece a szenteltből”. (Ez a szólás-mondás azért járja, mert Bece – szegényember lévén – egész nagyböjt alatt a leggyengébb tápértékű böjtös ételeket ette, amikor a szentelt ételeket hazavitték, mohón enni kezdett. A túl zsíros ételeket a legyengült szervezete nem tudta feldolgozni. Az étel megártott, neki és belepusztult az evésbe. – Természetesen ez csak Becével fordult elé.)

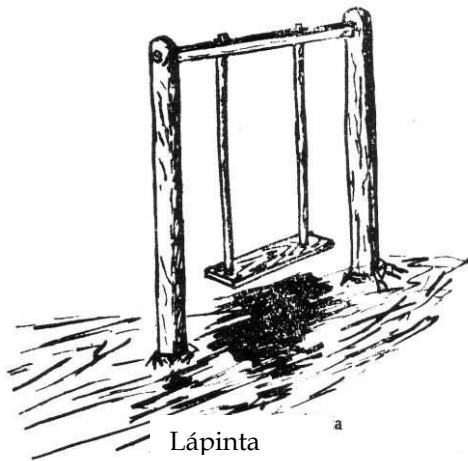
A nagyszombat esti feltámadás után megszenteltetik az ételeket, tojásokat, sonkát, kolbászt, fonott kalácsot és tormát. Az asszonyok húsvét napján nem főztek ebédet, a húsvéti ebéd a szentelt ételekből állott.

## Húsvét

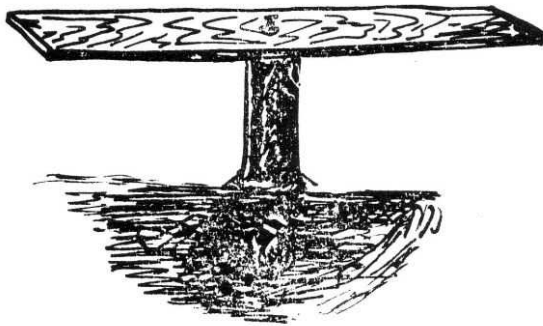
Húsvét délutánján a fiatalok kellemes szórakozásokat kerestek, sokan sétálni mentek az *Arben lunkájába*, sokan a házuk előtt felállított *cserkabalan*, *lápintán* játszottak. E játékszerek körülbelül egy hétig állottak. Egész éven át nem volt szabad használni azokat.

### Húsvéthétfő

Mielőtt rátérnénk a tojásírás részletes ismertetésére, beszélnünk kell a tojásajándékozás körülményeiről, a húsvéthétfőn lezajló nagyon érdekes népszokásokról.



Lápinta



Cserkabala

Amikor a díszített piros, ill. írott tojások elkészülnek, várják leendő gazdájukat. A húsvéti tojás ajándékozási módja Andrásfalván merőben más, mint az ország többi részében. Az andrásfalviak nem szoktak locsolkodni. Az öregek nem emlékeznek, hogy lett volna a maihoz hasonló locsolkodás.

Viszont az egyértelműen megállapítható, hogy az I. világháború befejezése után szórványosan már megtalálható. Nagy a valószínűsége annak, hogy a háborúból hazatérő katonák hozták magukkal e szokást. „Ha az utcán ment egy leján, a legények hátrról *odaoroszkodtak*, s egy *kandér*, vaj *cseber vizet* a nyakába lottyintottak.” De a locsolkodás nem vált általánossá, csak az utcán terjedt szórványosan, a házakhoz nem ment locsolkodni senki.

A gyermekek korán reggel *vilámodottkor* (virradatkor) megjelentek a szomszédok, rokonok, ismerősök házánál és köszöntőt mondtak. Bementek a házba és elkezdték a rigmust.

Ezekben a rigmusokban legtöbbször Krisztus szomorú történetét mondják el, de találkozunk a tojáskérréssel is.

E köszöntő elmondása csak a református lakosság körében dívott. Jellemzője a zsoldárszerűség.

A katolikus lakosság rigmusolás nélkül ajándékozta a tojásokat a rokon-, szomszéd- és keresztygyermekeknek.

A reformátusok apróbb gyermekei rövid verset mondanak:

Kévánunk kenteknek, hogy az Úr megálgya,  
Ez szent ünnep *regvel* békességet aggyon!”  
„Én kis morzsa,  
Gyenge rózsa,  
Gyenge dejákocska,  
Én most jöttem hírmondani,  
Krisztus királyt hirdetni.  
Váccsák meg a leányikot  
Egy szép piros tojásval,  
Mind Krisztus urunk megvá'totta  
Széjyes e világot vérivel.

Az idősebbek, a 8-10 évesek már valamivel hosszabb verset mondanak:

Gecsemáné kertbe' Krisztus megfogaték,  
Írástudók által főpaphoz viteték,  
Kegyetlen zsidóktól ottan ítélteték,  
Óh ártatlan Jézus ártatlan szent teste,  
Kinek piros vére keresztfát megfeste,  
Gyilkosok fegyvere ezt gyakran kereste,  
Hogy eképpen lenne Krisztusnak eleste.  
Sírtnak az egek, homályosodtanak,  
Nap, Hold és csillagok nem világítanak,  
Hogy látták halálát menny s föld kirájának,  
Pokol ordíttozva *ő jes* gyászba borult,  
De *mü* áldást várunk a feltámadott Úrtól.

Amikor befejezték a rigmusolást, a háziaktól két piros, vagy írott tojást kaptak ajándékba. Az írott tojást általában a keresztgyermeknek tartogatták.

Az andrásfalviaknál a húsvét, és a húsvét másodnapja a rokonlátogatások ideje. A látogató család ilyenkor számba vette, hogy a meglátogatott sógornak, komának hány gyermeke van. Minden gyermeknek vittek egy-két írott, vagy piros tojást.

Húsvéthétfőn este a legények csoportokba tömörültek, „ejen marhaszarvával kürtöltek, *bádikokkal* doboltak” – emlékeznek az öregek. Késő este a lányos házak kapuját ellopták, összecserélgették, vagy elrejtették. De ilyenkor az is vigyázhatott a kapujára, akinek haragosa volt a legények között. „Vót, aki hajnalig őrizte a kapuját – bár lánya nem volt. Reggel felé gondolta: most má' *villámodik*, tán csak nem lopják el! De reggelre eltűnt a kapuja” – emlékezik egy hajdani fiatal legény. „A lopott kapukból sok esetben messze künn a határban aklot, juh karámot építettek.” A haragosok kapuját nem építették bele a karámba, azokat a Hámori tóba dobták. „A Hámori tóba úgy belétték, hogy a kapu eldobója *kalákát* kellett híjon, hogy kivegyék.” Az is előfordult, hogy a zsidó (kereskedő) háza tetejére „lajtorján” hordták fel a szomszédja szekerét. A székely góbék a háztetőn ugyanúgy összeállították a szekeret, mintha a földön volna.

## Tojásfestés

Andrásfalván a tojások díszítése kizárólag az asszonyok privilégiuma volt. A tojások nagy részét egyszerű eljárással pirosra, zöldre és kékre festették.

Az egyszínű festésnek is tudománya van. A festéshez kiválogatják a sötét héjú tojásokat, mert a festék jobban befogja. Forró vízben (kb. 10 perc) keményre főzik. A főtt tojásokat ecetes vízben megmossák, zsírtalanítják. Utána az előre elkészített „*sárgító*”-ba rakják.

*Sárgító:* A sárgítóban a tojások barnás színt kapnak, ami tulajdonképpen alapozásul szolgál a később ráfestett piros festőszernek. A sárgított tojások festése könnyebb, mint a nem sárgítotté. A festék mindenhol egyforma színűre festi be, nem lesz a tojás foltos. Sárgító készítésére természetes anyagokat használnak: „savóba hagymahéjat tesznek, 2-3 napig benne tartják. Nagycsütörtökön este kiszedik a *hagymamalázt*, és belerakják a tojásokat. Másnap reggelig benne vannak a sárgítóban.”

A hagymahéjhoz hasonlóan nagyon széles körben elterjedt sárgítóanyagok voltak: a kamillatea és a savanyított káposzta leve. A sárgítóból kikerülő tojásokat pirosítottába tették.

*Pirosító:* A század első évtizedeiben természetes anyagokból készült. „A zsidónál vettünk olyan tojásforgácsot – olyan vót, mind a fűrészpor, s azt megfőztük s annak erőst szép veres leve vót. Ezt a forgácsot fárbe-nak es neveztük.” Ez a „tojás-forgács” valószínűleg azonos a ország több vidékén ismert berzsény néven vásárolható forgáccsal.

Az 1930-as évek közepétől egyre inkább terjedt a vegyszeres tojásfestés, a fonalfestőt használták *pirosító* készítésére. A zöld és kék tojásokat is a fent leírt munkafolyamattal készítették; ugyanúgy megfőzték, megsárgították, mint a piros tojást. A zöld tojást emlékezet szerint – fonalfestővel festették. Már a mai öregek sem ismerik a természetben előforduló zöldre-festő anyagokat. (Pl. zöld búza főzete.)

A kék tojásokat tintaceruzával festették meg. Amikor a pirosra, zöldre, kékre festett tojásokat kivették a festő léből, puha rongyra tették, és hagyták megszáradni. A száraz tojásokat szalonnával átdörzsölték. Ezzel kettős célt értek el: egyrészt a tojások szép fényesek, mutatósak lettek, másrészt a megajándékozottak kezét, ruháját nem fogta meg a festék.

A piros és zöld tojás festése nemcsak esztétikai igényeket elégített ki, szimbolikus háttere is volt. A tojás a keletkező életet, termékenységet, szaporaságot jelképezi. A nép azokat a tárgyakat, eszközöket, amelyek mítikus jelentőséggel bírnak, feldíszíti. A piros szín az örömök, a szerelmek, a megújuló életörömök jelképe. A néphit szerint azért festették pirosra a tojásokat, mert ezáltal „az Úr Jézus vére hullásáról emlékeznek”.

A zöld tojásnak is van vallási magyarázata: „megnyitották az Úr Jézus sebjit, s a sebjiből zöldes-sárgás vér folyt, s ennek emlékre festették zöldre a tojásokat”. De ezen túlmenően más jelentéssel is bírt a zöld tojásszín. A természet ölen élő ember szereti a természetet, kiváltképpen a mindent megújító tavaszt.

A zöld tojás a tavaszt, a természet megújulását jelképezte. Az új tavaszi élet megindulását várták és talán a tavasz megérkezését akarták siettetni a tojás zöldre festésével. Kék tojást az 1930-as évektől kezdődően festettek csakis a változatosság kedvéért festettek.

## A tojásírás

A tojásírás is fennmaradt, nemzedékről nemzedékre szállt. Biztos kezű, néphagyományokat tisztelő, szeretettel ápoló asszonyok nagypénteken elkészítették az írott tojásokat. Az írott tojások készítésének technikája néphagyománnyá vált, de sajnos napjainkban (1964-ben) már kihalóban van. Az andrásfalviak közül már csak Ömböli Józsefné (78 é.) és Ömböli Samuné (79 é.) hidasi lakosok utolsó művelői a tojásírás művészetének.

Elkészítésének módja sok hasonlóságot mutat az ország más részén készített hímes tojások írásával.

Lehetőleg nagy, fehér héjú tojásokat választanak ki. Az esetleges szennyeződésekeltávolítják róla, majd keményre főzik. A főtt tojásokat egy edénybe (szakajtóba, tányérba) rakják. Kiteszik az ablakpárkányra, vagy a fődés ereszebe, ahol a forró tojások gyorsan lehűlnek 30-40 °C-ra. A tojásokat langyos ecetes vízben megmossák, hogy a zsírfoltokat eltávolítsák, majd kirakják száradni. Egy edényben a *fűttő* végére teszik, ahol egyenletes melegen maradnak. Az előbb említett hófoknál nem szabad melegebbek legyenek, mert akkor szétfut, – nem szabad, hogy hidegebbek legyenek, mert akkor ráfagy a *rajviasz*.

A rajviaszt egy kis edényben állandóan tűzön tartják, forralják. Egyes helyeken kormot kevernek bele, mert így jobban látszik és nem folyik el a *rajviasz*. A tojásírás szerszáma az írókés. Ezzel a kis írókéssel viszik a *rajviaszt* a tojásra. Ezt a szerszámot az ország különböző vidékein ismerik és sokféle-képpen nevezik.

Az írókés 150-200 mm hosszú, 3-4 mm vastag, 10-12 mm szélesre faragott fahasáb, amelynek az egyik végétől 8-10 mm-re pipakupakból készített bronz csövecske van beillesztve. Ebben a vékony csőben két-három szál nagyon kemény disznóserte van. A befűzött serte 1-2 mm hosszán kilóg a csőből. A serte másik végét kender cérnával ráerősítik a nyélre.

A serte felszívja, és magában tartja az olvasztott *rajviaszt*.

A tojásírás műveletét a *füttő* mellett kell végezni, mert a *viaszt* állandóan melegen kell tartani.

A tojásíró asszony arcához nyomja a langyos tojást, így méri meg a tojás hőfokát.

A tojásírás közben a tojást a bal kéz ujjhegyein tartja és a díszítménynek megfelelően az ujjak ügyes mozgatásával forgatja azt. Jobb kézben fogja az írókést. Belemártja a *viaszba*, megkoppantja, nehogy később a tojásra csepegjen a felesleges anyag. Mindkét kezét a csípőjére szorítja, támasztja – így biztosítja kezének stabilitását. Ahol az írókést végighúzza, a *rajviasz* néhány másodperc alatt rá is fagy. Így nyugodtan forgathatja a tojást, nem kell attól félnie, hogy eldörzsöli az ékítményt, a korábban húzott vonalakat. Amikor az egyik tojás írását már befejezte, akkor beleteszi a már fentebb leírt *sárgítottóba*. Amikor megsárgul, *sárik színt* kap, kiszedi – lehetőleg fakanállal, nehogy lekarcolja az írást – belerakja a *pirosítottóba*. Amikor a következő 3-4 tojást is megírja, akkorra a *pirosítottóban* lévő tojásokat megfogja a festő. A tojásokat folyamatosan cseréli. A *pirosítottóból* kikerülő tojásokat a viasszal borított rész kivételével mindenhol szép egyszínűre fogja be a festék. Az írott tojásokat a *guduba* rakja. Itt megszáradnak és megolvad rajtuk a *viasz*. Ezután száraz, puha ruhával letörli. A tojás felületén szétkeni a megolvadt *viaszt*. Tisztítás után a viasszal fedve volt felület fehéren maradt. Egyesek még szalonnabőrkével is átkenik a tojásokat, ám bár a szétkent *rajviasz* amúgy is szép színt ad. Régen Bukovinában – még egyes öregek emlékeznek – a tojásírás alapanyaga *rajviasz* helyett faggyú volt. „Egy laposra faragott pálcikát forró faggyúba mártottak, s azzal írtak a tojásokra.” A tojásírás további menete azonos volt a fentebb leírtakkal.

Az andrásfalviak, bár ismerték a *választóvizet* és hatását (szűcsmesterek használták), a tojások díszítésénél mégsem használták. Távol állt tőlük a vegyszeres díszítés. Bátorabban dolgoztak a házuk táján is megtalálható természetes anyagokkal. A *viasszos*, illetve *faggyús* díszítési módon kívül más tojásdíszítő eljárást nem ismertek és nem is fogadtak el. Elutasítottak mindent, ami számukra új és idegen volt. Ennek köszönhető az is, hogy a Bukovinába való betelepedésük óta az idegen elemek behatásának dacára ősi szokásaikat mindenkben, így ía tojásírásban is, megőrizték.

A tojások rajzai fokmérői is a nép szép érzékének, műveltségének, ezekben a rajzokban igazán a nép beszél hozzánk. Az ornamentika egyszerűsége, motívumgazdagsága, változatossága a néplélek tükre. Az andrásfalvi motívumok rendkívül egyszerűek és stilizáltak. A tárgyakat ábrázoló motívumok a mindennapi életben leggyakrabban használt munkaeszközöket örökítik meg. A természetszeretet, a természet másolásának vágya is kifejezésre jut egy-egy növényt ábrázoló motívumon (pl. csillagos, tulipántos stb.).

Díszítő elemként egyenes, hullámos, vagy cikcakkos vonalakat, valamint pontokat alkalmaznak. A tojás felületét a legnagyobb (csúcsokon átmenő) körök 2,4,8, illetve a kereszt-átlóra fektetett főkör 2, 8, 8, 16 egyenlő részre osztják. De vannak olyan virágot ábrázoló motívumok, ahol a vonalas felosztás elmarad.

Az ékítmények a tojás két oldalán szimmetrikusan helyezkednek el. A tojások díszítménye nagyon szép, egyszerű, legtöbbször geometrikus alapokra épül. Sok díszítmény elvont. A név sokszor alig magyarázza a naiv ábrázolást, máskor meg pompásan jellemzi. Érdekes a motívumok elnevezése is. A *kantáros* a nevét, elnevezését az ételhordó edények szállítására használt *kantártól kapta*. Az *asztallábas* motívuma azonos a Székelyföldön gyűjtött *kantáros* díszítmény közepén elhelyezkedő motívum részletével. Valószínű, hogy az idők folyamán a *kantáros* elég bonyolult vonal rendszere leegyszerűsödött, átalakult. Így keletkezhetett az *asztallábas* elnevezésű motívum. Hiszen a népi alkotások vándorlásuk közben állandóan változnak, csiszolódnak, formálódnak, csak a főbb alkotóelemek maradnak meg és élnek tovább. Ezeket párosítják más motívumok kiegészítő elemeivel.

A *szántóvasas* motívum egyszerű és stilizált. Talán az évszázadokkal korábbi eke formáját őrzi. Talán a nagyon nehéz földművelő munkát akarták megkönnyíteni azáltal, hogy a *szántóvasat* tojásra írták. Talán a föld terméshozamának növelését akarták elérni a motívum tojásra vitelével. Lehet, hogy a föld gonosz szellemeit akarták kiengesztelni e motívummal.

Előfordulhatott, hogy először alakult ki a *szántóvasas* motívum, és csak később fűződött hozzá babonás hiedelem, hiszen a funkció nem elsődleges alakító tényezője a formának.

Sajnos ma már nem tudjuk bizonyítani, hogy a tojásírás esetében ilyen folyamat lejátszódott volna, mert a nép tudatában már nem él a motívumok funkciójára vonatkozó adat. Ugyanezt elmondhatjuk az *ördögtérgyes*, *veszettutas*, *csobánkankós* és még nagyon sok motívumról.

A forma még él, de a tartalom már elhomályosult. Az alapelemek száma igen csekély, mint minden primitív stílusnál. Mivel kevés alapelem van, ezeket variálva díszítik a tojásokat. Különböző motívumok alapelemeit párosítva új motívumokat hoznak létre. Az új motívum új nevet kap, és önálló alkotásként él tovább a tojásírás hagyományában. De az is előfordul, hogy két különböző motívumot egy tojásra írnak; nagyon érdekes ez a párosítás a *gerebjés-villás* motívumnál. Míg a tojás egyik oldalán a *gerebje* a fő díszítő elem, a negyedelő vonalakra fektetett *villák* pedig mellékmotívumok, a másik oldalon éppen fordítva van.



A variálás legegyszerűbb formája a *csipkerózsás* variánsain figyelhető meg. Mindegyik tojáson ugyanaz a motívum, csak a lényegtelen alkotóelemeket változtatják meg. A díszítő pontok elhelyezésének megváltoztatásával, esetleg elhagyásával, határvonalakat cifrázó elemek alkalmazásával megváltozik a tojás képe.

A stilizálás fejlődésének menetében némely idom annyira átalakult, hogy növényi eredetére nehezen lehet ráismerni. A virágot ábrázoló motívumok stilizáltak. Legtöbbször a tojás hossz tengelyének palástját fedik, de vannak kivételek is.

Legkedveltebb virágmintáik: a rózsák (csipkerózsza, kerekrózsza, tubarózsza), a tulipán és a gyöngyvirág. De szívesen ékesítik a tojásokat *csereággal*, *cserelapival* is.

Egyetlen motívumot találunk, amit nem tudunk sehova bekezelni; ez a *karikásizirkós*. Ez a rajzolat magában foglalja több csoport sajátos építőelemeit.

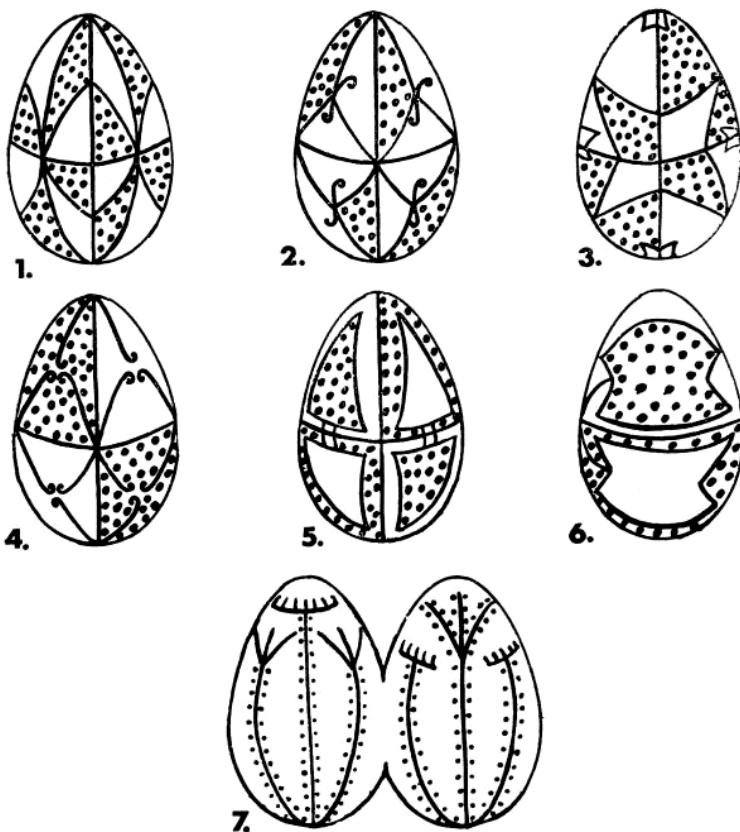
Az Andrásfalván fellelhető motívumok egy része – melyek geometrikus elemeket tartalmaznak – az ősi időkből maradtak ránk. Ezt azért állíthatjuk, mert az ősi motívumok mindig egyszerűek, világosan tagoltak, kerülnek a túlzott szín pompát, az elemek túlzott zsúfolását. Bizonyítékul azt is felhozhatjuk, hogy a középkori parasztművészetben a geometrikus formák uralkodtak. A név is, a rajzolat is ősi eredetű, mely nemzedékeken át fennmaradt.

Az andrásfalvi díszítmények legközelebb állnak a Székelyföldön fellelhető tojásmotívumokhoz.

Az andrásfalvi díszítmények nagy része – kisebb-nagyobb eltéréstől eltekintve – azonos a Székelyföld tojásainak motívumaival. A motívumok hasonlósága, néhány esetben azonossága bizonyítékul szolgálhat, hogy a még most is élő motívumok 1764 előtt keletkeztek, s már akkor is régiiek voltak. Az andrásfalvi ornamentika megőrizte a székelyföldi díszítő művészet alapjait.

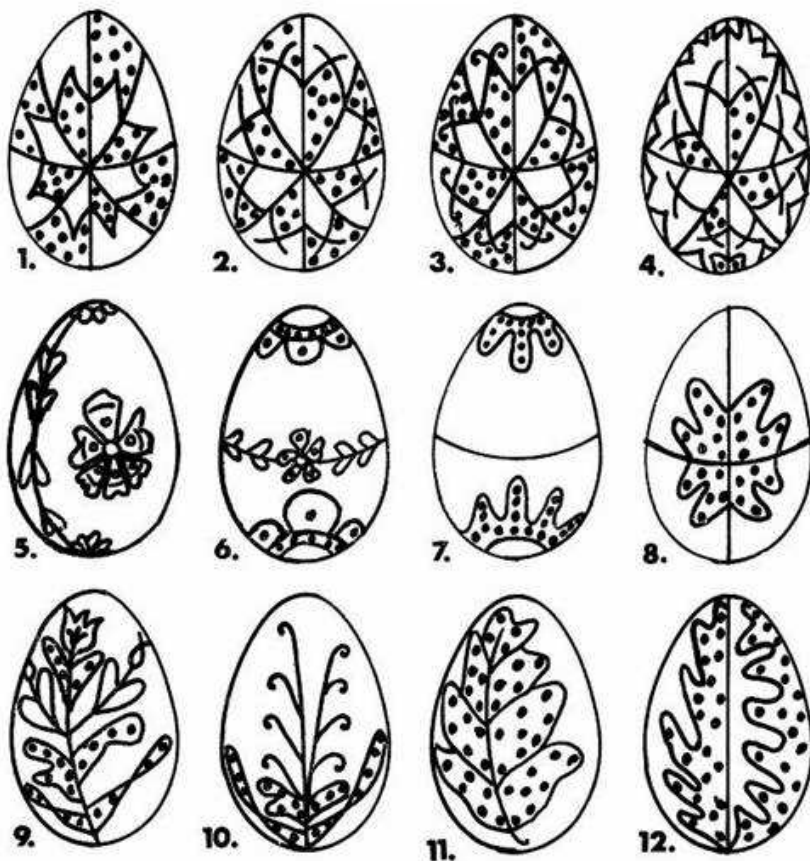
Írott tojások a bukovinai Andrásfalváról.

I. tábla



- |                       |                |                |
|-----------------------|----------------|----------------|
| 1. Kantáros           | 2. Félkantáros | 3. Asztallábos |
| 4. Csobánkankós       | 5. Szántóvasas | 6. Verettyűs   |
| 7. Gereblyés - villás |                |                |

II. tábla

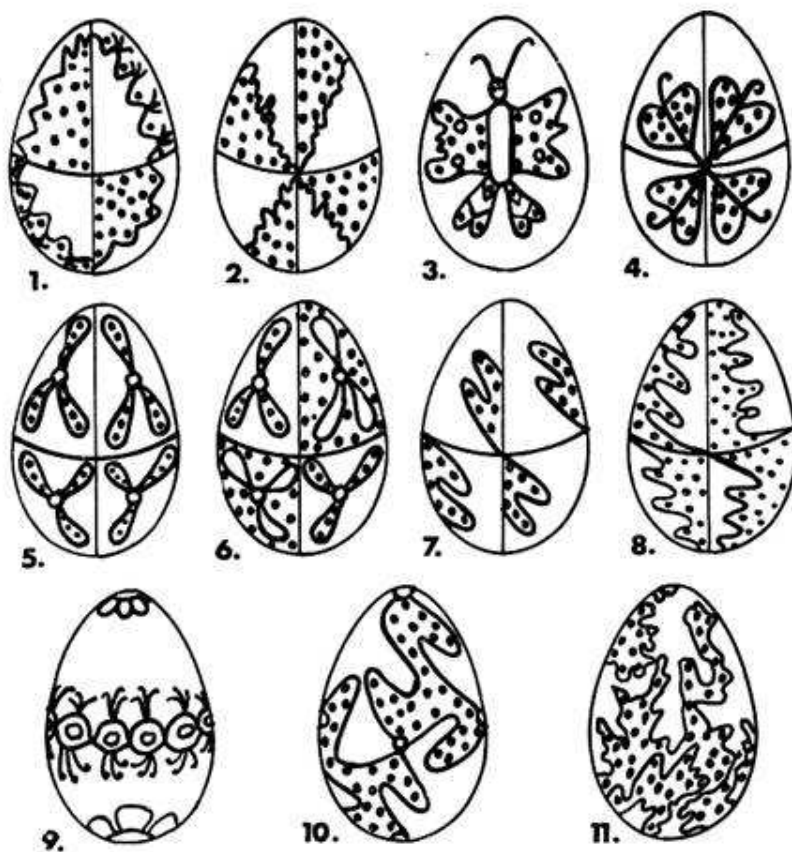


1. Kerekrózsás  
2. Csipkerózsás  
3. Csipkerózsás  
4. Csipkerózsás

5. Kerekrózsás  
6. Kerekrózsás  
7. Nagycsillagos  
8. Tubarózsás

9. Tulipántos  
10. Gyöngyvirágos  
11. Cserelapis  
12. Félcserelapis

III. TÁBLA



- 1. Pillangós
- 2. Pillangós
- 3. Pillangós
- 4. Tyúklábos

- 5. Kiscsillagos
- 6. Nyúlfüles
- 7. Nyúlfüles
- 8. Kakastarás

- 9. Karikásizirkós
- 10. Ördögtértyes
- 11. Veszettutas

(A tojások a Néprajzi Múzeum tulajdonában vannak.)

Egyes ősi motívumok a Székelyföldön kihaltak, de az andrásfalvi nép idegen behatásokkal szemben megőrizte az ősi formákat; megőrizte a mának és a holnapnak.

# Lejánlopás, lakodalom, keresztelő Andrásfalván

## A lejánlopás

Mielőtt a lakodalom minden egyes mozzanatának a leírásához kezdenék néhány sorban meg kell említenem, hogy Andrásfalva lakossága bár összetartott, mégis a nagygazdák, illetve a módosabbak rétege különvált, s magukat a szegényebb sorban levőknél különbnek tartották.

Ez a lenézés a fiatal szerelmesek házasságának meggátolásánál mutatkozott meg leginkább. A gazdagabb családoknál igen-igen számított az, hogy a legény vagy lány milyen *nemzetből* való, vagyis szegény-e vagy módosabb. A szegény sorsú lány, vagy legény lehetett szorgalmas, vagy bármilyen szép is, a gazdag szülők mégis lenézték, mert nem volt *nemzetből való*. A vagyon, a föld azonban még a legcsúnyább lányt is férjhez vitte.

Akárhány öregebb, fiatalabb embertől, asszonytól megkérdeztem, hogy miért vált szükségessé a leánylopás, vagy a leány megszöktetése, mindtől azt a választ kaptam, hogy a legtöbb esetben a szülők gáncsoskodása, a nemzet és a vagyon miatt következett be. Azért, hogy a vagyon együtt maradjon, kényszer házasságjött létre igen sok esetben. Ilyenkor megindult az *összeszerzők*, összeboronálók hada. Anyák és komaasszonyok rábeszélése és erőszakolása folytán igen sok érdekházasságot kovácsoltak össze, nem számítva, hogy a fiatalok szeretik-e egymást, vagy sem. Egyedül az volt a fontos, hogy mindkét fél vagyonos legyen. Ez esetben az volt az összeboronálók, az *összeszerzők* jelszava: majd megszeretitek egymást, csak esszekerüljete, s ha nem szereted, a húsát nem kell megedd!

Azok a fiatal szerelmesek, akiket a vagyon elválasztott egymástól, bár a vagyonos szülők részéről mindent elkövettek, hogy szétválasszák őket, ha mégis egymáséi akartak lenni, akkor a leány elszökött a legénnyel, vagy ellopták. Így, ha vágtagban száguldó lovakat és szekeret láttak egy-egy csendes estén a falun végigrobogni, mindenki tudta, hogy leánylopás történt.

Miképp és hogyan ment végbe egy leánylopás?

Az elszökésről itt nem beszélek, mert ez mindkét fél kölcsönös beleegyezésével történt.

Az igazi leánylopás kétféleképpen történhetett. Meg kell mondanom, hogy bár ritkán fordult elő, de érdek leánylopás is volt. Ezzel kapcsolatban egy idősebb bácsitól hallottakat mondom el.

„Más falusi legénnyel jegyes oktatásról, a paptól jönnek hazafelé a jegyesek. Hirtelen szekér áll meg mellettük, két-három markos legény elragadja a vőlegényjelölt mellől a leányt, szekérré dobják, száját betömik, hogy ne sikoltson és elrobognak vele. Ezt csupán azért tették, mert a lánynak volt negyven *prozsina* (1 kh) földje. Mindenesetre a lopás nem járt sikerrel, mert a lány és a legény barátai hamar hírt kaptak, és keresésükre indultak. Ilyenkor legelőbb a rokonoknál keresik a lopott menyasszonyt, és ez esetben mindjárt

meg is találták. Ádáz küzdelem indult meg a leányért. A fejsze is előkerült. A lány, akihez a még még nem tudtak közel férközni, bentről kiabálta: gyertek, gyertek, mert még tiszta vagyok! (érintetlen) A fenyegetőzés győzött, a leányt hazavitték, majd hamarosan az előbbi vőlegényével megesküdtek.”

A másik fajta leánylopást attól jegyeztem le, akivel ez megtörtént.

A gazdag szülők leányukat nem akarták feleségül hozzáadni. Tiltották tőle. Más, módos legényt szemeltek ki részére. A lány is félt szüleitől, s így talán elszökni sem mert volna, hisz még fiatal volt. A szülők választottja, a módosabb legény leánylopásra gondolt és felkészült rá. Ezt a lány választottja megtudta, és úgy érezte, hogy cselekednie kell. Cselhez folyamodott; két barátjával lovait szekérbe fogatta, ő pedig a mit sem sejtő kedvesét egy asszonnyal kihívatta. A leányocskára kijött. Kicsit elbeszélgettek. Közben a legény a *lekterisvel* (zseblámpa) megadta a várakozó barátjainak a megbeszélrt jelzést. Szekér állt meg a kapu előtt. A szekéren lévők közül az egyik leugrott, felkapták a lányt és hirtelen feldobták a szekérrre. Száját oly ügyesen befogták és betömtek, hogy egy kukkot sem tudott szólni. A leggyorsabb vágatával elhajtottak. Ilyen esetben nem maradhattak a lopott lánnyal a faluban a rokokonoknál, hanem más falusi ismerősöknél kerestek menedéket, míg a sértett szülők meg nem nyugodtak valamennyire.

Leánylopáskor mindenesetre itthon, a faluban megindult a keresési hajszája. A sértett család és esetleg rokonsága minden utcarészt elállt, hogy legalább visszaérkezéskor a segédkezőket elkapják. De ilyen esetben azok is megtalálták a módját, hogy észrevétlenül visszajöjjenek a faluba.

A leánylopás és elszökés eseténél, minthogy már a leányból *személy* lett (megesett), a szülők, bármilyen nehezükre is esett nagykésőre, hogy a fiatalok ne *éljenek hitetlen* (vadházasság, vagy összeállítás), nehezen belenyugodtak és beleegyezésüket adták a házassághoz. Olyan is volt, aki négy-öt hónapig sem mehetett a szülők szeme elé.

A *személyek* rendszerint már nem járhattak *hajonfejt*, csak *ruvában*, mert már a leányok sorából kikerültek, de még nem lehetett az asszonyok közé számítani. Ezért, ha a templomba mentek, mint *személyek* a kórus alatti részen, az öregasszonyok mögött húzódtak meg. Az elszökötteknél és az ellopottaknál a hét országra szóló lakodalom elmaradt, csendben megesküdtek és éltek boldogan.

## A lakodalom és ehhez fűződő népszokások

### A lejánkérés

Andrásfalván a házasságot, bárhog is jött létre, szerelemből, avagy szerzésből, igen komolyan veszik. Ezért az esküvő napja igen nagy ünnep az érintett családokban, és a lakodalom elmaradhatatlan volt. Az igazi lakodalmat szegénynél, gazdánál egyaránt a leánykérés előzte meg. (Eljegyzés.)

Bár mindkét fél szülei tudtak a házassági szándékról, de azért a vőlegény-jelölt a lánnyal közölte a leánykérés időpontját.

Előfordult sok esetben, hogy a lány nem közölte szüleivel, s így a leánykérők váratlanul érkeztek. Az is előfordult, hogy a legény be sem jelentette, hanem egyszerűen meglepték a leánykérők a leányos házat.

Viszont a leggyakrabban a leányos háznál várták a kérőket. A módosabbaknál igen ritkán a leánykérők fogadására felkészültek, sütöttek-főztek. A fánk, a *rátott* (lángos), a piskóta s ami a legfontosabb, a *galuska* (töltött káposzta) sem maradt el. Ezt főleg akkor tették, ha más faluból érkeztek kérők. Általában az öregek elmondása szerint *semmi nagy rend* nem volt, ami azt jelenti, hogy nem készítettek semmit a leánykérők számára.

A legényes háznál azonban a vőlegény jelölt készülődött. Várta már, hogy beesteledjen. Naplemente után megjelent a leányos háznál az általa meghívottakkal; esetleg keresztapa, keresztanyával, nagybácsi, sógor, jó barátal stb. (2-4 fő), magával hozva egy-két liter pálinkát. A legény kint maradt, a többiek bementek a házba. Szerencsés jó estét kívántak, sok esetben tréfás formában megkérdezték, hogy van-e eladójuk, majd úgy fordították a beszédet a leánykérésre, melyet e szavakkal adtak elő:

„Van egy páratlan galambunk, nagyon szomorkodik. Pár kéne neki, s mi azért jöttünk, hogy megkeressük itt a párját. Ha itt megtalálnánk és ha itt van, szeretnénk megtudni, hogy odaadják-e párnak a mi páratlan galambunkhoz, aki münket küldött.”

Szülők: „Ezt ő mondja meg, ha ő elmegy, mi szüvesen odaadjuk.”

Itt megkérdezték a lányt, hogy elmegy-e, ha igent mondott, úgy kiküldték, hogy keresse meg a párját és hívja be. Ha pedig nemet mondott, úgy a kérők elköszöntek.

Az „igen” szó elhangzása után letelepedtek. A vőlegény jelölt is bejött. A finom pálinkából való hörpintgetések között kívántak boldog házasságot az új jegyespárnak. A háziak kenyeret vettek elő a falatozáshoz, vagy a már előbb említett süteményféléket. Közben mindenről elbeszélgettek. Több helyen a szülők anélkül, hogy kérték, megemlégték, hogy mit adnak lányuknak *leányrészben* a staférungon kívül; mennyi földterületet, tehenet, vagy borjút stb. A gazdagabbaknál azonban a leánykérők közül terelték rá a szót a hozományra, és még kértek is, hogy ezt, vagy azt is adjanak lejárészbe. Akik pedig igazán szerették egymást, megelégedtek azzal, hogy egymáséi lehettek.

A leánykérés után, amely a legtöbb esetben szombaton este történt, a jegyesek nyomban, illetve vasárnap reggel hirdetés végett beiratkoztak a papnál. Leánykérésnél a gyűrűváltás nem volt szokásban. Ehelyett utána inkább az öregasszonyok elrontási művelete lépett akcióba. Komámasszon ezt mondta, komámasszon ezt hallotta stb. S bizony sok esetben eredményes munkát végeztek. Így sok igen jó házasságot akadályozhattak meg, vagy olyanokat boronálhattak össze, akik az ő összeszerzésük nélkül sohasem lettek volna házastársak. A szerencsétlen házasság után sem igen váltak el, mert a házasság szent volt az ő életükben, és az *összeállást*, a vadházasságot nagy véteknek tartották.

### ***A kontyoló*** (Kis lakodalom.)

A jegyesek háromszori kihirdetése után megtörtént az esküvő. Igen ritka esetben lakodalom nélkül. Még a legszegényebb is abban iparkodott, hogy egy kis kontyolót csináljon. A kontyoló kis lakodalom, hová vendéget nem hívnak, de a sütés-főzés és a pálinkamézézés megtörténik.

Egyszóval, felkészülnek a hívatlan vendégek fogadására, illetve megvendéglésére, hogy jól érezzék magukat. A kontyolóra mindenki elmehet, aki valamennyire közel van a leányos házhoz, vagy rokonságához: szomszéd, koma, jó barát, ismerős stb. És főleg itt leginkább csak asszonyok jelennek meg, akik ajándékaikat a lakodalmi ajándékadásnál leírt módon viszik és mondatják be a fiatal párnak.

Utána a leányos házhoz visszamenve megebédelnek, és estig mulatnak. A kontyolónál a vendégek megelégszenek azzal is, ha csak 1-2 kicsi mozsikás (hegedűs) húzza a talpalávalót. Mert az ének, a gyönyörű népdal, az pótolja az erősebb mozsikasztót.

### ***A hívogatás*** (Vendégek meghívása.)

Andrásfalván általában az volt a szokás, hogy minden lakodalmat szerdán, a hét közepén tartottak meg. Ezt megelőzte a vendégek meghívása. A lakodalom napja előtti vasárnap a lakodalmas gazda, ki az egész lakodalom menetét levezeti (mert hisz a házigazda ilyenkor azt sem tudja, hol áll a feje) egy vőfélyvel, aki *ruvapácát* visz a jobb karján, együtt, minden meghívandó házaspár házához bekopognak. A következő szavakkal hívják meg a 24, vagy a 48 óráig tartó lagzira.

„Dicsértessék a Jézus szent neve! Nagy tisztelettel N. N. engem küldött, úgy mint napos gazdáját, lennék szüves *megszóllítani* kendteket az ő kedves leányuk (fiuk) szerdán, az esküvő napján tartandó lakodalmára. Egy pár pohár italára, s ha jókedvük támad, egy pár *táncra jes*. Azonfelül kíván Istentől sok szerencsét a családnak. Dicsértessék a Jézus Krisztus, Isten áldja meg.” (A háziak megköszönik a meghívást.)

A család többi tagjára a meghívás nem vonatkozik. Ha a család másik tagjára is szól a meghívás, úgy azt külön megemlítik. A legények és lányok meghívása a *nyuszujók* (*nyoszolya lányok*) dolga. Gyermekeknek a lakodalomban nincs helye.

### ***A sirató este***

Az esküvő előestéjén van az úgynevezett *sirató este*. Ezt azért nevezik sirató estének, mert ez az utolsó este, melyet a menyasszony még mint lány tölt el. Az öregek elmondása szerint, ezen az estén a menyasszonynak kötelessége volna a leányságát megsiratni. A rokonság, a segédkezők kisebb csoportja együtt van ilyenkor. Bár igaz, hogy a sirató estén sokféle szép népdalt elénekelnek, de a sirató este nem múlik el anélkül, hogy a következő szép búcsúzó népdalt el ne énekeljék, melyre igazán kiszökik a könny a szemekből. Főleg akkor, ha a lányt úgy erőszakolták a férjhez menésre.





En-gem a-nyám ad-dig nem kezd si - rat - ni,  
Míg a lá - dá - mat nem kez - dem pa - kol - ni.  
Sír - jál a - nyám, si -- rat - hatsz már en-ge - met,  
Férj - hez ad - tál, de nem tud - tad, hogy ki - hez.

2. Engem anyám addig nem kezd siratni,  
Míg a gyöngykoszorút nem kezdik rakni.  
Hulljon le a gyöngykoszorú levele,  
Már én többé nem teszem a fejemre.
3. Ez a kislány megunta a lányságát,  
Elcserélte szép piros pántlikáját.  
Elcserélte szép piros pántlikáját,  
Kontyba kötötte fekete göndör haját.

Amely leány igazán szeretetből megy férjhez, annak ez az este inkább kacagó-est, mert olyan kacagtató tréfás jelenetekkel van felfűszerezve ez a szűkebb körű ünnepély, hogy itt csak nevetve sírhatna a menyasszony.

## *A lakodalom napja*

### *A vendégek fogadása*

A lakodalom napján, ha nagy lakodalom volt, úgy az esküvőt délután 1-3 óra között tartották. Ha pedig csak kisebb lakodalmat, illetve kontyolót terveztek, úgy a reggeli mise után tartották az esküvőt. A nagy lakodalomba minden érkező vendég párnak a *mozsikások marsot* (induló) húztak. Ugyanakkor a vendégek fogadásával a rokonság valamely tagját bízták meg (1-3 fő). Megérkezéskor minden vendégnek 1-2 pohár mézes pálinkát meg kellett inni és süteménnyel is megkínálták. Utána az esküvőig elbeszélgettek vagy táncoltak.

## ***A hazaji felrakása***

Pár órával az esküvő előtt hozzáértő asszonykezek megkezdik a *hazaji* (menyasszony) felrakását. A bukovinai, illetve andrásfalvi menyasszony meglegszik esküvője alkalmával a természet adta dísszel. A *szászfűnek* nevezett örökzöld leveleit, melyet még télen is megtaláltak a kutak belső peremén, szépen *megaranypilizték* (aranyfüst, vékony aranylemez) és gyönyörű koszorút fontak belőle, melyet a menyasszony homlokára, a hajrészre ügyesen ráerősítettek. A fej hajas részét pedig színes krepp-papírból készített művirággal (apró kis rózsák) díszítették. Majd a konty helyére fölerősítették a pártát, mely gyöngyökből és majdnem földig érő széles, színes pántlikákból volt összeállítva. Ez a dísz szépsége ellenére is igen olcsó, és mégis annyira művésziesen ékesíti fel a menyasszony fejét, hogy abban még a legirigyebb vénasszony sem talál megszólalni valót.

## ***A hazaji kikérése***

A vőlegényes ház lakodalmas gazdája egy vagy két vőfélyvel elmegy a menyasszony házához. Amint megérkeznek, e szavakat mondják:

„Dicsértessék a Jézus szent neve! Kévánunk sok örömet s boldogságot az örömapának és az örömanának. Vőlegényünknek a megbízásából eljöttünk megkérni kendteket, hogy szíveskedjenek menyasszonyunkat kiadni, mert vőlegényünk régóta fáradozik érte. Eljött az idő, hogy el kell menni a szent esküvőre. Vőlegényünk kéri, nehogy kicseréljék az ő mátkáját, mert ő úgy *es* üsmeri a formáját.” (Itt tréfából másik lányt vagy asszonyt hoznak és bemutatják – erre a gazda így válaszol): „Ne bolondoskodjanak, mert a vőlegényünk úgy *es* üsmeri a párját.”

(Most előhozzák az igazi menyasszonyt – erre a gazda örömmel mondja: „Hálistennek, ez a valóság, ez az igazi hazaji” (Itt közli az indulás időpontját az esküvőre, illetve a templomba.)

A gazdát és a vőfélyeket, ha nem elég elővigyázatosak, az álmenyasszonyok bemutatásánál be szokták *hammazni* a *nyuszulyók* (koszorús lányok). Értelme: régen egy menyasszony igen szépnek vélte magát, babonás lévén, az arcát egy kis helyen bekormozta, hogy meg ne igézzék. Innen vált szokássá a vőfélyek behamvazása, illetve ruházatukra egy kevés hamunak a rászórása, hogy az igézet ne a szép menyasszonyt, hanem őket fogja meg.

## ***A menyasszony és a vőlegény búcsúztatása***

A fiatal jegyespár, mielőtt templomba indulna, hogy az oltár előtt a holtomiglan holtáiglan esküszavait elmondják és örök hűséget fogadjanak egymásnak, elnémul a mozsikaszó. A lakodalmas gazda, kinek most igen sok a gondja és dolga, szól az összegyűlt vendégsereghez. Kéri, hogy hallgassák meg a menyasszony, illetve a vőlegény búcsúztatását. Ekkor már együtt van a szülő, testvér és rokon, a menyasszony, vagy a vőlegény mellett fölállva. Mindkét ház lakodalmas gazdája, külön-külön ekképp búcsúztatja a menyasszonyt és a vőlegényt:

## *A vőlegény szülői házánál, a vőlegény búcsúztatása*

„Kedves vendégkoszorú. Tisztelt gyülekezet!  
Úgy volt ez mindenkor a régi világba,  
Hogy mikor belép a házasok sorába  
A jó nevelésű és jámbor vőlegény,  
Akármilyen gazdag, akármilyen szegény,  
Búcsúzza hagyta el az édes szülőket,  
Akkor annyi gonddal felnevelték őtet.  
Én most arra kérem, figyeljenek ide,  
Mert a búcsúzásnak most leszen kezdése.

(Édesapjához.) Kedves édes apám! Előbb szólok néked.  
Aki szemedből a könnyet törülgeted.  
Mert fáj, és könny nélkül meg sem tudod állni,  
Hogy legény fiadtól meg kell neked válni.  
Ámde vigasztalódj!... Sorsa a legénynek,  
Hogy nekiálljon az élet nehezének.  
Mint az ég madara a fészket megrakja,  
Éppen ilyen most a fiad akarat ja.  
Azért én mielőtt házadból kilépek,  
Tőled édesapám bocsánatot kérek,  
Mert atyai szíved sokszor megbántottam,  
Jóságodat sokszor megszorítottam.  
Kedves édes apám! Felejtsd el ezeket,  
Az Isten áldjon meg ezekért tégedet.  
S most mint örömapa, minden könnyet törülj,  
S fiad menyegzőjén, tiszta szívből örülj!

(Édesanyjához.) Drága édesanyám, te áldott jó lélek!  
Látom arcod nedves, míg én itt beszélek.  
Kedves fiad útja nem válásra vezet,  
Ki most itt csókolja hűn szerető kezéd.  
Csak az oltárig megy, s újra látod őket,  
Az egymást holtiglan, híven szeretőket.  
Jó anyám köszönöm, értem amit tettél.  
Mostanig, míg engem szárnyamra eresztél.  
Mert tudom, mint szerettél, ápoltál, növeltél,  
Jóra tanítottál s a rossztól intettél.  
Azért édesanyám, mielőtt indulok,  
Könnyező szemekkel kebledre borulok.  
És hogy boldog legyen az én páros életem,  
Kérjed a jó Jézust, hogy mindig legyen velem.

(Testvérekhez.) Kedves testvéreim, el ne felejtsetek.  
Amily tiszta szívből eddig szerettetek,

Szeressetek mindig, bajban és örömben,  
El ne hagyjuk egymást az egész életben.  
Ápoljátok az én kedves szüleimet,  
Helyemben is kérlek, szolgáljátok őket.  
Úgy áldd meg az Isten, a teremtő Atya  
Hulljon le reátok az ég bő harmata.

(Legénybarátokhoz) Legénybarátaim, kikkel együtt éltem!  
Sok vidám napokat, bár most felcserélem  
A legénykort mással, a házas étellel  
Legyetek irántam mindig szeretettel!  
Rátok is e sors vár; ti is féljek lesztek...  
Kik ma menyegzőmön szívesen részt vesztek.  
Legyetek boldogok! Ezt óhajtja szívem,  
S régi barátságunk őrizzük meg híven!

(Szomszédokhoz, rokonokhoz.)

És most alsó s felső jószívű szomszédok,  
Rokonok s mindnyájan, kik itt jelen vagytok  
Az Isten áldjon meg benneteket,  
Én tiszta szívemből kívánom ezeket!

(Befejezésre.) Ezzel vége vagyon az elbúcsúzásnak,  
Itt van az ideje már az indulásnak...  
A menyasszonyos ház kapuja kitárva  
Vendégsereg ott is, már templomba indula.  
Mi is azért menjünk, induljunk előre,  
Hogy idején éljünk a szent esküvőre."

### *A menyasszony szülői házánál, a menyasszony búcsúztatása*

„Kedves vendégkoszorú!  
A kedves menyasszony elbúcsúztatása  
Látják az én dolgom, s nem is bíznám másra.  
Ezért csendet kérek, hallgassanak ide,  
A mozsikaszónak, nincsen itten helye.

(A menyasszonyhoz.)

Jer ide menyasszony, jer csak kedves lélek,  
Súgd meg, hogy mit mondjak, én meg majd beszélek.  
Először talán a szülőkre tekintsünk,  
Nincsen a szülőknél nekünk drágább kincsünk.  
A szülői névnel nincs drágább, édesebb,  
S ha tőlük válni kell, azért sajog a seb!

(A szülőkhöz.)

Drága jó szüleim; tóletek kell válnom,  
Ezt fájdalom nélkül, nem lehet megállnom.  
Bár örömmünnep a menyegzőnap nekem,  
Kicsordul a könnyem ez örömmünnepen.  
Ha arra gondolok, kik akiktől válok,  
Szívemen könnyíteni hiába próbálok.

(Édesapjához.)

Kedves édesapám! Gondviselőm nékem!  
Először is reád esik tekintetem.  
Lám, neked is nehéz a válás fájdalma.  
És meg van zavarva szívednek nyugalma.  
Hálásan köszönöm atyai jószágod,  
Nevelésem körül minden gondosságod!  
Mint gondos jó apa, fáradtál érettem  
Amíg fölserdültem, s majd érettebb lettem.  
Áldjon meg az Isten mindezekért téged;  
Adjon földön békét ... s mennyben üdvösséget.

(Édesanyjához)

Lelkem édesanyám, aki szültél engem,  
Íme tehozzád is búcsúszómat zengem.  
Ki bő'csöm ringattad: a jó Isten veled!  
Hadd öntsem könnyeim ápoló kezedre!  
Hadd boruljak forró anyai kebledre!  
Te mindig mosolyogva fordultál énfelém,  
Melynek látásában boldogságom lelélem.  
Azt az imádkozni megtanuló ajkat:  
Hadd csókoljam mindezt összevissza rajtad.  
Kedves édes anyám! Te szívemnek drága,  
Sírodon is virul hálámnak virága.  
Ki lányod eztán is, gyermekednek mondod,  
Terjeszd ki tovább is, rám anyai gondod!  
Ezt megérdemelni mindenkor törekszem  
Érted imádkozva ébredek és fekszem.

(Testvéreihez.)

Kedves testvéreim! A testvérszeretet,  
Bár sorsom tóletek most máshová vezet,  
Legyen meg közöttünk, ameddig csak élünk.  
A jó isten legyen, veletek és velünk.

(Leányokhoz.)

Leánybarátnőim, ti nekem kedvesek!  
Látom arcotokat, hogy könnytől nedvesek.

Szép koszorútokból, íme én kiválok,  
 De mielőtt mennék: minden jót kívánok.  
 Ti akik még pártában éltek szép világot,  
 Ápoljátok szívben az erény-virágot.  
 És ha férjhez mentek legyetek boldogok,  
 Értetek Istenhez imádkozni fogok.

(Rokonok és szomszédokhoz.)

Kedves alsó s felső, jószívű szomszédok,  
 Rokonok s mindnyájan, kik itt jelen vagytok.  
 Aki csak megjelent menyegzőmön itten,  
 Szívemből kívánom, áldjon meg az Isten.

(Befejezésre.)

A menyasszonyt így elbúcsúztatván híven,  
 Bár nyelvem elfáradt, de könnyebb lett a szívem.  
 Most már indulhatunk, Isten háza felé

(Ott vár vőlegényünk.)

S kísérjük a hív párt, a szent oltár elé.  
 S mint férj, s feleséget kísérjük majd vissza.  
 Legyen frigyük áldva ... s Isten előtt tiszta!"

A búcsúztatás befejeztével a vőlegény és a menyasszony egyformán búcsúzásképpen megöleli és megcsókolja szüleit, testvéreit stb. Eközben a zenekar a következő szép lakodalmos népdalt játssza:

*Lento Rubato*

É - des - a - nyám sok szép sza - va,  
 Kit fo - gad - tam, kit nem so - ha  
 De most bez - zeg meg - fo - gad - nám,  
 Ke - zét, lá - bát meg - csó - kol - nám.

2. Megbocsásson édesanyám,  
Többet gondja nem lesz reám.  
Leszen immár az uramnak,  
Kit választottam magamnak.

### ***Egyszerűbb búcsúztatás***

(Legényes és a leányos háznál is elmondható.)  
Bevezetést ld. az előbb leírtaknál!

„Örömmel virradt rám e szép reggel,  
Örömmel üdvözlöm az én ártatlan lelkem,  
Mert ma válik el életemnek útja,  
Vagy holtig öröme, vagy örökös búra.  
Nagy az út előttem, amelyre indulok,  
Azért óh istenem tehozzád fordulok.  
Hogy boldog legyen az én páros életem,  
Édes Jézus maradj holtig velem.

Édesapám és édes jó anyám  
Köszönöm, hogy felneveltetek  
És szárnyatok alatt megőriztetek.  
Tűztől, s víztől, s minden rossztól engem megvédtetek.  
Drága jó szüleim, édesapám s anyám  
Szülői áldástok kérlek adjátok reám,  
Hogy boldogan mehessek a szent esküvőre,  
Melyre segítjen meg az Atya, Fiú, Szentlélek. Amen.

Édes testvéreim, kedves legény- és lánybarátaim,  
Alsó, felső szomszédaim és ti vendégkoszorú,  
Akik körülöttem álltok, azt kívánom nektek,  
Legyetek boldogok!  
S egykor majd a mennyben legyen koronátok.  
Ezzel vége vagyon az elbúcsúzásnak,  
És most menjünk, induljunk előre,  
Hogy idején éljünk a szent esküvőre.

### ***Árva búcsúztatása:***

Igen tisztelt násznép, kedves vendégek!  
Legyen most csend, amíg én beszélek,  
Mert a búcsúzásnak most leszen kezdése,  
Legyünk türelemmel, meg lesz a végzése.  
Szólna a menyasszony, látom az arcáról,  
De nem tud szólni a meghatottságtól,  
Ezért most helyette én fogok beszélni.

*Elhunyt apjától* Elhunyt édesapám. Tetőled búcsúzom,  
Mert amíg éltél, voltál jó gondozóm.

Bocsáss meg, ha néha megbántottalak,  
Vagy netán megszorítottalak.  
Elhunyt drága apám, most csak arra kérlek,  
Hogy a menyegző napomon imádkozzál értem,  
És kérjed a szentatyát, legyen boldog élttem.

*Özvegy édesanyjától:*

Búcsúzom tőled is özvegy édesanyám,  
Ki kis koromban voltál nevelő dajkám.  
Köszönöm értem tett sok fáradságod,  
Gyermek álmaimon gondos virrasztásod.  
Engedd meg, hogy boruljak anyai kebledre,  
Hadd öntsem könnyeim ápoló kezedre.  
A szeretet áldása maradjon meg veled.  
Ezt kívánja lányod, a jó isten veled.  
(További szöveget lásd az előbb leírtaknál.)

### ***A templomba menés***

A búcsúztatás megtörténte és az elbúcsúzás után mindkét lakodalmos ház népe a vőlegénnyel, illetve a menyasszonnyal elindulnak a templomba. Ha valamelyik fél előbb ér a templom elé, az ott megvárja a másikat. Így tehát a vőlegény a hazajival a templom előtt találkozik. Kezet fognak és együtt mennek be a templomba.

Az esküvőre menéskor a templomig a vőfélyek és a nyuszulyók a következőképpen helyezkednek el a vőlegény, illetve a menyasszony oldalán:

- a lakodalmos menetben a vőlegényt kétoldalt egy-egy nyuszulyó fogja közre. mellettük halad a két vőfély.
- a menyasszonyt azonban fordított felállításban – két vőfély fogja közre, oldalukon egy-egy nyuszulyó – kísérik.

### ***Tánc a templom előtt***

Esküvő után a templom előtt az utcán szokás szerint a mozsikások három táncdalt húztak, amelyre az egész lakodalmos vendégsereg vígan ropt a táncot. A három tánc ezen sorrendben következett egymás után:

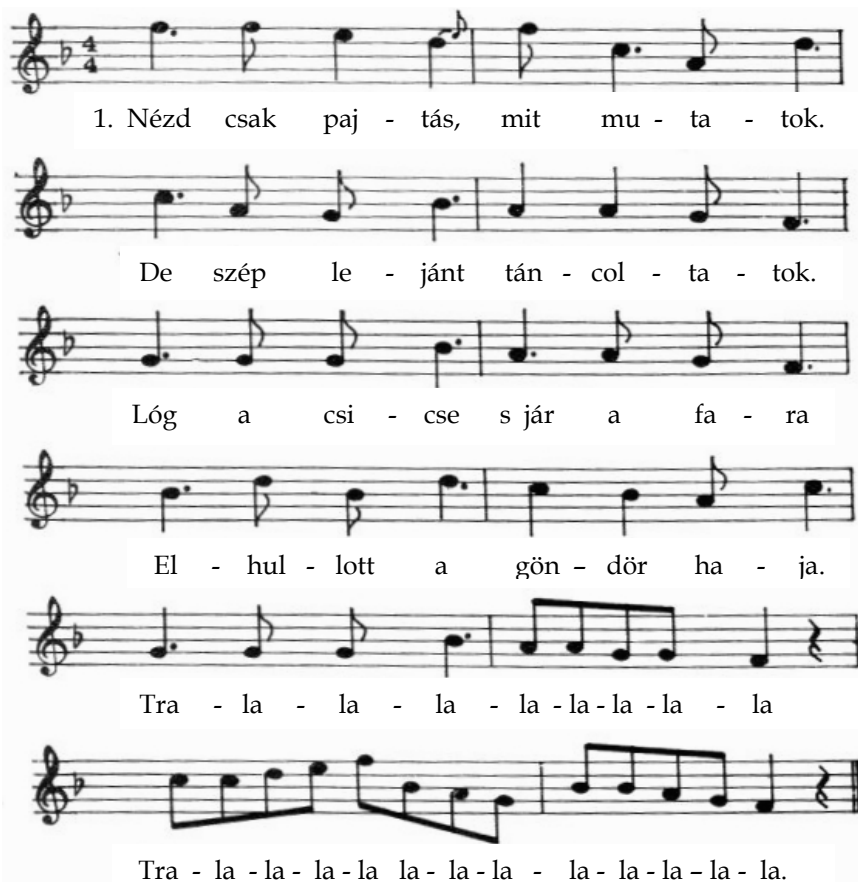
1. A hazaji tánca;
2. A silladri (csosszantós);
3. A magyros (lassú csárdás).

Mindhárom táncdal dallamát és szövegét közlöm:



### 1. A hazaji tánca:

Énekelte: Szakács Albert (66 é.)



1. Nézd csak paj - tás, mit mu - ta - tok.  
De szép le - jánt tán - col - ta - tok.  
Lóg a csi - cse s jár a fa - ra  
El - hul - lott a gön - dör ha - ja.  
Tra - la - la - la - la - la - la - la - la  
Tra - la - la - la - la - la - la - la - la - la - la.

2. Én ültettem egy rózsafát,  
S más töri le a bimbóját,  
Én szerettem egy szép barnát  
S más éli vele világát.  
Tralalala...

(Tánc közben ujjogattak, pl. ujjujjujjujju!  
További szövegét lásd. Kis népdalcsokor 95. sz.)

## 2. A silladri (csosszantós)

Énekelte Mátyás (Begyí) Mátyás (70 é.) Kakasd, Tolna m.

*Tempo giusto*

Rám - tá - ti - rá - ri - tám. Rám- tá-ti- rá-ri - tám

Rám - tá - ti - rá-ri - tám. Rám- tá - ti - rá - ri - tám

Ti - rá- rá ri- ti - tám, Rám-ti - ri- ti - ti - tám.

II.  
Ti - rá- ri ri - ri -tám- tá, ti - rám - ti - tám..

Tá - rá- ri rá - ri -tám - tá, ti - rám - ti - tám..

Ti - rá ri ti - tám, Ti - rá- rá ri- ti - tám..

Ti - rá- rá ri- ti - tám, Rám - ti - ti - ti - ti - tám.

*Tempo giusto*



Re - de ren - ne ri - ne ré - dé, le - le re - re dej náj



Tel - le rel - le re - ne de dej rel - le - re - ne - rej - rej.

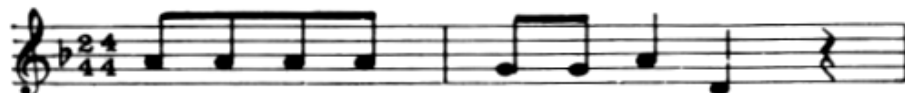


Uc - cu peng a sar - kan - tyúm, szél - nek e - resz - tem a búm.

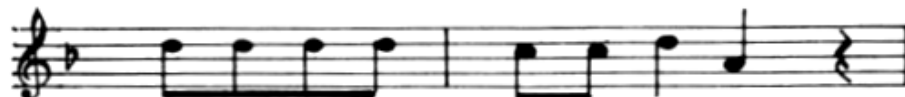


Ba - bám ne bú - sulj!

### 3. A magyros (lassú csárdás).



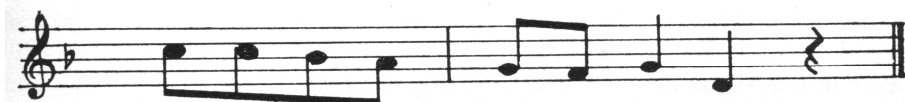
1. Ha még egy - szer le - ány len - nék,



Jaj de szé - pen fel - öl - töz - nék.



El - men - nék a bál - ba, ba - bám mu - lat - sá - gá - ba.



Ott ma - rad - nék éc - ca - ká - ra.

2. Ha még egyszer leány lennék,  
Teveször rokolyát vennék,  
Kiállnék a kapuba, vár nám a legényeket,  
Melyik ölelne meg engem,

(További szövegét lásd Kis népdalcsokor 94. sz.)

### **Menet a lakodalmas házhoz**

E három tánc eljárása után a fiatal pár a vendégsereg élén most már együtt megy a legényes házhoz.

Hazafelé menet a vőfélyek és a nyuszulyók a fiatal pár mögött haladnak. Őket a vendégsereg követi a mozsikaszó mellett vidáman egyet-egyet kurjongatva. Az utcán végighaladva többen közülük kövekkel dobálják a deszkakerítéseket, ezáltal csalják ki a házakban lévőket a fiatal pár megtekintésére.

### *A fiatal pár fogadása*

A templomból hazaérkezett új házaspárt a ház bejáratánál az ajtóban a szülők és a lakodalmas gazda szívélyesen fogadják. Kenyérrel és mézes pálinkával kínálják meg őket, melyet mindkettőnek el kell fogadni. Mielőtt a lakodalmas gazda odanyújtaná a pálinkával megtöltött poharakat, melyek egy darab kenyérrel és sóval egy tányéron vannak elhelyezve, a következő szavakkal szól a vendégsereghez, és a fiatal párhoz.

„Kedves vendégkoszorú!

Mielőtt a házba belépnénk, egy pár szóval merészkednék kendteknek szólni. Amint látják, itt áll előttünk ez a szép fiatal házaspár. Isten rendelése, hogy a férfi családapa, és a fejrénypedig családanya legyen. Ezek szerint, lássák kendtek, hogy mégsem pusztul el a mű nemzetünk, egy pár emberrel többesültünk. Így hát kívánjunk a fiatal párnak hosszas életet, örömet és boldogságot. Isten éltesse!”

(Háromszoros éljenzés és durrogatások.)

(Más, egyszerűbb szöveg.)

„Kedves fiatal pár! Megértétek ezt a szép napot, hogy eljuthattatok az Isten házába, és ott elmondtátok, hogy Isten engem úgy segítjen. Tartsátok is meg ezt a szót egész élteteken át. Azt kívánjuk legyetek nagyon boldogok! Az Isten éltesse!”

Ezután odanyújtja a fiatal párnak a megtöltött poharakat. Miután a poharakat fenéig ürítették, az új ember át *hanyítsa* (dobja) poharát a ház tetején. Ami azt jelképezi, hogy úgy tűnjön el az ő házas életükből a boldogtalanság és szerencsétlenség, ahogy a pohár elrepült. Ha nem sikerül átdobni és a pohár visszaesik, a néphit szerint, szerencsétlenséget jelent. Nem lesz szerencsés az együttélésük, vagy nem fognak együtt elszakadni. – Mások szerint: a pohár eldobása azt jelenti, hogy már ketten is tudnak egy pohárból inni, és ezáltal mutatják meg, hogy egy *szű* (szív) és egy lélekké válnak.

A pohár eldobása után a gazda így folytatja.  
„Most itt van a kenyér, faljatok belőle. Azt kívánjuk, hogy egész élteteken át, adjon az Isten részetekre és családotok részére bőven sót és kenyeret.”  
(Tréfás hozzászólások: Ha rossz lesz az asszony, vizes kötelet.)

(Ismét a vendégekhez szól.)

„Kedves vendégkoszorú!

Kézfogással, és nagy örömmel jöttünk e házhoz. Én azt kívánom a házigazdával együtt, hogy mikor innen eltávoznak, békességesen hagyhassuk el e házat. A házigazda készítettett jó ételeket és italokat. Egyenek s igyanak, s egy 24 óráig vígan mulassanak.”

(Kisebb lakodalmaknál ez utóbbi szöveg elmarad. A pohár eldobása után bevonulnak a szobába.)

## ***A lakodalom***

A lakodalmos gazda biztató szavai után az új házaspár bemegy a házba és elfoglalja helyét, amit szép festésekkel díszítenek fel ez alkalomra. Ugyanekkor a vendégek is bejönnek és a már megterített asztalokhoz ülnek. A jó mézes pálinka asztalra kerül, melynek néhány pohárral való felhörpintése (ivása) után igen jó hangulat uralkodik.

Megkezdődik az ételek behordása. A vőfélyek és *nyuszulyók* itt derekasan kiveszik részüket a segédkezésben. Az ételek felszolgálásánál, amikor egy-egy fogással megjelenik a lakodalmos gazda, ezeket mondja:

*Levesre*

„Kedves vendégek!...

Istennek nevében, íme megjelentem.

Tudom, hogy azt mondják, hogy jót cselekedtem.

Hoztam a jó levest, zellergyökér nélkül.

Aki nagyon éhes, egyék hát ész nélkül.”

(Más szöveg.)

„Kedves vendégek! Egy kis csendet kérek...

Én a szakácsasszonyok közt sokat forgolódtam.

De nem hiába, mert jó levest hoztam.

Tessék hát szaporán hozzáfogni,

Ne hagyja senki se tányérban elhúlni.

Hogy elfogy, azt se búsulja senki,

Mert eztán még mást is fogok én még hozni.”

*Galuskára* (töltött káposzta):

„Íme megérkezett a jó töltött káposzta,

Disznóhús van benne s finom magyar rizsa.

Aki nem hiszi el, hogy ez igaz lenne,

Keresse meg az a disznó farkát benne!

*Sült húsról:*

„Itt van a jó sült hús, melyet most behoztam,  
Miért a konyhában sokat alkudoztam.  
Hol a szakácsnékkel összebarátkoztam,  
S e finom sült húsért mind sorba csókoltam.  
Itt van kedves vendég, egyenek belőle,  
Senkinek sem árt meg, nem lesz baja tőle.”

*Evésre, ivásra serkentés:*

„Nem siralomház ez, félre most a bajjal!  
Legyünk vígan, míg ránk nem köszönt a hajnal!  
Ürüljön a kancsó, és fogyjon az étel!  
Senki sem mondja majd, hogy éhen ment innét el.  
Asszonyok, menyecskék csak hozzá kell nyúlni,  
Egy kis jobb kedv miatt nem kell ám pirulni.  
Hanem azért mégis, köztünk legyen mondva,  
Ne álljon ám félre senkinek a kontya!  
Pálinkát a fejrénypőzeget fogyasszon,  
Nincs csúnyább mint az, ha berúgott az asszony.”

*A vendégek szórakoztatására:*

„Vajda, hegedűnek szűnjék meg zengése,  
Hallgasson menyecskék tréfás bigyegése.  
Mert szóért a garast ihol én teszem le.  
Nem beszélek többet haszontalanságot,  
Hétszer összejártam az egész világot.  
Láttam szűnyogbőrből készített nadrágot,  
Láttam, hogy egy nyúl egy medvét megtámadott.  
Egyszer egy nagy erdőn sötétedtem,  
Lovamat egy dohányosztalra megköttem.  
Magam egy friss fánkba belékevertem,  
Másnap egy sült tyúkkal összeverekedtem.  
Kevés órák múlva amint onnat elébb mentem,  
Egy nagy borpatákba szinte belévesztem.  
Üggyel-bajjal amint onnat kieveztem,  
Egy kürtös kalácsnak az odvába béestem.  
De én még annál es értem nagyobb csodát,  
Láttam egy *csukrába* hetvenhét boszorkánt,  
Kégyót, békát ettek és sütöttek folyvást,  
Szűnyogszalonnából készítették rántást.  
Csakugyan nem tréfa, ne is mulassatok,  
Annál jobb lesz, engem asztalhoz hívjatok.  
Négy ujj szalonnáig engem hizlaljatok,  
De nehogy a borba beléfullasszatok.

## *A kontyolóra menés*

A leányos háznál is jól érzik magukat a vendégek és miután ettek, ittak, főleg az asszonynépség szedelőzködni (készülődni) kezd. Előkerülnek a menyasszonynak szánt ajándékok. Szekér áll meg az ajtó előtt, melyre kirakják a menyasszony gúnyáját (staférunng).

Fölteszik a szekérra a gyönyörű, szép festett tulipántos ládát, és ennek tetejére vetett ágyat készítenek dunya, magyaros és németes pár nákból.

Kihozzák a tehenet, vagy a borjút (üsző) az istállóból, amit a szülők a leányuknak szántak. Egy félkészkosárba belekerül a *kontyoló kalács* (font kalács), a két sült tyúk és a *kontyoló* pálinka (1-21.). Ezeknek elkészülte után megindul a menet a kontyolóra, amely a következőképp sorakozik fel:

A menet elején egy férfi megy hosszú rudat tartva a kezében, melynek felső végére egy *ruva* (fejkendő) van rákötve (a zászlót helyettesítik ezzel). Mögötte maskarába öltözött álmenyasszony és vőlegény, kik tréfás tánclejtésekkel haladnak az úton. Ezek után a felkoszorúzott tehént vagy borjút viszik, mely mögött felpántlikázott, színes papírszalagokkal felrakott lovak a szekeret húzzák. A szekéren a hazaji ládája, illetve a vetett ágy mellett kétoldalt legények és lányok, vőfély és főleg nyuszujiók állnak körül, vigyázva, hogy a vetett ágyaz egész úton szépen megmaradjon. A szekeret igen sok esetben a *rekk* (tál szekér) helyettesítette, melyre könnyebb volt a felrakodás, és a vetett ágy mellé sok fiatal felfért. A szekér mögött az asszonyok csoportja, esetleg néhány férfi halad énekelve és táncolva, kiknek éneke közé belevegyül a szekéren levő fiatalok éneke is. Ez alkalomkor az Andrásfalván élő legszebb népdalok kerülnek elő. A szekér mellett fiatal legények, kik jól megülik a lovat nyereg nélkül, felszalagozott lovak hátán nyargalnak, vagy száguldanak, kiben-kiben milyen virtus él, hol előre, hol hátra.

A vőlegényes háznál, bár a kapu nyitva áll, de azért a helyét átkötik jó erősen megcsavart szalma kötéllel. A kontyolósokat nem akarják beengedni (vámot akarnak fizettetni). Játékszerűen, tréfás szavakat mondanak egymásnak. Pl. „Nem elég, hogy a menyasszonyt ideadtuk, s most a gúnyáját es elhoztuk, s még vámot es fizessünk?” „Nem adunk, inkább visszafordulunk” stb. Sok esetben a házigazda fizeti meg a vámot, vagyis a liter pálinkát, a kapu elköttőinek. Viszont a legtöbbször előfordul, hogy a merész kocsis a lovakat nekihajtja az elköttött kapunak, elszakítja a szalmakötelet, és ezáltal szabad lesz az út a kontyolósok előtt. A ház elé érve, a menyasszony gúnyáját a fiatalok leszedik a szekérről, és behordják a szobába. Ott vetett ágyat készítenek, de viszont a bolondos fiatalok egyhamar elrontják azt. Ezért kétszer-háromszor megismételik az ágyvetést.

## *Ajándék bémondása a fiatal párnak*

Közben megkezdődik az ajándék bémondás a fiatal pár részére. Az ajándék bémondás itt is a lakodalmas gazda dolga. A fiatal párnak a következő szavakkal mondja bé az ajándékot, vagyis tudtára adja, hogy kitől mit kap ajándékba.

„Halljon szót vőlegény uram és hazahozott menyasszonyunk.

Kedveskedik úgy mint N. N. (keresztanya, lánybarát, vagy nagynéni stb.) egy szép tyúk vagy ...stb. (az ajándék megnevezése). Azt mondja, hogy ennyivel nem fogja kifizetni, hanem sok atyafiúi (baráti) szeretettel fog lenni.

(Gyakran a lakodalmas gazda tréfásan hozzáteszi pl. a lányoknál:) De ő is férjhez megy és tudja azt, hogy kétszeresen fogják majd ezt visszafizetni, s még meg es komásodnak. (Asszonyoknál:) Neki es van lánya, s majd ha az férjhez megy, tudja, hogy kétszeresen fogják ezt visszafizetni.”

Isten fizessével köszönik. (Átadja az ajándékot a fiatal párnak, kik egy asztal mögött állnak. Ezek az ajándékot megköszönik és átadják a nyusulyóknak, akik az ajándék elrakásával vannak megbízva.) Az ajándékadás befejeztével legutoljára a *kontyolókalácsot*, a sült tyúkot, a köménymagos mézes pálinkát és az *örömanyaruvát* mutatják be. Az öröm anyának fejére felkötik az *örömanyaruvát*, melyet a menyasszony már előre megvett erre a célra, és megtáncoltatják. Ezután a kontyolókalácsot, a húst és a pálinkát szétosztják, hogy a jelenlevők mind kóstoljanak belőle. Miután mindezek befejeződtek, a kontyolósok énekelve visszamennek a leányos házhoz, és tovább mulatnak.

### ***Ha a menyasszonyt más faluba viszik***

Az ajándék bemondása után akkor, ha a menyasszonyt más faluba viszik, a más falubeli vendégek felkészülnek és a fiatal párral együtt hazaindulnak. Mindenki szekérre ül és víg nótaszó mellett elhagyják a lakodalmas házat. Sietnek, mert még otthon, a legényes háznál mulatni akarnak. Közben a helybeli legények a kivezető utat, amelyen a menyasszony, illetve a fiatal pár a hazatérő vendégekkel elhaladna, lánccal elkötik. Bár kicsit veszélyes, mert már a hazafelé igyekvők is elég jó hangulatban vannak, és akad köztük olyan is, ki a jó mézes pálinkából kicsit többecskeket ivott. Ezért hevesebb összeszólalkozásra is sor kerülhet. Ezzel a legények mit sem törődnek. Az útszakasz ezen részén a hazaigyekvő lakodalmások akarva nem akarva meg kell álljanak, mert a lánc szügy magasságban (kb. 1 méter) kétoldalról erősen ki van feszesen kötve. A vőlegény a legényektől megkapja a felszólítást, hogy amiért eddig táncoltatták leánykorában a menyasszonyt, fizessen váltságdíjat. Itt aztán megkezdődik az alkudozás, mert sok esetben a vőlegény nem hajlandó fizetni. A váltságdíjat pénzben kell kifizessék.

Általában 2-3 liter pálinka árát vasalták be a vőlegénytől, de ha ez nem ment, úgy beleegyeztek, hogy kevesebb pénzt is elfogadnak, de ez esetben a liter pálinka a legények birtokába került. Ha tetszett a másfalusiaknak, ha nem, ez szokás volt, és ebből nem engedtek. A kapott pénz árán a legények pálinkát, vagy sört vettek, melyet közösen elfogyasztottak és jót mulattak utána.

### ***A menyasszony bekontyolása***

Este 10 óra körül a menyasszonyt valamelyik szomszédba átviszik, és ott bekontyolják. Ekkor kerül le a párta, és az *aranypilis* koszorú a fejről s ezek helyét a *ruva* (fejkendő) cseréli fel. Bár a vendégek nagy része nem figyel



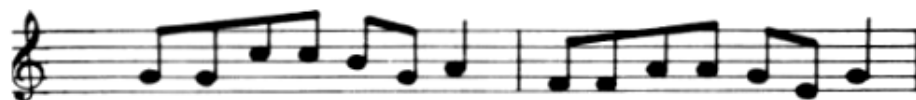
fel erre a ceremóniára, de az asszonyok figyelmesebbek. Közülük sokan részt vesznek a *bekontyoláson*. A *bekontyoláshoz* a *ruvát* (régén főkötőt is) a vőlegény veszi meg. A *kontyolórúva* ellenében a menyasszony a vőlegényingről gondoskodik, melyet esküvő előtt a *nyuszulyók* visznek el a vőlegénynek. Azért, hogy a vőlegényből hetyke, büszke ember legyen, egy-egy cikk fokhagymát varrnak fel az ing hónaljaiba. (Tréfás népszokás.) A bekontyolás alatt a vőlegény nem lehet a szobában. Miután a menyasszony fejről a pártát és a koszorút leveszik, haját kontyba kötik, s a kontyolórúvát is a fejére kötik, végül elbújtatják. Ez úgy történik, hogy egy padra ráültetik a bekontyolt menyasszonyt, két másik asszonnal, lehetőleg öreg (vén) asszonyok kell legyenek, és egy nagy lepedővel letakarják őket. Most teszik próbára a vőlegény ügyességét, kit most behívnak a szobába, és rá kell találnia a három közül a feleségére. Ha a választás balul üt ki, úgy nagy nevetés harsan fel, mert a vénasszony a nyakába ugrik. Ha pedig rátalál a feleségére, megcsókolják egymást. Ekkor az asszonyok a következő szép lakodalmas népdalt éneklik, mely dallamra minden jelenlevő megmozdul és vidáman ropja a táncot.



Mi - kor me-nyecs - két csi - nál-nak a lány - ból,



Ma - gas kon-tyot csa- var- nak a ha - já - ból.



Ma - gas kon-tyát i - ha - ja, jaj de so - kan meg- né- zik



Jám - bor u - rát a le - á - nyok i - rígy - lik.

2. Tűzről pattant kis menyecske vagyok én,  
Hogyha tőlem csókot kémelek, adok én.  
Adok bizony adok én, kettesével párjával  
Nem törődök én a világ szájával.

Az ének és a tánc befejezése után az új asszonyt *mozsikaszóval* kísérik át a lakodalmas házhoz, hol örömmel fogadják. Itt férjével elvegyül a táncoló párok között, és víg *mozsikaszó* mellett vígan járják tovább a szép magyar csárdást.

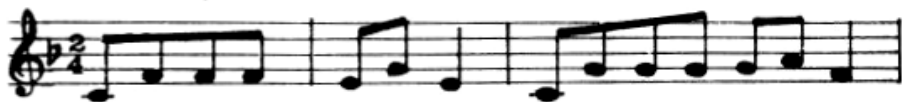
## Ajándék adás a gazdának

Este 11 óra tájban a lakodalmas gazda csendet kér, és bejelenti, hogy a házigazdát nagy szerencsétlenség érte. A sörös- és a pálinkáshordókon elszakadt az *abroncs*, elfolyt az ital, és kéri, hogy segítsék ki a házigazdát ajándékkal. Ekkor a házigazda és felesége a szoba egyik részén helyet foglalnak egy odakészített asztal mellett, és így fogadják a pénzadományt, melyet a vendégek sorban egyenként adnak. A lakodalmas gazda, aki most is ajándék-bemondó, a következő szavakkal mondja be minden megjelent párnak az ajándékát: „Halljon szót, örömapa és örömanya! Kedveskedik úgy mint N. N. jó koma, szomszéd, jóbarát stb. szép 100-200 leivel (vagy forintjával) stb. Azt mondja, hogy ennyivel ki nem fogja fizetni, hanem ha a fia házasodik, vagy a leánya férjhezmegy, akkor adjon kend (adjanak) kétszer annyit.” „Isten fizessével köszönik. Isten éltesse!” Az örömszülők megköszönik az ajándékot. (Kézfogás.) Az ajándékadók közül pedig sokan megköszönik, hogy megemlékeztek róluk és meghívták a lakodalmukba.

## A hétfélés (táncok)

Az ajándékadás befejezése után nemsokára berakják az *éjféli asztalt*. (Étkezés.) A pálinka nem marad el. Esznek, isznak s vígan vannak. Hajnal felé kerülnek elő a hétfélésben egyfolytában végigtáncolt, Andrásfalván élő szép népi táncok. Ezek dallamait a *székes játéktánc*tal együtt az alábbiakban közlöm. E táncok, de főleg a *székes játéktánc* sok elálmosodónak kiveszi az álmot a szeméből.

### 1. Az ajtóig s még vissza...



Az a j - tó - ig s még visz- sza, a gyú - rú - met add visz- sza,



Ha visz - sza nem a - dod, meg - csí - pem a ka - ro - dat,



Ha visz - sza nem a - dod, meg - csí - pem a ka - ro - dat.

2. Le Cibénbe le le le, me pogácsa me me me.  
A pogácsa rétesen, s a pálinka mézesen,  
Igyál édes kedvesem, hogy az Isten élteszen!

### 2. Csattogtatós, fenyegetős



A lá - bod - dal do - bog - tass, a ke - zed - del csat - tog - tass.



Hun - cut vagy, tol - vaj vagy, még - is csak az e - nyém vagy.



Ti - rá - rá, ri - rá - rám. Ti - rá - rá ri - rá - rám.



Ti - rá - rá, ri - rá - rám. Ti - rá - rá rá - rám.

### 3. Tappantós



El - tö - rött a rossz fa - zak, tá - ra - rity - tyom bu.  
En - gem a - nyám jól - meg - rak tá - ra - rity - tyom bu



Ket - tőt er - re, ket - tőt ar - ra, se - rülj Bi - bi - án.



Ket - tőt er - re, ket - tőt ar - ra, se - rülj Bi - bi - án.

4. Szapora kalap

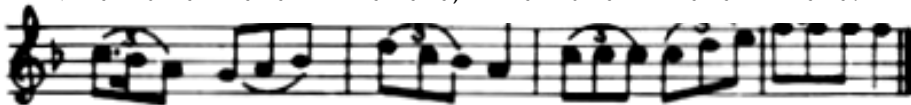
*Allegro*



R Rám-ti-rá-rá-rá ri-rá-rá rá-ri-ri-rá-rá ri-rá-rá rá-rá-rá ri-rá-rá-rá.

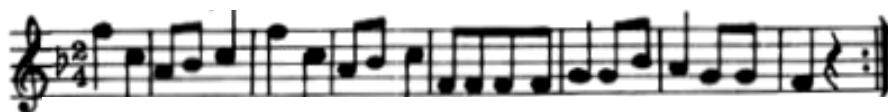


Rám-ti-rá ri-rá-rá ri-rá-rá rá, rám-ti-rá ri-rá-rá rá-rá.

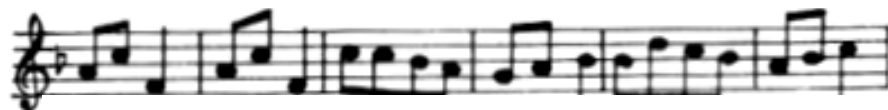


Rám-ti-rá ri-rá-rá ri-rá-rá rá rám-ti-rá ri-rá-rá rá-ri-rá-rá.

5. Visszás kalap



Rám-tá ri-rá-rá rám-tá-ri rá-rá rám-ti-rá-rá ri-rá-rá rám-ti-ti-tá.



Rám-ti-tá rám-ti-tá rám-ti-rá-rá ti-ti-tá rám-ti-rá-rá ti-ti-tá.,



Rám-ti-rá-rá rám-ti-ti-tá.

6. Hármás karbahányós (félkör alakban keringő-szerűen)



Trál-lá-lá lá-lá-lá lá-lá-lá Trá-lá-lá lá-lá-lá lá-lá-lá-lá.

*II. Karbahányós*

Gye - re ha - za Gyur - ka, meg-főtt a fa - szuly - ka,  
Gye - re ha - za Gyur - ka, meg-főtt a fa - szuly - ka,

The image shows two staves of musical notation in treble clef. The first staff has a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The second staff has a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, followed by a quarter rest and a quarter note G4. The lyrics are written below the notes.

*7. Hármas keresztvolka*

Ne-kem is volt egy sze-re-tóm, de az o - lyan volt,  
Reg - gel fel - ült a kut - tor - ra s es - te is ott volt.  
Hac-ca ba-bám a ke-zed, for-dul-junk e - gyet,  
Az- tán men-jünk a kert -be, hadd szed-jünk megy-gyet.

The image shows four staves of musical notation in treble clef, 2/4 time signature, with a key signature of one flat (Bb). The melody consists of quarter notes and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

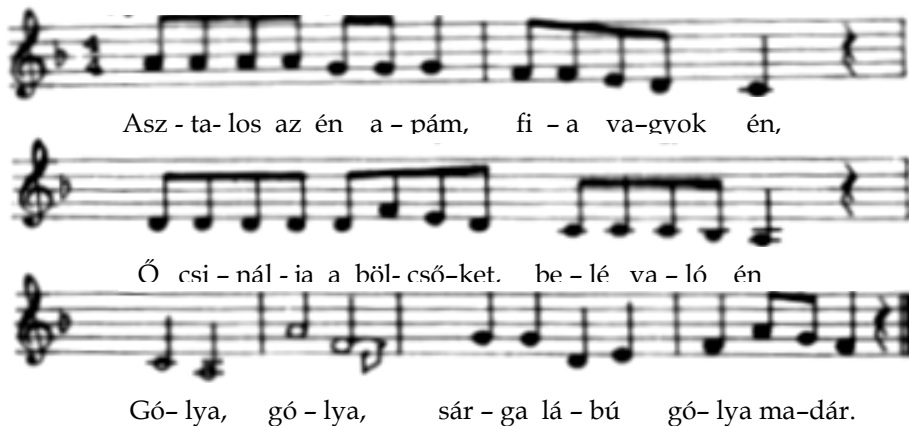
(Általában a hétfélés, mely sokszor egy óra hosszágig is eltart, a *szapora kalup*-pal kezdtek. Ugyanakkor igen sokszor még a következő táncokat is eljárák a hétfélésben:)

8. *Lapos vagy rezgős*



Ez az Á - dá - mé, ez az É - vá - é  
Jár - já - tok, jár - jár - tok, ne néz - zé - tek Á - dá - mot,  
Ha Á - dá - mot né - zi - tek, a tán - cot el - vé - ti - tek.

9. *Gólyamadár vagy gólya*



Asz - ta - los az én a - pá - m, fi - a va - gyok én,  
Ő csi - nál - ia a böl - cső - ket. be - lé - va - ló én  
Gó - lya, gó - lya, sár - ga lá - bú gó - lya ma - dár.

10. *A hétfélés befejező része, bármelyik dallam után lehet alkalmazni.*

*Lassan*



Tá - rám, tá - rám, ti - rá - rá - ri - rá - ri - rá - rá - rám. Ti - rá - rá - ri - rá - rá - rá - rám.

### 11. Székes. Játékos tánc

*Tempo giusto*



Ülj le, ülj le, ülj le a szé-ke-d - re

Üli le. üli le. üli le a szé-ke-d - re

Ti - rá - rám ti - ti - ti - tám, ti - rá - rá - ri - ti - tám.

Ti - rá - rám ti - ti - ti - tám, ti - rá - rá - ri - ti - tám.

Ti - rá - ra ri - rá - rám, ti - rá - rá - ri - rá - rám.

(Az 1. dallam többször ismétlődik, míg a széken ülő a neki hozott párt elfogadja. A II. dallamot 5-6-szor, a III. dallamot szintén 5-6-szor meg lehet ismételni. Majd a tánc újra előlről kezdődik. A III. rész elmaradhat. A II., III. rész alatt a széket is fej fölé emelve táncoltatják.)

(A hétfélés táncok lépéseinek a leírását lásd: Magyar Népzene Tára. Lakodalom III. B. kötetében Lugossy Emma tanár nő lejegyzésében.)

A régi öregek még igen sok esetben hajnal felé, a fent leírt táncokon kívül víg kedéllyel jó magyar csárdás hangjai mellett áttáncoltak az ablakon. Ezt a műveletet 40-50 pár is meg szokta csinálni, mely egy óra hosszágig is eltartott.

#### *A vendégek visszavitele. Az elköszönés*

Reggel felé pedig megindul a már elhullt, illetve hazament vendégek visszavitele a lakodalmos házhoz. Azon férfiak, kik reggelig kitartottak a mulatásban, és kik erre a szerepre vállalkoztak, abban lelték örömüket, ha az ágyból sikerült kivenni a hazament vendéget. Ezeket úgy, ahogy az ágyban találták (főleg a férfiakat, mert a fejr nép idejében megszökött előlük), ingben, *gagyában daraboncára* (talicska) tették, szalma- vagy szénakötéllal *lekötötték* és úgy vitték vissza. Itt jó hideg vízzel felfrissítették. A háziak gyógyulásképpen pálinkával kínálták meg, és így minden visszahozott vendég ismét bekapcsolódott a mulatásba. Amikor elérkezett a hazamenés

ideje, a vendégek, kik még mulattak, énekeltek és táncoltak, a következő népdal eléneklésével köszöntek el a házigazdától, illetve a lakodalmas háztól: (Az ének után lassan, egyenként elszivárogtak, szétmentek vagy elköszöntek.)



Ed - dig ven - dég jól mu - lat - tál,  
 Ha tet - sze - nék, el - in dul - nál.  
 Uc - cu gaz - da, kap - jál bot - ra,  
 A ven . dé - get in - dítsd út - ra.

### *A 48 órás lakodalom, és a násznagykalács...*

A 48 órás lakodalmak is, ahol két rend *mozsikás* (fúvós zenekar) húzta a talpalávalót, az előbb leírt szokások szerint mentek végbe. A különbséget az alábbi három pontban írom le:

1. *A vendégek másnap reggeli visszavívése után*, akit visszavittek, az hazament, felöltözött és aztán visszajöve tovább mulatott. A többi vendégek is 10 óra tájban megint gyülekeztek, és a finom pálinka (melyre azt mondják az öregek, hogy gyógyít) újra megadta a jókedvet a további mulatásra. Így még nagyobb lendülettel kezdtek neki a második 24 órás mulatásnak. (Általában ilyen nagy lakodalomban 100-200 liter pálinka és 500-1000 liter sör fogyott el.) Az étkezések sorrendje ugyanaz, mint előző nap, csak ez esetben reggelit is szolgáltak fel.

2. *A kontyolósok megérkezésekor* a legbátrabb lovasok versenyeztek a percc elnyeréséért. Nekiugrottak a kaput átkötő szalmakötélnek, és azt elszakították. Majd, amelyik lovas be tudott hajtani lovával a *házba* (szobába), az kapta meg az e célra elkészített nagy perccet, melyet a nyakába, vagy a karjába akasztottak. Ez a nyertes lovas számára dicsőséget jelentett, mert az egész lakodalmas nép, sőt az egész falu mind róla beszéltek.

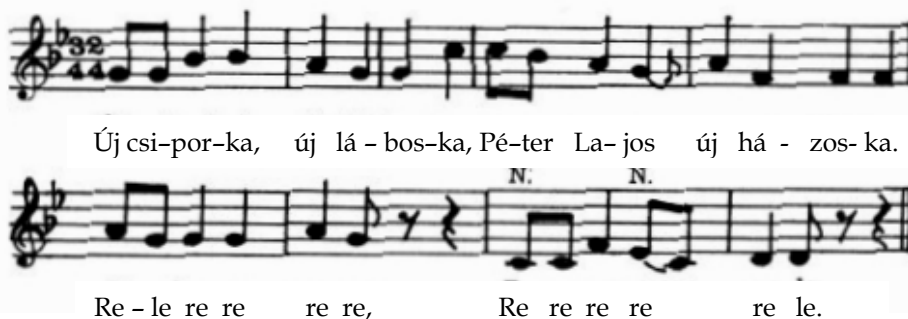


### 3. A násznagykalács

Bár Andrásfalván nem vált általános szokássá, ezért csak a nagyobb gazdáknál, hol a jó módos keresztapa, bérmaapa, vagy esetleg nagybácsi vállalta a násznagy szerepét, sütöttek, illetve készítettek *násznagykalácsot*. A násznagykalácsot a következő módon állították össze: Egy 60-70 cm átmérőjű kör alakú, szép simára gyalult tálcaféle deszkába hat darab gyertya-szerű fát erősítettek be. Erre legalul egy nagy körbefont perccet, illetve kalácsot, majd a kiálló hegyes végű botokba külön-külön kürtös kalácsokat raktak, amennyi ráfért 50-60 cm magasságban. Közéje az üres közöket díszítésképpen telerakták néhány üveg mézes pálinkával, gyümölcssel (alma, szilva, körte stb.) és mézeskaláccsal, szászfű koszorúval és virággal körül-díszítették. A násznagykalács súlya kb. 50-60 kg volt. Jó markos, erős legény vagy ember kellett legyen az, ki a feje tetején el tudta vinni a násznagy házá-tól a lakodalmas házig.

A násznagykalácsért, az esküvőről, vagyis a templom. előtti tánc után, az új házaspár és a násznép, illetve a vendégsereg a násznagy lakására ment. A násznagy és családja úgy fogadta az érkezőket, hogy a szépen feldíszített násznagykalács az asztalra volt téve, mellette két szál gyertya égett, s a fe-szület is melléhelyezve. Itt a lakodalmas gazda köszöntötte a násznagyot és családját, és elmondta az *ajánlást* (sajnos ez a szöveg már nem él az öregek emlékezetében). Ekkor a násznagy költségén vett italból megkínálták az idejött vendégeket egy-egy pohár pálinkával és süteménnyel. Ezután a násznagykalácsot a násznagy által kiválasztott ember a fejére vette, két kar-jával tartva körültáncolt a ház előtt a következő dallamra, melyet a mozsika-szóval a vendégek is énekeltek:

Énekelte: Dávid Pálné sz. Fábíán Erzsébet (55 éves).



Új csi-por-ka, új lá - bos-ka, Pé-ter La- jos új há - zos- ka.  
Re - le re re re re, Re re re re re le.

Rövid táncoltatás után, elindult a menet előtt, s az utcán végighaladva, a szép mozsika szóra többször megtáncoltatta a násznagykalácsot. Mátyás (Matyi) Illés bácsi elmondja, hogy egyszer ő is vitte a násznagykalácsot a fején, de olyan nehéz volt, hogy bog lett a nyakára és még ma is hordja. Több esetben egy ember nem tudta végigvinni, fel kellett váltásák. Ha hosszabb útvonalon haladtak végig, a fiatal párt szekérre ültették.

A lakodalmas házhoz érve, a fiatalok szokásos pálinkával való megkínálásakor a násznagy és felesége is egy-egy pohár pálinkát el kellett

fogadjanak. Itt szintén a lakodalmas gazda kötelessége volt megköszönni a násznagykalácsot, és a vőlegény poharának eldobása után ajándékként bemondani a fiatal párnak és az örömszülőknek.

(Erről sincs más szöveg, csak e néhány sor.)

„Legyen olyan öröme egész életében a fiatal párnak, amilyen most van.” Majd a násznagykalácsot az éjféli asztalnál vágják fel, és minden megjelent vendégnek kóstolásképpen szétosztották. A kóstolót szívesen elfogyasztotta minden vendég, mert igen finom íze volt... Így mondják az öregek...

## A keresztelő

Andrásfalván a családi élet legfontosabb eseménye a gyermekáldás. Nincs ház, még a legszegényebb helyen sem, ahol ne örülnének az újszülöttnak. Mindig, minden időben Isten ajándékának tekintették a gyermeket, s ahány jött, mind elfogadták. Ahol nem volt gyermek, ott búsultak miatta, és mindent elkövettek, hogy legyen, Szégyen volt a gyermektelenség.

A gazdagabbak, a módosabbak nagy, a szegényebbek szerényebb keresztelőt csináltak. (A nagygazdáknál sok esetben mozsikást is fogadtak.) Keresztelőre komáknak a legjobb, legkedvesebb barátokat hívták meg. Az újszülöttet a templomba vivő keresztkomán kívül, még 5-10-15 pár másik komát is hívtak, s néha lakodalomszerű vígasságot is csaptak. A keresztelőre meghívottaknak meg kellett jelenni, ezt visszautasítani és részt nem venni a legnagyobb sértés a meghívókra nézve. Ez nem is fordult elő.

A keresztszülők a keresztelőre nem jöttek üres kézzel. Mindegyik komámasszony *kolozsnával* jelent meg a keresztelőn, mely gyolcsból és egy szál gyertyából állott.

*A kolozsna vivésnek* kettős értelme, illetve jelentősége volt.

1. A fehér gyolcs az ártatlanságnak a jele, a gyertya pedig a hit világosságát jelenti. (Kozma Andrásné, sz. Kerekes Mária, 71 éves.)
2. Sok volt a gyermekhalandóság, és ezért úgy mondták, hogy ha meg talál halni, legyen gyolcs, mit a nyújtópadra tegyenek, és gyertya, mit a kis halott mellett meggyújtsanak. Ezt régen a nagy szegénységek idején csinálták, így segítettek egymáson és ezáltal szokássá vált. (Balázs Balászné sz. Szatmári Mária, 77 éves.)

Tehát *a kolozsna ajándék* is az újszülött részére. Ezt a következőképpen készítették el szépen és formásan (ma is szokásban van):

Egy szép szál gyertyára rágöngyölítenek 2 vagy 2,5 m gyolcsot, és ezt piros, vagy kék színes pántlikával (szalag) csokorra átkötve ékesítik. Ezt kezükbe fogva kísérik az újszülöttet a templomba. A keresztelés megtörténte után, hazaérve ezt mondják: „Pogányt vittünk, s keresztényt hoztunk.” Ezután a kolozsnát letették a kisbaba mellé az ágyra, és ott is hagyták.

Elköszönéskor a régi öregek, főleg az asszonyok álmodást hagytak (babonás szokás). Bundájukból, vagy ruhájukból egy-két szál szőrt az ágy szélére dobva, ezt mondták a gyermekágyas anya és a kisbaba felé: „Nem kell se teje, se álma.” Mindezt *kiavatódásig* csinálták.

## *A keresztelő után*

Igen dicséretes szokás volt, hogy a gyermekágyas asszonyt komámaszszonyai és rokonsága is segítették. Azért, hogy hamarább felgyógyuljon, felváltva hat hétig, a *kiavatódásig*, közbe-közbe enni vittek neki. Itt leginkább a finom *rongyos levest* készítették el a beteg asszony részére, melyet ekként állítottak össze: A vaját *megpergelték*, kevés köménymagot tettek bele kevés hagymával. Ezt leöntötték kb. egy liter vízzel. Majd egy-két tojással híg tésztát csináltak, melyet a fővő vízbe beleszaggattak, és csipetnyi sóval ízesítették. Tyúklevest, tyúkhúst, és más könnyű diétás ételeket és süteményeket is vittek a beteg asszonynak.

### *A radina (komatisztelet)*

Andrásfalván régen a *radinát* is ismerték. A hat hét lejárta után, miután a gyermekágyas asszony *kiavatódott*, a jó komaasszony (sok esetben 3-4-en, vagy többen is összeálltak) és bőséges étel és itallal lepte, vagy lepték meg a már kiavatódott gyermekágyas asszonyt és a családját. Ha csak egy asszony vitt radinát, úgy az urával ment, ha pedig többen vitték, úgy a férjek nélkül mentek. A férjeket, csak miután kipakolták a hozott elemőzsiát, hívták oda. Egyébként a háziak még meghívhatták a jó szomszédot, jó testvért, rokont stb. Ettek, ittak, mulattak. Néha a mulatság vígabb és költségesebb volt az első keresztelőnél. Így telt el egy-egy kellemes este vidáman, sok terefere és csevegés között.

A radina a következőkből állt: finom font kalács, túrós és mákos rétesek, egy-két tyúk szép pirosra kisütve, mint a szentpéteri búcsúkor. Egy-két liter mézes pálinka, és sok esetben sör is került az asztalra.

A fent említett ételeket és pálinkát, szép nagy *félkézkosárba* rakták bele, és a legszebb *fejtős takargatóval* (szalvéta) takarták le.

Az első világháború utáni nehéz gazdasági viszonyok Andrásfalván a radina vivését mérsékeltek. Csak a nagygazdák folytathatták, s így lassan-lassan kiment a szokásból. Már csak akkor vittek radinát, ha más faluba kereszteltek. Andrásfalván is csak akkor volt radina, ha a hadiki vagy istensegítsi komák hoztak.

## BABONÁS HIEDELMEK ÉS GYÓGYÍTÁSOK ANDRÁSFALVÁN

Andrásfalva székelyei közt elég nagymértékben élt, és megfért lelkükben sokféle babonás hiedelem. Igen sok esetben ehhez fűződő gyógyításokat is alkalmaztak. Ezen hiedelmek és gyógyítási műveletekből itt néhányat, főleg melyek leginkább éltek a nép képzeletvilágában, közölni kívánok.

### Az elásott pénz

Az elásott pénz minden hét évben kigyulladt, és ha próbálták kiásni, lejjebb süppedt. El volt átkozva. A Szucsáva folyó túlsó oldalán, egy kis emelkedő húzódik végig, hegynek is lehet nevezni. Ennek a hegynek az oldalában egy nagy mélyedés van, mely szinte kétfelé vágja a hegyet, és mely különböző nagyságú fákkal és bokrokkal tárul a néző szeméi elé. Ezen mélyedést *Füstös gödre* néven ismerték. (Gyermekkoromban elég sokszor megmásztam mindkét oldalát.) Régen egy Füstös nevű rablóvezér tanyázott ezen a helyen. Rengeteg pénzét ide hordta, és egy rézüstben itt elásta. A néphit szerint ez a pénz minden hét évben kigyulladt. Megindult a keresési hajsza. Több babonás és hiszékeny ember belefáradt a hosszú keresésbe és az ásásba, mert az ásás nem járt szerencsével. Az ásási műveletet hét ember kellett végezze. Az egész munkafolyamat alatt nem volt szabad egymáshoz szólniuk. A megtalált pénz is, ha esetleg rábukkantak, azért süppedt (sülylyedt) lejjebb és nem tudtak hozzájutni, mert valamelyik ilyenkor örömeiben megfélelkezve magáról, elszólta magát. Azt mondják, egy veres nadrágos emberkét is láttak a hely közelében, akik ott ásták, túrták a földet. Ez őrizte a pénzt.

### A guruzsmálás (megrontás)

Andrásfalván főleg az asszonyok hittek a megrontásban. Hittek abban, hogy van olyan *guruzsmáló* asszony, ki a megrontandó személyt még héthatárnyi távolságból is meg tudja *guruzsmálni*. Az összegöngyölt rongydarabot, vagy kendercérnával körültekert csontdarab, rossz fésű, haj, vagy rossz bőrda-rabokat nem volt szabad felvenni, de még hozzáérni sem, mert azt tartották, hogy ez a guruzsma. Házasodni való legényhez, vagy férjhez menni való leányhoz ilyen *guruzsma-félét* dobtak be az udvarra, ha össze akarták őket boronálni. Megguruzsmálták, hogy ne tudjon mást szeretni, máshoz menni. A guruzsmálás emberen, állaton egyformán fogott. A guruzsma udvarra dobása folytán sok ártatlanul meggyanúsított alaposan megszenvedett, mert sok veszekedésnek lett az előidézője.

Egyik idősebb bácsi mesélte a következő esetet: Fiatal házas korában, egy másik asszony valami miatt nem hagyta nyugton, állandóan csúfolta őt és feleségét. A szomszédja, egy idősebb bácsi, mikor már megsokallotta a sok

rágalmazást, azt tanácsolta, ha meg akar szabadulni az asszony szájától, csináljon guruzsmát. Az illető asszonynak férjhez menő lánya volt, kinek egy közelben lakó legény udvarolt. A legény szülei nem akarták, hogy fiuk a leányt feleségül vegye. Az elbeszélő bácsi a guruzsmának egy hering (sózott hal) csontvázát tekerte körül kendercérnával, hajszalakat kötve rá. Mikor ez elkészült, észrevétlenül bedobta a szomszéd bácsi utasítása szerint egyik este a legényes ház udvarára. Másnap reggel figyelték a házat és várták a hatást. Lett ám nagy ribillió, mert a legény szülei, illetve családja azt hitték, hogy a leányos háztól érkezett a guruzsma. A sok csúfoskodás, veszekedés és kiabálás miatt a fent említett asszony többet nem foglalkozhatott a fiatal párral, mert volt elég baj a guruzsma miatt a két említett család között.

## A kiböjtölés

Ha valakit megloptak, vagy megrágalmaztak, hamislelkűséget fogtak rá, hogy kitudódjon az igazság, vagy megkerüljön a tettes, böjtöt tartottak.

A böjt szigorú volt, és áldozatot követelt. Aki ezt alkalmazta, igen erősen sértett fél volt, vagy nagyon el volt keseredve. Nagy bűnnek tartották a kiböjtölést, de mégis több esetben alkalmazták. (Az egyház tiltotta.)

A böjtölés kétféle volt; *enyhébb*, vagyis hogy az Isten világosítsa ki, kerüljön napfényre az igazság, *súlyosabb*; akire a böjtöt fogadták, annak egész életén át öröme, szerencséje ne legyen, vagy hogy az Isten a halál által derítse ki az igazságot. Ha ártatlant fogott gyanúba a kiböjtölő, a böjt abban az esetben a kiböjtölőre szállt vissza.

Ha a böjtölő hirtelen meghalt, a néphit szerint őt fogta meg a böjt. Ilyenkor az egész falu lakossága erről beszélt.

A kiböjtölést a legtöbb esetben a böjtölő elbeszélte szomszédnak, ismerősnek stb. a böjtölési szándék elterjedése miatt. Ezt azért tette, hogy a tolvaj, vagy rágalmazó félelemből, még mielőtt a böjt elkezdődne, az elkövetett hibát esetleg jóvátegye, mert könnyen elköltözhet az élők sorából.

Az enyhébb böjtöt kilenc kedd, vagy kilenc szombati napon tartották. A böjtölő a jelzett napokon csak egyszer evett kevés kenyeret, és rá kevés vizet ivott. Közben imádkozott, és kérte az Istent, hogy derítse ki az igazságot. A súlyosabb böjtöt hét napon át tartották. Ezt is hetenkét egy-egy napon hét hétig. Vasárnap kezdték és szombati napon fejezték be. Ilyenkor a böjtölő egész napon át semmiféle ételt és semmiféle italt nem vehetett magához, sőt az állatait megböjtöltette akként, hogy előző este annyi takarmányt és vizet tett eléjük, hogy másnap is egyenek, igyanak belőle. Ugyanígy cselekedett a baromfival is. A böjtölés napján kapuját bezárta, hogy senki meg ne zavarja böjtölésében. Három szál égő gyertya mellett, valamely szentkép előtt egész napon át imádkozott. Az elkeseredésből és szívből jövő imát Isten meghallgatta. Ehhez csak egy 77 éves öreg néninek az elbeszélését akarom idézni, ki egy jó barátnője halálesetét mondja el:

Az elbeszélő még fiatal menyecske volt és komámasszonyával nagyon megértették egymást. A barátnője, illetve komaasszonya hol ezt, hol azt hozott neki eladásra, amit az elbeszélő nem tudott, hogy honnan van.

A komaasszony egy özvegy nagynénjének sonka, szalonna, zsír, baromfi stb. kicsidenként tűnt el. Mivel a lopásnak gazdája nem akadt, szegény asszony elkeseredésében böjtöt fogadott. Böjtölésében, mely az utóbbi, a leírt súlyosabb fajtához tartozott, arra kérte a jó Istent, hogy világosítsa ki a lopást, és ahogy neki eltűnt a sok holmija, úgy tűnjön el a tolvaj is a világból. A hét hét, illetve hét nap ki sem telt még és a tolvaj, az elbeszélő barátnöje, vagyis a meglopott néni unokahúga, bár erőteljes, kövér asszony volt, mégis váratlanul, hirtelen meghalt. Az elbeszélő és mások is állítják, hogy a böjt fogta meg. Az elbeszélő *cihosnak* (bűnrészesnek) érezte magát a lopásban, és már a halottvirrasztás alatt széke mellett egyre erősödő kopogást hallott. Ment volna haza, de nem mert. Ezt észrevette az egyik öreg néni és hazakísérte. A virrasztóból kimenve, ahogy a kapun át kiléptek az utcára, egy nagy récét (kacsa) pillantott meg, ki menet közben mellettük *lepcsegett* (szárnyalt a földön), holott kísézője, az öreg néni semmit sem látott. Ez *késértet* volt réce képében. Azt mondja: megkésértette, mert bár tudtán kívül, de ő is segédkezett a lopásban. Hazaérve, az öregasszonyt házukban tartotta reggelig, nem engedte haza, mert közben az ablakon is valami szörnyeteg volt látható. Azt mondja, kétségbe akarta ejteni.

Az igazi tolvajt a böjt nem fogta, mert az tudta azt, hogy ha a lopott holmit a vízen átviszi, nem tudják kiböjtölni, nem fog rajta a böjt. De még akkor sem, ha böjtölés alatt *fonáján* (kifordítva) hordják a rokolyát, inget stb.

A súlyosabb kiböjtölésnél, ha már meg volt kezdve, a kiböjtölendőnek még akkor sem volt visszaút, ha már feltárta bűnét és a böjtölést abbahagyták. Ilyen esetről egy 65 éves bácsinak az elbeszélését mondom el.

Andrásfalva szomszédságában a *fretóci* részen élt egy németecske (alacsony német ember) feleségével és két legény fiával. Pénzecskejét (pénzét) gyűjtögette, hogy új házat építsen. Egyik legényfia ráakadt a pénzre, s mikorra apja észrevette, már nem volt belőle. Az apa, fia tettéről nem tudva, siránkozott, hogy ellopták a pénzét. A fiú nem merete bevallani tettét, így az apa böjtöt fogadott. A böjt dereka táján a fiú rosszul érezve magát, feltárta bűnét apjának. Az apa a böjtölést abbahagyta, de már nem volt mentség, a fiú hamarosan meghalt. Andrásfalva lakossága egy lámpást hordozó emberre lett figyelmes, aki minden este ugyanabban az időtájban végighaladt az utcán és a temető felé tartott. A meghalt fiú ide volt eltemetve. Az elbeszélő, mint régi fiatal legényke néhányad-magával megfigyelte a gyertyást, mert a jelenséget még az első napokban így nevezték. Őt megállítván az utcán, megkérdezték tőle, miért jár így lámpással minden este errefelé. A kérdezett elmondta, hogy ez a vezeklés a fia kiböjtöléséért. A pap utasítására 40 napon át (sokan azt mondják, hogy egy évig) minden este 8-12 óra között körül kell járja a temetőt és senkihez sem szólhat, ha már bent van a temetőben. Csak így nyerhet feloldozást. Mások elmondják, miután letelt a 40 nap, elbeszélte a vezeklő, hogy mikor bement a temetőbe, azt körüljárva még a sarkait is tapodták a szellemek, hogy szólásra bírják, és hogy ne nyerhessen feloldozást. Akkortájt a faluban sokat beszéltek a kiböjtölt fiúról és a lámpást hordozó emberről, és állítják, hogy igaz volt.

## A lüdérc (rossz szellem)

A *lüdérc* marhabendő *pokla* (burok), vagy lepedő formákban láttatta magát. Száz méter magasban úgy nézett ki, mint egy láb nélküli állat. Ahol rossz életet éltek, kárhozat uralkodott a háznál, ilyen helyen jelent meg.

A néphit szerint a *lüdérc* a sátánnal közlekedett. Ha a megjelent helyről tovább szállt, olyan *piszkozat* hullott ki belőle, mint a fekete szurok, vagy a folyékony kátrány. Azt mondják, nyávogott és szurkot szart (ürített). A lüdércből a szurok sokszor tüzesen vált el. Szórta a tüzet maga után.

## A szépasszonyok

Bár sohasem látott senki *szépasszont* (rossz tündér), de mégis élt az a tudat, hogy létezik, s jelenként az istállóban a lovakat nyergeli, melyek ezáltal lesoványodnak. A lovak sörényén a haj részt összesodorják, vagy három ágban összefonják. Ezért, amely istállóban a szépasszonyok jártak, ellenük úgy védekeztek, hogy az istálló ajtóbejárata fölé egy lófej csontvázát tették, vagy ha ez nem volt, szentelt fokhagyma koszorút akasztottak ugyanide. (A fokhagyma koszorút maguk hintették meg szentelt vízzel.) Azt mondják az öregek, hogy sok lovat annyira megnyergeltek, megkínóztak, hogy reggelre habba volt keveredve, csupa *luccs* volt.

## A megnyomás

A szépasszonyok nemcsak a lovakkal bántak el, hanem az emberek soraiban is férfit, nőt egyaránt megnyomtak. Főleg akkor, ha a *borozdára* (barázda), vagy borozda tövébe feküdtek le munka közben megpihenni. A hiedelem szerint, akire a szépasszon ráült, vagy ráfeküdt, az hiába erőlködött, nem tudta jó ideig kiszabadítani magát a megnyomás alól.

Addig *nyökötölte* (nyomta, gyömöszölte), míg a víz kiverte az embert s csak akkor szállt le róla. Akit a szépasszonyok megnyomtak, az utána nehezen jutott levegőhöz. Ha a megnyomás tartama alatt a szenvedő embert felébresztik, megkönnyebbülten sóhajt fel.

## A gyertyás és a hazajáró lélek

A *gyertyás* tűz, illetve gyertyaláng alakban lobogó szellem. A hiedelem szerint hamis földmérő mérnökök elkárhozott lelke. A gyertyás azon helyen jelent meg esténként, ahol ő a földi életében mint mérnök vitte a mérőszalagot. Szállt bolyongva egyik helyről a másikra. Sokan képzeletben ott látták a mérőszalagot is, ahogy reptében vitte maga után.

A gyertyás rossz életet élt és hirtelen, vagy véletlenül meghaltak a hazajáró lelke is lehetett. Ez utóbbi a faluban a házak tetején, kerítéseken lobog, vagy a kerteken végighaladva, hol bemegy, hol kijön a házból az ablakon át. Egy ilyen esetet nekem is, akkor még mint fiatal legénykének, sikerült megfigyelnem.

Egyik este 11 óra körül az Újfaluban a felszegi részen egyik leányos ház kapujában néhányan jóbarátok beszélgettünk. Egyszer csak feltűnik a gyertyás lobogó lángja a Nagyfalu egyik háza mögött, és jön a borozdán végig felénk

tartva. Mi az út másik oldalán voltunk, és figyeltük a lobogó lángot. A gyertyás a szemben levő ház sarkáig érve, ott a *sufllák* (a házzal párhuzamosan épült hosszú kamraféleség) ablaka előtt egy kis ideig pislákolts és utána eltűnt az ablakon át a ház belsejében. Néhány percig a ház falai között maradt, és utána megint az ablak előtt lobogott. Néhányszor ezt megismételve ellobogott arrafelé, ahonnan jött. Ez esetben a néphit szerint a hazajáró léleknek valami rejtett dolga van a házban, és ez miatt nincs nyugta. De ugyanakkor a házbéliek valamelyikének a halálát is jelentheti. Ezek a bolyongó lelkek mindig 11-12 óra tájban jelentek meg. Én 12 óra tájban hazafelé menet, bizony kicsit szorongtam, mert egyedül elég hosszú útvonalon kellett áthaladjak. Képzeletben mindig a lobogó láng mögött, abban a házban lakott hazajáró szelleme lebegett előttem. (A „lobogó lángot”, amint később rájöttem, csupán egy világító bogár adta. (szentjánosbogár – *Lampirys nosticula*.)

### A késértet

A késértet mindenféle alakban megjelenhetett. A néphit szerint egyedül csak a galamb alakját nem vehette fel. Az emberek képzelet világában a legtöbb esetben kecske, ló, marhabendő, kutya, béka és réce alakjában láttatta magát. Aki ennek a kelepccéjébe jutott, hanyatt-homlok rohant haza, és azt sem tudja hogyan került be a házba. Ijedtségében majdnem kétségbe esett ilyenkor az ember. A késértetnek éjféljától hajnali kakasszóig volt hatalma.

### A tehén megrontása és tejének elvevése

Andrásfalván többen abban a hiedelemben voltak, hogy a tehén teje elvehető. Emiatt sokszor ártatlan emberek, különösen asszonyok alaposan megszenvedtek. A néphit szerint voltak hozzáértő ördögös asszonyok, akik tényleg el tudták venni a tehén tejét, vagy ha akarták, a tehenet is megrontották. Az ilyen asszonyok (különösen a vénasszonyok) a gonosz szellemmel társultak, és annak segítségével vették el a jól tejelő tehén tejét. Elég volt a tej elvevéséhez az is, ha az ilyen vénasszony a tehén hátát a fejétől a farkáig kezével végigsimította. Közben valami guruzsmáló szavakat mormolt.

Egyesek szerint a gonosz szellemmel társult asszonyok olyan hatalommal bírtak, hogy a *drékszeget*, a kocsitengelyt, a fejsze nyelét és a kendőt (törülköző) is megfejhették. Ezzel kapcsolatosan egy idősebb bácsitól hallottakat mondom el.

A tehenek este legelőről jöttek hazafelé. Az egyik igen jól tejelő tehén egy udvarra bement, s minthogy a kútnál a cseberben víz állt, ivott belőle. A házban lakó vénasszony, meglátva a tehén nagy tőgyét, az ajtó sarkához állt, és fejni kezdte az ott felakasztott törülközőt. Az tehén hazament, de egy csepp tejet sem adott, holott a két iker borjának szüksége lett volna rá.

Másnap és azután is egy ideig bement a tehén a fenn nevezett házhoz, és minden alkalommal üres tőgygel ment haza. Gyermekkel megfigyeltették, hogy mi történik a tehénnel és azok látták, hogy az öregasszony az ajtó sarkánál, mint ahogy az előbb megemlítettem, a törülközőt fejte, mely alatt a sétár (sajtár, fejjé edény) tele volt tejjel. Az elvett tejet úgy próbálták visszahozni,



hogy a Szucsáva folyó partján a porondon talált lukas kövön, mely szép sima és lapos volt, átfekték a tejet. Még esetleg úgy is történhetett a tej visszahozása, hogy a dézsát (tejverő) hónuk alá fogva holdvilág mellett átúsztak a vízben. Ha ez nem sikerült úgy, hogy megtudják, ki volt a tettes, kora hajnalban napfeljötte előtt egy ekevasat megtüzesítve az istálló küszöbére helyezték. Közben a tehen trágyájából keveset egy zsákba téve a tüzes vas mellé tették. Két mogyorófa bottal úgy a vasat, mint a trágyát ütötték-verték. Amelyik asszony az utcán ez idő tájt arra járt és betekintett, vagy béindult az udvarra, az volt a tettes. Azt mondják, fáj neki az ütlegelés.

Általában a babonások, azért, hogy a tehenük tejét ne tudják elvenni, kisborjas tehen tejéből gyanús személyeknek hat hétig még pénzért sem adtak tejet. Ha mégis adtak valakinek, úgy csipetnyi sót tettek bele. Ezáltal a tehen tejét nem tudták elvenni.

A megrontott tehenel mindenféle kuruzslást megpróbáltak, még a patikából is vettek ördögszart (szürke porféle), s ezt kis darával, vagy korpával keverve felnyalatták a tehenel. Amíg ezt nyalta, addig valamennyi tejet leadott. De amint elfogyott, már nem volt tej. Az ilyen megrontott tehen piacra vitték, s ha tudtak, túladtak rajta, mert a néphit szerint, ha eladták, s a vízben túlra vitték, visszajött a teje a tehennek.

Azok a gazdák, illetve asszonyok, akik nem hittek a tej elvevésében (a lakosság nagy része ezek közé tartozott, azt tartva, hogy a tehennek abrak kell, s akkor nincs baj a tej körül), ha valami folytán tehenük megromlott, úgy a vízvetést alkalmazták. (Leírását lásd a „Szemverés - igézet”-nél.) Ha ez a módszer sem használt, úgy tehenüket eladták.

### **A szoptatós anyák tejének elvevése**

A keresztelő leírásánál említettem, a kisbaba, hogy pihenni tudjon, s az anyjának is bőven legyen teje, főleg az asszonynépség, ruhája szegélyéből néhány szál szőrt az ágy felé dobva álmat hagyott. „Nem kell se tejetek, se álmotok” - mondták s azzal elköszöttek.

A néphit szerint hat hétig, ill. kivatódásig, a gyermekágyas asszonynak elvehették a tejét. Ez akként tudott megtörténni, hogyha az ágyába a helyére leültek. Ezért azon szoptatós anyák, kik ilyen háznál jártak, mielőtt távoztak, a fent leírt szavak kimondásával biztosították a háziakat, hogy a gyermekágyas asszonynak a tejét nem szándékoznak elvinni, csicsükből néhány csepp tejet fejtek az ágyra. Az a szoptatós anya, kinek valami folytán kevés teje volt és babonás lévén, az szándékosan megcsinálta észrevétlenül, hogy ráült az ágyra. Ez esetben, ha sikerült neki anélkül, hogy megfejt volna, elosont a házból. Az öregasszonyok azt állítják, hogy ilyen módon tényleg elvehető volt a gyermekágyas asszony teje, de ugyanakkor véletlenül is ráragadhatott másik szoptatós anyára.

Ha ez utóbbi eset történt, úgy a tejet visszakérték, illetve visszavették. A tejjel visszavevés oly módon történt, hogy mindkét asszony egy zsemlére néhány csepp tejet fejt, s azt kétfelé vágva megették. Ezt azért csinálták ekként, hogy az elvivőnek is a teje megmaradjon.

## Az igazet és a vízvetés (gyógyítások)

A hiedelem szerint az igazet, illetve szemverés, embert, állatot egyformán fogott. Általában, ami nagyon szép volt, azt igen könnyen fogta az igazet. Így a szopós és a karon ülő kisbabák voltak leginkább ennek kitéve. Ugyanakkor fiatal hasas üszők, újborkas tehenek, és elsőrendű lovak igen sok esetben a szemverés áldozatai lettek. Ezt úgy próbálták megakadályozni, hogy a fent említett üszők, tehenek farkára egy keskeny piros rongyot kötöttek, lovaknál pedig a fékre, vagy a ló serényére kötött bojt fogta fel a szemverés erejét. Az igazet figyelmét ez kötötte le.

Az igazet gyógyítására embernél, állatánál egyaránt, igen hathatós gyógyítási módszer volt a vízvetés. A vízvetést hozzáértő idősebb, vagy öreg asszonyok végezték. De fiatalabb asszonyok is sokan értettek hozzá. Aki pedig nem értett a vízvetéshez, de szüksége volt rá, az ezek egyikével vettettet vizet. A vízvetető asszonya

fűtő (tűzhely) elé ülve rövid imádságot mondott el, mely imádság három Miatyánkból és üdvözléteből állt. Az imádság tartama alatt a kés élével néhány darab éltőtűzes szénparazsat dobtak a vízbe. A víz mennyisége fél liter-től két-három liter is lehetett. A vízvetés megkezdése előtt a vízre keresztet vetettek, a szentet egyenként berakták a vízbe, ha az sistergett és a fenékre szállt, akkor az, kinek a vizet vették, nagyon meg volt igazve. A szén ha fent maradt a víz tetején, akkor a beteget egyéb betegség gyötörte.

Az imádság befejeztével e szavakat mondták: „Kék szem, zöld szem megnézte, fekete szem megigizte, Szentlélek Úristen jöjj el, vígasztald, és gyógyítsd meg, vagy – Jézus születése előtt hegyek nőttek, kövek nőttek. – Jézus születése után mindenek megtértek. Térjen meg ezen a kicsikén ez a betegség.” A vetett vízből néhány cseppet itattak a beteggel, arcát, mellét és kezeit pedig megmosták. Csodálatos, hogy ez a művelet igen sok esetben jót tett és gyógyított.

A régebbi öregek a vízvetéssel még tovább mentek. Nem elégedtek meg azal, hogy csak egy asszony vessen vizet a megigizett betegnek. Náluk kilenc egynevű asszony, pl. kilenc Anna kellett a vizet megvesse. Az Így megvetett vizet összeöntve, a fent leírt módon használták el. Az el nem használt vizet csak olyan helyre öntötték, valamely sarokba, hol nem tapodtak rá. Azt mondják, ez a víz imádság által meg van szentelve.

## Az ónöntés

Az ónöntés (ólomöntés) azt mondhatjuk, szinte testvére a vízvetésnek. Ezért, mielőtt megöntenék, a vízvetés műveletét végezték el. Amint a vízvetés egymagában az igazetre volt hathatós szer, ugyanúgy az ónöntést a vetett vízzel az ijedtségnél alkalmazták. Tehát miután a vízvetést a szokott módon elvégezték, utána 2-3 gramm, illetve hüvelyk nagyságú ólomot egy kanálban égő parázson a tűzhelyen megolvastottak. A forró ónt a vetett vízbe öntötték bele, melyben különböző alakúra formálódott át. A hideg vízben hirtelen megfagyott ón ember, kutya, macska, szív, lándzsa stb. alakban tűnt az ember szeme elé. (Gyermekkoromban én is többször gyönyörködtem az ón-

öntésnél kiformalódott különböző alakokban.) Ezen kiesett alakokról állapította meg az óöntő, hogy mi okozta az ijedtséget, a megbetegedést és a fájdalmat. Ha a hideg vízbe öntött forró ólom tuskés nyíl alakokban alvadt meg, úgy azt mondták, hogy igen sok a fájdalma. Ilyenkor orvost hívtak a beteghez. Az óöntés műveletét kétszer-háromszor is megismételték. Közben, míg az ónt a parázson újra felolvasztották, imádkoztak. Az óöntésnél az imádság, illetve az Isten segítségében bíztak.

Az óöntést is úgy, mint a vízvetést, a tej elvevésénél is alkalmazták.

A kisbabák és kisgyermekesek vízvetés és óöntés által való gyógyítója sok ideig Buta Ferencné volt. Azt mondják, ki hozzá vitte megigizett vagy megijedt gyermekét, az mind meggyógyult.

### **A halva született, kereszteleetlenül eltemetett gyermek**

A halva született gyermeket, amely valamilyen megerőltetett munka folytán jött létre, rendszerint a bábaasszony, vagy egy más idősebb asszony, megöntötte (szükség kereszteleés). Minthogy az ilyennek lelke van, azért egy kis ládába tették bele, és viaszból kis keresztet formálva kezébe tették, ugyanúgy a ládára is kívül viaszkeresztet tettek, jelezve, ha a templomban pap által nincs is megkeresztelve, de a megöntés által kereszténnyé lett. Hogyha fakeresztet is csináltak, úgy azt is elhantolták. A néphit szerint a keresztet a kis halott elhantolásakor nem volt szabad kívül felállítani, mert pap által nem volt megkeresztelve, s így a lelke a limbusba kerül. Ezért csendben, harangszó és pap nélkül a keresztanya vitte ki a temetőbe, a család néhány tagjától kísérvé. Általában a halva született és kereszteleésben nem részesült gyermeket a temető egyik sarkában temették el.

### **A kirekesztett lélek**

Az a kis szerencsétlen magzat, akit már az anya, mikor még a méhében volt, saját kezűleg, vagy a bába beavatkozásával elcsinált, vagy csináltatott (készarva megölt, illetve már a világra jötte előtt eltett láb alól), még a megöntésben sem részesülhetett. Az ilyen szerencsétlen, halva született magzatot csak úgy rongyba csavarva titokban temették el a kertbe, vagy az árokpartra.

A néphit szerint, az így kereszteleetlenül eltemetett gyermek, félresírdogál, pogányok közé kerülhet, az angyalok között nem lehet helye, és ez miatt járkál, lidércfényben bolyong, kesereg és nincs nyugodalma. Amíg valaki meg nem kereszteli, addig még a limbusba sem kerülhet, egyszóval ő kirekesztett lélek.

A hiedelem szerint a kirekesztett lélek csak akkor nyugszik meg és jut el a limbusba, ha valaki akad, aki őt megkereszteli. Ezért, ha valaki éjjel síró hangot hallott, ha férfi volt, úgy az a zsebkendőjét, ha pedig asszony volt, az a kötényéből, vagy más ruhájából tépett le ruhadarabot, a hely felé dobta, honnan a sírást hallotta, és ezt mondta: „Me' édes gyermekem, legyen keresztelő gúnyád”. Ekkor pedig e szavakat mondta: „Megkeresztellek téged az Atya, Fiú, Szentlélek nevében. Ha fiú vagy Ádámnak, ha lejánka vagy, Évának. Ámen...”

## **A leányok babonás játéakai az év utolsó estéjén**

Amint a hiedelmek éltek Andrásfalván, úgy a hiedelemmel kapcsolatos játékok is kialakultak. Évről évre szórakozásként megismételték úgy a fiatalabb, mint az idősebb leányok egy-egy csoportjában az itt közölt babonás játékokat. Tudjuk azt, hogy minden leány férjhez akar menni. Az ő képzeletvilágában előre szeretné tudni, ki lesz az ő jövendőbelije. Azt mondják, volt eset, mikor egy-egy lánya játékok valamelyike szerint találta meg az élete párját.

### **A sorompojozás**

A játékot többen játsszák. Egy leányos háznál összejönnek, és amikor jól besötétedett, kimennek az utcára. Az utcán minden leány végig a kerítés mellett különböző helyeken tizenkét oszlopot számol meg. A tizenkettediket egy általa ismert madzaggal átköti. Ez az átkötött kerítésoszlop volt a sorompó. Másnap, új esztendő reggelén mindegyik leány megkeresi az ő sorompóját. Itt megtudta azt, hogy szegényhez megy férjhez, vagy gazdag legényt kap. A sorompó ha vékony, szegény legény, ha vastag és még bog is van benne, úgy módos, gazdag legény lesz az ura.

### **Kendervetés**

A játékot többen játsszák. Besötétedés után egy színy (fészter) alatt a földre kendert vetnek, és a pendelyük aljával elboronálják. Majd reggelig, amelyek legénnyel álmodnak, az lesz a férjük.

### **Galuskázás**

A játékot szintén többen játsszák. Mindegyik lány felírja egy cédulára annak a legénynek a nevét, akinek a felesége szeretne lenni. Ezt a cédulát külön-külön egy-egy máléból (puliszka) csinált galuskába teszik bele. Miután elkészültek, sorba lerakják a szoba padlójára. Ezután a kutyát beviszik a házba. A kutya, mely lánynak a galuskáját megeszi, az a cédulán megjelölt legénynek lesz a felesége.

### **Tányérozás**

Három tányért borítanak az asztalra. Egy alá ruvát (fejkendő), a másik alá főkötőt, és a harmadik alá pedig pántikát (szalag) tesznek. Ezeket olyan ügyesen helyezi be a leányok egyike, vagy akár egy köztük levő asszony, hogy a lányok közül egy sem tudhatja, hogy melyik alá mi került. Minthogy három tányér van, azért hárman kell egyszerre felemeljék. Itt kitudódik, ki nek milyen a szerencséje. A pántika a további leányságot jelenti. A főkötő, hogy férjhez megy. A ruva pedig azt jelenti, hogy az a lány, amelyik a tányér alatt rátalált, az személy lesz. (Megejtett lány.)

### **Kalányozás**

A kalányozásnál nem a férjhezmenés, hanem a halál jön számításba. A lányok, akik együtt vannak, külön-külön mindegyik részére egy-egy kanalat állítanak fel a tűzhelyen a fal mellé. Amelyiknek a kanala eldől, az abban az esztendőben meghal.

## A GYERMEKEK JÁTÉKAI ANDRÁSFALVÁN

Tavasszal, mikor az utolsó hó is elmúlt, az út felszikkadt, a szántó-földeken és a réteken is minden zöldellni kezdett, a gyermekek hada sem tudott tétlen maradni. A játékok különböző fajtáin mérték össze erejüket. Hol a falu széles utcáin laptaveróztek, hol pedig a réten és a legelőn találták meg a módját, hogy minden játék, amit szerettek, sorba kerüljön.

### A laptaverőzés vagy ciklizés

A játékot négyen vagy hatan játszhatják. Kettő vagy négy ütő és két pujkár (kapusféle). Felállás: kb. 15-20 méterre megjelölik a helyet. Követ tesznek oda, vagy egy kis lukat csinálnak azon a helyen, ahol az ütők felállnak. Ennek a távolságnak a közepét szintén megjelölik. Ütés után az ütők ide futnak össze és a laptaverókat (háromnegyed méter hosszú, 15-20 cm széles deszkadarab a felétől kivékonyítva, hogy könnyen lehessen megmarkolni) még futás közben egymáshoz ütik. Sietni kell vissza a felállásnál megjelölt helyre, és a laptaveró végével a megjelölt helyet érinteni, mert ha a pujkár, aki a szőrlabdát hajította, ügyesebb, és már az ütésből kifogja a labdát, vagy akár a földön elkapja, és előbb bemártja, vagy beteszi a megjelölés helyén, úgy helycsere történik. Ami azt jelenti, hogy az ütők helyére a pujkárok kerülnek. S így folytatódik a játék tovább.

### Szórdisznózás

A játékot hat-hét-nyolcan is játszhatják. Körbeállva, egy közülük a disznyópásztor szerepét tölti be. A disznyópásztornak egyelőre elkészített kis lukba behelyezett szőrlabda, illetve szórdisznó mellett kell szorosán állnia. A többi játékosok, kiknek bot van a kezükben, körbeállnak. A bot alsó végét mindegyik a lukba, a szórdisznó alá dugja. A botot tartva, így körbemernek két-háromszor. Ekkor a pásztor elkiáltja magát: „Huccs ki nye!” Erre a többiek a szórdisznót kilövik a likból. A pásztor igyekszik a disznyót a helyére visszaterelni, a többiek viszont botjaikkal igyekezetében megzavarni próbálják. pásztor, ha ügyes és figyelmes, és visszaterelés közben valamelyik játékosnak a felállított helyén vájt kis lukba botját ügyesen be tudja tenni, úgy a helyéről kiszorított játékos lesz a disznyópásztor.

A játék ekként tovább folytatódik. Ha pedig ez nem sikerül, a szórdisznót ügyesen visszatereli a középen vájt kis lukba és rálép, hogy a többiek ne tudják kiütni. Ez esetben, ha tovább játszanak, ő marad továbbra is disznyópásztornak.

### Edábus

A játékot többen játszhatják, és futóversenynek is lehet nevezni. Egy játékos az Edábus szerepét tölti be, a többiek pedig kezükkel megérintik és ezt mondják: „Edábus kutyábus, míg a világ légy adós”. Erre szétröppennek. A megérintett utánuk versenyt fut, és ha valamelyiket utoléri és kezével megérinti vagy megüti, így az veszi át ennek a szerepét, s a játék újra kezdődik.

### Hiribázás

A játékot 5-6 fő játssza. E játék a kisebb lányok szórakozása, de fiúkkal vegyesen is játszhatják. A játékban egy vagy két játékos tölti be a macska szerepét. Felállítás: a játékosok páronként 10-12 méterre egymás kezét megfogva külön-külön egymással szemben felállnak. A macska, vagy a macskák közepén helyezkednek el.

A hiriba szó kiáltására, melyet a két szélső pár szinte sikoltva kiált, szétengedik egymás kezét, és mindkét pár igyekszik a vele szembejövőt elkapni. A macskák sem restek, ők meg a hiribát kiáltóknak valamelyikét próbálják megfogni. Ha ez sikerül, úgy az a pár veszi át a macskák szerepét, ha pedig csak egy macska van, úgy csak megcserélkeznek. Ha nem tudják egyiket se megfogni, akkor a játékot a volt macskákkal folytatják.

### Hunyokálás

Ezt a játékot is többen játszhatják. A hunyó kezével szeméit elfödi, fának vagy falnak áll. Míg a többiek elbújnak, ezeket mondja: „Egyet hunyok, kettőt hunyok, harmadikra megindulok”. Háromszor megismétli, majd keresésükre indul. A bújók közül, amelyikre rátalál, és ha meg tudja fogni, úgy az lesz a hunyó. Ha nem sikerül, s ez vissza tud jutni a hunyó helyére, s ezt megérinti kezével, mentesül a hunyástól.



Andrásföldi székely telepések a Bácskában

## HALOTTAS SZÉKELY NÉPSZOKÁSOK ANDRÁSFALVÁN

Sokféle népszokás és babona élt a székelyek körében Andrásfalván; a karácsonyi, a húsvéti ünnepkörben, valamint a lejánlopás, lakodalom és a keresztelő alkalmával.

Ugyanakkor a halott eltakarítása körül is megvoltak a szép és hagyományos népszokások, de a babonák is. Ezeket megpróbáltam 60-80 éves öreg székelyektől összegyűjteni és lejegyezni. Úgy gondolom, érdemes volt vele foglalkozni, mert még a Bácskába való kitelepítésig éltek ezek a szép népszokások és hiedelmek, de napjainkban már szinte kiszorulnak, és a haláleset körül is a divat üti fel a fejét. Lassan elhagyják a virrasztást, nem csinálnak nyújtópadot, nem kötnek ruvapácát a fiatal legény és leány halott temetőbe kísérésénél, a kis halottnál sem használják az arangypilis szászfűkoszorút, és siratni sem divat a mai időben. Ezért néhány szép elhagyott népszokást megörökíték, hogy ne menjen feledésbe.

Tehát az élet egyik legszomorúbb eseményéhez, a halálesethez is sok szertartásszerű pontossággal előírt ősi szokás fűződött Andrásfalván.

### Gyógyító babonás eljárások

A halál érkezését a halál hírnökei, a betegségek megelőzik. A székelyek félték a betegségektől, mert a beteg állapotán csak a legritkább eseten tudtak segíteni. Ha valaki beteg volt, már majdnem halottnak is lehetett tekinteni, mert orvos nélkül az egyszerű gyógymódok, babonás gyógyító eljárások, imádkozások csak a legritkább esetben segítettek, csak a legritkább esetben javult a beteg állapota. Néhány gyógyító eljárást egy-egy betegségre vonatkoztatva leírok:

A tífuszos megbetegedést tengeri hagymával próbálták meggyógyítani. A tengeri hagymát egy hétig borban tartották, majd a bort a beteggel itatták meg. Ugyanezt a gyógymódot alkalmazták torokgyulladás, nyelvgombolyodás, gyomorbetegségek esetén is.

Rákos sebeket füstöléssel, illetve füstbeszívással gyógyítottak. A „gyógyítást” csak jó hírben álló özvegyasszony végezhetette, akként, hogy a beteget a saját lakására vitte, a szoba egyik sarkába lefüggönyözött ágyba fektette. Vigyázni kellett arra, hogy a beteget szél, vagy huzat ne érje. Hat hétig naponta háromszor készítette el hagymahéj, csepű, madzag és valamilyen patikai szer elégetésével a gyógyfüstöt.

Ez a gyógykúra persze eredménytelen volt, mert a beteg nem érte meg a kúra végét. Valószínű, hogy nem minden esetben a vélt betegség, hanem fűstmérgezés okozta a halálát. A szomszéd falvakból is idejöttek ezt a betegséget gyógyítani, mert ezt a módszert csak Andrásfalván ismerték.

Az aggos (angolkóros) gyermekeket megfőzték. A megfőzés nagy körültekintést igényelt és nagy szertartással járt.

A művelet elvégzéséhez három azonos nevű (keresztnevű) asszonyra volt szükség. A gyógyítást kerítés nélküli konyhában, vagy házban lehetett elvégezni. A főzéshez napkelte előtt az asszonyok három favágótóktól három-három forgácsot lopattak a szomszédoktól. A tolvajoknak vigyázni kellett, hogy a lopást senki meg ne lássa. Az egyik asszony a gyermeket nagy üstben, vagy bográcsban három bögre langyos vízben feltette főzni. A lopott forgácsból tüzet rakott az üst alá, és ennek a pislákoló lángja mellett főzte a gyermeket. Amíg a gyermek főtt, addig a másik két asszony az épületet ellenkező irányban megkerülte, mikor a bejárathoz értek, egyszerre bekiáltották: „mit főz komámasszon?”. A benti asszony, miközben a gyermeket a vízzel locsolgatta, így válaszolt: „aggot, s vén húst”. A kintiek erre azt válaszolták: „olyan kövér legyen, mint a háj s a máj!”. Ezt a szertartást háromszor ismételték meg. Azt mondják, volt eset, mikor használt, de legtöbbször itt is halál lett a gyógyítás vége.

Még megemlítem, hogy a gyermekeknél az igizet (szemverés) fogott. Ilyenkor a vízvetés, önöntés, fej-elfújás „használt”.

## **A halál előjelei, s e körül történő babonás hiedelmek és álmok**

Az egyszerű emberek – mint általánosságban minden ember – rettegtek a haláltól. A természet különböző jelenségeiből, álmokból következtettek arra, hogy ki lesz a soron következő eltávozó. Így pl. ahol haldokló, nagybeteg volt a házban, a halálbagoly megjelenése, kuvikolása, vagy az ablakra történő rárepülése biztos előjele volt a halál beálltának.

Ha a lámpaüveg többször szét pattant, vagy a gerendára akasztott lámpa inogni kezdett és kialudt – előjel volt a halálra.

Ha a falra akasztott kép látszólag ok nélkül leesett, azt jelentette, hogy valaki meg fog halni a családban, vagy a rokonságban már valaki meg is halt.

Ha a beteg álmában halottal evett, ivott, ha koporsóval álmodott, a beteg asszonyt halott ember férjhez kérte – előjel volt a halálra.

Ha valaki a családban falát tapasztó halottal álmodott, akkor nagy bánat, pusztulás érte a házat. Ha meszelő halottal álmodott, úgy a családban valakinek meg kellett halnia.

A gyertyás megjelenése szintén a halál előjele volt. Az 1866-os kolera járás idején a csoma járt – az estrázsák (éjjeliőrök) látták. Ahová ez bement, vagy behajolt a kerítésen, akkor valaki abban a házban meghalt.

## **A haldokló utolsó kívánsága**

A haldokló utolsó kívánságát a halála után feltétlenül teljesíteni kellett. A haldokló utolsó kívánsága csupán arra korlátozódott, hogy személyi holmijai közül mit osszanak ki halála után istennébe (Isten nevében, fizetség nélkül), meg hogy a gyermekei jól viselkedjenek. Ha kérésének teljesítéséről megfeledkeztek, a láda ajtaja hat hét eltelte után fényes nappal megnyílt és nagy zajjal visszacsapódott. Vagy a kanalak, kések, villák és tányérok között nagy csörömpölés támadt. Vagy az asztaváta csattogott. A meghalt néha szót is hallatott: ezek mind figyelmeztetések voltak a kívánság sürgős teljesítésére.



## A haldoklás

A felnőtt haldoklóhoz papot hívtak. Mikor a haldokló hozzátartozói látták, hogy a halál közeledik, a haldokló szemei elüvegesednek, a kezébe szentelt gyertyát adtak, esetleg segítettek a gyertya tartásában is. Ha a haldokló mellett többen is voltak az utolsó percekben, akkor a rózsafűzért imádkozták. Közben a haldokló mellett fohászokat mondtak, míg a halál be nem következett.

## A halál beállta

A halál beállta után a család részéről a legelső teendő volt a rokonsággal és a faluval a haláleset tudatása. Nagyobb gyermekek futottak végig a falun, és tudatták a rokonsággal, ismerősökkel a halálesetet. Ugyanakkor a harangozót is értesítették. A harangozó a lélekharangot azonnal meghúzta, ezáltal vett tudomást a falu a halálesetről. Ha éjjel történt a halál, akkor reggel futott szét a hír.

## A halott felferesztése és felöltöztetése

Miután a halálhír szétfutott, hozzáfogtak a felferesztéshez. A felferesztést a halott hozzátartozója nem végezhette el, mert bűnnek tartották ezt a munkát. Általában egy szegényebb öregasszony, illetve öregember végezte el a felferesztést. A felferesztőnek fizetségként a halott jobb ruháiból adtak néhány darabot. A halott maradék ruháit általában a temetés után a szegények között szétosztották.

A felferesztés befejezésével a halott szemeit lenyomták, hogy ne maradjon nyitva. Ha a nyújtópadra tétel után is nyitva volt még a szeme, akkor régi pénzdarabokat helyeztek a szemhéjra, hogy csukva maradjanak. Közben az órát leállították, és ha tükör volt a falon, akkor azt is a fal felé fordították. Az óra leállítása jelképezte, hogy a megboldogult órája, azaz szív működése megállt. A tükör megfordítása jelezte, hogy gyász van a háznál és ilyenkor nem illett tükörbe nézni.

A felferesztett halottra a legszebb ruháit adták rá. Férfire gyapotinget, gyapotgagyát és zsinóros székelyes lájbit, a lábára istrimflit (harisnya) húztak.

A nőkre: az öregasszonyokra régebben fehér rokoját, főkötőt, fehér ruvát – főleg abba, amelyikbe bekontyolták olyan törsök-rojtút (csomózatlan rojt) adtak rá. Ezt már a haláluk előtt az öregek maguknak elkészítették. Minden esetben gyapotinget és gyapotpendelyt is adtak rá.

A fiatalokra inkább színes halóruhát adtak. Pl. koronás, csercsés, vagy tükörvirágos rokolyát, lájbit, vagy derekbundát. A ruvák (fejkendő) közül is a legszebbet. Általában ezekre is az esküvői ruhájukat adták rá.

Kisfiúkra fehér hosszú ingecskét adtak, derékon egy vékony kis pántlikával (szalag) átkötve.

Kislányokra: alul fehér ingecskét és rá fehér vigánacsát húztak. A fejükre, homlokukra aranygypilis szászfúkoszorút fontak.

## A halott kiterítése a nyújtópadra

Míg a felferesztés és az öltöztetés tartott, addig a rokonság megcsinálta a nyújtópadot. Ha valakinek hiányzott a nyújtópadhoz valamilyen kelléke, akkor a rokonok, szomszédok kiségitették.

A halottat a nagyházban (az első, útra néző szoba) nyújtották el. A család tagjai emelték rá a nyújtópadra.

A nyújtópad kellékei: kettő vagy négy karosszék, testhosszúságú deszka vagy ajtó, pokróc, vagy durva kenderlepedő, három sima innapló lepedő, magyaros és németes párnák.

A székekre ráhelyezték a deszkát. A deszkát a pokróccal, vagy a kenderlepedővel leterítették, majd erre ráterítették az innapló lepedőket; kétoldalt simát és hátulra a legszebbet. Kis halottnál legtöbb esetben szedett aljú lepedőt terítettek hátulra. A lepedőre hosszan fektették a magyaros párnákat, úgy, hogy a szedett vége látható legyen. A derék és fejrészre németes párnákat tettek, hogy a halott kényelmesen feküdjön és a test jól látható legyen. A kis halott mellé kettő, a nagy halott mellé pedig gyertyatartón négy gyertyát helyeztek el. A reformátusok nem raktak gyertyát.

## A halott meglátogatása

Miután már a halott a nyújtópadon volt, megkezdődött a meglátogatása és a részvét nyilvánítás, az elhunyt hozzátartozóinak a vigasztalása. A rokonok, ismerősök elmentek a halottas házhoz. A halott lábainál mindenki rövid imát mondott – ahogy érkeztek – csendben, letérdelve. (A reformátusok az imát állva végezték.) Azután érdeklődtek a halálesetről; hogyan halt meg, sokat szenvedett-e stb. Közben vigasztalták a hozzátartozókat: „ne búsuljatok, jól járt, az Isten így akarta, az Isten megelégette a szenvedéseit, vaj ki tudja mi elől vette el?”.

Ha többen összejöttek, akkor nappal is rózsafüzért imádkoztak.

## A siratás

Az andrásfalvi asszonyok, lányok gyönyörűen meg tudták siratni a halottaikat. Szép, különböző dallamokon – nem betanult szöveggel – a halott életének egyes mozzanatait, szenvedéseit, fájdalmason, szívre hatóan elpanaszolták sok dallamos jajgatás között. Ezt naponta többször is megismélték, mindig más és más szöveggel. Ugyanúgy a koporsó lezárásakor és a sír behantolása után is. Éjjel a virrasztás alatt és a temetés után, a temetőből hazajövet nem volt szabad siratni. A néphit szerint a meghalt nem tud pihenni, ha még ilyenkor is siratnak. Ha mégis előfordult fájdalmas halálesetnél, hogy a szülő vagy testvér megfeledkezett és hangosan kitört a zokogás, ajkán szomorú szavak törtek elő, akkor hátulról a rokonok megrándították, leintették, hogy ne sírjon, nem szabad. Itt közlök négy ilyen siratót; kettőt kottával – bár nem tudom olyan hűen lejegyezni, ahogy sirattak, és kettőt pedig csak szöveggel közlök, mert azok inkább csak sírva elmondott panaszok sok zokogás között.

Szakács Albertné sz. Mátyás Gertrúd 63 éves, siratja édesanyját.

Ja, jaj, jaj, é-des-a-nyám. Jaj, hogy tud-jam el-fe-lej-te-ni  
é-des-a-nyám. Jaj még él-he-tett vó-na, é-des-a-nyám.  
Jaj két é-vig meny-nyitszenvedett, jaj drá-ga é-des-a-nyám.  
Jaj, mert sen-ki-neksem vót ë-jen jó é-des-any-ja. Jaj, drá-ga  
é-des-a-nyám Jaj hó! lúgygyamke-res-ni, mer-re menynyek, ho-vá  
nenynyek, hogy meg-ta-lál-jam. Jaj csak a ke-reszti-fá-ját lá-tom,  
ez-u-tán an-nak panaszko-dha-tom. é-des-a-nyám. Jaj drá-ga jó  
é-des-a-nyám Ki ví-gasztalki ta-ná-csolmin-den jó-ra, é-des,  
drá-ga jó é-des-a-nyám. Jaj, jaj Is-te-nem Is-te-nem. Jaj

mer- re meny- nyek, ho- va meny- nyek, hogy meg- ta- lál- jam. Jaj

meny- nyit- szen- ve- dett, két é- vig, é- des jó a- nyám. Jaj drá- ga

é- des jó a- nyám. Jaj é- des- a- nyám, me- jen fáj- dal- mas tes- tő

é- des- a- nyám, jaj, meny- nyit jaj- ga- tott, meny- nyit szen- ve- dett,

é- des fáj- dal- mas tes- tő é- des- a- nyám. Jaj már töb- bet nem jaj- gat,

nem fáj sem- mi- je, el- múl- tak min- den kí- ja- i, é- des drá- ga jó

é- des- a- nyám. Jaj Is- ten fi- zes- se meg. hoz- zám va- ló jó- sá- gát,

é- des jó a- nyám...

Kozma Andrásné sz. Kerekes Mária 70 é. a testvérét siratja

Jaj, jaj drá- ga jó test- vé- rem, Itt hat- tad a  
gyer- me- ke- i- det. Ki fog- ja fel- nö- vel- ni? Jaj é- des jó test- vé- rem.  
E- lőbb az u- ra- dot saj- nál- tad egy esz- ten- de- jig. Most pe- dig  
ma- gad itt hat- tad az ár- vá- i- dot. Jaj, jaj é- des drá- ga  
jó test- vé- rem. E- jen ha- mar el kel- lett pusz- tulj a vi- lág- ból.  
Jaj é- des ár- vá- im, mi lesz ve- le- tek? Mi lesz ve- le- tek,  
se a- pa, se a- nya a ré- sze- tek- re? Jaj jaj jaj, Is- te- nem  
Is- te- nem. Ki fog- ja gond- ji- kot vi- sel- ni? Jaj jaj jaj,

Jusz- ti- na, jaj Jusz- ti- na. Nem gon- dol- tad ez- e- lőtt  
 még egy év- vel sem, me- jen ha- mar, ki- e- sel kö- zü- lik. Jaj é- des  
 jó test- vé- rem. Jaj jaj Is- te- nem. Me- jen jajt mond- jak?  
 Hogy én tisz- ta szív- ből se- gi- tek nő- vel- ni, de még- se a- nya  
 va- gyok ne- kik, csak tár- sik...

Fábián Miklósné, sz. Kelemen Etus (60 é.) leányát siratja.

„Óh Mária, Mária, ez a hirtelen halál elvett közülünk. Még élhettél vóna nyugottan köztünk. Édes jó lejánkám, kire hattad a te gyermekedet? Mária, Mária, élhettél vóna még. Jaj Istenem, Istenem. Drága jó lejánka. Be rettentő jó szokása vót. ojan jó leján. Jól meghallgatta apját, anyját. ojan igazságos vót, hogy rettenetes. Elvette a jó Isten közülünk ojan hirtelen halálval. Mária kire hattál münköt? Jaj Istenem, Istenem. Nem gondoltál arra, hogy még valakit árván kell hagyni neked, Mária...”

Sebestyén Antalné, szül. Sebestyén Brigitta (43 é.) 3 hónapos kislányát siratja. .

„Jaj, jaj drága jó lejánkám. Egyetlen szép lejánym. Többet nem lesz nekem lejánym. Édes három szép fijam. Csak veletek maradok. Nincs nekem lejánom. Drága egyetlen szép virágom. Jaj, jaj, mi lesz velem, ha megöregedek? Nem lesz nekem lejánym soha. Édes szép gyermekeim, nincs a kicsi leján testvérekétek. Csak magatokra maradtatok nekem. Jaj, jaj, drága szép egyetlen virág száloom...”

## A virrasztás

A halottat sokszor egy-két éjen át virrasztották. Ismerősök, rokonok, jó barátok, szomszédok, sőt idegenek is eljöttek virrasztani. Felváltva jöttek, mentek, úgy, hogy mindig volt valaki a halott mellett egész éjen át, hajnalig. Közeli rokonok többsége estétől reggelig is ottmaradt. Hogy a virrasztás könnyebben teljen, beszélgetés közben rózsafűzért mondtak. Minden tized után egy halotti búcsúzó éneket énekeltek, és ajánlást, könyörgést mondtak a halott lelki üdvéért. A reformátusoknál bibliából olvastak fel és zsoltárokat énekeltek. Az öregebbeknél elmondták a református *Kálvanyistás* ABC-t.

A háziak a férfiak részére asztalokat raktak be a szobákba – azok *durákat* és *kötést* játszottak a szünetben, amikor nem volt ének, vagy imádkozás. Az asszonyok közben beszéltek mindenféléről, vagy meséket mondtak.

Általában minden virrasztásnál akadt olyan bátrabb férfi vagy asszony, aki levezette a virrasztást. Ezek az imádkozás és ének mellett a katolikus *Pápistás* ABC-t és más üdvös tanulságos olvasmányokat és sok más tudósításokat olvastak fel. A legtöbb esetben Pintyer Feri Marcika Kéziratos könyvéből olvasták fel a történeteket, intelmeket. Közben a háziak kb. 2-3 óránként *tisztelődték*. Körbementek és egy-két pohár pálinkával megkínálták minden egyes virrasztót. Ital-nyomtatónak kenyeret vagy *pitánt* hordtak körbe. A kártyázó férfiaknak egy üveg pálinkát tettek az asztalra, hogy játék közben fogyasszák.

### A katolikus vagy pápistás ABC (László Márton Halottas Könyvéből.)

- A; Az legyen az első, mi lelked illeti,  
Ki csak testének él, a lelkét elveszti.
- B; Bízzál az Istenbe, ne saját erődbe,  
Ki magában bíz, könnyen csalatkozik.
- C; Célunk a mennyország, utunk az igazság,  
Ki ez útról letér, célt ugyan sosem ér.
- D; Dicső dolog észvel, s szép erővel bírni,  
De rút dolog az ést és erőt gonoszra használni.
- E; Erősebb az, aki ellenáll a rossznak,  
Mint akit a vétkek magukkal hurcolnak.
- F; Felette sok szóban tudomány ritkán van,  
A legrosszabb *kerek csitorog* legtöbbit.
- G; Gonosz embereknek ne ítéld szavából,  
Mert a szökött szolga nem mond jót uráról.
- H; Ha valaki Istent igazán szereti,  
Embertársa iránt jó szokott az lenni.

- I; Isten félelmével jár Isten áldása,  
Anélkül hasztalan ember fáradsága.
- K; Két kulcsval nyílik meg a mennyország kapuja,  
Egyik az imádság, másik meg a munka.
- L; Légy jámbor s szorgalmas, szelíd s engedelmes,  
Isten s ember előtt csak így lehetsz kedves.
- M; Mi másé, azt ne bántsod, mert lelked terheled,  
És e teher alatt pokol lesz érdemed.
- N; Ne hidd, hogy a rosszat titokban cselekszed,  
Látja Isten, látja lelkiismereted.
- Ö; Ördögnyelven beszél, aki káromkodik,  
A másvilágon is csak azokkal lakik.
- P; Pénzt gyűjt, aki tanul, mégpedig olyant ám,  
Mitől nem fosztja sem tolvaj, sem zsvány.
- R; Rossz úton ne kívánj soha boldogulni,  
Ebül jött vagyonnak ebül kell elveszni.
- Ü; Ügyekezzél nyájas lenni mindenkivel,  
Könnyebb legyet fogni mézzel, mint ecettel.

Ámen.

### A református vagy kálvinyistás keresztény ABC

(László Márton Halottaskönyvéből.)

- A; Áron vétettünk meg, mégpedig nagy áron,  
Jézusnak vérén, nem a sárga sáron.  
Nem árthat a sátán minékünk immáron,  
Egész erejével dühösködjék bárom.
- B; Boldog, kinek dolgát Isten igazgassa,  
Mert boldogulását mindenben várhassa.  
Kinek a Jehova Istene és atyja,  
Azt semmi kár s veszéllyel nem boríthatja.
- C; Címere a hitnek a jócselekedet,  
Megmutatod abban igazán hitedet.  
Míg hát Isten éltet e földön tégedet,  
A jótéteményben töltsed életedet.
- D; Dicsekedjék minden Krisztus keresztjében,  
Teljes életünknek minden idejében.  
S higgyen erős hittel a Jézus nevében,  
Így soha sem esik a sátán kezében.



- E; Először az Isten országát keressed,  
Világi dolgodat ezután kövessed.  
S így boldogulásod leszen mindenben,  
Az Úr ígérte ezt, ki van az egekben.
- F; Férges eledele gyarló testem leszen,  
Mihelyen testemtől lelkem búcsút veszen.  
Lelkem pedig mennyben Istenét dicséri,  
Addig is míg testem újulását éri.
- G; Gondold meg azt ember, Isten van az égben,  
Ne tégy bűnt se nappal, sem a sötétségben!  
Így amidőn élted itten megyen végbe,  
Ne essél örökös rabságba sínségbe.
- H; Hallgass élő ember az Isten szavára,  
Figyelmezz szüntelen parancsolatjára,  
Ha szert akarsz tenni ama koronára,  
Melyet az Úr készít a hívek számára.
- I; Isten, aki formált, el is tart bennünket,  
Csak tiszteljük s féljük a mi Istenünket.  
S ha neki szenteljük egész életünket,  
Meg is koronázza végtére fejünket.
- J; Jegyesem a Jézus, én az övé vagyok,  
Érte mindeneket megvetek s elhagyok.  
Hiszem, hogy értem ő megfeszítettet,  
A hitvel elveszem az örök életet.
- K; Korona, örökös adatik azoknak,  
Akik találatnak igaz sáfároknak.  
De kik elprédálják jóságát jóknak,  
Örök veszedelmet szereznek maguknak.
- L; Legdrágább embernek az ő üdvössége,  
Nem ér ezzel világ minden dicsősége.  
Akinek ezt adja Isten őfölsége,  
Leszen annak mennyben örök békessége.
- M; Megtérésed ember ne halaszd sokára,  
Ne tedd áltól kérlek egy máról más mára,  
Mert nem íratott fel senki homlokára,  
Hogy mikor érkezik a végső órája.
- N; Nem hagy el az Isten soha is tégedet,  
Csak te el ne hagyd a te Istenedet.  
De ha bűnben töltöd teljes életedet,  
Elhagy, ki is törli könyvéből nevedet.

- O; Odafel a mennybe van az én jegyesem,  
Odavár magához az én szerelmesem.  
Kívánok is innét hamar elköltözni,  
Fehér köntösökbe nála felöltözni.
- P; Por vagyok bizonynal, majd porrá is leszek,  
Mint a füst és pára, innét elenyészek.  
Rothadandó testet magamról leteszek,  
De majd rothadatlant Istenemtől veszek.
- R; Rakásra gyűjteni, nagyon iparkodni,  
S a mennyeiekről nem is gondolkodni,  
Por s féreg emberek az Úr kér titeket,  
Gyűjtsetek mennyei állandó kincseket.
- S; Senkinek nincsen itt örökös lakása,  
Mindenek elmúlnak, bárki s ki vizsgálja.  
Odasiessünk hát, hol örökké élünk,  
Ahol az Úr Jézus szüntelen lesz velünk.
- T; Társalkodj a jókkal, és a szelídekkel,  
S a tiszta életű kegyes emberekkel.  
Ne tarts a hitetlen kevély emberekkel,  
Mert megver az Isten végtére ezekkel.
- U; Urat a szegénnyel, bizonynal a halál,  
Éles kaszájával egyre-másra kaszál.  
Minden rejtkehelyen mindenre rátalál,  
Ezáltal holt leszel, ki életben valál.
- Z; Zörgess, megnyitvatik, kérj és megadatik.  
Légy hív, s a számodra korona tartatik.  
Melyet az Úr Jézus felteszen,  
Utolsó ítélet amikoron leszen.
- V; Vízözön immár volt, már tűzözön leszen,  
Amely elpusztítja a földet egészen.  
Mindenektől az Úr szoros számot veszen,  
Ne éld hát éltedet ember oly merészen.

Ámen.

## A koporsó-tétel

Andrásfalván szokásban volt a szertartásos koporsóba tétel. Ezt a temetés előestéjén végezték. A pap és a kántor – mint a temetéskor – a nyújtópad végénél, a halott lábánál álltak és elvégezték a halott koporsóba való beszentelését a „circum-dederunt” eléneklése mellett. A beszentelés befejezése után a kántor a jelenlevőkkel együtt elénekelte az „Ó édes Megváltóm” kezdetű ének 1., 3. és 4. versszakát. Itt közlöm az Andrásfalván ismert dallamát:

O, é- desMeg- vál- tóm, ne nézd bű- ne- i- met!

Sok el- le- ned va- ló cse- le- ke- de- ti- met.

Üd- vös- sé- gem á- rát, te- kintsd ér- de- mi- met.

Jöjj el Jé- zus Krisz- tus, vedd hoz- zád lel- ke- met.

(A 3., 4. versszakot lásd. Szt. V. U. 247.)

Az ének befejezése után a pap és a kántor eltávozott. A jelenlevő férfiak levették a halottat a nyújtópadról és a koporsóba tették. A koporsót nem zárták le, csupán a fehér gyolcs szemfedőt terítették a nyitott koporsóra.

A szemfedő sarkaira már előzőleg „V” alakban fekete szalagot varrtak rá.

A koporsót felrakták a nyújtópadra. A halottról derékig lehajtogatták a szemfedőt, hogy látható legyen.

Kisgyermekeknél, vagy ahol nem kívánták a szertartásos koporsótételt, ott a halottat a temetés előtt pár órával tették be a koporsóba. A reformátusoknál minden halálesetnél így jártak el.

Megemlíttem, amíg a halott a nyújtópadon volt kiterítve – a néphit szerint – , a gyermekek nem nézhettek be a nagyház ablakán, mert *sárikságba* esnek.

A tőszomszédok sem végezhettek komolyabb munkát. Az asszonyok sem fonhattak, mert *megkucorodhatott* a kezük.

## A virrasztás alatti énekek

Mint ahogy már előzőleg írtam, hogy milyen szép ősi halottas búcsúzó éneket énekeltek a virrasztások alatt, azért néhányat ezen énekekből feljegyeztem és itt közlöm.

Idősebbek mellett:

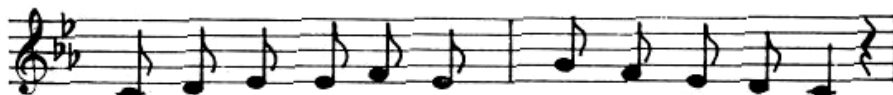
Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből.

Énekelte: Mátyás Mátyás (69 é.)

Lassan.



Oh, te ret- te- ne- tes ke- se- rű ha- lál,



Ki ne- kem min- den- kor fé- lel- mes va- lál.



Ha- mar fel- pré- dá- lád é- le- te- met



Ki- ű- zéd tes- tem- ből én lel- ke- met.

2. Testem sanyargattad nagy fájdalommal,  
Szívem szorongattad szörnyű kínokkal,  
Terhes nyavalyákkal emésztettél,  
Míg az élők közül is kivettél.
3. Óh mily' bús s siralmas nekem esetem,  
Elmaradt éntőlem már keresetem.  
Végbúcsúmat veszem kedvesimtől,  
Messze útra megyek véreimtől.
4. Jaj mit szólnak hozzád kedves hitvesem,  
Búcsút veszek tőled én szerelmesem.  
Éltem eddig veled szívességben,  
Most megválok tőled *epedségben*.
5. De ezt az Úristen így kormányozta,  
Végzete törvénye magával hozta.

Hogy a halál tőled elválasszon,  
Harsogó trombita feltámasszon.

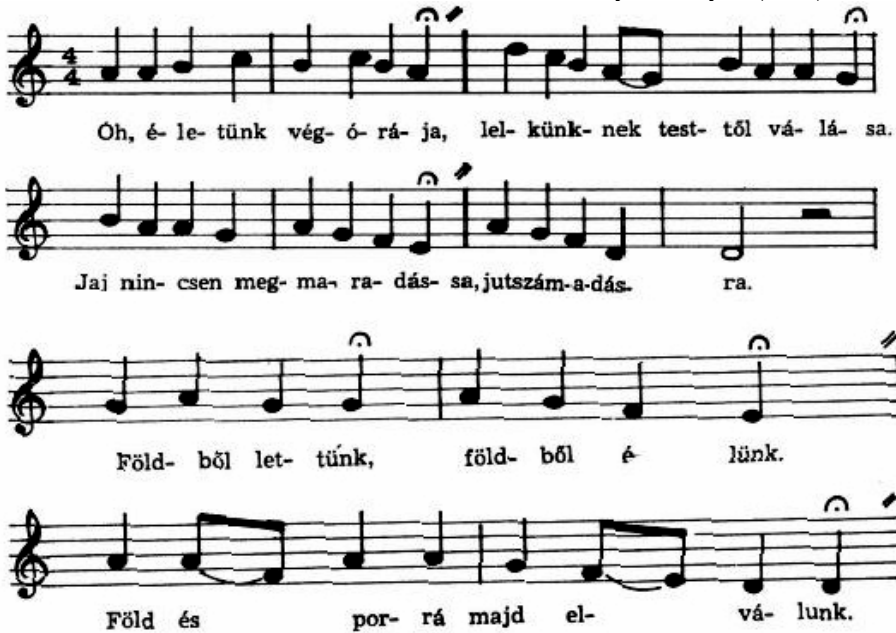
6. Áldjon meg az Isten itten életedben,  
Jó szerencséd legyen minden ügyedben.  
Végre legyen helyed mennyországban,  
Örökké tartandó boldogságban.

7. Rajtam siránkozó kedves magzatim,  
Bús szívvel kesergő édes tesvérim (rokonim).  
Maradjon az Isten ti veletek,  
Közöttetek többé nem lehetek.

8. Történt halálomon ne bánkódjatok,  
Hanem inkább értem imádkozzatok,  
Mert hasznos dolog a vált lelkekért,  
Imádkozni a megholt hívekért. Ámen.

Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből.

Énekelte: Mátyás Mátyás (69 é.)



Oh, é-le-tünk vég-ó-rá-ja, lel-künk-nek test-től vá-lá-sa.

Jaj nin-csen meg-ma-ra-dás-sa, jutszám-a-dás. ra.

Föld-ből let-tünk, föld-ből é-lünk.

Föld és por-rá majd el-vá-lunk.

2. Ne bízzál ember erődhöz, világban előmentedhez.  
Híres nemes nemzetedhez, mert jutsz végedhez.  
Földből lettünk stb.

3. Jaj volt világra születnünk, siralmas a mi életünk:  
Kégyók s békák eszik testünk, hogy földre lépünk.  
Földből lettünk stb.

4. Akár együnk, akár igyunk, akár járjunk vagy vigyázzunk,  
Mindenütt törvén utánunk, hogy megakadjunk.  
Földből lettünk stb.
5. Csak olyan a mi életünk, mint szalmatűz dicsőségünk.  
Meváltozik víg örömünk, mind el kell mennünk.  
Földből lettünk stb.
6. Mért hát nem gondolkozol, lakóhelyed nincsen sehol,  
Gyenge orcád majd megsárgul, szód is elnémul.  
Földből lettünk stb.
7. Immár csak az a jutalom, e világi birodalom.  
Nincs tovább megmaradásom, zárd be koporsóm.  
Földből lettünk stb.

Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből.

Énekelte: Palkó József (58. éves)



A u - tol - só ha - rang - szó -ra



Tes - tem be - száll gyász - si - rom - ba



Ár - va - ság száll csa - lá - dom - ra,



For - ró könny hull sír - hal - mom - ra.

2. Megválok én e világtól,  
Minden földi vagyontól,  
Búcsút veszek családomtól,  
Elmaradott árváimtól.

3. A temető lesz nyughelyem,  
Meggzúnik ott a keservem,  
Nem hull többé ott a könnyem,  
Bánat sem epezsti szívem.
4. Búcsút mondtam e világnak,  
Többé engem meg nem látnak.  
El kell váljak hitvesemtől,  
S az én kedves gyermekimtől.
5. Édes társam s gyermekeim,  
Testvéreim és rokonaim,  
Alsó s felső szomszédaim  
Bocsássátok meg vétkeim.
6. Ha valakinek vétettem,  
És akinek rosszat tettem,  
Engedjétek el vétkeim,  
Édes szerelmes véreim.
7. Óh mennyei kegyes atyám,  
Hallgasd meg most kérő imám,  
Elmaradott ennyi árvám,  
Viselj gondot rejik atyám.
8. Most búcsúzom utoljára,  
Mennem kell a másvilágra.  
Indulnom kell, nincs mit tennem,  
Isten légy irgalmas nekem. Ámen



A halott kikísérése a temetőbe

Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből.  
Dallam: Andrásfalván közismert.



Oh ke- ser- ves jaj- szó, mind- nyá- jan meg- ha- lunk.  
If- jak és ö- re- gek, szám- a- dás- ra ál- lunk.  
Oh fáj- da- lom! ször- nyű ag- go- da- lom,  
Ha- lál el- len nin- csen, jaj nin- csen ol- ta- lom.

2. Abban bizonyos légy, nem távoztathatod.  
Meg kell egyszer halnod, mindenkor várhatod.  
Oh fájdalom stb.
3. Ím, halljad a sírból intő szózatomat,  
S megtérésre hívó, jaj kiáltásomat.  
Oh fájdalom stb.
4. Napjait éltednek, használd jobbulásra;  
Míg kegyelmet enged az Isten jósága.  
Oh fájdalom stb.
5. Oh mert rettentőség, kezeidbe esni:  
Ha itt elmulasztád az üdvöt keresni.  
Oh fájdalom stb.
6. Úgy élj hát halandó, hogy juss boldog végre,  
Isten irgalmából örök üdvösségre.  
Oh fájdalom stb.



*Fiatal lány felett:*

Szöveg: László Márton Halottaskönyv  
Énekelte: Palkó József (58 é.)



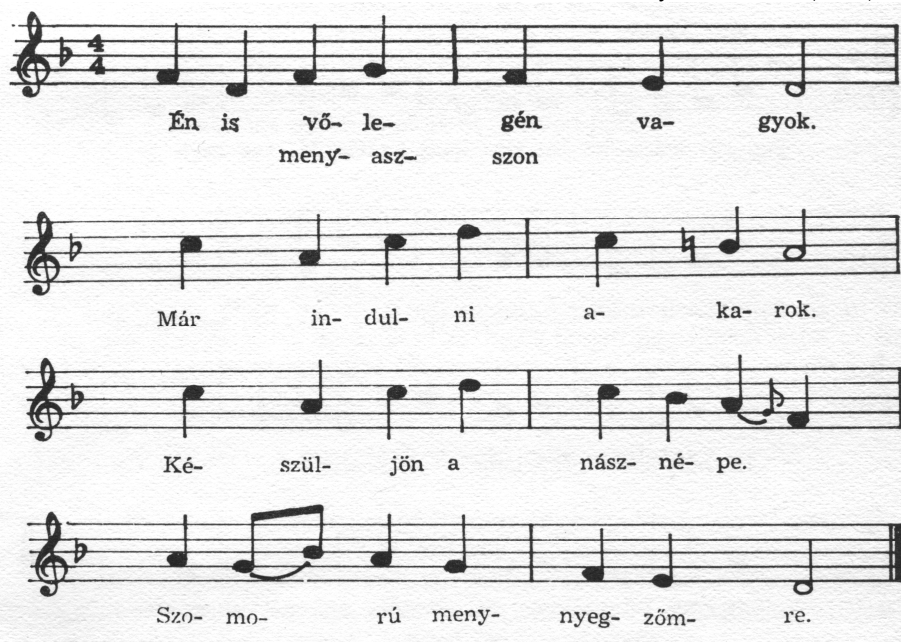
Fel- tet- ték agyász-ko-szo-rút a meny- asz- szony- nak.  
Mily szo- mo- rú- sá- got o- koz en- nek a ház- nak.  
Ne sír- ja- tok é- ret- tem, mert én ha- za- ji let- tem.

2. Nyugodjál boldog menyasszony gyászkoporsódba,  
Mert ily, fiatal korodban teszünk sírodba,  
Nyugodj te szép asszony, virág nyíljék sírodon.
3. Anyám ne sirassál engem, hogy meghalt lányod,  
Soha sem lehettem volna szebb menyasszonyod,  
Mert a Jézus jegyesem, Mária szerelmesem.
4. Bánatos szívű jó apám, mért siránkozol,  
Azért tán, hogy kedves lányod lett ily' gyászos por.  
Ne sírjál édes szülőm, mert víg az én menyegzőm.
5. Az angyalok és a szentek lesznek társaim,  
Az isten legyen veletek édes véreim.  
Elmegyek, most várnak rám. Isten veled jó anyám.
6. Jertek értem égi karok, repüljünk mennybe,  
Nem kell nekem ez a világ, *menyek* az égbe.  
Jertek hát angyalok, veletek kezet fogok. Ámen.

Legény, illetve lány felett:

Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből.

Énekelte: Szakács Albertné szül. Mátyás Gertrúd (63 é.)



Én is vő- le- gén va- gyok.  
meny- asz- szon

Már in- dul- ni a- ka- rok.

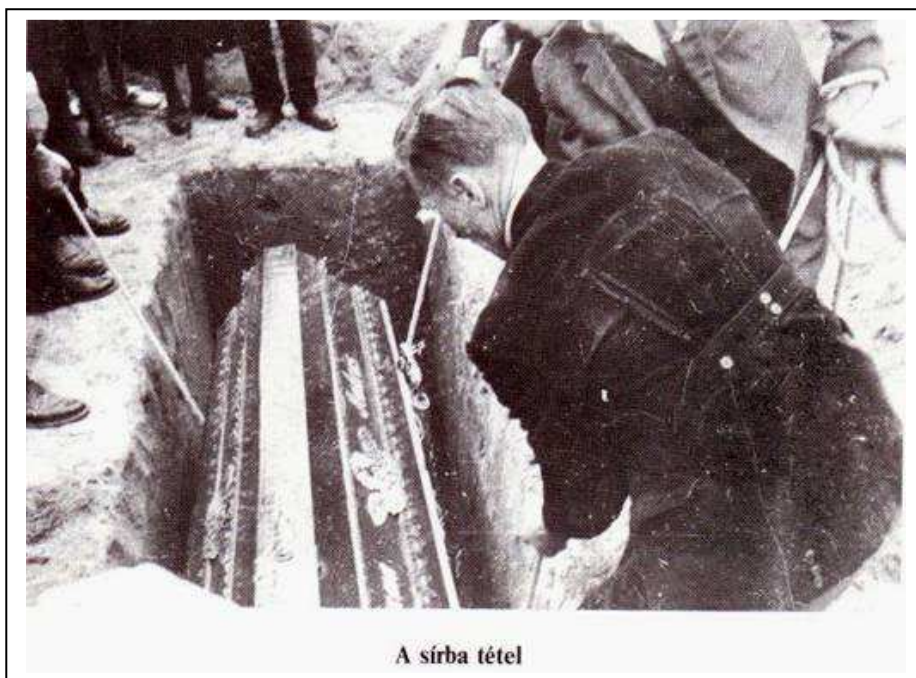
Ké- szül- jön a nász- né- pe.

Szo- mo- rú meny- nyeg- zóm- re.

- 2) Én is vőlegény (menyasszony) vagyok  
Már indulni is akarok.  
Készüljön a nász népe  
Szomorú menyegzőmre
- 3) Én is szép rózsza voltam,  
Míg én életben voltam,  
De már most elhervadtam,  
Gyáskoporsóba szálltam.
- 4) Szép fiatal koromba  
Akadtam hálójába.  
Nem hagy tovább itt élni,  
Már nekem el kell menni.
- 5) Szép virágszál koromba  
Beszállok gyász síromba,  
Szüleim örvendjeteK,  
Mennybe vőlegén (menyasszon) leszek.
- 6) Ezt Jézus így akarta,  
Hogy lelkem elszólítsa

Magához a mennyekbe,  
Angyalok seregébe.

- 7) A szülőim kertjében  
Rózsa voltam életemben,  
De már többé nem nyílok,  
Mert a halál leszakított.
- 8) Édesanyám szerettél,  
Értem ne keseregjél,  
Bús szívvel ma ne legyél,  
Hanem inkább örvendjél.
- 9) Most szüleim tőletek  
Immár végbúcsút veszek,  
Nem kell már növeléstek,  
Köszönöm szívességetek..
- 10) Ez végbúcsúm tőletek,  
Már én mostan elmegyek,  
Azért imádkozzatok,  
Ti is mennybe jussatok. Ámen.



A sírba tétel

Kisdedek felett:

Szöveg: László Márton Halottaskönyvéből  
Énekelte: Kozma Andrásné szül. Kerekes Mária (70 é.)



Egy ró- zsács- ka le- sza- kadt az Úr Jé- zus kert- jé- ből,



Egy fi- ucs- ka nyug- szik itt, az é- lők- től bú- csú- zik.  
le- ján- ka



Hi- bát- lan, ár- tat- lan, épp a- zért az Úr- nál van.



Szép vol- tál ró- zsa- szál, Úr Jé- zus- nál la- koz- zál.

2. Szüleim ne sírjatok, értem ne aggódjatok,  
Mert jól megyen a sorsom, Isten a boldogítóm.  
Úr Jézus az apám, a Szent Szűz az én anyám,  
Angyalok testvérim, a szentek a barátim.
3. Nem kell gúnyát vegyetek, menyegzőmre költsetek,  
Nem kell kifizessetek, reám többet költsetek.  
Úr Jézus mindenem, az én égi jegyesem.  
Hófehér köntösbe megyek Jézus elébe.
4. Gyere anyám közelebb, hogy hozzám öleljelek,  
Mert te engem szerettél, két karoddal vezettél.  
Szoptattál, tápláltál, testedből jól tartottál.  
Megmostál, kínlódtál, sok éjen nem aludtál.
5. Ha sírtam, te ringattál, bölcsőmnél virrasztottál,  
Ha aludtam, megnéztél, felém csókot leheltél.  
Köszönöm jó anyám, hogy gondot viseltél rám,  
Jó apám búcsúzó, Jézuskához távozom.
6. Míg éltem, kedves voltam, veletek játszadoztam,  
Szemem rajtatok függött, bennetek gyönyörködött.

Elválok tőletek, imádkozni értetek  
Szüntelen Jézusnál, mindennek adójánál.

7. Kezeim esszetéve, Jézus elé térdelve,  
Szemem reá függesztve, kicsiny ajkam ezt zengje:  
Jézuskám nézzél le a földre, szüleimre.  
Jézusom ne engedd, hogy sokat szenvedjenek.
8. Ti, kik most itten vagytok, szavamra vigyázzatok,  
Csak egy pár szót mondok el, hogy ne felejtsetek el:  
Istennek éljete, bűnt el ne kövessetek,  
Istennek dicséret, áldja őt minden lélek.

Ámen.

## A gödörösás

A temetés előtti napon a rokonságból 4-5-en összejöttek és megásták a sírt, amit gödörösásnak neveztek. Ezeknek a temetőbe pálinkát vittek ki. Ezt fogyasztották, míg befejezték a munkát.

## A temetéshez való előkészületek

Miután a halottvizsgáló kimondta és írásba adta, hogy mikor lehet a temetés, megkezdődtek az előkészületek. A pap és a kántor részére gyertyákat vettek és a temetéskor meggyújtva kézbe adták. A rokonság és ismerősök közül elküldtek a lobogókért, szentmihálylováért, keresztért s a lámpásokért. Kiszemelték a halottvivőket is. Ezeknek és a kereszt-, lobogó- és lámpásvivőknek *keszkenyőt* varrtak a mellükre baloldalt a szív fölé. A szentmihálylovára festékest tettek. A kis halottnál pedig *bugyugókat* raktak rá, melyeket egyenként ekként állítottak össze: egy csépre, vagy egy pálcára alul, felül ráncba rakott színes fejkendőből vékony spárgával megkötve *bugyugót* csináltak, majd a felső részén színes csukorba kötött szalaggal díszítették. A *bugyugókat* a kis halottat vivő lányok készítették el, és temetés előtt a kis szentmihálylován az e célra fúrt lukakba helyezték el. (lásd a fényképen!)

## A temetési szertartás

Mikor a temetési idő elérkezett, s a temetésen részt venni akarók is összejöttek, a pap a kántorral megérkezik a halottas házhoz. A temetési szertartás megkezdése előtt, a pap bement a halottas házba, a koporsót beszentelte. Kijöve a házból, megvárta, míg a halottat kihozták. Mikor elhelyezték a szentmihálylován, a Deprofundis 129. zsoltárt a kántorral felváltva elénekelte. Miután a szertartást befejezték, a kántor egy halotti éneket énekelt, de igen sok esetben búcsúztatót. A búcsúztatót a gyászoló család kívánsága szerint a kántor kellett megírja. Elvárták, hogy a gyászoló család

minden egyes tagját külön-külön megemlítsé, és ekként a koporsóhoz szólítsa. A búcsúztató éneklése alatt, nemcsak a gyászoló család tagjai, hanem a temetésen részt vevők is sokszor felzokogtak. A gyászoló család nagy létszáma miatt a búcsúztató sokszor 25-30 versszak volt, melynek eléneklése sok időt vett igénybe. Ezért a pap részére minden alkalomkor egy festékessel leterített karosszéket tettek, hogy ülve hallgassa végig a hosszú, sok versből álló búcsúztatót. (A reformátusoknál a pap mondott búcsúbeszédet.) A kis halottak búcsúztatása nem volt szokásban.

Hogy megismertessem, egy-egy búcsúztató különböző haláleseteknél milyen formában hangzik, azért négy írott búcsúztatót közlök. Ezekből kettőt még Andrásfalván írtam meg.

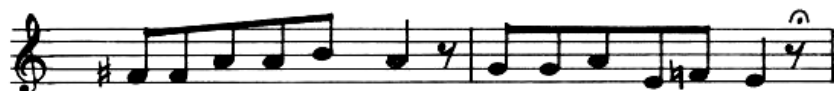
A búcsúztatók megszokott dallamai: „Ó édes megváltóm” halotti ének dallama, és a következő búcsúztatóval együtt közölt régi dallam voltak. Tehát Andrásfalván csak e két dallam valamelyikére ráírva volt szép és megható a búcsúztató.

*Búcsúztatás: idősebb férfi felett.*

Andrásfalva, 1936. XI. 24.



Ó mely szo- mo- rú- ság, ta- lál- ta há- za- mat.



Ar- va- ság- ra hagy- tam, a hi- tes tár- sa- mat.



Sü- rű könny- hul- lás- ra, ked- ves gyer- me- ki- met.



Kö- zel s tá- vol le- vő, ró- kon fe- le- i- met.

2. Jaj be nem gondoltam, világból kimúljam.

Árvaságra hagytam, az én hites társam.

Kivel napjaimat, csak húsz évet éltem,

Halál elszakított, tőled jó hitvesem.

3. Fordítom beszédem, immár mindnyájokra.

Kik ide eljöttek, takarításomra.

Búcsúzó szavaim, könnyhullatására.

Kérem azért mostan, hallgassanak arra.

4. Először búcsúzom, lekipásztoromtól.  
E magyar falunak, plébános urától.  
Jó Isten fizesse lelkem ellátását.  
Oltáriszentségem hozzám járulását.
5. Jaj, hogy szóljak hozzád, Viró édes párom  
Te voltál énnekem hű és jó gondozóm.  
Búcsút veszek tőled, édes jó hitvesem.  
Jézusnak ajánllak, imád legyen velem.
6. Mátyás édes fiam, Erzsi hitveseddel.  
Elbúcsúzom tőled, az öt gyermekeddel.  
El kell mostan mennem, Istennek ajánllak,  
Óh megbocsássatok, mostan el kell válnak.
7. Továbbá búcsúzom, Fábián jó fiamtól,  
Anna hű párjától, s négy kis magzatától.  
Istennek ajánllak, el kell mostan mennem.  
Vedd el ma utolsó csókomat gyermekem.
8. Ambarus jó fiam, kedves jó gyermekem.  
Mári hű pároddal, áldjon meg az Isten.  
Kis unokáimban legyen örömetek.  
Arra kérlek, rólam megemlékezzetek.
9. Bori édes lányom, könnyezel felettem,  
Sebestén pároddal, Isten vezéreljen.  
Áldás, béke nektek, csókolom családtok,  
Köszönöm, hogy hozzám, olyan jók voltatok.
10. János jó testvérem, tőled is búcsúzom,  
Párod s családdal, áldjon meg Jézusod.  
A boldogság napja ragyogjon reátok.  
Engem vár a gyász sír, az Isten hozzátok.
11. Kesergő páromnak, kedves édesanyja.  
Őrizze éltedet, az Úrnak angyala.  
Kedves jó anyósom, élj itten boldogul,  
Amíg engem meglátsz, majdan a síron túl.
12. Szomorú páromnak, kedves testvérei.  
Legyetek e földön Isten kedveltjei.  
Hű párjaitok és kedves családtokkal.  
Mindtől elbúcsúzom, végső szavaimmal.

13. Végbúcsúmat veszem keresztkomáimtól,  
Komámasszonyimtól, s minden barátimtól.  
Huszonhat pár közül, egyet sem választok.  
Én már sírba térek, az Isten hozzátok.
14. Végbúcsúmat veszem, az egész falutól.  
Szomszédaimtól és minden rokonimtól.  
Elmegyek tőletek, a sírba beszállok.  
Jóéjszakát tehát, mindnyájoknak mondok.
15. Megváltó Jézusom, már hozzád indulok.  
Te szent irgalmadból, üdvözlést várok.  
Bocsásd meg bűnömet, lelkemet vedd hozzád.  
Áldott szent jobboldon add örök jutalmát.  
Ámen.

*Súlyos beteg lány felett.*

Andrásfalva, 1940. IX. 7.

Dallam: Óh édes Megváltóm.

1. Nehéz sínylődésem már elérte végét  
Megnyertem magamnak az örökös békét.  
Fájdalmim megszűntek, ím itt a koporsó  
Mehűlt tetememnek örök lakást adó.
2. Én már eljutottam síromnak szélére.  
Mennem kell a gyászos temető kertjébe.  
De mielőtt mégis kivinnék testemet,  
Halljátok kedvesim, végső beszédemet.
3. A kegyetlen halál engem már elrabolt,  
Menyasszonyi ruhát reám gyászból adott.  
Koporsóm fedelén hervad a koszorú,  
Az is engem gyászol, azért oly szomorú.
4. A mennyei jegyes mennyben vár engemet.  
Ott fogom meglátni drága jegyesemet.  
Nem sajnálom én a földi életemet.  
Mert fönt megtalálom gyönyörűségemet.
5. Köszönöm jó anyám értem tett lépésed,  
Szűzanyám fizesse, hív gondviselésed.  
Csókolom ezerszer ápoló két kezed,  
Az árvák Istene vigasztalja szíved.
6. Kedves testvéreim, egyenként öllelek,



Az Úr szent békéje, legyen tiveletek.  
Éljetek sokáig együtt békeességben.  
S egykor lássatok meg, engem fönt az égben.

7. Összes jó rokonok, s leány barátnéim.  
Ti kedves szomszédok, s minden ismerősim.  
Kívánom mindnyájan áldottak legyetek,  
Végső szóm hozzátok; az Isten veletek
8. Engem vár már az ég, vár a koszorúval.  
Rám a paradicsom, gyenge szele fuvall.  
Zúgjon hát a harang, vitessék a kereszt.  
Jézus ki eljegyzett, magához így ereszt...  
Ámen.

*Középkorú asszony felett.*

Kakasd, 1959. V.

Dallam: Ó te rettenetes keserű halál.

1. Ó te rettenetes keserű halál.  
Oly zord s könyörtelen, hozzám mért valál.  
Kitépted életem reményfáját.  
Rám hoztad a sírnak, éjszakáját.
2. Testem sanyargattad nagy fájdalommal.  
Szívem szorongattad nehéz kínokkal.  
Ó mely bús s síralmas én esetem.  
Kedvesimtől mostan búcsúm veszem.
3. Drága jó hitvesem, édes jó férjem,  
Kivel szeretetben s hűségben éltem.  
Igaz jószágodért vedd hálámat,  
Nyelj érte Istentől bő irgalmat.
4. Két drága jó lányom, Isten veletek.  
Vejeimmel engem ne felejtsetek.  
Az Úr szent áldása szálljon rátok.  
Legyen majd egykor mennyben lakástok.
5. Kicsi unokáim, mostan tinektek,  
Búcsúcsókom nyújtom, Isten veletek.  
Hogyha néha temetőben jártok,  
Sírhalmamra tegyetek virágot.

6. Rajtam siránkozó, jó testvéreink.  
Apa s anyatársak, s kedves komáink.  
Minden kedves rokon s jó szomszédok  
Ez utolsó szóm, Isten hozzátok.
7. Most eléd indulok, édes Jézusom.  
Lelkemet vedd hozzád, kedves Megváltóm.  
Szűz anyám segíts fel, szent fiadhoz.  
Nekem megbocsájtó, Jézusomhoz... Ámen.

*Szerencsétlenül járt gyermek felett.*

Kakasd, 1959. V. 19.

Dallam: Ó te rettenetes keserű halál.

1. Ó mily bizonytalan földi életünk:  
Nem tudjuk a halál mint jó ellenünk.  
Bár virágzó legyen földi pályánk,  
Üthet mindenkor utolsó óránk
2. Éltem gyermekkorom legszebb napjait.  
S a szörnyű halál ily gyorsan leszakít.  
Ím én példa vagyok előttetek,  
Ki végbúcsút veszek most tőletek.
3. Apám s édesanyám, drága szüleim,  
Ó fájdalmas szívű, hű gondozóim.  
Fájó búcsúcsókom nyújtom nektek.  
Vigasztaljon meg Isten titeket.
4. Drága testvéreim, és te sógorom,  
Boldogok legyetek, szívből kívánom.  
S ha néha a temetőben jártok,  
Sírhalmamra tegyetek virágot.
5. Jó nagyszüleim s ti keresztszüleim.  
Kedves nagybátyáim, és nagynénéim.  
Isten vigasztalja szíveteket.  
Adjon az ég nektek örömeket.
6. Iskolatársaim, kis barátaim,  
Kedves tanárnők, és jó tanárain,

Búcsúzzunk örökre, áldás rátok.  
Ez utolsó szóm, Isten hozzátok.

7. Jézusom Megváltóm, magadhoz hívtál.  
Fogadd el én lelkem, mit megváltottál.  
Vigy fel angyalaidnak karába.  
Az üdvözülteknek szent honába... Ámen.

### Néhány szó a búcsúztatókról

Az itt közölt búcsúztatók közül az elsőt akkor még valamennyire régiesen írtam meg, de már egyes szavak beleéneklését, mit a régebbi kántorok használtak, hagytam. Pl. Ó megbocsássatok, rothadásra váltam stb., ehhez hasonló szavakat. Később már rövidebb, összevont szöveggel próbáltam megírni a búcsúztatókat. Megpróbáltam rövid lenni, és mégis minden adatot, amit bediktáltak, bedolgozni búcsúztató egyes versszakába. A hazatelepítés és a Völgységben való letelepedésünk után, Kakasdon a megszokott dallamok mellett, más dallamokra is írt búcsúztatót. A röviden, más dallamokra írt búcsúztató is bevált, és megszerették. Így nemcsak a székelyek, hanem az őslakosság, a németek és a felvidékről ide letelepülteknek is, mindnek búcsúztatót kellett írni. 1960. április 6-án megjelent dr. Rogács Ferenc pécsi püspök rendelkezése a búcsúztatás eltörléséről. Ebbe pedig nagyon nehezen nyugodtak bele.

### A halott kikísérése a temetőbe

Miután a kántor az ének vagy a búcsúztató eléneklését befejezte, megindult a temetési menet. A halottat szokás szerint a rokonságból kiválasztott négy, lehetőleg egyforma magasságú fiatal ember, szentmihálylován vállra emelve vitte ki a temetőbe. Ezek mellett kétoldalt haladt a négy lámpásvivő. 1934-től gyászokcsija volt az andrásfalvi egyházközségnek, melyet minden felnőtt halott temetőbe kísérésénél igénybe vettek. A temetési menet alatt halotti énekeket énekeltek és a katolikusoknál szokás szerint rózsafüzért imádkoztak. Ugyanakkor minden felnőtt halottat bevittek a templomba, ott Liberá-t (Ments meg engem Uram) énekel fölötte a szokásos könyörgésekkel, s majd a temetési menet tovább vonult.

### A fiatalon meghaltak kikísérése

A fiatalon meghalt legényt vagy lányt, a koporsó előtt, és kétoldalt, a legtöbb esetben legényekből álló lovas bandérium kísérte. Szintén kétoldalt, a halott és a lámpásvivők mellett, kibontott fekete szalaggal átkötött nyolc, vagy tíz, két *lányruvapálcát* tartva a karján, lépdelt a koporsó mellett.

A faluban levő fúvós zenekar is részt vett a fiatalon meghaltak temetésén. A temetés alatt szomorú halottas dallamokat játszottak a háznál, az úton és a temetőben. A fiatal meghaltak kísérésénél a bokrétás kalapot, vagy a pártát tette rá a gyászoló család koporsóra.

## A temetőben

A temetési menet a sírhoz érve körülállta a sírt. Szokás szerint, a szertartás megkezdése előtt, a koporsót betették a sírgödörbe. A szertartás befejezése után, mialatt a sírgödör betemetése folyt, a kántor a jelenlevőkkel egy sírba tételi éneket énekelt. A sír betemetését a közeli rokonok végezték. A behantolás után, miután a pap a kereszt beszentelését is elvégezte, a kántor a következő szavakkal fejezte be az egész temetési szertartást:

### Megköszönő szavak a temetés-befejezésekor

„A keserves atyafiak (gyermekeknél szülők) igen szépen köszönik mindnyájoknak, hogy nem sajnálták a fáradságikot, elkísérni ez atyánkfiát (kisedet, vagy kisgyermeket) az örökös helyre. Azt kívánják, hogy az Úr Isten rendeljen mindnyájunk mellé utolsó óránkon, aki eltakarítson a föld színéről. Ámen.”

### A sír körülkerülése

A behantolás befejezése után, a gyászoló család minden egyes tagja, a behantolt sírhalmot háromszor körülkerülte. A néphit szerint, ezáltal könnyebben tudják felejtetni a sírba távozót, a megholtat.

### A halotti tor

Mialatt a halottas háznál a temetéshez való előkészületek folytak, addig a szomszéd asszonyok a temetésen részt vevők részére *toros-faszujkát főztek*. Ugyanakkor kenyeret, vagy esetleg a szegényebb helyeken *pitánt* sütöttek.

A temetés befejezése után minden temetésnél tort rendeztek, melyre a gyászoló család részéről megbízott személyek mindenkit meghívtak. Bár mindenki nem ment el, de általában sokan megjelentek. Önböli Józsefné szül. Önböli Kati 78 éves, református öregasszony, ki Hidason lakik, elmondja, hogy a módosabbaknál ökröt, vagy disznót is vágtak a torra. Szokás szerint étkezés előtt és étkezés után imádkoztak a halott lelki nyugalmaért. A torban a háziak pálinkával kínáltak meg mindenkit, aki a torban megjelent. A megjelentek közül sokan sokáig elbeszélgettek, és aztán hazamentek. A kis halott mellett, minthogy még büntelen volt, a pálinkát, mellyel a virrasztásnál és a torban tisztelődtek, angyalpálinkának nevezték. Az angyalpálinkát köménymag és cukor összefőzésével készítették el, amely nagyon finom, nagyon jó és iható volt.

### A temetés alatt és a temetés utáni kötelező gyász

A meghalt legközelebbi hozzátartozói a meghalt iránti tiszteletből, a halál beálltától az eltemetésig, a férfiak és gyermekek *hajonfejt*, a lányok és lányok pedig kibontott hosszú hajjal, mely fekete pántlikával volt átkötve, gyászoltak. Az asszonyok fekete, kék, vagy barna ruhába öltöztek (kinek *mejen* volt). A fejükre fekete ruvát köttek. Temetés után a férfiak másra nem voltak kötelezve, csupán arra, hogy az özvegyen maradt férfi hat hónapig

nem vehetett magához más feleséget, és mulatságba (tánc, lakodalom) nem mehetett a fent jelzett időig. Asszonyok, lányok, fekete ruvát hordtak és lakodalom, ill. táncokba nem mehettek, szintén hat hónapig.

Az özvegyen maradt fiatal asszonyok is csak hat hónap letelte után mehettek férjhez.

A kötelező gyászt utóbb már nem – tartotta be mindenki egyformán. Volt olyan, aki egy évig gyászolt, de olyanok is voltak, akiknek csak hat hétből állt a gyászolás.

### **Étel tevés a halottnak**

A régi öregeknél az a hiedelem élt, hogy a már eltemetett halott a temetés utáni első éjjelen még hazajön, és a részére kitett ételből és italból eszik és iszik. Ezért a temetés utáni első estén, abban a házban, honnan a felnőtt halottat eltemették, két szál gyertyát meggyújtottak, mielőtt a család nyugovóra tért, az asztalra kenyeret, kevés pálinkát, vagy vizet tettek, hogy ha a halott mégis hazajönne, úgy legyen mit egyen és igyon.

Még megemlítem, hogy a felnőtt, nagy halottak eltemetése utáni hetekben, a régi öregek idejében igen sok esetben előfordult, hogy jelentős károk érték a házat. Tehén, ló, vagy más értékes állat pusztult el. A néphit szerint a haláleset pusztulást von maga után. Ezért, amíg a meghalt a nyújtópadon felravatalozva volt, abban a szobában sepregetéskor, befelé a nyújtópad alá separték a szemetet, s csak a temetés után a nyújtópad szétszedésekor vitték ki. Ezt a néphit szerint azért tették, hogy a szerencse a háznál megmaradjon.”

### **Befejezés**

Befejezésül közlöm, hogy László Márton (Pintyer Feri Marcika) 26 példányban kéziratot Halottas Könyvet írt, melyből Andrásfalván 15, Hadikfalván 2, Istensegítsen 2, Déván 2, Marosludason 2, Csernakeresztúron 2, Székelykevény 1 és Fogadjistenen 1 példány talált gazdára. Én is e dolgozat megírásakor az 1927-es kéziratot könyvét használatba vettem, majd egy gépelt példány ellenében az eredetit a Néprajzi Múzeumnak ajándékoztam. (Lelt. sz.: EA 7401).

A halottas népszokások nemcsak Andrásfalván, hanem – az 1883 utáni kirajzások után – az új falvakban is tovább éltek.

Kasler István (73 é.) és Simcsik Sándorné szül. Csobot Mária (70 é.) volt dévai lakosok elmondják, hogy a halottas ház körül minden egyezik az itt leírtakkal Déván is.

## JEGYZETEK

1. Sántha Alajos: Bukovinai magyarok (Kolozsvár, 1942.) 10. p.
2. Sántha A.: i. m. 11. p.
3. Sántha A.: i. m. 12. p.
4. Sántha A.: i. m. 12. p.
5. Sántha A.: i. m. 13. p.
6. Sántha A.: i. m. 15. p.
7. Sántha A.: i. m. 17. p.
8. Sántha A.: i. m. 17. p.
9. Sántha A.: i. m. 18. p.
10. Sántha A.: i. m. 20. p.
11. Sántha A.: i. m. 21. p.
12. Sántha A.: i. m. 22. p.
13. Sántha A.: i. m. 22. p.
14. Sántha A.: i. m. 23. p.
15. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. Bp., 1967.
16. Sántha A.: i. m. 24. p.
17. Sántha A.: i. m. 25. p.
18. Sántha A.: i. m. 33-34. p.
19. Sántha A.: i. m. 34. p.
20. A Bukovinai Magyarok Naptára 1915., 22. p.
21. Sántha A.: i. m. 34. p.
22. Sántha A.: i. m. 26. p.
23. Sántha A.: i. m. 26. p.
24. Sántha A.: i. m. 27. p.
25. Sántha A.: i. m. 30. p.
26. Sántha A.: i. m. 31. p.
27. Sántha A.: i. m. 35. p.
28. Sántha A.: i. m. 49-53. p.
29. Sántha A.: i. m. 49. p.
30. Sántha A.: i. m. 53. p.
31. Sántha A.: i. m. 36. p.
32. Sántha A.: i. m. 56. p.
33. Sántha A.: i. m. 56. p.
34. Sántha A.: i. m. 56-57. p.
35. Sántha A.: i. m. 57. p.
36. Sántha A.: i. m. 58. p.
37. Sántha A.: i. m. 39. p.
38. László János: A bukovinai magyarság kirajzásának története az I. világháborúig. (Kézirat) 60-63. p.
39. Sántha A.: i. m. 40. p.
40. László J.: i. m. 64-65. p.
41. Sántha A.: i. m. 42. p.
42. Sántha A.: i. m. 43. p.
43. Sántha A.: i. m. 51-55. p.
44. Sántha A.: i. m. 43-44. p.
45. Sántha A.: i. m. 44. p.
46. Sántha A.: i. m. 147. p.
47. László J.: i. m. 84-85. p.
48. László J.: i. m. 85. p.
49. Sántha A.: i. m. 145. p.

50. László J.: i. m. 85. p.
51. Gáspár Simon Antal: Az én szülőfalum, a bukovinai Istensegítség. Bp. 1986.
52. Sántha A.: i. m. 105. p.
53. Sántha A.: i. m. 117. p.
54. Sántha A.: i. m. 97-100. p.
55. Sántha A.: i. m. 148. p.
56. Sántha A.: i. m. 118. p.
57. Sántha A.: i. m. 104. p.
58. Sántha A.: i. m. 48. p.
59. László J.: i. m. 73-76. p.
60. Kóka Rozália: A bujdosás mondái című gyűjtése.
61. László J.: i. m. 66-67-68. p.
62. Sántha A.: i. m. 49. p.
63. Sántha A.: i. m. 50-51. p.
64. Sántha A.: i. m. 107. p.
65. Sántha A.: i. m. 96. p.
66. Sántha A.: i. m. 106. p.
67. Sántha A.: i. m. 117. p.
68. László J.: i. m. 71. p.
69. Sántha A.: i. m. 106. p.
70. Sántha A.: i. m. 107. p.
71. Sántha A.: i. m. 109. p.
72. Sántha A.: i. m. 120., 95-96. p.
73. Sántha A.: i. m. 118. p.
74. Sántha A.: i. m. 112. p.
75. Halász Antal: A hazatértek. A bukovinai magyarok kétszáz esztendeje. (Nagyvárad, 1941.) 82. p.
76. Németh Kálmán: Százézer szív sikolt. (Bácsjózsef, 1943.) 205-227. p.
77. Ignác Rózsa: Keleti magyarok nyomában. (Budapest, 1943.) 154. p.
78. Halász A.: i. m. 88-93. p.
79. Sántha A.: i. m. 122. p.
80. Ignác R.: i. m. 154. p.
81. Sántha A.: i. m. 122-124-125. p.
82. Sántha A.: i. m. 60. p.
83. Sántha A.: i. m. 64. p.
84. Sántha A.: i. m. 65. p.
85. Sántha A.: i. m. 59. p.
86. Sántha A.: i. m. 59. p.
87. Sántha A.: i. m. 66. p.
88. Sántha A.: i. m. 69. p.
89. Sántha A.: i. m. 71. p.
90. Sántha A.: i. m. 72-73. p.
91. Sántha A.: i. m. 74. p.
92. Sántha A.: i. m. 74. p.
93. Sántha A.: i. m. 79. p.
94. Sántha A.: i. m. 104. p.
95. Sántha A.: i. m. 55. p. 366
96. László Márton (Pintyer Feri Marcika) Halottas könyve. (Kézirat.)
97. Sántha A.: i. m. 84. p.
98. Sántha A.: i. m. 117. p.
99. Sántha A.: i. m. 113. p.
100. Sántha A.: i. m. 113. P.
101. Sántha A.: i. m. 119. p.
102. Sántha A.: i. m. 53. p.
103. Sántha A.: i. m. 54. p.
104. Sántha A.: i. m. 54. p.
105. Sántha A.: i. m. 54. p.

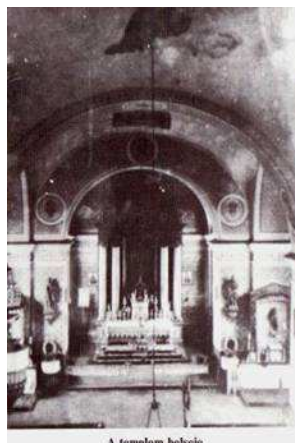
106. Málec János, Andrásfalva volt plébánosa leveléből. (Nagyszombat, Csehszlovákia, 1966).
107. Sántha A.: i. m. 92. p.
108. Sántha A.: i. m. 97. p.
109. Sántha A.: i. m. 93. p.
110. Sántha A.: i. m. 97. p.
111. Sántha A.: i. m. 111. p.
112. Sántha A.: i. m. 116. p.
113. Sebestyén Ádám: A bukovinai andrásfalvi székelyek élete és története Madéfalvától napjainkig. (Szekszárd, 1972.) 48. p.
114. Halász A.: i. m. 66. p.
115. Sebestyén Á.: i. m. 46. p.
116. Sántha A.: i. m. 84-90). p.
117. Penavin Olga: A jugoszláviai székely telepek nyelvatlasza, 9. p.
118. Penavin O.: i. m. 8. p.
119. Bukovinai Magyarok Naptára (1912) 28-35. p.
119. Református Évkönyv - Bibliaolvasó Naptár. (Ujvidék, 1983.) 114-117. p.
120. Penavin O.: i. m. 9. p.
122. Bukovinai Magyarok Naptára (1912) 35. p.
123. Penavin O.: i. m. 9. p.
124. Szabadkai Gyula: Skorenovac (Székelykeve) története (1936) 6. p.
125. László J.: i. m. 122-123. p.
126. Bukovinai Magyarok Naptára (1912) 25. p.
127. Szabadkai Gy.: i. m. 6. p.
128. Penavin O.: i. m. 9. p.
129. Református Évkönyv: i. m. 116. p.
130. László J.: i. m. 158. p.
131. László J.: i. m. 158-159. p.
132. Balázs Gábor: A székelyek nyomában (1984) 228. p.
133. László J.: i. m. 174-179. p.
134. Sántha A.: i. m. 111. p.
135. Sántha A.: i. m. 114. p.
136. Sántha A.: i. m. 116. p.
137. Ősy-Oberding József: A bukovinai székelyek letelepítése a Dunántúlon. (Különlenyomat az Agrártörténeti Szemle 1967. évi i-2. számából. 184. p.
138. Sebestyén Á.: i. m. 62-63. p.
139. Sebestyén Á.: i. m. 63-64. p.
140. Albert Gábor: Emelt fővel. (Magyarország felfedezése. Budapest, 1983.) 345. p.
141. Albert G.: i. m. 347. p.
142. Sebestyén Á.: i. m. 64. p.
143. Sebestyén Á.: i. m. 64. p.
144. Sebestyén Á.: i. m. 65-66. p.
145. A kiküldetési iratot dr. Antall Józseftől, a Semmelweis Orvostörténeti Múzeum Könyvtár és Levéltár főigazgatójától kaptam meg, amelyet xeroxmásolaton küldött el nekem.
146. Ősy-Oberding J.: i. m. 185. p.
147. Sebestyén Á.: i. m. 66-67. p.
148. Ősy-Oberding J.: i. m. 18b. p.
149. Sántha A.: i. m. 132. p.
150. Sebestyén A.: i. m. 67. p.
151. Sebestyén Á.: i. m. 68. p.
152. Tamás Menyhért: Szövetségben a fákkal (Budapest, 1974.) 58. p.
153. Bíró Gáspár: Sorsunk féljegyzése (Kézirat) 11-13. p.
154. Maráz László: Hazatérés (Való Világ) 56. p. (Elhangzott a Magyar Rádióban 1980. október 4-én. A hangfelvétel Izmeny, Kakasd, Aparhant, Majos, Palotabozsok községben készült, 1979-80-ban.)



155. Sebestyén Á.: i. m. 69. p.  
 156. Albert G.: i. m. 372-381. p.  
 157. Sebestyén Á.: i. m. 64-70. p.  
 158. Albert G.: i. m. 387-388. p.  
 159. Sebestyén Á.: i. m. 71. p.  
 160. Osy-Oberding J.: i. m. 189-190. p.  
 161. Ösy-Oberding J.: i. m. 192. p.  
 1b2. Ösy-Oberding J.: i. m. 191. p.  
 163. Ösy-Oberding J.: i. m. 192. p.  
 164. Magyarország története 1944-1967. (Kézirat gyanánt.) 80-81. p.  
 165. Hatályos jogszabályok gyűjteménye (1945-1982) I. 467. p.  
 166. Magyarország története i. m. 88. p.  
 167. Linda Dégh: (Blamington) Two Letters from home. 131-132. p.  
 168. Sántha A.: i. m. 168. p.



Az andrásfalvi templom régen



A templom belseje

A hajdan volt Andrásfalvi katolikus templom képei



Sebestyén Orbán portája  
„Andrásfalvi porta hátulról”



„Gerezdbe épített, dránicával fedett ház”

# TÁJSZAVAK JEGYZÉKE

Gyűjtötte: Sebestyén Ádám, dr. Rónai Béla és Sebestyén Imre Dezső

A feldolgozásban segédkeztek: Babus Jolán, Sebestyén Imre Dezső.

A bukovinai magyarság a 150 évi idegenben való léte alatt, a máskülönben tiszta székely beszédjébe a környező nemzetiségű népek nyelvéből sok könnyen hangzó idegen szót vett át, s azt, mint magyar értelmű szót használta beszédjében. A bukovinai öt falu székelyei is igen sok ilyen tájszót használtak, melyekből néhányat itt közölni kívánok.

E tájszavakat adatgyűjtés, beszélgetés közben jegyeztem fel az öregektől. Az "x"-szel jelölteket a Kakasdi népmesék II. kötet, Pál Máté nyelvész összeállításából veszem. (Szójegyzék az I. és II. kötethez.)<sup>3</sup>

A tájszavak egy része román jövevényszó. A német nyelvből jóformán csak azokat a szavakat használták, amelyek inkább hivatalos jellegűek voltak. A magyar szavakból egyes betűket elhagytak, mást meg kibővítettek, vagy egész más betűt használtak helyette. Egyes tárgyaknak és sok más egyébnek eredeti nevük mellett más, vagy esetleg csúfolódó nevet adtak. Figyeljük meg, hogy a mai irodalmi nyelvvel összehasonlítva milyen furcsán hangzik egy kislánynak a kérése édesanyjához, aki egy, a falun végighaladó cigányasszonyra lett figyelmes, akinek kisbabája piszkos pelenkába volt bepólyázva: "Anyóka láttad-e, hogy annak a cigánnénak a bubája mejen mocskos pókaribancba vót bépókálva?"

Igaz, az itt közölt szójegyzékben igen sok tájszó eléggé furcsán hangzik, de tény az, hogy e tájszavak mellett az idegen tengerben ősi kiejtésüket nagy részben megőrizték tisztán.

Azért kérem a ma itt élő bukovinai székelyek minden leszármazottját, ne nehezteljen rám, amiért itt most már e feledésbe merülő kifejezéseket közlöm. Minden tájnak és minden népnek megvolt és ma is megvan a tájszólása. Tehát a következő szótárt ne csak azok tanulmányozzák, akik a bukovinai tájszólást meg akarják érteni, de jó ha a Bukovinából idetelepültek és gyermekeik is megtanulják, hogy az ő szavaiknak mi az általános magyar megfelelője.

---

<sup>3</sup> Ebben a kiadásban egyesítettem Sebestyén Ádám: Gyógyító praktikák (Szekszárd, 2008) című könyvében összegyűjtött szójegyzéket, továbbá dr. Rónai Béla Kakasdi népmesék I. köt. (Szekszárd, 1979) 329. p. A bukovinai székelyek nyelvéről írt tanulmányának szójegyzékét.

## A

a' hát...	az hát...
abba helybe	azonnal (x) nyomban, rögtön, tüstént
ablak izzadsága	lecsapódott pára az ablaküvegen
ablaktángyér	ablaküveg, ablaktábla (x)
abroncs	abroncs - pl. hordóabroncs
abszolut	abszolút, teljes, tökéletes
adukát	ügyvéd
aggos	I. gyámoltalan, II. angolkóros
aggos gyermek	olyan vót, aki nem fejlődött egyáltalán
agyusztál	elver (pl. a vesszővel a gyermeket jól elagyusztálja.)
akój	ól és kerítés az esztena körül
akkoracska	akkora, olyan kicsiny
akkorán	annyira, oly mértékben
alatt	lent, alacsonyan, mélyen
alattomba	titokban, feltűnés nélkül
alábbacska	kissé lejjebb (x)
alít 1. el~, meg ~ alszik 1. vissza~	I. elolt (pl. gyertyát. tüzet), II. elaltat (pl. gyermeket) altat, alvaszt
almabüzü	kamillatea
alsus	községi előljáró
ágyomnak így jött né...	melléből folyt az anyateje
anyatárs	nászasszony
anyoka, anyóka	édesanya
apatárs megszólítás.) apoka, apóka	nász (megi.: A fiatal pár szülei között használatos édesapa
apró	I. apró, kicsi: II. kanyaró (.,.megkőte az apró gyermeket.)
aprólék	a levágott és szétszedett disznó kisebb, apróbb húsdarabjai

arany	arany
aranycsércse	arany fülbevaló
aranygypili	aranyfüst, hártyaszerű aranylemez
arasz	régi hosszúságmérték, a kinyújtott hüvelyk- és kisujj közötti távolság, kb. 18-22 cm
arrábbacska, arréb	egy kicsivel arrébb, valamivel távolabb
asztag	az összehordott gabonakévékből rakott kör alakú vagy hosszúkás kazal
asztaváta, osztováta	szövőszék

## Á

ádámalmája	ádámcsutka
ágy-odra	ágy oldaldeszakája
ágra csapva	el van eresztve, nem törődnek vele
ájoz, kiájoz	feszít, kifeszít, kitámaszt {pl. falat, kerítést, gyümölcsfaágat, ruhaszárító kötelet stb., hogy statikailag nyugalomban maradjon.}
állás	I. a lovak helye az istállóban; II. frontvonal
álován víz	álló, nagy, tóyszerű víz a Szucsáva régi medrében.
ámbojog	bolyong, ácsorog, lődörög, csavarog
ángy, ángyi felesége)	sógornő, sógorasszony (az idősebb testvérek)
árnyéktartó	napernyő, esernyő
ártán, ártány	herélt sertés
árus	vándorkereskedő
átbucskázik	átbukfencezik, átbukik, átesik
átol	át, keresztül (régies) által
átolmenyen	átmegy
átszökdős	átugrál (pl. árkot)

## B

bakó, bakók	rövid szán, általában kettő összekötve használatos
balán	világos színű, fehér (kutya, tehén)
balót	bála - széna- vagy szalmabála préselve
bankól	vonyít (bankól a kutya.)
barac'ot ettek	barackot ettek
batóc	cséplőgép (csak a cséplő szerkezet)
bács	I. sajtkészítő, II. vezető fejőpásztor
bár	legalább
bécsübe vész	megbecsül valakit, valamit
béduvad	hirtelen, váratlanul bemegy, beront (valahova) béhanyit behajít, bedob
bejebbecske	egy kicsivel beljebb, valamivel beljebb
beléhéngörgóztat	belegurít, belehemperget
belékucorodik	magát összehúzva belekuporodik
belényuvad	belefullad (vízbe, de az énekbe is!)
belészosszan	beleszagol, beleszippant, beleszusszant
belé vap csapva	bele van avatva mindenbe, minden rá van bízva
beléverte az illető a mejjit	belelógatta a fájós emlőjét
béllács	I. posztóból készült csizmafejvédő, II. csizmába húzott posztóharisnya
bëndérez	párosodik (A kakas benderéz.)
bërbënce	túrótartó hosszúkás kishordó
bërbécs	kos
bërrëg	párosodik, közöszül a juh
bëzget	piszkál, mozgat, zavar (x)
béhevitt, (de béhevített)	befűt (béhevített a kuttorba.)
békatekenyő	kagyló
békoppan	lecsukódik (a szeme valakinek)

békovártélyoz	beszállásol, szállást foglal valahol
bépókál	bepólyáz(x)
bétőt a kedve	teljesült a kívánsága, vágya, óhaja
bicskacska	kisméretű zsebkés
bihon	forgós láncsal összekapcsolt csiflingok
bikfa	I. bükkfa, II. szellemileg korlátolt
bikfanadrág	kendervászonból készített nadrág
bingó	bimbó
bircsóka	csomó, daganat
bircsókákat jól szétdörgölték	izomgörcsös csomók csemelléskor a nyakon
bitang	zabigyerek
bitikó	harang, csengő, vagy kolomp nyelve
biza, bizan	bizony
bocskor	felhajtott szélével a lábfej re boruló, bőrből készített, szíjjal felerősíthető régi lábbeli
bocskorták	bocskorszif
bododáj	buta, tájékozatlan
bog	csomó, görcs (fán kerítésdészében ágkezdemény helye, zsinegen, kötélén)
bogárzik	a legelésző állat a legyek, bögölyök csípései miatt rugdal, farkával csapdos, esetleg futkározik
bogos	sovány, elhanyagolt, gondozatlan (csikó)
bogot vettünk (pl. a cérnára)	csomót köt
bojér, bójér	földbirtokos
bolha	sárfogó ék (a ház falába verték)
bong	gomb
bongol 1. ki~	gombol
bongostó	gombostű
bont	fejt, morzsol ("Bontsa a terebúzáat.")
borna	rönk, fenyőfatörzs
borong az üdő	esőre áll az idő

borongál	járkál
boroszlán	orgonabokor, -virág
borozda	I. barázda, II. 1-2 arasznyi határmezsgye, füves sáv a szomszédos földek között, III. színsáv a festékesen
borozdolás	szántóföld körülszántása
bosztán	tök
botázik	I. botorkál, bukdácsol; II. odavetődik, váratlanul megjelenik valaki,
bőcs	kevély, nagyzó
bőcsü	bölcső
bődint	egyszer-egyszer bög (tehén)
böndő	szarvasmarha gyomra, bendő
bönkös, bönkötör, bankus	gyermekek réme (elvisz a bönkös.)
bönköl	bömböl, bög (gyermek), (A bika bönköl.)
bőrmadár	denevér
brumbuk	telekkönyvi hivatal. telekkönyv
buba, bubacska	kisbaba
bucsálódik, bucsánkodik	töpreng, tépelődik, "nem löli a helyét"
bucskázik I. át~, le~	bukfencezik, bukik, esik
buda	I. árnyékszék; II. piszkos, rendetlen
búcsu	a falu temploma védőszentjének a napján vagy a hozzá legközelebb eső vasárnap szokásos vendéglátás, vendégség
budlibicska	fanyelű rugó nélküli bicska
bugó, bűgő	galambdúc
bugyuta	együgyű
bujdosódik	I. bújkál, II. bujdosódik a testében a fájás (x)
bulál	I. hurcolkodik; II. fajtalanlkodik (x)
buliga	hanyag, rongyos, tunya



burák	bódé, barakk (x)
burdÉ, cigánburdÉ	putri, rozoga kis házikó
burján	gaz, gyógynövény is lehet
burlák, burlákos	részeges, erkölcstelen
búrog	I. berreg az autó; II. búrog a disznó, ha kanhoz készül
burrog	haragszik, magában dörmög
burukol	búg, burukol a galamb (x)
burungoz	morog, dörmög, zajt csap, haragosan magában dörmög (ember); zümmög, dong (légy, bögöly, dongó)
burungozva	haragosan morogva, dörmögve búslakodik
busulja magát 1. még	búslakodik
butt 1. még~	bújt
büdös dög	rest, lusta, lajhár
büdösispirt	denaturált szesz
büszütött	kozmás
bütü	valaminek a vége (ház, vagy kocsí vége)
bütütözik (x)	foglalkozik, vagy bajmólódik valakivel, valamivel
bűz	I. szag; (tréfás mondás: bűzölt meg a likamot!) II. illat; III. rossz hír; IV. átv.ért.: valakinek megy a bűze a rossz viselkedése miatt; bűz van az orrán, nem jó vélemény van róla

## C

cabín	rönkemelő szerszám
cáandra	I. lécdarab; II. ringyó, feslett életű nő
cárinakert	sövénykerítés - a falu közötti szántót nyáron az útvonal mellett ilyen kerítéssel zárták el, hogy az állatoktól megvédjék a termést. Az első világháború előtt a faluból kivezető útvonalakon is cárinakert állt, melyet éjjelre becsuktak. Az éjszakai utazóknak csak a csösz nyithatta ki.

ciba!, ciba nye!	kutyacsitító szó
cigár	cigaretta
cihos jes!")	segítőtárs a lopásban, cinkos; (pl. "...cihos benne ő
cika!	Hallgass!, csendbe légy!
cirányoz	céloz
cirógat-marógat	gyengéden simogat
corhól	tör, puhít (a szúcsök birkabőr érlelésnél a bőrt corholókankóval, corholóvassal tisztították, puhították)
cubók	baromfi combja a tányéron
cuhál kg gabona fért bele	raktárokban használt gyári készítésű zsák, kb. 80
cuppasszol	elküld, ellök
curukol	hátrál

## CS

csafar , csafor. ki~ kifelé, el~	csavar
csahol	egyvégtében, hosszasan igen erősen és mérgesen ugat (kutya)
csajbatag	<i>félügyű</i> , szellemileg korlátolt
csáj	tea
csájburján	teafű
csákja	korcsolya
csapás	csipás
csaplós ostor	csípős végű szíjostor
csármál	kiabál, lármázik
csattogtat	tapsol
csébër	kétfülű, fából készült edény, amelyet mosásra, ill. az állatok abrakjának elkészítésére használtak
csegerebogár	cserebogár
csélhe	ágaitól nagyjából megtisztított fenyő; (megj.: lucerna-és hereszéna szárításánál használatos.)

csémellik	csömörlik
csöpü	kenderkóc, lenkóc, a feldolgozásakor keletkező rövid, durva szálú kóc
csöpünyelvű	selypítő (x) selypes, pösze
csércse	I. fülbevaló, fülfüggő; II. ciklámen színű virág; – csercsésnek is hívják
cserefa	cserfa
cserepfazak	agyagból égetett hosszúkás edény főleg tej tárolására
csérge	nagykockás mintájú szőttés gyapjútakaró, pokróc
csirgető	kerepelő (a nagyhét utolsó napjain használják harangozás helyett)
csérk	katonai bevonulási központ
csérkabala	körhinta
csép	fából készített, nyélből és hadaróból álló kéziszerszám, régen ezzel verték ki a szemet a learatott gabonából gabonából
cséphadaró	a csépnek a nyélhez szíjjal, kötelekkel erősített, használat közben a nyélen forgó része; ez éri a földre terített, csévelt gabonát
csészle	szúnyog
csibbed 1. le~	csípdés (pl. kenyér darabokat vagy csipetke tésztát)
csicsázik	a gyermek a kocsi végére kapaszkodik
csicsfájás	emlő gyulladás
csicskovász	anyatejből csináltak
csicskupa	tejüvegre húzható cucli
csihán	csalán
csigojafa földön elterülő bokor csihán	csigolyafűz – vesszejét kosárfonásra használják, csalán
csiklik	I. csuklik; II. csiklandós
csillagocskákat láttam	nagy pofont kaptam, nagy fájdalom volt
csimmasz	cserebogárpajor
csintura	széles derékszíj

csiperkédik	ua., mint csicsázik
csipke	I. horgolás; II. szúrós növény
csipor	cserépbögre, ivóedény
csirikol, cirikol	csicsereg; ciripel, csivitel
csiszla	összepótlás (az asszonyok pénzüket összeadják italra, mit közösen elfogyasztanak – csiszlálnak)
csitorog	csikorog
csobán	pásztor (csak a betlehemes játéknál)
csongójít	összehajt, összeteker, göngyölt
csongolygat	dugdos(pénzt)
csókolkodik	csókolózik
csóré	meztelen, csupasz, ruhátlan
csóré búza	tavaszi búza
csóva, csuma	jel, jelzés
csőfa	bodzafa (x)
csögös	köldökös, "csögös malac" (x)
csökött	fejletlen
csubukol	lubickol
csudába esik	elcsodálkozik, elmereng
csúfondáros	gúnyolódó
csúf szemmel néz	rossz szemmel néz (x)
csuli, csula	csonka, letört, lekonyuló
csutak	tuskó, gyökér
csutika	kukoricacsutka
csügör	alma-, és vadkörtebor
csürke	csibe
csúr	pajta szekérszínnel és nagy szénapadlással
csürdögölős	élénk ütemű székely férfitánc

## D

darabonca	talicska, tragacs
degett	I. kocsikenőcs; II. hordóban árusított fekete, kátrányos <i>sonkoly</i> (dránicás tetőzet, kerítés bekenésére használatos)
dëka	vastag gyapjútakaró
délebéd	ebéd, déli étkezés
dëlikátus	finom kivitelű
dërenduca	ismeretlen hangforrásból eredő zörgés, láрма, zörgés, robaj "S hát eccer csak nagy derenducával jött haza a sárkán."
dësëtu	esetlen, félnótás
dëszkëndál	énekel, kornyikál
dészü	gyűszű
dézsza	tejverő, vajköpülő (fából készített speciális edény)
dimilia	mértékegység – kb. 20 liter űrtartalmú faedény
disznyó	disznó
disznyó adtateremtëtte	[tréfás hangulatú átkozódás, szitkozódás]
disznyópajta	fából, deszkából készített disznóól
dolgozik	foglalkozik, vesződik valamivel, a mesében: erőlködik; "Hát a leán addig dolgozott, hogy valahogy az ablakot kifeszítette"
dollott takarmány, liszt dombéroz	romlott, összelemeledett szemes dohos dorbézol (x)
doncs	rendetlen, piszkos, elhagyja magát
donyha	dunya, dunna
döböcsköl	meggyömöszöl
döcsög	döcög (x)
döf	szúr, bök (kés, tüske, de tehén is)
dörget, dörögöz	zörget, dörömböl
dörgöl	masszíroz, törül, dörzsöl, fényesít
dránica	80 cm hosszú fenyőfafsindely
dubál	bőrt érlel

dufla	finom elsőrendű
dugás	I. a <i>selyp</i> elhelyezése a vízben; II. patak gáttal való elzárása
dugvantos teli	szinültig tele
dukál	megillet valakit, – “így dukál”, így illik
dulcsész gyümölcs	sűrű cukoroldatban eltett, magvától megfosztott
duvad	I. omlik, bomlik; (pl. az orsóról a fonál leduvad); II. előtöppan (pl. váratlanul eléduvad); III. dagad (pl. a sérve kiduvad); IV. tágra nyílik (pl. kiduvasztja a szemét)
dürüszöl, dürüszlődik	dörzsöl, dörzsölődik

## E, Ę

ëccër	egyszer
egëssen	mindannyian, valamennyien
ëgy akkoracskát në	egy kis darabot
ëgybetoj	összetol, egymás mellé tol
ëgyfelé	egyik irányba
ëgyik is s a másik is elfújta a fejit	mëgigëzték
ëggyez 1. essze~	jól megfër vkivel; tanakodik, megbeszél, megállapodik
ëggyik-másik	ez-az
ëgyhamar	gyorsan
ëgy versët	egy szakaszt (egy verset folytattak valakiról, valamiről) beszéltek
ehën!	aha! [ráismerést kifejező indulatszó]
ehül1. mëg~	éhezik
ëjed	ijed
ëjesztés	ijesztés
ëjen	ilyen
elalitt	elaltat
elbitangol	a vagyont elveri
elbödint	elbödül, elbõgi magát (tehën)

elburungozik	morogva, dörögve eltávozik
elcsafar	elcsavar, félrefordít (fejet)
elcsapták	a pacalt a vizen elcsapták... elengedték
elcsörélődik	I. elvész; II. másállapotba kerül az asszony
eldöngöl	megver, elver
eleped	elemésztődik
elébb-hátrább	itt-ott
eléduvad	előtöppan, előnyomakodik
eléfog	kérdőre von, elővesz; számon kér
elforméroz	elváltoztat, rendez
elhí	felkér, meghív (komának)
elhíröz	elpletykál, elhíresztel
elig	alig
ëjen elig	ilyen
elképed	elcsodálkozik, elámul (x)
elkételenyödik	mamlasszá, lagymataggá válik
elkottyant	titkot árul el; elszólja magát
elköpdöste	babonás igazet elhárítás
ellakik	jóllakik (x)
ëllëget	eszeget,, falatozik
el lësz velünk	velünk maradhat
elmenyën	elmegy, eltávozik
elnyafintja magát	nyafogó hangot ad
elódarol	meghátrál
elpotyoktat	elszór
elpotyol	elver (x)
elragad	elővesz, előkap, előránt (hirtelen)
elsëlyed	elsüllyed
elszëntül a nap	leáldozik a nap, esteledik
elszërtül	szëtszëled, szëtmegy (pl. a nyáj)

eltér	elfér, elegendő helye van
eltökél	elhatároz
eltöpdöstem	ptü ptü, ragadj a papné seggire
eltökít	eltüntet
elüt	I. elgázol; II. a gyermek szokása nem hasonlít szüleiéhez, valahova elüt
elvesz	elővesz
ilyen	ilyen
ilyenéket	ilyeneket
ilyenvel	ilyennel
embért nem öli a kelés	nincs kelése
ëndélgeti	hányingere van
endelítós	émelyítő édes
ennek a közin	eközben
épsëmérég	hólyagos bőrbetegség
erégél	mendegél, sétálva megy, andalog
eresz	nyárikonyha, az udvarról a szobába vezető előtér; konyha, nyári főzőhely, amelyben a kemence áll
ereszködik 1. ki~	csúszik
erőst	nagyon, igen
erőszakot tett, erőszakot csinált	erőt vett magán
ës	is
eskíttés	esküvő, esketés (templomban)
ësmént	ismét (x)
ësnájdër	szabómester
ëspár	tűzhelylap; ("Tedd reja a fazakat az espárra!") takaréktűzhely régen téglából rakva, újabban vasból készítve
ëspárga	ruhaszáritó kötél
ëspont	dránicafa alapanyaga - négybe hasítva
esténleg	kora este
ëstróf	büntetés



ëstrázsa  
ëstrazsli  
ëszkëtël  
ësszeáll  
ësszeëggyez  
ësszekap  
ësszerétel  
ësztëna  
ësztrungár

ëjjeliőr  
rétestészta  
izgat, zaklat  
vadházasságban él  
megállapodik (vmiben vkivel)  
veszekedik, hajbakap  
összetúr, összehajtogat  
juhfejő és sajt készítő hely  
juhfejesnél hajtó az akolban

## É

érdemes (vki vmire)  
éfelekor  
éleget  
ércike, érce  
érlelték  
érőjibe van  
ét, étje  
étó  
éveg

érdemel (vki vmit)  
éjfélkor  
éldegél  
jérce  
érlelték, pl. kidolgoz (nyers bőrt)  
érőfélben van  
evés, étkezés "Annak még az étje se esett jól, hogy valami rosszat ne csinált volna"  
méreg  
üveg

## F

falatka lëtt a nyelvemën  
falka  
falukászik  
faolaj  
farcsak  
fartal  
fartalj, ne!  
faszol

hólyagos  
a legelön őrzött állatok (főként disznók)  
összessége  
szomszédol, a falut járja  
étolaj  
a hátgerinc alsó csigolyái  
farol (x)  
farolj! [állatterelő kifejezés]  
kikap, kap

faszolás	nyugdíjas fizetés
faszujka	bab (x)
fácsa	területegység; – 2 hold, 1 fácsa=80 prozsina
fájtat	fájdít
fálcs	hamis, fals
fálcs név	álnév (x)
fejérnép	nő, asszony
fejér ribanc	fehér rongy
fejérszemély	házasságon kívül gyermeket szült a leány
fejét lesüti	lehajtja fejét (x)
fejre	fejjel (lefelé)
fejű	színes bolti pamut
félakad (a szeme)	tágra nyílik (a szeme)
félduvaszt	felemel, feltesz
félférészt	megmossa a halottat (x)
félfújódás	felfúvódás
félidős	középkorú (ember)
félkonyorodik	felül, felpenderedik (gyorsan, lendülettel)
félprédál	kirabol (x)
feneketlen gilva	a kelésnek nincs feneke, belül van a gyökere, és nem húz heggyet
fönterэг	fetreng
fentő	küllő
fentőfü	békarokka
fērédik	fürdik
festékés	gyapjúszőnyeg – az ágyra tették, nem a földre
festēr	erdész
félajálta	az ő megjavulására az imát felajánlotta a gyógyulásért
félé	fölé
félszэг	csonka, hibás (x)
fēnkő	kaszafenő kő

féredőt főztek	fürdővizet készítettek gyógynövényekből
fērösszük mēg	fürösszük meg
fēręg	egér, pocok
fēnnēbb	arrēbb
fērgecske	egér
fēszi	fejsze (x)
fluska	deci pl.: 1 flus'ka pálinka)
fodorka	fodormenta
fonájára	fonákjára, visszájára
forhont	kőznapi szebb rokolya, vagy más ruhanemű
fortijós	csökönös (x)
főd kihúzza	a villámcsapás és a gyonorfájás gyógymódja
fődzsír	penész a földben, olyan vót mint a hurka
friskó	ujjatlan, kenderszövetből készült pulóver
früstök	reggeli
fudász	megvadult
furtina	hózivatar
futkárodzik	futkos, szaladgál
futt, futta	fújt, fújta
fücfá	fűzfa
füstlik	a kémény nélküli háznak a tetőn át a füstöt kivezető nyílása füttő tűzhely
füttő	téglából rakott tűzhely, kályha
füttőlik	kályhalyuk
füvel	legel (x)
füven	föveny, homok

## G

gagya	gatya
gagyakorc	a gatya derékresze, amelybe a madzagot behúzzák, s amely megkötéskor ráncolódik

galy	göröngy
galicka	kalitka
galuska	töltött káposzta
gamatol I. össze~	piszkít, kever, értelmetlenül csinál (vmit)
gamat	I.. csúf, csúnya; II. piszkos; III. "gamat embem"
ganci	gúnár
gang, gáng	folyosó
ganyé	trágya
gárgya	kútkáva, a kút szögletes vagy kerek karimája a föld felett
gát	töltés (x)
gélétus	80 cm hosszú fadarab, ebből készítik a dránicát
gërezd eërla	I. fűrt; II. a házépítésnél a fenyőfák összeillesztése csatorna
gica	hajfonat (x)
gilincs	kilincs
gomoja	fonalgombolyag
gödlík	a deszkán van - az a boglik
gője	koca
görgina	georgina, dália (virág)
göröncsegës	göröngyös, hantos
grádics	lépcső (x)
gubbaszkodik	céltalanul üldögél
gudu	sütő; (a tűzhelyben)
guluga	gyomor, bendő
gunya	ruha(x) öltözet, öltöny
gurutyol	gargarizál(x)
guruzsmál	megront, kuruzsol
gusa	golyva
guzgán	patkány
guzs	a sorompojos kerten vesszőkötés
guzsaj	kézirokka a kerék nélkül

guzsajas	udvarló; (de csak este) fonó, a fonók összejövetele
guzsajasba	fonóba
gübben	a vízbe hirtelen belemártja magát
gübe	vízmosás, vízmosta, part alatti mélyedés
gübü	ronda, piszkos; ("Menj el te gübü!")

## Gy

gyalogszërbe	gyalogosan (x)
gyápol	csúfol, gyaláz (x)
gyënge vízbe .....	kézmeleg vagy langyos vízben
gyermék	fiú (x)
gyermeke vót, nem leánka	fia volt, nem lánya
gyërtyás	I. világító bogár; II. vizenyős földön lobogó metángáz; III. gyertyaláng alakban lobogó szellem; a hiedelem szerint a hamis földmérő mérnökök elkárhozott lelke
gyócsing	gyolcsvászonból készített ing
gyüker	gyökér
gyüölmetës	gyüölletes

## H

habaró	ajak
hajonfejt	hajadonfóvel
halatkozik	versenyez
halálbagoly	kuvik
halándor	magkender
halkolás	a fa tövének ékelése a kitermelésnél
hammas	hamvas (x)
hammat ësszekeverték	hamut keverték
hammu	hamu
hanyít	dob
hanyotán	hanyatt

harábka kankó	aratáskor a kaszára erősített faág, amely a búzát rádönti a talpon álló gabonára
harábkál	arat
harábnycik	I.szíjkorbács; II. kenderből font 8, 4, vagy 5 ágú ostor
harbuc	görögdinnye
harukáj	harkály
haslag	hasra
haza a kertén keresztül	hazamentem toronyiránt
hazaji	menyasszony
hájc, në	hajsz, në! [a befogott állatot - lovat, ökröt - balra terelő szó]
hájta	ringyó (x)
hány 1. bé~	dob, hajít
hápárcs hagyma	apró bokros hagyma (x)
ház	szoba
hëccël	biztat, bosszant
hëftikás	asztmás
hejrünnet	helyről
hëktár	3185 négyszögöl
helyrejött	meggyógyult, elmúlt a betegsége
hëndërál	gyorsan beszél
hëngëritt	gurít
hëngergóztat 1. belé~	hemperget, gurít
hërám	lusta
hërdofol	rendetlenkedik (x)
hëprenkëdik	virtuskodik
hërëg	morog
hëzza	hozzá
hëzzik	hozzájuk
hërgélia	ménes, állami méntelep
hirrget	bosszant

hërkël	horkol
hërsëgtet	jóízúen rág a tehén (x)
hibok	híg sár
hiju	padlás
hí 1. el~	hív
hí, hiu	padlás
hóharmat	dér
hódtölte, hódtötte	holdtölte, telihold (ideje)
homály	felhő
homp	gyeptéglá
honcsok	kupac, földből, vagy trágyából rakva
hosszukó	hosszúkás
hólyagocska	hólyag
höblöbágyé	tátott szájú, mamlasz
höbörcsegős	hepehupás
hunya alatt	hónaljban
hunya, húnya, hunnya	hóna
hunyorít	kacsint
hurkafonnyadék	a fűszëréknek a zsírja, ami kifött a hurkából
hurut	köhög
húshagyat	farsang utolsó napjai
húsvágó	mészáros
hülésëktől és jött	fázástól keletkezett
hülübütyü	hübelebalázs természetü
hüpurty	I. szeszes ital sűrűsödött maradék alja; II. áldomás ingyen ital
húzd le magadot!	ne rendetlenkedj! viselkedj rendesen!

## I

ifámítus	képmutató, kétszínü
igën eröst	nagyon-nagyon

igizés	igézet, szemmel ver, szemmel megront
igízet	szemverés
ikrándozik	megijed, álmából feljeds; (csak a gyermekekre vonatkozik)
ikrës	kettős (pl. szemölcs)
illogat	iddogál, iszogat
imá'	már
imán még vótam fagyva féligre	átfagytam
imán	már, immár
in	I. növény, inda; II. ér, izom
indzsellér	mérnök
ingëm .....	engemet
innap	ünnap (x)
innapló	ünnepló (ruha)
innetőtől	innen, innetől
interes	kamat
ír	sebérlelő, gennytisztító orvosság; házi elkészítésben a recept: tegyünk tányérba 1 kávéskanál zsírt, 7 kávéskanál cukrot, kevés tejet, kevés reszelt hagymát, kevés rajviaszt befaragva és kevés szappan befaragása után annyi lisztet tegyünk hozzá, hogy összegyúrva tésztakeménységű legyen
írogató	írnok (x)
iromba	I. fürge, gyors; II. kecses, szép, cifra, mutatós
ispirit	szesz, erős alkohol
ispotáj	kórház
istenkëdik	könyörög, rimánkodik
istennébe	ingyen, jószívűségből, isten nevében
istrimfli, istrimfi	harisnya
iszánkodik	jégen csúszkál
ivutt	ivott



## J

jácodik	játszik
jászój	jászol
jës	is
juházkodik 1. mëg~	szelidül

## K

kalangya	gabonacsomó – 2 kereszt=l kalangya
kalangyál	lábait keresztbe rakja; gabonakévéket kézi aratás után keresztbe, kalangyába rak
kaláka	összesegítő közös munka
kalán	kanál
kalángyába tészlek	kévékből rakott gabona keresztbe
kaliba, kalibacska	kis házikó pásztorok, csőszök, erdőmunkások számára
kalimpál	billeg
kam	kan
kamara	kamra
kancélárija	községháza
kancsi	kancsal
kandér	10 1-es és ennél nagyobb fémedény
kankó	kampó (x)
kankósbót	I. komponás mérleg; II, kenderspárgából kötött ételesedényhordó háló
kap	talál (x)
kapáló	kapálni való (x)
kaptán	csapda (x)
kapusas	kapuoszlop
karé	I. kenyérhaj; II. a seb beszáradt teteje
karicsál	káricál
karikás	vaskarika a tűzhely főzőlapján

karinca	kötény
kartén fog	karonfog, belekarol
kasmatol	keresgél
kaszát vet	gáncsot vet
kaus	lisztmérő kanál
kácc!	[macskát elzavaró indulatszó]
kálik	nyomorék
kárinkodik	káromkodik
kárpálódik	zsörtölődik
kártya	fából készített, hosszúkás, dongás vizesedény
këcmën	kabát
kecske, fávágó kecske	I. kecske; II. fűrészelő bakállvány
kecskebukázik	bukfencezik
këló	kamasz
këkhám	zsidó sakter (zsidók részére a baromfit is csak a kekhám sakter vághatta le.)
kendő	törülköző
kenő	a szövéshez használatos puha, pépes anyag, lenmagfőzet, amely sikossá tette a fölvetett szálakat
kërcs	kullancs
kerëg	kéreg (x)
kerek	I. kör alakú; II. kocsikerék
kërinbábázik,	körülforog, kering kerinbázik
keringő	csavargó
kerekën	körülötte, körös-körül
keresztelő	az újszülött megkeresztelésekor tartott, evéssel-ivással összekötött családi multság, amelyen a rokonok és főként a gyermek keresztstülei vesznek részt
kert	kerítés; kert
keszkenyő	zsebkendő

kezemet megköptem nyálval	a tenyrembe köptem
kezire ad	rábíz
kécinkedik	kelleti magát
kén	kín, gyötrelem
kénlódott a gyermek	kínlódott, szenved
kényeső	higany
késértet	kísértet, hazajáró lélek
kételen	lágý, ügyetlen (x) mamlasszá, erőtlenné, tehetetlenné válik
két sollót kérésztbe tettek	két sarlót egymásra fektettek
kibelez	kikészít, kihasznál, tönkretesz
kibongol	kigombol
kicuppaszol	kidob, kilök, elküld
kicsafar	kicsavar
kicsap	kienged, kifolyat (bort a hordóból)
kicsidenként	kicsinként, apránként
kicsiddég	rövid időre, egy kis ideig
kicsiház	hátsó szoba – hálószoza
kicsi kert	virágos kert (x)
kicsike	csecsemő
kidug	dugót kivesz (a hordóból)
kiduvad	kinyomódik, kidudorodik, kidülled
kiemészt	bélsárként, vagy csontként távozott a szervezetből
kiéreltet	[nyers állatbőrt] fokozatosan kidolgoz, kikészít, ill. erre a munkára előkészít
kificcan	kificamodik, megrándul
kifogy vki vkiből, vmiből	elveszít vkit, vmit "s még a tehenyünkéből es kifogytunk
kifokad	kifakad, kifolyt (pl. a genny)
kigyéngül	elgyengül (x)
kigyúlt a torka	ha erős pálinkát ivutt, sokat
kihalad	kilábal a bajból (x)

kikap	elkap
kikászálódik	kivergődik
kilamét	kilométer (x)
kilikaszt	kilyukaszt
kiményén belőle	eltávozik, kimegy, itt: elhagyja a betegsége
kimóriskál	kézi hajtású szelelő rostával megtisztít (gabonát)
kimullik	meghal
kioroszkodik	kioson (xj)
kiorozkodik	észrevétlenül kimegy, kisurran
kipattan	kinyílik, hirtelen kinyílik
kireked az esze	megzavarodik az elméje, megtébolyodik
kirikojt	kikiált (x)
kisuppan	kipottyan, kiesik, lehuppan (x) váratlanul, akaratlanul kiesik
kiszól	kimond
kiszó'ja a száján	kimondja (x)
kiszökik	kiugrik
kitrizálódik	kijózanodik (x)
kivilágosodik	I. virrad; II. kiderül az igazság
kizár	kinyit
kobrics	perec
kockaméz	kockacukor (x)
kocódik	veszekedik, nem fér valakivel
kocor	sovány (x)
kocsaín	kukoricaszár
kocsorba	I. szénvonó; II. vén asszony
kókis	pattogatott kukorica
kolozsna	keresztelői ajándék kisgyermek részére
komédia	előadás, színház, cirkusz (x)
kompona	a gémes kút nehezéke (x)

komponás kút	gémes kút
kondor	göndör
kontroléroz	ellenőriz
konyorit 1. le~	szel, vág, szed
konyorodik 1. fél~	helyet foglal vhol (gyorsan, fűrgén)
kopac	kopasz
kopóra, koporra	felfelé, az ég felé
koppan	zárul, csukódik (pl. a szeme)
koppant	kopog (ajtón, ablakon)
korc 1. galya	a bögatyának a derékon való összekötéskor keletkező ránc, tűrése
korcba szed	ráncba szed
korcol	ropogtat (evésnél)
korcsma, korcsuma	kocsma
korec	mértékegység: 1 korec= 100 kg
kornyikál	kínlódva énekel
kornyadózik	gyengélkedik
kova	tűz csiholására használt kő
kósér hús	a hús java; szügyhús a bordától előfelé
koslat	mászkál
kótoztat	kutat. keres valamit
kovakó	tűzkő (x)
kovártéjöz 1. bé~	szállást foglal, szállást vesz
kozsok	birkabőrből készített, térdig érő női bunda
kozsokár	szűcsmester
kődök	köldök
kődökribanc	köldökkötő rongy
köpdösni	a köpködésnél úgy mondtuk, ptü, ptü, ptü
körmödzik	összezsugorodik, "Nagy hidegbe körmödzik a föld." (x)
körmöl	I. karmol, kapar; II. lop (x)

körpöt vet	hátfájás esetén az ember hátára kis poharakat raknak és gyertyaláng segítségével a felmelegített pohár lehülésekor a levegő összehúzódik és a bőrt felhúzza.
kőt	I. bőven vásárol; II. kelt (pl. tyúk); III. követ (dobál)
kötés	I. csipke II. kötéllel összekötött teher (zöldtakarmány, fa)
kötődik	civakodik, verekszik (x)
kötőfék	a ló fejére húzott, kenderből font eszköz, amelynek a szárán ál fogva vezetik, ill. az istállóban megkötik
krám	a románoknál vendégség
krécsán, krécsánját, krécsánt	női blúz (x) női és férfikabát
kriminár	fogház, börtön
krokogyélus	krokodil
kucorog	kuporog, guggoló helyzetbe összehúzza magát
kujak, kujok	ököl
kufërta	levél, boríték
küftyölés	I. sütemény készítése; II. titokban sütés-főzés
kupacska burgonyamérő	1 literes abroncsozott faedény, a piacon
kuppadozik	betegeskedik
kurászla	forraláskor összement, csomósodott tej
kusti	kutyazavaró szó
kutruca	kis lyuk, rakott falba vagy földbe vájt mélyedés
kuttor	kemence
kutyakaliba	kutyaól, kutyaházikó
kutyakölykek	kölyökkutyák
kuva cigár	szivar
küjjel	kívül

küküllő	kályhacső a fűtő, tűzhely és a padlás között, nagyobb átmérőjű volt a mainál, s a füst a padlástérben oszlott el
küpi	méhkas
küpülő 1. nagy~	tej verő dézsa
kürtő	kályhacső 1. küküllő
küsdik	birkózik, verekszik, vív

## L

laftyog	tehetetlenül megy
lajdák	lógó nagyfülű
lajtorja	létra
lakocska	játékbaba
lapi	falevél, levél (x)
lapatyol	mohón eszik, habzsol (x)
lapáj	magasabb fekvésű lapos hely
lapcsog	cuppog; "A nagy sárban lapcsog a csizma."
lapcsol	a vizet felveri (x)
lapító	málétartó deszka
lapocka	abrakkeverő szerszám, rövid nyelvű, deszkából, falapból faragott, lapát szerű keverőeszköz
laptázik	labdázik
laska	metélt tészta
laska dészka	gyúródeszka
lator	szoknyavadász (x)
lábujjkája	lába ujjacskája
ládocska	ládika, kisméretű láda
lájbi	mellény
lák	lakk
lámba	<i>férhenc</i> és a tengely összefogó vasrésze
lápinta	lábhinta

látószálat vettek	az áztatott kenderből minta
lebetegedik	megbetegedik (x)
lebucskázik	lebukik (a víz alá), leesik (v.honnan)
lecsib, lecsibdés	lecsíp, lecsípdes
ledifámál	megszól
leftyél	sokat beszél fölöslegesen
lefityég	tehetetlenül lelóg
lefittyent	lelógat, élettelenül leejt
lefittyenve	lelógva
lefirigyél	letitymál, kigúnyol
lehány	ledobál
lejobbácska	egy kicsivel, valamicskével lejjebb
lëánka, lëánkacska	kislány
legénykori gyerekembër	suhanc
lekonnaszt	lehajt, lehorgaszt (fejet)
lekonyorit	lekanyarít, leszed, levesz
lëktëris	zseblámpa
lëngít	langyosít
lënyes	levág (x)
lepcsëg, lepcsel	I, fecseg, II. a vizes szoknya is lepcseg az asszonyon
lepcsen	loccsan
lepcselték	locsolták
lepësëli	levizeli
lepetyël	haszontalanul járhatja a száját
lepiszkol	lemocskol, legyaláz (x)
lesuvad	leszakad, lesüllyed, lesüpped (x)
lesüti a fejét	lehajtja a fejét (x)
leszëgyënít	megszëgyenít
leszërël	I, leszerel a katona; II. betegség alatt lesoványosik az ember



leszökik	leugrik (x)
leszökdös	leugrik, leszáll (a lóról)
letévődik	lemond
leuntat	lebeszél (vkit vmiről)
level	levél
levette (epsemereg súlyosságát)	elmulasztotta a sebet
levit	levét
léhél (csepüt)	a fonni való kender közül eltávolítja a kócot
lénija	vonalzó (x)
libuc	bibic (x)
licíta	árverés
lidérc, lüderc	rossz szellem, amely maga után tüzet szórva eltűnik a levegőben
likal	ül; "Be sokáig ott likaltál a szomszédban!"
lipinkázik, lipinkáztat	himbálódzik, inog, lóbál, lenget, lendületbe hoz
lipován	szakállt viselő, gyümölcstermelő szláv néptörzs - a hegyekben éltek
liváda	gyümölcsös
lódigál	dobál (x)
lugozás	szapulás, fehérneműtisztítás fahamus forrázással
lugzókandérka	lugzóüst
lukon nézzünk át	lyukon nézzünk át
lunka	lankás, fás, bokros legelő
lültő	lejtő

## M

macsuka	csornó, görcs, bunkó
macsukás	csomós, görcsös, bunkós
majóság, majorság	baromfi
makogás	[a nyúl hangja, érthetetlen beszéd]

malomgát	kőfal a víz duzzasztására és más irányba való terelésére
mar	I. harap (kutya), II. bánt
mart	part
marha	tehen, ill. szarvasmarha
markot széd	aratáskor a kaszás által levágott gabonát úgy szedi fel, hogy két marok kiadjon egy kévét
mart	part
masina	I. cséplőgép, II. gyufa
masinálás	cséplés
matarász, matirgál, matat	keres, kutat, keresgél
matolla	motolla
máccor	máskor
málé	finomra őrölt kukoricaliszt megfőzve
mána	málna
mánus	a falióra sétálója
márfa	áru
me'	mert
mëcsërëg	sír, nyafog
mecsevész	csenevész, gyámoltalan
mëgalit	megaltat, megalvaszt (tejet)
mëgalította	eloltotta
mëgaluszik	elalszik, megalszik
mëgbëzget	megpiszkál, megmozgat
mëgbogosodik	I. bogos lesz (a kehes ló lába), II. állapotos lesz
mëgbusulja magát	elszomorodik
mëgbutt	elbújt
mëgcsap	megüt (de: megüt=agyonüt)
mëgcsëmëllik	megcsömörlik (x)

mégcsóválja a fejét	helytelenít valamit
mégdicsekedik	eldicsekedik (x)
mégdöfte valamivel	megszúrta, felsértette
mégdürüszöltük	megsúroltuk
mégehül	megéhezik (x)
még és kaptam	megtaláltam
mégfelejt	elfelejt
mégél	feléled (x)
mégéjedett tőle	megijedt tőle
mégét	megmérgez
mégférédik	fürdik
mégfogódzik	megered (x)
mégfüllik	kipállik (x)
méghallgatkoz	meghallgat, odafigyel, odafülel
mégghanyít	megdob
mégghibádzik	meghibban (xj)
mégghisz	elhisz (x)
mégghörnyöl	rossz munkát végez
mégint	pedig, viszont
mégjobbúl	megjavul (x)
mégjó	meggyógyul
mégjó a szemünk, megjött	meggyógyult
mégjuhászcodik	megszelídül
mégkap	megtalál, meglel
mégkerítették kövecskével	kivétt a porondról egy üdős asszon egy kövecskét, s megkerítette s eltöpdöste, s oda vissza jés tette
mégképett	meglepődött, elképedt (x)
mégkerítt	előkerít, bekerít (x)
mégköt	megkelt, megérett (pl. a kelés)
mégküzd	megvív, megverekszik, megbirkózik
méglipinkáztat	meqlenget, meghimbál

mëgnyuvadott a pokróc alatt	fulladozott
mëgnyuvaszt	megfojt
mëgmëntődik	megmenekül valakitől
mëgpërgëltünk	kisütöttünk (pl. juhaggyat), megpiritottunk
mëgránkodott	remegett
mëgrázint	egyszer megráz
mëgserül, mëgsirül	megfordul (x)
mëgsikul	elcsúszik (x)
mëgsupál	elpáhol, eldönget, megrak (x)
mëgszörnyülködik	elképed, elborzad,
mëgtalálkozik	összetalálkozik (vkivel)
mëgtanó'tam	megtanultam
mëgtért a betegségé	a betegség elhagyta
mëgtikkad	elfullad (x)
mëgüt	agyonüt
mëg van mákozva	mákkal etették meg, hogy elaludjon
mëgvágjuk a szemét kërészttbe	a szem előtt a késsel suhintunk
mëgvérhül	vízhiányban megbetegedik az állat (x)
mëgvigyázkodik	figyel, kémelel, körülnéz, szemlélődik, megfigyel
mëgvizül	átvizesedik, átnedvesedik (x) vizes lesz, megvizesedik
mëgzáporodik	megzápul (a tojás)
mëhink	mienk (x)
mejj	kebel, mell (x)
mejjes	birkabőröböl készített ujjatlan rövid bunda
mejynek a gombja	emlő gombja
mejjes bunda	ujjatlan, hímzett férfi bőrmellény
mëklër	üzletközvetítő
mellette fog	pártját fogja
melléjem	mellém
mënyën 1. átol~, el~	megy

ménstra vér	menstruáció
ménstrárvér, asszonyvér, méh vér	menstruáció
ménstruás ruháját	menstruáció
ménsz	te mész valahova
méntáva	posztó köpeny (van magyaros- és németes mentáva)
mönyén	megy
merebődik	merevedik
merkél	haragszik, rossz szemmel néz valakire (x)
met, me, mer	mert
mé' méz	méz (x)
méz	cukor, cukorka
mihánna	miatta (x)
minden mőnyyőn ki	okádja ki
minnyá	azonnal, rőgtőn, mindjárt
miszling	apróra vágott hús (x)
mit mestėrkėdėtt?	mit csinált, űgyeskedett
mitőte	mióta
Mőduva	Moldva
mond	beszél
monyas	csődőr
mostantőtől	mostantól
mőriska	kėzzel hajtott szelelőrosta (tisztít gabonát, babot )
mosztol	lassan, magát összemaszatolva eszik
mozsika	hegedű
mőndőrőg	dőrőg az ég
murga	fekete vagy sőtėtbarna színű tehėn
murok	sárgarépa
muszorka	guriga
muszorka-cėrna	guriga cėrna
mű	mi

## N

nagyapó	nagyapa
nagyház	utcai ünneplő szoba
nagyküpülő	a vajkészítésre használt nagyobb méretű faedény
nagy üdő	félelmetes vihar dörgéssel, villámlással
nannyó	nagyanya
napféljött előtt	hajnalban
napszéntülte	napnyugta(x)
neki tőked	nekitámad veszekedik
nevet-tész	nevet ad (x)
né!	íme! [figyelemfelhívó módosítószó]
néném	idősebb nőtestvér, vagy nagynéni

## Ny

nyafintja magát 1. el~	nyafogó hangot ad
nyakacsigája	nyakcsigolyája
nyargal	szaladgál
nyémota	mamlasz, ügyefogyott, tehetetlen
nyigisztor	állatkereskedő, lókupec
nyirentyű	hegedűvonó
nyomás	legelő (határmezsgye Radóc és Fretóc határai, ill. Andrásfalva határai között)
nyomász	nyomoz(x)
nyökögő	dadogó
nyökötöl	nyom, gyömöszöl (pl. a szépasszonyok)
nyuszujó	koszorúslány
nyújtás	fonáskor a guzsalytól a pödrést, fonást végző kar ujjáig érő fonal hossza
nyujtópad	ravatal
nyuvad	fullad

nyuvaszt 1. még

fojt

nyürrög

nyafog

## O

obsitos

kiszolgált, a hadsereg kötelékéből végleg elbocsátott katona

odabotázik

odavetődik (x)

odabutt

odabújt

odakap

odaszokik (x)

odor

a csűrben lévő oldalrekesz, melyben a szénát, vagy a szalmát tartják

ódalkamara, ódalkamaracska

kamra a lakóépület végében, a tornác vagy pítvar zárt vége

ojan

olyan

okádik

hány

okullár

szemüveg

olvasott szentélt gyertyával...

imádkozott

onnat, onnét

onnan

onnatótól, ahonnatótól

onnan, ahonnan

orda

édes túró, sajt készítéskor a sajt kiválasztása után visszamaradt fehérje újból felfőzve és sajtszerűen feldolgozva

orgonál

I. orgonán játszik,  
II. ordít,  
III. üvölt a farkas

ormoj

kidomborodó rész, perem

orozkodik

lopakodik, lopózik

osztá'

aztán, azután

osztán az rendezett még

mégcsinálta, hogy jó legyen

osztováta

szövőszék

ótott

kocsonya

ótotta le

eloltotta

otvaros

az ótvar nevű bőrbetegségben szenvedő

## Ö

ögyvez	özvegy (x)
öl, ölvel	[mennyiséget jelöl; annyi, amennyit az ember két kezével, karjával fel tud fogni, és magához szorítva, ölelve tovább tud vinni]
ördögös	varázsló
ösven	ösvény, gyalogút

## P

pacil	valami ér, történik valakivel valami (x)
padlás	padló (x)
padocska	kispad
pakkura	petróleum
pakol	csomagol
palamár	harangozó, sekrestyés
pallag	a földek végében parlagon hagyott 100-150 négyszögöl terület, ahol kézen legeltetik a tehenet
palló	egy szál deszkából készített híd, vastag, széles deszka, amelyet keskenyebb folyóvíz fölött használnak
panciussát!	[indulatos felkiáltás Poncius Pilátus nevéből]
panus	kukoricaháncs
papucs	hosszúszárú fűzős cipő (x)
papusa	csomó (pl. dohány csomó)
parapács	élénk, víg
paratika	csintalan, ügyes, fürge
patladzsér	kifejlett magpaprika
pácska	pipadohány
pálka	szénatartó – a fuvarosok a rúd végére akasztják és abból etetik a lovakat
pánkó	fánk
pántika	szalag
párnahij	párnahuzat



pázsint	fúvel benőtt terület, pázsit
pëndëj	alsószoknya
pëndëjësën	alsószoknyában, alsószoknyára vetkőzve
përengó	I. lomtár, II mély szakadék
pëszkár	halász (x)
pësztráma	összeaszott, összeszáradt (x)
pëtráj	25 literes mérőedény, mely fából készült
picc	szipka
pëtráj	fából készült mérőedény, 25 l-es
pili 1. arangy~	pihe, pehely (pl. tollpihe)
pilinke	gyaluforgács
pimpó	barka
pip	a szárnyas állatok nyelve hegyén keletkező kemény csomó, túvel szokták levenni
pipe	kisliba
piroska	barátfüle (x)
pitán	kukoricalisztből készített lepény
pitlil	árpát, búzát őröl
pitlilés	többször, 5-6-szor felöntött őrlés árpából, vagy búzából, amit minden gazda maga végezhet el
pitliló	álló és forgó vágott kő, amelyek közt átfolyik az őrlendő gabona, ahonnan finom szitán lefolyik
pityóka	krumpli
póc	I. polc, II. tisztség
pocol ruva	gyapjú nagykendő
pocol	pacal, marhabendő
pockos	koszos, elhanyagolt (pockos malac)
pojváslík	a csűr hátsó két oldalán levő oldalrekesz, amelyben a pelyvát tartják
póka	pólya
póka-ribanc	pelenka
póka párna	pólya

pokla, poklája	burok
poklás idő	ködös, nyirkos idő
ponkháló	pókháló
porcolán	porcelán
porka eső, porka hó	hirtelenül, váratlanul jött eső vagy hó, mely gyorsan el is tűnik, futózápor
porozó	viharos hófúvás
porond	aprókavicsos hely
portéka	a vásári sátoros kereskedők áruja
pozdorja	a kender megmunkálásakor a rostok közül kihulló kemény fás rész
pótyëra	játszó gyerekcsoport
préda	I. zsákmány, II. pazarló
prédikálószerék	díszes emelvény, amelyből a pap a beszédet, prédikációt mondja
prozsina	40 négyszögöl nagyságú terület
prozsina rúd	a prozsinarúd hossza 5 méter. A prozsina mérése téglalap alakú 4 rúd előre – egy rúd keresztül egy prozsina.
prozmitálnak	beszélgetnek
prüsszent	tüsszent
puf	pofon
pufa	arc, pofa (x)
punga dohányzacskó	disznóhólyagból készített pénztárca, vagy
purdé	I. cigány, II. szemtelen gyerek
puskabütü	puskatus
puttyog	fortyog, erjed
püspök kalácsa	püspökfalat

## R

radina	A gyermekágyas asszony és családja 6 hét utáni meglátogatása. Bőséges étel- és italvívés a koma, ill. a komák részéről. Evés, ivás, mulatás
--------	---

ramasz fa	kb. 25 cm hosszú hasábfa
rádirattatom	[kurjantás mulatozás közben; így is érthető: <i>rád íratatom</i> az adósságot, a kocsmai számlát]
rákla	4 magas oszlopon álló fedett szalma-, vagy szénatartó hely
ránciká'juk még a szája szélit	rángassuk meg a (pl. gyepelővel)
rá se hederíts!	ne törődj velem!
rázott	szalma, vagy szénával kevert takarmány (x)
rázint 1. meg~	egyszer megráz
rëruja	szállítás
rëja hagyogat	meghagyja neki (x)
rëjakonkorodik	rátekerődzik (x)
rëjakucorodik	rákuporodik, ráül
rëjasuhogtat	rásuhint
rëjavérték	rábeszérték
rëkken	alszik („egyet rekken“)
renyődik	csodálkozik, ámul
repccsën	vadrepe
rëst	lusta
rësta	rosta
rëvolva	pisztoly, revolver
rëzsnyice	kézi daráló (x)
rëce	kacsa
rëcevákkgás	kacsahápgás
rëgebbecske	korábban, előbb
rëjik	rájuk
reked 1. ki~	ijedtében, félelmében meghibban az esze
rend	I. öltözet II. egy sor kaszáláskor
rësta	rosta
rëzëdëncia	udvartartás, tartózkodási hely
rétel 1. ëssze~	hajtogat, tőr

rézbong	rézgomb
ribanc	rongy [főnévként] (pejorativ ért. kurva)
ribancos	rongysszedő, vador árus
ricál	riszál
ricsálás, ricsajozás	lárma, zaj, kiabálás
rikójt	kiált, kurjant
riktéroz	parancsol, utasít valakit.
riskása	rizs
riszket	reszket (x)
rittyégtet , rittyent	durrant (a nyolcágú ostorral)
rokolya	szoknya (alsó, felső)
ront 1. ki~	tör
rontás	lába nyomába fődöt vettek
rostika	törlesztéses 6% kamatos kölcsön fejkendő (x)
rosszbetegség ellen más nevet adtak .....az a szánka	
rugodik	rugdalózik
rusnya	csúnya, csúf
ruva	fejkendő (x)

## S

salukáter	zsalu, zsalugáter, fából készített külső ablak, amellyel a ház helyiségeit el lehetett sötétíteni
saragja, sarogja	a szekér elején, még inkább a végén lévő, a szekér derekát elzáró, rácsszerű alkatrész; a szekérnek ezzel határolt hátsó része
sas	oszlop
savanyító	korpából és piros céklából készített ecetféle – a cibret ebből is főzték
sánc	árok (x)
sántál	sántít (x) sántikál
sápít	sopánkodik
sárgít	I. sárgára fest valamit, II. hamisan énekel
sárik szín	sárga

sárikság	sárgaság (betegség)
sármányu	sármány (madár)
segél	segít
segvéghurka	végbél
sëjed 1. el	süllyed
sëlëgár	suhanc, legényke (x)
sejp	vesszóból font halfogó eszköz
selyëmfolyás	selyëmfonalat tóvel áthúzták a tályogon, a cërnát benne hagyták, kijött a genny és mëggyógyult
sënkï el nem vëtte	senki nem dobta ki vagy nem dobta el
sënyhedékës	vízenyös hely
sëringet	forgat
sëringódzik	forog, térül fordul
sërit	pödör
sétár	sajtár, fejödény (x)
sifon	szekrény
sík	I. sík sima terület, II. csúszós
sík asszon	kedveskedő kétszínű asszony
sikál	súrol (x)
sikít	tapaszt
sikójt	sikolt, sikít (x)
sikul	csúszik (x)
silladri	csosszantós bukovinai székelly tánc
siringózik	fordul, forgolódik
sirít	sodor
sirül	serdül-fordul
slájer	fátyol
slájf	fék
slájfól	fékez
sohutt, suhutt	sehol
sohuva, suhuva	sehova

solló	sarló
sonkój	alj, lerakódás, olajok sűrű alja (glicerin), a szappanfőzés mellékterméke
sonyorán	sanyarúan (xj)
sorkol	sarkal, ösztönöz (x)
sotor	rendetlenkedik, játszik, zavarog (x)
sorof	csavar
sorof pad	gyalupad
sorompoj	sövény, kerítés
sose	sohasem
sovánka vót a kicsike	vézna, sovány csecsemő
súúva	sehova
srégen	ferdén
stréf	a kékhám sakter által levagott állat húsának parasztnak kimért része, ami nem kóser
studërál	kieszel
sufli	vaslapát
sufláak	kamraszerű melléképület a ház végében "sufni"
sugó	hömpölygő vízfolyás, vizesés
suháng	husáng
suhogtat	vesszővel suhint, üt
sujkol	sulykol
sujok	mosó fa, mosólapicka
suppan	esik, pottyán, huppan (.Y)
suska	I. papírzacskó, II. ökörszarv lehúzható szarurétege, melyből fénkőkupa és tülök készíthető
sutyikál	suttog
suva, suhuva	sehova
suvad	süpped, süllyed
süflet	ide-oda jár
süpped 1. él~	mélyed, merül

sűrűs	cserjés, bokros terület
sütőlapát	hosszú nyelű, kör alakú lapban végződő eszköz; rakták be a megkelt kenyereket a kemencébe

## SZ

szacskába szakadt	dirib-darabra törik, szétszakad
szabott óra	meghatározott idő, határidő
szakajtó	vesszővel kötött kis szalmakosár, ebbe teszik a kenyértésztát élesíteni, mielőtt a kemencébe vetnék
szappanyozott	ünneplő fehérnemű
szarufa	tetőtartó gerenda (x)
szádja	szája, nyílása valaminek (x)
szádokfa	hársfa
szájol	felesel, vitatkozik (x)
számát veszi	I. észreveszi, II. számbaveszi
széglelet	szöglet, sarok, zug (x)
szögverő bot	bogos fából kifaragott, 10-15 kg súlyú nyeles fatuskó – fahasogatásnál a fejsze süllyesztésére használatos
szekerkó	kis szekér
szeleborkáskodik	hebehurgyáskodik (x)
széme gubám	szemgolyóm
szémély	megesett lány
szémit veszik	kiszúrák a szemét (megcsonkítják)
szémhija	szemhéja
szém nem lepte bé	nem lehetett áttekinteni
szémnyalás	mégemeli a széme pillát, s a nyelvit odadugja, mégérzi a nyelve, hogy hol a homokszem s kivészi.
szém megvert gyermekét	szemmelvert gyermeket
szémverés	babonás hiedelem, megrontás
szemvilágvesztő	szemfényvesztő

szenecskét tettek	egy kis széndarabot tettek
szentantaltüze	orbánckiütés
szentjánoskalács	szentjánoskenyér hüvelyes termése
szenvedeje	szenteste
szennyül	szennyes lesz
szër	sor, rend
szerre	sorban, egymás után
szërëncsét mondat	jövendöltet, jósoldat
szërtül	szétmegy, szétoszlik
szetet	gyors, kapkodó
szédëlég	imbolyog
szëgyënt pacil	szëgyentvall
szëje	szële (vminek)
szëjre	szëlre
szëlaj	szëlvédett hely (xl)
szën	parázs (x)
szënáshiju	szënapadlás
szëpasszon	rossz tündér – a szép asszonyok meg szokták nyergelni a lovakat. Ha szentelt fokhagymakoszorút, vagy lófejcsontvázat tesznek az istállóajtó fölé, akkor nem járnak.
szibiliszta	[a bíró szó jelzőjeként használatos, jelentését nem ismerik]
szikán	agyag
szimmant	szippant, szagol
szimmogtat	hüppög, szepeg
szindzsák	½ deci pálinka
szinte	szintén, majdnem
szinyaj	kocsiszín
szip	szop, szív
szít, szitogat	felszít
szodé	mohó



szodén	hirtelen, kapkodva (pl. rágás nélkül nyel)
szógál a szerencséje	szerencséje van (x)
szokmán	szúr - a nők részére posztókabát
szomorán	szomorúan (x)
szomorák	szomorúak
szomorgat	szomorít
szonnyan	szomjan
szontyorog	kedvetlen, lehangolt
szorgosan	gyorsan
szosszan 1. belé~	szíppant, szusszan
szotyogtat	szót, potyogtat (x)
szökés	pattanás (x)
szökdös 1. le~	ugrik, ugrál
szökik 1. ki~	ugrik
szórdisznyó	sündisznó
szörnyülködik 1. még~	rémül, rémületbe esik
szövő	szóni való, a szövéstre előkészített, a szövőszékre felvetett egységnyi fonál
szurok	gyanta
szurcsél	deszka-, vagy léchulladék
szü	szív
szümölcs	szemölcs
szüvel	túr, szeret, elvisel valakit
szüvesen	szívesen

## T

tabulál	ráírat (vagyon átiratás)
tag	comb
takargató	szalvéta
takon	takony
talál	illik

tarisnya	tarisznya
tappantós	dobbantós bukovinai székely tánc
tábottya, tárárittyom	mamlasz, ügyefogyott, tehetetlen
tájog	rossz akaratú gennyes daganat
tájogos	pl. a tehén tőgye borjúzúzáskor
tám	tán, talán
tángyér	tányér
tátos	táltos
téhéd	tied (x)
tejbelaska	tejleves (x)
tej verő dézsa	fa edény, amelyben vaját készítenek, köpülő
tekenyő	teknő (x)
tekerőkerek	gombolyító vízszintes fonalhajtással
télázsi	edénytartó faállvány
tëlla	koszosság, szemetesség, piszkosság
tëllëget	teszeget, rakosgat
tëntëllo	ügyefogyott, ügyetlen
tërëbuza	kukorica
terü	teher, rakomány, az a mennyiség, amit egyszerre elvív valaki
tér	fér
térjën mëg ez a betegség	javuljon a beteg állapota
térgy	térd
tësz 1. tüzet ~	rak
tilolás	kendermunka, amellyel az apróbb pozdorjától is megtisztítják a kenderszálakat
timën	tömjén (x)
tisztánt	teljesen, egészen
tocsolya	pocsolya
toj 1. egybe ~, fére ~	tol
tojás	[a zsebóra tréfás neve]
tojó	nőstény liba, vagy kacsa

tókál	régen a nagyhét utolsó napjain, a templomban harangozás helyett deszkát ütöttek fakalapáccsal – tókáltak. (Újabban a ministránsok csengetés helyett tókálnak.)
tokmil	javít
tolló	tarló
tollu	toll, madártoll
topló	tapló (x)
tor	halotti tor
torha	nehezen mozgó
torkik	torkuk
torkikot bétekerem	a torkukat borogatom
torokgyék	torokgyík, diftéria
torongy	torony
tovább	I. távolabb, II. később
tőke	I. rönk, <i>borna</i> II. favágó tőke III. fatörzs IV. pénztőke
tőkézés, tőkére menés	rönkfuvarozás a hegyekből
tölle	tőle
töngörgő, töngörgető	henger
töp	köp (x)
töpdös	köpköd
tő	tű
tőtötték	töltötték
törvénekedik	bírósághoz fordul (x)
törzsöl	dörzsöl, ruhát mos
törzsölőfa	hullámos felületű, 1/4 négyzetméter felületű fa, a mosásnál használatos
tubák	dohány
turma	csapat, csoport, csorda, nyáj (x)
tutor	gyám
tüktököt	titeket
türet vászon	összegöngyöltetett vászon

tüzet tesz

tüzet üt

tüzet rak, begyűjt

kovával és taplóval tüzet csíhol

## TY

tyékélosz

tyiria

tyukász

tyukszémü

gyáva

fuvar

tyúktolvaj

rövidlátó

## U

ujja mëgeredett

ujjogtat

ural

uraltassa magát  
menni)

urasági hely

uruság, urusság

urusol

útba tész

utilapi

utójjá

utoján

uzmara

az ujja mëgkékült

kurjongat (ember), üvölt (farkas)

kérlel

kéreti magát (pl. ha nem akar vendégségbe

uradalom

orvosság

orvosol, gyógyít

útbaigazít (x)

utilapu (x)

hátulja

végül, végén

zúzmara, dér

## Ü

üdő

ügyel

ühötöz

űjj veszteg!

ül

ülő, üllő

idő

figyel, vigyáz

csúnyán viselkedik kiabál valaki után

maradj még!

változatlanul marad "Heába mondta neki az anyja, hogy seperd ki a házat, de attól *ülhetett* minden"

kasza, kapa kalapálásához való üllő

ülődeszka	a szekér elején, a szekéroldalakon keresztbe tett deszka, a hajtónak a helye
ülő	ölyv (x)
ünő	üsző
üszök	I. üszök, II. kialudt parázs
üződik	üzekedik

## V

vackor	vadkörte
vacsara	vacsora (x)
vacsaracsillag	esthajnalcsillag (x)
vadnak	vannak ("Hát kentek hogy vadnak?")
vadréce	vadkacsa
vaj	I. vaj, II. vagy, vajon {legalább "Kérjél vaj éggy inget!"}
vakhoncsok	vakond
vakhoncsokturás	vakondtúrás
vakszem	halánték (mindkét oldalon)
vaktetű	nagy gömbölyű csomó lett az embernek a talpán, vagy a talpa oldalán, vagy a lábujjkáin, és az olyan irgalmatlanul viszketett.
valamijétt úgy béméntem	cél nélkül sétáltam
var	I. varr, II. rüh
varasnak és mondták	aki rühös vót
varasbéka	varangyosbéka
varó	varrnivaló
vaszok	vacok
vatáb	intéző
vatomán	kisbíró
vájkál	kotorászik
vákkog	hápog
varasbéka	varangyos béka

ványoló	posztó, abáló és préselő, vízi erővel hajtott
ványoló malom váslik	kopik
vátozni	I. átöltözni, II. átszállni (vonaton)
velleget	apránként vásárol
veres	piros (x)
verka	rönköket összeerősítő lánc
verődik	I. veretik, II. kikapcsolódik
verő in	ütőér (x)
vert tej	a vaj készítés mellékterméke, iró
veszéte	gyenge, satnya
véka	fából készített, dongás faedény (25 kg) úrmértéke 1 petrájjal vérszipó pióca (x)
vétékél	bűnnek tart
vicsorog	nyikorog
vidér	vödör
vigána	I. gyermekruha (egy darabból állt), II. női ruha
vigyázkodik 1. még~	figyel, szemlélődik
vigyítt	vegyít, kever (x)
világ	fény (x) világosság, amely valamely fényforrásból ered (mécs, lámpa)
világosságra hoz	kiderít (x)
világot ményën	világgá megy (xj)
vilámodik	hajnalodik
villéget	viszeget, hordogat
villog	csillogó fénye van
vinnyog	nyafog
visítt	sivít
viselő	hétköznap hordott (ruha)
vissza aluszik	újra elalszik (x)
visszafelé félöntöttük a tetejire	a vállunk felett kilódítottuk a vizet az edényből

visszaveti a szót

vizeskártya

vizet vet

vizet vetnek vízpuska

vizül I. még~

felesel

favödör, víztartó faedény

szenvedés, igézet ellen imádsággal és ráolvasással  
fecskendő (x)

vizesedik, nedvesedik

## Z

zabola

zabos gyerekek

zadar

zakota

záppon marad

zërög

zërget

zód

zuba

zuppan

zuvat, zuvatol

züpürtyöl

sebes a szájvége

gyerekek, akik egyáltalán nem fejlődött

gyorsan, hadarva beszél

lim-lom

nem kel ki (a tojásból a csirke)

zörög

zörget

I. zöld, II. zöldszakarmány

I. ajak, II. tehén alsó ajka

esik

pletykázik, rágalmaz

szürcsöl

## Zs

zsandár

zsemme

zsendice

zsiráda

zsitár

csendőr

zsibbad

juhsajtkészítés mellékterméke

gabonaasztag

csósz

## ADATKÖZLŐK NÉVSORA

- |     |   |               |
|-----|---|---------------|
| 1.  | Lőrinc Imre (79 é.)                                   | Majos         |
| 2.  | Miklós Gáborné sz. Lőrinc Borbála (74 é.)             | Majos         |
| 3.  | Szóts Boldizsárné sz. Vánca Ifigénia Ismiria) (73 é.) | Majos         |
| 4.  | Szentes Antalné sz. Szóts Anna (80 é.)                | Majos         |
| 5.  | Nyisztor Bertalanné sz. János Rozália (86 é.)         | Majos         |
| 6.  | Bíró Lajos (82 é.)                                    | Tevel         |
| 7.  | Barabás Béláné sz. Cseke Regina (53 é.)               | Kéty          |
| 8.  | Bogos Ambrusné sz. Bíró Borbála (68 é.)               | Kéty          |
| 9.  | Bogos Menyhértne sz. Dani Anna (74. é.)               | Kéty          |
| 10. | Domokos Ferenc (68 é.)                                | Bonyhád       |
| 11. | Domokos Imre (83 é.)                                  | Kakasd        |
| 12. | Faragó Jánosné sz. Illés Brigitta (82 é.)             | Hímesháza     |
| 13. | Csaba Bernát (75 é.)                                  | Kéty          |
| 14. | Ferenc Gergelyné sz. Szabó Anna (69 é.)               | Kéty          |
| 15. | Pál Ágoston (75 é.)                                   | Kéty          |
| 16. | Márton Antalné sz. Szóts Anna (73 é.)                 | Kéty          |
| 17. | Miklós Antal (74 é.)                                  | Kéty          |
| 18. | Kerekes Márton (52 é.)                                | Tevel         |
| 19. | Sebestyén Balbina (87 é.)                             | Kisdorog      |
| 20. | Kovács Titusz (70 é.)                                 | Székelyszabar |
| 21. | Várda Sebestyénne sz. Gál Ágnes (69 é.)               | Székelyszabar |
| 22. | Péter Lajosné sz. Kató Erzsébet (79 é.)               | Bátaszék      |
| 23. | Fazekas Zakariásné sz. Péter Mária (62 é.)            | Bátaszék      |
| 24. | Elekes Dénes plébános (82 é.)                         | Kalaznó       |
| 25. | Forray Péter (88 é.)                                  | Kecskemét     |
| 26. | Makrai István (91 é.)                                 | Székelykeve   |
| 27. | Gyuris László plébános                                | Székelykeve   |



28.	Barabás Albert állatorvos	Székelykeve
29.	Bot István plébános	Sándoregyháza
30.	Bot János (64 é.)	Sándoregyháza
31.	Bot Jánosné sz. Hompot Erzsébet	Sándoregyháza
32.	Kocsis Antal ref. lelkész	Hertelendyfalva
33.	Borsos Tamás tanár	Hertelendyfalva
34.	Pál Vilmos (71 é.)	Hertelendyfalva)
35.	Andrásfalvi Györgyné sz. Mátyás Erzsébet (62 é.)	Kakasd
36.	Balázs Balázsné sz. Szatmári Mária (78 é.)	Kakasd
37.	Balázs Gergelyné sz. Palkó Mária (76 é.)	Lengyel
38.	Biszak Antiné sz. Palkó Viró (66 é.)	Mucsfa
39.	Bogos Lázár (60 é.)	Aparhant
40.	Balog (Jancsi) Lajos (60 é.)	Kakasd
41.	Dobondi Istvánné sz. Mátyás Bori (77 é.)	Kakasd
42.	Dunai (Mihájka) Ferenc (67 é.)	Kakasd
43.	Dunai Ferencné sz. Sebestyén Regina (63 é.)	Kakasd
44.	Dávid (László) Orbán (57 é.)	Kakasd
45.	Domokos Emre (70 é.)	Kakasd
46.	Dobondi Lajos (65 é.)	Kakasd
47.	Fábián (Luka) Marci (57 é.)	Kakasd
48.	Fábián Mártonné sz. Zsók Viró (55 é.)	Kakasd
49.	Fábián (Andris) Gyurka (60 é.)	Kakasd
50.	Fábián (Lukács) Fábián (71 é.)	Kakasd
51.	Fábián (Tuta) György (77 é.)	Kakasd
52.	Fábián Görgyné sz. Sebestyén Sári (69 é.)	Kakasd
53.	Fábián Miklósné sz. Kelemen Etus (67 é.)	Kakasd
54.	Fábián Istvánné sz. Sebestyén Kalári (73 é.)	Aparhant
55.	Fábián (Bitang) Emre (47 é.)	Györe

56.	Fábián (Luka) Anti (65 é.)	Mucsfa
57.	Farkas Lajos (61 é.)	Kakasd
58.	Geczó (Mézes) Balázs (60 é.)	Kakasd
59.	Györfi (Varga Miska) Rudolf (58 é.)	Hidas
60.	Györfi (Emriske) Piusné (52 é.)	Tabód
61.	Juhász (Burján) Barabás (66 é.)	Kakasd
62.	Juhász (Burján) István (83 é.)	Kakasd
63.	Juhász (Burján Miska) Andrisné sz. Kásler Kati (73 é.)	Aparhant
64.	Katona (Muszáj) János (81 é.)	Kakasd
65.	Katona Jánosné sz. Mátyás Bibián (73 é.)	Kakasd
66.	Kovács (Ráfi) Péterné sz. Katona Rózsi (50 é.)	Kakasd
67.	Kozma Andrásné sz. Kerekes Mária (71 é.)	Kakasd
68.	Kozma Ferenc (71 é.)	Kakasd
69.	Kozma Ferencné sz. Fábián Mária (69 é.)	Kakasd
70.	Kerekes (Pál Andriská) Lázár (71 é.)	Lengyel
71.	Kerekes (Pál Andriská) Jóska (63 é.)	Kakasd
72.	Kelemen (Csucsuk) Istán (57 é.)	Kakasd
73.	Kásler (Szepi Péter) Istán (73 é.)	(Déváról települt) Kakasd
74.	László (Pintyer) János (69 é.)	Kakasd
75.	Mátyás (Matyi) Mátyás (71 é.)	Kakasd
76.	Mátyás (Matyi Illés) (66 é.)	Kakasd
77.	Mátyás (Begyí) Mátyás (70 é.)	Kakasd
78.	Mátyás (Begyí) János (70 é.)	Kakasd
79.	Mátyás (Begyí) Jóska (58 é.)	Kakasd
80.	Mátyás (Begyí) László (51 é.)	Kakasd
81.	Magyar Péterné sz. Fábián Mária tanárnő (73 é.)	Lengyel
82.	Málec János Andrásfalva volt plébánosa (73 é.)	Nagyszombat
83.	Molnár (Ádám Jánoska) Ferenc (56 é.)	Kakasd
84.	Molnár (Ádám Péter) Anti (72 é.)	Kakasd
85.	Molnár Antiné sz. Sebestyén Erzsébet (65 é.)	Kakasd

86.	Molnár Jóskáné sz. Sebestyén Bori (76 é.)	Kakasd
87.	Molnár (Vilmus) Ágoston (56 é.)	Kakasd
88.	Önböli Gergé (64 é.)	Kakasd
89.	Önböli Gergéné sz. Erős Erzszi (63 é.)	Kakasd
90.	Önböli (Lajos) Péter (74 é.)	Hidas
91.	Önböli Péter (72 é.)	Hidas
92.	Önböli Péterné sz. Gecző Anna (63 é.)	Hidas
93.	Önböli János (63 é.)	Hidas
94.	Önböli Józsefné sz. Önböli Kati (78 é.)	Hidas
95.	Önböli Titusz (58 é.)	Kakasd
96.	Önböli Tituszné sz. Önböli Viró (56 é.)	Kakasd
97.	Palkó (Lüle) Jóska (59 é.)	Kakasd
98.	Palkó (Lüle) Lajos (53 é.)	Kakasd
99.	Palkó József (Cseszlecske) (88 é.)	Aparhant
100.	Palkó Lajosné sz. Palkó Erzszi (65 é.)	Kakasd
101.	Rózsa (Ranc) Lajos (69 é.)	Tabód
102.	Sebestyén (Bada) Gergé (71 é.)	Kakasd
103.	Sebestyén (Bada) Ferenc (64 é.)	Kakasd
104.	Sebestyén Ferencné sz. Kelemen Bori (61 é.)	Kakasd
105.	Sebestyén (Geci Sándor Lajos) (57 é.)	Aparhant
106.	Sebestyén (Geci Orbán) Vince (50 é.)	Aparhant
107.	Sebestyén (Dufik) Anti (58 é.)	Aparhant
108.	Sebestyén (Diszke Pál) Anti (58 é.)	Kakasd
109.	Sebestyén (Antal Pál) Jóska (69 é.)	Kakasd
110.	Sebestyén (Arben) Ciril (63 é.)	Kakasd
111.	Sebestyén (Geci Gergé) Titusz (60 é.)	Kakasd
112.	Sebestyén (Álozsi) Ferenc (56 é.)	Kakasd
113.	Sebestyén János (Jankócska) (52 é.)	Kakasd
114.	Sebestyén (Diszke) Istán (64 é.)	Kakasd
115.	Sebestyén István tanár (32 é.)	Dunaszentgyörgy
116.	Szakács Albertné sz. Mátyás Getró (64 é.)	Kakasd

117.	Szentes (Zsájc) Mátyás (56 é.)	Kakasd
118.	Zsók (Mózi Antal) Istán (66 é.)	Kakasd
119.	Zsók (Mózi Antal) Andris (62 é.)	Kakasd
120.	Zsók (Gyurka) Jóska (71 é.)	Kakasd
121.	Zsók (Gyurka) Jóskáné sz. Sebestyén Rózsi (70 é.)	Kakasd
122	Zsók (Gyurka) Anti (83 é.)	Kakasd
123.	Zsók (Gyurka) Antiné sz. Mátyás Trézsi (74 é.)	Kakasd .
124.	Zsók (Lázár) Lajos (58 é.)	Aparhant
125.	Csiszer Gergé (52 é.)	Izmény

# Villanások Sebestyén Ádám életéből

Sebestyén Ádám a bukovinai Andrásfalva szülötte, földműves és mellékfoglalkozásban kántor, a helyi mezőgazdasági termelőszövetkezetben dolgozik, később alkalmazott a takarékszövetkezetben, a szabadidejében az 1960-as évek közepétől önkéntes néprajzi gyűjtő.

Egy ember a sok közül, akinek feladata - mint mindenki másnak - hogy népes családjáról gondoskodjék, s ezen felül a sorsának különös küldetése, hogy könyveivel ébren tartsa a bukovinai székely hagyományok megőrzésének gondolatát; ezért önképzéssel tanul, jegyzetel, magnófelvételeket készít, néprajzi pályázatokra dolgozatokat ír, amelyekből többnyire könyvek lesznek. A hatalom és a tudomány emberei között kitartóan támogatókat - vagyis hatalomban lévő szponzorokat - keres, hogy könyvei megjelenhessenek.

Hagyományörző együttest alapít, műsorterveket készít, próbákat tart és a kakasdi együttesel rendszeresen bemutatókon szerepel, hogy a sajátos bukovinai székely népszokásokról, s egyáltalán a létezésünkről terjedjen a hír a világban.

## Származása, életrajza

Részlet Marton Zsuzsa, Vadas Ferenc: Alkotások és pályakép vázlatok című könyvből (Szekszárd, 1990 - 152/153. oldal)

Szüleinek tizenöt gyermeke közül a tizennegyediként látta meg a napvilágot. Szegénységben éltek, kezdetben plúgárként (lóhajtóként), aztán ténhpásztoroként segédkezett, majd felcseperedve elsajátította a paraszti munka minden csínját-bínját. Gyakran és szívesen segített asztalosmester apjának a tulipános ládák festésében is. Nagypapja volt az első kántor (deák) Andrásfalván, halála után édesapja, majd 1938-ban ő is letette a kántorvizsgát.

Ő volt az utolsó kántor a bukovinai Andrásfalván. 1941. a Bácskába való hazatelepítés után Bácsandrásfalván (Szabadka-Andrásfalva) telepedtek le, majd 1942-ben bevonul katonának. 1945-ben szovjet fogságba esik, ahonnan szeptember 5-én ér haza családjához Kakasdra. Itt, a többi székely telepeshoz hasonlóan földműveléssel foglalkozik. *„Szerettem volna továbbtanulni - írja önéletrajzában -, de Bukovinában a szegénység miatt nem lehetett, Bácskában a katonai szolgálatom alatt beiratkoztam a polgáriba, de közbejött a háború. A hadifogságból való hazajövetelem után már nem volt kedvem. Később, gyermekeink rábeszélésére beiratkoztam az általános iskola nyolcadik osztályába, esti tagozatra. Megfelelő számú jelentkező hiányában nem indult az évfolyam, így itt nem sikerült tanulnom. S így aztán tovább nem próbálkoztam.*

*Talán így volt jó, mert másképp talán nem születhetett volna meg a mintegy nyolc vaskos kötetet betöltő, e sorsüldözött székelység történetét, hagyományait ill. szokásait, gazdálkodását, népdalait és népmeséit összefoglaló munkám gyümölcse."*



Az 1969. év sorsdöntő fordulat az életében: megbízzák a kakasdi takarékszövetkezet vezetésével. Nagy erőfeszítések árán elsajátítja a vezetéshez szükséges ismereteket és tizenhárom éven át - - nyugdíjba vonulásáig - irányítja a munkát.

## Sebestyén Ádám egyénisége

*egész életében folyamatosan tanul, kiváló szervező és népművelő*

- ~ tizenhét éves korában kántori oklevelet szerez
- ~ 16-17 évesen hallás után lejegyzí a környezetében énekelt népdalokat, és az andrásfalvi bötlehemes-játékot
- ~ a 7 román elemiről jeles minősítésű bizonyítványa tanúskodik, ezen kívül nem járt jónevű iskolákba, nem végzett felsőbb iskolát, egyetemet
- ~ ellenben a munkájához szükséges átfogó ismereteket megszerezte a nagy tudású szakemberektől, vagyis az önként vállalt feladattal kapcsolatban mindenkitől célirányosan kérdezett, akiről feltételezte, hogy többet tud nála
- ~ az anyagi lehetőségei szerint megtanulta az információ rögzítés technológiáit (pl. fényképezés, gépirás, magnókezelés, diaképzítés)
- ~ felkért néhány öregebbet, hogy tanítsák meg a fiataloknak az otthoni (bukovinai) táncokat



- ~ a fiatalokat meg arr kérte,, hogy tanulják meg ezeket a táncokat, énekeket, meséket, s erre tanítsanak meg másokat is
- ~ megalakította és együtt tartotta az együttest, műsorokat állított össze, amelyeket betanított és sok-sok színpadon bemutattak
- ~ mozgósította a falunk és más települések népét szerte az országban, hogy nézzék meg, hogy milyen szépek a bukovinai népszokások.
- ~ megszervezi a bötlehemes-játék újra játszását, amelyet a TV is sugárzott.



### *Sebestyén Ádám önkéntes néprajzi gyűjtő*

Gyermekkora óta belső késztetésre, ösztönösen gyűjti a népdalokat, segéd-eszköze a hegedű, melyen magánszorgalomból tanul meg játszani.

1945 szeptemberében, a jassi fogolytáborból való hazajövelekor, madéfalván megtekinti az 1764-es tragikus eseményeket idéző emlékművet.

„Itt döböntem rá arra, hogy tennem kell valamit szerencsétlen sorsüldözött népemért. Úgy gondoltam, talán életének, szenvedéseinek, örömeinek feltárásával, megörökítésével szolgálhatnám a javát.”

Mint önkéntes néprajzi gyűjtő, 1965-ben jelentkezik a XIII. Országos Néprajzi és Nyelvjárási Gyűjtőpályázaton Halottas székely népszokások című munkájával. Gyűjtő- és irodalmi munkájában nagy segítségére van Babus Jolán muzeológus, Moldován Vilma tanárnő, Andrásfalvy Bertalan néprajzkutató, valamint a Kakasdon élő székelyek.

1966-ban készül el hiteles forrásmunkák alapján írt székely monográfiája „A bukovinai andrásfalvi székelyek élete és története Madéfalvától napjainkig” címmel.

Mű- és népdalgyűjteménye több, mint ötszáz dalból áll. Lejegyzte a Csíki Cancionálé 1676-beli Andrásfalván ismert ősi dallamát, amelyet ma is énekelnek a kakasdi templomban.

Népdalgyűjteménye 1968-ban megyei I. és országos III. díjat kap. 1976-ban jelenik meg Népdalcsokor/Andrásfalvi népdalok címmel a kötet, amely 240 dalt tesz közzé.

Összegyűjti és feldolgozza az andrásfalviak gazdálkodását.

458 mesét gyűjt össze, amelyet négy kötetben ad közre. A 34 mesemondó ízes előadásában elhangzott mesekincs egy részét magnószalagon is megőrökíti.

1973-ban születik meg a bukovinai székelyek népi gyógyászatával foglalkozó tanulmánya Népi gyógyászat a bukovinai Andrásfalván címmel, ami aztán az Orvostörténeti Múzeumba kerül. A következő 10 évben Istensegíts, Hadikfalva és Józseffalva népi gyógyászatát is magnószalagra veszi.

1972 őszen megalakítja a Kakasdi Székely Népi Együttest, amelynek azóta is a vezetője; a Sárközi lakodalomban, a Szekszárdi Szüreti Napokon és egyéb rendezvényeken való szereplésével elismerést vív ki.

A bukovinai székelység életútját színpadi előadásra is feldolgozza 1981-ben Madéfalvától napjainkig címmel.

Kakasdi településtörténetén dolgozik, de részt vett a megye földrajzi neveinek gyűjtésében is, a kakasdi nevek az ő lelkes és hozzáértő munkáját dicsérik.

✱

"Halálakor a Tolnai Népújságban *"Eltemették Sebestyén Ádámot"* címen megjelenő cikk kiemeli a Néprajzi Társaság elnöke szájából elhangzó mondatot:

**"Sebestyén Ádám beírta a nevét a magyar néprajz aranykönyvébe... "**

Végezetül álljon itt egy idézet Sebestyén Ádám 1996. január 24-i temetésén dr. Andrásfalvy Bertalannak, a Magyar Néprajzi Társaság elnökének beszédéből: "Sebestyén Ádám azoknak a példaképe lehet, akiket a sors nem kímélt és mégis saját erejükből, és isten segédelmével ennek a népnek nagyjaivá lettek. Igen... ezek tartják meg a népet, akik felmutatják értékét és kincsét, áldozatos munkával összegyűjtik mindazt, ami minket magyarrá tesz... ..s ezeken a műveken, az ő munkásságán fogunk tanulni, fogjuk tovább élni a nekünk kijelölt életet..."



**Munkásságát fémjelzik :**

- újságok tudósításai
- több rádiós riport
- TV-portréfilm
- a nyomtatásban megjelent könyvek
- a kéziratban maradt pályázaton díjat nyert dolgozatok
- néhány kitüntetést is kapott Munkája elismeréséül 1981-ben Babits Mihály emléklakett és Tolna Megyei Tanács Alkotói Díja kitüntetést kap, a Sebestyén Gyula emlékéremnek is tulajdonosa.



Sebestyén Ádám nyomtatásban megjelent **MŰVEI:**

**A bukovinai székelyek élete és története Madéfalvától napjainkig.**

(Történelem és népszokások.) 1972

Tolna Megyei Tanács művelődési osztálya, Szekszárd, terj. 279 p.

**Népdalcsokor. Andrásfalvi népdalok**

Tolna Megyei Tanács V. B.Könyvtára, Szekszárd, 1976, Terj.: 290 p.

**Gazdálkodás a bukovinai Andrásfalván**

Tolna Megyei Könyvtár, Szekszárd, 1979, Terj.: 277 p.

**Bukovinai székely népmesék I.**

Fábián Ágostonné meséi, Szekszárd, 1979; Terj.: 392 p.

**Bukovinai székely népmesék II.**

Fábián Ágostonné, Mátyás Rózsika, stb. meséi;

A mesemondó Fábián Ágostonné c. tanulmányt írta Kovács Ágnes.  
Szekszárd, 1981; Terj.: 463 p.

### **Bukovinai székely népmesék III.**

A Nyelvészeti gondozást végezte és a szójegyzéket összeállította: Rónai Béla, a jegyzeteket ellenőrizte Kovács Ágnes; Szekszárd, Tolna megyei Tanács V.B. Könyvtára, 1983; Terj.: 352 p.

### **Bukovinai székely népmesék IV.**

Szerkesztette: Lovas Henrik; Jegyz. és mutatók készítette: Kovács Ágnes. Szekszárd, 1986 - Tolna Megyei Könyvtár; Terj.: 580 p.

### **A bukovinai székelység tegnap és ma.**

(Seclers of Bukovina yestaday and today)

Megjelent a madéfalvi veszedelem 225 éves évfordulójára:

Szerkesztette: Lovas Henrik

Szekszárd, 1989. Tolna megyei Könyvtár, Terj.: 396. p.

Megjegyzés: a Tolna megyei Önkormányzat "Illyés Gyula" Könyvtára hasonló kiadványként digitalizált formátumokban (\*.doc, \*.rtf, \*.pdf és \*.html állományokként 2004-ben CD-n jelentette meg.

A digitalizálást Sebestyén Imre Dezső végezte.

### **Kakasdi stációk**

Szerkesztette: Nagy Janka Teodora és Szabó Géza  
Szekszárd, 1994.

Infotolna Kft. Tulajdonos: Sebestyén Imre Dezső, Terj.: 184. p.



### **Gyógyító praktikák**

Szerkesztette: Sebestyén Imre Dezső,

Szekszárd, 2008., Terj.: 168. p.

Kiadja: Sebestyén Imre Dezső

## ***"Hatalmas teljesítmény Sebestyén Ádám munkája!"***

/: idézet a MTA Nyelvtudományi Intézetének szakvéleményéből:/

\*

A Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége 1996-ban alapította a

### **Sebestyén Ádám díjat**

azon székely atyafiak számára, „...kiknek - tudósaink, íróink, tanáraink mellett - köszönhető, hogy tudnak rólunk, ismerik meséinket, táncainkat, dalainkat, tárgyi kultúránkat."

"... a leírt életutak, sorsok gyakran különbözőek, de mindöjüket összeköti a közös történelem, kicsiny népcsoportunk féltése és szeretete. ...Legyünk büszkék a Sebestyén Ádám díjasokra!" - írja a szövetség elnöke<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> (Sebestyén Ádám díjasok 1996-2000. A Székely Szövetség 10 éve - Bonyhád 2000. - Völgységi füzetek VII.)

# TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS. ....	3
A MADÉFALVI EMLÉKMÚNÉL .....	5
A madéfalvi veszedelem .....	5
A madéfalvi veszedelem után .....	7
Moldvában .....	10
Bukovina földjén .....	12
Andrásfalva alapítása .....	15
Andrásfalva reformátusai.....	16
FOGADJISTEN ÉS ISTENSEGÍTS .....	17
Fogadjisten. ....	20
Istensegíts .....	22
HADIKFALVA .....	37
A telepítés .....	41
Szenvedésben .....	48
JÓZSEFFALVA .....	51
Szomorú sorsközösségben. ....	53
ANDRÁSFALVA .....	67
A település .....	67
A földjuttatás .....	68
A csóva. ....	70
A mi erdőnk .....	70
A bíróválasztás .....	72
A robot .....	72
A pusztító kolera .....	74
Csapásra csapás. ....	75
Katonáskodás a háborúk sodrában .....	76
Az egyház helyzete és fejlődése .....	78
A tudás és fejlődés útján az iskolában .....	83
Az iskolán kívüli kultúra .....	86
Hogyan kerültek német nevű családok Andrásfalvára .....	88
Szegénységben .....	89
Móduvába menés .....	90
Növénytermesztés és segédeszközei (Piacozás) .....	92
Gyümölcstermesztés .....	95
A háziállatok tenyésztése. Háztáji gazdálkodás .....	95
A kender és a len hasznos feldolgozása - Háziipar.....	97
A tyiriázás.....	99
A tókére menés .....	100
Mesterségek .....	101
NÉPVÁNDORLÁS ÉS KIRAJZÁS .....	103

Aldunai székelyek .....	103
Hertelendyfalva .....	108
Sándoregyháza .....	111
Székelykeve .....	113
A dévai székely telep .....	120
Az amerikai kivándorlás .....	126
Új uralom alatt .....	129
HAZATÉRÉS .....	131
Hazatelepülés a Bácskába .....	131
Menekülés Bácskából .....	140
Akik a menekültekkel elindultak, de mégis végleg ottmaradtak .....	150
ITTHON AZ ÚJ HAZÁBAN .....	179
A FALVAK HELYNEVEI BUKOVINÁBAN .....	188
Fogadjisten helynevei .....	188
Istensegíts helynevei .....	189
Hadikfalva helynevei .....	193
Józseffalva helynevei .....	198
Andrásfalva helynevei .....	200
A BUKOVINAI SZÉKELY FALVAK NÉVJEGYZÉKE 1941-BEN	
Fogadjisten a hazatelepítéskor .....	204
Istensegíts falurészeinek a családfők névjegyzéke .....	205
Hadikfalva utolsó családfőinek utca szerinti névsora .....	218
Józseffalva utolsó családfőinek utca ill. házsám szerinti névsora .....	235
Andrásfalva utolsó lakóinak névsora a családok létszámával .....	237
NÉPSZOKÁSOK .....	243
A karácsonyi ünnepkör szokásai (Andrásfalvi betlehemes; a leányok és a gyermekek éneklése; az aprószentekelés; .....	244
A húsvéti ünnepekhez és ünnepkör népszokásai Andrásfalván .....	275
Lejánlopás, lakodalom, keresztelő .....	289
Babonás hiedelmek és gyógyítások .....	320
Halottas székely népszokások Andrásfalván .....	331
JEGYZETEK. ....	362
TÁJSZAVAK JEGYZÉKE .....	367
ADATKÖZLŐK NÉVSORA .....	420
Villanások Sebestyén Ádám életéből .....	425
TARTALOMJEGYZÉK .....	431